QRVA 53 **030**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Questions et réponses écrites

(Gouvernement chargé des affaires courantes)

Schriftelijke vragen en antwoorden

(Regering belast met lopende zaken)

N-VA	*:*	*Nieuw-Vlaamse Alliantie*
PS	*:*	*Parti Socialiste*
MR	*:*	*Mouvement Réformateur*
CD&V	*:*	*Christen-Democratisch en Vlaams*
sp.a	*:*	*socialistische partij anders*
Ecolo-Groen!	*:*	*Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen*
Open Vld	*:*	*Open Vlaamse liberalen en democraten*
VB	*:*	*Vlaams Belang*
cdH	*:*	*centre démocrate Humaniste*
LDD	*:*	*Lijst Dedecker*
INDEP-ONAFH	*:*	*Indépendant - Onafhankelijk*

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000:	*Document parlementaire de la 53ème législature, suivi du n° de base et du n° consécutif*
QRVA:	*Questions et Réponses écrites*
CRIV:	*Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)*
CRABV:	*Compte Rendu Analytique (couverture bleue)*
CRIV:	*Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)*
PLEN:	*Séance plénière*
COM:	*Réunion de commission*
MOT:	*Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)*

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000:	*Parlementair document van de 53e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA:	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV:	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)*
CRABV:	*Beknopt Verslag (blauwe kaft)*
CRIV:	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)*
PLEN:	*Plenum*
COM:	*Commissievergadering*
MOT:	*Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.lachambre.be
e-mail: publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE — INHOUD

I. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

I. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Page/Blz. 3

	Page Blz.	
Premier ministre, chargé de la coordination de la Politique de migration et d'asile	-	Eerste minister, belast met de coördinatie van het Migratie- en asielbeleid
Vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles	3	Vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen
Vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale	69	Vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie
Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles	125	Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen
Vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile	-	Vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid
Vice-premier ministre et ministre du Budget	129	Vice-eersteminister en minister van Begroting
Ministre des Pensions et des Grandes villes	133	Minister van Pensioenen en Grote Steden
Ministre de la Justice	149	Minister van Justitie
Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique	153	Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid
Ministre de la Défense	166	Minister van Landsverdediging
Ministre du Climat et de l'Énergie	-	Minister van Klimaat en Energie
Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques	187	Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven
Ministre pour l'Entreprise et la Simplification	192	Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen
Ministre de l'Intérieur	250	Minister van Binnenlandse Zaken
Ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes	279	Minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken
Secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre	292	Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister
Secrétaire d'État à la coordination de la Lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat, adjoint au ministre de la Justice	-	Staatssecretaris voor de coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie
Secrétaire d'État à la Modernisation du service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	-	Staatssecretaris voor de Modernisering van de federale overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales	296	Staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen
Secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale	298	Staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie
Secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale	-	Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie

II. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

II. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

Page/Blz. 303

Liste clôturée le 25/05/2011.

Lijst afgesloten op 25/05/2011.

(N.): Question posée en néerlandais. - (Fr.): Question posée en français.

(Fr.): In het Frans gestelde vraag. - (N.): In het Nederlands gestelde vraag.

I. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

I. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles

DO 2010201101532

Question n° 156 de monsieur le député Ben Weyts du 01 décembre 2010 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Départements. - Suivi du nombre de conseils consultatifs, commissions et autres organes.

Vous avez déjà répondu par le passé à mes questions ou à celles du député Peter Luykx en matière de conseils consultatifs, commissions, comités, conseils supérieurs, etc. relevant de votre compétence. À des fins de suivi, je souhaiterais vous poser les questions ci-après.

1. Quels conseils consultatifs, commissions, comités, conseils supérieurs, etc. ont-ils été supprimés depuis?

2. Quels conseils consultatifs, commissions, comités, conseils supérieurs, etc. ont-ils été créés depuis?

3. Quel a été, au total, le coût annuel de ces conseils, commissions, comités, etc. en 2009 et en 2010?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 156 de monsieur le député Ben Weyts du 01 décembre 2010 (N.):

A. Administration générale de la Perception et du Recouvrement

1. - 2 . Depuis mes réponses fournies aux questions déjà posées en matière de comités consultatifs, commissions, comités, conseils supérieurs ou similaires, il n'y a pas, au sein de l'Administration générale de la Perception et du Recouvrement, d'instances semblables qui se sont rajoutées.

Vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen

DO 2010201101532

Vraag nr. 156 van de heer volksvertegenwoordiger Ben Weyts van 01 december 2010 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Departementen. - Opvolging aantal adviesraden, commissies en andere organen.

In het verleden beantwoordde u reeds mijn vragen of de vragen van volksvertegenwoordiger Peter Luykx betreffende adviesraden, commissies, comités, hoge raden, enzovoort die onder uw bevoegdheid ressorteren. Ter opvolging rijzen de volgende vragen.

1. Welke adviesraden, commissies, comités, hoge raden, enzovoort werden er sindsdien afgeschaft?

2. Welke adviesraden, commissies, comités, hoge raden, enzovoort zijn er sindsdien bijgekomen?

3. Hoeveel bedroeg de gezamenlijke jaarlijkse kost van deze raden, commissies, comités enzovoort in 2009 en 2010?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 156 van de heer volksvertegenwoordiger Ben Weyts van 01 december 2010 (N.):

A. Algemene Administratie van de Inning en de Invordering

1. - 2. Sinds mijn antwoorden verstrekt op de reeds gestelde vragen betreffende adviesraden, commissies, comités, hoge raden of dergelijke, zijn er, in de schoot van de Algemene Administratie van de Inning en Invordering, geen dergelijke instanties bijgekomen.

3. Comme il a déjà été répondu, deux commissions sont en fonction dans cette administration: d'une part, la Commission de recours surséance indéfinie au recouvrement des impôts directs (cfr. Article 413*quinquies*, CIR 92), et d'autre part, la Commission de recours surséance indéfinie au recouvrement de la Taxe sur la Valeur Ajoutée (cfr. article 84*octies*, CTVA), qui siègent respectivement depuis le 16 août 2005 et depuis le 18 février 2008.

Au niveau de la composition et des frais de fonctionnement de ces Commissions, il peut être renvoyé mutatis mutandis à ma réponse qui vous a été envoyée à votre question parlementaire n° 570 du 14 avril 2010.

Le "coût" de ces Commissions pour l'année 2009 faisait déjà l'objet de ma réponse à la question susmentionnée.

Le "coût" annuel pour l'année 2010 peut être respectivement estimé à 2.100 euros pour la Commission de recours surséance indéfinie au recouvrement des impôts directs et 1.210 euros en ce qui concerne la Commission de recours surséance indéfinie au recouvrement de la Taxe sur la Valeur Ajoutée.

B. Administration générale de la Trésorerie

En ce qui concerne la Trésorerie, les éléments fournis dans la réponse à la question parlementaire n° 457 du 4 novembre 2008 de monsieur Peter Luyckx (voir: *www.lachambre.be*) restent valables, sauf que:

- le Comité consultatif auprès de la Caisse nationale des Pensions de guerre ne s'y trouvait pas et qu'il faut donc l'ajouter. Les membres de ce Comité ne perçoivent aucun jeton de présence, ni aucune indemnité;

- même remarque pour le Comité de gestion de la Monnaie royale de Belgique.

C. Administration générale de la Documentation Patrimoniale

Pour ce qui concerne la Commission pour l'Inventaire du Patrimoine de l'État (CIPE) les réponses suivantes peuvent être données:

1. Pas d'application.

2. Pas d'application.

3. Le budget pour le fonctionnement de la CIPE pour chacune des années 2008 et 2009 s'élève à environ 25.000 euros (jetons de présence et indemnités) desquels 7.436,72 euros ont été effectivement utilisés.

Pour ce qui concerne la Commission SECAL

1. Aucun.

2. Aucun.

3. Néant.

3. Zoals reeds geantwoord zijn er binnen deze administratie twee commissies werkzaam: enerzijds de Beroepscommissie Onbeperkt Uitstel van de Invordering van Directe Belastingen (cfr. artikel 413*quinquies*, WIB 92), en anderzijds de Beroepscommissie Onbeperkt Uitstel van de Invordering van de Belasting over de Toegevoegde Waarde (cfr. artikel 84*octies*, WBTW), en respectievelijk voor de eerste maal zetelend op 16 augustus 2005 en 18 februari 2008.

Omtrent de samenstelling en de werkingkosten van deze commissies kan mutatis mutandis verwezen worden naar mijn antwoord die u werd overgezonden op uw parlementaire vraag nr. 570 van 14 april 2010.

De gezamenlijke "kostprijs" van deze commissies voor het jaar 2009 maakte reeds het voorwerp uit van mijn antwoord op bovenvermelde vraag.

De "kostprijs" voor het jaar 2010 kan respectievelijk op 2.100 euro voor de Beroepscommissie Onbeperkt Uitstel van de Invordering van Directe Belastingen en 1.210 euro betreffende de Beroepscommissie Onbeperkt Uitstel van de Invordering van de Belasting over de toegevoegde waarde geraamd worden.

B. Algemene Administratie van de Thesaurie

Voor wat de Thesaurie betreft, blijven de elementen van het antwoord geldig dat gegeven werd op de door de heer Peter Luyckx gestelde parlementaire vraag nr. 457 van 4 november 2008 (zie:*www.dekamer.be*), behalve dat:

- het Raadgevend comité bij de Nationale kas voor oorlogspensioenen toen ontbrak en dus bijgevoegd moet worden. De leden van dit Comité ontvangen geen presentiepenning noch vergoeding;

- zelfde opmerking voor het Beheerscomité van de Koninklijke Munt van België.

C. Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie

Voor wat betreft de Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat (CIV) kunnen volgende antwoorden gegeven worden:

1. Niet van toepassing.

2. Niet van toepassing.

3. De begroting voor de werking van de CIV bedroeg voor de jaren 2008 en 2009 ongeveer 25.000 euro (presentiegelden en vergoedingen) voor elk van deze jaren. Daarvan werd per jaar 7.436,72 euro effectief opgenomen.

Voor wat betreft de DAVO-commissie:

1. Geen.

2. Geen.

3. Nihil.

D. Service d'Encadrement Personnel et Organisation

1. Depuis janvier 2009 aucun conseil consultatif, commission, comité, conseil supérieur etc. relevant des compétences de ce service n'a été supprimé.

2. Depuis janvier 2009, aucun conseil consultatif, commission, comité, conseil supérieur etc. complémentaire n'est entré dans les compétences de ce service.

3. Les présidents de la Chambre de recours départementale se sont vus octroyer globalement, pour toutes les séances qui se sont tenues en 2009 et 2010, une somme de 241,7 euros comme prévu dans l'arrêté royal du 23 mai 1991 allouant une allocation forfaitaire aux président et président suppléant de la chambre de recours départementale du Ministère des Finances. Ces présidents ont également, globalement, reçu une indemnité pour frais de séjour de 178,28 euros comme prévu dans l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des services publics fédéraux. Ils ont également perçu 327,61 euros comme indemnité pour frais de parcours, comme prévu dans l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours.

E. Service d'Études et de Documentation

Conseil supérieur des Finances

Les frais de fonctionnement du Conseil (jetons de présence et frais des membres) se sont élevés à 12.821 euros en 2009. Au cours de cette année le Conseil et ses diverses sections se sont réunis 27 fois.

Les comptes 2010 ne sont pas encore clôturés. Un budget de 25.000 euros avait été prévu sur base d'une prévision de 50 réunions pour les frais de fonctionnement du Conseil. Il n'y en eut que 13, et les dépenses seront donc bien inférieures au budget prévu.

D. Stafdienst Personeel en Organisatie

1. Er werden sinds januari 2009 geen adviesraden, commissies, comités, hoge raden, enzovoort onder de bevoegdheden van deze dienst afgeschaft.

2. Er zijn sinds januari 2009 geen adviesraden, commissies, comités, hoge raden, enzovoort onder de bevoegdheden van deze dienst bijgekomen.

3. Er werd aan de voorzitters van de Departementale Raad van Beroep voor alle zittingen van de Raad in 2009 en 2010 samen 241,7 euro betaald, zoals vastgesteld bij koninklijk besluit van 23 mei 1991 tot toekenning van een forfaitaire toelage aan de voorzitter en de plaatsvervangend voorzitter van de Departementale Raad van Beroep van het ministerie van Financiën. Deze voorzitters ontvingen hiervoor samen eveneens een vergoeding voor verblijfkosten van 178,28 euro, zoals bepaald bij koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfkosten toegekend aan de leden van het personeel der federale overheidsdiensten en 327,61 euro als vergoeding voor reiskosten, zoals bepaald bij koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten.

E. Studie- en Documentatiedienst

Hoge Raad van Financiën

In 2009 bedroegen de werkingskosten van de Raad (presentiegelden en kosten van de leden) 12.821 euro. De verschillende afdelingen van de Raad hebben dat jaar 27 keer vergaderd.

De rekeningen van 2010 zijn nog niet afgesloten. Teneinde de werkingskosten van de Raad te dekken, werd er uitgegaan van een begroting van 25.000 euro op basis van 50 voorziene vergaderingen. Er werd slechts 13 vergaderingen georganiseerd. De uitgaven zullen bijgevolg veel lager zijn dan de geraamde begroting.

DO 2010201101714

Question n° 188 de madame la députée Kattrin Jadin du 13 décembre 2010 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Le blanchiment d'argent.

La corruption est un frein au développement économique de notre pays comme de l'économie mondiale en générale. Cette situation peut mettre en péril les systèmes économiques et la démocratie, le blanchissement représente à lui seul entre 2 et 3% du PIB (produit intérieur brut) de l'économie mondiale.

DO 2010201101714

Vraag nr. 188 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Kattrin Jadin van 13 december 2010 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Witwaspraktijken.

Corruptie is een rem op de economische ontwikkeling van ons land, én van de wereldeconomie in het algemeen. Dat kan de economische systemen en de democratie in gevaar brengen. Gewitte kapitalen alleen al vertegenwoordigen 2 à 3 procent van het bbp (bruto binnenlands product) van de wereldeconomie.

1. Savez-vous ce que représente le blanchissement dans notre pays?

2. Que faisons-nous en Belgique pour le combattre?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 188 de madame la députée Kattrin Jadin du 13 décembre 2010 (Fr.):

Ces dix dernières années, diverses initiatives ont été prises au niveau international pour combattre le phénomène de la corruption. En 2003, a été adoptée la convention des Nations Unies contre la corruption, qui constitue un instrument législatif international en vue lutter en pratique contre la corruption.

De son côté, l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) a également pris différentes mesures pour éviter que le phénomène de la corruption ne constitue un obstacle au développement économique en créant entre autre un groupe de travail contre la corruption et en mettant au point la 'Convention sur la lutte contre la corruption d'agents publics étrangers dans les transactions commerciales internationales' (1997, recommendation en 2009).

Parmi les outils qui permettent de mesurer le niveau de corruption, on retiendra principalement l'indice de perception de la corruption publié par l'organisation "*Transparency International* (TI)". *Transparency International* est une organisation internationale, politiquement indépendante qui combat la corruption. TI publie régulièrement aussi bien au niveau national qu'international des indices qui donnent une idée de l'importance du phénomène de la corruption dans chaque pays examiné.

La Belgique a obtenu en 2010 (dernier indice publié le 26 octobre 2010) (*www.transparency.org*) un score de 7,1 sur 10. Un score élevé indique un niveau faible de corruption. Avec ce score, notre pays se situe à la 22ème place sur un total de 178 pays examinés par l'organisation, au même niveau que les États-Unis et nos voisins: les Pays-Bas (8,8), l'Allemagne (7,9) et la France (6,8).

Le niveau de la corruption en Belgique se trouve par conséquent à un niveau quasi-équivalent au niveau moyen européen. Spécifiquement pour la Belgique, l'organisation Transparency International s'inquiète toutefois des décisions de prescriptions rendues dans de récentes grandes affaires de fraude, décisions qui constituent pour l'organisation un problème en matière de lutte contre la corruption (incitation à la corruption)("*Timed Out*: *Statutes of Limitation and prosecuting corruption in EU countries*", 30 November 2010, TI International Belgium).

1. Om hoeveel geld gaat het bij de witwaspraktijken in ons land?

2. Wat doet België hiertegen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 188 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Kattrin Jadin van 13 december 2010 (Fr.):

Het voorbije decennium zijn er op internationaal vlak verschillende initiatieven ontplooid om corruptie een halt toe te roepen. In 2003 werd het VN-verdrag tegen corruptie ('*United Nations Convention against Corruption*' - UNCAC) aangenomen, waarmee een international rechtsinstrument tegen corruptie in het leven geroepen werd.

De Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) nam eveneens verschillende maatregelen om te vermijden dat corruptie een rem vormt op de economische ontwikkeling, met de oprichting van een werkgroep voor corruptiebestrijding en het opstellen van een 'verdrag tegen omkoping van buitenlandse ambtenaren bij internationale handelstransacties' (1997, aanbeveling in 2009).

Meest in het oog springende publicatie is mogelijk de corruptie-index van '*Transparency International*' (TI). '*Transparency International*' is een wereldwijde en politiek onafhankelijke organisatie die zich zowel op nationaal als op internationaal vlak inzet voor de bestrijding van corruptie. TI publiceert jaarlijks een index die een beeld geeft van het niveau van corruptie in de onderzochte landen, de '*Corruption Perceptions Index*' (CPI).

Op de CPI van 2010, die op 26 oktober werd gepubliceerd (*www.transparency.org*), scoorde België 7,1 op 10, waarbij een hogere score staat voor een lagere graad van corruptie. Ons land kwam daarmee op de 22e plaats van de 178 onderzochte landen, op gelijke hoogte met de VSA, na buurlanden Nederland (8,8) en Duitsland (7,9) maar voor Frankrijk (6,8).

Deze cijfers geven aan dat het gepercipieerde niveau van corruptie in België overeen komt met het Europees gemiddelde. Specifiek voor België signaleert TI de straffeloosheid door verjaring in grote fraudezaken als corruptiebevorderend probleem ('*Timed Out*: *Statutes of Limitation and prosecuting corruption in EU countries*', 30 November 2010, TI International Belgium).

Le Groupe d'action financière (GAFI) constitué en 1989 pour lutter préventivement contre le blanchiment de capitaux est également indirectement actif dans la lutte contre la corruption.

Le Groupe d'action financière (GAFI) est un organisme intergouvernemental qui a pour objectif de concevoir et de promouvoir des politiques de lutte contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme aussi bien à l'échelon national qu'international.

En octobre 2010, le GAFI a publié un rapport qui évalue en profondeur comment les recommandations du GAFI peuvent soutenir la lutte contre la corruption dans les différents pays (*http://www.fatf-gafi.org*. "*A reference guide and information note on the use of the FATF recommendations to support the fight against corruption*", 22 octobre 2010).

Le Groupe Egmont, un réseau international de Cellules de renseignements financiers, étudie les tendances récentes du blanchiment de capitaux en rapport avec la corruption et donne avec le GAFI des directives et des conseils sous forme de guidances aux institutions financières et aux États et cellules de renseignements financiers pour la détection des opérations suspectes des personnes politiquement exposées (Une personne politiquement exposée est une personne qui exerce ou a exercé d'importantes fonctions publiques dans un pays étranger; par exemple, de chef d'État ou de gouvernement, de politiciens de haut rang, de hauts responsables au sein des pouvoirs publics, de magistrats ou militaires de haut rang, de dirigeants d'une entreprise publique ou de responsables de parti politique (cf. glossaire des 40 recommandations du GAFI - *www.fatf-gafi.org*).

Le Groupe d'États contre la Corruption (GRECO) du Conseil de l'Europe est aussi actif au niveau européen contre la corruption. Le Groupe d'États contre la Corruption a été créé en 1999 par le Conseil de l'Europe pour veiller au respect des normes anticorruption de l'organisation par ses États membres.

Le GRECO a pour objectif d'améliorer la capacité de ses membres à lutter contre la corruption en s'assurant, par le biais d'un processus dynamique d'évaluation et de pressions mutuelles par les pairs, qu'ils respectent les normes du Conseil de l'Europe en matière de lutte contre la corruption. Il contribue à identifier les lacunes dans les politiques nationales de lutte contre la corruption et incite ainsi les États à procéder aux réformes législatives, institutionnelles et pratiques nécessaires. Le GRECO est aussi un forum pour le partage des meilleures pratiques en matière de prévention et de détection de la corruption.

Op internationaal vlak is ook de '*Financial Action Task Force*' (FATF) opgericht in 1989 onrechtstreeks actief in de strijd tegen corruptie.

De FATF is een intergouvernementele organisatie die wereldwijd de implementatie van standaarden tegen het witwassen van fondsen en de financiering van terrorisme promoot en controleert door middel van aanbevelingen.

In oktober 2010 heeft de FATF een rapport voorgesteld waarin dieper wordt ingegaan op de manier waarop deze aanbevelingen de strijd tegen corruptie in de verschillende landen kunnen ondersteunen (*http://www.fatf-gafi.org* '*A reference guide and information note on the use of the FATF recommendations to support the fight against corruption*', 22 oktober 2010).

De Egmont Groep, een internationaal netwerk van '*Financial Intelligence Units*' (FIU's), onderzoekt trends in de relatie tussen witwassen en corruptie en stelde richtlijnen op voor de aangesloten FIU's in de behandeling van meldingen van verdachte verrichtingen uitgevoerd door '*Politically Exposed Persons*' of politiek prominente personen (Politiek prominente personen zijn personen die belast zijn of zijn geweest met een prominente overheidsfunctie in het buitenland, bijvoorbeeld staatshoofden, regeringsleiders, prominente politici, hooggeplaatste rijksambtenaren, gerechtsdienaren of hoge militairen, directeuren van staatsbedrijven, belangrijke partijfunctionarissen (cfr. woordenlijst van de 40 aanbevelingen van de FAG - *www.fatf-gafi.org*).

De GRECO - '*Group of States against Corruption*' van de Raad van Europa is ook actief op Europees vlak in de strijd tegen corruptie. De GRECO werd in 1999 opgericht door de Raad van Europa om toe te zien op de naleving van anticorruptieregels door de lidstaten.

De GRECO streeft ernaar dat hun leden corruptie beter kunnen bestrijden door na te gaan of de anticorruptieregels van de Raad van Europa worden nageleefd aan de hand van een doortastend proces van wederzijdse evaluaties en groepsdruk. Hierdoor kunnen gebreken in het nationale anticorruptiebeleid worden aangepakt en worden de nodige wetgevende, institutionele en praktische hervormingen aangespoord. GRECO is ook een forum om beste praktijken uit te wisselen over de voorkoming en opsporing van corruptie.

Depuis 2000, le GRECO évalue de manière régulière dans quelle mesure le pays européens sont vulnérables en matière de corruption. La Belgique a été évaluée en 2000, 2004 et 2008. L'évaluation de 2004 a porté entre autres sur le lien entre la corruption et le blanchiment et la criminalité organisée.

À côté des initiatives prises par ces organisations internationales, il faut aussi souligner le rôle spécifique joué par les Cellules de renseignements financiers et en particulier la CTIF, en matière de lutte contre le blanchiment de capitaux provenant de la corruption et indirectement la corruption.

Le dispositif préventif belge a été récemment adapté pour combattre le blanchiment de capitaux provenant de la corruption dans le chef des personnes politiquement exposées.

La loi du 18 janvier 2010 a rajouté un article 12, § 3, à la loi du 11 janvier 1993 (la loi anti-blanchiment) qui tient compte du risque accru de blanchiment dans le chef des PPE.

La CTIF est chargée d'analyser les faits et les transactions financières suspectes de blanchiment de capitaux ou de financement du terrorisme qui lui sont transmises par les institutions et les personnes visées par la loi. Lorsque l'analyse opérationnelle fait apparaître des indices sérieux de blanchiment de capitaux en rapport avec une des formes graves de criminalités visées par la loi (et entre autres la corruption), la CTIF doit transmettre les informations en sa possession au procureur du Roi compétent ou au procureur fédéral.

Le blanchiment de capitaux provenant de la corruption paraît limité en Belgique. En 2010 la CTIF a transmis neuf dossiers aux autorités judiciaires pour lesquels des indices sérieux de blanchiment de capitaux en rapport avec la corruption ont pu être identifiés et seulement quatre dossiers ont été transmis en 2009.

En 2010, la CTIF a transmis, toutes criminalités sous-jacentes confondues, 1.258 dossiers aux autorités judiciaires. En 2009, 1.020 dossiers ont été transmis au total aux autorités judiciaires.

En termes de montants également, la part des dossiers de blanchiment en rapport avec la corruption reste limitée. En 2010 et 2009, c'est respectivement 6 et 1,7 millions d'euros de capitaux blanchis qui ont été détectés en rapport avec la corruption. Ces montants ne représentent que 1% et 0,07 % des montants de blanchiment transmis en 2010 et 2009.

GRECO evalueert sinds 2000 op regelmatige basis in welke mate de Europese landen vatbaar zijn voor bepaalde deelaspecten van corruptie. België werd geëvalueerd in 2000, 2004 en 2008. De evaluatie van 2004 had het verband tussen corruptie en witwassen/georganiseerde misdaad als één van de thema's.

Naast deze algemene initiatieven tegen corruptie op internationaal vlak zijn er organisaties, meldpunten en onder andere de Cel voor Financiële Informatieverwerking (CFI), die zich specifiek richten op de preventie van het witwassen van fondsen, door onder andere corruptie als basismisdrijf aan te pakken.

De Belgische preventieve antiwitwaswetgeving werd eveneens gewijzigd om witwassen uit corruptie in hoofde van politiek prominente personen tegen te gaan.

De wet van 18 januari 2010 voegt onder meer artikel 12, § 3, toe aan de wet van 11 januari 1993 (de 'antiwitwaswet') dat specifiek ingaat op het verhoogde risico op witwassen door politiek prominente personen.

De CFI is in België belast met het onderzoek van verdachte financiële feiten en verrichtingen die verband houden met het witwassen van geld of de financiering van terrorisme die haar worden gemeld door instellingen en personen bedoeld in de wet. Indien bij de operationele ontleding ernstige aanwijzingen van witwassen van geld of de financiering van terrorisme aan het licht komen die verband houden met een van de ernstige onderliggende misdrijven bedoeld in de wet (waaronder corruptie) moet de CFI deze informatie doormelden aan de bevoegde procureur des Konings of de federale procureur.

Bij het witwassen van fondsen blijkt corruptie als onderliggend misdrijf in België een eerder bescheiden rol te spelen. In 2010 meldde de CFI 9 dossiers door aan de parketten waarin sprake was van witwassen van geld uit corruptie, in 2009 waren dat er slechts vier.

Het totale aantal dossiers dat de CFI in 2010 doormeldde wegens aanwijzingen van witwassen bedroeg 1.258 in 2009 werden 1.020 dossiers doorgemeld aan de parketten.

Ook wanneer de grootte van het doorgemelde bedrag als criterium genomen wordt, is het aandeel van witwassen van fondsen uit corruptie beperkt. In 2010 en 2009 werd respectievelijk ongeveer 6 en 1,7 miljoen euro doorgemeld wegens aanwijzingen van witwassen van fondsen uit corruptie. Deze bedragen vertegenwoordigen 1% en 0.07% van de in de laatste twee jaar (2009 en 2010) doorgemelde bedragen aan witwassen.

Il faut aussi souligner que la plupart de ces dossiers concernent des ressortissants étrangers qui viennent en Belgique blanchir le produit de leurs activités de corruption. Les criminels blanchissent de préférence le produit de leurs activités illicites à l'étranger. Cette tendance a été aussi constatée au niveau international.

Des treize dossiers transmis en 2009 et 2010, quatre ont été classés sans suite par les parquets. Les autres dossiers sont encore en traitement. Au cours des cinq dernières années, des condamnations ont été prononcées dans seulement deux dossiers transmis par la CTIF en rapport avec la corruption.

La corruption perturbe les marchés et peut mettre en péril le développement économique des pays en voie de développement. Aussi bien au niveau international qu'en Belgique, des dispositions législatives ont été adoptées qui soutiennent les initiatives de lutte contre la corruption.

Les évaluations récentes de notre pays ont montré que les problèmes d'effectivité en matière de politiques anti-corruption se situaient essentiellement au niveau répressif et pas au niveau préventif.

Bovendien zijn in de meeste dossiers buitenlanders betrokken die in België de opbrengst van hun corrupte activiteiten witwassen. De misdadigers geven er de voorkeur aan de opbrengst van hun illegale activiteiten in het buitenland wit te wassen. Deze trend werd ook op internationaal vlak vastgesteld.

Van de dertien dossiers die de CFI in 2009 en 2010 doormeldde, waren er begin januari 2011 voorlopig vier dossiers geseponeerd door de parketten, de andere dossiers waren nog in de onderzoeksfase bij de bevoegde parketten. Gedurende de laatste vijf jaar zijn er in twee dossiers die de CFI doormeldde wegens ernstige aanwijzingen van witwassen van geld uit corruptie vonnissen uitgesproken.

Corruptie verstoort de marktwerking en kan een zware hypotheek vestigen op de economische groei van ontwikkelingslanden. Zowel op internationaal als op Belgisch vlak is er een uitgebreid wettelijk kader dat initiatieven tegen corruptie ondersteunt.

Recente evaluaties van ons land geven aan dat problemen in de efficiëntie van de corruptiebestrijding zich eerder situeren in de gerechtelijke vervolging van het fenomeen dan in de detectie ervan.

DO 2010201102196

Question n° 248 de madame la députée Leen Dierick du 26 janvier 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

L'indemnité pour la mise à disposition d'un bien immobilier en vue du placement d'un mât de téléphonie mobile. - Traitement fiscal.

Ces dernières années, les opérateurs de téléphonie mobile tels que Proximus, Base et Mobistar ont installé un grand nombre de pylônes gsm pour étendre leur réseau et offrir une couverture maximale à leurs clients. À cet effet, ils ont cherché de nombreux sites sur des terrains tant publics que privés. Certains propriétaires - des personnes physiques et des sociétés - ont mis leur bien privé à la disposition d'un opérateur contre paiement d'une indemnité par ce dernier.

DO 2010201102196

Vraag nr. 248 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Leen Dierick van 26 januari 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

De vergoeding voor de terbeschikkingstelling van een onroerend goed voor het plaatsen van een gsm-mast. - Fiscale behandeling.

Gsm-operatoren zoals Proximus, Base en Mobistar hebben de afgelopen jaren heel wat gsm-masten geplaatst om hun netwerken uit te breiden en een zo groot mogelijk bereik te kunnen aanbieden aan hun klanten. Hiervoor zochten zij tal van locaties, zowel op openbaar als op privaat domein. Verschillende eigenaars - natuurlijke personen en vennootschappen - stelden hun privaat domein ter beschikking van een operator en spraken een vergoeding af, die door de operator moet worden betaald voor deze terbeschikkingstelling.

Lorsqu'elles complètent leur déclaration fiscale, les personnes physiques ne savent cependant pas précisément quel traitement fiscal sera appliqué à l'indemnité perçue. Ainsi, Proximus considère que l'indemnité perçue par un propriétaire (personne physique) pour la mise à disposition de son bien immobilier (ou d'une partie de ce dernier) n'est pas considérée comme un revenu immobilier. Toujours selon Proximus, la personne physique qui reçoit une indemnité pour le placement d'installations de télécommunication sur ses biens immobiliers doit l'inscrire dans sa déclaration à l'impôt des personnes physiques sous la rubrique 'Revenus divers', dans la même sous-rubrique que pour la concession du droit d'apposer des affiches ou d'autres supports publicitaires, soumise au taux avantageux de 15%.

L'administration fiscale conteste cependant cette thèse, estimant que la législation ne prévoit aucune exception à l'article 7 du Code des impôts sur les revenus 1992 pour le loyer reçu pour le placement de mâts de téléphonie mobile. Cette thèse donne bien évidemment lieu à de nombreuses contestations étant donné que les opérateurs gsm ont toujours indiqué aux personnes physiques concernées que le taux avantageux de 15% s'appliquait en l'espèce.

Pouvez-vous me communiquer une position définitive à ce sujet et expliciter le traitement fiscal réservé à l'indemnité versée à une personne physique propriétaire d'un bien immobilier qui accepte le placement d'un mât de gsm sur ce dernier?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 248 de madame la députée Leen Dierick du 26 janvier 2011 (N.):

Les opérateurs de mobilophonie concluent régulièrement des contrats avec des personnes physiques (en dehors du cadre de l'activité professionnelle de ces dernières) aux termes desquels certaines surfaces - une parcelle de terrain, un toit, une façade, etc. - sont louées en vue de l'installation d'une antenne, de câbles, etc. nécessaires à la mobilophonie. Dans certains cas, le contrat prévoit la location ou le droit de construction de pylônes ou de locaux.

Er heerst evenwel onduidelijkheid over de fiscale behandeling van deze vergoeding voor natuurlijke personen wanneer zij hun aanslagbiljet voor de personenbelasting invullen. Zo houdt Proximus vast aan de stelling dat de vergoeding, die een eigenaar (fysisch persoon) ontvangt voor de terbeschikkingstelling van zijn onroerend goed (of een gedeelte daarvan), niet wordt aanzien als een onroerend inkomen. Volgens Proximus dient de fysieke persoon, die een vergoeding ontvangt voor het plaatsen van installaties voor telecommunicatie op zijn onroerende goederen, deze op te nemen in de aangifte der personenbelasting onder de rubriek 'diverse inkomsten', in dezelfde subrubriek als deze van plakbrieven of andere reclamedragers, onderworpen aan het gunsttarief van 15%.

De fiscale administratie betwist echter deze stelling. Zij meent namelijk dat voor dergelijke vergoedingen nergens een uitzondering wordt gemaakt op artikel 7 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 voor de huur ontvangen voor het plaatsen van gsm-masten. Vanzelfsprekend leidt dit tot heel wat betwistingen omdat de gsm-operatoren aan de betrokken fysieke personen steeds hebben meegedeeld dat het gunsttarief van 15% van toepassing zou zijn.

Kan u hierover uitsluitsel geven en verduidelijken hoe een eigenaar, natuurlijk persoon, van een onroerend goed in zijn personenbelasting wordt behandeld voor de vergoeding voor het plaatsen van een gsm-mast op dit onroerend goed?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 248 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Leen Dierick van 26 januari 2011 (N.):

Gsm-operatoren sluiten regelmatig contracten af met natuurlijke personen (buiten het kader van de beroepswerkzaamheid van die natuurlijke personen) waarbij bepaalde oppervlakten - een stuk grond, een dak, een gevel, enzovoort - worden verhuurd met het oog op de installatie, in het kader van de mobilofonie, van een antenne, kabels en dies meer. In sommige gevallen wordt voorzien in de verhuring van masten of lokalen of wordt het recht verleend tot de constructie ervan.

Pour déterminer la qualification fiscale des revenus provenant de tels contrats, ces contrats doivent être analysés au cas par cas pour déterminer la nature des droits qui sont concédés. Ainsi, une convention dénommée 'bail' pourrait en réalité représenter par exemple la constitution d'un droit de superficie, d'emphytéose ou de droits immobiliers similaires. D'autre part, une convention peut aussi revêtir le cas échéant un caractère mixte, dans le sens où les parties souhaitent acter en réalité dans un même contrat deux accords juridiques, tels que par exemple une location et un droit de superficie.

Dans l'état actuel de la législation, les revenus provenant des conventions précitées devront être considérées dans la plupart des cas comme des revenus immobiliers visés à l'article 7 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92).

Toutefois, compte tenu des problèmes potentiels en matière de qualification correcte (location, droit de superficie, etc.), d'une part, et, du constat qu'il résulte de la limitation prévue à l'article 13, premier tiret, CIR 92, qu'aucune déduction de frais n'est possible lorsqu'une partie d'un bien immobilier pour laquelle il n'existe aucun revenu cadastral distinct est louée, d'autre part, mon administration m'a informé qu'il serait préférable de considérer les revenus en question comme des revenus divers et de les soumettre au même régime fiscal que celui qui est actuellement applicable pour les revenus provenant de la concession du droit d'utiliser un emplacement qui est un immeuble par nature et qui n'est pas situé dans l'enceinte d'une infrastructure sportive, pour y apposer des affiches ou d'autres supports publicitaires (taux d'imposition distinct de 15%). Ceci implique toutefois que les adaptations nécessaires soient apportées sur le plan législatif, à savoir l'élargissement du champ d'application de l'article 90, 5°, CIR 92, pour pouvoir considérer les revenus concernés comme des revenus divers.

Je peux me rallier au point de vue précité de mon administration et je la chargerai d'entamer les préparatifs nécessaires en la matière.

Aussi longtemps que ces adaptations législatives n'ont pas été apportées, les revenus concernés ne peuvent pas, dans l'état actuel de la législation, être considérés comme des revenus divers visés à l'article 90, 5°, CIR 92 mais doivent toujours être considérés comme des revenus immobiliers visés à l'article 7, CIR 92.

Om de fiscale kwalificatie te bepalen van vergoedingen die uit dergelijke contracten voortvloeien, moeten die contracten geval per geval worden geanalyseerd om de aard van de rechten te bepalen die worden verleend. Zo kan een 'huurovereenkomst' in werkelijkheid bijvoorbeeld de vestiging van een recht van opstal, van erfpacht of van gelijkaardige onroerende rechten uitmaken. Anderzijds kan een overeenkomst eventueel ook als een overeenkomst met gemengd karakter worden gekwalificeerd, met andere woorden de partijen wensen in werkelijkheid met één contract twee juridische overeenkomsten tot stand te brengen, bijvoorbeeld een huur en een recht van opstal.

In de huidige stand van de wetgeving zullen de inkomsten uit voormelde overeenkomsten in de meeste gevallen als onroerende inkomsten als bedoeld in artikel 7 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92) moeten worden aangemerkt.

Evenwel gelet op, enerzijds, de mogelijke problemen inzake de juiste kwalificatie (huur, recht van opstal, enzovoort), en, anderzijds, de vaststelling dat, in geval een deel van een onroerend goed wordt verhuurd waarvoor geen afzonderlijk kadastraal inkomen bestaat, de in artikel 13, eerste gedachtestreepje van WIB 92 vermelde beperking leidt tot de conclusie dat geen aftrek van kosten mogelijk is, heeft mijn administratie mij geadviseerd dat het beter zou zijn de desbetreffende vergoedingen aan te merken als diverse inkomsten en deze aan hetzelfde belastingstelsel te onderwerpen dat momenteel van toepassing is voor de inkomsten uit de concessie van het recht om een plaats die van nature onroerend is en niet is gelegen binnen de omheining van een sportinrichting te gebruiken om er plakbrieven of andere reclamedragers te plaatsen (afzonderlijke aanslagvoet van 15 %). Dit vereist evenwel op wetgevend vlak de nodige aanpassingen, namelijk de uitbreiding van het toepassingsgebied van artikel 90, 5°, WIB 92 teneinde de betreffende vergoeding als diverse inkomsten te kunnen aanmerken.

Ik kan voormelde zienswijze van mijn administratie bijtreden en zal haar de opdracht geven ter zake de nodige voorbereidingen te treffen.

Zolang deze aanpassingen op wetgevend vlak niet zijn doorgevoerd, kunnen de betreffende vergoedingen in de huidige stand van de wetgeving niet als in artikel 90, 5°, WIB 92 vermelde diverse inkomsten worden aangemerkt, maar moeten zij doorgaans worden aangemerkt als in artikel 7, WIB 92 bedoelde onroerende inkomsten.

DO 2010201102560

Question n° 293 de monsieur le député Dirk Van der Maelen du 02 mars 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Liste des clients de la filiale suisse de la banque britannique HSBC. - Courriers envoyés par le fisc.

Début février 2011, l'avocat fiscaliste anversois Victor Dauginet a déclaré avoir reçu des dizaines de clients inquiets.

Toujours selon cet avocat, le fisc a envoyé fin janvier ou début février 2011 deux courriers aux centaines de personnes, majoritairement actives dans le secteur diamantaire, figurant sur la liste des clients de la filiale suisse de la banque britannique HSBC. Une de ces missives les informait qu'ils étaient suspectés de fraude et que par conséquent, l'enquête du fisc pouvait dépasser le cadre habituel et dès lors, porter non plus seulement sur les trois, mais sur les sept dernières années. Le deuxième courrier demandait aux intéressés pourquoi ils n'avaient jamais mentionné ce compte suisse sur leur déclaration fiscale.

Ces éléments constituent la première étape de l'enquête concernant plus de 600 personnes dont le nom figure sur la liste des numéros de compte de la filiale suisse de la banque britannique HSBC. Cette liste a été transmise à l'inspection spéciale des impôts (ISI) début juillet 2010; le fisc a donc attendu sept mois avant de prendre officiellement contact avec les personnes dont le nom était mentionné sur la liste d'HSBC.

1. À quelle date les courriers ont-ils été envoyés?

2. À combien de contribuables ces courriers ont-ils été envoyés?

3. Combien de contribuables figuraient sur la liste d'HSBC ou ont pu être mis en relation avec cette dernière?

4. Pourquoi les services ont-ils attendu aussi longtemps avant d'envoyer une demande de renseignements aux intéressés?

5. Est-il exact qu'aussi longtemps qu'elles n'avaient pas reçu d'avis d'ouverture d'une enquête par le fisc, ces personnes pouvaient s'adresser au point de contact pour procéder à une "régularisation spontanée"?

6. Parmi les contribuables qui figuraient sur la liste d'HSBC ou ont pu être mis en relation avec cette dernière, combien se sont adressés au point de contact régularisation en vue de régulariser leur situation?

7. Parmi ces personnes, combien ont pu se mettre en ordre?

DO 2010201102560

Vraag nr. 293 van de heer volksvertegenwoordiger Dirk Van der Maelen van 02 maart 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Zwitserse banklijst van de Britse bank HSBC. - Brieven van de fiscus.

Begin februari 2011 verklaarde de Antwerpse fiscale advocaat Victor Dauginet tientallen ongeruste mensen over de vloer gekregen te hebben.

Volgens Dauginet heeft de fiscus de honderden mensen op de Zwitserse banklijst van de Britse bank HSBC, van wie het gros uit de diamantsector, eind januari of begin februari 2011 twee brieven gestuurd. Eentje met de mededeling dat ze verdacht worden van fraude waardoor de fiscus bij zijn onderzoek zeven jaar kan teruggaan in plaats van de gebruikelijke drie jaar. En een tweede brief met de vraag waarom van die Zwitserse rekening nooit in de belastingaangifte werd gesproken.

Dat is de eerste stap in het onderzoek naar de meer dan 600 namen die op de lijst met bankrekeningnummers staan van het Zwitserse filiaal van de Britse bank HSBC. Die lijst werd begin juli 2010 overgezonden aan de Bijzondere Belastinginspectie (BBI). Het heeft dus zeven maanden geduurd vooraleer de fiscus officieel contact heeft genomen met diegenen die op de HSBC-lijst vermeld stonden.

1. Op welke datum werden de brieven verstuurd?

2. Hoeveel belastingplichtigen werden aangeschreven?

3. Hoeveel belastingplichtigen figureerden op de HSBC-lijst of konden eraan worden gelinkt?

4. Waarom werd zolang gewacht om een vraag om inlichtingen te versturen naar de betrokkenen?

5. Klopt het dat zolang zij geen bericht hadden ontvangen van het feit dat de fiscus een onderzoek had geopend, zij zich tot het contactpunt konden richten voor een "spontane regularisatie"?

6. Hoeveel van de belastingplichtigen die figureerden op de HSBC-lijst of eraan konden worden gelinkt, hebben zich het voorbije jaar bij het contactpunt regularisaties aangemeld voor een regularisatie?

7. Hoeveel daarvan hebben zich in regel kunnen stellen?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 293 de monsieur le député Dirk Van der Maelen du 02 mars 2011 (N.):

Les renseignements obtenus des autorités fiscales françaises concernant des clients de la filiale suisse de la banque HSBC visaient quelque 800 contribuables belges.

Près de 500 des dossiers concernés sont traités par l'ISI (l'inspection spéciale des impôts). Les autres seront traités par l'AFER.

Comme déjà répondu à une précédente question orale, l'ISI a d'abord procédé à un examen approfondi des renseignements obtenus. Ceux-ci n'étaient en effet pas homogènes et ne pouvaient pas sans plus être immédiatement exploités pour procéder directement à des rectifications fiscales, loin de là.

Avant d'entreprendre des contrôles, l'ISI se fait un devoir, comme d'ailleurs dans tous ses dossiers, de rassembler et d'analyser toutes les informations possibles concernant la situation fiscale des contribuables concernés, toujours en respectant toutes les réglementations pertinentes (par exemple privacy).

Cette manière de procéder a été respectée en l'espèce dans le cas des clients de HSBC.

Il s'ensuit que les notifications des indices de fraude qui ouvrent le délai spécial d'investigation de sept ans ont été envoyées début janvier 2011; les demandes de renseignements ont suivi quelques jours plus tard.

Ces courriers étaient déjà prêts fin 2010, mais pour des raisons de bonne administration l'envoi a été repoussé au début de 2011.

En effet, en raison du passage à l'an 2011, une deuxième notification aurait dû être envoyée aux mêmes contribuables puisqu'un exercice d'imposition tombait dans le délai spécial, alors qu'en 2010 il se situait encore dans le délai ordinaire. À toutes fins utiles, il est signalé que ce report n'a fait perdre aucun exercice d'imposition vu les années concernées par les renseignements reçus de la France.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 293 van de heer volksvertegenwoordiger Dirk Van der Maelen van 02 maart 2011 (N.):

De van de Franse fiscale overheden ontvangen inlichtingen over cliënten van het Zwitserse filiaal van de HSBC bank hebben betrekking op ongeveer 800 Belgische belastingplichtigen.

Bijna 500 van de desbetreffende dossiers worden door de BBI (Bijzondere Belastinginspectie) behandeld. De andere dossiers zullen door de AOIF behandeld worden.

Zoals reeds op een vorige mondelinge vraag werd geantwoord, heeft de BBI eerst een grondig onderzoek verricht van de verkregen inlichtingen. Deze waren immers niet homogeen en konden hoegenaamd niet zonder meer onmiddellijk gebruikt worden om direct over te gaan tot fiscale rechtzettingen.

Vooraleer controles aan te vatten, maakt de BBI , zoals in elk dossier, er een punt van om alle mogelijke inlichtingen betreffende de fiscale situatie van betrokken belastingplichtigen te verzamelen en te analyseren, en dit steeds met naleving van de pertinente reglementering (bijvoorbeeld privacy).

In het geval van de cliënten van HSBC werd deze werkwijze eveneens nageleefd.

Hieruit volgt dat de kennisgevingen van de indiciën van fraude die een bijzondere onderzoekstermijn openen van zeven jaar, begin januari 2011 verstuurd werden; de vragen om inlichtingen werden enkele dagen later verzonden.

Deze brieven waren reeds eind 2010 klaar maar om redenen van behoorlijk bestuur werd hun verzending uitgesteld tot begin 2011.

Omwille van de overgang naar het jaar 2011 zou men anders immers een tweede kennisgeving moeten verstuurd hebben naar dezelfde belastingplichtigen vermits één aanslagjaar binnen de bijzondere termijn viel, terwijl in 2010 dat zich nog in de gewone termijn bevond. Het weze duidelijk dat er door dit uitstel geen enkel aanslagjaar verloren gaat gelet op de jaren waarop de inlichtingen verkregen van Frankrijk betrekking hebben.

Oui. Conformément à l'article 123, 2°, de la loi-programme du 27 décembre 2005, ni la déclaration visée à l'article 121, 1°, ni le paiement des prélèvements visés à l'article 122, ni l'attestation visée à l'article 124, alinéa 5, ne produisent d'effet si, avant l'introduction de la déclaration-régularisation, le déclarant a été informé par écrit d'actes d'investigation spécifiques en cours par une administration fiscale belge, une institution de sécurité sociale ou un service d'inspection sociale belge.

Le point de contact-régularisation ne connaît pas les contribuables figurant sur la liste HSBC et ne connaît donc pas non plus le nombre de personnes qui se sont présentées l'an dernier au point de contact-régularisation en vue de procéder à une régularisation.

Le point de contact-régularisation ne connaît donc pas davantage le nombre de contribuables figurant sur la liste HSBC qui ont pu se mettre éventuellement en règle.

Ja. Conform het artikel 123, 2°, van de programmawet van 27 december 2005 heeft de in artikel 121, 1°, bedoelde aangifte, noch de betaling van de in artikel 122 bedoelde heffingen, noch het in artikel 124, vijfde lid, bedoelde attest, uitwerking indien, voor de indiening van de regularisatie-aangifte, de aangever door een Belgische belastingadministratie, een sociale zekerheidsinstelling of een Belgische inspectiedienst schriftelijk in kennis is gesteld van lopende specifieke onderzoeksdaden.

Het contactpunt regularisaties heeft geen kennis van de belastingplichtigen die figureerden op de HSBC lijst en weet dus ook niet hoeveel zich het voorbije jaar bij het contactpunt regularisaties hebben aangemeld voor een regularisatie.

Het contactpunt regularisaties heeft zodoende ook geen kennis van het aantal belastingplichtigen op de HSBC lijst dat zich eventueel in regel heeft kunnen stellen.

DO 2010201102759

Question n° 308 de monsieur le député Hendrik Bogaert du 22 mars 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Travailleurs frontaliers. - France.

Toute personne résidant dans un rayon de 20 km d'une frontière et travaillant au-delà de celle-ci, ressortit au statut de travailleur frontalier. La majeure partie des personnes concernées vient de France. Tout travailleur frontalier est tenu de payer ses cotisations de sécurité sociale dans le pays où il travaille. Par contre, il paie ses impôts dans le pays où il réside. Les autorités européennes ont décidé de mettre un terme à ce régime d'ici à fin 2011. On craint, dès lors, que les Français du Nord seront moins nombreux à venir travailler en Belgique puisqu'ils perdront une série d'avantages.

Votre administration pourrait-elle nous fournir les informations suivantes pour les cinq dernières années (si possible, pour les dix dernières années et par an):

1. le nombre de travailleurs frontaliers français qui viennent travailler en Belgique;

2. la région d'origine des travailleurs frontaliers français;

3. les provinces dans lesquelles les travailleurs frontaliers français sont occupés (veuillez fournir une répartition par province);

4. les secteurs d'activité où sont employés les travailleurs frontaliers français;

DO 2010201102759

Vraag nr. 308 van de heer volksvertegenwoordiger Hendrik Bogaert van 22 maart 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Grensarbeiders. - Frankrijk.

Wie in een straal van 20 km van de grens woont en werkt aan de andere kant van de grens, valt onder een grensarbeidersstatuut. Het grootste aantal komt vanuit Frankrijk. Een grensarbeider dient zijn sociale zekerheid te betalen in het land waar hij werkt. Zijn belastingen betaalt hij in het land waar hij woont. Europa besliste dat dit systeem eind 2011 wordt afgebouwd. De vrees bestaat dat er nu minder instroom zal zijn van Noord-Fransen omdat ze een aantal voordelen verliezen.

Kan uw administratie voor de jongste vijf jaar (indien mogelijk tien jaar en opgesplitst per jaar) een overzicht geven van:

1. het aantal Franse grensarbeiders dat naar België komt werken;

2. de regio waaruit deze Franse grensarbeiders afkomstig zijn;

3. de provincies waarin de Franse grensarbeiders te werk worden gesteld (graag een overzicht per provincie);

4. de sectoren waarin de Franse grensarbeiders tewerkgesteld zijn;

5. le nombre de travailleurs frontaliers belges partis travailler en France;

6. les provinces d'origine des travailleurs frontaliers belges travaillant en France;

7. les secteurs d'activité où sont employés les travailleurs frontaliers belges;

8. les régions de France où sont occupés les travailleurs frontaliers belges?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 308 de monsieur le député Hendrik Bogaert du 22 mars 2011 (N.):

Au préalable, il me semble approprié de rappeler à l'honorable membre que la modification des règles du régime frontalier entre la France et la Belgique n'est pas la conséquence d'une décision prise au niveau européen mais résulte uniquement d'une décision bilatérale prise par la France et la Belgique lors de l'Avenant signé le 12 décembre 2008 qui modifie la convention franco-belge préventive de la double imposition du 10 mars 1964.

Les informations ressortent d'une base de donnée établie à partir des relevés '325.10' des employeurs qui participent au système Belcotax. Cela étant, ces chiffres doivent être pris avec précaution. En effet, certains employeurs non-résidents ne participent pas au système Belcotax et leurs travailleurs frontaliers ne sont donc pas repris dans la base de données.

En outre, dans cette base de données, certains travailleurs sont repris deux fois voire plus et cela pour diverses raisons (changement d'employeur en cours d'année, exercice de deux mi-temps pour deux employeurs différents, etc.).

Enfin, la répartition a été faite sur base de la localisation du siège social de l'employeur. Or, il est évident que de nom-breux travailleurs n'exercent pas leur activité au siège social de leur employeur (personnels des banques, des agences d'intérim, des grandes surfaces, de la SNCB, etc.).

1. Le nombre de travailleurs frontaliers occupés en Belgique durant les cinq dernières années (les données de l'année 2008 ne sont malheureusement pas en ma possession).

5. het aantal Belgische grensarbeiders dat in Frankrijk is gaan werken;

6. de provincies waaruit de Belgische grensarbeiders die in Frankrijk werken afkomstig zijn;

7. de sectoren waarin de Belgische grensarbeiders tewerkgesteld zijn;

8. de Franse regio's waarin de Belgische grensarbeiders werken?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 308 van de heer volksvertegenwoordiger Hendrik Bogaert van 22 maart 2011 (N.):

Vooraf lijkt het passend het geachte lid te herinneren dat de wijzigingen aan de grensarbeidersregeling tussen Frankrijk en België niet het gevolg zijn van een beslissing genomen op Europees niveau, maar uitsluitend het resultaat is van een bilaterale beslissing genomen door Frankrijk en België bij het Avenant ondertekend op 12 december 2008 dat het Belgisch-Franse dubbelbelastingverdrag van 10 maart 1964 wijzigt.

De gegevens worden gehaald uit een database, opgemaakt op basis van de overzichten '325.10' vanwege de werkgevers die deelnemen aan het systeem Belcotax. Deze cijfers moeten echter met voorzichtigheid gebruikt worden. Immers, sommige werkgevers niet-inwoner nemen niet deel aan het systeem Belcotax en hun grensarbeiders zijn bijgevolg niet opgenomen in de database.

Bovendien zijn in deze database bepaalde werknemers twee maal of zelfs meer opgenomen en dit om verschillende redenen (verandering van werkgever in de loop van het jaar, uitoefening van twee halftijdse betrekkingen voor twee verschillende werkgevers, enzovoort).

Tenslotte, de onderverdeling werd gemaakt op basis van de plaats van het hoofdkantoor van de werkgever. Het is echter vanzelfsprekend dat talrijke werknemers hun activiteit niet uitoefenen op het hoofdkantoor van hun werkgever (personeel van banken, interimkantoren, supermarkten, NMBS, en dergelijke).

1. Het aantal grensarbeiders tewerkgesteld in België gedurende de jongste vijf jaar (de gegevens voor het jaar 2008 zijn helaas niet in mijn bezit).

2005: 28 001 fiches 281.10
2006: 33 135 fiches 281.10
2007: 38 847 fiches 281.10
2009: 44 645 fiches 281.10

2. Les départements français d'origine de ces travailleurs frontaliers (les données des années 2006 et 2008 ne sont malheureusement pas en ma possession).

2. De Franse departementen van waaruit deze grensarbeiders afkomstig zijn (de gegevens voor de jaren 2006 en 2008 zijn helaas niet in mijn bezit).

Année de revenus / *Inkomstenjaar*	*2005*	*2007*	*2009*
08 Ardennes	1 673	2 364	3 383
59 Nord	22 541	31 248	33 357
62 Pas-de-Calais	185	281	317
54 Meurthe-et-Moselle	2 047	2 536	3 940
55 Meuse	918	1 241	1 981
Autres - *Andere*	637	1 177	1 667

3. Les provinces belges dans lesquelles ces travailleurs frontaliers exercent leur activité. (la répartition a été faite sur base de la localisation du siège social de l'employeur, voir la réponse à la question 1).

3. De Belgische provincies waarin deze grensarbeiders hun werkzaamheid uitoefenen (onderverdeling gemaakt op basis van de plaats van het hoofdkantoor van de werkgever, zie het antwoord op vraag 1).

Année de revenus - *Inkomstenjaar* 2005
Flandre orientale / *Oost-Vlaanderen*: 158
Flandre occidentale / *West-Vlaanderen*: 9 235
Hainaut / *Henegouwen*: 9 052
Luxembourg / *Luxemburg*: 2 048
Namur / *Namen*: 570
Liège / *Luik*: 249
Limbourg / *Limburg*: 50
Anvers / *Antwerpen*: 1 434
Brabant flamand / *Vlaams-Brabant*: 588
Brabant wallon / *Waals-Brabant*: 87
Indéterminé / *Onbepaald*: 105

En ce qui concerne les employeurs de Bruxelles-Capitale, il y a 4.425 fiches 281.10 qui ont été établies avec la mention "travailleurs frontaliers français".

Aangaande de werkgevers van Brussel-Hoofdstad zijn er 4.425 fiches 281.10 opgesteld met de vermelding "Franse grensarbeider".

Année de revenus - *Inkomstenjaar* 2006
Flandre orientale / *Oost-Vlaanderen*: 225
Flandre occidentale / *West-Vlaanderen*: 9 668
Hainaut / *Henegouwen*: 11 972
Luxembourg / *Luxemburg*: 2 403
Namur / *Namen*: 779
Liège / *Luik*: 290
Limbourg / *Limburg*: 63
Anvers / *Antwerpen*: 1 537
Brabant flamand / *Vlaams-Brabant*: 651
Brabant wallon / *Waals-Brabant*: 173
Indéterminé / *Onbepaald*: 168

En ce qui concerne les employeurs de Bruxelles-Capitale, il y a 5.206 fiches 281.10 qui ont été établies avec la mention "travailleurs frontaliers français".

Aangaande de werkgevers van Brussel-Hoofdstad zijn er 5.206 fiches 281.10 opgesteld met de vermelding "Franse grensarbeider".

Année de revenus / *Inkomstenjaar* 2007
Flandre orientale / *Oost-Vlaanderen*: 363
Flandre occidentale / *West-Vlaanderen*: 11 803
Hainaut / *Henegouwen*: 13 606
Luxembourg / *Luxemburg*: 3 256
Namur / *Namen*: 1 091
Liège / *Luik*: 252
Limbourg / *Limburg*: 59
Anvers / *Antwerpen*: 2 045
Brabant flamand / *Vlaams-Brabant*: 403
Brabant wallon / *Waals-Brabant*: 140
Indéterminé / *Onbepaald*: 197

En ce qui concerne les employeurs de Bruxelles-Capitale, il y a 5.632 fiches 281.10 qui ont été établies avec la mention "travailleurs frontaliers français".

Aangaande de werkgevers van Brussel-Hoofdstad zijn er 5.632 fiches 281.10 opgesteld met de vermelding "Franse grensarbeider".

Année de revenus / *Inkomstenjaar* 2009
Flandre orientale / *Oost-Vlaanderen*: 467
Flandre occidentale / *West-Vlaanderen*: 12 893
Hainaut / *Henegouwen*: 16 571
Luxembourg / *Luxemburg*: 5 586
Namur / *Namen*: 1 463
Liège / *Luik*: 358
Limbourg / *Limburg*: 172
Anvers / *Antwerpen*: 1015
Brabant flamand / *Vlaams-Brabant*: 505
Brabant wallon / *Waals-Brabant*: 140
Indéterminé / *Onbepaald*: 208

En ce qui concerne les employeurs de Bruxelles-Capitale, il y a 5.267 fiches 281.10 qui ont été établies avec la mention "travailleurs frontaliers français".

Aangaande de werkgevers van Brussel-Hoofdstad zijn er 5.267 fiches 281.10 opgesteld met de vermelding "Franse grensarbeider".

4. En ce qui concerne les secteurs d'activité, mon administration ne dispose pas de données permettant de répondre à cette question.

4. Wat betreft de diverse sectoren van activiteit beschikt mijn administratie niet over voldoende gegevens om deze vraag te kunnen beantwoorden.

Vos questions 5 à 8 concernent les travailleurs frontaliers résidents de la Belgique qui exercent leur activité en France. Compte tenu que le régime frontalier a été supprimé au niveau fiscal pour ces travailleurs depuis 2007, mon Administration ne dispose pas des informations demandées.

Uw vragen 5 tot en met 8 betreft grensarbeiders die inwoner zijn van België en die hun werkzaamheid uitoefenen in Frankrijk. Daar de grensarbeidersregeling op fiscaal vlak sinds 2007 werd opgeheven voor die werknemers, beschikt mijn administratie niet over de gevraagde gegevens.

DO 2010201102775

Question n° 309 de madame la députée Sabien Lahaye-Battheu du 23 mars 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Contributions directes. - Directions régionales du recouvrement. - Demandes de surséance indéfinie au recouvrement de certaines dettes fiscales.

Le directeur régional du recouvrement des contributions directes peut, par mesure d'exception, accorder la surséance indéfinie au recouvrement de certaines dettes fiscales.

1. Combien de demandes de surséance indéfinie au recouvrement de l'impôt ont été introduites auprès des six directions régionales du recouvrement du pays en 2007, 2008, 2009 et 2010?

2. Combien de décisions respectivement positives et négatives ont été prises et dans combien de cas y a-t-il eu renonciation?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 309 de madame la députée Sabien Lahaye-Battheu du 23 mars 2011 (N.):

L'honorable membre voudra bien trouver ci-après le détail des chiffres demandés, répartis par direction et par année civile.

1. Nombre de demandes en matière de surséance indéfinie au recouvrement des impôts directs.

DO 2010201102775

Vraag nr. 309 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sabien Lahaye-Battheu van 23 maart 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Directe Belastingen. - Gewestelijke Directies Invordering. - Verzoeken tot onbeperkt uitstel van de invordering van bepaalde fiscale schulden.

De gewestelijke directeur Invordering der Directe Belastingen kan een onbeperkt uitstel van de invordering van bepaalde fiscale schulden toestaan bij buitengewone maatregel.

1. Hoeveel verzoeken tot onbeperkt uitstel van de invordering werden in 2007, 2008, 2009 en 2010 ingediend voor de zes Gewestelijke Directies Invordering in ons land?

2. Hoeveel beslissingen waren respectievelijk positief of negatief en hoeveel werden verzaakt?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 309 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sabien Lahaye-Battheu van 23 maart 2011 (N.):

Het geachte lid zal hierbij, uitgesplitst per directie en per kalenderjaar, een overzicht willen vinden van de gevraagde cijfergegevens.

1. Het aantal verzoeken inzake onbeperkt uitstel van de invordering van directe belastingen.

Année — *Jaar*	Direction / *Directie*						
	Anvers — *Antwerpen*	Bruxelles — *Brussel*	Charleroi — *Charleroi*	Gand — *Gent*	Louvain — *Leuven*	Liège — *Luik*	Total — *Totaal*
2007	217	293	344	313	345	466	1 978
2008	198	261	311	267	114	351	1 502
2009	175	261	276	216	117	344	1 389
2010	163	186	236	207	128	291	1 211

2. Nombre de décisions positives/négatives et désistements.

2. Het aantal positieve/negatieve beslissingen en verzakingen.

Direction — *Directie*	Année — *Jaar*	Décisions positives — *Positieve beslissingen*	Décisions négatives — *Negatieve beslissingen*	Désistement — *Verzaking*
	2007	45	176	0
Anvers	2008	27	58	0
Antwerpen	2009	69	114	4
	2010	47	99	2
	2007	98	340	22
Bruxelles	2008	66	138	2
Brussel	2009	60	153	3
	2010	82	162	3
	2007	117	192	38
Charleroi	2008	50	76	5
Charleroi	2009	85	95	9
	2010	112	161	8

Direction — *Directie*	Année — *Jaar*	Décisions positives — *Positieve beslissingen*	Décisions négatives — *Negatieve beslissingen*	Désistement — *Verzaking*
	2007	140	189	20
Gand	2008	85	96	1
Gent	2009	113	165	2
	2010	85	114	0
	2007	70	159	8
Louvain	2008	57	29	1
Leuven	2009	59	32	3
	2010	60	82	4
	2007	209	266	2
Liège	2008	151	107	1
Luik	2009	153	184	8
	2010	127	187	2

DO 2010201102826

Question n° 315 de monsieur le député Peter Logghe du 25 mars 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Le fonctionnement de la BEI.

Votre réponse à ma question écrite n°218 du 11 janvier 2011 appelle des questions supplémentaires (*Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 19, p. 28), portant entre autres sur les 200 institutions locales qui servent d'intermédiaire entre les PME qui demandent un crédit et la Banque européenne d'investissement (BEI) qui l'octroie.

1. D'après votre réponse, il y a environ 200 intermédiaires locaux actuellement.

a) Combien sont actifs en Belgique?

b) Dans quelle Région sont-ils établis ou s'agit-il d'institutions actives sur l'ensemble du territoire?

c) Pouvez-vous fournir une ventilation régionale?

DO 2010201102826

Vraag nr. 315 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 25 maart 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

De EIB en haar werking.

Uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 218 van 11 januari 2011 doet bijkomende vragen rijzen (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 19, blz. 28). Het betreft onder meer de 200 lokale intermediaire instellingen die zorgen voor de bemiddeling tussen de kmo's, die om krediet vragen, en de Europese Investeringsbank (EIB), die het krediet toestaat.

1. U schrijft dat het momenteel om ongeveer 200 lokale intermediaire instellingen gaat.

a) Hoeveel hiervan zijn actief in België?

b) In welk Gewest zijn ze gevestigd of gaat het om instellingen die over het ganse grondgebied actief zijn?

c) Kan u een regionale opsplitsing geven?

2. Vous précisez dans votre réponse qu'il s'agit d'institutions dont l'activité principale est le financement de PME.

a) De quelles institutions s'agit-il?

b) S'agit-il d'institutions bancaires ou de sociétés de consultance?

3. Pour la Belgique, un montant d'environ 765 millions d'euros a été mis à disposition de 4.000 entreprises environ entre 2008 et 2010.

a) Il doit tout de même être possible d'avoir une idée plus précise de la répartition régionale de ce montant non négligeable, surtout lorsque l'on observe qu'il s'agit en fait de lignes de crédit octroyées à quatre banques belges (KBC, ING, Fortis et BNP Paribas Fortis)?

b) Combien d'entreprises ont leur siège en Région flamande, combien dans la Région de Bruxelles-capitale et combien en Région wallonne?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 315 de monsieur le député Peter Logghe du 25 mars 2011 (N.):

Ma réponse contenait une référence au site internet de la BEI (Banque européenne d'investissement) et aux adresses spécifiques aux PME. Dans ce site 180 banques commerciales sont listées comme partenaires dans les 27 pays de l'UE auxquelles il convient d'ajouter les banques opérant en dehors de l'UE et opérant selon le même principe (source: *http://www.eib.org/topics/sme/index.htm*).

En Belgique quatre institutions partenaires sont listées: BNP Paribas Fortis, KBC et ING, banques auxquelles il convient d'ajouter la filiale spécialisée de la SRIB (Société régionale d'Investissement bruxelloise), B2E. Toutes ont leur siège à Bruxelles et opèrent sur tout le territoire national sauf B2E limitée à la région bruxelloise. Les entreprises de consultance ne reçoivent pas de lignes de crédit à reprêter aux PME. Le secteur financier belge est fortement concentré et explique le peu de partenaires de la BEI.

Le chiffre d'environ 4.000 entreprises est basé sur la moyenne du montant prêté par entreprise. À raison d'un montant moyen prêté compris entre 200.000 et 250.000 euros, le montant total des prêts PME octroyés aux intermédiaires belges permet de financer environ 4.000 PME lorsque le montant de 765 millions d'euros aura été totalement engagé.

Sur la période 2008-2010, les engagements de la BEI dans l'UE ont atteint 190 milliards d'euros. Le total des engagements pour les PME belges représente 0,4% de ce montant.

2. U schrijft dat het gaat om instellingen die van financiering van kmo hun hoofdbedrijf hebben gemaakt.

a) Om welke instellingen gaat het?

b) Gaat het om bancaire instellingen of consultancybedrijven?

3. Voor België werd tussen 2008 en 2010 een bedrag van ongeveer 765 miljoen euro ter beschikking gesteld van ongeveer 4.000 bedrijven.

a) Het moet toch mogelijk zijn een idee te geven van de regionale spreiding van dit belangrijke bedrag, zeker als we merken dat het eigenlijk om kredietlijnen gaat aan een viertal Belgische banken (KBC, ING, Fortis en BNP Paribas Fortis)?

b) Hoeveel bedrijven hebben hun zetel in het Vlaamse Gewest, hoeveel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en hoeveel in het Waalse Gewest?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 315 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 25 maart 2011 (N.):

Mijn antwoord omvatte een referentie naar de internetsite van de EIB (Europese Investeringsbank) en naar de adressen specifiek voor de KMO's. Hierin worden 180 commerciële banken opgesomd als partners in de 27 EU-landen. Hierbij dienen de banken die buiten de EU opereren en volgens hetzelfde principe werken bijgevoegd (bron: *http://www.eib.org/topics/sme/index.htm*).

In België worden vier partnerinstellingen opgesomd: BNP Paribas Fortis, KBC en ING, banken waaraan het gespecialiseerde filiaal van de GIMB (Gewestelijke Investeringsmaatschappij voor Brussel) dient toegevoegd, B2E. Ze hebben alle hun zetel te Brussel en opereren over het hele land behalve B2E dat beperkt is tot het Brussels Gewest. De consultancybedrijven krijgen geen kredietlijn die ze kunnen uitlenen aan de KMO's. De Belgische financiële sector is sterk geconcentreerd en dit verklaart het geringe aantal partners van de EIB.

Het cijfer van 4.000 bedrijven is gebaseerd op het gemiddelde bedrag dat geleend werd door een bedrijf. Op basis van een gemiddeld geleend bedrag van 200.000 à 250.000 euro, maakt het totaal geleend bedrag aan de KMO's toegekend aan Belgische tussenpersonen het mogelijk om ongeveer 4.000 KMO's te financieren indien het bedrag van 765 miljoen euro volledig wordt vastgelegd.

Over de periode 2008-2010 bedroegen de vastleggingen door de EIB in de EU 190 miljard euro. Het totaal van de vastleggingen voor de Belgische KMO's vertegenwoordigd 0,4% van dit bedrag.

Le but de recourir à des intermédiaires spécialisés pour le financement des PME est précisément d'alléger les tâches de suivi de la BEI dont l'effectif total à la fin de 2010 est de 2.000 personnes, toutes n'étant pas des professionnels chargés des opérations de financement.

Les intermédiaires choisis par la banque sont sélectionnés sur base de la qualité de leur gestion et de leur solidité financière. La relation de confiance entre la BEI et ceux-ci permet d'acquérir la certitude que les fonds mis à leur disposition seront utilisés selon les modalités préalablement fixées. La plupart des informations sollicitées par l'honorable membre seront connues ex-post.

La BEI ne tient compte de la répartition régionale des prêts octroyés par les intermédiaires financiers que quand l'intermédiaire qui sollicite un prêt déclare l'affecter à une région spécifique, comme c'est le cas de banques allemande couvrant un *Land* ou de B2E, filiale de la Société régionale d'Investissement bruxelloise qui n'opère que dans la région bruxelloise.

S'agissant de la répartition par région des engagements en Belgique et du lieu d'implantation des clients de ces intermédiaires, B2E doit engager l'intégralité de ses ressources dans la région bruxelloise, KBC octroiera vraisemblablement la majorité de ses crédits en Flandre tandis que BNP Paribas Fortis et ING répartiront leurs financements sur l'ensemble du territoire en fonction de l'implantation géographique de leur clientèle.

Comme mentionné dans ma réponse précédente, l'honorable membre trouvera sur le site internet de la BEI susmentionné une référence à la Belgique où il trouvera les coordonnées des quatre institutions belges concernées.

Het doel om een beroep te doen op gespecialiseerde tussenpersonen voor de financiering van de KMO's is precies de opvolgingstaken van de EIB te verlichten welke een totaal effectief heeft van 2.000 personen eind 2010, die niet allemaal professioneel bezig zijn met financieringsoperaties.

De tussenpersonen die gekozen werden door de bank zijn geselecteerd op basis van de kwaliteit van hun beheer en hun financiële betrouwbaarheid. De vertrouwensrelatie tussen de EIB en hen maakt dat met zekerheid kan gesteld worden dat de fondsen die ter beschikking gesteld worden zullen gebruikt worden volgens de vooraf afgesproken modaliteiten. Het merendeel van door het geachte lid gevraagde informatie is slechts ex post bekend.

De EIB houdt slechts rekening met de regionale verdeling van de door de financiële tussenpersonen toegestane leningen indien de tussenpersoon die beroep doet op een lening verklaart ze aan te wenden voor een specifieke regio, zoals dit het geval is voor Duitse banken die een *Land* bestrijken of voor B2E, filiaal van de Gewestelijke investeringsmaatschappij voor Brussel die slechts in het Brussels Gewest opereert.

Wat betreft de verdeling van de vastleggingen per Regio en de vestigingsplaats van de klanten van deze tussenpersonen, moet B2E de totaliteit van zijn middelen besteden in het Brussels Gewest, KBC zal waarschijnlijk het merendeel van zijn kredieten in Vlaanderen toestaan terwijl BNP Paribas Fortis en ING hun financiering over het hele land zullen verdelen in functie van de geografische inplanting van hun klanten.

Zoals vermeld in mijn vorig antwoord vindt het geachte lid op de hierboven vermelde internetsite van de EIB een referentie naar België waar hij de coördinaten kan vinden van de vier betrokken Belgische instellingen.

DO 2010201102925

Question n° 329 de monsieur le député Bert Maertens du 04 avril 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Travailleurs français en Belgique. - Statut de travailleur frontalier.

En Flandre (occidentale), beaucoup d'entreprises parviennent difficilement à pourvoir leurs postes vacants. Les emplois techniques dans les secteurs de l'industrie du textile, du métal et du bois, surtout, sont des professions critiques en Flandre occidentale. Les entreprises font dès lors régulièrement appel à des travailleurs français pour occuper les postes en question.

1. a) Avez-vous connaissance du domicile de ces travailleurs français?

b) Dans l'affirmative, pourriez-vous nous indiquer:

- leur nombre par département français (domicile) et par province belge (lieu de travail);

- leur nombre par département français (domicile) et par commune et arrondissement de Flandre occidentale?

2. a) Combien de Français travaillant en Belgique bénéficient du statut fiscalement avantageux de travailleur frontalier?

b) Pourriez-vous répartir les chiffres par province?

c) Pourriez-vous aussi les répartir par commune et par arrondissement de Flandre occidentale?

3. Quelle fut, au cours des cinq dernières années, l'évolution du nombre de travailleurs français en Belgique qui ont le statut de travailleur frontalier?

4. a) Quelles communes belges tombent sous la définition de "zone frontalière" pour l'application du statut de travailleur frontalier?

b) Quels critères sont appliqués en la matière?

5. Les Français peuvent encore obtenir le statut de travailleur frontalier en Belgique jusque fin 2011. Ceux qui posséderont ce statut au 31 décembre 2011 pourront le conserver pendant 22 ans (jusque fin 2033), à condition, toutefois, d'avoir leur lieu de résidence permanent dans la zone frontalière française et de l'y maintenir, de poursuivre l'exercice de leur activité dans la zone frontalière belge et de ne pas quitter cette zone pendant plus de 30 jours par année civile.

a) Ces conditions sont-elles clairement et correctement communiquées aux travailleurs et aux employeurs concernés? De quelle manière?

b) Avez-vous conclu des accords sur ce point avec votre (vos) collègue(s) français? Dans l'affirmative, lesquels?

DO 2010201102925

Vraag nr. 329 van de heer volksvertegenwoordiger Bert Maertens van 04 april 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Franse werknemers in België. - Het grensarbeidersstatuut.

Veel ondernemingen in (West-)Vlaanderen hebben het moeilijk om hun vacatures in te vullen. Vooral technische jobs in de textiel-, metaal- en houtbewerkingsector zijn in West-Vlaanderen knelpuntberoepen. Bedrijven zetten daarom vaak Franse werknemers in om die knelpuntberoepen in te vullen.

1. a) Heeft u zicht op de woonplaats van die Franse werknemers?

b) Zo ja, graag een overzicht van:

- de aantallen per Frans departement (als woonplaats) per Belgische provincie (als werkplaats);

- de aantallen per Frans departement (als woonplaats) per gemeente en arrondissement in West-Vlaanderen.

2. a) Hoeveel Franse werknemers in België genieten het fiscaal gunstige grensarbeiderstatuut?

b) Graag een opdeling van de cijfers per provincie.

c) Graag een opdeling van de cijfers per gemeente en arrondissement in West-Vlaanderen.

3. Hoe is het aantal Franse werknemers in België die het grensarbeiderstatuut genieten de jongste vijf jaar geëvolueerd?

4. a) Welke Belgische gemeenten vallen onder de definitie "grensstreek" voor de toepassing van het grensarbeiderstatuut?

b) Welke criteria zijn hiertoe gehanteerd?

5. Nog tot eind 2011 kunnen Franse werknemers in dit land het grensarbeiderstatuut verkrijgen. Bezitten ze dat statuut op 31 december 2011, dan kunnen ze het statuut nog 22 jaar lang (tot eind 2033) behouden. Voorwaarden zijn echter wel dat ze hun duurzaam tehuis in de Franse grensstreek hebben en houden, de uitoefening van hun werkzaamheid in de Belgische grensstreek voortzetten en de Belgische grensstreek niet meer dan 30 dagen per kalenderjaar verlaten.

a) Hoe worden deze voorwaarden correct en duidelijk gecommuniceerd naar de betrokken werkgevers en werknemers?

b) Heeft u hierover afspraken gemaakt met uw Franse collega(s) en zo ja, welke?

c) Quelle instance doit contrôler si ces conditions sont respectées et, le cas échéant, imposer des sanctions?

d) Avez-vous profité de la présidence belge de l'Union européenne pour faire inscrire à l'ordre du jour et pour aborder avec votre (vos) collègue(s) français la question de la mobilité transfrontalière des travailleurs et du statut de travailleur frontalier?

e) Dans l'affirmative, quelles conclusions tirez-vous de cette discussion?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 329 de monsieur le député Bert Maertens du 04 avril 2011 (N.):

1. a) En ce qui concerne le nombre de travailleurs frontaliers occupés en Belgique, mon Administration dispose d'une base de données établie à partir des relevés '325.10' des employeurs qui participent au système Belcotax.

Cela étant, ces chiffres doivent être pris avec précaution. En effet, certains employeurs non-résidents ne participent pas au système Belcotax et leurs travailleurs frontaliers ne sont donc pas repris dans la base de données.

En outre, dans cette base de données, certains travailleurs sont repris deux fois voire plus et cela pour diverses raisons (changement d'employeur en cours d'année, exercice de deux mi-temps pour deux employeurs différents, etc.).

Enfin, la répartition a été faite sur base de la localisation du siège social de l'employeur. Or, il est évident que de nombreux travailleurs n'exercent pas leur activité au siège social de leur employeur (personnels des banques, des agences d'intérim, des grandes surfaces, de la SNCB, etc.).

b) L'honorable membre trouvera ci-après une répartition par départements français qui concerne les travailleurs frontaliers qui ont exercé leur activité en Belgique pour l'année de revenus 2009 (44.645 fiches 281.10 avec la mention "travailleur frontalier français").

Les données en possession de mon Administration ne permettent malheureusement pas de répartir les travailleurs frontaliers originaires d'un département donné sur les différentes communes, arrondissements et provinces belges.

Ardennes (08): 3.383
Nord (59): 33.357
Pas-de-Calais (62): 317
Meurthe-et-Moselle (54): 3.940
Meuse (55): 1.981
Autres: 1.667

c) Welke instantie staat in voor de controle van deze voorwaarden en de eventuele sanctionering?

d) Heeft u gebruik gemaakt van het Europees voorzitterschap van België om de problematiek van de grensoverschrijdende arbeidsmobiliteit en het grensarbeiderstatuut op de agenda te plaatsen en te bespreken met uw Franse collega('s)?

e) Zo ja, welke conclusies trekt u uit die bespreking?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 329 van de heer volksvertegenwoordiger Bert Maertens van 04 april 2011 (N.):

1. a) Wat betreft het aantal grensarbeiders tewerkgesteld in België beschikt mijn Administratie over een database, opgemaakt op basis van de overzichten '325.10' vanwege de werkgevers die deelnemen aan het systeem Belcotax.

Deze cijfers moeten echter met voorzichtigheid gebruikt worden. Immers, sommige werkgevers niet-inwoner nemen niet deel aan het systeem Belcotax en hun grensarbeiders zijn bijgevolg niet opgenomen in de database.

Bovendien zijn in deze database bepaalde werknemers tweemaal of zelfs meer opgenomen en dit om verschillende redenen (verandering van werkgever in de loop van het jaar, uitoefening van twee halftijdse betrekkingen voor twee verschillende werkgevers, enzovoort).

Ten slotte, de onderverdeling werd gemaakt op basis van de plaats van het hoofdkantoor van de werkgever. Het is echter vanzelfsprekend dat talrijke werknemers hun activiteit niet uitoefenen op het hoofdkantoor van hun werkgever (personeel van banken, interimkantoren, supermarkten, NMBS, en dergelijke).

b) Het geachte lid kan hierna een onderverdeling per Frans departement vinden met betrekking tot grensarbeiders die hun activiteit in België uitoefenden tijdens het inkomstenjaar 2009 (44.645 fiches 281.10 met de vermelding "Franse grensarbeider").

De gegevens ter beschikking van mijn Administratie laten echter niet toe de grensarbeiders afkomstig uit een gegeven departement onder te verdelen volgens de verschillende Belgische gemeenten, arrondissementen en provincies.

Ardennes (08): 3.383
Nord (59): 33.357
Pas-de-Calais (62): 317
Meurthe-et-Moselle (54): 3.940
Meuse (55): 1.981
Andere: 1.667

2. a) Pour l'année de revenus 2009, mon Administration a donc recensé 44.645 fiches 281.10 avec la mention "travailleur frontalier français". Pour les raisons exposées dans la réponse à votre première question, ces chiffres doivent s'apprécier avec prudence.

b) L'honorable membre trouvera ci-après la répartition par province des travailleurs frontaliers repris dans cette base de données (la répartition a été faite sur base de la localisation du siège social de l'employeur, voir réponse à laquestion 1):

Flandre-Orientale: 467
Flandre-Occidentale: 12.893
Hainaut: 16.571
Luxembourg: 5.586
Namur: 1.463
Liège: 358
Limbourg: 172
Anvers: 1.015
Brabant-Flamand: 505
Brabant-Wallon: 140
Indéterminé: 208

En ce qui concerne les employeurs de Bruxelles-Capitale, il y a 5.267 fiches 281.10 qui ont été établies avec la mention "travailleurs frontaliers français".

c) L'honorable membre trouvera ci-après la répartition par communes (situées dans la zone frontalière belge) et par arrondissements situés dans la Flandre-Occidentale.

Alveringem: 54
Anzegem: 152
Ardooie: 299
Avelgem: 37
De Panne: 418
Deerlijk: 148
Dentergem: 55
Diksmuide: 55
Harelbeke: 337
Heuvelland: 424
Hooglede: 40
Houthulst: 10
Ieper: 442
Ingelmunster: 33
Izegem: 157
Koksijde: 187
Kortrijk: 2.279
Kuurne: 137
Langemark-Poelkapelle: 113
Ledegem: 22

2. a) Voor het inkomstenjaar 2009 heeft mijn Administratie 44.645 fiches 281.10 met de vermelding "Franse grensarbeider" geteld. Om dezelfde redenen als uiteengezet in het antwoord op uw eerste vraag, moeten deze cijfers met de nodige omzichtigheid benaderd worden.

b) Het geachte lid kan hierna de onderverdeling per Belgische provincie vinden van grensarbeiders opgenomen in deze database (onderverdeling gemaakt op basis van de plaats van het hoofdkantoor van de werkgever, zie antwoord op vraag 1):

Oost-Vlaanderen: 467
West-Vlaanderen: 12.893
Henegouwen: 16.571
Luxemburg: 5.586
Namen: 1.463
Luik: 358
Limburg: 172
Antwerpen: 1.015
Vlaams-Brabant: 505
Waals-Brabant: 140
Onbepaald: 208

Aangaande Brussel-Hoofdstad zijn er 5.267 fiches 281.10 die werden opgesteld met de vermelding "Franse grensarbeider".

c) Het geachte lid kan hierna de onderverdeling per gemeente (gelegen in de Belgische grensstreek) en per arrondissement in West-Vlaanderen vinden.

Alveringem: 54
Anzegem: 152
Ardooie: 299
Avelgem: 37
De Panne: 418
Deerlijk: 148
Dentergem: 55
Diksmuide: 55
Harelbeke: 337
Heuvelland: 424
Hooglede: 40
Houthulst: 10
Ieper: 442
Ingelmunster: 33
Izegem: 157
Koksijde: 187
Kortrijk: 2.279
Kuurne: 137
Langemark-Poelkapelle: 113
Ledegem: 22

Lendelede: 120
Lo-Reninge: 22
Menen: 665
Meulebeke: 63
Middelkerke: 4
Moorslede: 64
Nieuwpoort: 35
Oostrozebeke: 68
Poperinge: 355
Roeselare: 1.245
Spiere-Helkijn: 173
Staden: 790
Tielt: 18
Veurne: 393
Vleteren: 3
Waregem: 789
Wervik: 177
Wevelgem: 651
Wielsbeke: 1.234
Zonnebeke: 252
Zwevegem: 140
Arrondissement d'Ostende: 4
Arrondissement de Courtrai: 5.628
Arrondissement de Dixmude: 87
Arrondissement de Furnes: 1.087
Arrondissement d'Ypres: 1.766
Arrondisement de Tielt: 1.737
Arrondissement de Roulers: 2.351

3. En ce qui concerne l'évolution du nombre global de "travailleurs frontaliers français" au cours des 5 dernières années, je peux communiquer à l'honorable membre, les chiffres suivant (les données de l'année 2008 ne sont malheureusement pas en ma possession):

2005: 28.001 fiches 281.10
2006: 33.135 fiches 281.10
2007: 38.847 fiches 281.10
2009: 44.645 fiches 281.10

Lendelede: 120
Lo-Reninge: 22
Menen: 665
Meulebeke: 63
Middelkerke: 4
Moorslede: 64
Nieuwpoort: 35
Oostrozebeke: 68
Poperinge: 355
Roeselare: 1.245
Spiere-Helkijn: 173
Staden: 790
Tielt: 18
Veurne: 393
Vleteren: 3
Waregem: 789
Wervik: 177
Wevelgem: 651
Wielsbeke: 1.234
Zonnebeke: 252
Zwevegem: 140
Arrondissement Oostende: 4
Arrondissement Kortrijk: 5.628
Arrondissement Diksmuide: 87
Arrondissement Veurne: 1.087
Arrondissement Ieper: 1.766
Arrondissement Tiel: 1.737
Arrondissement Roeselare: 2.351

3. Wat betreft de evolutie van het totale aantal "Franse grensarbeiders" gedurende de jongste vijf jaren, kan ik volgende cijfers meedelen aan het geachte lid (de gegevens voor het jaar 2008 zijn helaas niet in mijn bezit):

2005: 28.001 fiches 281.10
2006: 33.135 fiches 281.10
2007: 38.847 fiches 281.10
2009: 44.645 fiches 281.10

4. a) La liste des communes de la zone frontalière belge figure en annexe 3, à la circulaire n° AAF/2008-0408 (AAF 17/2009) du 17 décembre 2009, qui contient des instructions en vue de l'application du régime frontalier, tel que modifié par l'Avenant du 12 décembre 2008 à la convention préventive de la double imposition belgo-française du 10 mars 1964. Cette circulaire se trouve dans la banque de données fiscales du Service public fédéral Finances (*www.fisconet.be*), sous la rubrique Fiscalité Impôts sur les revenus Directives et commentaires administratifs Circulaires.

b) Comme indiqué aux points 46 et suivants de la circulaire précitée, la zone frontalière est définie au paragraphe 2, de l'article 2, de l'Avenant (le "Protocole additionnel relatif aux travailleurs frontaliers").

Selon cette définition, la zone frontalière de chaque État contractant comprend toutes les communes situées dans la zone délimitée par la frontière commune à la France et à la Belgique et une ligne tracée à une distance de vingt kilomètres de cette frontière, étant entendu que les communes traversées par cette ligne sont incorporées dans la zone frontalière.

Il est en outre stipulé que toutes les autres communes qui étaient considérées comme incluses dans la zone frontalière pour l'application des dispositions de la Convention en vigueur au 1er janvier 1999 sont également considérées comme comprises dans la zone frontalière de la France ou de la Belgique, selon le cas.

Cette dernière disposition vise à maintenir dans la zone frontalière certaines communes belges qui, bien qu'éloignées de plus de 20 km de la frontière, étaient depuis 1965 considérées comme des communes frontalières pour l'application de la Convention belgo-française.

En effet, jusqu'à l'entrée en vigueur de l'Avenant du 8 février 1999, qui avait modifié une première fois les dispositions de la Convention de 1964 relatives aux travailleurs frontaliers, la Convention ne comprenait pas de définition de la zone frontalière et le régime frontalier était appliqué sur la base d'une liste de communes fixée par le règlement européen 117/65/CEE du 16 juillet 1965.

4. a) De lijst van de gemeenten van de Belgische grensstreek wordt gegeven in bijlage 3, bij circulaire nr. AFZ/2008-0408 (AFZ 17/2009) van 17 december 2009, die onderrichtingen bevat betreffende de toepassing van de grensarbeidersregeling zoals die werd gewijzigd door het Avenant van 12 december 2008 bij de Frans-Belgische Overeenkomst tot het voorkomen van dubbele belasting van 10 maart 1964. Die circulaire kan worden gevonden in de fiscale gegevensbank van de Federale Overheidsdienst Financiën (*www.fisconet.be*), onder de rubriek Fiscaliteit Inkomstenbelastingen Administratieve richtlijnen en commentaren Circulaires.

b) Zoals aangegeven in punt 46 en volgende van voornoemde circulaire wordt de grensstreek gedefinieerd in paragraaf 2, van artikel 2, van het Avenant (het "aanvullend Protocol met betrekking tot grensarbeiders").

Volgens die definitie omvat de grensstreek van elke overeenkomstsluitende Staat alle gemeenten die gelegen zijn in de zone die wordt begrensd door de gemeenschappelijke grens van Frankrijk en België en een lijn getrokken op een afstand van twintig kilometer van die grens, met dien verstande dat de gemeenten die door deze lijn worden doorsneden in de grensstreek worden opgenomen.

Er wordt bovendien duidelijk gesteld dat alle andere gemeenten, die voor de toepassing van de bepalingen van de Overeenkomst die op 1 januari 1999 van kracht waren, geacht werden in de grensstreek gelegen te zijn, eveneens geacht worden begrepen te zijn in de grensstreek van Frankrijk of van België, naargelang het geval.

Deze laatstgenoemde bepaling heeft tot doel sommige Belgische gemeenten die sinds 1965 beschouwd werden als grensgemeenten voor de toepassing van de Belgisch-Franse Overeenkomst, bij de grensstreek te houden, ook al zijn ze verder dan 20 km van de grens gelegen.

Tot de inwerkingtreding van het Avenant van 8 februari 1999, dat een eerste keer wijzigingen aanbracht aan de bepalingen van de Overeenkomst van 1964 die betrekking hebben op grensarbeiders, bevatte de Overeenkomst immers geen definitie van het begrip grensstreek en werd de grensarbeidersregeling toegepast op basis van een lijst van gemeenten die was vastgelegd door de Europese verordening 117/65/EEG van 16 juli 1965.

Pour une explication plus détaillée sur ce point, je me permets de renvoyer l'honorable Membre à l'exposé des motifs de la loi portant assentiment à et exécution de l'Avenant, signé à Bruxelles le 12 décembre 2008, à la Convention entre la Belgique et la France tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance administrative et juridique réciproque en matière d'impôts sur les revenus, signée à Bruxelles le 10 mars 1964 et modifiée par les Avenants du 15 février 1971 et du 8 février 1999 (*Doc. Parl.*, Sénat, Session 2008-2009, n° 4-1143/1, pp. 12 et 13).

5. a) Les conditions pour conserver le régime frontalier auxquelles fait référence l'honorable membre sont exposées dans le Protocole additionnel relatif aux travailleurs frontaliers contenu dans l'Avenant du 12 décembre 2008 à la convention préventive de la double imposition franco-belge du 10 mars 1964.

Les dispositions de cet Avenant et de sa loi d'assentiment ont été commentées par mon Administration dans sa circulaire générale n° AFZ/2008/0408 du 17 décembre 2009 complétée par son addendum du 8 janvier 2010.

Mon Administration a depuis lors publié deux autres circulaires sur le sujet: une circulaire Ci.R9.F/602.029 du 27 janvier 2010 à propos du formulaire 276 Front./Grens. et des obligations de l'employeur et une circulaire Ci.R9.F/608.871 du 21 mars 2011 qui précise les règles du régime frontalier via divers exemples.

Mon Administration a également l'intention de publier une nouvelle circulaire pour la fin de cette année pour insister encore une fois sur l'importance de la date du 31 décembre 2011 et sur les conditions d'application du régime frontalier après cette date. Par ailleurs, le formulaire 276 Front./Grens. contient une notice explicative très complète qui expose lesdites conditions.

b) Mon Administration et l'Administration française se sont concertées pour élaborer le formulaire 276 Front./Grens. Pour l'année 2012, un nouveau formulaire sera élaboré toujours en concertation avec l'Administration française.

c) Les conditions du régime frontalier sont en premier lieu vérifiées par le service de taxation de l'employeur. En outre, diverses actions concernant les conditions d'application du régime frontalier sont menées par l'entremise des GOCS (Groupe d'organisation, de coordination et de suivi) des Services centraux de mon Administration.

Voor meer details omtrent dit punt ben ik zo vrij het geacht lid te verwijzen naar de memorie van toelichting bij de wet houdende instemming met en uitvoering van het op 12 december 2008 te Brussel ondertekende Avenant bij de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van wederzijdse administratieve en juridische bijstand inzake inkomstenbelastingen, ondertekend te Brussel op 10 maart 1964 en gewijzigd door de Avenanten van 15 februari 1971 en van 8 februari 1999 (*Parl. St.*, Senaat, Zitting 2008-2009, nr. 4-1143/1, blz. 12 en 13).

5. a) De voorwaarden tot behoud van de grensarbeidersregeling waarnaar het geachte lid verwijst, zijn te raadplegen in het aanvullend Protocol inzake grensarbeiders, vervat in het Avenant van 12 december 2008 aan de Overeenkomst tussen België en Frankrijk tot voorkoming van dubbele belasting van 10 maart 1964.

De bepalingen van dit Avenant en de instemmingswet werden door mijn Administratie besproken in de algemene circulaire nr. AFZ/2008-0408 van 17 december 2009, aangevuld door haar addendum van 8 januari 2010.

Mijn Administratie heeft sindsdien twee bijkomende circulaires over dit onderwerp gepubliceerd: de circulaire Ci.R9.F/602.029 van 27 januari 2010 over het formulier 276 Front./Grens. en de verplichtingen van de werkgever en de circulaire Ci.R9.F/608.871 van 21 maart 2011 die de regels van de grensarbeidersregeling via diverse voorbeelden verduidelijkt.

Mijn Administratie is eveneens van plan om voor het einde van het jaar een nieuwe circulaire te publiceren om nogmaals de nadruk te leggen op het belang van de datum van 31 december 2011 en op de toepassingsvoorwaarden van de grensarbeidersregeling na deze datum. Bovendien bevat het formulier 276 Front./Grens. een zeer volledige toelichting die bovengenoemde voorwaarden uiteenzet.

b) Mijn Administratie en de Franse Administratie hebben overleg gepleegd om het formulier 276 Front./Grens. op te stellen. Voor het jaar 2012 zal een nieuw formulier worden opgesteld, mede in samenspraak met de Franse Administratie.

c) De voorwaarden van de grensarbeidersregeling worden in de eerste plaats gecontroleerd door de taxatiedienst van de werkgever. Daarenboven worden verschillende acties betreffende de toepassingsvoorwaarden van de grensarbeidersregeling ondernomen door de GOCS (Groep voor Organisatie, Coördinatie en Supervisie) van de centrale diensten van mijn Administratie.

d) J'avais envisagé de placer la problématique des travailleurs frontaliers à l'agenda de la dernière présidence belge de l'Union européenne. Toutefois, étant donné l'importance des travaux déjà en cours, il a été décidé d'accorder la priorité à la poursuite de ces travaux et, en particulier, vu le contexte de crise financière internationale, ceux visant à renforcer la coopération administrative internationale afin de mieux lutter contre la fraude fiscale.

Compte tenu de l'existence en Belgique d'une confidentialité bancaire empêchant l'échange international de renseignements bancaires aux fins de l'établissement des impôts sur les revenus et de l'absence d'entrée en vigueur des quelques 40 accords internationaux signés depuis le mois de juin 2009 et permettant à la Belgique un tel échange de renseignements, il était particulièrement important pour notre pays d'obtenir des résultats dans ce domaine.

Cet objectif a été atteint puisque, grâce aux efforts déployés, un accord politique a été obtenu par la Présidence belge lors du Conseil ECOFIN du 7 décembre 2010 sur la modernisation de la directive 77/799/CEE du 19 décembre 1977 concernant l'assistance mutuelle des autorités compétentes des États membres dans le domaine des impôts directs.

Suite à cet accord une nouvelle directive "coopération administrative" prévoyant notamment l'échange de renseignements bancaires est entrée en vigueur le 11 mars 2011 (Directive 2011/16/UE du Conseil du 15 février 2011 relative à la coopération administrative dans le domaine fiscal et abrogeant la directive 77/799/CEE).

e) Sans objet.

d) Ik had het voornemen om de problematiek van de grensarbeiders op de agenda van het laatste Belgische Voorzitterschap van de Europese Unie te plaatsen. Gezien het belang van de werkzaamheden die reeds bezig waren werd evenwel beslist om voorrang te geven aan het voortzetten van die werkzaamheden en, in het bijzonder, gezien de context van de internationale financiële crisis, van de werkzaamheden die tot doel hebben de internationale administratieve samenwerking te versterken teneinde de belastingontduiking beter te kunnen bestrijden.

Het was voor ons land immers heel belangrijk om op dat vlak resultaten te boeken, rekening houdend met het feit enerzijds dat in België een bankgeheim bestaat waardoor de internationale uitwisseling van bankgegevens voor het vestigen van de inkomstenbelasting verhinderd wordt, en anderzijds dat zo'n 40 internationale akkoorden die sedert juni 2009 ondertekend werden nog steeds niet in werking zijn getreden.

Die doelstelling werd bereikt vermits het Belgisch Voorzitterschap, dankzij de geleverde inspanningen, een politiek akkoord bereikt heeft op de ECOFIN-Raad van 7 december 2010 omtrent de modernisering van de richtlijn 77/799/EEG van 19 december 1977 betreffende de wederzijdse bijstand van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten op het gebied van de directe belastingen.

Volgend op dit akkoord is een nieuwe richtlijn "administratieve samenwerking" waarin meerbepaald de uitwisseling van bankgegevens is voorzien, in werking getreden op 11 maart 2011 (Richtlijn 2011/16/EU van de Raad van 15 februari 2011 betreffende de administratieve samenwerking op het gebied van de belastingen en tot opheffing van richtlijn 77/799/EEG).

e) Zonder voorwerp.

DO 2010201102933

Question n° 330 de madame la députée Minneke De Ridder du 05 avril 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Douanes. - Enregistrement des animaux importés. - Saisie d'animaux interdits à l'importation.

1. a) Qu'en est-il du nombre d'animaux importés enregistrés par les services des douanes depuis 2007?

b) Pourriez-vous répartir ces chiffres par an, par province et par type d'animal?

2. a) Combien d'animaux interdits à l'importation ont été saisis par les douanes depuis 2007?

DO 2010201102933

Vraag nr. 330 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Minneke De Ridder van 05 april 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Douane. - Geregistreerde ingevoerde dieren. - Inbeslaggenomen verboden dieren.

1. a) Kan u het aantal geregistreerde ingevoerde dieren bij de douane meedelen sinds 2007?

b) Kunnen deze cijfers worden uitgesplitst per jaar, per provincie en per soort dier?

2. a) Kan u het aantal door de douane in beslaggenomen verboden dieren meedelen sinds 2007?

b) Pourriez-vous répartir ces chiffres par an, par province et par type d'animal?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 23 mai 2011, à la question n° 330 de madame la députée Minneke De Ridder du 05 avril 2011 (N.):

La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au *Bulletin des Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au Greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

b) Kunnen deze cijfers worden uitgesplitst per jaar, per provincie en per soort dier?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 23 mei 2011, op de vraag nr. 330 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Minneke De Ridder van 05 april 2011 (N.):

Het antwoord op deze vraag is het geachte Kamerlid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het *Bulletin van Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt het ter inzage bij de Griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

DO 2010201102936

Question n° 331 de monsieur le député Christian Brotcorne du 05 avril 2011 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Les provisions techniques des entreprises d'assurances.

Avant les années 2000, les provisions techniques des entreprises d'assurance étaient soumises à de simples circulaires de l'administration, ce qui rendait le régime fort peu sécurisant.

En 1999, fut pris l'article 194*bis* du CIR 1992 qui dispose:

"Les provisions techniques visées à l'article 16, § 1er, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances sont exonérées dans les limites et aux conditions déterminées par le Roi."

Ces fameuses limites et conditions ne prirent la forme de normes juridiques que pour deux provisions techniques visées aux articles 73/1 à 73/4 de l'AR/CIR 1992.

Qu'en est-il des autres provisions?

De nombreuses suggestions peuvent être faites:

1. Comme l'indique le tribunal de première instance de Namur dans un jugement du 5 février 2007 (*www.fiscalnet.be*), ces provisions techniques n'obéissent à aucune condition de limitations légales ou réglementaires.

Par conséquent, en vertu du Protocole n° 1 de la Convention européenne des droits de l'homme (CEDH) sur le droit de propriété, il ne peut y avoir impôt car il n'existe aucun texte légal en la matière.

DO 2010201102936

Vraag nr. 331 van de heer volksvertegenwoordiger Christian Brotcorne van 05 april 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Technische voorzieningen van verzekeringsondernemingen.

Tot het einde van de jaren 1990 werden de technische voorzieningen van verzekeringsondernemingen geregeld via gewone administratieve omzendbrieven, waardoor het belastingstelsel erg weinig zekerheid bood.

In 1999 werd in het WIB 1992 artikel 194*bis* ingevoegd, dat bepaalt:

"Binnen de grenzen en onder de voorwaarden bepaald door de Koning worden de technische voorzieningen bedoeld in artikel 16, § 1, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen vrijgesteld."

Die grenzen en voorwaarden werden slechts voor twee technische voorzieningen in wetgeving omgezet; de artikelen 73/1 tot 73/4 van het KB/WIB 1992 hebben daarop betrekking.

Hoe staan de zaken voor de andere voorzieningen?

Verscheidene standpunten zijn mogelijk:

1. Zoals de rechtbank van eerste aanleg te Namen in een vonnis van 5 februari 2007 aangeeft (*www.fiscalnet.be*), gelden er voor deze technische voorzieningen geen wettelijke of reglementaire beperkende voorwaarden.

Bijgevolg kan er op die technische voorzieningen, op grond van het Protocol nr. 1 bij het Europese Verdrag voor de Rechten van de Mens, dat betrekking heeft op het recht op eigendom, geen belasting worden geheven, want er bestaat ter zake geen wettekst.

Dans ce cadre, on pourrait se demander s'il n'y a pas discrimination entre les provisions techniques qui font l'objet des articles 73/1 à 73/4 de l'AR/CIR 1992 et celles pour lesquelles il n'y a aucune restriction.

2. Une seconde position qui est celle de votre administration résulte de deux circulaires respectivement du 29 avril 1999 (Ci.RH.421/521.168) et du 26 avril 2000 (Ci.RH.421/528.010), selon lesquelles il faut s'en référer à la position commune de toutes les provisions qui sont normalement imposables (article 25, 5°, du CIR 1992).

3. On ne peut exclure non plus que ces provisions techniques relèvent encore des anciennes dispositions administratives, puisque aucune norme juridique n'en a réellement modifié le régime fiscal.

Pourriez-vous expliciter votre conception actuelle en la matière étant donné qu'elle vise un pan stratégique de notre économie?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 331 de monsieur le député Christian Brotcorne du 05 avril 2011 (Fr.):

Comme je l'ai déjà indiqué en réponse à la question parlementaire orale n° 1481 du 6 décembre 2010, posée par l'honorable membre (*Compte Rendu Intégral*, Chambre, 2010-2011, commission des Finances et du Budget, 15 décembre 2010, CRIV 53 COM 071, p. 37 à 39), l'Administration a interjeté appel du jugement rendu le 5 février 2007 par le tribunal de première instance de Namur relativement au régime fiscal à réserver à la provision d'égalisation constituée en matière de risques crédit.

Il est entendu qu'il convient d'attendre l'issue de cette procédure judiciaire pour se prononcer de manière définitive sur les questions posées par l'honorable membre, sachant que, dans l'intervalle, la position défendue par l'Administration en ce qui concerne le régime fiscal à réserver aux provisions techniques d'égalisation ainsi que, plus globalement, la portée de l'article 194*bis* du Code des impôts sur les revenus 1992, est maintenue dès lors que cette position repose, cela va sans dire, sur la conviction qu'elle est fondée en droit.

In dat verband kan men zich afvragen of er geen discriminatie bestaat tussen de technische voorzieningen die onder de artikelen 73/1 tot 73/4 van het KB/WIB 1992 vallen, en de technische voorzieningen waarvoor er geen beperkingen gelden.

2. Een tweede standpunt, namelijk dat van uw administratie, is gestoeld op twee administratieve omzendbrieven, respectievelijk van 29 april 1999 (Ci.RH.421/521.168) en 26 april 2000 (Ci.RH.421/528.010), die bepalen dat er moet worden uitgegaan van het gewone statuut van alle voorzieningen, die gewoon belastbaar zijn (artikel 25, 5°, WIB 1992).

3. Ten slotte kan niet worden uitgesloten dat die technische voorzieningen nog onder de vroegere administratieve voorschriften vallen, aangezien geen enkele juridische norm het op die technische voorzieningen van toepassing zijnde belastingstelsel echt heeft gewijzigd.

Kan u duidelijkheid verschaffen over uw huidige opvatting van deze kwestie, aangezien het hier gaat over een strategisch onderdeel van onze economie?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 331 van de heer volksvertegenwoordiger Christian Brotcorne van 05 april 2011 (Fr.):

Zoals ik reeds heb geantwoord op de mondelinge parlementaire vraag nr. 1481 van 6 december 2010, gesteld door het geachte lid (*Integraal Verslag*, Kamer, 2010-2011, commissie voor de Financiën en de Begroting, 15 december 2010, CRIV 53 COM 071, blz. 37 tot 39), is de Administratie in hoger beroep gegaan tegen het vonnis van 5 februari 2007 van de rechtbank van eerste aanleg van Namen dat betrekking heeft op het fiscaal regime dat van toepassing is op de voorziening voor egalisatie die inzake kredietrisico wordt aangelegd.

Het spreekt voor zich dat de afloop van die juridische procedure moet worden afgewacht vooraleer zich definitief uit te spreken over de door het geachte lid gestelde vragen en dat ondertussen het standpunt zoals verdedigd door de Administratie wat betreft het fiscaal regime dat van toepassing is op de technische voorzieningen voor egalisatie evenals, de draagwijdte van artikel 194*bis* van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, in haar geheel behouden blijft, aangezien dat standpunt vanzelfsprekend gesteund is op de overtuiging dat het rechtsgrond heeft.

DO 2010201103003

Question n° 337 de monsieur le député Gerolf Annemans du 19 avril 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Versement prématuré de dividendes.

Les accords conclus à l'époque avec la KBC dans le cadre de la crise bancaire, incluaient une clause de pénalité en cas de versement prématuré de dividendes.

J'aurais voulu connaître l'importance et la nature de ces éventuelles pénalités.

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 21 mai 2011, à la question n° 337 de monsieur le député Gerolf Annemans du 19 avril 2011 (N.):

Nous n'avons pas connaissance d'accords conclus avec KBC qui reprendraient des "clauses de pénalités" en cas de distribution anticipée des dividendes.

L'État a accordé, en décembre 2008, un prêt subordonné de 3,5 milliards d'euros à la banque KBC. En contrepartie du prêt, l'État a reçu (par l'intermédiaire de la Société fédérale de participations et d'investissement) 118.644.067 titres perpétuels non transférables sans droit de vote au prix de 29,50 euros par titre.

KBC Bank verse un intérêt sur ces titres uniquement si un dividende ou dividende intérimaire est versé sur les actions ordinaires.

KBC n'a pas distribué de dividende en 2009 ni en 2010.

KBC a distribué un dividende en 2011, l'État a reçu des intérêts pour un montant de 297.796.608,17 euros.

Cet intérêt est égal au montant le plus élevé entre:

- 2,51 euro par titre;
- 125% du dividende distribué sur les actions ordinaire.

Étant donné que le dividende est de 0,75 euro par action (0,75 euro x 125% = 0,93 euro), les intérêts sont de 2,51 euro par titre.

118.644.067 titres x 2,51 euro par titre = 297.796.608,17 euros.

En ce qui concerne le remboursement, KBC Bank a le choix entre racheter à tout moment ces titres au prix de 44,25 euros par titre ou demander à l'État de convertir les titres en actions ordinaires (la banque ne pourra demander la conversion qu'à partir de décembre 2011).

DO 2010201103003

Vraag nr. 337 van de heer volksvertegenwoordiger Gerolf Annemans van 19 april 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Voortijdige uitkeringen van dividenden.

In de akkoorden die destijds werden gesloten in het kader van de bankencrisis met KBC, werd er een boeteclausule opgenomen ingeval van voortijdige uitkeringen van dividenden.

Graag had ik van u vernomen welke de grootheid en de aard is van de mogelijke boetes.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 21 mei 2011, op de vraag nr. 337 van de heer volksvertegenwoordiger Gerolf Annemans van 19 april 2011 (N.):

Wij hebben geen kennis van akkoorden die werden gesloten met KBC waarin een "boeteclausule" is opgenomen ingeval van voortijdige uitkeringen van dividenden.

De Staat kende in december 2008 aan KBC Bank een achtergestelde lening van 3,5 miljard euro toe. In ruil voor de lening ontving de Staat (via de Federale participatie en Investeringsmaatschappij) 118.644.067 niet-overdraagbare effecten zonder eindvervaldag en zonder stemrecht tegen een prijs van 29,50 euro per effect.

KBC Bank keert enkel een intrest op deze effecten uit indien een dividend of interim-dividend wordt uitgekeerd op de gewone aandelen.

KBC heeft noch in 2009 noch in 2010 een dividend uitgekeerd.

KBC heeft in 2011 een dividend uitgekeerd, de Staat heeft een rente ontvangen voor een bedrag van 297.796.608,17 euro.

Deze rente is gelijk aan het hoogste bedrag tussen:

- 2,51 euro per effect;
- 125% van het uitgekeerde dividend op de gewone aandelen.

Gelet op het feit dat het dividend 0,75 euro per aandeel bedraagt (0,75 euro x 125% = 0,93 euro) is de rente 2,51 euro per effect.

118.644.067 effecten x 2,51 euro per effect = 297.796.608,17 euro.

Wat de terugbetaling betreft, heeft KBC Bank de keuze tussen enerzijds een terugkoop van de effecten op een willekeurig ogenblik tegen de prijs van 44,25 euro per effect en anderzijds de omzetting te vragen aan de Staat van de effecten in gewone aandelen (de bank zal pas vanaf december 2011 deze omzetting kunnen vragen).

Si KBC Bank opte pour le second choix, l'État ne sera pas obligé d'accepter la conversion et pourra demander le remboursement des titres à un prix qui dépendra de la date de demande de conversion. Ce prix varie entre 33,92 et 44,25 euros par titre. C'est donc la banque qui décide à quel moment elle remboursera l'État.

Als KBC Bank opteert voor de tweede keuze, zal de Staat niet verplicht zijn de omzetting te aanvaarden en zal deze de terugbetaling van de effecten kunnen vragen tegen een prijs die zal afhangen van de datum waarop de omzetting wordt gevraagd. Deze prijs schommelt tussen 33,92 en 44,25 euro per effect. Het is dus de bank die beslist op welk moment zij de Staat zal terugbetalen.

DO 2010201103116

Question n° 351 de monsieur le député Eric Thiébaut du 04 mai 2011 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Les effets de la Chartre du contribuable dans la lutte contre les délits financiers.

Selon un rapport du Conseil de l'Europe sur la lutte contre la criminalité financière en Belgique, la Charte du contribuable, telle qu'instaurée en 1986 par l'ancien ministre des Finances, entraverait les enquêtes judiciaires sur des délits financiers.

Pour rappel, à l'époque, cette charte visait à lancer un pont entre la police et l'inspection des impôts.

1. Alors que les experts du Conseil de l'Europe jugent que cette charte est "complètement dépassée", ne croyez-vous pas qu'une évaluation des effets de la Charte pourrait être organisée?

2. À cet égard, avez-vous pris connaissance du contenu du rapport du Conseil de l'Europe en la matière?

3. Une mise à jour des dispositions de la Charte du contribuable ne serait-elle pas opportune?

4. a) Partagez-vous les conclusions selon lesquelles des améliorations pourraient être apportées dans la collaboration entre la police et l'inspection des impôts afin de mieux lutter contrer les délits financiers?

b) Si oui, lesquelles?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 23 mai 2011, à la question n° 351 de monsieur le député Eric Thiébaut du 04 mai 2011 (Fr.):

Je prie l'honorable membre de bien vouloir se référer à ma réponse donnée à une question similaire n° 4199 posée par le député G. Gilkinet lors de la commission des Finances du 17 mai 2011 (*Compte Rendu Intégral*, Chambre, 2010-2011, CRIV 53 COM 232, p. 15).

DO 2010201103116

Vraag nr. 351 van de heer volksvertegenwoordiger Eric Thiébaut van 04 mei 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Gevolgen van het Charter van de belastingplichtige voor de strijd tegen financiële delinquentie.

In een rapport van de Raad van Europa over de bestrijding van de financiële criminaliteit in België wordt gesteld dat het in 1986 door de toenmalige minister van Financiën ingevoerde Charter van de belastingplichtige de gerechtelijke onderzoeken naar financiële delinquentie in België zou belemmeren.

Toentertijd beoogde men met het charter een brug te slaan tussen de politie en de belastinginspectie.

1. De experts van de Raad van Europa zijn van oordeel dat het charter volledig achterhaald is. Zou er geen werk kunnen worden gemaakt van een evaluatie van de gevolgen van dat charter?

2. Hebt u kennisgenomen van het desbetreffende rapport van de Raad van Europa?

3. Zou het niet opportuun zijn het Charter van de belastingplichtige te updaten?

4. a) Bent u het eens met de conclusie dat de samenwerking tussen politie en belastinginspectie verbeterd zou kunnen worden met het oog op een betere bestrijding van de financiële delinquentie?

b) Zo ja, hoe kan die samenwerking verbeterd worden?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 23 mei 2011, op de vraag nr. 351 van de heer volksvertegenwoordiger Eric Thiébaut van 04 mei 2011 (Fr.):

Ik verwijs het geachte lid graag naar mijn antwoord op de soortgelijke vraag nr. 4199 die volksvertegenwoordiger G. Gilkinet stelde tijdens de commissie voor de Financiën van 17 mei 2011 (*Integraal Verslag*, Kamer, 2010-2011, CRIV 53 COM 232, blz. 15).

DO 2010201103124

Question n° 353 de monsieur le député Dirk Van der Maelen du 04 mai 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

La politique belge à l'égard des fonds vautours. (QO 3747)

Je renvoie à la loi du 6 avril 2008 visant à empêcher la saisie ou le transfert des fonds publics destinés à la coopération internationale, notamment par le biais des fonds vautours.

Cette loi interdit entre autres que les fonds vautours saisissent des fonds destinés à la coopération au développement et des prêts consentis d'un État à l'autre dans le cadre de la coopération au développement.

Il s'agit d'une première étape dans la bonne direction mais les pays touchés ne seront pas pour autant préservés contre les actions éventuelles de fonds vautours.

1. a) Êtes-vous disposé à plaider auprès de vos collègues pour que le champ d'application de la loi belge soit élargi de sorte que les fonds vautours ne puissent plus saisir les flux de fonds privés et publics de la Belgique vers les pays en développement?

b) Dans l'affirmative, quelles mesures envisagez-vous de prendre?

c) Dans la négative, pourquoi ne prenez-vous pas de mesures?

2. a) Si la Belgique veut respecter la loi en question et s'attaquer au problème des fonds vautours à la racine, le gouvernement ne devrait-il pas interdire la vente de ses créances envers d'autres pays à des fonds vautours?

b) Dans l'affirmative, quelles mesures envisagez-vous?

c) Dans la négative, cette vente n'est-elle pas interdite?

3. Comment votre département a-t-il plaidé auprès de l'Union européenne et de la communauté internationale pour le renforcement des mesures nationales et transfrontalières qui limitent le fonctionnement des fonds vautours?

4. a) La lutte contre les fonds vautours a-t-elle été examinée sous la présidence belge de l'Union européenne?

b) Quelle était la position de la Belgique?

5. Quelles opportunités le gouvernement saisira-t-il à l'avenir à l'échelle internationale pour lutter contre les fonds vautours?

DO 2010201103124

Vraag nr. 353 van de heer volksvertegenwoordiger Dirk Van der Maelen van 04 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Het Belgisch beleid ten aanzien van aasgierfondsen. (MV 3747)

Ik verwijs naar de wet van 6 april 2008 die ertoe strekt de inbeslagneming of de overdracht te verhinderen van overheidsgeld bestemd voor de internationale samenwerking, met name via de techniek de aasgierfonden.

Deze wet verbiedt onder meer dat aasgierfondsen beslag leggen op geld bestemd voor ontwikkelingssamenwerking en leningen van Staat tot Staat in het kader van ontwikkelingssamenwerking.

Dat is een eerste stap in de goede richting, maar dat betekent nog niet dat de getroffen landen gevrijwaard zijn van claims van aasgierfondsen.

1. a) Bent u voorstander om bij uw collega's te pleiten voor een verbreding van het toepassingsgebied van de Belgische wet, zodat aasgierfondsen geen beslag meer kunnen leggen op alle private en publieke geldstromen van België naar ontwikkelingslanden?

b) Indien ja, welke maatregelen overweegt u te nemen?

c) Indien neen, waarom niet?

2. a) Als België consequent wil zijn met de wet in kwestie en het probleem van de aasgierfondsen bij de wortels wil aanpakken, zou de regering de verkoop van haar schuldvorderingen tegenover andere landen aan aasgierfondsen dan niet moeten verbieden?

b) Indien ja, welke maatregelen overweegt u dan?

c) lndien neen, waarom niet?

3. Hoe heeft uw departement bij de EU en de internationale gemeenschap gepleit voor meer nationale en grensoverschrijdende maatregelen die de werking van aasgierfondsen beperken?

4. a) Werd de aanpak van aasgierfondsen tijdens het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie besproken?

b) Welk standpunt heeft België ingenomen?

5. Welke gelegenheden voor internationaal pleidooi zal de regering in de toekomst aangrijpen?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 353 de monsieur le député Dirk Van der Maelen du 04 mai 2011 (N.):

L'élargissement aux fonds privés du champ d'application de la loi belge qui rend insaisissable les sommes et biens destinés à l'aide publique belge au développement n'est pas évident. En vertu de cette loi, tous les biens et sommes destinés à l'aide publique au développement sont insaisissables, tant par les fonds vautours que par les créanciers de bonne foi. Ces créanciers de bonne foi qui sont victimes de mauvais payeurs doivent néanmoins pouvoir garder par ailleurs la possibilité d'obtenir le remboursement de leurs créances justifiées et ce conformément à l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme. Par conséquent, l'insaisissabilité de fonds privés ne pourrait être instaurée que vis-à-vis des fonds vautours. Ceci poserait inévitablement la question de la définition de ces "fonds vautour", notion qui n'est pas aisément définissable d'un point de vue juridique. Créer un cadre légal qui ne concernerait que les créanciers de mauvaise foi, c'est-à-dire les " fonds vautour " constituerait donc une question délicate.

Le Club de Paris manifeste une très grande volonté, et certainement depuis 2007, de lutter contre les effets pervers potentiels de ces "fonds vautours" sur les initiatives internationales d'allègement de dette. Ainsi, les membres du Club de Paris appliquent des règles strictes devant empêcher que des dettes publiques sur des pays très pauvres ayant une charge de la dette très lourde ne soient vendues à ces "créanciers procéduriers". La Belgique s'en tient aux accords conclus au sein du Club de Paris tant pour la dette découlant de prêts d'Etat accordés dans le passé que pour la dette ONDD.

Sur le plan international la Belgique fut le premier pays de l'OCDE à devenir membre de la "Facilité de soutien juridique" créée en juin 2009 par la Banque africaine de développement. Cette Facilité vise à accorder une aide dans les procédures juridiques entamées par ces fonds vautours, par le biais d'une assistance juridique et d'une aide technique.

Aucune discussion directe menée dans le cadre des réunions ECOFIN sous la présidence belge n'a été consacrée à l'approche des fonds vautour.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 353 van de heer volksvertegenwoordiger Dirk Van der Maelen van 04 mei 2011 (N.):

Het is niet evident om het toepassingsgebied van de Belgische wet die inbeslagneming verhindert van de sommen of goederen bestemd voor Belgische openbare ontwikkelingshulp, naar private fondsen uit te breiden. Krachtens deze wet kunnen zowel aasgierfondsen als bonafide schuldeisers geen beslag leggen op een som of goed bestemd voor openbare ontwikkelingshulp. Deze bonafide schuldeisers moeten echter de mogelijkheid blijven houden om een terugbetaling te krijgen van hun gerechtvaardigde schadeclaims, overeenkomstig artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens. Een maatregel die de inbeslagneming van private fondsen verhindert, mag daarom alleen de aasgierfondsen viseren. Dit zou onvermijdelijk vragen doen rijzen rond de definitie van deze 'aasgierfondsen', een notie die juridisch gezien niet gemakkelijk te definiëren is. Een wettelijk kader creëren dat enkel betrekking heeft op malafide schuldeisers, te weten de aasgierfondsen, zou dus een delicate kwestie zijn.

Binnen de Club van Parijs is, zeker vanaf 2007, de sterke wil aanwezig om de mogelijke perverse effecten van de zogenaamde aasgierfondsen op de internationale schuldverlichtingsinitiatieven te bestrijden. Zo hanteren de leden van de Club van Parijs strikte regels die moeten vermijden dat publieke schulden op zeer arme landen met hoge schuldenlast verkocht worden aan de zogenaamde 'procederende schuldeisers'. België houdt zich zowel voor de schuld ten gevolge van in het verleden toegekende staatsleningen als voor de ONDD-schuld correct aan de in de Club van Parijs gemaakte afspraken.

Op internationaal vlak was België het eerste OESO-land dat lid werd van de in juni 2009 door de Afrikaanse Ontwikkelingsbank gecreëerde "*Facilité de soutien juridique*", dat de Afrikaanse landen via juridische bijstand en technische assistentie wil helpen bij juridische procedures vanwege aasgierfondsen.

In het kader van de ECOFIN-vergaderingen werd tijdens het Belgisch Voorzitterschap geen directe bespreking gevoerd over de aanpak van de aasgierenfondsen.

La Belgique continuera de jouer un rôle actif au sein des organismes financiers internationaux, des banques de développement régional et du Club de Paris afin de contribuer à aider les pays en développement à augmenter leur capacité juridique et technique dans leur lutte contre les fonds vautour. La Belgique défend également le principe du "*naming and shaming*" (procédure de "désignation et de stigmatisation") dénonçant publiquement les pratiques illicites prouvées des fonds vautour.

Binnen de Internationale Financiële Instellingen, de regionale ontwikkelingsbanken en de Club van Parijs zal België een actieve rol blijven spelen die er moet toe bijdragen dat de juridische en technische capaciteit van de ontwikkelingslanden in hun strijd tegen de aasgierfondsen vergroot. België is ook voorstander voor het principe van de zogenaamde "*naming and shaming*" waarbij bewezen wanpraktijken van aasgierfondsen publiek aan de kaak gesteld worden.

DO 2010201103125

Question n° 354 de monsieur le député Dirk Van der Maelen du 05 mai 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Cessation par Dexia du financement de colonies israéliennes en territoire palestinien occupé. (QO 4244)

La prochaine assemblée générale de Dexia est prévue pour le 11 mai 2011. Il est probable que la politique de Dexia en Israël y sera encore critiquée et plus particulièrement, que des questions pertinentes seront posées sur l'arrêt ou non du financement de colonies israéliennes dans les territoires palestiniens occupés. Ces implantations ou colonies israéliennes sont illégales car contraires au droit international, notamment la résolution 446 des Nations Unies et l'article 49 de la Convention de Genève. La poursuite de cette participation au financement de cette colonisation ne sied pas à une banque décente et encore moins aux autorités fédérales - en tant qu'actionnaire - qui ont un rôle d'exemple à jouer en matière de placements éthiques et de bonne gouvernance.

Lors de l'assemblée générale de 2010, un administrateur bien connu de vous a annoncé un projet de vente de Dexia Israël, et les rumeurs à ce sujet se sont récemment amplifiées. À ma connaissance toutefois, Dexia est à ce jour toujours actionnaire principal de Dexia Israel Bank limited, la banque qui mettait (et met encore?) des moyens financiers à la disposition de municipalités israéliennes en vue de la construction et du développement de colonies illégales. Les autorités fédérales sont actionnaire de Dexia. Toutes les autorités belges détiennent ensemble environ 11,5 % des actions de Dexia, tandis que le Holding communal en possède 14 %. L'ACW est également actionnaire. Le poids et la vision de la Belgique en l'espèce sont donc importants.

DO 2010201103125

Vraag nr. 354 van de heer volksvertegenwoordiger Dirk Van der Maelen van 05 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

De stopzetting van de financiering van Israëlische nederzettingen in Palestijns bezet gebied door Dexia. (MV 4244)

Op 11 mei 2011 staat de volgende algemene vergadering van Dexia gepland. Het valt te verwachten dat er opnieuw kritiek zal zijn op het beleid van Dexia in Israël, en dat er meer bepaald terechte vragen zullen gesteld worden over (de al dan niet stopzetting van) de financiering van Israëlische kolonies in de bezette Palestijnse gebieden. Die bewuste Israëlische nederzettingen of kolonies zijn illegaal want in strijd met het internationaal recht onder andere resolutie 446 van de Verenigde Naties, en met artikel 49 van de Conventie van Genève. Het past een fatsoenlijke bank dus niet om zich in te laten met de verdere financiering ervan, en het past zeker de federale overheid - als aandeelhouder - niet, zij heeft immers een voorbeeldfunctie in ethisch beleggen en goed bestuur.

Op de algemene vergadering van 2010 kondigde een u welbekende bestuurder een plan aan om Dexia Israël te verkopen. De geruchten daarover zwellen recentelijk aan. Dexia is bij mijn weten tot op vandaag echter nog steeds hoofdaandeelhouder van Dexia Israel Bank limited, de bank die financiële middelen ter beschikking stelde (en nog stelt?) van Israëlische gemeentebesturen voor de oprichting en uitbouw van illegale nederzettingen. De federale overheid is aandeelhouder van Dexia. Alle Belgische overheden samen bezitten ongeveer 11,5 percent van de aandelen van Dexia. De Gemeentelijke Holding bezit 14 percent. En ook het ACW heeft aandelen. Het gewicht en de visie van België is in deze dus wel degelijk van belang.

1. Le gouvernement fédéral dispose de son propre représentant à l'assemblée générale de Dexia.

Quelle attitude ce représentant va-t-il adopter lors de la prochaine assemblée générale du 11 mai 2011 et de quel point de vue va-t-il précisément faire part?

2. a) Ce représentant va-t-il, au nom du gouvernement fédéral, poser des questions critiques concrètes sur le financement de colonies israéliennes illégales dans les territoires palestiniens occupés?

b) Dans l'affirmative, lesquelles?

c) Dans la négative, pourquoi et comment ou à quel moment le fera-t-il?

3. a) Où en est-on dans le dossier relatif au soutien des colonies israéliennes par Dexia?

b) De quelles nouvelles informations la direction de Dexia vous a-t-elle fait part à ce sujet?

c) Dexia Israël sera-t-elle effectivement vendue et dans l'affirmative, quand et à qui?

d) Dexia prendra-t-elle d'autres mesures ou engagements spécifiques en ce qui concerne l'arrêt du financement de colonies illégales et, dans l'affirmative, lesquels et dans quel délai?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 354 de monsieur le député Dirk Van der Maelen du 05 mai 2011 (N.):

1. et 2. L'autorité fédérale n'est pas seulement représentée à l'Assemblée générale, mais aussi au sein du Conseil d'administration de Dexia sa. Au sein de cet organisme et de comités spécialisés, ce représentant a à plusieurs reprises posé des questions sur l'activité de Dexia Israël. Cette démarche peut certes être moins médiatique que l'Assemblée générale, mais elle est certainement plus efficace, ce dont témoigne le fait que Dexia a entre-temps en effet mandaté une banque d'investissement pour analyser les offres d'achat reçues. Un calendrier précis n'est pas encore connu.

3. Dexia m'a transmis les informations suivantes en réponse à votre troisième question:

"Le groupe Dexia a acquis en 2001 Otszar Hashilton Hamekomi, une institution financière spécialisée dans le financement des collectivités locales, renommée depuis Dexia Israël Bank Ltd.

1. De federale regering beschikt over een eigen vertegenwoordiger in de algemene vergadering van Dexia.

Welke houding gaat die vertegenwoordiger tijdens de komende algemene vergadering van 11 mei 2011 innemen en welk standpunt gaat hij/zij er precies verkondigen?

2. a) Gaat die vertegenwoordiger in opdracht van de federale regering kritische vragen stellen concreet over de financiering van illegale Israëlische nederzettingen in de Palestijnse bezette gebieden?

b) Zo ja, welke vragen?

c) Zo neen, waarom niet en op welke manier of op welk moment zal dat dan wel gebeuren?

3. a) Wat is de stand van zaken in het dossier van ondersteuning van Israëlische kolonies door Dexia?

b) Welke nieuwe informatie heeft u hieromtrent mogen ontvangen van de Dexia-top?

c) Wordt Dexia Israël inderdaad verkocht en zo ja, wanneer en aan wie?

d) Worden er specifiek wat betreft de stopzettingen van de financiering van illegale nederzettingen andere maatregelen of engagementen genomen door Dexia en, zo ja, dewelke en wat is de timing?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 354 van de heer volksvertegenwoordiger Dirk Van der Maelen van 05 mei 2011 (N.):

1. en 2. De federale overheid heeft niet alleen een vertegenwoordiger in de Algemene Vergadering, maar ook in de raad van bestuur van Dexia nv. In dat orgaan en in de gespecialiseerde comités, heeft die vertegenwoordiger reeds meermaals vragen gesteld over de activiteit van Dexia Israël. Dit is misschien minder mediatiek dan de Algemene Vergadering, maar zeker efficiënter, getuige het feit dat Dexia inmiddels inderdaad een mandaat heeft gegeven aan een investeringsbank om binnengekregen aankoopoffertes te analyseren. Een precieze timing is nog niet gekend.

3. Van Dexia heb ik volgende informatie mogen ontvangen omtrent uw derde vraag:

"De groep Dexia verwierf in 2001 Otszar Hashilton Hamekomi, een Israëlische financiële instelling die gespecialiseerd is in de financiering van lokale besturen en sindsdien omgedoopt is in Dexia Israël Bank Ltd.

Cet établissement a vocation à intervenir sur tout le territoire israélien en finançant l'ensemble des municipalités. Ainsi la banque est très active auprès des municipalités arabes dont l'encours auprès de Dexia Israël a progressé depuis 2001 pour atteindre aujourd'hui 106,8 millions d'euros, soit environ 10% de l'encours total de Dexia Israël (1.060 millions d'euros). Le président de l'association des collectivités arabes, également maire de Nazareth, a fait part en mars 2009, au nom de l'association qu'il préside, de sa satisfaction à travailler avec Dexia. Parallèlement, depuis 2001, Dexia a très fortement réduit les financements des colonies israéliennes. Au total, l'encours des prêts aux colonies a constamment diminué pour atteindre, en octobre 2010, 0,28% des encours contre 4,26% en 2001.

Lors de l'Assemblée générale du 12 mai 2010, Jean-Luc Dehaene, président du Conseil d'administration de Dexia sa, a confirmé les engagements pris devant l'Assemblée générale du 13 mai 2009: Dexia n'a plus accordé de nouveaux crédits aux colonies depuis juin 2008. En outre, depuis l'arrivée du nouveau management du groupe, les encours contestés ont encore été réduits: ils ont baissé de 61% entre octobre 2008 et janvier 2011, passant de 7,5 millions d'euros à 3 millions d'euros. S'agissant de Jérusalem, Dexia Israël contribue au budget de fonctionnement de la communauté urbaine, mais ne finance aucun projet d'investissement.

Enfin, il convient de rappeler que Dexia Israël est autonome en termes de financement. En effet, les prêts que cette banque consent ne font pas appel à l'épargne d'autres entités du groupe Dexia mais seulement aux dépôts des collectivités locales israéliennes ainsi qu'aux émissions réalisées par Dexia Israël sur le marché israélien."

De bank is actief op het hele Israëlische grondgebied en financiert er zonder onderscheid alle gemeenten. Ze werkt dan ook zeer actief samen met de Arabische gemeenten. Hun uitstaande kredieten namen vanaf 2001 gestaag toe en bedragen momenteel 106,8 miljoen euro, dit is ongeveer 10% van de totale uitstaande kredieten bij Dexia Israël (1.060 miljoen euro). De voorzitter van de vereniging van de Arabische gemeenschappen, die eveneens burgemeester is van Nazareth, verklaarde in maart 2009 overigens uit naam van zijn vereniging dat hij zeer tevreden is over de samenwerking met Dexia. Tegelijkertijd bouwde Dexia sinds 2001 de financiering van Israëlische nederzettingen sterk af. Het uitstaande bedrag van de kredieten aan de nederzettingen is voortdurend verminderd tot minder dan 0,28% van het totaal in oktober 2010 tegen 4,26 % in 2001.

Jean-Luc Dehaene, voorzitter van de raad van bestuur van Dexia nv, bevestigde op de Algemene Vergadering van 12 mei 2010 het engagement van de Algemene Vergadering van 13 mei 2009: Dexia kende sinds juni 2008 geen enkel nieuw krediet toe aan de nederzettingen. Bovendien werden vanaf het aantreden van het nieuwe management van de Groep de betwiste uitstaande kredieten verder afgebouwd, namelijk met 61% tussen oktober 2008 en januari 2011, hetzij van 7,5 miljoen euro tot 3 miljoen euro. Wat Jeruzalem betreft, draagt Dexia Israël enkel bij aan het werkingsbudget van de stedelijke gemeenschap en financiert het in geen enkel geval investeringsprojecten.

Tot slot willen we erop wijzen dat Dexia Israël financieel autonoom is. De kredieten die Dexia Israël verstrekt, doen geen beroep op de spaargelden van de andere entiteiten van de groep Dexia. Het werkt enkel met de deposito's van de lokale Israëlische gemeenschappen en de uitgiften van Dexia Israël op de Israëlische markt."

DO 2010201103130

Question n° 355 de monsieur le député Laurent Devin du 05 mai 2011 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

La rénovation du palais de Justice de la ville de Binche. (QO 3857)

Le palais de Justice situé dans la ville de Binche était dans un état déplorable. Le rapport des pompiers était clair: il ne répondait plus aux normes de sécurité et d'hygiène. Des travaux étaient donc plus que nécessaires.

Les travaux de sécurisation et de restauration ont commencé.

DO 2010201103130

Vraag nr. 355 van de heer volksvertegenwoordiger Laurent Devin van 05 mei 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Renovatie van het gerechtsgebouw van Binche. (MV 3857)

Het gerechtsgebouw van Binche verkeerde in erbarmelijke staat. Het verslag van de brandweer was duidelijk: het gebouw beantwoordde niet langer aan de hygiëne- en veiligheidsnormen. Er moesten dus dringend werken uitgevoerd worden.

Er werd intussen een begin gemaakt met de beveiligings- en renovatiewerken.

Pouvez-vous, aujourd'hui, communiquer l'état d'avancement des travaux?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 355 de monsieur le député Laurent Devin du 05 mai 2011 (Fr.):

Le projet de rénovation de la justice de paix de Binche est effectivement en chantier.

Les travaux ont débutés au mois de mai 2010.

La découverte de caves d'un intérêt certain, les travaux de maintien de la façade et le renforcement de certains planchers ont engendré des calculs de stabilité supplémentaires décalant légèrement la date de fin de chantier au mois de janvier 2012.

Actuellement le planning est respecté.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de werken aan het gerechtsgebouw?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 355 van de heer volksvertegenwoordiger Laurent Devin van 05 mei 2011 (Fr.):

Het renovatieproject voor het vredegerecht van Binche is inderdaad aan de gang.

De werkzaamheden zijn in mei 2010 van start gegaan.

De ontdekking van kelders van een zeker belang, de werken tot behoud van de gevel en het versterken van een aantal vloeren maakten bijkomende stabiliteitsberekeningen noodzakelijk. Daardoor werd de einddatum van de werf een beetje verschoven naar januari 2012.

Momenteel wordt de planning nageleefd.

DO 2010201103131

Question n° 356 de monsieur le député Wouter De Vriendt du 05 mai 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Ducroire. - Aides d'État illégales. - Enquête de la Commission européenne. (QO 3176)

La Commission européenne a annoncé l'ouverture d'une enquête relative aux aides de l'État éventuellement illégales accordées à l'assureur-crédit belge Ducroire SA. Lors de sa création, cette institution s'est vu allouer un capital de 150 millions d'euros par l'Office national du ducroire (ONDD). La Commission européenne envisage également d'examiner la question de la garantie de l'État dont bénéficient les activités de l'ONDD.

1.a) Le gouvernement a-t-il été informé de l'ouverture de cette enquête?

b) À quelles questions précises cette enquête doit-elle répondre?

c) De quelle façon le gouvernement envisage-t-il d'apporter son soutien à cette enquête?

d) Quel est le calendrier prévu pour cette enquête?

2. L'injection de capital dont a bénéficié le Ducroire SA lors de sa création s'est-elle déroulée conformément à la réglementation européenne?

3. Dans quelle mesure le fonctionnement du Ducroire SA est-il conforme aux règles européennes, notamment en termes de concurrence?

DO 2010201103131

Vraag nr. 356 van de heer volksvertegenwoordiger Wouter De Vriendt van 05 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Delcredere. - Illegale staatssteun. - Onderzoek Europese Commissie. (MV 3176)

De Europese Commissie heeft een onderzoek aangekondigd naar mogelijk illegale staatssteun voor de Belgische kredietverzekeraar Delcredere NV. Bij de oprichting van Delcredere werd 150 miljoen euro kapitaal verleend door de Nationale Delcrederedienst (ONDD) aan Delcredere. De Europese Commissie wil ook de staatsgarantie voor de activiteiten van ONDD onderzoeken.

1. a) Werd de regering op de hoogte van dit onderzoek gebracht?

b) Wat zijn de onderzoeksvragen?

c) Op welke manier overweegt de regering dit onderzoek te ondersteunen?

d) Wat is de timing van dit onderzoek?

2. Is de kapitaalsinjectie bij de oprichting volgens u conform de EU regelgeving gebeurd?

3. ln welke mate is de werking van Delcredere conform de Europese regelgeving, meer bepaald inzake concurrentie?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 356 de monsieur le député Wouter De Vriendt du 05 mai 2011 (N.):

1. La Commission européenne (CE) a annoncé, le 24 février 2011, l'ouverture d'une enquête au sujet d'une prétendue aide d'État qui aurait été octroyée à Ducroire/ Delcredere SA. L'État belge a bien entendu été informé de l'ouverture de cette enquête et celui-ci, l'Office National du Ducroire (ONDD) et sa filiale Ducroire/ Delcredere SA préparent actuellement un dossier pour la CE. L'ouverture de l'enquête fait suite à une plainte introduite par un concurrent.

2. L'ONDD (l'Office National du Ducroire/ *Nationale Delcrederedienst*) est l'assureur-crédit public belge qui a pour mission de promouvoir les relations économiques internationales. L'ONDD exécute cette tâche en tant qu'institution publique autonome bénéficiant de la garantie de l'État. Il a créé la société Ducroire/ Delcredere SA en 2004 afin de se conformer à la réglementation européenne qui a invité les États membres à modifier leur régime d'assurance-crédit à l'exportation de façon que les organismes d'assurance-crédit ne bénéficient plus du soutien de l'État pour ce qui concerne les risques qualifiés de cessibles. Par risques cessibles, on entend les risques commerciaux et politiques à court terme (d'une durée de moins de deux ans) afférents à des débiteurs établis dans un pays membre de l'OCDE (L'Organisation de coopération et de développement économique).

La Commission européenne veut s'assurer que la Belgique, par l'intermédiaire de l'ONDD:

- n'a pas couvert des risques "cessibles" avec la garantie de l'État belge entre 2000 et 2003 alors que la couverture de tels risques ne peut, sur la base des règles européennes de la concurrence, plus bénéficier d'un soutien public; et

- a agi conformément au principe de l'investisseur privé en économie de marché en constituant la Ducroire/ Delcredere SA en 2004 et en la dotant d'un capital de 150 millions d'euros.

3. L'État belge va répondre à la Commission européenne. Le délai de réponse est fixé au début du mois de mai, étant entendu que l'État belge pourra apporter tout élément de réponse relatif à des points techniques après ce délai. Il est encore un peu trop tôt pour évoquer dans le détail le contenu précis de la réponse qui sera apportée à la CE.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 356 van de heer volksvertegenwoordiger Wouter De Vriendt van 05 mei 2011 (N.):

1. De Europese Commissie (EC) heeft op 24 februari 2011 aangekondigd een onderzoek in te stellen naar vermeende staatssteun die zou zijn verleend aan Ducroire/ Delcredere NV. De Belgische Staat werd natuurlijk op de hoogte gebracht en deze, de Nationale Delcrederedienst en de dochteronderneming Ducroire/ Delcredere NV werken nu aan een dossier voor de EC. Het onderzoek is er gekomen na een klacht van een concurrent.

2. ONDD (*l'Office national du ducroire*/ Nationale Delcrederedienst) is de Belgische openbare kredietverzekeraar die tot opdracht heeft de internationale economische betrekkingen te bevorderen. ONDD oefent deze opdracht uit als een autonome overheidsinstelling die de staatsgarantie geniet. Deze heeft in 2004 de maatschappij Ducroire/ Delcredere NV opgericht om te voldoen aan de Europese regelgeving waarin aan de lidstaten wordt verzocht hun exportkredietstelsel zo aan te passen dat de instanties voor kredietverzekering geen staatssteun meer genieten voor verhandelbare risico's. Onder verhandelbare risico's worden kortlopende commerciële en politieke risico's verstaan (met een duur van minder dan twee jaar) die betrekking hebben op debiteuren die zijn gevestigd in een lidstaat van de OESO (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling).

De EC wil nagaan of België door bemiddeling van ONDD:

- geen 'verhandelbare' risico's heeft gedekt met de garantie van de Belgische Staat tussen 2000 en 2003 terwijl de dekking van deze risico's krachtens de Europese regelgeving inzake mededinging geen overheidssteun meer mocht genieten; en

- in overeenstemming met het beginsel van de particuliere investeerder in een markteconomie heeft gehandeld door in 2004 Ducroire/ Delcredere NV op te richten en het te voorzien van een kapitaal van 150 miljoen euro.

3. De Belgische Staat zal aan de Europese Commissie antwoorden. De antwoorddeadline is begin mei, met dien verstande dat de Belgische Staat aan zijn antwoord nog eender welk element kan toevoegen aangaande de technische punten nadat de deadline verstreken is. Het is daarom nog een beetje te vroeg om in detail in te gaan over de inhoud van het antwoord dat aan de EC zal worden bezorgd.

Ceci étant:

Sur le volet risques "cessibles" prétendument couverts entre 2000 et 2003, l'ONDD a déjà fait savoir que le reproche de la CE se fondait sur une compréhension erronée du dossier de la part de la CE dans la mesure où l'ONDD n'a pas couvert de risques "cessibles" entre 2000 et 2003.

Sur le principe de l'investisseur privé en économie de marché, l'État belge renforcera l'argumentation déjà communiquée à la CE consistant à démontrer que l'ONDD a bien agi conformément à ce principe. Les arguments de l'ONDD s'appuieront notamment sur un benchmarking approprié du secteur à l'époque où l'investissement a été réalisé et sur une analyse approfondie des règles de solvabilité applicables.

En marge de discussions techniques sur la rentabilité et la solvabilité, l'attention de la CE sera attirée sur le fait que la création de la Ducroire/ Delcredere SA représente une alternative sur le marché aux trois oligopoles de l'assurance-crédit que sont Euler Hermes, Atradius et la Coface.

Une décision de la CE sur ce point ne devrait pas intervenir avant l'expiration d'un délai indicatif de dix-huit mois. Un recours devant les juridictions européennes est possible.

Une appréciation exacte des éléments factuels pertinents permet de conclure à l'absence d'un quelconque avantage accordé en faveur de l'ONDD.

Sur le volet risques "cessibles" prétendument couverts entre 2000 et 2003, la garantie d'État n'a pas bénéficié à cette activité au sein de l'ONDD.

Sur le principe de l'investisseur privé en économie de marché, l'ONDD a bien agi conformément à ce principe.

Toch kunnen we zeggen:

Wat betreft het gedeelte 'verhandelbare' risico's die zogezegd zijn gedekt tussen 2000 en 2003, heeft ONDD al laten weten dat het bezwaar van de EC voortvloeit uit het feit dat de EC het dossier verkeerd heeft begrepen, aangezien ONDD tussen 2000 en 2003 geen verhandelbare risico's heeft gedekt.

Wat betreft het beginsel van de particuliere investeerder in een markteconomie, zal de Belgische Staat de argumentatie die al aan de EC is meegedeeld verder uitbreiden. Die bestaat erin aan te tonen dat ONDD wel degelijk volgens dit beginsel heeft gehandeld. De argumenten van ONDD zullen onder andere stoelen op een benchmarking van de sector die is aangepast aan de periode waarin de investering tot stand is gekomen, en op een diepgaande analyse van de geldende solvabiliteitsregels.

Los van de technische discussies over de rentabiliteit en de solvabiliteit zal de aandacht van de EC erop worden gevestigd dat de oprichting van Ducroire/ Delcredere NV een alternatief biedt op een markt waar drie spelers een oligopolie hebben: Euler Hermes, Atradius en Coface.

De EC zal hierover waarschijnlijk geen beslissing nemen voor de indicatieve termijn van achttien maanden verstreken is. Het is mogelijk een beroep in te stellen voor de Europese rechtbanken.

Een exacte beoordeling van de relevante feiten maakt het mogelijk te besluiten dat er geen voordeel aan ONDD werd toegekend.

Wat betreft het gedeelte 'verhandelbare' risico's die zogezegd zijn gedekt tussen 2000 en 2003, werd de garantie van de Staat niet aan ONDD toegekend.

Wat betreft het beginsel van de particuliere investeerder in een markteconomie, heeft ONDD wel degelijk volgens dit beginsel gehandeld.

DO 2010201103153

Question n° 360 de madame la députée Leen Dierick du 09 mai 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

La "loi-Dedecker". - Travailleurs indépendants. - Indemnité compensatoire de pertes de revenus.

La "loi Dedecker", loi du 3 décembre 2005 instaurant une indemnité compensatoire de pertes de revenus en faveur des travailleurs indépendants victimes de nuisances dues à la réalisation de travaux sur le domaine public est entrée en vigueur depuis décembre 2005.

DO 2010201103153

Vraag nr. 360 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Leen Dierick van 09 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

De "wet-Dedecker". - Zelfstandigen. - Inkomenscompensatievergoedingen.

De "wet Dedecker", de wet van 3 december 2005 betreffende de uitkering van een inkomenscompensatievergoeding aan zelfstandigen die het slachtoffer zijn van hinder ten gevolge van werken op het openbaar domein, is sinds december 2005 van kracht.

1. Combien de travailleurs indépendants ont, dans le cadre de la loi du 3 décembre 2005 précitée, déjà demandé une indemnité? Pouvez-vous fournir les chiffres de 2006 à aujourd'hui et si possible, par province?

2. Combien de demandes ont été introduites de 2006 à aujourd'hui? Pouvez-vous également fournir des chiffres par province?

3. Par province, quel est le montant total des indemnités payées?

4. a) Quelles sont les professions qui la sollicitent le plus souvent?

b) Quelles sont les professions qui perçoivent le plus souvent une indemnité?

Pouvez-vous fournir une liste des dix professions les plus concernées?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 360 de madame la députée Leen Dierick du 09 mai 2011 (N.):

J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que l'objet de sa question relève de la compétence du ministre des PME et des Indépendants (Voir question n° 132 du 9 mai 2011).

1. Hoeveel zelfstandigen in het kader van voornoemde wet van 3 december 2005 hebben reeds een vergoeding aangevraagd? Graag cijfers sinds 2006 tot nu, en indien mogelijk ook per provincie.

2. Hoeveel aanvragen werden ingediend sinds 2006 tot nu? Ook graag cijfers per provincie.

3. Wat is het totaalbedrag aan vergoedingen dat is uitgekeerd per provincie?

4. a) Welke beroepen vragen het vaakst deze vergoeding aan?

b) Welke beroepen ontvangen het vaakst een vergoeding?

Graag een lijst van de tien voornaamste beroepen.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 360 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Leen Dierick van 09 mei 2011 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het onderwerp van de vraag onder de bevoegdheid valt van de minister van KMO's en Zelfstandigen (Zie vraag nr. 132 van 9 mei 2011).

DO 2010201103154

Question n° 361 de monsieur le député Laurent Devin du 09 mai 2011 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Les travaux prévus au Lavoir de Péronnes-lez-Binche (QO 3943).

Le Lavoir de Péronnes-lez-Binche doit vivre cette année un printemps prometteur.

En 2010, un protocole d'accord a été signé entre la Régie des Bâtiments et le promoteur (SA Triage Lavoir du Centre) fixant la reprise des travaux pour le printemps 2011. Avec l'intervention du fédéral, le bâtiment deviendra après les travaux, la propriété de l'État.

1. Pouvez-vous communiquer si les travaux vont bien reprendre?

2. Est-ce que des établissements scientifiques sont toujours intéressés par ce site de plus de 20.000m²?

3. L'État fédéral a-t-il entrepris toutes les démarches nécessaires à la bonne réalisation des travaux?

DO 2010201103154

Vraag nr. 361 van de heer volksvertegenwoordiger Laurent Devin van 09 mei 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Geplande werken aan het Triage-Lavoirgebouw in Péronnes-lez-Binche (MV 3943).

Het voorjaar houdt mooie vooruitzichten in voor het Triage-Lavoirgebouw in Péronnes-lez-Binche.

In 2010 werd een protocolakkoord gesloten tussen de Regie der Gebouwen en de projectontwikkelaar (nv Triage-Lavoir du Centre), waarin werd afgesproken dat de werken in het voorjaar van 2011 zouden worden hervat. Met de financiering van de federale overheid zal het gebouw na de werken eigendom worden van de Staat.

1. Kunt u bevestigen dat de werken hervat zullen worden?

2. Zijn de wetenschappelijke instellingen nog altijd geïnteresseerd in deze ruim 20.000 m² grote site?

3. Heeft de federale overheid alle nodige stappen gedaan met het oog op een vlotte uitvoering van de werken?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 361 de monsieur le député Laurent Devin du 09 mai 2011 (Fr.):

En réponse aux questions de l'honorable membre à propos de l'état d'avancement du dossier de rénovation du "Lavoir de Péronnes-lez-Binche", et plus particulièrement de l'aménagement dans cette infrastructure des locaux (9.054 m² bruts) pour le Service public fédéral Politique scientifique (l'Institut des Sciences naturelles- services géologique et paléontologique, Musées Royaux d'Art et d'Histoire, Musées Royaux des Beaux-Arts et la Bibliothèque Nationale), j'ai l'honneur de lui fournir les éléments d'informations suivants.

Le Conseil des ministres a approuvé le protocole d'accord entre la SA Triage Lavoir - promoteur du projet -, et la Régie des Bâtiments en date du 25 mars 2010. Le protocole d'accord a été signé par mes soins et par le promoteur en date du 27 mai 2010.

Le contrat du marché de promotion (lancé par la SA Triage Lavoir du Centre) ainsi que son financement, concrétisant le protocole, sont en cours de formalisation depuis mi 2010, délai nécessaire aux procédures d'appel d'offre pour les marchés de travaux et de financement qui s'imposent au promoteur en conformité avec la loi en vigueur sur les marchés publics.

Il est vrai que le planning envisagé pour toute cette procédure prévoyait la conclusion des contrats début 2011, et le début des travaux au printemps 2011 (moment propice pour démarrer un chantier). La fin des travaux était estimée à décembre 2012.

Les procédures ont pris quelques retards, et des toutes dernières informations, le début des travaux est reprogrammé en septembre, la fin de ceux-ci pouvant toujours s'envisager fin 2012, début 2013.

En ce qui concerne l'intérêt des quatre institutions scientifiques précitées pour ce projet, à ma connaissance, celuici n'est pas remis en question sauf avis contraire de ma collègue.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 361 van de heer volksvertegenwoordiger Laurent Devin van 09 mei 2011 (Fr.):

In antwoord op de vragen van het geachte lid over de stand van zaken van het renovatiedossier voor "Lavoir de Péronnes-lez-Binche" en meer bepaald over de inrichting van lokalen (9.054 m2 bruto) voor de Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid (het Instituut voor Natuurwetenschappen - diensten geologie en paleontologie, Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, Koninklijke Musea voor Schone Kunsten en de Rijksbibliotheek) in deze infrastructuur heb ik de eer hem de volgende informatie te verstrekken.

De Ministerraad keurde het memorandum van overeenstemming tussen de nv Triage Lavoir, promotor van het project, en de Regie der Gebouwen op 25 maart 2010 goed. Het memorandum van overeenstemming werd op 27 mei 2010 door mezelf en door de promotor ondertekend.

De overeenkomst en de financiering van de promotieopdracht (gelanceerd door de nv Triage Lavoir du Centre), die het memorandum concretiseert, worden sinds midden 2010 geformaliseerd, de termijn die de promotor conform de geldende wetgeving op de overheidsopdrachten nodig heeft voor de procedures voor offerteaanvragen voor opdrachten voor werken en voor de financieringsprocedures.

Het klopt dat volgens de planning voor de gehele procedure de overeenkomsten begin 2011 zouden worden afgesloten en de werken in het voorjaar van 2011 van start zouden gaan (gunstig moment om een werf op te starten). Het einde van de werkzaamheden werd in december 2012 gepland.

De procedures hebben enkele vertragingen opgelopen. Volgens de recentste informatie is het begin van de werken uitgesteld tot september, het is nog steeds haalbaar om ze eind 2012, begin 2013 af te ronden.

De belangstelling van de vier bovengenoemde wetenschappelijke instellingen voor dit project wordt, voor zover ik weet, niet in vraag gesteld, behoudens andersluidend bericht van mijn collega.

DO 2010201103192

Question n° 363 de madame la députée Annick Ponthier du 10 mai 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Ancienne maison communale de Bree (QO 3779).

L'*Autonoom Gemeentebedrijf* (AGB) Bree, Witte Torenwal 23/2, 3960 Bree, loue l'ancienne maison communale de Bree, Stadsplein 1, à la Régie des Bâtiments. Cette institution fédérale met à son tour le bâtiment à la disposition du ministère fédéral (SPF) des Finances, et plus précisément les "Contributions", et du ministère fédéral (SPF) de la Justice, et plus précisément la "Justice de paix". En vue de cette location, d'importants travaux de rénovation ont été entrepris par la ville de Bree, par le biais de l'AGB, en concertation avec la Régie des Bâtiments. Ces investissements communaux ont été réalisés après l'échec de la vente à des promoteurs privés.

Lors du conseil d'administration de l'AGB Bree du 24 mars 2011, il a été communiqué que la Régie des Bâtiments n'avait encore payé aucun loyer pour cet important édifice. Les Contributions occupent déjà le bâtiment depuis le 1er mars 2010 et la Justice de paix s'est installée dans une aile de l'ancienne maison communale rénovée en avril 2010.

1. Pour quels motifs le loyer n'a-t-il pas encore été payé par la Régie des Bâtiments?

2. Qu'envisagez-vous de faire en tant que ministre de tutelle pour veiller à ce que ce dossier soit rapidement réglé et à ce que le loyer soit payé?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 363 de madame la députée Annick Ponthier du 10 mai 2011 (N.):

1. Le non-paiement des loyers est dû à l'absence d'un bail signé par la Régie communale autonome (RCA) de Bree et la Régie des Bâtiments.

DO 2010201103192

Vraag nr. 363 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Annick Ponthier van 10 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Oud stadhuis van Bree (MV 3779).

Het Autonoom Gemeentebedrijf (AGB) Bree, Witte Torenwal 23 bus 2, 3960 Bree, verhuurt het oud stadhuis van Bree, Stadsplein 1, aan de Regie der Gebouwen. Deze federale instelling stelt op haar beurt het gebouw ter beschikking van het federaal ministerie (FOD) van Financiën, zeg maar de "Belastingen", en het federaal ministerie (FOD) van Justitie, zeg maar het "Vredegerecht". Om deze verhuur mogelijk te maken werden er zeer belangrijke verbouwingswerken uitgevoerd door de stad Bree, via de AGB, en dit in overleg met de Regie der Gebouwen. Deze gemeentelijke investeringen werden uitgevoerd nadat gebleken was dat de verkoop aan particuliere projectontwikkelaars mislukt was.

Op de raad van bestuur van de AGB Bree van 24 maart 2011 werd er meegedeeld dat er nog steeds geen huur voor dit belangrijk gebouw werd betaald door de Regie der Gebouwen. De "Belastingen" zijn reeds gebruiker vanaf 1 maart 2010. Het "Vredegerecht" is in de loop van april 2010 ingetrokken in een vleugel van dat verbouwde oud-stadhuis.

1. Wat zijn de oorzaken voor de vooralsnog niet-betaling van de huur door de Regie der Gebouwen?

2. Wat overweegt u als voogdijminister te ondernemen om te zorgen dat dit dossier zo snel mogelijk wordt rechtgetrokken en de betaling van de huur alsnog zal plaatsvinden?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 363 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Annick Ponthier van 10 mei 2011 (N.):

1. De reden voor de niet-betaling van de huurgelden is het ontbreken van een door het Autonoom Gemeentebestuur Bree en de Regie der Gebouwen ondertekend huurcontract.

Le Conseil des ministres du 19 mai 2006 a approuvé une proposition de bail prévoyant la prise en location de l'immeuble après la fin des travaux, c'est à dire à partir du 1er janvier 2010. Conformément aux dispositions de l'accord de coopération du 12 juillet 2006 conclu entre la RCA et la Régie des Bâtiments, les loyers sont payables à partir du 1er juin 2010. Cette proposition de bail a retenu le loyer prévu par l'accord de coopération précité comme loyer de base.

La RCA a néanmoins demandé d'actualiser le loyer de base à la date de l'entrée en vigueur du bail. Cette actualisation doit se faire au moyen d'une annexe au bail.

La proposition de bail a en outre été modifiée par l'intégration d'une disposition relative au remboursement des frais de première installation qui étaient préfinancés par la RCA et qui doivent être remboursés par la Régie.

Le 23 février, le bail modifié et l'annexe ont été soumis à la RCA pour signature. L'annexe doit également être approuvée par le Conseil des ministres.

2. Dès que le bail sera signé par les parties concernées, la Régie procédera au paiement des loyers.

De Ministerraad van 19 mei 2006 verleende haar goedkeuring aan een voorstel van huurcontract waarin het gebouw werd gehuurd na de voltooiing van de werken met andere woorden met ingang van 1 januari 2010. Overeenkomstig de bepalingen van de samenwerkingsovereenkomst tussen het AGB en de Regie der gebouwen van 12 juli 2006, zijn de huurgelden verschuldigd met ingang van 1 juni 2010. In dit voorstel van huurcontract werd als basishuurprijs de huurprijs weerhouden die bepaald werd in de voornoemde samenwerkingsovereenkomst.

Het AGB vroeg evenwel om op de datum van de inwerkingtreding van de huurovereenkomst de basishuurprijs te actualiseren. Dit dient te gebeuren via een bijvoegsel aan de huurovereenkomst.

Het voorstel van huurovereenkomst werd daarnaast ook gewijzigd door opname van een bepaling met betrekking tot de terugbetaling van de eerste inrichtingskosten die door het AGB werden voorgefinancierd en door de Regie moeten terugbetaald worden.

Op 23 februari 2011 werden het aangepaste huurcontract en het bijvoegsel aan het AGB ter ondertekening voorgelegd. Het bijvoegsel dient ook nog door de Ministerraad goedgekeurd te worden.

2. Zodra het huurcontract door de betrokken partijen is ondertekend zal de Regie overgaan tot de betaling van de huurgelden.

DO 2010201103306

Question n° 378 de monsieur le député Peter Luykx du 13 mai 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Le gel des avoirs ordonné par la résolution des NU 1970 (QO 3596).

La résolution 1970 des Nations Unies du 26 février 2011 a recommandé le gel immédiat des éléments de patrimoine appartenant à certains membres de la famille Kadhafi ou à des entités sous leur contrôle.

DO 2010201103306

Vraag nr. 378 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Luykx van 13 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

De asset freeze bevolen door VN-resolutie 1970. (MV 3596)

ln de VN-resolutie 1970 van 26 februari 2011 werd bevolen tot een onmiddellijke bevriezing van de vermogenselementen toebehorend aan een aantal Kadhafi-familieleden of entiteiten die onder hun controle staan.

Le texte est libellé comme suit: "17. Décide que tous les États membres doivent geler immédiatement tous les fonds, autres avoirs financiers et ressources économiques se trouvant sur leur territoire qui sont en la possession ou sous le contrôle direct ou indirect des individus ou entités désignés dans l'annexe II à la présente résolution ou désignés par le Comité créé en application du paragraphe 24 ci-après, ou de tout individu ou entité agissant pour le compte ou sur les ordres de ceux-ci, ou de toute entité en leur possession ou sous leur contrôle, et décide en outre que tous les États membres doivent veiller à empêcher que leurs nationaux ou aucune personne ou entité se trouvant sur leur territoire ne mettent à la disposition des individus ou entités désignés dans l'annexe II à la présente résolution ou aux individus désignés par le Comité aucun fonds, avoirs financiers ou ressources économiques."

Le texte ne laisse aucun doute sur le fait que les entreprises/ sociétés d'investissement sous leur contrôle tombent également dans le champ d'application de cette résolution.

1. Avez-vous, ou par extension le gouvernement fédéral, déjà pris des mesures pour dresser l'inventaire des avoirs qui tombent dans le champ d'application de la résolution 1970 des Nations Unies?

2. L'un des investissements les plus frappants de la société d'investissements libyenne (LIA) dans notre pays était une participation dans le capital de Fortis (juste avant la vente à BNP).

Avez-vous déjà pris les mesures nécessaires pour contrôler la position en capital de la LIA, tant chez BNP que chez AGEAS?

3. Dans l'affirmative, ces éléments patrimoniaux ont-ils déjà été bloqués dans notre pays?

De tekst werd als volgt geformuleerd: "17. Decides that all Member States shall freeze without delay ail funds, other financial assets and economic resources which are on their territories, which are owned or controlled, directly or indirectly, by the individuals or entities listed in Annex II of this resolution or designated by the Committee established pursuant to paragraph 24 below, or by individuals or entities acting on their behalf or at their direction, or by entities owned or controlled by them, and decides further that all Member States shall ensure that any funds, financial assets or economic resources are prevented from being made available by their nationals or by any individuals or entities within their territories, to or for the benefit of the individuals or entities listed in Annex II of this resolution or individuals designated by the Committee."

De tekst laat er geen onduidelijkheid over bestaan dat ook de ondernemingen/ investeringsmaatschappijen onder hun controle tot het gebied van deze resolutie horen.

1. Heeft u, of bij uitbreiding de federale regering, reeds stappen ondernomen om de bezittingen die onder het doelgebied van VN-resolutie 1970 vallen, op te lijsten?

2. Een van de meer in het oog springende investeringen van de Libische Investeringsmaatschappij (LIA) in ons land was een deelname in het kapitaal van Fortis (net vóór de verkoop aan BNP).

Heeft u reeds de nodige stappen ondernomen om zowel bij BNP als AGEAS de kapitaalspositie van de LIA te controleren?

3. Zo ja, werden reeds dergelijke vermogensonderdelen in ons land geblokkeerd?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 23 mai 2011, à la question n° 378 de monsieur le député Peter Luykx du 13 mai 2011 (N.):

Avant de donner une réponse à la question 1 de l'honorable membre je voudrais attirer son attention sur le fait que le gel des avoirs tel que défini par le Conseil de sécurité des Nations Unies ou dans le cadre des mesures européennes consiste en une mesure administrative. Celle-ci reprend toute action visant à empêcher tout mouvement, transfert, modification, utilisation ou manipulation de fonds qui aurait pour conséquence un changement de leur volume, de leur montant, de leur localisation, de leur propriété, de leur possession, de leur nature, de leur destination ou toute autre modification qui pourrait en permettre l'utilisation, notamment la gestion de portefeuilles.

1. Le règlement (UE) n° 204/2011du Conseil du 2 mars 2011 concernant des mesures restrictives en raison de la situation en Libye a été publié le 3 mars 2011 et est entré en vigueur le même jour. Ce règlement a été complété le 10 mars 2011 par le règlement d'exécution (UE) n° 233/ 2011 mettant en oeuvre l'article 16, § 2, du règlement (UE) n° 204/2011. Ces règlements visent non seulement le gel des avoirs de monsieur Khadafi et ses proches mais aussi d'autres entités. Ces règlements sont obligatoires dans tous leurs éléments et directement applicables dans chaque État membre.

D'autre part les avoirs de monsieur Khadafi ainsi que des membres directs de sa famille et des personnes connues pour leur être étroitement associées faisaient déjà l'objet en Belgique d'une vigilance accrue.

En effet le GAFI (Groupe d'Action Financière international) a pris des mesures de vigilance accrue envers les personnes politiquement exposées (PEP's), à savoir des personnes physiques qui occupent ou ont exercé une fonction publique importante et les membres de leur famille.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 23 mei 2011, op de vraag nr. 378 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Luykx van 13 mei 2011 (N.):

Vooraleer een antwoord te geven op de door het geachte lid gestelde vraag 1, zou ik erop willen wijzen dat de bevriezing van tegoeden zoals bepaald door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties of in het kader van de Europese maatregelen bestaat uit een administratieve maatregel. Deze omvat alle acties die tot doel stellen dat elke verplaatsing, transfer, wijziging, gebruik of manipulatie van fondsen die een verandering van hun volume, hun bedrag, hun localisatie, hun eigendom, hun bezit, hun geaardheid, hun bestemming tot gevolg zouden hebben, verhinderd worden of elke andere wijziging die hun gebruik ervan mogelijk zou maken, ondermeer het beheer van portfolio's.

1. De verordening (EU) nr 204/2011 van de Raad van 2 maart 2011 betreffende beperkende maatregelen in verband met de situatie in Libië werden gepubliceerd op 3 maart 2011 en is dezelfde dag in werking getreden. Deze verordening werd op 10 maart 2011 aangevuld door de uitvoeringsverordening (EU) nr 233/2011 houdende uitvoering van artikel 16, § 2, van de (EU) verordening nr 204/ 2011. Deze verordeningen beogen niet alleen het bevriezen van de tegoeden van de heer Khadafi en zijn verwanten maar ook van andere entiteiten. Al de elementen van deze verordeningen zijn verplicht en onmiddellijk van toepassing in elke lidstaat.

Anderzijds werden de tegoeden van de heer Khadafi evenals van zijn naaste familieleden en van de personen die gekend zijn omwille van hun nauwe betrokkenheid reeds onderworpen aan een verhoogde waakzaamheid in België.

De FAG (Financiële Actiegroep) heeft inderdaad maatregelen getroffen om de waakzaamheid te verhogen ten opzichte van de politiek prominente personen (PPP's), of natuurlijke personen die een belangrijke publieke functie bekleden of bekleed hebben en hun familieleden.

L'Union européenne a transcrit ces mesures dans la Directive 2005/60/CE du 26 octobre 2005 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme et la directive 2006/70/CE de la Commission du 1er août 2006 portant mesures de mise en oeuvre de la directive 2005/60/CE du Parlement européen et du Conseil pour ce qui concerne la définition des personnes politiquement exposées et les conditions techniques de l'application d'obligations simplifiées de vigilance à l'égard de la clientèle.

L'article 12, § 3, de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme transposent ces directives et met en oeuvre cette vigilance accrue envers les PEP's. L'article 12, § 3, indique les mesures spécifiques requises à l'égard des PEP's.

Toute suspicion de transaction délictueuse sur les comptes de ces personnes entraine directement une dénonciation à la Cellule de traitement des informations financières. Après examen de ces informations si des indices sérieux de blanchiment de capitaux apparaissent, ces informations sont transmises au procureur du Roi ou au procureur fédéral.

En résumé, non seulement les avoirs de monsieur Khadafi et de ses proches sont soumis à une surveillance par la Cellule de traitement des informations financières mais de plus, ils font l'objet d'un gel des avoirs prôné par le règlement européen.

Toute infraction au règlement européen est sanctionnée par l'article 6 de la loi du 13 mai 2003 relative à la mise en oeuvre des mesures restrictives adoptées par le Conseil de l'Union européenne à l'encontre d'États, de certaines personnes et entités.

Dès publication du règlement européen, il fait l'objet d'une information à toutes les institutions financières par circulaire de la Fédération du secteur financier belge (FEBELFIN) afin que chaque institution procède à des recherches dont elle communique le résultat même négatif à l'Administration de la Trésorerie. Cette procédure est en cours actuellement.

De Europese Unie heeft deze maatregelen overgenomen in haar Richtlijn 2005/60/EG van 26 oktober 2005 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme en de Richtlijn 2006/70/EG van de Commissie van 1 augustus 2006 tot vaststelling van uitvoeringsmaatregelen van Richtlijn 2005/60/EG van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de definitie van politiek prominente personen en wat betreft de technische criteria voor vereenvoudigde klantenonderzoeksprocedures.

Artikel 12, § 3, van de wet van 11 januari 1993 betreffende het voorkomen van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme zet deze richtlijnen om en voert deze verhoogde waakzaamheid uit jegens de PPP's. Artikel 12, § 3, geeft de welbepaalde maatregelen aan die genomen moeten worden ten aanzien van PPP's.

Elke verdenking van strafbare transactie op de rekeningen van deze personen brengt onmiddellijk een aangifte aan de Cel voor de behandeling van financiële informatie met zich mee. Indien na onderzoek van deze informatie blijkt dat er ernstige aanwijzingen zijn voor het witwassen van geld, wordt deze informatie overgemaakt aan de procureur des Konings of aan de federale procureur.

Samengevat, niet alleen de tegoeden van mijnheer Khadafi en van zijn naaste familieleden zijn onderworpen aan het toezicht van de Cel voor de behandeling van financiële informatie maar bovendien worden ze onderworpen aan de bevriezing van de tegoeden aanbevolen door de Europese verordening.

Elke inbreuk tegen de Europese verordening is strafbaar in navolging van artikel 6 van de wet van 13 mei 2003 betreffende de uitvoering van de beperkende maatregelen ten aanzien van Staten, bepaalde personen en entiteiten die aangenomen werden door de Raad van de Europese Unie.

Van zodra de Europese verordening gepubliceerd wordt, worden alle financiële instellingen ervan op de hoogte gebracht via een rondschrijven van de Federatie van de Belgische financiële sector (FEBELFIN) opdat elke instelling opzoekingen zou verrichten waarvan de, zelfs negatieve, resultaten, overgemaakt worden aan de Thesaurie. Deze procedure is momenteel aan de gang.

2. et 3. En ce qui concerne la participation au capital de Fortis SA, l'autorité compétente pour le gel a effectué les recherches nécessaires auprès des institutions mentionnées et la société LIA n'y détient pas d'actions nominatives. Par conséquent au cas où la société détiendrait encore des actions, il s'agirait de titres au porteur et dès lors nous n'avons aucun moyen d'actualiser les informations les concernant.

DO 2010201103307

Question n° 379 de monsieur le député Steven Vandeput du 13 mai 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

La réaffectation de plusieurs bâtiments à Hasselt (QO 3971).

Le nouveau palais de justice situé près de la gare de Hasselt devrait être terminé en septembre 2011 et accueillir les divers tribunaux actuellement disséminés à Hasselt ainsi que plusieurs autres services. Ces déménagements impliqueront la réaffectation des divers bâtiments ci-après.

- le tribunal de première instance (Oud Gasthuis, Thonissenlaan): la Régie des Bâtiments, qui loue le bâtiment jusqu'en septembre 2012, envisage d'y héberger provisoirement les services de la police fédérale de la Luikersteenweg durant les travaux d'extension de ce site. La ville de Hasselt serait également intéressée par cet immeuble pour y loger ses services administratifs;

- le tribunal du travail (Havermarkt): ce bâtiment serait vendu en 2012;

La ville de Hasselt serait candidate à l'achat pour y aménager une salle de cinéma en partenariat avec des investisseurs privés.

- le tribunal de police (Dokter Willemsstraat): ce bâtiment accueillerait la maison de justice actuellement située sur le Maagdendries;

À terme, les divers services de la police fédérale déménageraient vers la Luikersteenweg. Le bâtiment abritant actuellement la police fédérale sera agrandi pour pouvoir accueillir l'ensemble des services de la police fédérale actifs à Hasselt. Ces déménagements entraîneront également l'abandon de deux bâtiments:

- l'ancienne caserne de la gendarmerie (Guffenslaan): ce bâtiment serait vendu à la ville de Hasselt;

- la police judiciaire fédérale (Rijkelstraat).

2. en 3. Wat betreft de deelname in het kapitaal van Fortis NV, heeft de bevoegde autoriteit voor de bevriezing de nodige onderzoeken gedaan bij de voornoemde instellingen en de LIA maatschappij heeft hierin geen nominatieve aandelen. Dientengevolge indien de maatschappij toch aandelen zou hebben, zouden het aandelen aan toonder zijn en hebben wij bijgevolg geen enkel middel om de hen betreffende informatie te actualiseren.

DO 2010201103307

Vraag nr. 379 van de heer volksvertegenwoordiger Steven Vandeput van 13 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

De herbestemming van een aantal gebouwen in Hasselt (MV 3971).

In september 2011 zou het nieuwe justitiegebouw aan het station van Hasselt klaar moeten zijn. De verschillende rechtbanken die in Hasselt verspreid zitten, zouden verhuizen naar het nieuwe gebouw. Ook verschillende andere diensten zouden verhuizen naar het nieuwe gerechtsgebouw. Dat maakt dat een aantal gebouwen een andere functie moeten krijgen:

- de rechtbank van eerste aanleg (Oud Gasthuis, Thonissenlaan): de Regie der Gebouwen, die het pand huurt tot september 2012, denkt eraan om hier tijdelijk de federale politiediensten van de Luikersteenweg onder te brengen, gedurende de uitbreiding van die locatie. Ook de stad Hasselt zou geïnteresseerd zijn om hier haar administratieve diensten in onder te brengen;

- de arbeidsrechtbank (Havermarkt): dit gebouw zou in 2012 worden verkocht;

De stad Hasselt zou kandidaat zijn om hier samen met privé-investeerders een bioscoopzaal in onder te brengen.

- de politierechtbank (Dokter Willemsstraat): hier zou het justitiehuis gevestigd worden dat nu gevestigd is op de Maagdendries;

Op termijn zouden de verschillende federale politiediensten verhuizen naar de Luikersteenweg. Het gebouw waar nu de federale politie gehuisvest is zal worden uitgebreid om plaats te kunnen bieden aan alle niet-lokale politiediensten die in Hasselt actief zijn. Hierdoor zullen ook een aantal gebouwen verlaten worden:

- de oude rijkswachtkazerne (Guffenslaan): dit gebouw zou verkocht worden aan de stad Hasselt;

- de federale gerechtelijke politie (Rijkelstraat).

1. a) En quoi consistent les plans concrets de la Régie des Bâtiments quant à la réaffectation des bâtiments qui seront abandonnés lors du déménagement des divers tribunaux et autres services vers le nouveau palais de justice?

b) De quels bâtiments s'agit-il?

2. Quand le bail du bâtiment situé sur le Maagdendries, qui abrite actuellement la maison de justice, prendra-t-il fin?

3. a) Quand est prévue l'extension du bâtiment de la police fédérale de la Luikersteenweg?

b) Quelle sera la durée des travaux d'extension?

c) Quand les divers services de police pourront-ils déménager vers ce bâtiment?

4. Quels sont les projets relatifs au bâtiment de la Rijkelstraat où les services de la police judiciaire fédérale sont actuellement établis?

5. a) Pouvez-vous donner davantage d'explications concernant les contacts entretenus par la Régie des Bâtiments avec la ville de Hasselt concernant l'ancienne caserne de la gendarmerie de la Guffenslaan?

b) La vente a-t-elle déjà été finalisée?

c) Y a-t-il également eu des contacts avec la ville concernant d'autres bâtiments tels que, par exemple, ceux de la Thonissenlaan et du Havermarkt?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 379 de monsieur le député Steven Vandeput du 13 mai 2011 (N.):

1. i. Ancien hôpital Thonissenlaan: le bail court jusqu'au 31 juillet 2012. Les services juridiques quitteront l'immeuble au plus tôt en décembre 2011-janvier 2012. Il faut encore examiner si l'immeuble fera fonction de logement provisoire de la Police fédérale pour le reste de la durée du bail et si, le cas échéant, le bail doit encore être prolongé. La Régie des Bâtiments examine pour l'instant, avec la Police fédérale, quelles mesures peuvent être prises dans l'ancienne caserne de gendarmerie située Guffenslaan pour rendre inutiles un déménagement provisoire vers l'ancien hôpital, ainsi que les coûts de déménagement et le loyer supplémentaire y inhérents.

ii. Les immeubles situées Havermarkt seront vacants à partir de début 2012. Le complexe se compose de trois bâtiments:

- Havermarkt 10: 5.147 m². Aucune nouvelle occupation n'est prévue pour des services fédéraux. L'immeuble sera mis en vente.

1. a) Wat zijn de concrete invullingsplannen van de Regie der Gebouwen met de gebouwen waar nu de diverse rechtbanken en andere diensten huizen, nadat deze in het nieuwe justitiegebouw zullen zijn ondergebracht?

b) Over welke panden gaat het?

2. Tot wanneer loopt het huurcontract van het pand op de Maagdendries, waar nu het justitiehuis zit?

3. a) Voor wanneer is de uitbreiding van het gebouw van de federale politie op de Luikersteenweg gepland?

b) Hoe lang zullen de uitbreidingswerken duren?

c) Wanneer zullen de diverse politiediensten hier hun intrek in kunnen nemen?

4. Wat zijn de plannen met het gebouw in de Rijkelstraat waar nu de federale gerechtelijke politiediensten in ondergebracht zijn?

5. a) Kunt u wat toelichting geven bij de contacten die de Regie der Gebouwen heeft gehad met de stad Hasselt in verband met de oude rijkswachtkazerne in de Guffenslaan?

b) Is de verkoop al rond?

c) Zijn er ook contacten geweest met de stad in verband met de gebouwen in de Thonissenlaan, op de Havermarkt of nog andere gebouwen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 379 van de heer volksvertegenwoordiger Steven Vandeput van 13 mei 2011 (N.):

1. i. Oud Gasthuis Thonissenlaan: Het huurcontract loopt tot 31 juli 2012. De gerechtelijke diensten zullen december 2011-januari 2012 het gebouw ten vroegste verlaten. Of het gebouw voor de resterende huurperiode zal worden gebruikt voor een overbruggingshuisvesting van de Federale Politie en of het huurcontract in dat geval nog verder verlengd dient te worden, moet nog verder worden onderzocht. De Regie der Gebouwen onderzoekt thans samen met de Federale Politie de maatregelen die kunnen genomen worden in de oude Rijkswachtkazerne aan de Guffenslaan dewelke een tussentijdse verhuis naar het Oud Gasthuis met de hieraan inherente kosten van verhuis en bijkomende huur overbodig zouden maken.

ii. De gebouwen aan de Havermarkt komen begin 2012 leeg te staan. Het complex omvat drie gebouwen:

- Havermarkt 10: 5.147m². Er is geen nieuwe invulling voorzien voor federale diensten. Het gebouw zal te koop worden gesteld.

- Havermarkt 8: 2.034 m². Aucune nouvelle occupation n'est prévue pour des services fédéraux. L'immeuble sera mis en vente.

- Havermarkt 6: 680 m². Aucune nouvelle occupation n'est prévue pour des services fédéraux. L'immeuble sera mis en vente.

iii. Tribunal de police Dokter Willemsstraat: La Régie des Bâtiments travaille à un dossier de rénovation en vue du logement de la Maison de Justice. Les travaux pourront démarrer dès que l'immeuble sera vacant (printemps 2012).

iv. Justices de paix - Maastrichterstraat 100 (= CE Herckenrode): ces locaux seront vacants après le déménagement des justices de paix. Le CE Herckenrode sera mis en vente après le déménagement des justices de paix et des services de la Régie des Bâtiments.

2. Le bail actuel de l'immeuble situé Maagdendries court chaque année de 01/11 au 31/10.

3. Le dossier (cahiers de charges + plans + permis de construire) est en cours de rédaction et sa fin est prévue pour le 4e trimestre 2011 - le début des travaux (délai d'exécution estimé à 300 jours ouvrables) est prévu au printemps 2012. La livraison est prévue fin 2013.

4. Pour l'immeuble situé Rijkelstraat, aucune nouvelle occupation n'est prévue pour des services fédéraux. L'immeuble sera mis en vente.

5. Le 6 avril 2009, la Régie des Bâtiments a reçu une copie de la décision d'aliénation du site. La Régie a cependant contesté le montant d'acquisition proposé. Après différents contacts entre la Régie, la ville et le comité d'acquisition, une nouvelle estimation du comité d'acquisition a été communiquée à la Régie communale autonome le 22 novembre 2010. Le 23 décembre 2010, une nouvelle concertation avec la ville de Hasselt a eu lieu, lors de laquelle la ville a déclaré oralement qu'elle défendrait cette nouvelle estimation auprès de la Régie communale autonome et de la zone de police HAZODI (copropriétaire de l'immeuble). Jusqu'à présent, aucune réaction n'a été reçue, ni de la ville, ni de la Régie communale autonome.

Jusqu'à présent, la ville de Hasselt n'a pas encore officiellement témoigné de l'intérêt à d'autres propriétés de la Régie des Bâtiments. La Régie n'a pas non plus connaissance d'intérêt à l'immeuble situé Thonissenlaan, mais il est évident qu'elle ne peut se prononcer sur d'éventuels contacts entre la ville et le propriétaire de l'immeuble.

- Havermarkt 8: 2.034m². Er is geen nieuwe invulling voorzien voor federale diensten. Het gebouw zal te koop worden gesteld.

- Havermarkt 6: 680m². Er wordt nog onderzocht of dit gebouw door de eigen diensten van de Regie der Gebouwen kan worden gebruikt.

iii. Politierechtbank Dokter Willemsstraat: De Regie der Gebouwen werkt aan een renovatiedossier ten behoeve van huisvesting van het Justitiehuis. De werken zullen kunnen starten zodra het gebouw leeg komt te staan (voorjaar 2012).

iv. Vredegerechten - Maastrichterstraat 100 (= AC Herckenrode): deze lokalen komen leeg te staan na de verhuis van de vredegerechten. Het AC Herckenrode zal verkocht worden na de verhuis van de vredegerechten en van de eigen diensten van de Regie der Gebouwen.

2. Het lopende huurcontract van het pand op de Maagdendries loopt jaarlijks van 1/11 tot en met 31/10.

3. De opmaak van het dossier (bestekken + plannen + bouwvergunning) is bezig en het einde ervan wordt voorzien voor de 4e trimester 2011 - de aanvang van de werken (geraamde uitvoeringstermijn van 300 werkdagen) is gepland voor voorjaar 2012. De oplevering is voorzien voor eind 2013.

4. Voor het gebouw in de Rijkelstraat is geen nieuwe invulling voorzien voor Federale diensten. Het gebouw zal te koop worden gesteld.

5. De Regie der Gebouwen ontving op 6 april 2009 een afschrift van het besluit tot onteigening van de site. De Regie betwistte echter het voorgestelde aankoopbedrag. Na diverse onderlinge contacten tussen Regie, stad en aankoopcomité werd op 22 november 2010 de nieuwe raming van het aankoopcomité overgemaakt aan het Autonoom Gemeentebedrijf. Op 23 december 2010 vond er opnieuw een overleg plaats met de stad Hasselt, waarop de stad zich mondeling bereid verklaarde deze nieuwe raming te verdedigen ten opzichte van het Autonoom Gemeentebedrijf en politiezone HAZODI (gedeeltelijk eigenaar van het gebouw). Tot op heden werd geen verdere reactie ontvangen, noch van de stad, noch van het autonoom gemeentebedrijf.

De stad Hasselt heeft tot op heden nog geen officiële interesse getoond in andere eigendommen van de Regie der Gebouwen. De Regie is ook niet op de hoogte van interesse in het gebouw aan de Thonissenlaan maar zich kan uiteraard niet uitspreken over eventuele contacten tussen de stad en de eigenaar van het pand.

DO 2010201103314

Question n° 380 de monsieur le député Servais Verherstraeten du 16 mai 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Personnes souffrant d'une paralysie complète ou ayant subi une amputation de 100% des membres supérieurs ou de 50% des membres inférieurs. - Avantages en matière de TVA. - Calcul. (QO 4033)

En vertu de l'annexe à l'arrêté royal du 8 février 2006 précisant la méthode selon laquelle la cécité totale, une paralysie totale des membres supérieurs ou une amputation des membres supérieurs et une invalidité permanente d'au moins 50% en relation directe avec les membres inférieurs est constatée, l'exonération fiscale sur les véhicules automobiles n'est octroyée qu'aux personnes dont les membres supérieurs sont totalement paralysés ou amputés ou aux personnes dont les membres inférieurs sont paralysés ou amputés à 50%.

Des personnes souffrant de paralysies graves et permanentes des membres supérieurs ou ayant subi des amputations aux membres supérieurs, mais chez qui ces lésions ne sont toutefois pas totales ou à 100%, qu'elles se sentent discriminées parce qu'elles n'ont pas droit à l'exonération fiscale susdite sur les véhicules automobiles, alors que des personnes souffrant d'une paralysie ou d'une amputation partielle des membres inférieurs ont droit à cette exonération.

1. Que pensez-vous de l'uniformisation des possibilités d'exonération fiscale sur les véhicules automobiles pour le handicap ou l'amputation des membres supérieurs et des membres inférieurs?

2. a) Pouvez-vous prendre une initiative à cet égard alors que le gouvernement est en affaires courantes?

b) Dans l'affirmative, envisagez-vous de prendre une telle initiative et selon quel calendrier?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 380 de monsieur le député Servais Verherstraeten du 16 mai 2011 (N.):

Aucune disposition actuelle de la directive TVA n'autorise en fait les États membres à appliquer un taux réduit de TVA pour la fourniture de voitures automobiles à des personnes invalides ou handicapées.

DO 2010201103314

Vraag nr. 380 van de heer volksvertegenwoordiger Servais Verherstraeten van 16 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Personen met een volledige verlamming of amputatie van de bovenste ledematen of 50% van de onderste ledematen. - Btw-voordelen. - Berekening. (MV 4033)

Op basis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 8 februari 2006 houdende bepaling van de wijze waarop een volledige blindheid, een volledige verlamming van de bovenste ledematen of amputatie van de bovenste ledematen en een blijvende invaliditeit die rechtstreeks is te wijten aan de onderste ledematen en ten minste 50% bedraagt, wordt vastgesteld, wordt de vrijstelling van belasting op autovoertuigen enkel toegekend aan personen bij wie de bovenste ledematen volledig verlamd of geamputeerd zijn of aan personen waarbij dit voor 50% het geval is met betrekking tot de onderste ledematen.

Ik ontvang signalen van personen met ernstige en blijvende verlammingen of amputaties aan de bovenste ledematen, bij wie deze kwetsuren echter niet volledig of voor 100% zijn. Zij ervaren het als een discriminatie dat zij geen gebruik kunnen maken van de vernoemde vrijstelling van belasting op autovoertuigen, terwijl personen met een gedeeltelijke verlamming of amputatie van de onderste ledematen dit wel kunnen.

1. Wat is uw standpunt om de mogelijkheden tot fiscale vrijstelling van belasting op autovoertuigen voor verlamming of amputatie aan de bovenste ledematen gelijk te stellen aan deze aan de onderste ledematen?

2. a) Kan u hierrond in lopende zaken een initiatief nemen?

b) Zo ja, overweegt u dit te doen en wanneer?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 380 van de heer volksvertegenwoordiger Servais Verherstraeten van 16 mei 2011 (N.):

Geen enkele bepaling van de btw-richtlijn laat aan de lidstaten toe een verlaagd btw-tarief toe te passen voor de levering van voertuigen voor invaliden of gehandicapten.

Dans le cadre de sa politique sociale, la Belgique a obtenu l'autorisation de maintenir le régime de faveur qu'elle applique depuis l'instauration de la TVA pour la fourniture de voitures à des catégories bien définies d'invalides et de handicapés. Cette autorisation représente une mesure d'exception qui a été reprise au procès-verbal du Conseil ECOFIN du 19 octobre 1992.

S'agissant d'une clause de "*standstill*", une modification visant à étendre le régime de faveur à d'autres catégories de handicapés est totalement exclue. Si modification il y a, celle-ci ne peut aller que vers la limitation ou la suppression de ce régime de faveur.

In het kader van haar sociale politiek heeft België, de toelating gekregen de gunstregeling die zij sedert de invoering van de btw toepast op levering van voertuigen voor bepaalde invaliden en gehandicapten, te behouden. Deze toelating is het gevolg van een uitzonderingsmaatregel die opgenomen werd in het proces-verbaal van de Raad ECOFIN van 19 oktober 1992.

Aangezien het een *standstill*-clausule betreft, is een uitbreiding van de gunstregeling naar andere categorieën van gehandicapten totaal uitgesloten. Een eventuele wijziging zou eerder een beperking of een opheffing van deze gunstregeling inhouden.

DO 2010201103316

Question n° 381 de monsieur le député Koenraad Degroote du 16 mai 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Amélioration de la coordination des activités des services du SPF Finances et des administrations communales. (QO 4367)

Une amélioration de la coordination des activités des services du SPF Finances - Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines - et des administrations communales permettrait d'accélérer la détermination du revenu cadastral et le recouvrement du précompte immobilier. Il est en effet indispensable de percevoir les impôts de façon exacte, en particulier vis-à-vis des contribuables qui s'acquittent correctement de leurs devoirs en la matière.

Les administrations communales envoient mensuellement aux services du SPF Finances - Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines - une liste exhaustive des permis de bâtir (liste 220 - selon le programme informatique URBAIN) sur la base de laquelle les services du cadastre déterminent le revenu cadastral servant de base à la perception du précompte immobilier.

Il arrive que certaines données de cette liste donnent lieu à un enrôlement et une perception incorrects, par exemple lorsque des propriétaires négligent de notifier une modification de leurs coordonnées. Il se peut également parfois que des personnes ne transmettent pas les données requises (article 473 du CIR 1992) au cadastre. Le risque est dès lors réel de voir plusieurs contribuables échapper à cet impôt durant une ou plusieurs années et partant, générer un important manque à gagner pour les administrations (notamment communales).

DO 2010201103316

Vraag nr. 381 van de heer volksvertegenwoordiger Koenraad Degroote van 16 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Betere afstemming van de werkzaamheden van de diensten van de FOD Financiën en de gemeentebesturen. (MV 4367)

Ik heb een vraag omtrent het beter afstemmen van de werkzaamheden van de diensten van de FOD Financiën - Kadaster, Registratie en Domeinen met de gemeentebesturen. Dit met het doel voor ogen om de vaststelling van het kadastraal inkomen en vordering van de onroerende voorheffing sneller te laten verlopen. Immers een correcte inning van belastingen is zeker nodig (zeker ten opzichte van wie correct zijn plichten nakomt).

De gemeentebesturen sturen maandelijks een lijst door naar de diensten van FOD Financiën - Kadaster, Registratie en Domeinen met opgave van alle toegekende bouwvergunningen (lijst 220 - volgens softwareprogramma genaamd URBAIN). Met deze gegevens zorgen de diensten van het Kadaster voor de vaststelling van het kadastraal inkomen dat dan de basis is voor inning van de onroerende voorheffing.

Het gebeurt dat een aantal van deze gegevens niet leiden tot een correcte inkohiering en invordering, bijvoorbeeld omdat een aantal eigenaars nalaten hun adresgegevens te veranderen en dergelijke. Eveneens valt het voor dat bepaalde personen de verplichte gegevens (artikel 473 WIB 1992) niet bezorgen aan het Kadaster. Aldus is de kans reëel dat een aantal belastingplichtigen een of meerdere jaren de dans ontspringen en de overheden (onder andere gemeentebesturen) belangrijke inkomsten derven.

Il y a quelques années encore, les directeurs du cadastre devaient dresser un procès-verbal de non-déclaration ou de déclaration tardive et le transmettre à la Région, cette dernière ayant la possibilité d'infliger une amende au contrevenant (article 445 CIR 1992). Il n'est cependant plus recouru à cette pratique en raison de problèmes de capacité.

Selon leurs propres dires, les services du cadastre procèdent aux recherches requises sur la base des listes (220-URBAIN) et ce procédé permet d'élucider quatre cinquièmes des dossiers. Pour le reste, les recherches sont menées par le biais du Registre national, mais une partie des dossiers ne peuvent toujours pas être clarifiés par cette technique. Par ailleurs, l'absence d'obligation, pour les communes, de mentionner sur ces listes les permis de bâtir accordés sur la base d'autres procédures ou par d'autres niveaux de pouvoir (députation permanente, *Raad voor Vergunningsbetwistingen* - le conseil flamand du contentieux en matière de permis, Conseil d'État, etc.) constitue une cause potentielle supplémentaire de pertes de recettes pour les diverses administrations.

1. Où en est l'informatisation de la communication des données relatives à ces matières entre le SPF et les pouvoirs communaux?

2. Combien de contribuables sont passés entre les mailles du filet en 2010? En d'autres termes, combien de dossiers envoyés par les communes (220-URBAIN) n'ont pu être élucidés?

3. Ne serait-il pas intéressant de rédiger une circulaire comprenant des directives établissant:

a) que tous les directeurs seraient tenus de rédiger un nouveau procès-verbal de non-déclaration ou de déclaration tardive pour chaque dossier non élucidé;

a) que le SPF Cadastre serait chargé de dresser une liste semestrielle des dossiers non élucidés et de la transmettre aux pouvoirs communaux concernés, ces derniers pouvant ensuite effectuer un contrôle (cf. les exemples de non-notification de modifications d'adresses); ce procédé ne pourrait qu'être bénéfique, sur le plan financier, aux communes concernées;

c) que les communes seraient tenues de mentionner non seulement les permis qu'elles ont octroyés (liste 220-URBAIN), mais également ceux qui ont été accordés sur la base d'autres procédures engagées auprès d'autres niveaux de pouvoir (députation permanente, *Raad voor Vergunningsbetwistingen*, Conseil d'État)?

Tot voor enkele jaren dienden de directeurs van het Kadaster een proces-verbaal van niet- of laattijdige aangifte op te stellen en door te sturen naar het Gewest dat een boete kan opleggen (artikel 445 WIB 1992). Deze praktijk is in onbruik geraakt omwille van capaciteitsproblemen.

Volgens de diensten van het Kadaster doen zij de nodige opzoekingen op basis van de lijsten (220-URBAIN) en is vier vijfde van de dossiers hierdoor opgelost. Voor de rest verrichten zij opzoekingen via het Rijksregister maar blijft een deel van de dossiers onopgelost. Tevens is er geen verplichting voor de gemeenten om op deze lijsten melding te maken van de bouwvergunningen die verleend werden ingevolge andere procedures en door andere overheden (Bestendige Deputatie, Raad voor Vergunningsbetwistingen, situatie na Raad van State en dergelijke). Ook daardoor dreigen de diverse overheden inkomsten te mislopen.

1. Hoe verloopt de verdere informatisering van de communicatie hieromtrent tussen de FOD en de gemeentebesturen?

2. Heeft u een idee/overzicht van het aantal belastingplichtigen dat anno 2010 door de mazen van het net glipte en dus hoeveel van de door gemeenten verzonden dossiers (220-URBAIN) onopgeslost was?

3. Kan het niet interessant zijn een omzendbrief uit te vaardigen met volgende richtlijnen:

a) al de directeurs te gelasten om voor de niet opgeloste dossiers terug proces-verbaal op te stellen voor niet- of laattijdige aangifte;

b) de FOD Kadaster tweemaal per jaar een lijst te laten opmaken met de onopgeloste zaken en deze door te sturen naar de desbetreffende gemeentebesturen. Deze kunnen dan een controle uitvoeren (voorbeelden aangaande niet correcte uitoefening adreswijziging). Dit kan immers enkel maar financieel voordeel opleveren voor de betrokken gemeenten;

c) aan de gemeenten op te leggen niet enkel melding te maken van deze lijsten (220-URBAIN) van de door haar verleende vergunningen maar ook deze te vermelden die tot stand kwamen na andere procedures bij andere overheden (Bestendige Deputatie, Raad voor Vergunningsbetwistingen, Raad van State)?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 381 de monsieur le député Koenraad Degroote du 16 mai 2011 (N.):

1. L'Administration générale de la Documentation patrimoniale a fourni depuis 2007 un effort considérable pour informatiser l'échange d'information entre les communes et le Service Public Fédéral Finances au niveau des permis d'urbanisme. Et ce avec succès car, actuellement, 93 % des communes du Royaume sont concernées.

2. Il va de soi que les dossiers de construction reçoivent une suite systématique avec comme objectif l'actualisation de la documentation cadastrale. Mon administration utilise à cette fin les moyens qui sont à sa disposition. Ainsi l'occupation de nouveaux bâtiments est-elle contrôlée au départ de l'information en provenance du Registre national.

Je veux indiquer à ce sujet que, conformément à l'article 354 du Code des impôts sur les revenus (CIR92), le précompte immobilier peut être établi endéans un délai de trois ans, ce qui réduit probablement de beaucoup l'hypothèse selon laquelle des dossiers ne recevraient pas un suivi de manière effective.

Il convient de remarquer que, conformément à l'article 494, § 2, du CIR92, l'ensemble des permis d'urbanisme ne donne pas lieu à une réévaluation du revenu cadastral. Les travaux visés aux "petits permis" qui, au niveau du revenu cadastral, restent en dessous du seuil minimal prévu ne sont pas pris en compte.

3. a) Les directives concernant les procès-verbaux des infractions à l'article 473 du CIR92 n'ont jamais été abrogées. Cela étant, il peut être utile de les rappeler aux fonctionnaires concernés et de les simplifier là où c'est possible. Mon administration prendra à cet égard l'initiative nécessaire.

b) Conformément à l'arrêté royal modifié du 10 octobre 1979, dans chaque commune, le bourgmestre désigne un ou plusieurs indicateurs-experts pour effectuer, de concert avec les représentants de mon administration, les opérations en lien avec l'évaluation et la réévaluation des revenus cadastraux.La mise à jour de la base imposable du précompte immobilier est donc également l'affaire des communes.

c) Les données dont il est question ne concernent pas seulement les permis d'urbanisme. Les administrations communales doivent mettre l'AGDP au courant de toutes les modifications apportées au patrimoine immobilier dans leur commune, y compris au domaine public.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 381 van de heer volksvertegenwoordiger Koenraad Degroote van 16 mei 2011 (N.):

1. De Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie heeft sinds 2007 een aanzienlijke inspanning geleverd om de informatieuitwisseling tussen de gemeenten en de Federale Overheidsdienst Financiën op het vlak van de bouwvergunningen te informatiseren. Met succes, want actueel worden 93% van de gemeenten van het Rijk daarbij betrokken.

2. Het is evident dat de bouwdossiers een systematische opvolging krijgen met het oog op het actualisering van de kadastrale documentatie. Mijn administratie wendt daartoe de middelen aan die haar ter beschikking staan. Zo wordt de ingebruikneming van nieuwe gebouwen getoetst met de informatie uit het Rijksregister.

Ik wil erop wijzen dat overeenkomstig artikel 354 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (WIB92) de onroerende voorheffing mag worden gevestigd binnen een termijn van drie jaar wat het minder waarschijnlijk maakt dat dossiers effectief geen gevolg krijgen.

Er dient opgemerkt dat overeenkomstig artikel 494, § 2, van het WIB92 niet alle bouwvergunningen aanleiding dienen te geven tot een herschatting van het kadastraal inkomen. Kleine verbouwingswerken die wat het kadastraal inkomen betreft onder de voorziene minimumimpact blijven moeten buiten beschouwing worden gelaten.

3. a) De richtlijnen inzake het opstellen van processen-verbaal met betrekking tot de inbreuken op artikel 473 van het WIB92 werden nooit opgeheven. Evenwel kan het nuttig zijn deze bij de betrokken ambtenaren in herinnering te brengen en daar waar mogelijk de procedure te vereenvoudigen. Mijn administratie neemt daartoe het nodige initiatief.

b) Overeenkomstig het gewijzigd koninklijk besluit van 10 oktober 1979 duidt in iedere gemeente de burgemeester één of meerdere aanwijzende schatters aan om samen met de vertegenwoordigers van mijn administratie de werkzaamheden te verrichten in verband met de schatting en herschatting van de kadastrale inkomens. De update van de grondslag voor de onroerende voorheffing is dus ook een zaak van de gemeenten.

c) De gegevens waarvan sprake betreffen niet alleen de bouwvergunningen. De gemeentebesturen moeten de AAPD in kennis te stellen van alle wijzigingen die zich aan het onroerend patrimonium in hun gemeente hebben voorgedaan, inclusief het openbaar domein.

DO 2010201103317

Question n° 382 de monsieur le député Joseph George du 16 mai 2011 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Risques nucléaires. - Assurance. - La ratification des protocoles additionnels de 2004 à la Convention de Paris et de Bruxelles (QO 3719).

En matière d'assurance concernant les risques nucléaires, il apparaît que la Belgique n'a pas ratifié les protocoles additionnels de 2004 à la Convention de Paris et de Bruxelles concernant les indemnisations en cas d'accident nucléaire.

Ces protocoles précisent qu'en cas d'accident nucléaire, le montant maximal du dommage à concurrence duquel la responsabilité de l'exploitant est engagée passe de 300 millions d'euros à 700 millions d'euros. Ils permettent de mieux intégrer une responsabilité illimitée (existe déjà en Allemagne et en Suisse) et allongent le délai de prescription à trente ans. Par ailleurs, ils intègrent les dommages causés à l'environnement.

1. Pourquoi ces protocoles additionnels n'ont-ils pas été ratifiés par la Belgique?

2. Ces protocoles vont-ils être ratifiés rapidement par notre État?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 23 mai 2011, à la question n° 382 de monsieur le député Joseph George du 16 mai 2011 (Fr.):

Je ne peux que me référer à ce que j'ai déjà exprimé sur le sujet, ainsi que confirmer les informations que mon collègue ministre de l'Énergie vous a fournies récemment.

Le montant de la responsabilité nucléaire de l'exploitant a été fixé dans le cadre de la Convention de Paris sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire, qui a été révisée. Lors de la ratification de cette révision, le montant de la responsabilité de l'exploitant sera porté à au moins 700 millions d'euros,

auxquels s'ajouteront en vertu de la Convention complémentaire de Bruxelles révisée, 500 millions d'euros à charge de l'État de l'installation et 300 millions d'euros à charge d'une tranche internationale ventilée selon une formule donnant plus de poids aux puissances nucléaires thermiques installées (65%).

DO 2010201103317

Vraag nr. 382 van de heer volksvertegenwoordiger Joseph George van 16 mei 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Nucleaire risico's. - Verzekering. - Ratificatie van de aanvullende protocollen van 2004 bij het Verdrag van Parijs en het Verdrag van Brussel (MV 3719).

Met betrekking tot de verzekering tegen nucleaire risico's zou België de aanvullende protocollen van 2004 bij het Verdrag van Parijs en het Verdrag van Brussel niet hebben geratificeerd. Die protocollen handelen over de vergoedingen wanneer er zich een nucleair ongeval voordoet.

Ze bepalen dat het maximumbedrag van de schade waarvoor de exploitant aansprakelijk kan worden gesteld van 300 tot 700 miljoen euro wordt opgetrokken. Er kan beter rekening worden gehouden met een onbeperkte aansprakelijkheid (zoals die al in Duitsland en Zwitserland bestaat). Bovendien wordt de verjaringstermijn op 30 jaar gebracht. Ook wordt er voortaan rekening gehouden met milieuschade.

1. Waarom heeft België die aanvullende protocollen niet geratificeerd?

2. Zal dat binnen afzienbare tijd gebeuren?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 23 mei 2011, op de vraag nr. 382 van de heer volksvertegenwoordiger Joseph George van 16 mei 2011 (Fr.):

Ik kan alleen verwijzen naar wat ik hierover reeds gezegd heb en de informatie bevestigen die mijn collega, de minister van Energie, u onlangs verstrekte.

Het bedrag van de nucleaire verantwoordelijkheid van de exploitant werd vastgelegd in het kader van het Verdrag van Parijs inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie. Dat verdrag werd herzien. Bij ratificatie van deze herziening zal het bedrag van de verantwoordelijkheid van de exploitant verhoogd worden tot ten minste 700 miljoen euro.

Daaraan wordt, krachtens het herziene aanvullende Verdrag van Brussel, 500 miljoen euro toegevoegd ten laste van de Staat waar de installatie zich bevindt, en 300 miljoen euro ten laste van een internationale schijf die wordt verdeeld volgens een formule die meer gewicht geeft aan de geïnstalleerde technische vermogens (65 %).

La ratification des protocoles de révision nécessite un gouvernement de plein exercice tenant compte des options encore à exercer. Cette question devra du reste être examinée avec le ministre de l'Énergie.

Je souhaite toutefois rappeler ceci: la capacité du marché de l'assurance nucléaire présente des limites; le montant de 700 millions d'euros avait d'ailleurs été choisi en prenant en considération la capacité disponible dans ce domaine, et tenant compte du fait que ces risques sont réassurés sur le marché international.

De plus, certaines branches du dommage nouvellement défini (comme le dommage à l'environnement) ou l'extension du délai de prescription soulèvent aussi des réserves de fond de la part des assureurs, et ce parmi toutes les Parties contractantes.

Enfin, sauf en responsabilité civile dans le cadre de l'assurance auto pour les dommages résultant des lésions corporelles (où le pire sinistre envisageable reste malgré tout sans commune mesure avec les montants dont nous parlons ici), il n'existe, dans aucune branche de l'assurance, de couverture illimitée.

Comme l'a rappelé le ministre de l'Énergie, ces réserves, parmi d'autres, ont retardé la ratification et la transposition des textes. Une accélération du processus et la mise en place de mécanismes permettant de couvrir les 700 millions inscrits dans le Protocole de révision pourraient toutefois survenir, vu le contexte que nous connaissons.

Un second facteur de retard est la nécessité pour tous les États Parties à la Convention de Paris qui sont aussi membres de l'union européenne de déposer leurs instruments simultanément.

En effet, par sa décision 2004/294/CE du 8 mars 2004, le Conseil de l'Union européenne a autorisé les États membres qui sont Parties contractantes à la Convention de Paris à ratifier, dans l'intérêt de la Communauté européenne, le protocole portant modification de ladite convention, ou à y adhérer.

Cette autorisation était requise en vertu du fait que la Communauté dispose d'une compétence exclusive en ce qui concerne la modification de l'article 13 de la Convention de Paris, dans la mesure où cette modification affecte les règles établies par le règlement (CE) n° 44/2001 du Conseil du 22 décembre 2000 concernant la compétence judiciaire, la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale.

Voor de ratificatie van de herzieningsprotocollen is een regering met volle bevoegdheden vereist, rekening houdend met de nog uit te oefenen opties. Voorts zal deze kwestie samen met de minister van Energie bestudeerd moeten worden.

Ik wil evenwel aan het volgende herinneren: de capaciteit van de nucleaire verzekeringsmarkt heeft beperkingen. Toen het bedrag van 700 miljoen euro gekozen werd, werd de beschikbare capaciteit in dit domein trouwens in overweging genomen en werd er rekening mee gehouden dat deze risico's herverzekerd worden op de internationale markt.

Bovendien roepen sommige nieuw gedefinieerde schadedomeinen (zoals de schade aan het milieu) of de uitbreiding van de verjaringstermijn ook een grondig voorbehoud op vanwege de verzekeraars, en dit onder alle contracterende partijen.

Tot slot bestaat er in geen enkele verzekeringstak een onbeperkte dekking, behalve bij de wettelijke aansprakelijkheid in het kader van de autoverzekering voor de schade die voortvloeit uit lichamelijke letsels (waar het ergst mogelijke schadegeval natuurlijk niet te vergelijken valt met de bedragen waarvan hier sprake).

Zoals de minister van Energie vermeldde, heeft onder meer dit voorbehoud de ratificatie en omzetting van de teksten vertraagd. Gezien de huidige context zou er evenwel een versnelling van de procedure kunnen optreden, alsook de invoering van mechanismen om de 700 miljoen euro die in het herzieningsprotocol ingeschreven is, te dekken.

Een tweede vertragingsfactor is dat alle staten die partij zijn bij het Verdrag van Parijs en tevens lid zijn van de Europese Unie hun instrumenten gelijktijdig moeten neerleggen.

Bij haar besluit 2004/294/EG van 8 maart 2004 heeft de Raad van de Europese Unie de lidstaten die partij zijn bij het Verdrag van Parijs toegelaten om in het belang van de Europese Gemeenschap tot het protocol tot wijziging van dit verdrag toe te treden of het te ratificeren.

Deze toelating was vereist omdat de Gemeenschap een exclusieve bevoegdheid heeft met betrekking tot de wijziging van artikel 13 van het Verdrag van Parijs, voor zover deze wijziging een invloed zou hebben op de regels die gesteld zijn bij Verordening (EG) 44/2001 van de Raad van 22 december 2000 betreffende de rechterlijke bevoegdheid, de erkenning en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken.

Pour éviter des conflits de juridiction, tous les États concernés doivent ratifier simultanément. Or, la plupart se heurtent aux problèmes de couverture que nous avons rappelés.

J'en viens aux mesures que le gouvernement démissionnaire pourrait prendre.

- À court terme, une actualisation par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, du montant de la responsabilité civile nucléaire inscrit dans la loi belge. Cette option ne permet néanmoins qu'une forme d'indexation depuis 2001, date de la fixation du montant actuellement en vigueur, et donc ne constituerait pas de progrès majeur.

- Avant même l'entrée en vigueur des Protocoles modificatifs précités, il pourrait être envisagé de porter d'ores et déjà le montant de la responsabilité civile de l'exploitant, dans le cadre de la loi actuelle, au montant de 700 millions d'euros. Cette modification relève du législateur.

- Une troisième solution, mais cette fois dans le cadre de la ratification des Protocoles, consisterait à renoncer à la limitation de la responsabilité de l'exploitant, dans le sens indiqué ci-dessus. L'un des objectifs des Protocoles de révision fut d'ailleurs de faciliter l'intégration de systèmes de responsabilité illimitée dans ces instruments. Pour cette troisième solution, je réfère à la réserve déjà citée ci-dessus. Cette option constitue un choix politique important, et donc peu indiqué en période d'affaires courantes, mettant un terme à des principes appliqués depuis plus d'un demi-siècle.

Quoi qu'il en soit, ces mesures devront être examinées en prenant en compte la période des affaires courantes, et en observant les réserves de rigueur. Les hypothèses devront également être envisagées en concertation avec le ministre de l'Énergie.

Enfin, personnellement, je souhaite la ratification de ces protocoles, et vais à nouveau interroger mon collègue ministre de l'Énergie à ce sujet.

Om conflicten inzake rechterlijke bevoegdheid te vermijden, moeten de betrokken staten gelijktijdig ratificeren. De meeste staten botsen echter op de bovengenoemde dekkingsproblemen.

Dan kom ik nu tot de maatregelen die de ontslagnemende regering zou kunnen nemen.

- Op korte termijn zou de Koning het bedrag van de nucleaire wettelijke aansprakelijkheid dat in de Belgische wet ingeschreven is, kunnen actualiseren, bij een besluit overlegd in de Ministerraad. Deze optie laat echter slechts een vorm van indexering toe vanaf 2001, datum van vastlegging van het huidige bedrag, en zou dus geen grote vooruitgang inhouden.

- Vóór de eigenlijke inwerkingtreding van de bovengenoemde wijzigingsprotocollen zou overwogen kunnen worden om het bedrag van de wettelijke aansprakelijkheid van de exploitant in het kader van de huidige wet nu al te verhogen tot 700 miljoen euro. Deze wijziging valt onder de verantwoordelijkheid van de wetgever.

- Een derde oplossing, maar ditmaal in het kader van de ratificatie van de protocollen, zou erin bestaan afstand te doen van de beperking van de verantwoordelijkheid van de exploitant, in de hierboven beschreven zin. Een van de doelstellingen van de herzieningsprotocollen was trouwens om de integratie van systemen van onbeperkte verantwoordelijkheid in deze instrumenten te vergemakkelijken. Deze optie is een belangrijke politieke keuze en dus weinig raadzaam in een periode van lopende zaken, aangezien ze een einde maakt aan principes die al meer dan een halve eeuw toegepast worden.

Hoe dan ook moet bij het bestuderen van deze maatregelen rekening gehouden worden met de periode van lopende zaken en moet het voorbehoud inzake behoedzaamheid nageleefd worden. De hypotheses zullen ook in overleg met de minister van Energie bekeken moeten worden.

Ten slotte, persoonlijk verkies ik de ratificatie van die protocollen en ik zal mijn collega, de minister van Energie, opnieuw aanspreken over dit onderwerp.

DO 2010201103319

Question n° 384 de madame la députée Meyrem Almaci du 16 mai 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

La contribution des banques. - Proposition de Febelfin (QO 4465).

Dans le cadre du budget 2010, le gouvernement a imposé aux banques une contribution non-proportionnelle. Il en résulte que les petites banques (d'épargne) sont beaucoup plus lourdement mises à contribution que les grandes banques alors que ce sont ces dernières surtout qui avaient pris des risques. Il avait été question que Febelfin, la fédération-coupole du secteur financier belge, fasse une proposition pour améliorer la situation sur ce point.

Qu'en est-il de cette proposition de Febelfin?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 384 de madame la députée Meyrem Almaci du 16 mai 2011 (N.):

1. Je peux vous confirmer que j'ai reçu une proposition de Febelfin concernant la prime que les banques doivent payer pour la protection des dépôts. Pour mémoire, il s'agit d'introduire des critères relatifs au risque dans le calcul de la prime. J'ai envoyé cette proposition à la Banque nationale pour qu'elle effectue une analyse technique de celle-ci.

Les conclusions de la Banque nationale sont très critiques envers le projet présenté par Febelfin. En l'état, il ne peut être retenu comme base à une modification du système actuel.

En outre, ces propositions et ces critères de risques ne sont pas du tout en ligne avec le projet de directive relative à la protection des dépôts. Il ne me semble donc pas pertinent de modifier la législation en la matière pour devoir la remodifier dans un avenir proche lors de la transposition de cette directive en droit belge.

Pour terminer, en terme budgétaire et financier, cette proposition diminue le montant de la prime de plusieurs dizaines de millions par an.

Il ne me semble pas opportun non plus de diminuer les moyens disponibles pour indemniser les épargnants dans le cas d'une faillite bancaire.

J'ai fait part à Febelfin de ces observations.

DO 2010201103319

Vraag nr. 384 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Meyrem Almaci van 16 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

De bankenbijdrage. - Voorstel van Febelfin (MV 4465).

In de begroting van 2010 legde de regering een niet-proportionele bijdrage op aan de banken. Dit heeft tot gevolg dat de kleine (spaar-)banken veel meer betalen dan de grote banken voor risico's die vooral door die grote banken genomen worden. Eerder was aangekondigd dat Febelfin, de Belgische Federatie van de financiële sector, hiervoor een voorstel zou uitwerken om deze situatie te verbeteren.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot het voorstel van Febelfin?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 384 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Meyrem Almaci van 16 mei 2011 (N.):

1. Ik kan u bevestigen dat ik van Febelfin een voorstel heb gekregen in verband met de premie die de banken moeten betalen voor de bescherming van de deposito's. Ter herinnering: het gaat om de invoering van criteria met betrekking tot het risico bij de premieberekening. Ik heb dit voorstel naar de Nationale Bank van België verstuurd om ze een technische analyse te laten verrichten.

De conclusies van de Nationale Bank zijn erg kritisch voor het ontwerp van Febelfin. In deze staat kan het niet als basis worden genomen voor een wijziging van het huidige systeem.

Bovendien zijn deze voorstellen en risicocriteria helemaal niet in overeenstemming met het ontwerp van richtlijn op de depositobescherming. Het lijkt mij dus niet relevant om de wetgeving op dit vlak te wijzigen om ze in de nabije toekomst opnieuw te moeten wijzigen bij de omzetting van deze richtlijn in Belgisch recht.

Uit budgettair en financieel oogpunt tot slot verlaagt dit voorstel het premiebedrag met enkele tientallen miljoenen per jaar.

Het lijkt me evenmin raadzaam de middelen af te bouwen die beschikbaar zijn om de spaarders te vergoeden in geval van een bankfaillissement.

Ik heb Febelfin van deze opmerkingen op de hoogte gebracht.

DO 2010201103320

Question n° 385 de monsieur le député Joseph George du 16 mai 2011 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

La déductibilité fiscale des dépenses en vue d'économiser l'énergie (QO 3681).

Notre politique d'économie d'énergie repose en partie sur des incitants financiers. Ces derniers se révèlent être des outils particulièrement efficaces. À ce titre, l'article 145/24 du CIR 1992 énumère les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie qui peuvent faire l'objet d'une réduction d'impôts.

Or, il m'est revenu que certains contribuables ont reçu un courrier des Contributions leur signifiant que plusieurs éléments de leur nouvelle installation moins énergivore ne pouvaient être déductibles. Ces éléments, indispensables aux fonctionnements de l'installation (par exemple: un tubage de cheminée pour une chaudière à condensation), sont considérés par les Contributions comme 'travaux connexes' et ne peuvent être pris en compte pour la réduction des impôts!

De plus, les Contributions évoque comme justification, une circulaire administrative qui leur préconisent de rejeter les frais annexes.

C'est pourquoi, en me basant sur l'article 145/24 du CIR 1992 et sur le principe "*in dubio contra fiscum*", en sachant qu'une circulaire administrative n'a aucune valeur légale, je me pose les questions suivantes;

1. Quelle est la définition pour le Service public fédéral Finances des termes "travaux connexes" et "frais annexes"?

2. Quel est le contenu de cette circulaire administrative et que préconise-t-elle exactement?

3. Comment les contribuables lésés peuvent-ils obtenir réparation?

DO 2010201103320

Vraag nr. 385 van de heer volksvertegenwoordiger Joseph George van 16 mei 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Belastingvermindering voor energiebesparende maatregelen (MV 3681).

Ons energiebesparingsbeleid stoelt voor een deel op financiële stimulansen, die trouwens bijzonder doeltreffend blijken te zijn. In artikel 145.24 van het WIB 1992 wordt opgesomd voor welke energiebesparende uitgaven er een belastingvermindering kan worden verleend.

Naar verluidt hebben sommige belastingplichtigen evenwel een brief van de belastingdienst ontvangen met de mededeling dat verscheidene onderdelen van hun nieuwe, energiezuinigere installatie niet aftrekbaar zijn. De belastingdienst beschouwt die nochtans voor de werking van de verwarmingsinstallatie noodzakelijke onderdelen (bijvoorbeeld: de schoorsteenvoering voor een condensatieketel) als 'daarmee verband houdende werken' die niet in aanmerking kunnen worden genomen voor de belastingvermindering!

De belastingdienst beroept zich voorts op een administratieve omzendbrief waarin aanbevolen wordt om de bijbehorende kosten niet in aanmerking te nemen.

Uitgaande van artikel 145.24 van het WIB 1992 en het principe *in dubio contra fiscum*, en in de wetenschap dat een administratieve omzendbrief geen enkele rechtswaarde heeft, heb ik dan ook de volgende vragen:

1. wat verstaat de Federale Overheidsdienst Financiën precies onder 'daarmee verband houdende werken' en 'bijbehorende kosten'?

2. Wat is de inhoud van die administratieve omzendbrief en welke aanbevelingen worden er precies in gedaan?

3. Hoe kunnen de benadeelde belastingplichtigen schadeloosstelling verkrijgen?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 385 de monsieur le député Joseph George du 16 mai 2011 (Fr.):

En vertu des dispositions de l'article 14524, § 1er, alinéa 1er, 1°, du CIR92, il est accordé une réduction d'impôt pour les dépenses effectivement payées pendant la période imposable pour le remplacement d'une ancienne chaudière ou l'entretien d'une chaudière en vue d'une utilisation plus rationnelle de l'énergie dans une habitation dont le contribuable est propriétaire, possesseur, emphytéote, superficiaire, usufruitier ou locataire.

Dans sa circulaire du 22 septembre 2009 (Ci.RH.331/554.678- au point 71) et celle du 22 février 2011 (Ci.RH.331/605.643- au point 65), l'Administration, conformément au texte légal, spécifie que la mesure s'applique à la chaudière et non à l'installation de chauffage et que l'on ne doit donc prendre en considération pour la réduction d'impôt précitée que le brûleur, le corps de chauffe de la chaudière et les dispositifs nécessaires au fonctionnement de la chaudière à l'exclusion d'éléments extérieurs tels que notamment, le vase d'expansion, le circulateur, les radiateurs, la tuyauterie et la cheminée.

Par contre, en ce qui concerne la régulation thermique de l'installation de chauffage central, une autre réduction d'impôt est prévue par l'article 14524, § 1er, alinéa 1er, 6,° du CIR92.

Ces conditions techniques ont été rédigées en concertation avec les services du Service public fédéral Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 385 van de heer volksvertegenwoordiger Joseph George van 16 mei 2011 (Fr.):

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 14524, § 1, 1ste lid, 1°, van het WIB92 wordt een belastingvermindering verleend voor de uitgaven die tijdens het belastbare tijdperk werkelijk zijn betaald voor de vervanging van een oude stookketel of het onderhoud van een stookketel met het oog op een rationeler energieverbruik in een woning waarvan de belastingplichtige eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder, vruchtgebruiker of huurder is.

In de circulaires van 22 september 2009 (Ci.RH.331/554.678 - punt 71) en 22 februari 2011 (Ci.RH.331/605.643 - punt 65) verduidelijkt de administratie, overeenkomstig de wettekst, dat de maatregel van toepassing is op de stookketel en niet op de verwarmingsinstallatie en dat men dus voor de bovengenoemde belastingvermindering enkel de brander, het verwarmingselement van de stookketel en de noodzakelijke elementen voor de werking van de stookketel in aanmerking mag nemen, met uitsluiting van uitwendige elementen zoals namelijk het expansievat, de pomp, de radiatoren, de leidingen en de schouw.

Wat daarentegen de warmteregeling van een installatie van centrale verwarming betreft, is er een andere belastingvermindering bepaald bij artikel 14524, § 1, 1ste lid, 6°, van het WIB92.

Deze technische voorwaarden werden opgesteld in overleg met de diensten van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie.

DO 2010201103323

Question n° 388 de madame la députée Meyrem Almaci du 16 mai 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Obligations publiques. - Agences de notation. - Adjudication (QO 3878).

Il me revient que vous allez procéder à une adjudication publique en vue de la création d'une agence de notation appelée à se prononcer sur les obligations publiques belges. Ce projet laise augurer une transparence accrue.

J'observe aussi qu'au cours des dernières années, les agences de notation ont joué pendant la crise un rôle qui n'est pas anodin. Dans le cas de la Grèce, par exemple, l'interacrtion entre les agences de notation et les marchés financiers a débouché sur un cercle vicieux.

DO 2010201103323

Vraag nr. 388 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Meyrem Almaci van 16 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Overheidsobligaties. - Ratingbureaus. - Openbare aanbesteding (MV 3878).

Ik heb vernomen dat u een openbare aanbesteding uitschrijft voor de ratingbureaus voor de beoordeling van de Belgische overheidsobligaties. Dit biedt perspectieven op meer transparantie.

Tegelijkertijd merk ik op dat de ratingbureaus de afgelopen jaren geen onschuldige rol hebben gespeeld tijdens de crisis. Bijvoorbeeld in het Griekse geval leidde de interactie tussen ratingbureaus en financiële markten tot een vicieuze cirkel.

Payer pour des évaluations comporte toujours le risque de conflits d'intérêts. Et s'agissant des agences de notation, les pouvoirs publics, qui sont aussi les clients, sont financièrement dépendants et doivent réguler ces agences. Je constate que les pays qui nous entourent ne paient pas pour des ratings de crédit, même s'il en résulte, comme aux Pays-Bas, que les nouvelles émissions d'obligations ne font pas l'objet d'un rating distinct.

1. Outre le prix, vous fondez-vous pour les adjudications publiques sur des critères relatifs à la qualité, l'indépendance et la transparence?

2. Avez-vous déjà envisagé de ne plus payer, comme dans les pays voisins, pour le rating d'obligations publiques?

3. Quelle évaluation faites-vous de la proposition formulée antérieurement de créer une agence européenne qui serait entre les mains de l'Union européenne?

4. Que pensez-vous de l'idée d'informer à l'avance sur un abaissement de rating annoncé?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 23 mai 2011, à la question n° 388 de madame la députée Meyrem Almaci du 16 mai 2011 (N.):

1. Je peux répondre à l'honorable membre que le deuxième critère pour l'attribution du marché était ainsi conçu: "Méthodologie pour la notation des États souverains et qualité des rapports sur les États souverains et le secteur financier ainsi que la manière de les mettre à disposition (qualité du site internet et procédure d'envoi des rapports)."

En effet, outre l'attribution d'un rating aux titres de la dette de l'État fédéral, le marché consiste également à fournir à la Trésorerie les rapports sur les ratings des autres émetteurs souverains et des institutions financières.

L'avis de marché public, qui est publié sous le code 2010/S 235-358882 sur le '*Tenders Electronic Daily*' de l'Union européenne fait en outre mention de divers critères de sélection: ainsi les candidats doivent avoir introduit la demande d'inscription qui est prévue dans le Règlement (EU) n°1060/2009.

Betalen voor evaluaties houdt altijd het gevaar van belangenconflicten in. Bij ratingbureaus komt dan nog dat de overheid tegelijkertijd klant is, financieel afhankelijk is en deze bureaus moet reguleren. Ik stel vast dat de ons omringende landen niet betalen voor kredietrating, zelfs als dat, zoals in Nederland, als gevolg heeft dat nieuwe obligatie-uitgiftes geen aparte rating krijgen.

1. Hanteert u bij de openbare aanbesteding, naast prijs, nog andere criteria in verband met kwaliteit, onafhankelijkheid en transparantie?

2. Heeft u al overwogen om, zoals onze buurlanden, niet meer te betalen voor kredietrating van overheidsobligaties?

3. Hoe evalueert u het eerder rondgaande voorstel om een Europees ratingagentschap op te richten, dat in handen van de Europese Unie zou liggen?

4. Wat vindt u van het idee om landen op voorhand in te lichten over een op handen zijnde ratingverlaging?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 23 mei 2011, op de vraag nr. 388 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Meyrem Almaci van 16 mei 2011 (N.):

1. Ik kan het geachte lid antwoorden dat het tweede criterium voor de toekenning van de opdracht als volgt luidde: "Methodologie voor de notering van de soevereine Staten, en kwaliteit van de rapporten over de soevereine Staten en de financiële sector alsook de wijze waarop die ter beschikking gesteld worden (kwaliteit van de website en procedure voor de versturing van de rapporten)."

Naast het toekennen van een rating aan de effecten van de federale overheidsschuld bestond de opdracht er inderdaad ook in om de Schatkist de rapporten te leveren over de ratings van de andere soevereine emittenten en van financiële instellingen.

Het bericht van overheidsopdracht, dat onder de code 2010/S 235-358882 *op de 'Tenders Electronic Daily*' van de Europese Unie verschenen is, maakt verder melding van diverse selectiecriteria: zo dienden de kandidaten de vraag voor registratie die voorzien wordt door het Reglement (EU) 1060/2009 te hebben ingediend.

Le Comité Stratégique de l'Agence de la Dette a estimé qu'il étaitnécessaire de garder un rating pour ce qui est des obligations souveraines individuelles et ce, même si l'État fédéral gardait dans tous les cas un rating attribués spontanément par les trois principales agences de rating. Il y a en effet des investisseurs institutionnels qui posent ce genre d'exigence et dans les circonstances financières actuelles, il est important de répondre aux exigences de ces investisseurs. Le Comité Stratégique proposa également d'exiger l'accès aux rapports sur les autres États souverains et sur le secteur financier étant donné que le Trésor est, pour des raisons évidentes, intéressé par ce type d'informations qui est de moins en moins accessible à un tiers non payant.

J'ai donc décidé de suivre la proposition du Comité Stratégique de la Dette et de la défendre au Conseil des ministres, qui a donné son accord pour le marché public.

Par ailleurs, je veux également souligner qu'il existe bel et bien d'autres pays - également au sein de la zone euro - qui paient une ou plusieurs agences de rating.

3. Je soutiens cette proposition mais il faut strictement surveiller l'indépendance de cette agence, sinon les investisseurs accorderont peu de confiance aux notations de l'Agence européenne.

4. Cela me paraît être une exigence évidente. StandardandPoor's a d'ailleurs montré qu'il utilisait cette procédure quand il a fait passer en décembre 2010 les perspectives de stables à négatives.

Het Strategisch Comité van het Agentschap van de Schuld achtte het noodzakelijk om een rating te behouden op het niveau van de individuele overheidsobligaties, zelfs al zou de federale Staat zelf in alle omstandigheden een spontaan toegekende rating vanwege de drie belangrijkste agentschappen behouden. Er zijn immers institutionele investeerders die een dergelijke eis stellen, en in de huidige financiële omstandigheden is het belangrijk om ook aan de vereisten van die beleggers te voldoen. Het Strategisch Comité stelde voor om tevens de toegang te eisen tot de rapporten over de andere soevereine Staten, en over de financiële sector, aangezien de Schatkist om evidente redenen geïnteresseerd is in die informatie, die meer en meer afgeschermd wordt van niet-betalende derden.

Ik besloot dan ook om het voorstel van het Strategisch Comité van de Schuld te volgen en het te verdedigen in de Ministerraad, die instemde met de overheidsopdracht.

Ik wil er terloops nog op wijzen dat er wel degelijk nog andere landen zijn - ook binnen de eurozone - die één of meerdere ratingagentschappen betalen.

3. Ik ondersteun dit voorstel, maar er moet strikt toegezien worden op de onafhankelijkheid van dit agentschap, aangezien de beleggers anders weinig vertrouwen zullen hebben in de rating van het Europees agentschap.

4. Dit lijkt mij een evidente eis. StandardandPoor's heeft trouwens aangetoond dat ze deze procedure hanteerde toen zij de vooruitzichten in december 2010 van stabiel naar negatief bracht.

DO 2010201103325

Question n° 389 de monsieur le député Georges Gilkinet du 16 mai 2011 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

L'arrêt du tribunal de première instance de Zürich relatif à la Sabena (QO 3755).

Le 22 février 2011, le tribunal de première instance de Zurich a rendu un arrêt rejetant toutes les demandes du gouvernement belge qui visaient à constater l'état de colocation établi par les liquidateurs de SAirGroup et SArLines, les deux maisons mères de Swissair. Si la colocation avait été reconnue par le tribunal, l'État belge aurait pu être considéré comme un créancier des deux sociétés susmentionnées. Or, le tribunal de première instance de Zürich a estimé que Swissair n'avait pas commis de faute ayant entrai né la faillite de la Sabena.

L'État belge devait décider jusqu'au 1er avril 2011 s'il interjette appel.

DO 2010201103325

Vraag nr. 389 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 16 mei 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Zürich met betrekking tot Sabena (MV 3755).

Op 22 februari 2011 verwierp de rechtbank van eerste aanleg te Zürich in een vonnis alle eisen van de Belgische regering tot vaststelling van de aanwijzing van de volgorde van schuldeisers door de vereffenaars van SAirGroup en SAirLines, de twee moederbedrijven van Swissair. Indien de rechtbank de collocatie had erkend, had de Belgische overheid als schuldeiser van de twee bovengenoemde vennootschappen aangemerkt kunnen worden. De rechtbank van eerste aanleg te Zürich oordeelde echter dat Swissair geen schuld had aan het faillissement van Sabena.

De Belgische overheid had tot 1 april 2011 de tijd om te beslissen of ze hoger beroep zou aantekenen.

1. Pouvez-vous communiquer si l'État belge interjettera appel devant les juridictions suisses contre le jugement prononcé le 22 février dernier 2011?

2. Pouvez-vous communiquer quel montant le gouvernement belge espérait-il percevoir s'il avait obtenu gain de cause au terme de cette procédure?

3. a) Pouvez-vous indiquer quelles seraient les implications budgétaires d'une procédure d'appel devant les juridictions suisses?

b) Quel montant a déjà été engagé par l'État fédéral dans la procédure devant le tribunal de première instance de Zürich?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 20 mai 2011, à la question n° 389 de monsieur le député Georges Gilkinet du 16 mai 2011 (Fr.):

Pour rappel, l'État belge, la SFPI (Société Fédérale de Participations et d'Investissement) et Zephyr-Fin ont contesté, devant les juridictions suisses, les états de collocation dressés par les liquidateurs de SAirGroup et de SAirLines en ce qu'ils refusent d'admettre leurs créances au passif de ces sociétés. Les créances qui avaient été déclarées par l'État belge et ses sociétés d'investissement correspondent de manière générale au montant des dommages et intérêts postulés devant les juridictions belges.

Le 22 février 2011, le juge suisse de la collocation a déclaré non fondées les demandes de dédommagement formées par l'État belge et consorts. Le juge suisse a estimé que SAirGroup et SAirLines n'avaient commis aucune faute et que seules les circonstances économiques de l'époque avaient contribué à la faillite de la Sabena. Il a également décidé que l'État belge n'avait pas agi comme un actionnaire privé mais se serait comporté comme une institution publique aidant la Sabena pour soutenir l'économie nationale. Il a encore considéré que l'État belge avait retiré ses billes de la compagnie aérienne belge dans le seul but de relancer une autre compagnie aérienne.

L'État belge et ses sociétés d'investissement ont interjeté appel à l'encontre de ce jugement en date du 1er avril 2011.

Ils ont sollicité, à titre principal dans leur acte d'appel, la cassation et donc l'annulation de la décision du premier juge pour que celui-ci soit amené à examiner une nouvelle fois le dossier. La juridiction d'appel pourra néanmoins décider d'évoquer le litige et de statuer directement sur les demandes d'indemnisation formées par l'État belge et ses sociétés d'investissement.

1. Zal de Belgische overheid bij het Zwitserse gerecht hoger beroep aantekenen tegen de uitspraak van 22 februari 2011?

2. Welk bedrag hoopte de Belgische regering te krijgen indien ze in deze zaak in het gelijk was gesteld?

3. a) Wat zouden de budgettaire implicaties zijn van een beroepsprocedure bij het Zwitserse gerecht?

b) Welk bedrag heeft de federale overheid al besteed aan de procedure voor de rechtbank van eerste aanleg van Zürich?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 20 mei 2011, op de vraag nr. 389 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 16 mei 2011 (Fr.):

Ter herinnering: de Belgische Staat, de FPIM (Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij) en Zephyr-Fin hebben voor het Zwitserse gerecht de rangregelingen betwist die werden opgesteld door de vereffenaars van SAirGroup en SAirLines, in die zin dat ze weigeren om hun schuldvorderingen toe te laten op het passief van deze vennootschappen. Globaal genomen, komen de schuldvorderingen die de Belgische staat en zijn investeringsmaatschappijen hebben aangegeven overeen met het bedrag van de schadeclaims bij het Belgische gerecht.

Op 22 februari 2011 verklaarde de Zwitserse rechter in de rangregeling de schadeclaims van de Belgische Staat en consorten ongegrond. De Zwitserse rechter oordeelde dat SAirGroup en SAirLines geen enkele fout hebben begaan en dat alleen de toenmalige economische omstandigheden aan het faillissement van Sabena hebben bijgedragen. Hij concludeerde ook dat de Belgische Staat zich niet als een private aandeelhouder gedroeg, maar zich zou hebben gedragen als een openbare instelling die Sabena hulp verleende om de nationale economie te steunen. Hij oordeelde nog dat de Belgische Staat zich enkel en alleen uit de Belgische luchtvaartmaatschappij heeft teruggetrokken om een andere luchtvaartmaatschappij op te richten.

De Belgische Staat en zijn investeringsmaatschappijen zijn op 1 april 2011 tegen dit vonnis in beroep gegaan.

In hun akte van hoger beroep vorderden ze ten principale cassatie en dus vernietiging van de beslissing van de eerste rechter, opdat die het dossier nogmaals zou onderzoeken. De beroepsinstantie zou echter kunnen beslissen om het geschil aan zich te trekken en zich rechtstreeks uit te spreken over de schadeclaims van de Belgische staat en zijn investeringsmaatschappijen.

La durée de la procédure d'appel n'a pu être estimée par les conseils suisses de l'État belge dès lors qu'il sera fait application d'un nouveau code de procédure civile, entré en vigueur au début de cette année 2011.

DO 2010201103327

Question n° 390 de madame la députée Meyrem Almaci du 16 mai 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

La nouvelle "Déclaration libératoire unique" (QO 3967).

On a pu lire dans la presse que vous auriez l'intention, avec le secrétaire d'Etat M. Clerfayt, d'autoriser une nouvelle opération de "Déclaration libératoire unique" (DLU). Selon les estimations, cette opération devrait rapporter 300 millions d'euros. Je constate que, dans notre pays, ceux qui fraudent le fisc peuvent tabler sur une grande clémence. On peut ainsi citer la première DLU, la régularisation permanente et bientôt probablement le règlement transactionnel.

1. Quels motifs vous amènent à procéder à cette nouvelle régularisation fiscale?

2. Faut-il en déduire que vos services ne sont pas à en mesure de combattre efficacement la fraude fiscale?

3. Quelles mesures envisagez-vous de prendre pour sanctionner les personnes qui ne mettraient pas à profit les mesures pour régulariser leur situation?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 23 mai 2011, à la question n° 390 de madame la députée Meyrem Almaci du 16 mai 2011 (N.):

Depuis quelques années, nous avons en effet coutume en Belgique à organiser des régularisations fiscales. D'abord, il y avait la déclaration libératoire unique, qui avait des effets très positifs sur le budget, sur la lutte contre la fraude fiscale et sans aucun doute aussi sur un nombre de contribuables. Elle permettait de générer plus de recettes et donc de devoir demander moins aux contribuables en général. Ensuite, nous avons procédé à une régularisation permanente, toujours rapportant de justes recettes pour l'État et entrainant une amélioration de la situation de différents contribuables.

De Zwitserse raadslieden van de Belgische staat kunnen de duur van de beroepsprocedure niet inschatten, omdat een nieuw wetboek van burgerlijke rechtsvordering, dat begin dit jaar in werking trad, zal worden toegepast.

DO 2010201103327

Vraag nr. 390 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Meyrem Almaci van 16 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

De nieuwe "Eenmalige Bevrijdende Aangifte" (MV 3967).

In de pers verneem ik dat u, samen met staatssecretaris Clerfayt, van plan bent een nieuwe "Eenmalige Bevrijdende Aangifte" (EBA) toe te laten. Deze zou naar schatting 300 miljoen euro opbrengen. Ik stel vast dat wie in ons land de belasting ontduikt op bijzonder veel clementie kan rekenen: er was al de vorige eenmalige bevrijdende aangifte, de permanente regularisatie en wellicht binnenkort de minnelijke schikking.

1. Wat is uw motivatie om een nieuwe fiscale regularisatie in te voeren?

2. Betekent deze nieuwe regularisatie dat uw diensten er niet voldoende in slagen om fiscale fraude op te sporen?

3. Wat overweegt u te doen om overtreders die niet gebruik maken van deze regelingen te kunnen bestraffen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 23 mei 2011, op de vraag nr. 390 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Meyrem Almaci van 16 mei 2011 (N.):

Sinds enkele jaren hebben we inderdaad de gewoonte in België om fiscale regularisaties te organiseren. Eerst was er de eenmalige bevrijdende aangifte die zeer positieve gevolgen had voor de begroting, voor de strijd tegen de fiscale fraude en ongetwijfeld ook voor een aantal belastingplichtigen. Ze bood de kans om grotere inkomsten te boeken en dus minder te moeten vragen aan de belastingplichtigen in het algemeen.Daarna zijn we overgegaan tot een permanente regularisatie met nog steeds een correcte opbrengst voor de staat en een verbetering van de toestand van verschillende belastingplichtigen.

Ces régularisations, réformes fiscales et autres réformes ont mené à une réduction des charges sur le travail. Ces mesures doivent d'ailleurs être approfondies. Ensuite, je relève l'amélioration de la lutte contre la fraude fiscale grâce à l'amélioration de l'échange de données entre la Belgique et d'autres pays et à la récente adaptation du secret bancaire. Au vu de nos difficultés budgétaires, je pensais, à part à ces deux mesures, à une troisième option, à savoir une meilleure procédure de régularisation. Lors du symposium du SPF Finances, j'ai donc affirmé qu'une nouvelle opération de régularisation pourrait rapporter 600 millions d'euros d'après mes calculs. Même si nous nous limitions aux mesures de régularisation existantes, elles aussi auraient un impact incontestablement positif sur le budget 2011.

Entre autres grâce une croissance économique plus forte, nous avons d'ailleurs obtenu un excellent résultat en 2010, à savoir un déficit budgétaire de 4,1 pour cent du PIB au lieu de 4,8 pour cent comme prévu.

Pour 2011, le déficit budgétaire est estimé à 3,6 pour cent, d'ailleurs un des meilleurs résultats en Europe. Nous pourrions encore améliorer ce résultat via une nouvelle opération de régularisation. Pour l'instant, il ne s'agit que d'une idée. Des idées à ce sujet ont été échangées aussi lors du symposium auquel madame Maes renvoie. Par contre, nous pourrions en effet opter pour une nouvelle opération extraordinaire rapportant plus à l'État que les mesures de régularisation existantes. Nous n'avons pas encore tranché.

Die regularisaties en fiscale en andere hervormingen hebben geleid tot een vermindering van de last op arbeid. Die maatregelen dienen trouwens nog verder te worden uitgediept. Verder vermeld ik de betere aanpak van de fiscale fraude door de verbeterde uitwisseling van gegevens tussen België en andere landen en de recente aanpassing van het bankgeheim. Naast die twee maatregelen dacht ik in het licht van onze begrotingsproblemen aan een derde mogelijkheid, namelijk een betere regularisatieprocedure. Op het symposium van de FOD Financiën heb ik dus gezegd dat een nieuwe regularisatieoperatie volgens mijn berekeningen tot 600 miljoen euro kan opleveren. Mochten we evenwel bij de huidige regularisatiemaatregelen blijven, zullen ook die een onmiskenbaar positieve impact op de begroting van 2011 hebben.

Voor 2010 hebben we trouwens, mede dankzij een sterkere economische groei, een uitstekend resultaat geboekt, namelijk een begrotingstekort van 4,1 per cent van het bbp in plaats van 4,8 per cent zoals voorzien.

Voor 2011 wordt het begrotingstekort geraamd op 3,6 per cent, overigens een van de beste resultaten in Europa. We zouden dat resultaat nog kunnen verbeteren door een nieuwe regularisatieoperatie. Tot nog toe gaat het echter alleen over een idee. Ook op het symposium waar mevrouw Maes naar verwezen heeft, is daarover van gedachten gewisseld. Maar we zouden inderdaad kunnen opteren voor een nieuwe buitengewone operatie die de staat meer opbrengt dan de bestaande regularisatiemaatregelen. Tot nog toe is nog geen keuze gemaakt.

DO 2010201103328

Question n° 391 de madame la députée Meyrem Almaci du 16 mai 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Fonctionnement du Service des créances alimentaires. (QO 3754)

Ma question concerne le fonctionnement du Service des créances alimentaires (SECAL). Des messages de plus en plus alarmants concernant la pénurie de personnel au sein de cette institution m'ont été adressés. J'ai ainsi reçu une plainte d'une personne qui attend depuis six ans déjà le traitement de son dossier. De nombreux dossiers sont au point mort en raison de la maladie de l'un des membres du personnel.

1. Combien d'ETP (équivalents temps plein) le SECAL emploie-t-il à l'heure actuelle?

DO 2010201103328

Vraag nr. 391 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Meyrem Almaci van 16 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Werking van de Dienst voor alimentatievorderingen (MV 3754).

Mijn vraag betreft de werking van de Dienst voor alimentatievorderingen (DAVO). Er bereiken mij steeds meer verontrustende signalen over het personeelsgebrek bij deze instelling. Zo bereikte mij een klacht van een persoon die reeds zes jaar wacht op de behandeling van haar dossier. Door langdurige ziekte van één van de personeelsleden blijven vele dossiers liggen.

1. Hoeveel personen in FTE (fulltime eenheden) heeft DAVO momenteel in dienst?

2. a) Avez-vous une idée du nombre de membres du personnel qui sont absents pour une longue durée?

b) Est-il exact qu'ils ne sont pas remplacés?

3. Quelle est l'ampleur de l'arriéré du SECAL ou, plus précisément, combien de dossiers doivent encore être examinés?

4. Quel est le délai moyen d'attente pour le traitement d'un nouveau dossier par le SECAL?

5. Combien de nouveaux dossiers ont été introduits chaque année depuis 2005?

6. Combien de dossiers ont été traités chaque année depuis 2005?

7. Quelles mesures envisagez-vous de prendre pour résorber la pénurie de personnel au SECAL?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 23 mai 2011, à la question n° 391 de madame la députée Meyrem Almaci du 16 mai 2011 (N.):

Tout d'abord, je tiens à préciser que le SECAL n'est pas une organisation particulière, mais un service intégré au sein du département des Finances. Il se trouve dans les bureaux des Domaines et amendes pénales de l'Administration du Recouvrement non fiscal au sein de l'Administration générale de la Documentation patrimoniale.

Pour accomplir ses tâches, le SECAL bénéfice de collaborateurs mis à sa disposition par d'autres administrations générales ou services d'encadrement du SPF Finances. C'est le cas depuis 2003. Le SECAL publie chaque année un rapport de ses activités qui fait l'objet d'un débat au Parlement, auquel je vous invite à participer. En outre, nous désignons des représentants dans un comité d'accompagnement où siègent également des parlementaires. Le SECAL fait donc vraiment l'objet d'un échange de vues permanent.

Concernant la question de l'effectif, je suis d'avis qu'une mesure de la charge de travail doit être réalisée de telle façon que le volume de personnel nécessaire puisse être évalué d'une manière objective. De très nombreux services demandent en effet à disposer d'effectifs supplémentaires.

2. a) Heeft u er zicht op hoeveel personeelsleden voor langere tijd afwezig zijn?

b) Klopt het dat deze niet vervangen worden?

3. Hoe groot is de achterstand van DAVO, of om meer precies te zijn, hoeveel dossiers moeten nog in behandeling genomen worden?

4. Hoe lang duurt het gemiddeld voor een nieuw dossier door DAVO in behandeling genomen wordt?

5. Hoeveel dossiers werden sinds 2005 jaarlijks ingediend?

6. Hoeveel dossiers werden sinds 2005 jaarlijks in behandeling genomen?

7. Welke acties overweegt u te ondernemen om het personeelsgebrek bij DAVO aan te pakken?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 23 mei 2011, op de vraag nr. 391 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Meyrem Almaci van 16 mei 2011 (N.):

Eerst en vooral wil ik preciseren dat de DAVO geen afzonderlijke organisatie is, maar een dienst die geïntegreerd is in het departement Financiën. De DAVO is gehuisvest in de kantoren der domeinen en penale boetes van de Administratie van de Niet-fiscale Invordering bij de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie.

Om haar taken te vervullen, krijgt de DAVO medewerkers van andere algemene administraties of stafdiensten van de FOD Financiën ter beschikking gesteld. Dat is het geval sinds 2003. De DAVO publiceert jaarlijks een activiteitenverslag waarover in het parlement gedebatteerd wordt. Ik nodig u graag uit op deze debatten. Daarnaast stellen we vertegenwoordigers aan voor een begeleidingscommissie waarin ook parlementsleden zitting hebben. Er wordt dus echt voortdurend van gedachten gewisseld over de DAVO.

Wat de personeelskwestie betreft, denk ik dat we de werklast moeten meten om het vereiste personeelsvolume op een objectieve manier in te kunnen schatten. Zeer veel diensten vragen immers om extra personeel.

Quoi qu'il en soit, selon l'information que j'ai reçue et selon le procès-verbal de la réunion du Comité de direction, il semble qu'un appel pour de nouveaux collaborateurs puisse déjà être lancé. Une compensation au détriment de la Documentation patrimoniale seule n'est pas mentionnée. Il n'y a donc pas d'intention de compenser à l'intérieur du service mais les éventuels engagements feront partie de l'enveloppe de personnel du département des Finances dans son ensemble.

Par ailleurs, le Comité de direction va prochainement examiner la possibilité de doter le service de son propre personnel plutôt que d'agents mis à sa disposition. Cette décision doit être exécutée mais comme il s'agit de profils spécifiques, les candidats ne sont pas surabondants.

Sur le plan de l'organisation, des mesures sont également prises. Le but est de pouvoir disposer de collaborateurs qui puissent fonctionner de manière multidisciplinaire (traitement des dossiers SECAL, amendes pénales et autres dettes non fiscales, puisque le même problème se pose pour certains autres aspects du recouvrement) pour, d'une part, l'accueil du public et le traitement des demandes et, d'autre part, le recouvrement. Cela devrait permettre un traitement plus rapide des dossiers.

Enfin, beaucoup de choses sont entreprises sur le plan des technologies de l'information et de la communication. Dans le projet d'investissement ICT Stimer, un module spécifique est prévu pour le SECAL. Ce module doit automatiser un certain nombre de tâches de sorte que du temps soit libéré pour le recouvrement. La date d'entrée en production est, selon le planning actuel, prévue pour début 2012.

En outre, un projet entrera normalement en production fin mai, grâce auquel des informations relatives au dernier employeur et salaire connus du débiteur pourront être obtenues via la Banque Carrefour de la sécurité sociale. Nous avons prévu un échange d'informations entre la Sécurité sociale et le département, ce qui devrait aussi améliorer le recouvrement.

Je vous invite vraiment, sur la base du rapport annuel de ce service, à participer aux travaux qui se déroulent à la Chambre et au Sénat afin d'examiner les résultats obtenus.

Autre chose est le débat de fond: faut-il augmenter les plafonds, faut-il améliorer les moyens mis à disposition? C'est un débat budgétaire mais aussi de principe. Ce service est-il destiné à aider les catégories de personnes rencontrant le plus de difficultés ou s'agit-il d'un droit universel?

Hoe dan ook blijkt uit de informatie die ik kreeg en uit het verslag van de vergadering van het directiecomité dat er al een oproep voor nieuwe medewerkers gelanceerd kan worden. Een compensatie ten nadele van Patrimoniumdocumentatie alleen wordt daarin niet vermeld. Een compensatie binnen de dienst is dus niet de bedoeling. Eventuele indienstnemingen zullen onder de personeelsenveloppe van het departement van Financiën in zijn geheel vallen.

Bovendien zal het directiecomité weldra onderzoeken of het mogelijk is eigen personeel in plaats van ter beschikking gestelde ambtenaren aan de dienst toe te kennen. Deze beslissing moet uitgevoerd worden, maar aangezien het om specifieke profielen gaat, liggen de kandidaten niet voor het grijpen.

Er worden ook organisatorische maatregelen genomen. Het is de bedoeling om te kunnen beschikken over medewerkers die multidisciplinair kunnen werken (verwerking van DAVO-dossiers, penale boetes en andere niet-fiscale schulden, aangezien hetzelfde probleem zich voordoet bij sommige andere invorderingsaspecten) voor enerzijds het onthaal van het publiek en de verwerking van aanvragen en anderzijds de invordering. Dat zou tot een vluggere behandeling van de dossiers moeten leiden.

Tot slot wordt er heel wat ondernomen op het vlak van ICT. In het ICT-investeringsproject Stimer is een specifieke module voor de DAVO voorzien. Deze module moet een aantal taken automatiseren zodat tijd vrijgemaakt wordt voor de invordering. De datum van ingebruikname is volgens de huidige planning begin 2012 gepland.

Bovendien zal normaal gezien eind mei een project in productie gaan waardoor de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid informatie kan inwinnen over de laatst bekende werkgever en het loon van de onderhoudsplichtige. We hebben een gegevensuitwisseling tussen Sociale Zekerheid en het departement gepland, wat de invordering eveneens zou moeten verbeteren.

Ik nodig u echt uit om, op basis van het jaarverslag van deze dienst, deel te nemen aan de werkzaamheden in de Kamer en de Senaat om de geboekte resultaten te onderzoeken.

Iets anders is het debat ten gronde: moeten de grensbedragen verhoogd worden, moet men de ter beschikking gestelde middelen verbeteren? Dat is een budgettair, maar ook een principieel debat. Heeft deze dienst tot doel de categorieën van personen met de meeste moeilijkheden te helpen of gaat het om een universeel recht?

Voici quelques années, le Parlement s'est plutôt prononcé dans le sens d'un droit universel mais il a très vite fait marche arrière pour des raisons à la fois de principe et d'ordre budgétaire.

Il ne s'agit pas d'un report. Cette plate-forme s'inscrit dans le cadre du projet ICT. Le programme prévu nous mène effectivement à 2012.

Het Parlement sprak zich enkele jaren geleden veeleer uit voor een universeel recht, maar is om principiële en budgettaire redenen zeer snel op zijn stappen moeten terugkomen.

Het gaat niet om een uitstel. Dit platform pas binnen het ICT-project. Het geplande programma brengt ons inderdaad naar 2012.

Vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale

DO 0000201000170

Question n° 11 de monsieur le député Denis Ducarme du 05 août 2010 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

La réduction de 50% des frais de soins de santé pour les chômeurs de longue durée et les familles monoparentales.

Un arrêté royal du 1er juillet 2010, prévoit une réduction de 50% des frais de soins de santé pour les chômeurs de longue durée et les familles monoparentales. Quel que soit l'âge, les chômeurs de longue date et les titulaires d'une famille monoparentale, bénéficieront désormais d'une réduction de 50% en moyenne sur leurs frais de médecins, d'hospitalisation et de médicaments, amendait l'arrêté royal du 1er juillet 2010.

1. Combien de personnes seront concernées par cet arrêté royal?

2. Quel pourrait être l'impact budgétaire de cette mesure?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 19 mai 2011, à la question n° 11 de monsieur le député Denis Ducarme du 05 août 2010 (Fr.):

L'arrêté royal du 9 juillet 2010 modifiant l'arrêté royal du 1er avril 2007 fixant les conditions d'octroi de l'intervention majorée de l'assurance visée à l'article 37, §§ 1er et 19, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et instaurant le statut Omnio, a élargi le tarif préférentiel aux familles monoparentales et aux chômeurs de longue durée à partir du 1er juillet 2010.

Lors de la préparation de cette modification, l'incidence financière a été calculée de manière relativement détaillée. Selon ces calculs, le groupe- cible des familles monoparentales comprend 296.338 personnes et celui des chômeurs de longue durée 381.332.

Signalons que ces nombres sont biaisés à cause de nombreux doubles comptages.

Vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie

DO 0000201000170

Vraag nr. 11 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 05 augustus 2010 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Vermindering met 50% van de kosten voor gezondheidszorgen voor langdurige werklozen en eenoudergezinnen.

Een koninklijk besluit van 1 juli 2010 voorziet in een vermindering van 50% van de kosten voor gezondheidszorgen voor langdurige werklozen en eenoudergezinnen. Krachtens bovenvermeld koninklijk besluit van 1 juli 2010 hebben langdurig werklozen en eenoudergezinnen thans recht op een vermindering van gemiddeld 50% op hun dokters-, hospitalisatie- en geneesmiddelenkosten.

1. Hoeveel mensen vallen onder het toepassingsgebied van dit koninklijk besluit?

2. Op hoeveel wordt de begrotingsweerslag van die maatregel geraamd?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 19 mei 2011, op de vraag nr. 11 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 05 augustus 2010 (Fr.):

Door het koninklijk besluit van 9 juli 2010 tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 april 2007 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning van de verhoogde verzekeringstegemoetkoming, bedoeld in artikel 37, §§ 1 en 19, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en tot invoering van het Omnio-statuut de voorkeurregeling uitgebreid werd op 1 juli 2010 naar de eenoudergezinnen en de langdurig werklozen.

Bij de voorbereiding van deze wijziging werden vrij gedetailleerde berekeningen gemaakt aangaande de financiële weerslag. Op basis van deze berekeningen kon de doelgroep van de eenoudergezinnen vastgesteld worden op 296.338 personen en de doelgroep van de langdurig werklozen op 381.332.

Hierbij dient opgemerkt dat deze aantallen vertekend zijn door belangrijke dubbeltellingen.

Ainsi, on peut affirmer que la moitié des personnes appartenant au groupe-cible "familles monoparentales" sont également des chômeurs de longue durée. En outre, il est possible qu'une partie de ces personnes bénéficiait déjà du statut Omnio. Les calculs détaillés n'ont pas pu prendre cet aspect en considération.

Compte tenu de ces considérations et de certaines hypothèses, nous pouvons vous communiquer les données suivantes:

Zo kan gesteld worden dat de helft van de doelgroep "eenoudergezinnen" eveneens langdurig werkloos is. Daarenboven is het ook mogelijk dat een gedeelte van de doelgroepen reeds konden genieten van het Omnio-statuut. Dit aspect kon niet benaderd worden in de detailberekeningen.

Op basis van al deze beschouwingen en op basis van bepaalde hypothesen kunnen de volgende gegevens meegedeeld worden:

2010	
Estimation du nombre de personnes qui bénéficieront effectivement du tarif préférentiel (familles monoparentales et chômeurs de longue durée) *Raming aantal personen die daadwerkelijk de voorkeurregeling zullen bekomen (eenoudergezinnen + langdurig werklozen)*	288 048
(en milliers d'euros) — *(in duizenden euro)*	
Surcoût minimum — *Minimale financiële meerkost*	16 048
Surcoût maximum — *Maximale financiële meerkost*	17 408

C'est l'incidence financière maximale qui a été prise en compte lors de la prise de décision sur ce dossier.

Ce surcoût est prévu dans les budgets des soins de santé, tant pour l'année 2010 que pour l'année 2011.

Bij het beslissingsproces van dit dossier werd de maximale financiële weerslag weerhouden.

Deze meerkost is voorzien in de budgetten van de gezondheidszorgen, zowel in 2010 als in 2011.

DO 2010201101511

Question n° 153 de madame la députée Alexandra Colen du 30 novembre 2010 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Antidépresseurs pour les enfants.

1. Au cours des cinq dernières années, et si possible au cours des dix dernières années, quel montant a été consacré par l'INAMI pour le traitement d'enfants au moyen d'antidépresseurs?

2. a) Peut-on constater une évolution dans ce domaine?

b) Dans l'affirmative, selon vous quelle en est la cause et quelles mesures envisagez-vous éventuellement de prendre dans ce cadre?

DO 2010201101511

Vraag nr. 153 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Alexandra Colen van 30 november 2010 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Antidepressiva voor kinderen.

1. Hoeveel geld werd door het RIZIV de voorbije vijf jaar, indien mogelijk, tien jaar, uitgegeven bij kinderen voor behandelingen met antidepressiva?

2. a) Is er een evolutie merkbaar?

b) Zo ja, wat is volgens u de oorzaak hiervan en welke maatregelen overweegt u eventueel in dit verband?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 18 mai 2011, à la question n° 153 de madame la députée Alexandra Colen du 30 novembre 2010 (N.):

Le tableau repris en annexe donne un aperçu des dépenses INAMI pour les antidépresseurs chez les enfants et les jeunes âgés de 0 à 17 ans inclus durant la période 2004-2009 (à partir du 1er janvier 2008, l'intégration des 'petits risques' pour les indépendants dans l'assurance maladie obligatoire provoque une augmentation de la consommation dans les données Pharmanet en comparaison des années précédentes. On estime la croissance due à cette intégration à environ 5%, telles qu'on les retrouve dans Pharmanet (spécialités délivrées en officine publique et remboursées par l'INAMI). Ces dépenses ont été réparties dans le tableau par catégorie d'âge et par type d'antidépresseur. (Voir annexe 1 à la fin de ce bulletin, p. 315).

Durant la période 2004-2009, les dépenses ont diminué de 43,5%, ce qui signifie une diminution annuelle moyenne de 10,8%. Cette diminution fait très probablement suite aux avertissements internationaux concernant une possible tendance accrue au suicide due à l'utilisation des antidépresseurs chez les enfants et les adolescents.

Au printemps 2010, une table ronde sur la psychomédication a été organisée à mon initiative. Les conclusions et les recommandations qui en émanent, ont été récemment communiquées à toutes les parties concernées de sorte que la mise en oeuvre appropriée de ces conclusions et recommandations puisse conduire à une utilisation rationnelle de la psychomédication.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 18 mei 2011, op de vraag nr. 153 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Alexandra Colen van 30 november 2010 (N.):

De bijgevoegde tabel geeft de RIZIV-uitgaven van antidepressiva weer voor kinderen en jongeren van 0 tot en met 17 jaar in de periode 2004-2009 (vanaf 1 januari 2008 is er door de opname van de 'kleine risico's' voor de zelfstandigen in de verplichte ziekteverzekering een stijging van het verbruik waar te nemen in de Farmanetgegevens in vergelijking met de voorgaande jaren. Men schat de toename door deze integratie op ongeveer 5%, zoals ze in Farmanet voorkomen (specialiteiten afgeleverd in een apotheek opengesteld voor het publiek en terugbetaald door het RIZIV). Deze uitgaven worden in de tabel opgedeeld per leeftijdscategorie en per type van antidepressivum. (Zie bijlage 1 achteraan dit bulletin, blz. 315).

In de periode 2004-2009 daalden de uitgaven met 43,5%, wat een gemiddelde jaarlijkse daling van 10,8% betekent. Deze daling is zeer waarschijnlijk het gevolg van de internationale waarschuwingen in verband met een mogelijk verhoogde zelfmoordneiging bij het gebruik van antidepressiva door kinderen en jongeren.

In het voorjaar 2010 werd er op mijn initiatief een rondetafelconferentie over psychomedicatie georganiseerd. De daaruit voortvloeiende vaststellingen en aanbevelingen zijn onlangs aan alle betrokken actoren overgemaakt, opdat de gepaste uitvoering hiervan kan gebeuren om tot een rationeel gebruik van psychomedicatie te komen.

DO 2010201101529

Question n° 161 de monsieur le député Peter Logghe du 01 décembre 2010 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Nombre de journées d'hospitalisation à la suite d'accouchements et hospitalisation de jour.

Les hospitalisations et l'intervention des différentes mutuelles dans les frais y afférents représentent une part considérable des frais médicaux. Il importe dès lors de disposer d'une bonne vue d'ensemble de l'évolution de ces coûts en Flandre et dans la partie francophone du pays.

1. a) Quelle est, en moyenne, la durée d'hospitalisation pour les accouchements en Flandre?

DO 2010201101529

Vraag nr. 161 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 01 december 2010 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Aantal ligdagen naar aanleiding van bevallingen en dagziekenhuisopname.

Hospitalisatie en de tussenkomst van de verschillende ziekenfondsen hierin, betekenen een groot aandeel in de ziektekosten. Het is daarom belangrijk een goed zicht te hebben op de evolutie van deze kosten in Vlaanderen en in Franstalig België.

1. a) Hoeveel ligdagen blijft een vrouw, die in Vlaanderen in het moederhuis bevalt, gemiddeld in het ziekenhuis?

b) Pourriez-vous me communiquer les chiffres pour 2006, 2007, 2008 et 2009?

c) Des chiffres provisoires sont-ils déjà disponibles pour 2010?

2. a) Quelle est, en moyenne, la durée d'hospitalisation pour les accouchements dans la partie francophone du pays?

b) Pourriez-vous me communiquer les chiffres pour 2006, 2007, 2008 et 2009?

c) Des chiffres provisoires sont-ils déjà disponibles pour 2010?

3. Combien d'hospitalisations de jour (petites interventions qui ne nécessitent qu'une seule journée d'hospitalisation, sans nuitée) a-t-on recensées en Flandre en 2006, 2007, 2008 et 2009?

4. Combien d'hospitalisations de jour a-t-on recensées dans la partie francophone du pays au cours de la même période?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 23 mai 2011, à la question n° 161 de monsieur le député Peter Logghe du 01 décembre 2010 (N.):

Vous trouverez en annexe, pour les années 2006 et 2007, le nombre de journées d'hospitalisation, le nombre d'accouchements et la durée moyenne d'hospitalisation pour les quatre APR - DRG (*All Patients Refined Diagnosis Related Groups*) sélectionnés. Ces données ont été ventilées par région (sur la base de l'hôpital de séjour).

b) Graag cijfers voor 2006, 2007 en 2008 en 2009.

c) Zijn er al voorlopige cijfers voor 2010?

2. a) Hoeveel ligdagen blijft een vrouw, die in Franstalig België in het moederhuis bevalt, gemiddeld in het ziekenhuis?

b) Graag cijfers voor 2006, 2007, 2008 en 2009.

c) Zijn er al voorlopige cijfers voor 2010?

3. Hoeveel gevallen van "daghospitalisatie" heeft men in Vlaanderen in 2006, 2007, 2008 en 2009 geteld (dit zijn kleine ingrepen waarbij mensen maar één dag in het ziekenhuis verblijven en 's avonds al naar huis mogen)?

4. Hoeveel gevallen van "daghospitalisatie" heeft men in Franstalig België geteld in de betrokken periode?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 23 mei 2011, op de vraag nr. 161 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 01 december 2010 (N.):

U vindt in bijlage, voor de jaren 2006 en 2007, het aantal ligdagen, het aantal bevallingen en de gemiddelde ligduur voor de vier geselecteerde APR-DRG's (*All Patients Refined Diagnosis Related Groups*). Deze gegevens werden geventileerd per gewest (op basis van het ziekenhuis van verblijf).

Annexe 1: Nombre d'accouchements, nombre de journées d'hospitalisation et durée moyenne d'hospitalisation en cas d'accouchement
Bijlage 1: Aantal bevallingen, ligdagen voor bevalling en gemiddelde verblijfsduur

2006 — REGION *2006 — GEWEST*	APR-DRG	Nombre de jours *Aantal dagen*	Nombre de séjours *Aantal verblijven*	Durée moyenne de séjour *Gemiddelde verblijfsduur*
Région Bruxelles-Capitale/*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*	540	27 777	3 660	7,6
	541	431	71	6,1
	542	281	50	5,6
	560	84 513	16 430	5,1
	Total/*Totaal*	113 002	20 211	5,6
Flandre/*Vlaanderen*	540	89 606	11 704	7,7
	541	1 539	238	6,5
	542	2 789	483	5,8
	560	232 939	47 253	4,9
	Total/*Totaal*	326 873	59 678	5,5
Wallonie/*Wallonië*	540	53 890	7 172	7,5
	541	871	149	5,8
	542	455	71	6,4
	560	142 071	26 916	5,3
	Total/*Totaal*	197 287	34 308	5,8
Royaume/*Rijk*	540	171 273	22 536	7,6
	541	2 841	458	6,2
	542	3 525	604	5,8
	560	459 523	90 599	5,1
	Total/*Totaal*	637 162	114 197	5,6
2007 — REGION *2007 — GEWEST*	APR-DRG	Nombre de jours *Aantal dagen*	Nombre de séjours *Aantal verblijven*	Durée moyenne de séjour *Gemiddelde verblijfsduur*
Région Bruxelles-Capitale/*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*	540	25 745	3 547	7,3
	541	349	61	5,7
	542	486	56	8,7
	560	75 585	14 936	5,1
	Total/*Totaal*	102 165	18 600	5,5
Flandre/*Vlaanderen*	540	86 454	11 816	7,3
	541	1 147	217	5,3
	542	1 242	220	5,6
	560	233 202	48 097	4,8
	Total/*Totaal*	322 045	60 350	5,3
Wallonie/*Wallonië*	540	50 649	7 006	7,2
	541	839	112	7,5
	542	568	84	6,8
	560	141 990	27 389	5,2
	Total/*Totaal*	194 046	34 591	5,6
Royaume/*Rijk*	540	162 848	22 369	7,3
	541	2 335	390	6
	542	2 296	360	6,4
	560	450 777	90 422	5
	Total/*Totaal*	618 256	113 541	5,4

Description des APR-DRG sélectionnés/*Beschrijving geselecteerde APR-DRG's*:
540 Césarienne/*Keizersnede.*
541 Accouchement par voie vaginale avec stérilisation et/ou dilatation et curetage/*Vaginale bevalling met sterilisatie en/of dilatatie en curettage.*
542 Accouchement par voie vaginale avec intervention chirurgicale excepté stérilisation et/ou dilatation et curetage/*Vaginale bevalling met ingrepen, behalve sterilisatie en/of dilatatie en curettage.*
560 Accouchement par voie vaginale/*Vaginale bevalling.*

Les données RCM (Résume clinique minimum) pour l'année 2008 ne sont pas encore disponibles.

De MKG-gegevens (Minimale Klinische gegevens) voor het jaar 2008 zijn nog niet beschikbaar.

Le tableau joint comprend également le nombre d'hospitalisations de jour pour les années 2006, 2007 et 2008, dernière année disponible. Ces données ont également été ventilées par Région.

De bijgevoegde tabel bevat eveneens het aantal daghospitalisaties voor de jaren 2006, 2007 en 2008, welk het laatst beschikbare jaar is. Deze gegevens werden eveneens geventileerd per Gewest.

Annexe 2: Nombre d'hospitalisations de jour — *Bijlage 2: Aantal daghospitalisaties*

REGION *GEWEST*	2006	%	2007	%	2008	%
Région Bruxelles-Capitale/ *Brussels Hoofdstedelijk Gewest*	353 426	12,70 %	351 002	12,90 %	408 832	13,60 %
Flandre/*Vlaanderen*	1 612 690	58,10 %	1 554 854	57,20 %	1 735 842	57,60 %
Wallonie/*Wallonië*	808 291	29,10 %	810 513	29,80 %	869 410	28,80 %
Royaume/*Rijk*	2 774 407	100,00 %	2 716 369	100,00 %	3 014 084	100,00 %

DO 2010201101704

Question n° 188 de madame la députée Rita De Bont du 13 décembre 2010 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Hôpitaux. - Accouchements.

Selon les chiffres du baromètre annuel des mutualités chrétiennes pour les factures hospitalières, un accouchement naturel suivi d'un séjour en chambre individuelle coûte environ deux fois plus à Bruxelles qu'en Flandre. L'accouchement coûte également plus cher en Wallonie qu'en Flandre, mais dans une moindre mesure. Alors qu'en Flandre, le coût pour un accouchement naturel en chambre individuelle se chiffre en moyenne à 1.000 euros, il avoisine les 1.500 euros en Wallonie et il dépasse les 2.000 euros à Bruxelles pour le même type de chambre.

1. À combien s'élève, pour chaque région, l'intervention totale moyenne de l'INAMI pour un accouchement naturel en général et pour un accouchement naturel suivi d'un séjour en chambre individuelle?

2. Quel est, pour chaque région, le nombre d'accouchements naturels ainsi que le nombre moyen de journées d'hospitalisation?

DO 2010201101704

Vraag nr. 188 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Rita De Bont van 13 december 2010 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Ziekenhuizen. - Bevallingen.

Volgens de jaarlijkse CM- (Christelijke Mutualiteit) barometer van de ziekenhuisfacturen kost een klassieke bevalling in een eenpersoonskamer ongeveer tweemaal meer in Brusselse ziekenhuizen dan in Vlaamse. Het verschil tussen Vlaanderen en Wallonië is ook groot, maar in mindere mate. In Vlaanderen bedraagt de gemiddelde kost voor een natuurlijke bevalling in een eenpersoonskamer 1.000 euro, in Wallonië iets meer dan 1.500 euro en in Brussel, voor het zelfde type kamer 2.000 euro.

1. Kan u meedelen wat per regio de gemiddelde totale RIZIV-tegemoetkomingen zijn voor een natuurlijke bevalling in het algemeen en voor een natuurlijke bevalling in een eenpersoonskamer?

2. Kan u meedelen wat per regio het aantal natuurlijke bevallingen is en het gemiddeld aantal overnachtingen in het ziekenhuis?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 19 mai 2011, à la question n° 188 de madame la députée Rita De Bont du 13 décembre 2010 (N.):

Vous trouverez en annexe un tableau comprenant les montants remboursés par région (sur la base de l'hôpital de séjour), dans le cadre d'un accouchement naturel (APR-DRG 560). Les données concernent l'année 2007, dernière année pour laquelle les couplages SHA-RCM (Séjours hospitaliers anonymes - Résumé clinique minimum) sont disponibles.

Ce tableau comprend également le nombre d'accouchements naturels et la durée moyenne de séjour.

Un deuxième tableau comprend les dépenses moyennes par région. Nos données ne permettent toutefois pas de faire une distinction entre le séjour de la patiente dans une chambre à un lit ou dans une chambre commune.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 19 mei 2011, op de vraag nr. 188 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Rita De Bont van 13 december 2010 (N.):

U vindt in bijlage een tabel met de terugbetaalde bedragen, per regio (op basis van het ziekenhuis van verblijf), in het kader van een natuurlijke bevalling (APR-DRG 560). De gegevens betreffen het jaar 2007, het laatste jaar waarvoor de gekoppelde gegevens AZV-MKG (Anonieme ziekenhuisverblijven - Minimum klinische gegevens) beschikbaar zijn.

Deze tabel bevat eveneens het aantal natuurlijke bevallingen en de gemiddelde verblijfsduur.

Een tweede tabel geeft de gemiddelde uitgaven per regio weer. Onze gegevens laten evenwel niet toe een onderscheid te maken naargelang de patiënte verbleef op een éénpersoonskamer of een kamer voor meerdere personen.

ANNEXE — *BIJLAGE*

Accouchements naturels - APR-DRG 560 - Montants remboursés par région - 2007
—
Natuurlijke bevallingen - APR-DRG 560 - Terugbetaalde bedragen per regio - 2007

RÉGION — *GEWEST*	Biologie clinique — *Klinische biologie*	Implants — *Implantaten*	Prix de journée — *Verpleegdagen*	Produits pharmaceutiques — *Farmaceutische producten*	Prestations médicales — *Medische prestaties*	SPLR* — *BBMR**	Total — *Totaal*	Nombre d'accouchements — *Aantal bevallingen*	Durée moyenne de séjour — *Gemiddelde ligduur*
Région Bruxelles-Capitale *Brussels Hoofdstedelijk Gewest*	384 299	1 947	4 267 283	2 555 228	12 935 745	47 266	20 191 768	14 936	5
Flandres *Vlaanderen*	577 896	2 259	12 034 206	7 685 236	38 693 000	360 629	59 353 227	48 097	5
Wallonie *Wallonië*	658 466	2 066	7 552 628	4 298 570	23 454 117	43 520	36 009 367	27 389	5
Royaume *Rijk*	1 620 661	6 272	23 854 117	14 539 034	75 082 862	451 416	115 554 361	90 422	5

Accouchements naturels - APR-DRG 560 - Moyennes par région - 2007
—
Natuurlijke bevallingen - APR-DRG 560 - Gemiddelde per regio - 2007

RÉGION — *GEWEST*	Biologie clinique — *Klinische biologie*	Implants — *Implantaten*	Prix de journée — *Verpleegdagen*	Produits pharmaceutiques — *Farmaceutische producten*	Prestations médicales — *Medische prestaties*	SPLR* — *BBMR**	Total — *Totaal*	Nombre d'accouchements — *Aantal bevallingen*	Durée moyenne de séjour — *Gemiddelde ligduur*
Région Bruxelles-Capitale *Brussels Hoofdstedelijk Gewest*	25,73	0,13	285,70	171,08	866,08	3,16	1 351,89	14 936	5
Flandres *Vlaanderen*	12,02	0,05	250,21	159,79	804,48	7,50	1 234,03	48 097	5
Wallonie *Wallonië*	24,04	0,08	275,75	156,95	856,33	1,59	1 314,74	27 389	5
Royaume *Rijk*	17,92	0,07	263,81	160,79	830,36	4,99	1 277,95	90 422	5

*SPLR: Sang, Plasma, Lait maternel et Radio-isotopes
**BBMR: Bloed, bloedplasma, moedermelk en radio-isotopen*

DO 2010201101859

Question n° 204 de madame la députée Maggie De Block du 27 décembre 2010 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Travailleurs titres-services. - Absences pour cause de maladie.

Les employeurs comme les utilisateurs se plaignent régulièrement des absences pour cause de maladie d'aides ménagères qui travaillent dans le système des titres-services. Selon plusieurs témoignages, les travailleurs issus de groupes défavorisés seraient plus souvent absents que les autres. On observerait également une différence entre les travailleurs titres-services sous contrat fixe et ceux qui sont engagés par le biais d'une agence d'intérim sans contrat fixe.

1. À combien s'est élevé, chacune de ces trois dernières années, le nombre moyen de jours d'absence pour cause de maladie de travailleurs titres-services?

2. Quelle était la durée moyenne du congé de maladie au cours de cette même période?

3. Observe-t-on une différence significative en termes de jours de maladie sur une base annuelle et de durée moyenne du congé de maladie entre les travailleurs titres-services "lambda" et les travailleurs issus d'un groupe défavorisé, plus particulièrement:

a) les plus de 50 ans;

b) les allochtones;

c) les travailleurs affectés d'un handicap professionnel?

4. Dans l'affirmative, les différences en matière d'absences peuvent-elles s'expliquer de façon objective?

5. Observe-t-on une différence significative en termes de nombre de jours de maladie sur une base annuelle et de durée moyenne du congé de maladie entre les travailleurs titres-services actifs dans une entreprise de titres-services et les travailleurs engagés par le biais d'une agence locale pour l'emploi (ALE) ou d'une agence d'intérim?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 23 mai 2011, à la question n° 204 de madame la députée Maggie De Block du 27 décembre 2010 (N.):

En réponse à votre question, je vous informe que l'Institut national d'assurance maladie-invalidité ne dispose pas de données chiffrées concernant les absences pour cause de maladie des travailleurs en titres-services.

DO 2010201101859

Vraag nr. 204 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 27 december 2010 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Dienstenchequewerknemers. - Afwezigheden ingevolge ziekte.

Geregeld klagen zowel werkgevers als gebruikers over de afwezigheid wegens ziekte van poetshulpen die werken in het stelsel van dienstencheques. Volgens een aantal getuigenissen zouden werknemers uit kansengroepen veelvuldiger afwezig zijn dan anderen. Tevens zou er een verschil bestaan tussen dienstenchequewerknemers met een vast contract en deze dienstenchequewerknemers die via een uitzendkantoor worden tewerkgesteld zonder vast contract.

1. Hoeveel bedroeg de afgelopen drie jaar het gemiddeld aantal dagen afwezigheid ingevolge ziekte van dienstenchequewerknemers per jaar?

2. Hoeveel bedroeg de gemiddelde duur van het ziekteverlof gedurende deze periode?

3. Is er een significant verschil qua aantal ziektedagen op jaarbasis en de gemiddelde duur van het ziekteverlof merkbaar tussen "gewone" dienstenchequewerknemers en werknemers afkomstig uit een kansengroep, meer bepaald bij:

a) ouderen (50 plussers);

b) allochtonen;

c) werknemers met een arbeidshandicap?

4. Zo ja, zijn er objectieve verklaringen voor het verschillend patroon inzake afwezigheid?

5. Is er een significant verschil qua aantal ziektedagen op jaarbasis en de gemiddelde duur van het ziekteverlof merkbaar tussen dienstenchequewerknemers die actief zijn in een gewone dienstenchequeonderneming en die via een plaatselijk werkgelegenheidsagentschap (PWA) of uitzendkantoor worden tewerkgesteld?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 23 mei 2011, op de vraag nr. 204 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 27 december 2010 (N.):

In antwoord op uw vraag, deel ik u mede dat het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering over geen gegevens beschikt betreffende de afwezigheden van de dienstenchequewerknemers.

DO 2010201102066

Question n° 238 de madame la députée Nadia Sminate du 18 janvier 2011 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Agressions contre des membres du personnel des services d'inspection.

Les services d'inspection du SPF Sécurité sociale (Inspection sociale et ONSS) et de l'INAMI (Service d'évaluation et de contrôle médicaux et Service du contrôle administratif) sont chargés de vérifier la bonne application de la législation en matière de sécurité sociale.

L'un des objectifs les plus importants de ces services d'inspection est la lutte contre le travail au noir et la fraude sociale. Or il arrive que des membres du personnel de ces services d'inspection soient confrontés, dans l'exercice de leurs fonctions, à des personnes qui se rebellent contre eux et en viennent même parfois à les agresser.

J'aimerais dès lors disposer des chiffres suivants, par service d'inspection et par Région, pour les années 2007, 2008, 2009 et 2010:

1. Nombre d'incidents (violents) subis par des membres du personnel des services d'inspection dans l'exercice de leurs fonctions;

2. Nombre de cas ayant donné lieu à la rédaction d'un procès-verbal d'obstacle au contrôle à la suite d'une agression visant un membre du personnel des services d'inspection;

3. Nombre de cas dans lesquels les services de police ont dressé procès-verbal à la suite d'une agression visant un membre du personnel des services d'inspection;

4. Nombre de cas dans lesquels les services d'inspection ont déposé plainte au parquet à la suite d'une agression visant un membre de leur personnel;

5. Aperçu des suites réservées par le parquet à ces plaintes: classement sans suite, extinction de l'action publique par paiement d'une somme d'argent ou poursuites judiciaires.

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 23 mai 2011, à la question n° 238 de madame la députée Nadia Sminate du 18 janvier 2011 (N.):

i. La Direction générale Inspection sociale du SPF Sécurité sociale

DO 2010201102066

Vraag nr. 238 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Nadia Sminate van 18 januari 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Agressie ten aanzien van inspectiediensten.

De inspectiediensten van de FOD Sociale Zekerheid (Sociale Inspectie en RSZ) en het RIZIV (Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle en Dienst voor administratieve controle) controleren de correcte toepassing van de wetgeving rond sociale zekerheid.

Een van de belangrijkste doelstellingen van deze inspectiediensten is de bestrijding van zwartwerk en sociale fraude. Bij de uitoefening van hun taken worden de personeelsleden van deze inspectiediensten wel eens geconfronteerd met onwillige gecontroleerden en soms zelfs met agressie.

Graag zou ik daarom per inspectiedienst en opgesplitst per Gewest voor de jaren 2007, 2008, 2009 en 2010 over de volgende cijfergegevens beschikken:

1. het aantal (gewelddadige) incidenten ten aanzien van het personeel van de inspectiediensten tijdens het uitoefenen van hun functie;

2. het aantal gevallen waarin een proces-verbaal van verhindering van toezicht werd opgesteld naar aanleiding van agressie ten aanzien van personeel van de inspectiedienst;

3. het aantal gevallen waarin door de politiediensten geverbaliseerd werd naar aanleiding van agressie ten aanzien van personeel van de inspectiedienst;

4. het aantal gevallen waarin door de inspectiedienst klacht werd neergelegd bij het parket voor agressie ten aanzien van personeel van de inspectiedienst;

5. het gevolg dat door het parket aan deze klachten werd gegeven: seponering, verval van strafvordering door betaling van een geldsom dan wel vervolging.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 23 mei 2011, op de vraag nr. 238 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Nadia Sminate van 18 januari 2011 (N.):

i. De Directie-generaal Sociale Inspectie van de FOD Sociale Zekerheid

1. Le nombre total de cas de menaces violentes ou d'agressions commises lors de contrôles de l'Inspection sociale pour les années demandées est de 9, dont 8 en Flandre, 1 en Wallonie et 0 à Bruxelles:

1. Het totaal aantal gevallen van gewelddadige bedreigingen of agressies die begaan werden tijdens de controles van de Sociale Inspectie voor de gevraagde jaren bedraagt 9 waarvan 8 in Vlaanderen, 1 in Wallonië en 0 in Brussel:

Régions	2007	2008	2009	2010	*Gewesten*
Flandre	2	0	2	4	*Vlaanderen*
Wallonie	0	0	1	0	*Wallonië*
Région de Bruxelles-Capitale	0	0	0	0	*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

2. Les faits, repris au point 1, ont fait, dans certains cas, l'objet de procès-verbaux pour obstacle à la surveillance, à savoir:

- 1 en 2007;
- 0 en 2008;
- 3 en 2009;
- 3 en 2010.

3. Si certains de ces faits ont été communiqués à l'auditeur du travail compétent, tous n'ont pas donné lieu à une déclaration auprès d'un service de police.

Le nombre de cas dans lesquels ces faits ont donné lieu à une plainte déposée auprès des services de police s'élève à:

- 1 en 2007;
- 0 en 2008;
- 3 en 2009;
- 4 en 2010.

4. Il convient de préciser que si l'agent de contrôle verbalise pour obstacle à la surveillance ou dépose plainte auprès d'un service de police, l'Inspection sociale ne doit plus déposer plainte auprès du Parquet. Toutefois, dans les cas très graves, la direction assiste l'agent agressé pour qu'il puisse déposer plainte avec constitution de partie civile entre les mains du juge d'instruction. Vous trouverez, ci-dessous, le nombre de constitutions de partie civile:

- 2 en 2007;
- 0 en 2008;
- 1 en 2009;
- 0 en 2010.

5. Vous trouverez ci-dessous, les suites connues réservées aux cas de menaces violentes et d'agressions contre des inspecteurs sociaux intervenus au cours des années 2007 à 2010:

- 1 classement sans suite pour des faits commis en 2007;

- 1 classement sans suite pour des faits commis en 2009;

2. De feiten opgenomen in punt 1 maakten in sommige gevallen het voorwerp uit van een proces-verbaal voor verhindering van toezicht, meer bepaald:

- 1 in 2007;
- 0 in 2008;
- 3 in 2009;
- 3 in 2010.

3. Terwijl bepaalde van deze feiten meegedeeld werden aan de bevoegde arbeidsauditeur, hebben ze niet allemaal aanleiding gegeven tot een verklaring bij een politiedienst.

Het aantal gevallen waarin deze feiten aanleiding hebben gegeven tot een klacht bij de politiediensten bedraagt:

- 1 in 2007;
- 0 in 2008;
- 3 in 2009;
- 4 in 2010.

4. Het is nodig om te verduidelijken dat, wanneer de controleur verbaliseert voor verhindering van toezicht of een klacht neerlegt bij een politiedienst, de Sociale Inspectie geen klacht moet neerleggen bij het Parket. Niettemin, in zeer ernstige gevallen, ondersteunt de directie het aangevallen personeelslid opdat hij een klacht met burgerlijke partijstelling kan neerleggen bij de onderzoeksrechter. Hieronder vindt u het aantal burgerlijke partijstellingen:

- 2 in 2007;
- 0 in 2008;
- 1 in 2009;
- 0 in 2010.

5. U vindt hieronder de bekende gevolgen voorbehouden aan de gewelddadige bedreigingen en agressies tegen sociaal inspecteurs in de loop van de jaren 2007 tot 2010:

- 1 klassering zonder gevolg voor feiten gepleegd in 2007;

- 1 klassering zonder gevolg voor feiten gepleegd in 2009;

- 1 condamnation intervenue en 2011 pour des faits commis en 2009.

Les autres dossiers ne sont pas encore clôturés.

Il est important de préciser qu'au vu de ces chiffres, il apparaît que le nombre de situations où il est fait état de "menaces" ou d'"agression" à l'égard d'inspecteurs de l'inspection sociale est peu élevé au regard notamment du nombre d'inspecteurs et du nombre de contrôles effectués durant ces quatre dernières années, à savoir plus de 65.000 contrôles.

ii. L'ONSS

1. Le nombre total d'incidents avec violence pour les années demandées est de 21, dont 16 en Flandre, 3 en Wallonie et 2 à Bruxelles:

- 1 veroordeling in 2011 voor feiten gepleegd in 2009.

De andere dossiers zijn nog niet afgesloten.

Het is belangrijk om te verduidelijken dat gelet op deze cijfers, blijkt dat het aantal gevallen waarin er sprake is van "bedreigingen" of "agressie" ten aanzien van de inspecteurs van de sociale inspectie beperkt is rekening houdende met het aantal inspecteurs en het aantal uitgevoerde controles gedurende de 4 laatste jaren, namelijk meer dan 65.000 controles.

ii. De RSZ

1. Het totaal aantal gewelddadige incidenten voor de gevraagde jaren bedraagt 21 waarvan 16 in Vlaanderen, 3 in Wallonië en 2 in Brussel:

Régions	2007	2008	2009	2010	*Gewesten*
Flandre	0	2	6	8	*Vlaanderen*
Wallonie	0	1	2	0	*Wallonië*
Région de Bruxelles-Capitale	0	0	1	1	*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

2. À la suite de ces incidents, les services d'inspection ont dressé 6 procès-verbaux pour entrave à la surveillance. Tous portent sur des incidents qui se sont produits en Flandre: 4 en 2009 et 2 en 2010.

Il convient toutefois de préciser que 2 des 4 procès-verbaux concernant l'année 2009 ont été dressés par l'Inspection des lois sociales, 1 par l'Inspection sociale et 1 par l'Inspection de l'ONEM. Un des 2 procès-verbaux relatifs aux incidents de 2010 a été rédigé par l'Inspection de l'ONEM.

3. 13 des incidents mentionnés sous le point 1 ont fait l'objet d'une plainte à la police: 11 en Flandre et 2 à Bruxelles.

En ce qui concerne les 11 incidents survenus en Flandre et qui ont fait l'objet d'une plainte à la police, 2 ont eu lieu en 2008, 3 en 2009 et 6 en 2010.

En ce qui concerne les 2 incidents survenus à Bruxelles et qui ont fait l'objet d'une plainte à la police, 1 a eu lieu en 2009 et 1 en 2010.

4. En ce qui concerne les incidents mentionnés sous le point 1, 1 seul a fait l'objet d'une plainte auprès du Parquet. Il s'agit d'un incident survenu en Wallonie en 2009.

5. Le Parquet a donné suite à la plainte mentionnée au point 4 sous la forme d'un avertissement et a classé ensuite le dossier sans suite.

2. Naar aanleiding van deze incidenten werden door de inspectiediensten 6 pro justitia's voor verhindering van toezicht opgemaakt. Deze 6 hebben allen betrekking op incidenten die zich voordeden in Vlaanderen, met name op 4 incidenten in 2009 en op 2 in 2010.

Er dient wel te worden opgemerkt dat van de 4 pro justitia's met betrekking tot 2009 er 2 werden opgemaakt door Toezicht Sociale Wetten, 1 door de Sociale Inspectie en 1 door de Inspectie van de RVA. Ook 1 van de 2 pro justitia's die betrekking hebben op incidenten van 2010 werd opgemaakt door de Inspectie van de RVA.

3. Met betrekking tot 13 van de onder punt 1 vermelde incidenten werd klacht ingediend bij de politie, met name voor 11 incidenten in Vlaanderen en 2 in Brussel.

Wat betreft de 11 incidenten in Vlaanderen waarvoor klacht werd ingediend bij de politie, gaat het om 2 in 2008, 3 in 2009 en 6 in 2010.

Wat betreft de 2 incidenten in Brussel waarvoor klacht werd ingediend bij de politie, gaat het om 1 in 2009 en 1 in 2010.

4. Met betrekking tot de onder punt 1 vermelde incidenten werd in 1 geval klacht ingediend bij het Parket. Het betreft een incident in Wallonië in 2009.

5. Het gevolg dat door het Parket werd gegeven aan de bij haar ingediende klacht, zoals vermeld onder punt 4, is een vermaning. Het Parket heeft vervolgens het dossier geseponeerd.

iii. L'INAMI

Le Service du contrôle administratif de l'INAMI ne tient pas de mise à jour systématique des données relatives au nombre de cas d'agression envers le corps d'inspection.

Lors des fréquents contacts du corps d'inspection avec le service central, soit via les réunions d'information, soit via des entretiens individuels, il n'a été fait mention de cas d'agression que de manière très limitée.

DO 2010201102941

Question n° 338 de monsieur le député Peter Logghe du 05 avril 2011 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Enregistrement des erreurs médicales.

Il y a toujours eu et il y aura toujours des erreurs médicales. Le Fonds des accidents médicaux, instauré en avril 2010, a pour but de dédommager les victimes d'erreurs médicales. Comme le gouvernement est toujours en affaires courantes, le fonds n'est pas encore véritablement opérationnel. Les nominations n'ont pas encore eu lieu et ne peuvent se faire. Il pourrait être utile dans l'intervalle de faire le point sur les erreurs médicales en Belgique et leur évolution au fil du temps.

1. Combien d'erreurs médicales ont été enregistrées annuellement de 2005 à 2010 inclus?

2. a) Ces chiffres peuvent-ils être ventilés par Région?

b) Combien d'erreurs médicales ont été enregistrées dans les hôpitaux de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Région flamande et de la Région wallonne?

3. Combien de déclarations ont été déposées dans le cadre des polices de responsabilité professionnelle auprès des assureurs des médecins/hôpitaux?

4. Combien d'interventions d'assureurs dénombre-t-on annuellement pendant la période susnommée? Ce chiffre peut-il être ventilé par Région?

5. Combien d'affaires ont été portées devant les tribunaux et dans combien de cas le corps médical ou un membre du corps médical a-t-il été condamné?

iii. Het RIZIV

De Dienst voor administratieve controle van het RIZIV houdt, wat het aantal gevallen van agressie betreft naar het inspectiekorps toe, niet systematisch gegevens bij.

Tijdens de frequente contacten van het inspectiekorps met de centrale dienst, hetzij via infovergaderingen, hetzij via individuele gesprekken, worden slechtst zeer beperkt melding gemaakt van gevallen van agressie.

DO 2010201102941

Vraag nr. 338 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 05 april 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Registratie van medische fouten.

Medische fouten hebben altijd bestaan en zullen ook blijven bestaan. Maar om de slachtoffers van medische fouten te steunen, werd in april 2010 een Fonds voor Medische Ongevallen opgericht. Omdat we nog steeds met een regering van lopende zaken zitten, kwam er voorlopig weinig van werking in huis. Benoemingen werden nog niet gedaan, en kunnen ook niet worden gedaan. Misschien toch wel nuttig om tussendoor even te polsen naar de evolutie van het aantal medische fouten in België en de evolutie in de tijd.

1. Hoeveel medische fouten worden en werden jaarlijks geregistreerd vanaf 2005 tot en met 2010?

2. a) Kan u de cijfergegevens ook regionaal opsplitsen?

b) Hoeveel registraties van medische fouten in ziekenhuizen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, hoeveel in ziekenhuizen in Vlaams Gewest en hoeveel in ziekenhuizen in Waalse Gewest?

3. Hoeveel aangiften zijn er bij de beroepsaansprakelijkheidspolissen van de verzekeraars van de dokters/ziekenhuizen?

4. Hoeveel tussenkomsten zijn er jaarlijks door de verzekeraars in de betrokken periode en regionaal opgesplitst?

5. Hoeveel zaken komen er voor de rechtbank en in hoeveel van die gevallen wordt het medisch korps of een lid van het medisch korps veroordeeld?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 18 mai 2011, à la question n° 338 de monsieur le député Peter Logghe du 05 avril 2011 (N.):

Mon administration ne dispose d'aucun chiffre concernant le nombre de fautes médicales qui seraient commises annuellement. Il n'existe d'ailleurs aucun recensement exhaustif et systématique de ces fautes.

Certaines victimes introduisent effectivement un recours en justice en invoquant la responsabilité d'un praticien professionnel mais nous ne disposons pas de statistiques à ce sujet. Nous ne disposons pas non plus des statistiques des compagnies d'assurance.

Cependant, je tiens à rappeler que lorsque le Fonds des accidents médicaux sera en place en vertu de la loi du 31 mars 2010 relative à l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé, celui-ci aura notamment pour mission de rédiger un rapport annuel d'activité présentant par exemple des statistiques et des recommandations réalisées à partir des plaintes qu'il aura reçu.

Je peux enfin vous renvoyer aux différentes études réalisées par le Centre fédéral d'Expertise des Soins de Santé à propos de l'indemnisation des dommages résultant de soins de santé, et en particulier la dernière d'entre elles, publiée en mars 2009, et accessible sur le site internet du KCE (*www.kce.fgov.be*).

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 18 mei 2011, op de vraag nr. 338 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 05 april 2011 (N.):

Mijn administratie beschikt niet over cijfers met betrekking tot het aantal medische fouten die jaarlijks gemaakt zouden worden. Er bestaat trouwens geen volledige en systematische lijst van die fouten.

Sommige slachtoffers spannen inderdaad een rechtszaak aan en roepen daarbij de aansprakelijkheid van een beroepsbeoefenaar in, maar wij hebben daar geen statistieken over. Wij beschikken evenmin over de statistieken van de verzekeringsmaatschappijen.

Niettemin wil ik er nog eens op wijzen dat, als het Fonds voor Medische Ongevallen eenmaal opgericht zal zijn krachtens de wet van 31 maart 2010 betreffende de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg, dat Fonds met name tot taak zal hebben om een jaarlijks activiteitenrapport op te stellen waarin bijvoorbeeld statistieken en aanbevelingen worden voorgesteld die op basis van de ontvangen klachten zijn uitgewerkt.

Ik kan u tot slot naar de verschillende studies van het federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg verwijzen voor wat de vergoeding van schade als gevolg van gezondheidszorg betreft, en in het bijzonder naar de laatste studie die in maart 2009 verscheen en die u op de website van het KCE kunt lezen (*www.kce.fgov.be*).

DO 2010201102972

Question n° 343 de monsieur le député Damien Thiéry du 07 avril 2011 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Allocations familiales pour travailleurs salariés. - Répartition par Région.

Quelle est la répartition du nombre de bénéficiaires d'allocations familiales pour travailleurs salariés, par Région (Région bruxelloise, Région flamande, Région wallonne), pour les années 2009, 2008, 2007, en fonction des taux suivants:

1. taux ordinaires;
2. taux invalides;
3. taux orphelins;
4. taux pensionnés et chômeurs?

DO 2010201102972

Vraag nr. 343 van de heer volksvertegenwoordiger Damien Thiéry van 07 april 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Kinderbijslag voor werknemers.- Verdeling per Gewest.-

Hoe was het aantal mensen die de kinderbijslag voor werknemers kregen, verdeeld over de Gewesten (Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Vlaams Gewest, Waals Gewest) in de jaren 2009, 2008 en 2007, voor de volgende categorie?:

1. gewone kinderbijslag;
2. kinderbijslag voor kinderen met een handicap;
3. wezenbijslag;
4. kinderbijslag voor gepensioneerden en werklozen?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 23 mai 2011, à la question n° 343 de monsieur le député Damien Thiéry du 07 avril 2011 (Fr.):

Les tableaux ci-dessous reprennent le nombre d'enfants bénéficiaires comptabilisés dans le régime des travailleurs salariés par région et selon le taux d'allocations familiales octroyé au 31 décembre des années 2007, 2008 et 2009, sur base des données statistiques fournies par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 23 mei 2011, op de vraag nr. 343 van de heer volksvertegenwoordiger Damien Thiéry van 07 april 2011 (Fr.):

In onderstaande tabellen zijn het aantal rechtgevende kinderen in het werknemersstelsel vermeld per gewest en naargelang het bedrag van de toegekende kinderbijslag, op 31 december van de jaren 2007, 2008 en 2009, op basis van de statistische gegevens van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

Nombre d'enfants bénéficiaires — *Aantal rechtgevende kinderen*				
au 31 décembre 2009 — *op 31 december 2009*				
	Flandre — *Vlaanderen*	Wallonie — *Wallonië*	Bruxelles-Capitale — *Brussels Hoofdstedelijk Gewest*	
Taux ordinaire *	962 719	475 211	136 500	*Gewoon bedrag**
Taux majoré chômeurs et pensionnés**	63 506	89 110	43 085	*Verhoogd bedrag werklozen en gepensioneerden***
Taux majoré invalides**	31 113	34 401	12 425	*Verhoogd bedrag invaliden***
Taux majoré orphelins	13 904	12 933	3 576	*Verhoogd bedrag wezen*
au 31 décembre 2008 — *op 31 december 2008*				
	Flandre — *Vlaanderen*	Wallonie — *Wallonië*	Bruxelles-Capitale — *Brussels Hoofdstedelijk Gewest*	
Taux ordinaire *	952 601	466 780	130 787	*Gewoon bedrag**
Taux majoré chômeurs et pensionnés**	61 333	95 499	43 779	*Verhoogd bedrag werklozen en gepensioneerden***
Taux majoré invalides**	29 252	32 392	12 080	*Verhoogd bedrag invaliden***
Taux majoré orphelins	13 787	12 854	3 515	*Verhoogd bedrag wezen*
au 31 décembre 2007 — *op 31 december 2007*				
	Flandre — *Vlaanderen*	Wallonie — *Wallonië*	Bruxelles-Capitale — *Brussels Hoofdstedelijk Gewest*	
Taux ordinaire *	933 676	461 071	127 614	*Gewoon bedrag**
Taux majoré chômeurs et pensionnés**	63 219	98 641	43 545	*Verhoogd bedrag werklozen en gepensioneerden***
Taux majoré invalides**	27 449	30 009	11 676	*Verhoogd bedrag invaliden***
Taux majoré orphelins	13 718	12 803	3 551	*Verhoogd bedrag wezen*

* y compris les familles monoparentales qui bénéficient à ce titre d'un supplément social.
** met inbegrip van de eenoudergezinnen die als dusdanig een sociale toeslag genieten.*

** y compris ceux qui reprennent le travail avec maintien du supplément social.
*** met inbegrip van diegenen die het werk hervatten met behoud van de sociale toeslag.*

DO 2010201102973

Question n° 344 de monsieur le député Damien Thiéry du 07 avril 2011 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Allocations familiales pour travailleurs salariés. - Répartition par Région.

Quelle est la répartition du nombre de bénéficiaires d'allocations familiales pour travailleurs salariés, par Région (Région bruxelloise, Région flamande, Région wallonne), pour les années 2009, 2008 et 2007, en fonction des taux suivants:

1. taux ordinaires;
2. taux invalides;
3. taux orphelins;
4. taux pensionnés et chômeurs?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 23 mai 2011, à la question n° 344 de monsieur le député Damien Thiéry du 07 avril 2011 (Fr.):

En réponse à votre question, je vous informe que son contenu est identique à celui de la question n° 343 également posée le 7 avril dernier. Je vous prie dès lors de bien vouloir vous référer à la réponse fournie à cette question (Voir question n° 343 du 7 avril 2011, *Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 30 du 23 mai 2011).

DO 2010201102973

Vraag nr. 344 van de heer volksvertegenwoordiger Damien Thiéry van 07 april 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Kinderbijslag in het stelsel voor werknemers. - Verdeling per Gewest.

Hoeveel rechthebbenden op kinderbijslag in het stelsel voor werknemers waren er in elk van de Gewesten (Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Vlaams Gewest, Waals Gewest) in 2007, 2008 en 2009, in functie van de volgende schalen:

1. gewone schaal;
2. invalidenschaal;
3. wezenschaal;
4. schaal gepensioneerden en werklozen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 23 mei 2011, op de vraag nr. 344 van de heer volksvertegenwoordiger Damien Thiéry van 07 april 2011 (Fr.):

In antwoord op uw vraag, deel ik u mee dat de inhoud ervan identiek is aan deze van de vraag nr. 343 die eveneens gesteld werd op 7 april 2011. U gelieve zich dan ook te refereren naar het antwoord dat hierop werd verstrekt (Zie vraag nr. 343 van 7 april 2011, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 30 van 23 mei 2011).

DO 2010201103022

Question n° 347 de monsieur le député Anthony Dufrane du 20 avril 2011 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

La généralisation des "défibrillateurs externes automatiques". (QO 3979)

En Belgique, environ 10.000 personnes par an sont victimes d'un arrêt cardiaque survenant en dehors de l'hôpital. Seuls 5 à 10% des victimes d'arrêt cardiaque survivent. Pourtant, des vies pourraient être sauvées. La Ligue Cardiologique belge estime effectivement que la présence d'un défibrillateur externe automatique (DEA) à portée de main permettrait de porter ce taux de survie à plus de 50%.

DO 2010201103022

Vraag nr. 347 van de heer volksvertegenwoordiger Anthony Dufrane van 20 april 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Algemene beschikbaarheid van automatische externe defibrillatoren. (MV 3979)

In België krijgen jaarlijks ongeveer 10.000 mensen een hartstilstand buiten het ziekenhuis. Slechts 5 tot 10 procent van de slachtoffers overleeft. Er kunnen echter meer levens worden gered. De Belgische Cardiologische Liga meent dat de aanwezigheid binnen handbereik van een automatische externe defibrillator (AED) de overlevingskansen op meer dan 50 procent zou kunnen brengen.

Le législateur a, en 2006, oeuvré pour permettre à tous d'utiliser des DEA. Ces appareils ne sont donc plus du seul ressort des médecins. De cette loi du 12 juin 2006 autorisant l'utilisation des défibrillateurs automatiques "externes" découle l'arrêté royal du 21 avril 2007 fixant les normes de sécurité et les autres normes applicables au défibrillateur externe automatique utilisé dans le cadre d'une réanimation. Cet arrêté royal du 21 avril 2007 oblige tout propriétaire de DEA mis en permanence à disposition de déclarer cet appareil à la Direction Générale des Soins de Santé primaire et Gestion de Crise du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. Les données enregistrées au cours de l'année écoulée par ce DEA doivent également être transmises à la DG.

1. À ce jour, combien de DEA émaillant le territoire national sont enregistrés par vos services?

2. Connaissez-vous le nombre d'ambulances AMU (aide médicale urgente) équipées en permanence de ce type d'appareil?

3. La Ligue Cardiologique belge appelle à ce que soit encouragée la mise à disposition de DEA dans les lieux publics et privés à forte fréquentation.

Quelles mesures pourraient être prises à cette fin?

4. Certains vont jusqu'à prôner la présence obligatoire de DEA dans les lieux publics et les entreprises ayant "x" employés.

Qu'en pensez-vous?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 23 mai 2011, à la question n° 347 de monsieur le député Anthony Dufrane du 20 avril 2011 (Fr.):

1. Suite à l'arrêté royal du 21 avril 2007 fixant les normes de sécurité et les autres normes applicables au défibrillateur externe automatique utilisé dans le cadre d'une réanimation, une banque de données a été mise sur pied pour l'enregistrement des DEA (défibrillateur externe automatique).

Étant donné que l'arrêté royal date de 2007, une évaluation du nombre d'enregistrements peut seulement être effectuée à partir de ce moment.

De wetgever deed in 2006 het nodige om ervoor te zorgen dat iedereen een AED mag gebruiken. Je hoeft dus geen dokter meer te zijn om die toestellen te bedienen. Tot uitvoering van de wet van 12 juni 2006 die het bedienen van automatische 'externe' defibrillatoren toelaat, werd het koninklijk besluit van 21 april 2007 uitgevaardigd houdende veiligheids- en andere voorwaarden inzake een automatische externe defibrillator gebruikt in het kader van een reanimatie. Dit koninklijk besluit verplicht iedere eigenaar van een AED die deze permanent ter beschikking stelt het toestel aan te geven bij het directoraat-generaal Basisgezondheidszorg en Crisisbeheer van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. De gegevens die gedurende het voorbije jaar werden geregistreerd door de AED moeten eveneens aan het DG worden overgezonden.

1. Hoeveel AED's werden tot op heden door uw diensten geregistreerd over het hele grondgebied?

2. Weet u hoeveel ziekenwagens DGH (dringende geneeskundige hulpverlening) permanent met een AED zijn uitgerust?

3. De Belgische Cardiologische Liga vraagt dat er meer AED's ter beschikking zouden worden gesteld op drukbezochte openbare en private plaatsen.

Welke maatregelen kunnen er daartoe worden uitgevaardigd?

4. Sommigen zouden AED's zelfs verplicht willen maken op openbare plaatsen en in bedrijven met x aantal werknemers.

Wat is uw standpunt daaromtrent?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 23 mei 2011, op de vraag nr. 347 van de heer volksvertegenwoordiger Anthony Dufrane van 20 april 2011 (Fr.):

1. Als gevolg van het koninklijk besluit van 21 april 2007 houdende veiligheids- en andere voorwaarden inzake een automatische externe defibrillator gebruikt in het kader van een reanimatie werd er een database opgericht om de AED's (automatische externe defibrillatoren) te registreren.

Aangezien het koninklijk besluit uit 2007 dateert, kan een evaluatie van het aantal registraties maar vanaf dat ogenblik worden uitgevoerd.

En nous basant sur la collecte de données à partir de cette banque de données, nous arrivons à l'évolution reprise ci-dessous pour les DEA de catégorie 1 dans les lieux publics. La notion de "lieu public" a été définie clairement dans l'arrêté royal comme: "tout lieu, y compris les magasins, écoles, bâtiments et sites d'entreprise, gares, aéroports, salles de cinéma et terrains de sport, où des personnes se rassemblent et où des événements sont susceptibles d'être organisés". (Ces chiffres sont arrêtés au 31 décembre 2010 pour faciliter la comparaison).

Onderstaande tabel laat, op basis van de gegevens uit deze database, de evolutie van AED's categorie 1 in publieke plaatsen zien. Het koninklijk besluit heeft het concept "publieke plaats" duidelijk gedefinieerd als "elke plaats, inclusief winkels, scholen, bedrijfsgebouwen en -terreinen, stations, luchthavens, filmzalen en sportterreinen, waar mensen verzamelen en evenementen kunnen worden georganiseerd". (Om de vergelijking te vergemakkelijken gelden de cijfers tot 31 december 2010).

Province — *Provincie*	Nombre 2007 — *Aantal 2007*	Nombre 2008 — *Aantal 2008*	Nombre 2009 — *Aantal 2009*	Nombre 2010 — *Aantal 2010*	TOTAL — *TOTAAL*	Catégorie de DEA — *AED-categorie*
Flandre occidentale — *West-Vlaanderen*	0	34	43	7	84	Cat 1
Anvers — *Antwerpen*	19	86	60	26	191	Cat 1
Brabant wallon — *Waals-Brabant*	2	17	17	9	45	Cat 1
Région de Bruxelles-Capitale *Brussels Hoofdstedelijk Gewest*	6	23	43	39	111	Cat 1
Hainaut — *Henegouwen*	2	28	30	8	68	Cat 1
Liège — *Luik*	10	53	15	13	91	Cat 1
Limbourg — *Limburg*	7	22	24	32	85	Cat 1
Luxembourg — *Luxemburg*	2	22	6	4	34	Cat 1
Namur — *Namen*	3	9	3	7	22	Cat 1
Flandre orientale — *Oost-Vlaanderen*	1	35	45	11	92	Cat 1
Brabant flamand — *Vlaams-Brabant*	13	36	31	13	93	Cat 1
TOTAL — *TOTAAL*	65	365	317	169	916	Cat 1

2. Toutes les ambulances agréées dans le cadre de la loi du 8 juillet 1964 disposent d'un DEA. La check-list d'inspection des services d'ambulances collaborant à l'aide médicale urgente contient au point 7 de la liste de matériel qui doit être contenu dans une ambulance, l'item "Défibrillateur automatique avec enregistrement ECG et des données du patient".

3. Le Conseil national des secours médicaux d'urgence a validé, lors de sa dernière séance, un avis par rapport à la publication d'une circulaire ministérielle visant à:

- donner divers conseils pratiques pour choisir judicieusement l'emplacement d'un ou de plusieurs DEA lorsque la mise à disposition de ceux-ci dans un lieu public est envisagée;

2. Alle ziekenwagens die in het kader van de wet van 8 juli 1964 erkend zijn beschikken over een AED. De inspectiechecklist van de ziekenwagendiensten die met de dringende geneeskundige hulp samenwerken vermeldt in punt 7 van het lijstje met materiaal dat in de ziekenwagen moet aanwezig zijn het item "Automatische defibrillator met registratie van het ECG en de patiëntgegevens".

3. De Nationale raad voor dringende geneeskundige hulpverlening heeft op zijn laatste zitting een advies goedgekeurd met betrekking tot de publicatie van een ministeri?e circulaire die

- verschillende praktische adviezen wil geven om een of meer AED's oordeelkundig te plaatsen wanneer men van plan is om die op een publieke plaats ter beschikking te stellen;

- transposer l'expérience issue de projets pilotes réalisés au sein de mon administration en un certain nombre d'instructions.

Cette circulaire intègre en outre les dernières recommandations de l' "*European Resucitation Council*" et a été réalisée en collaboration avec le "*Belgian Resucitation Council*".

4. La circulaire proposée indique les divers emplacements à considérer comme des lieux à risque et/ou des endroits où la mise en oeuvre de DEA serait particulièrement appropriée:

- Bâtiments publics et bâtiments accessibles au public (palais de justice, prisons, hôpitaux);

- Centres de fitness, lieux d'événements sportifs (salles de tennis, pistes d'athlétisme, terrains de football, bassins de natation, terrains de squash);

- Zones de PME, centres industriels de taille moyenne à importante où un service de médecine du travail est présent de façon permanente ou non;

- Gares de taille moyenne à importante (possibilité d'associer le personnel des chemins de fer à une formation de premiers soins);

- Officines pharmaceutiques: La croix verte est nettement visible de l'extérieur et beaucoup d'officines sont situées au centre des communes;

- Bâtiments enregistrant un nombre important de visiteurs ou de spectateurs âgés (salles de concert, bureaux de tourisme, maisons de repos).

S'il est envisagé d'installer plusieurs DEA en des lieux publics d'une même commune ou d'un même quartier, une consultation de la Commission Provinciale d'Aide Médicale Urgente (COAMU) prend tout son sens.

La COAMU connaît les lieux à risque et sa consultation permet d'optimaliser les choix d'emplacements en fonction du délai d'arrivée des services de secours spécialisés, d'interventions antérieures des services de secours et de la mise en place d'une chaîne de survie efficiente.

- de ervaring van de proefprojecten in mijn administratie in een aantal richtlijnen wil omzetten.

Deze circulaire bevat eveneens de laatste aanbevelingen van de "*European Resucitation Council*" en werd in samenwerking met de "*Belgian Resucitation Council*" opgesteld.

4. De voorgestelde circulaire geeft de verschillende plaatsen aan die men als risicoplaatsen kan beschouwen en/of plaatsen waar het gebruik van AED bijzonder geschikt zou kunnen zijn:

- Publieke gebouwen en gebouwen die voor het publiek toegankelijk zijn (justitiepaleis, gevangenissen, ziekenhuizen);

- Fitnesscentra, sportterreinen (tenniszalen, atletiekbanen, voetbalvelden, zwembaden, squashterreinen);

- KMO-zones, middelgrote tot grote industriezones met een al of niet permanente arbeidsgeneeskundedienst;

- Middelgrote tot grote stations (mogelijkheid om het spoorwegpersoneel bij een EHBO-opleiding te betrekken);

- Apotheken: het groene kruis is duidelijk zichtbaar aan de buitenkant, en vele apotheken bevinden zich in het centrum van de gemeenten;

- Gebouwen die een belangrijk aantal bezoekers of mensen op leeftijd over de vloer krijgen (concertzalen, toerismekantoren, rusthuizen).

Wanneer men van plan is om verscheidene AED's in publieke plaatsen van eenzelfde gemeente of in eenzelfde wijk te plaatsen, dan is het zeer zinvol om de Provinciale Commissie voor Dringende Geneeskundige Hulp (CDMH) te raadplegen.

De CDMH kent de risicoplaatsen, en door haar te raadplegen kan men de keuze van de plaatsingen optimaliseren volgens de tijd die de gespecialiseerde hulpdiensten nodig hebben om ter plaatse te geraken, volgens vorige interventies van de hulpdiensten en naar gelang de inrichting van een efficiënte overlevingsketen.

DO 2010201103276

Question n° 389 de monsieur le député Franco Seminara du 12 mai 2011 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Mutualités socialistes. - Études sur le profil des patients recourant aux urgences hospitalières (QO 4316).

Alors que les urgences hospitalières ont en 2008 enregistré près de 1,9 millions de visites celles-ci ont atteint les 2 millions en 2009. Ce taux de fréquentation est inquiétant car pourrait mettre en péril la permanence, l'accessibilité et la qualité des soins prodigués au sein des urgences hospitalières.

Le Gouvernement, conscient de cette problématique, a déjà agi en la matière par exemple en pénalisant financièrement les patients qui se présentent aux urgences sans y être envoyés par leur médecin généraliste.

Cette mesure a tout son sens lorsque l'on constate que le recours aux urgences est jugé approprié dans seulement 22% des cas non référés contre 57% lorsque le patient est passé au préalable par la première ligne.

Il est évident, comme le reconnaissent les auteurs de l'étude, que la problématique est complexe. Cette complexité appelle évidemment à une multitude d'actions tant dirigées vers la médecine générale qu'envers la population dans son ensemble.

1. a) Avez-vous déjà pris connaissance de l'étude réalisée par les Mutualités socialistes?

b) Dans l'affirmative, partagez-vous les constations et conclusions de celle-ci?

2. Pouvez-vous communiquer les mesures que vous avez déjà prises pour d'une part encourager le recours à la première ligne et d'autre part décourager le recours inopiné aux urgences?

3. Si l'étude en question dévoile des informations intéressantes quant au profil des patients recourant aux urgences, force est de constater qu'un élément primordial manque à la réflexion sur l'engorgement des urgences, il s'agit des raisons qui poussent le patient à se rendre aux urgences plutôt que chez son médecin généraliste.

Disposez-vous d'informations quant à ce volet de la problématique?

DO 2010201103276

Vraag nr. 389 van de heer volksvertegenwoordiger Franco Seminara van 12 mei 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Socialistische ziekenfonds.- Studie naar het profiel van de patiënten die zich aanmelden bij de spoedgevallendienst van het ziekenhuis. (MV 4316)

In 2008 deden 1,9 miljoen mensen een beroep op de dienst spoedgevallen van de ziekenhuizen. In 2009 werd de kaap van de 2 miljoen gerond. Dat is een zorgwekkende evolutie, want die toevloed zou de continuïteit, de toegankelijkheid en de kwaliteit van de dringende zorgverlening in de ziekenhuizen in het gedrang kunnen brengen.

De regering is zich bewust van het probleem, en heeft al maatregelen getroffen. Zo worden patiënten die zich aanmelden op de spoedgevallendienst en die niet door hun huisarts doorverwezen werden, financieel bestraft.

Dat is een bijzonder zinvolle maatregel, want men stelt vast dat er bij patiënten zonder doorverwijzing slechts in 22 procent van de gevallen sprake is van een "gerechtvaardigd" gebruik van de spoedgevallendienst, terwijl dat bij patiënten die via de eerstelijnsgezondheidszorg naar de spoedgevallen komen, toch al in 57 procent van de gevallen zo is.

Zoals de auteurs van de studie ook toegeven, is dit uiteraard een complexe problematiek. Om die te counteren is dan ook een veelledige aanpak nodig, zowel ten aanzien van de huisartsen als van de bevolking in haar geheel.

1. a) Hebt u reeds kennisgenomen van de studie van het socialistische ziekenfonds?

b) Zo ja, bent u het eens met de vaststellingen en conclusies in die studie?

2. Welke maatregelen hebt u reeds genomen om de mensen ertoe aan te zetten zich in de eerste plaats te wenden tot de eerstelijnsvoorzieningen, en ervan af te brengen zich onnodig aan te melden bij de spoeddienst?

3. De studie bevat dan wel interessante informatie over het profiel van de patiënten die zich aanmelden bij de spoedgevallendienst, er ontbreekt wel een cruciaal gegeven in de reflectie over de overbelasting van de spoeddiensten: waarom gaat iemand naar de dienst spoedgevallen in plaats van naar zijn huisarts?

Beschikt u over informatie over dit aspect van deze problematiek?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 19 mai 2011, à la question n° 389 de monsieur le député Franco Seminara du 12 mai 2011 (Fr.):

J'ai pris connaissance de l'étude des Mutualités Socialistes et partage certainement l'avis des auteurs de l'étude sur la complexité de la problématique du recours aux urgences.

700.000 passages aux urgences ont été traités sur base de six critères:

- contact suivi d'une hospitalisation,

- envoi par médecin généraliste ou par le système d'appel unifié,
- usage de la salle de plâtre,
- décès le jour même,
- appel au psychiatre
- accouchement dans les trois mois.

44% des passages aux urgences répondent à un ou plusieurs de ces critères. Ceci, pour moi, ne veut pas dire que seuls 44% des passages aux urgences sont justifiés: nombre de pathologies qui justifient un bilan ou un traitement aux urgences ne se retrouvent pas dans un de ces six critères,

soit parce que la symptomatologie a pu suggérer une pathologie plus grave, exclue après un premier bilan aux urgences (exemples: douleur thoracique = suspicion d'infarctus, douleur abdominale fosse iliaque droite = suspicion d'appendicite), soit parce que le bilan médical et le traitement justifient le passage aux urgences mais ne justifient ni hospitalisation ni plâtre (entorse de cheville avec critères d'Ottawa présents = justification de recours à l'imagerie médicale mais pas à la pose d'un plâtre; colique néphrétique = justification de bilan radiologique mais pas d'hospitalisation s'il n'y a pas d'obstruction urinaire).

Dans toutes ces situations, le bilan réalisé aux urgences permet de ne pas hospitaliser le patient. Il ne s'agit pas là d'un usage non approprié des urgences même si aucun des six critères n'est rencontré.

Je pense que notre réseau de services d'urgence est très bonne qualité et que la fréquentation croissante de ces services est liée à cette qualité ainsi qu'à une évolution du comportement du patient qui ne supporte plus d'attendre.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 19 mei 2011, op de vraag nr. 389 van de heer volksvertegenwoordiger Franco Seminara van 12 mei 2011 (Fr.):

Ik heb kennis genomen van het onderzoek van de socialistische ziekenfondsen en deel zeker de mening van de auteurs van het onderzoek over de complexiteit van de problematiek betreffende het gebruikmaken van de spoedgevallendiensten.

Men heeft 700.000 bezoeken aan de spoedgevallendienst op basis van zes criteria onderzocht:

- opnames op de spoedafdeling die gevolgd werden door een ziekenhuisopname,
- doorverwijzing door een huisarts of via het eengemaakte oproepsysteem,
- gebruik van de gipszaal,
- zelfde dag overleden,
- consultatie psychiater,
- bevalling binnen de drie maanden.

44% van de bezoeken aan de spoeddienst beantwoordt aan één of meer van deze criteria. Dat wil volgens mij niet zeggen dat maar 44% van de bezoeken aan de spoedgevallendienst terecht is, want vele ziekteverschijnselen waarvoor een onderzoek of een behandeling in de spoedgevallendienst terecht is vallen niet onder deze zes criteria,

ofwel wees de symptomatologie op een ernstigere aandoening, die na een eerste onderzoek op de spoedgevallendienst werd uitgesloten (voorbeelden: borstpijn = vermoeden van een infarctus, acuut abdomen met pijn ter hoogte van de rechter fossa iliaca = vermoeden van een appendicitis), ofwel rechtvaardigden het medisch onderzoek en de behandeling een bezoek aan de spoedgevallendienst, maar was een ziekenhuisopname of een gipsverband niet nodig (enkelverzwikking die aan de Ottowacriteria beantwoordt = reden voor een röntgenfoto, maar niet voor een gipsverband; niersteenkoliek = röntgenfoto terecht, maar geen ziekenhuisopname indien er geen urineobstructie is).

In al die gevallen zorgt het onderzoek op de spoedgevallendienst ervoor dat de patiënt niet in het ziekenhuis moet worden opgenomen. Het gaat hier dus niet om een oneigenlijk gebruik van de spoedgevallendienst, zelfs indien aan geen enkele van de zes criteria is voldaan.

Ik denk dat ons netwerk van spoedgevallendiensten van zeer goede kwaliteit is, en dat het bezoek aan die diensten met die kwaliteit te maken heeft, en ook met de evolutie van de houding van de patiënt die niet meer wil wachten.

Je ne suis pas favorable à de nouvelles mesures destinées à décourager le recours aux urgences. Je préfère penser qu'un renforcement de la première ligne, destiné à la rendre plus accessible, sera de nature à réduire le recours aux services d'urgence. Dans ce cadre, j'ai pris plusieurs mesures destinées à renforcer la médecine générale et, en particulier, la garde de médecine générale:

- J'ai soutenu les primes "Impulseo" destinées à favoriser l'installation des médecins généralistes dans les régions à faible densité médicale et j'ai élargi ces zones pour coller davantage à la réalité du terrain.
- J'ai continué à organiser et financer les cercles de médecins généralistes et la disponibilité des généralistes de garde.
- J'ai favorisé la mise en oeuvre des postes de garde de médecine générale en triplant le budget pour les nouveaux postes.
- J'ai mis en oeuvre l'expérience pilote "1733" qui met en oeuvre un numéro d'appel unique pour la garde de médecine générale et un dispatching de cette garde.

Ik ben geen voorstander van nieuwe maatregelen om het bezoek aan de spoedgevallendienst te ontmoedigen. Ik ben eerder van mening dat een versterking van de eerste lijn, om die toegankelijker te maken, ervoor zal zorgen dat men minder naar de spoedgevallendienst zal lopen. Ik heb in dat verband verscheidene maatregelen genomen om de huisartsgeneeskunde en in het bijzonder haar wachtdiensten te versterken:

- Ik steunde de "Impulseo"-premies die huisartsen willen aanmoedigen om zich in streken met een zwakke medische dekking te vestigen, en ik heb die zones uitgebreid om beter aan de realiteit op het terrein tegemoet te komen.
- Ik heb de huisartsenkringen en de beschikbaarheid van de huisartsen met wachtdienst blijven organiseren en financieren.
- Ik heb de oprichting van de wachtdiensten van de huisartsgeneeskunde aangemoedigd door het budget voor nieuwe wachtdiensten te verdrievoudigen.
- Ik heb het proefmodel "1733" opgericht, een uniek oproepnummer voor de wachtdienst van de huisartsgeneeskunde en de dispatching daarvan.

DO 2010201103279

Question n° 392 de monsieur le député Josy Arens du 12 mai 2011 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

INAMI. - Le refus de remboursement d'un défibrillateur sous-cutané (QO 4014).

Une dame, victime de la maladie dite "de la mort subite" doit subir une opération prochainement, opération au cours de laquelle on doit lui placer un défibrillateur. Son médecin souhaitait pouvoir lui placer l'appareil en sous-cutané mais cela ne sera pas possible car l'appareil n'est pas homologué en Belgique. Cet appareil, approuvé au niveau européen peut déjà être utilisé dans les pays voisins comme aux Pays-Bas mais n'est toujours pas autorisé chez nous.

DO 2010201103279

Vraag nr. 392 van de heer volksvertegenwoordiger Josy Arens van 12 mei 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

RIZIV.- Niet-terugbetaling van een inwendige defibrillator (MV 4014).-

Een patiënte met een verhoogd risico op plotselinge hartdood (SCD, *sudden cardiac death*) moet eerlang geopereerd worden. Daarbij zou een inwendige defibrillator (ICD) ingeplant worden. Dat zal evenwel niet mogelijk zijn, aangezien het apparaatje niet gehomologeerd is in België. De ICD is goedgekeurd op het Europese niveau en mag in buurlanden zoals Nederland wel al worden ingeplant, maar bij ons is het dus nog steeds niet toegestaan.

Son médecin a donc introduit à l'INAMI une demande d'intervention pour le remboursement de l'appareil dont le prix dépasse les 15 000 euros. L'INAMI a toutefois refusé cette demande invoquant que cette prestation ne représentait pas une valeur scientifique et une efficacité largement reconnue par les instances médicales faisant autorité et que la maladie de cette dame n'était pas une maladie rare. Or la prévalence de la maladie est estimée à environ un cas pour 2500 naissances. Cette maladie cause des arythmies qui peuvent être potentiellement mortelles.

1. Etes-vous informé de cette situation?

2. a) Envisagez-vous d'autoriser cet appareil en Belgique comme le font nos voisins hollandais?

b) Si non, pour quelles raisons?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 24 mai 2011, à la question n° 392 de monsieur le député Josy Arens du 12 mai 2011 (Fr.):

1. Le remboursement d'un S-ICD (défibrillateur cardiaque implantable en position sous-cutanée) a été examiné à deux reprises au sein du Conseil Technique des Implants, un des organes de concertation de l'INAMI, la dernière fois le 31 août 2010. Un avis négatif a été donné parce que les études disponibles à ce moment-là ne pouvaient pas prouver une sécurité, une efficacité, une plus-value ni une longévité meilleure ou comparable au défibrillateur classique. Le Conseil Technique des Implants a dès lors décidé de ne pas encore proposer le remboursement mais d'attendre des preuves plus convaincantes du point de vue scientifique.

D'autre part, le Collège des médecins-directeurs, dans le cadre du Fonds spécial de solidarité (FSS), a reçu une demande d'intervention individuelle pour un S-ICD. Sur base de l'avis actuellement négatif du Conseil Technique des Implants, le Collège a bien dû constater lors d'une première estimation que cette demande ne répondait pas aux critères d'intervention du Fonds.

L'INAMI m'a cependant informée que le cas particulier du patient a été représenté fin avril au Fonds, sur la base de nouveaux éléments. Après un réexamen, une décision positive a pu être prise et communiquée au patient en question et au médecin traitant.

De behandelende arts heeft bij het RIZIV een aanvraag ingediend om de terugbetaling van het toestel, waaraan een prijskaartje hangt van meer dan 15.000 euro. Het RIZIV heeft die aanvraag afgewezen, met als reden dat die verstrekking geen wetenschappelijke waarde heeft en dat er over de doeltreffendheid ervan geen eensgezindheid is in brede gezaghebbende medische kringen; bovendien lijdt de betrokken patiënte niet aan een zeldzame ziekte. Nochtans wordt de incidentie van deze aandoening op ongeveer één per 2.500 geboorten geschat. De ziekte veroorzaakt hartritmestoornissen die dodelijk kunnen zijn.

1. Bent u op de hoogte van deze situatie?

2. a) Zal u deze defibrillator in België goedkeuren, zoals in Nederland al gebeurd is?

b) Zo niet, waarom niet?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 24 mei 2011, op de vraag nr. 392 van de heer volksvertegenwoordiger Josy Arens van 12 mei 2011 (Fr.):

1. De Technische Raad voor Implantaten, één van de overlegorganen van het RIZIV, heeft twee keer de terugbetaling van een S-ICD (onderhuids inplantbare hartdefibrillator) onderzocht, de laatste keer op 31 augustus 2010. Er werd negatief geadviseerd, omdat de tot dan beschikbare studies niet konden aantonen dat hij ten opzichte van de klassieke defibrillator een vergelijkbare of betere veiligheid, efficiëntie, meerwaarde of levensduur biedt. De Technische Raad voor Implantaten besliste bijgevolg om nog geen terugbetaling voor te stellen, maar om vanuit wetenschappelijk standpunt meer overtuigende bewijzen af te wachten.

Anderzijds ontving het College van geneesheren-directeurs in het kader van het Bijzonder Solidariteitsfonds (BSF) een individuele terugbetalingsaanvraag voor een S-ICD. Het College heeft, op basis van het huidige negatieve advies van de Technische Raad voor Implantaten, tijdens een eerste evaluatie inderdaad moeten vaststellen dat deze aanvraag niet aan de terugbetalingscriteria van het Fonds beantwoordde.

Het RIZIV heeft mij echter meegedeeld dat het bijzonder geval van de patiënt eind april opnieuw aan het Fonds werd voorgelegd, op basis van nieuwe elementen. Na een nieuw onderzoek kon men een positieve beslissing nemen en die aan de betrokken patiënt en behandelende arts meedelen.

Il est difficile de parler d'une maladie rare sur base des chiffres dont vous faites état. En effet, il y a probablement des chiffres connus sur le nombre d'arrêts cardiaques qui se produisent chaque année en Belgique. Par contre, il est plus difficile de savoir combien de personnes survivant à un arrêt cardiaque vivent aujourd'hui en Belgique. Pour la maladie dite "de la mort subite" ou Sudden Cardiac Arrest (arrêt cardiaque subit dû à une fibrillation ventriculaire), l'implantation d'un défibrillateur cardiaque implantable (ICD) classique est remboursée à certaines conditions clairement définies dans une convention spécifique entre le centre implantateur et l'INAMI.

2. En ce qui concerne la question relative à l'autorisation du remboursement du S-ICD en Belgique, si de nouvelles études prouvant une efficacité égale, une plus value pour certains groupes de patients, une sécurité et une longévité comparable aux ICD classiques, paraissent dans la littérature scientifique, la demande de remboursement sera à nouveau examinée au sein de l'INAMI.

Het valt moeilijk om op basis van de cijfers die u aanhaalt over een zeldzame ziekte te spreken. Er zijn inderdaad wellicht cijfers bekend van het aantal hartstilstanden die zich jaarlijks in België voordoen. Maar het is moeilijker om te weten hoeveel personen die een hartstilstand overleefden vandaag in België wonen. Voor de "plotse dood"-ziekte of sudden cardiac arrest (plotse hartstilstand ten gevolge van een hartkamerfibrillatie) wordt de implantatie van een implantbare hartdefibrillator (ICD) terugbetaald, tegen bepaalde voorwaarden die een overeenkomst tussen het implantatiecentrum en het RIZIV duidelijk definieert.

2. Wat de vraag over de toestemming om S-ICD in België terug te betalen betreft, zal het RIZIV die vraag opnieuw onderzoeken indien er in de vakliteratuur nieuwe studies verschijnen die aantonen dat er in vergelijking met de klassieke ICD een gelijkaardige efficiëntie, veiligheid en levensduur is en het voor bepaalde patiëntengroepen een meerwaarde vormt.

DO 2010201103280

Question n° 393 de madame la députée Colette Burgeon du 12 mai 2011 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

La suspension de l'autorisation de mise sur le marché du médicament "Vastarel" (QO 4042).

Le 7 avril 2011, la Commission d'autorisation de mise sur le marché de l'Agence française de sécurité sanitaire des produits de santé (Afssaps) a demandé la suspension de l'autorisation de mise sur le marché du Vastarel (contenant de la trimétazidine) et de ses génériques. Ce médicament est commercialisé en France depuis 1978 et est disponible en Belgique sous prescription médicale.

La trimétazidine est une substance utilisée dans le traitement d'appoint des baisses d'acuité et des troubles du champ visuel d'origine vasculaire, dans le traitement symptomatique d'appoint des vertiges et des acouphènes, et dans le traitement prophylactique de la crise d'angine de poitrine. Elle figure sur la liste des 77 médicaments placés sous surveillance particulière, rendue publique le 31 janvier 2011 par l'Afssaps.

DO 2010201103280

Vraag nr. 393 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Colette Burgeon van 12 mei 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Schorsing van de vergunning voor het in de handel brengen van het geneesmiddel Vastarel. (MV 4042)

Op 7 april 2011 heeft de *Commission d'autorisation de mise sur le marché van het Agence française de sécurité sanitaire des produits de santé* (Afssaps) gevraagd dat de vergunning voor het in de handel brengen van Vastarel (dat trimetazidine bevat) en de ervan afgeleide generieke producten zou worden geschorst. Dat geneesmiddel wordt sinds 1978 in Frankrijk verkocht en wordt in België op voorschrift afgeleverd.

Trimetazidine is een stof die wordt gebruikt bij de adjuvante behandeling van vasculaire oogaandoeningen zoals het verlies van gezichtsscherpte en de achteruitgang van het gezichtsvermogen, de symptomatische adjuvante behandeling van duizeligheid en tinnitus, en de profylactische behandeling van acute angina pectoris. De stof staat op de lijst van 77 geneesmiddelen die onder bijzonder toezicht staan, die op 31 januari 2011 door het Afssaps werd bekendgemaakt.

La Commission justifie sa décision en estimant "qu'il n'existait pas de bénéfice avéré à l'heure actuelle, dans ces trois indications". Elle s'appuie également sur les effets secondaires neurologiques - chutes, syndromes parkinsoniens, etc. - liés à ce traitement.

Cette procédure suppose néanmoins l'audition de la firme dans le cadre d'une procédure contradictoire et la saisine par l'Afssaps de l'Agence européenne du médicament (EMEA) pour un arbitrage dans l'ensemble des pays européens.

1. La publication de cette liste de 77 médicaments par l'Afssaps le 31 janvier 2011 a traversé les frontières de l'Hexagone et suscite de plus en plus l'inquiétude chez les patients qui sont traités avec l'un de ceux-ci.

Quelles recommandations formulez-vous aux patients qui les utilisent et aux médecins qui les prescrivent?

2. a) Dans le cas particulier du Vastarel et de ses génériques. quelles mesures envisagez-vous de prendre sachant que:

- le bénéfice du traitement doit être réévalué après trois mois et la trimétazidine doit être arrêtée en l'absence de réponse;

- ce médicament ne doit pas être chez l'enfant et l'adolescent compte tenu de l'absence de données de sécurité et d'efficacité?

b) Jugez-vous ces recommandations suffisantes?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 19 mai 2011, à la question n° 393 de madame la députée Colette Burgeon du 12 mai 2011 (Fr.):

'Vastarel' a été radié en 1976, et il n'est donc actuellement plus autorisé en Belgique.

Une nouvelle demande d'autorisation avait été introduite en 1993, mais son évaluation avait abouti, en 1995, à un avis défavorable définitif et donc à un refus de l'autorisation de mise sur le marché.

Ceci implique donc qu'il n'y a pas de recommandations à faire.

De commissie baseert haar beslissing op het feit dat er momenteel geen bewezen voordeel is voor deze drie indicaties. Ze beroept zich ook op de neurologische bijwerkingen van een behandeling met dat geneesmiddel (vallen, parkinsonisme, enzovoort).

Overeenkomstig die procedure moet het bedrijf echter in het kader van een procedure op tegenspraak gehoord worden en moet het Afssaps de zaak naar het Europees Geneesmiddelenbureau (EMEA) verwijzen, dat ze voor alle Europese landen moet beslechten.

1. Die lijst van 77 geneesmiddelen, die door het Afssaps op 31 januari 2011 bekendgemaakt werd, is ook buiten Frankrijk niet onopgemerkt gebleven en zorgt voor groeiende onrust onder de patiënten die met een van die geneesmiddelen behandeld worden.

Welke raad geeft u aan de patiënten die deze geneesmiddelen gebruiken en aan de artsen die ze voorschrijven?

2. a) In het bijzondere geval van Vastarel en de ervan afgeleide generieke producten, zou ik willen weten welke maatregelen u denkt te nemen, wetende dat:

- het voordeel van de behandeling na drie maanden opnieuw moet worden bekeken en de behandeling met trimetazidine moet worden stopgezet als de patiënt er niet gunstig op reageert.

- dit geneesmiddel niet mag worden toegediend aan kinderen en adolescenten omdat er onvoldoende gegevens zijn met betrekking tot de veiligheid en de efficiëntie ervan.

b) Acht u die aanbevelingen toereikend?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 19 mei 2011, op de vraag nr. 393 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Colette Burgeon van 12 mei 2011 (Fr.):

'Vastarel' werd in 1976 geschrapt, en mag dus momenteel in België niet meer verkocht worden.

In 1993 werd een nieuwe machtigingsaanvraag ingediend, maar de evaluatie ervan leidde in 1995 tot een definitief ongunstig advies en dus tot een weigering om het op de markt te mogen brengen.

Dit impliceert dus dat er geen aanbevelingen moeten gebeuren.

DO 2010201103281

Question n° 394 de madame la députée Sonja Becq du 12 mai 2011 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Les expertises. - Reconnaissance des experts judiciaires (QO 4082).

Dans son avis d'office du 30 mars 2011 sur le statut et la qualité des experts judiciaires, le Conseil supérieur en appelle à l'élaboration de "listes nationales d'experts judiciaires". Un débat à ce sujet avait aussi eu lieu au Parlement en 2007 mais il n'avait pas permis d'aboutir à un consensus politique.

Lors de l'élaboration du Code judiciaire en 1967, l'article 991 fut libellé comme suit:

"Article 991 - Les cours et tribunaux peuvent établir des listes d'experts selon les règles fixées par le Roi."

L'article précité du Code judiciaire n'a toutefois pas été exécuté. Un projet d'arrêté royal a bien été soumis au Conseil d'État mais le conseil d'État était d'avis qu'une habilitation légale plus large était nécessaire pour réaliser le projet d'arrêté royal.

L'article 5, § 2, alinéa 2, de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental (loi sur l'internement) dispose pourtant aussi que les expertises psychiatriques doivent être effectuées par des experts qui ont été reconnus préalablement par le ministre de la Santé publique. En vertu de l'alinéa 3, dans un délai de deux ans à compter de l'entrée en vigueur du présent article, il y avait lieu de déterminer par arrêté royal les conditions et la procédure pour la délivrance de la reconnaissance. L'arrêté royal devait d'abord déterminer les droits et obligations des experts reconnus et déterminer ensuite les sanctions qui peuvent être appliquées en cas de non-respect des conditions de la reconnaissance.

Selon l'article 5, § 3, de la loi précitée du 21 avril 2007, l'expert devait rédiger, à partir de ses constatations, un rapport circonstancié, conformément au modèle fixé par le Roi.

1. Quelles démarches avez-vous entreprises pour procéder à la reconnaissance des experts judiciaires?

2. Une concertation a-t-elle eu lieu à ce sujet avec le ministre de la Justice?

DO 2010201103281

Vraag nr. 394 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sonja Becq van 12 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

De deskundigenonderzoeken. - Erkenning van gerechtsdeskundigen (MV 4082).

In het ambtshalve advies van 30 maart 2011 over het statuut en de kwaliteit van gerechtsdeskundigen roept de Hoge Raad op tot het opstellen van "nationale lijsten voor gerechtsdeskundigen". Ook in 2007 had hieromtrent een debat plaats in het Parlement, maar hiervoor leek geen politieke consensus mogelijk.

Bij de opstelling van het Gerechtelijk Wetboek in 1967 werd in artikel 991 ingeschreven:

"Artikel 991 - De hoven en rechtbanken mogen lijsten van deskundigen opmaken, overeenkomstig de regels die de Koning bepaalt."

Voormeld artikel van het Gerechtelijk Wetboek kreeg echter geen uitvoering. Er werd wel een ontwerp van koninklijk besluit aan de Raad van State voorgelegd, maar de Raad van State was van oordeel dat een bredere wettelijke machtiging nodig was om het ontwerp van koninklijk besluit te realiseren.

Nochtans bepaalt ook artikel 5, § 2, tweede lid, van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis (interneringswet) dat psychiatrische deskundigenonderzoeken dienen uitgevoerd te worden door deskundigen die vooraf erkend zijn door de minister van Volksgezondheid. Overeenkomstig het derde lid moest binnen een termijn van twee jaar na de inwerkingtreding van dit artikel, bij koninklijk besluit de voorwaarden en de procedure voor de erkenning worden vastgelegd. Het koninklijk besluit moest ten eerste de rechten en de plichten van de erkende deskundigen bepalen, ten tweede moesten sancties worden opgenomen die kunnen worden opgelegd bij het niet-naleven van de erkenningsvoorwaarden.

Overeenkomstig artikel 5, § 3, van voornoemde wet van 21 april 2007 moet de deskundige van zijn bevindingen een omstandig verslag opmaken, overeenkomstig het door de Koning vastgestelde model.

1. Welke stappen heeft u ondernomen om te voorzien in de erkenning van gerechtsdeskundigen?

2. Werd hieromtrent overleg gepleegd met de minister van Justitie?

3. Où en est l'arrêté royal relatif au rapport circonstancié obligatoire, conformément à l'article 5, § 3, de la loi précitée du 21 avril 2007?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 19 mai 2011, à la question n° 394 de madame la députée Sonja Becq du 12 mai 2011 (N.):

En ce qui concerne votre première question, et à propos de la mise en oeuvre du titre de médecin expert en psychiatrie, je dois relever que la base légale permettant la création de ce titre n'est pas encore en vigueur.

Le Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes a cependant effectivement rendu un avis sur cette question, estimant qu'il n'était pas opportun de créer un titre de spécialiste au même titre que les autres spécialisations reprises dans l'arrêté royal du 25 novembre 1991. Par contre, le Conseil conclut qu'une formation spécifique pourrait faire l'objet d'un certificat.

L'appréciation et la mise en oeuvre éventuelle de cette proposition devra cependant être réalisée par le prochain Gouvernement, et après que la base légale ait été mise en vigueur.

L'exécution de la loi du 21 avril 2007 relative à l'internement des personnes atteintes d'un trouble mental est réservée au ministre de la Justice.

À ce propos, je rappelle que dans le cadre de la plateforme commune Justice/ Santé publique, créée sous la présidence commune des Cellules stratégiques de la Santé publique et de la Justice, une concertation est en cours concernant l'accueil des internés dans les futurs centres psychiatriques légaux et l'intégration de ces établissements dans le trajet de soins pour les internés.

3. Wat is de stand van zaken van het koninklijk besluit omtrent het verplicht omstandig verslag, overeenkomstig artikel 5, § 3, van voornoemde wet van 21 april 2007?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 19 mei 2011, op de vraag nr. 394 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sonja Becq van 12 mei 2011 (N.):

Wat uw eerste vraag betreft, en met betrekking tot het invoeren van de titel van geneesheer-psychiatrische deskundige, moet ik erop wijzen dat de wettelijke basis om deze titel in te voeren nog niet van kracht is.

De Hoge Raad van geneesheren-specialisten en huisartsen heeft echter inderdaad over deze vraag een advies gegeven. Hij was van mening dat het niet wenselijk was om een titel van specialist in te voeren die op gelijke hoogte zou staan als de titels die het koninklijk besluit van 25 november 1991 vermeldt. De Raad was daarentegen van mening dat men voor een specifieke opleiding een attest zou kunnen geven.

De beoordeling en de eventuele uitvoering van dit voorstel zal echter door een volgende regering moeten gebeuren, en nadat de wettelijke basis van kracht is geworden.

De uitvoering van de wet van 21 april 2007 betreffende de internering van personen met een geestesstoornis, is voorbehouden aan de minister van Justitie.

In dit verband haal ik aan dat er in het kader van het gemeenschappelijk platform Justitie/ Volksgezondheid, opgericht onder gemeenschappelijk voorzitterschap van de beleidscel Volksgezondheid en de beleidscel Justitie, doorlopend overleg plaatsvindt met betrekking tot de opvang van geïnterneerden in de toekomstige forensisch psychiatrische centra en de integratie van deze instellingen in het zorgtraject voor geïnterneerden.

DO 2010201103292

Question n° 397 de madame la députée Kattrin Jadin du 13 mai 2011 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Les chevaux argentins destinés aux boucheries belges. (QO 4121)

Selon GAIA (*Global Action in the Interest of Animals*), des chevaux argentins destinés aux boucheries belges sont maltraités avant l'abattage. L'association dénonce les cas de maltraitance pendant et après le transport vers les abattoirs de chevaux argentins destinés aux boucheries belges. La Belgique importe 33.000 tonnes de viande chevaline par an, dont 7.000 en provenance d'Argentine. Gaïa demande donc aux supermarchés belges de cesser la commercialisation de viande chevaline en provenance d'Amérique latine et de s'approvisionner de manière plus locale.

Concernant la maltraitance en Belgique, il existe déjà le Service Inspection du Service public fédéral Santé publique. Selon mes informations, ils sont compétents pour contrôler le respect de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux. En cas de maltraitance, il y a une équipe de vétérinaires chargés d'effectuer des contrôles.

1. Est-ce que vous êtes au courant de ces pratiques et sont-elles acceptables sur le plan alimentaire?

2. a) Est-ce que le droit belge règle la problématique des animaux maltraités à l'étranger importé en Belgique pour se retrouver dans notre alimentation?

b) Si oui, que prévoit-il?

c) Sinon, ne faudrait-il pas légiférer en la matière pour combler ce vide juridique, aussi pour éviter un risque sur notre santé?

3. Est-ce que l'Europe a pris une décision en la matière de sorte d'interdire une telle commercialisation?

4. Est-ce que le nombre de vétérinaires du SPF Santé publique qui s'occupe d'un tel contrôle est suffisant ou devrait-on renforcer l'équipe?

DO 2010201103292

Vraag nr. 397 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Kattrin Jadin van 13 mei 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Argentijnse slachtpaarden voor Belgische slagerijen. - (MV 4121)

Volgens dierenrechtenorganisatie GAIA (*Global Action in the Interest of Animals*) worden Argentijnse slachtpaarden waarvan het vlees bestemd is voor Belgische slagerijen, voor ze geslacht worden mishandeld, tijdens en na het transport naar het slachthuis. België importeert 33.000 ton paardenvlees per jaar. Daarvan komt 7.000 ton uit Argentinië. GAIA vraagt de Belgische supermarkten dan ook om geen paardenvlees uit Latijns-Amerika meer te verkopen en meer lokale producten in de schappen te leggen.

In België hebben we de Inspectiedienst Dierenwelzijn van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid die tegen mishandeling kan optreden. Volgens mijn informatie is deze dienst bevoegd voor de controle op de naleving van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren. Een team van dierenartsen staat klaar om controles uit te voeren in geval van meldingen van dierenmishandeling.

1. Bent u op de hoogte van die praktijken, en is het aanvaardbaar dat het vlees van deze slachtpaarden in de Belgische voedselketen terechtkomt?

2. a) Is de Belgische wetgever bedacht op deze problematiek van dieren die in het buitenland mishandeld werden en in België geïmporteerd worden met het oog op menselijke consumptie?

b) Zo ja, wat zegt de Belgische wetgeving?

c) Zo niet, moet de wetgever hier niet ingrijpen om dit rechtsvacuüm weg te werken, en ook om gezondheidsrisico's te voorkomen?

3. Heeft Europa reeds beslist een verkoopverbod in te stellen?

4. Is het team van dierenartsen van de FOD Volksgezondheid dat zich met die controles bezighoudt, talrijk genoeg, of zou het versterkt moeten worden?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 19 mai 2011, à la question n° 397 de madame la députée Kattrin Jadin du 13 mai 2011 (Fr.):

J'ai pris connaissance des images diffusées par GAIA concernant le transport de chevaux vivants vers les abattoirs en Argentine.

Pour l'importation de viande de cheval dans l'Union européenne, des règles sont fixées au niveau européen. Ces conditions d'importation portent non seulement sur la santé animale et l'hygiène, mais aussi sur le traitement respectueux du bien-être animal, en l'occurrence des chevaux, dans le pays d'origine. Cette réglementation est définie au niveau européen en concertation avec les états membres et dans le respect des règles internationales en matière de commerce fixées dans les accords de l'OMC (Organisation mondiale du commerce).

Pour que l'importation de viande de cheval depuis des pays tiers soit autorisée, il faut que ces pays apparaissent sur la liste de pays établie dans le Règlement 206/2010 et que les animaux soient accompagnés d'un certificat comme précisé dans cette réglementation. L'Argentine figure sur cette liste en ce qui concerne l'importation de viande de cheval.

Les entreprises désireuses d'exporter doivent également figurer sur une liste établie par les autorités compétentes.

Chaque envoi doit en outre être accompagné du certificat prévu dans le règlement précité. Ce certificat comporte une rubrique "bien-être animal" dans laquelle les autorités compétentes doivent confirmer que la viande fraîche a été obtenue sur des animaux qui, avant et pendant l'abattage ou la mise à mort, ont été traités dans le respect des dispositions y afférentes de la réglementation de l'UE.

Si les informations de GAIA devaient se confirmer, il faudrait à mon sens examiner la possibilité de suspendre ou de rayer immédiatement les pays et/ou les entreprises en question de la liste des pays depuis lesquels l'importation est possible. Cette action doit être menée au niveau de l'Union européenne.

J'attire enfin votre attention sur le fait que le contrôle du bien-être animal auprès des animaux destinés à l'alimentation et le contrôle de l'importation de viande relèvent de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA), qui est placée sous la tutelle du ministre ayant l'Agriculture dans ses attributions, madame Sabine Laruelle.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 19 mei 2011, op de vraag nr. 397 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Kattrin Jadin van 13 mei 2011 (Fr.):

Ik heb de beelden gezien die GAIA verspreid heeft en die het transport van levende paarden naar de slachthuizen in Argentinië behandelen.

Voor de invoer van paardenvlees in de Europese Unie worden er op Europees vlak regels vastgelegd. Deze invoervoorwaarden hebben niet alleen betrekking op de gezondheid van de dieren en de hygiëne maar ook op de behandeling met respect voor het dierenwelzijn, hier van paarden, in het land van herkomst. Deze regelgeving wordt op Europees vlak in overleg met de lidstaten vastgelegd, en dit volgens de internationale handelsregels uit de WTO-verdragen (*World Trade Organization*).

Paardenvlees uit derde landen mag maar worden ingevoerd indien die landen op de lijst uit Verordening 206/2010 voorkomen en de dieren over het in die regelgeving bepaalde certificaat beschikken. Argentinië staat op die lijst voor wat de invoer van paardenvlees betreft.

Ook de bedrijven die willen uitvoeren moeten op een door de bevoegde overheden opgestelde lijst staan.

Bovendien moet het in de voornoemde verordening bedoelde certificaat elke zending vergezellen. Dit certificaat bevat een rubriek "dierenwelzijn" waarin de bevoegde overheden moeten bevestigen dat het vers vlees afkomstig is van dieren die, vóór en tijdens de slachting of doding, volgens de bepalingen en aanverwante van de EU-regelgeving behandeld werden.

Mochten de inlichtingen van GAIA bevestigd worden, dan zou men volgens mij moeten onderzoeken of men de betrokken landen en/of bedrijven op de lijst van mogelijke invoerlanden kan opschorten of onmiddellijk schrappen. We moeten deze actie op EU-vlak ondernemen.

Ik vestig er ten slotte uw aandacht op dat de controle op het dierenwelzijn van dieren bestemd voor de voeding en de controle op de vleesinvoer afhangen van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV), dat onder de voogdij staat van de minister bevoegd voor de Landbouw, mevrouw Sabine Laruelle.

DO 2010201103293

Question n° 398 de madame la députée Colette Burgeon du 13 mai 2011 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Les patients traités à la pioglitazone. - Le risque accru de développer un cancer de la vessie. (QO 4145)

L'Agence française de sécurité sanitaire des produits de santé (Afssaps) vient d'alerter par courrier le corps médical sur le risque accru de développer un cancer de la vessie chez les patients traités à la pioglitazone, un antidiabétique par voie orale. À tel point qu'ils pourraient remettre en question le rapport bénéfice/risque de ce médicament en traitement chronique chez les patients diabétiques.

Cette molécule - comme l'ensemble de la famille des glitazones - est sous étroite surveillance depuis 2007. À cette époque en effet, d'autres risques (cardiaques et osseux notamment) lui étaient prêtés. Ainsi, la suspicion de "surrisque" coronaire a conduit les autorités européennes à retirer la rosiglitazone de la liste des antidiabétiques oraux en septembre 2010. Ce qui était, alors, apparu comme une situation sans précédent en diabétologie.

L'Agence française de sécurité sanitaire des produits de santé a lancé, début 2011, une étude rétrospective chez des patients diabétiques traités par pioglitazone en France entre 2006 et 2009, soit plus de 200.000 patients. Les premiers résultats sont attendus à la fin mai 2011 et les données définitives seront publiées en juillet 2011.

L'Afssaps a informé l'Agence européenne du médicament (EMEA) "de l'augmentation du nombre de cas français de cancers de la vessie rapportés chez les diabétiques traités par pioglitazone". L'EMEA a donc, à son tour, initié une réévaluation du rapport bénéfice/risque de ce traitement.

1. Pouvez-vous indiquer dans quelle proportion ce traitement est-il suivi chez les patients diabétiques en Belgique?

2. Existe-t-il un traitement de substitution sachant que la pioglitazone était déjà utilisée en remplacement de la rosiglitazone depuis son récent retrait du marché européen?

3. a) Une augmentation des cancers de la vessie a-t-elle été observée en Belgique chez les patients suivant ce traitement?

b) Des études sur le sujet existent-t-elles ou vont-elles être initiées?

DO 2010201103293

Vraag nr. 398 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Colette Burgeon van 13 mei 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Patiënten die worden behandeld met pioglitazon. - Verhoogd risico op blaaskanker. (MV 4145)

Het *Agence française de sécurité sanitaire des produits de santé* (Afssaps) heeft het medisch korps onlangs schriftelijk gewaarschuwd voor het verhoogde risico op blaaskanker bij patiënten die worden behandeld met pioglitazon, een oraal antidiabeticum. De huidige afweging van de voordelen en de risico's van dit geneesmiddel bij langdurig gebruik door diabetici wordt zelfs ter discussie gesteld.

Deze molecule staat sinds 2007 - net zoals de hele familie van glitazones - onder strikt toezicht. Destijds werden er immers nog andere nevenwerkingen (verhoogd risico op hartfalen en botbreuken) aan toegeschreven. Precies omwille van dat vermoede verhoogde coronaire risico hebben de Europese autoriteiten in september 2010 besloten om het product rosiglitazon van de lijst met orale antidiabetica te schrappen, een nooit eerder geziene maatregel in de diabetologie.

Begin 2011 heeft het Afssaps een retrospectieve studie opgestart bij Franse diabetici die tussen 2006 en 2009 met pioglitazon werden behandeld. Meer dan 200.000 patiënten worden onderzocht. De eerste resultaten van die studie worden eind mei 2011 verwacht en de definitieve gegevens worden in juli 2011 bekendgemaakt.

Het Afssaps heeft het Europees Geneesmiddelenbureau (EMEA) geïnformeerd over de toename van het aantal gevallen van blaaskanker in Frankrijk bij diabetici die met pioglitazon werden behandeld. Het EMEA heeft op zijn beurt de afweging van de voordelen en de risico's van die behandeling herzien.

1. Hoeveel Belgische diabetici worden er met dat geneesmiddel behandeld?

2. Bestaat er een vervangingsmiddel, wetende dat pioglitazon al wordt gebruikt ter vervanging van rosiglitazon sinds dat laatste product onlangs van de Europese markt werd gehaald?

3. a) Wordt er een toename van het aantal blaaskankers vastgesteld bij Belgische diabetici die met dat geneesmiddel worden behandeld?

b) Bestaan er studies hieromtrent of worden er voorbereid?

c) À défaut, suspendrez-vous la vente de ce médicament si les résultats de l'étude menée actuellement par l'Agence française de sécurité sanitaire des produits de santé présentent un bilan défavorable?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 23 mai 2011, à la question n° 398 de madame la députée Colette Burgeon du 13 mai 2011 (Fr.):

La proportion des patients diabétiques (type I et II) recevant un traitement à base de pioglitazone est de 0,4%. En 2010 cela représente un nombre de patients de l'ordre de 1.960 (La pioglitazone, commercialisée sous le nom d'Actos (r), fait partie d'une classe d'antidiabétique oral apparue sur le marché en 2002: les thiazolidinediones. Effets indésirable: la prise de pioglitazone entraîne une rétention hydrosodée pouvant provoquer des oedèmes et un risque d'insuffisance cardiaque en cas de maladie cardiaque préexistante. Ce médicament est logiquement contre-indiqué dans l'insuffisance cardiaque).

La pioglitazone n'est pas un traitement de première ligne parce qu'il n'a pas montré une diminution de la morbidité cardiovasculaire et qu'il occasionne une prise de poids chez les patients. Le traitement de premier choix pour le diabète de type 2 est un régime associé à de l'exercice physique et à la metformine.

La pioglitazone est presque toujours utilisée en association avec d'autres antidiabétiques oraux.

Il n'y a pas d'alternative unique pour la pioglitazone mais il existe d'autres traitements tels que les sulfamidés hypoglycémiants, les biguanides, ou l'insuline. Il ne faut pas non plus négliger le rôle d'autres mesures telles que les mesures diététiques. Le cas échéant, le médecin traitant devrait déterminer le traitement adéquat de substitution à la pioglitazone pour chaque patient.

L'Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de la Santé (AFMPS), l'autorité nationale compétente pour la collecte et le traitement d'effets indésirables en Belgique, n'a reçu aucune notification de cancer de la vessie suite à l'administration de la pioglitazone.

Outre l'étude française, d'autres études à long terme sont en cours afin d'examiner le risque de cancer de la vessie avec la pioglitazone. Il s'agit d'études auxquelles des patients diabétiques faisant partie du plan sanitaire *Kaiser Permanente Northern California* (KPNC) participent.

c) Zo niet, zal u de verkoop van dat geneesmiddel opschorten indien de resultaten van de studie die momenteel door het Afssaps wordt uitgevoerd, ongunstig zijn?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 23 mei 2011, op de vraag nr. 398 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Colette Burgeon van 13 mei 2011 (Fr.):

Het aandeel van de diabetespatiënten (type I en II) met een behandeling op basis van pioglitazone bedraagt 0,4%. In 2010 vertegenwoordigde dat ongeveer 1.960 patiënten (Pioglitazone, verkocht onder de naam Actos®, maakt deel uit van een orale antidiabeticaklasse die in 2002 op de markt kwam: de thiazolidinediones antidiabétique 2002 thiazolidinediones. Ongewenste effecten: het gebruik van pioglitazon veroorzaakt vochtretentie, hetgeen tot oedeem en in geval van een vooraf bestaande hartziekte tot een risico op een hartfalen kan leiden. Dit geneesmiddel wordt logischerwijze ontraden bij hartfalen).

Pioglitazone is geen eerstelijnsbehandeling omdat het geen vermindering van de cardiovasculaire morbiditeit heeft bewezen en bij de patiënten een gewichtstoename veroorzaakt. De eerste keuze voor de behandeling van diabetes type II bestaat uit een dieet gekoppeld aan lichaamsbeweging en metformine.

Pioglitazone wordt bijna altijd in combinatie met andere orale antidiabetica gebruikt.

Er is geen eenduidig alternatief voor pioglitazone, maar er bestaan andere behandelingen, zoals hypoglykemiërende sulfamiden, biguaniden of insuline. Men mag ook niet de rol van andere maatregelen zoals dieetmaatregelen uit het oog verliezen. De behandelende arts moet zo nodig voor iedere patiënt de geschikte substitutiebehandeling voor pioglitazone bepalen.

Het Federaal Agentschap voor de Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten (FAGG) is de nationale overheid bevoegd voor het verzamelen en verwerken in België van ongewenste effecten. Het heeft nog geen enkele kennisgeving van blaaskanker als gevolg van het gebruik van pioglitazone ontvangen.

Naast de Franse studie lopen er andere onderzoeken op lange termijn om te zien of pioglitazone het risico op blaaskanker verhoogt. Het gaat om onderzoeken waaraan diabetespatiënten deelnemen die deel uitmaken van het gezondheidsplan *Kaiser Permanente Northern California* (KPNC).

La pioglitazone a été autorisée sous le nom de spécialité Actos® dans le cadre d'une procédure européenne centralisée. Par conséquent, c'est la Commission Européenne qui a la compétence de prendre une décision quant aux mesures éventuelles à prendre suite aux résultats de la réévaluation de la balance bénéfices-risques actuellement en cours par l'Agence Européenne des Médicaments (EMA).

Comme imposé légalement, la Belgique suivra la décision éventuelle de la Commission Européenne.

Pioglitazone werd in het kader van een gecentraliseerde Europese procedure toegestaan onder de specialiteitennaam Actos®. Het is bijgevolg de bevoegdheid van de Europese Commissie om een beslissing te nemen met betrekking tot de eventuele te nemen maatregelen als gevolg van de resultaten van de herevaluatie van de risicobatenverhouding die het Europees Geneesmiddelenbureau (EMA) momenteel uitvoert.

Zoals wettelijk verplicht zal België de eventuele beslissing van de Europese Commissie volgen.

DO 2010201103296

Question n° 400 de madame la députée Catherine Fonck du 13 mai 2011 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Les résonances magnétiques nucléaires. (QO 4210)

Les résonances magnétiques, technologie de pointe qui offre la possibilité d'approcher des pathologies plus lourdes (AVC, tumeurs, bilans préopératoires, angiographies) et surtout de mieux dépister les cancers, sont des appareils précieux au sein des hôpitaux, car ils permettent de restreindre considérablement les délais d'attente pour les patients, qui, lorsque des analyses spécifiques sont requises, doivent souvent se déplacer dans un autre hôpital pour les réaliser.

Mais tous les hôpitaux ne disposent pas d'une résonance magnétique nucléaire, appelée communément RMN, car leur acquisition est soumise à un agrément ou une programmation. Ainsi, en Wallonie, un établissement doit réaliser 15.000 admissions pour obtenir une RMN (ce qui est très difficile pour les petits hôpitaux de campagne ou de proximité).

D'après les chiffres en ma possession, la Belgique dispose de 110 machines, soit 10,4 RMN par million d'habitants. Ce qui est moins bien que la Suisse, par exemple, où le ratio est de 14,2, que l'Autriche avec 13,5 ou encore l'Italie avec 11,6.

1. Pouvez-vous communiquer combien d'agréments ont été distribués en 2010 jusqu'à maintenant?

2. À quels hôpitaux ces agréments ont-ils été attribués?

DO 2010201103296

Vraag nr. 400 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Catherine Fonck van 13 mei 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Nucleaire magnetische resonantie. (MV 4210)

Nucleaire magnetische resonantie (NMR) is een geavanceerde technologie die het mogelijk maakt om organen die door een ernstige aandoening zijn aangetast (in het geval van beroertes, tumoren, enz. of met het oog op een preoperatieve screening, angiografieën), te scannen en in het bijzonder om kanker beter op te sporen. De NMR-toestellen zijn een echte meerwaarde voor de ziekenhuizen, omdat patiënten, die anders vaak naar een ander ziekenhuis moeten gaan om er specifieke tests te ondergaan, daar dan sneller kunnen worden onderzocht.

Niet alle ziekenhuizen beschikken echter over een NMR-toestel omdat de aankoop ervan afhangt van een erkenning of een programmatie. Zo kan een Waals ziekenhuis een NMR pas aanschaffen, als het 15.000 opnames kan voorleggen (wat erg moeilijk is voor kleine lokale en plattelandsziekenhuizen).

Volgens de cijfers waar ik over beschik, zijn er in België 110 NMR-toestellen, wat neerkomt op 10,4 toestellen per miljoen inwoners. We doen het op dat stuk dus slechter dan bijvoorbeeld Zwitserland (14,2 toestellen per miljoen inwoners), Oostenrijk (13,5) en Italië (11,6).

1. Hoeveel erkenningen werden van 2010 tot vandaag toegekend?

2. Welke ziekenhuizen hebben een dergelijke erkenning gekregen?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 19 mai 2011, à la question n° 400 de madame la députée Catherine Fonck du 13 mai 2011 (Fr.):

Au cours de l'année 2010, un seul nouvel agrément d'appareillage de résonance magnétique nucléaire a été octroyé. Il concernait l'hôpital Saint-Vincent et Sainte Elisabeth, site d'Heusy et a pris cours en date du 2 novembre 2010.

Le précédent agrément octroyé date du 30 décembre 2009 et a été accordé à l'Algemeen Ziekenhuis St. Elisabeth de Herentals en association avec l'Algemeen Ziekenhuis Turnhout.

Tous les autres appareillages qui bénéficient d'un agrément datent d'avant 2010.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 19 mei 2011, op de vraag nr. 400 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Catherine Fonck van 13 mei 2011 (Fr.):

In de loop van 2010 werd maar één nieuwe erkenning van nucleaire magnetische resonantieapparatuur toegekend. Het betrof het ziekenhuis Saint-Vincent et Sainte Elisabeth in Heusy, met ingang op 2 november 2010.

De vorige toekenning dateert van 30 december 2009 en betrof het Algemeen Ziekenhuis St. Elisabeth in Herentals in associatie met het Algemeen Ziekenhuis Turnhout.

Alle andere erkende apparatuur dateert van voor 2010.

DO 2010201103297

Question n° 401 de monsieur le député Flor Van Noppen du 13 mai 2011 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

L'accès à la banque de données centrale pour les chevaux (QO 4449).

L'arrêté royal du 16 juin 2005 relatif à l'identification et à l'encodage des chevaux dans une banque de données centrale énumère en son article 28, 3°, les personnes et autorités qui ont accès à cette banque de données centrale.

Les refuges reconnus et les asbl s'occupant de protection animale ne figurent pas dans la liste et n'ont donc pas accès à cette banque de données. Il serait pourtant intéressant pour ces refuges et asbl de pouvoir consulter la banque de données afin de pouvoir intervenir plus rapidement en cas de négligence envers les animaux ou autres problèmes.

1. Reconnaissez-vous qu'il pourrait utile que, outre les autorités et personnes qui ont actuellement déjà accès à cette banque de données, les refuges et organismes de protection animale puissent également y avoir accès?

2. a) Envisagez-vous le cas échéant d'adapter la législation en ce sens?

b) Dans la négative, pourquoi?

DO 2010201103297

Vraag nr. 401 van de heer volksvertegenwoordiger Flor Van Noppen van 13 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

De toegang tot de centrale gegevensbank voor paarden (MV 4449).

In het koninklijk besluit van 16 juni 2005 betreffende de identificatie en de encodering van paarden in een centrale gegevensbank, staan in artikel 28, 3° de personen en autoriteiten opgesomd die toegang hebben tot deze centrale gegevensbank.

Erkende asielen en vzw's voor dierenbescherming worden hierbij echter niet vermeld, en hebben dus ook geen toegang tot deze gegevensbank. Nochtans zou het voor hen interessant zijn om de gegevensbank te kunnen raadplegen en zo sneller te kunnen ingrijpen in geval van verwaarlozing of problemen.

1. Erkent u dat het nuttig zou zijn dat, naast de autoriteiten en personen die momenteel reeds toegang hebben tot deze gegevensbank, ook asielen en dierenwelzijnsorganisaties deze toegang zouden hebben?

2. a) Overweegt u de wetgeving in die zin aan te passen?

b) Indien niet, waarom niet?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 23 mai 2011, à la question n° 401 de monsieur le député Flor Van Noppen du 13 mai 2011 (N.):

Comme vous le savez, la législation relative à l'identification obligatoire des équidés a été mise en place en 2005. Jusqu'à présent, mon administration n'avait reçu aucune demande de la part de refuges agréés ou d'associations de protection animale concernant l'accès à la banque de données.

Sur base des événements récents et notamment d'une demande introduite par un refuge, j'ai demandé à mon administration d'examiner la possibilité d'élargir l'accès à la banque de données d'identification des équidés.

Vous comprendrez toutefois que cela doive se faire en étroite collaboration avec les parties concernées et dans le respect de la législation relative à la protection de la vie privée. Cette décision doit également être soutenue par ma collègue, la ministre Laruelle, qui exerce une tutelle sur cette matière liée à la traçabilité des animaux.

Concrètement je peux déjà vous communiquer qu'il a été décidé de mettre en place un groupe de travail permanent "chevaux" au sein du SPF Santé publique à l'instar des GT permanents bovins et porcins qui dépendent du fonds sanitaire. La première réunion de ce groupe est prévue en juin 2011 et la question concernant les autorisations pour l'accès à la banque de données sera immédiatement mise à l'ordre du jour.

En fonction des conclusions de la réunion, j'examinerai alors, l'opportunité de modifier la législation actuelle, en tenant compte bien évidemment du contexte actuel d'affaires courantes.

Dans l'intervalle, j'attire votre attention sur le fait que les refuges d'animaux disposent déjà des possibilités suivantes pour consulter la banque de données:

- pour toute recherche concernant un détenteur d'équidé, sur base d'un numéro de microchip, le vétérinaire de contrat a un accès 24h/24, à la banque de données;

- pour toute autre demande, il est possible de s'adresser aux inspecteurs vétérinaires du service d'inspection du bien-être animal, ou aux vétérinaires des services de contrôles de l'AFSCA.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 23 mei 2011, op de vraag nr. 401 van de heer volksvertegenwoordiger Flor Van Noppen van 13 mei 2011 (N.):

Zoals u weet, werd de wetgeving betreffende de identificatie van de paardachtigen in 2005 ingevoerd. Tot op heden hadden de erkende asielen of verenigingen voor dierenwelzijn bij mijn administratie geen enkel verzoek ingediend om toegang tot de databank te hebben.

Naar aanleiding van recente gebeurtenissen en voornamelijk van een door een asiel ingediende aanvraag heb ik mijn administratie gevraagd dat ze de mogelijkheden zou onderzoeken om de toegang tot de gegevensbank voor de identificatie van paardachtigen uit te breiden.

U zult evenwel begrijpen dat dit in nauwe samenwerking met alle betrokken partijen en met respect voor de wetgeving op de bescherming van de privacy moet gebeuren. Deze beslissing heeft ook de steun nodig van mijn collega, minister Laruelle, die de voogdij uitoefent over deze materie voor wat de opspoorbaarheid van de dieren betreft.

Concreet kan ik u al meedelen dat er werd beslist om in de FOD Volksgezondheid een permanente werkgroep "paarden" op te richten, naar het voorbeeld van de permanente werkgroepen runderen en varkensachtigen, die van het sanitair fonds afhangen. De eerste vergadering van deze werkgroep is gepland voor juni 2011, en de vraag omtrent de autorisaties voor toegang tot de gegevensbank zal onmiddellijk geagendeerd worden.

Op basis van de conclusies van deze vergadering zal ik dan nagaan of het opportuun is om de huidige wetgeving te wijzigen, uiteraard rekening houdende met de huidge context van lopende zaken.

In afwachting daarvan vestig ik er uw aandacht op dat de dierenasielen nu al over de volgende mogelijkheden beschikken om de gegevensbank te raadplegen:

- voor elke opzoeking over een paardeneigenaar, op basis van een microchipnummer, kan de contractdierenarts 24/24 u bij de gegevensbank terecht;

- voor alle andere vragen kan men zich tot de veterinaire inspecteurs van de dienst Inspectie Dierenwelzijn of de dierenartsen van de controlediensten van het FAVV wenden.

DO 2010201103298

Question n° 402 de madame la députée Catherine Fonck du 13 mai 2011 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Les maladies provoquées par l'amiante. (QO 4297)

L'usage de l'amiante est strictement réglementé depuis plusieurs années, mais dans de nombreux cas, les conséquences de son utilisation dans les années antérieures n'apparaissent que maintenant. Un délai d'une vingtaine d'années peut en effet s'écouler entre la contamination et l'apparition de la maladie.

La directive 1999/77/CE de la Commission du 26 juillet 1999 portant sixième adaptation au progrès technique (amiante) de l'annexe I de la directive 76/769/CEE du Conseil concernant le rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des États membres relatives à la limitation de la mise sur le marché et de l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses a été transposée en droit national par l'arrêté royal du 23 octobre 2001. Cet arrêté royal reconnaît le caractère dangereux pour la santé de l'amiante et interdit la mise sur le marché et l'emploi des fibres d'amiante et des produits auxquels elles auraient été délibérément ajoutées. L'utilisation de produits contenant des fibres d'amiante qui étaient déjà installés et/ou en service avant le 1er janvier 2002 continue d'être autorisée jusqu'à leur élimination ou leur fin de vie utile (arrêté royal précité du 23 octobre 2001 limitant la mise sur le marché et l'emploi de certaines substances et préparations dangereuses (amiante), article 4, § 1er).

Avec la loi-programme du 27 décembre 2006, un "Fonds amiante" a été créé et est entré en vigueur le le 1er avril 2007, dans le but d'indemniser les victimes. Les personnes pouvant faire appel au Fonds sont les victimes de mésothéliome, d'asbestose, ou d'une autre maladie déterminée par arrêté royal. L'indemnisation octroyée par le Fonds est forfaitaire et diffère selon que la victime est atteinte de mésothéliome ou d'asbestose.

1. Depuis la création du Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante (AFA), disposez-vous d'études ou de chiffres qui permettent d'évaluer, par région, par genre et par maladie, l'impact de l'amiante sur la santé?

2. Quelle est votre analyse comparative par rapport aux quatre dernières années?

DO 2010201103298

Vraag nr. 402 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Catherine Fonck van 13 mei 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Door asbest veroorzaakte ziekten. (MV 4297)

Het gebruik van asbest is al jaren aan strenge regels onderworpen. De gevolgen van het gebruik ervan in het verleden worden in veel gevallen echter nu pas duidelijk. Soms wordt men immers pas twintig jaar na de besmetting ziek.

Richtlijn 1999/77/EG van de Commissie van 26 juli 1999 tot zesde aanpassing aan de technische vooruitgang van bijlage I bij Richtlijn 76/769/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (asbest) werd omgezet in nationaal recht bij het koninklijk besluit van 23 oktober 2001. Dit koninklijk besluit erkent dat asbest gevaarlijk is voor de gezondheid en verbiedt het op de markt brengen en het gebruik van asbestvezels en van producten waaraan deze opzettelijk zijn toegevoegd. Het gebruik van producten die asbestvezels bevatten en die reeds geïnstalleerd en/of in bedrijf waren voor 1 januari 2002 blijft toegelaten totdat deze worden verwijderd of aan vervanging toe zijn (voornoemd koninklijk besluit van 23 oktober 2001 tot beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (asbest), artikel 4, § 1).

Bij de programmawet van 27 december 2006 werd er een asbestfonds opgericht dat sinds 1 april 2007 operationeel is en tot doel heeft een vergoeding toe te kennen aan de slachtoffers. Personen die lijden aan mesothelioom, asbestose of andere ziekten die bij koninklijk besluit worden bepaald, kunnen een beroep doen op dit Fonds. Het Fonds kent een forfaitaire vergoeding toe die verschilt afhankelijk van het feit of het slachtoffer lijdt aan mesothelioom dan wel aan asbestose.

1. Beschikt u sinds de oprichting van het Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers over studies of cijfermateriaal aan de hand waarvan per Gewest, per geslacht en per ziekte kan worden nagegaan wat de impact van asbest op de gezondheid is?

2. Wat is uw analyse met betrekking tot de evolutie gedurende de jongste vier jaar?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 23 mai 2011, à la question n° 402 de madame la députée Catherine Fonck du 13 mai 2011 (Fr.):

Nous disposons du nombre de cas reconnus par maladie, par genre et par région depuis la création du Fonds Amiante.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 23 mei 2011, op de vraag nr. 402 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Catherine Fonck van 13 mei 2011 (Fr.):

Sinds de oprichting van het Asbestfonds beschikken wij over het aantal erkende gevallen per ziekte, per soort en per regio.

Mésothéliome / *Mesothelioom*	745	Asbestose / *Asbestose*	558
Total femmes / *Totaal vrouwen*	93	Total femmes / *Totaal vrouwen*	14
Bruxelles / *Brussel*	8	Bruxelles / *Brussel*	1
Flandre / *Vlaanderen*	65	Flandre / *Vlaanderen*	7
Wallonie / *Wallonië*	20	Wallonie / *Wallonië*	6
Total hommes / *Totaal mannen*	652	Total hommes / *Totaal mannen*	544
Bruxelles / *Brussel*	19	Bruxelles / *Brussel*	24
Flandre / *Vlaanderen*	467	Flandre / *Vlaanderen*	260
Wallonie / *Wallonië*	166	Wallonie / *Wallonië*	260

En ce qui concerne les cas de mésothéliome, il faut savoir que la majorité des personnes atteintes de cette terrible maladie, décèdent dans les 12 mois de la survenance de la maladie.

En ce qui concerne les cas d'asbestose, les personnes atteintes de cette maladie souffrent d'une incapacité physique qui est en moyenne de l'ordre de 32%.

Le 2 avril 2011, le Fonds Amiante (AFA) a organisé un symposium réunissant des spécialistes belges et étrangers en matière de cancer de la plèvre dû à l'amiante. Ce symposium avait pour objet de faire le point sur cette problématique.

En AFA, les demandes de reconnaissance de mésothéliome sont analysées par une commission de neuf médecins spécialistes de toutes les universités belges qui prennent ensuite une décision basée sur un haut niveau d'expertise dans l'étude des coupes pulmonaires.

Wat betreft de gevallen van mesothelioom, moet men weten dat de meerderheid van de personen die door deze vreselijke ziekte worden getroffen, overlijden binnen 12 maanden na het optreden van de ziekte.

Wat betreft de gevallen van asbestose, lijden de personen die door deze ziekte worden getroffen aan een lichamelijke ongeschiktheid die gemiddeld 32% bedraagt.

Op 2 april 2011 heeft het Asbestfonds (AFA) een symposium georganiseerd dat Belgische en buitenlandse specialisten verenigde inzake borstvlieskanker veroorzaakt door asbest. Dit symposium had als doel de stand van zaken te bepalen in deze problematiek.

Binnen AFA worden de aanvragen voor erkenning van mesothelioom geanalyseerd door een commissie van negen geneesheer-specialisten uit alle Belgische universiteiten, die vervolgens een beslissing nemen gebaseerd op een hoog expertiseniveau in de bestudering van de longpreparaten.

DO 2010201103299

Question n° 403 de monsieur le député Flor Van Noppen du 13 mai 2011 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Danger des produits laitiers hypocholestérolémiants. (QO 4492).

Une étude menée par l'unité de recherche de la faculté de Santé publique et de médecine sociale et de la faculté de bio-ingénieurs de l'université de Gand (UGent) à la demande du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement a révélé que la moitié des personnes qui achètent régulièrement des produits laitiers hypocholestérolémiants n'ont aucun problème d'hypercholestérolémie ou ne disposent pas d'informations suffisantes pour pouvoir le déterminer. Sachant qu'une alimentation hypocholestérolémiante est totalement inadaptée pour des personnes "saines", ces résultats sont évidemment déconcertants.

Le consommateur ne semble prêter aucune attention aux étiquettes détaillées imposées par l'Union européenne pour ce type de produits et n'est pas davantage dissuadé par leur prix souvent supérieur. Au contraire, le Belge pense que si le produit est plus cher, ses bienfaits sur la santé seront supérieurs.

Ce n'est malheureusement pas le cas. En effet, les stanols et stérols végétaux contrarient l'absorption du bêtacarotène, essentiel pour la fabrication de la vitamine A. S'ils contribuent réellement à réduire le taux de mauvais cholestérol, ils ne conviennent pas à des personnes ne souffrant pas d'hypercholestérolémie et sont à proscrire pour les enfants, les femmes enceintes ou allaitantes.

1. Que pensez-vous des résultats de ces recherches?

2. a) Ne faudrait-il pas durcir la réglementation pour ce qui est de la commercialisation de ces produits?

b) Ne devraient-ils pas être vendus en pharmacie plutôt que dans les supermarchés?

3. a) Envisagez-vous de lancer une campagne de sensibilisation des citoyens sur ce thème?

b) Comment comptez-vous l'organiser?

c) Quel pourrait en être le calendrier?

DO 2010201103299

Vraag nr. 403 van de heer volksvertegenwoordiger Flor Van Noppen van 13 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Het gevaar van cholesterolverlagende zuivelproducten (MV 4492).

Uit een onderzoek van de vakgroep Maatschappelijke Gezondheidszorg en de faculteit bio-ingenieur van de UGent, in opdracht van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, blijkt dat de helft van de mensen die regelmatig cholesterolverlagende zuivelproducten kopen helemaal geen last hebben van een verhoogde cholesterol of onvoldoende gegevens hebben om hierover te oordelen. Dit zijn natuurlijk ontnuchterende resultaten ais je weet dat cholesterolverlagende voeding absoluut ongeschikt is voor "gezonde" mensen.

De consument blijkt het door Europa verplichte uitgebreide etiket op dit soort producten zelfs niet te lezen. Bovendien heeft de vaak hogere prijs voor dit soort producten allerminst een ontradend effect. Wel integendeel, de Belg denkt dat als het duurder is ook de gezondheidswinst groter zal zijn.

Dit laatste klopt uiteraard niet. Plantenstanolen en plantensterolen hebben een negatieve invloed op de opname van betacaroteen, cruciaal bij de aanmaak van vitamine A. Ze helpen wel degelijk om slechte cholesterol te verlagen, maar zijn niet geschikt voor mensen zonder cholesterolprobleem, en al helemaal niet voor kinderen, zwangere of zogende vrouwen.

1. Wat vindt u van de resultaten van dit onderzoek?

2. a) Moet de verkoop van dit soort producten niet strenger gereglementeerd worden?

b) Horen deze niet eerder in een apotheek dan in een supermarkt?

3. a) Overweegt u een campagne om de burger hiervan bewust te maken?

b) Hoe overweegt u dit aan te pakken?

c) Wat is de timing hiervan?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 23 mai 2011, à la question n° 403 de monsieur le député Flor Van Noppen du 13 mai 2011 (N.):

L'étude commanditée par mon administration à laquelle vous faites référence, fournit en effet des données intéressantes sur la consommation des aliments enrichis en phytostérols et phytostanols en Belgique, et en particulier si les instructions d'étiquetage de ces aliments enrichis sont bien suivies par le consommateur et si ces aliments atteignent le groupe cible

Pour rappel, les aliments enrichis en phytostérols et phytostanols doivent être conformes au règlement (CE) n° 258/97 concernant les nouveaux aliments et les nouveaux ingrédients alimentaires. Cela veut dire qu'une autorisation européenne est nécessaire avant qu'ils puissent être commercialisés.

Cette autorisation est seulement octroyée après une évaluation scientifique étendue qui inclut les risques pour la santé. Pour ce type de produits, des conditions d'utilisation et d'étiquetage strictes sont prévues. La réglementation est donc très sévère et elle assure un niveau élevé de protection pour le consommateur. Ceux-ci ont cependant la responsabilité de respecter les conditions d'usage. Il faut cependant relativiser le niveau de risque pour la santé. Il reste faible même en cas de mauvais usage.

Ces produits restent des produits alimentaires et pas des médicaments. Ils n'ont pas leur place dans une pharmacie. Les pharmacies ne sont pas des commerces de denrées alimentaires et ne sont pas équipées pour cela.

Comme vous avez pu le constater, un communiqué a été publié le 22 avril 2011 sur ce sujet sur le site web du SPF Santé Publique, Sécurité de la Chaîne Alimentaire et Environnement. Il contient plus d'information sur les aliments enrichis en phytostérol et phytostanol, y compris les recommandations concernant l'utilisation et les conditions d'étiquetage imposées par l'UE. Ce communiqué s'adresse au consommateur et affirme qu'il est très important de lire l'étiquette avant d'utiliser ces aliments enrichis. Ce communiqué rappelle également que les aliments enrichis en phytostérols et phytostanols sont exclusivement destinés aux personnes qui ont trop de cholestérol et qui souhaitent le réduire et déconseille leur consommation aux femmes enceintes et allaitantes et aux enfants de moins de cinq ans.

Actuellement, d'autres actions de communication ne sont pas prévues.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 23 mei 2011, op de vraag nr. 403 van de heer volksvertegenwoordiger Flor Van Noppen van 13 mei 2011 (N.):

Het onderzoek dat mijn administratie bestelde en waarnaar u verwijst levert inderdaad interessante gegevens op over de consumptie van met fytosterol en fytostanol verrijkte voedingsmiddelen in België. Het onderzoekt in het bijzonder of de consument de richtlijnen op de etiketten van verrijkte voedingsmiddelen wel degelijk volgt, en of de voedingsmiddelen bij de doelgroep terechtkomen.

Ter herinnering: Met fytosterol en fytostanol verrijkte voedingsmiddelen moeten voldoen aan de verordening (EG) nr. 258/97 betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten. Dit wil zeggen dat ze een Europese toelating moeten krijgen voor men ze in de handel mag brengen.

Deze toelating wordt maar geleverd na een uitgebreide wetenschappelijke evaluatie, die de risico's voor de gezondheid omvat. Voor dit soort producten gelden er strikte gebruiksvoorwaarden en etiketteringvereisten. De regelgeving is dus zeer streng en waarborgt de consument een hoog beschermingsniveau. De consument heeft echter ook de verantwoordelijkheid om de gebruiksvoorwaarden van het product na te leven. Men moet echter het gezondheidsrisico relativeren. Het blijft klein in geval van een slecht gebruik.

Het gaat nog steeds om voedingsmiddelen en niet om geneesmiddelen. Ze horen niet thuis in een apotheek. Apotheken zijn geen handelszaken die voedingsmiddelen verkopen, en ze zijn daarvoor ook niet uitgerust.

Zoals u hebt kunnen vaststellen, verscheen daarover op 22 april 2011 een nieuwsbericht op de website van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Het bevat meer uitleg over deze met fytosterol en fytostanol verrijkte voedingsmiddelen, evenals de aanbevelingen betreffende het gebruik en de door de EU opgelegde etiketteringvereisten. Het bericht mikt op de consument en herhaalt dat het erg belangrijk is dat men het etiket leest voor men deze verrijkte voedingsmiddelen gebruikt. Het bericht herinnert er ook aan dat de met fytosterol en fytostanol verrijkte voedingsmiddelen uitsluitend bestemd zijn voor mensen met een teveel aan cholesterol en die dat willen verminderen, en raadt de consumptie ervan af voor zwangere vrouwen, vrouwen die borstvoeding geven en kinderen jonger dan vijf jaar.

Er zijn momenteel geen andere communicaties gepland.

DO 2010201103300

Question n° 404 de monsieur le député Manu Beuselinck du 13 mai 2011 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Acuponcture.

Le 27 avril 2011, le Centre fédéral d'expertise des soins de santé (KCE) a publié sur l'acuponcture en Belgique, une nouvelle étude étude dont les conclusions sont dénuées de toute ambiguïté: si l'acuponcture produit un effet, il semble qu'il ne s'agisse que d'un effet placebo.

Si certaines personnes cherchent leur salut dans des traitements qui, à l'examen, s'avèrent n'avoir quasi aucune utilité, c'est évidemment leur affaire. Si par surcroît ils sont prêts à débourser beaucoup d'argent, c'est toujours leur affaire. Mais ce n'est pas tout.

Quoique le KCE indique dans son étude que ces personnes sont exposées à un risque réel de pneumothorax, il dit aussi que, de manière générale, les risques liés à l'acuponcture sont insuffisamment connus parce qu'ils ne font l'objet d'aucune documentation ou presque.

1. Comment comptez-vous tenir compte, dans le cadre de l'exécution de la loi relative aux pratiques non conventionnelles dans les domaines de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et des professions paramédicales du 29 avril 1999 (appelée "loi Colla"), de la maîtrise des risques et du coût social liés à l'acuponcture?

2. Pourriez-vous préciser si l'acuponcture pourra être administrée sans ordonnance médicale après l'exécution de la "loi Colla"?

3. Pourriez-vous nous dire quel serait l'échéancier de la mise en place d'une commission paritaire "pratiques non conventionnelles"?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 23 mai 2011, à la question n° 404 de monsieur le député Manu Beuselinck du 13 mai 2011 (N.):

Je rappelle que dans ce dossier, l'État fédéral a été condamné par un jugement du tribunal de 1e instance de Bruxelles de janvier 2010 à mettre en place la commission paritaire prévue par la loi du 29 avril 1999. L'État a fait appel de ce jugement, mais dès lors que celui-ci est assorti de l'exécution provisoire et d'une astreinte, je me suis attelée avec mon administration à exécuter ce jugement, malgré les affaires courantes.

DO 2010201103300

Vraag nr. 404 van de heer volksvertegenwoordiger Manu Beuselinck van 13 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Acupunctuur (MV 4530).

Op 27 april 2011 heeft het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg (KCE) een nieuwe studie gepubliceerd over acupunctuur in België. In verband met de werkzaamheid van dit soort therapie is de studie eensluidend: als er al een effect is dan lijkt het slechts een placebo-effect te zijn.

Wanneer mensen een toevlucht zoeken tot behandelwijzen die na onderzoek niet erg nuttig blijken te zijn, is dat natuurlijk hun zaak. Dat ze hiervoor nog flink wat geld willen neertellen is ook voor hun rekening. Alleen houdt het hierbij niet op.

Ofschoon het KCE in diezelfde studie stelt dat risico's als pneumothorax niet denkbeeldig zijn, stelt ze in dezelfde studie dat in het algemeen over de risico's die zijn verbonden aan deze behandelwijze te weinig is geweten omdat ze simpelweg amper zijn gedocumenteerd.

1. Op welke manier overweegt u bij de uitvoering van de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artsenijbereidkunde, de Kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen (de "wet-Colla" genaamd) rekening te houden met het beheersen van de risico's en de maatschappelijke kost die zijn verbonden aan acupunctuur?

2. Kan u meedelen of acupunctuur, na uitvoering van de "wet-Colla", zonder medisch voorschrift zal kunnen worden toegediend?

3. Kan u een idee geven van de timing van de oprichting van een paritaire commissie niet-conventionele praktijken?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 23 mei 2011, op de vraag nr. 404 van de heer volksvertegenwoordiger Manu Beuselinck van 13 mei 2011 (N.):

Ik herinner eraan dat in januari 2010 een vonnis van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel de federale overheid in dit dossier veroordeelde tot het instellen van de in de wet van 29 april 1999 bedoelde paritaire commissie. De Staat is tegen dit vonnis in beroep gegaan, maar omdat het bij voorraad uitvoerbaar is en in een dwangsom voorziet, heb ik er met mijn administratie werk van gemaakt om dit vonnis uit te voeren, ondanks de lopende zaken.

Il s'agit du reste d'un dossier que je suis avec beaucoup d'attention depuis plusieurs années, bien avant le jugement précité, dès lors que j'ai demandé en octobre 2008 au Centre fédéral d'expertise des soins de santé (KCE) de réaliser une vaste étude sur le statut actuel de chacune des pratiques dites non conventionnelles. À ce stade, le KCE a pu clôturer les études relatives à l'ostéopathie, la chiropraxie et l'acupuncture. Le rapport sur l'homéopathie est attendu prochainement.

La loi de 1999 a précisément pour but d'encadrer les pratiques dites non conventionnelles, en veillant notamment à définir les modalités d'exercice de celles-ci et en procédant à l'enregistrement individuel des praticiens. Si la loi confie d'importantes délégations au Roi en la matière, elle prévoit également la mise en place de plusieurs organes d'avis que sont les chambres et la commission paritaire, afin d'aider le pouvoir exécutif à encadrer adéquatement ces professions.

Il faut par ailleurs souligner que la reconnaissance de ces pratiques d'un point de vue de l'autorisation d'exercice n'a aucun impact sur le remboursement des prestations de soins par l'assurance obligatoire. À ce stade, cette question n'est pas à l'ordre du jour, ce qui n'empêche bien entendu pas certaines assurances complémentaires d'accorder un remboursement plus ou moins étendu de certaines prestations de ce type.

En réponse à votre seconde question, je précise que l'article 9 de la loi de 1999 prévoit qu'en principe, tout praticien d'une pratique non conventionnelle qui n'est pas également docteur en médecine doit disposer d'un diagnostic récent établi par un médecin et par écrit. Si le patient le souhaite, il peut y renoncer, mais doit alors le faire par également écrit.

En ce qui concerne cette fois le timing relatif à la composition des chambres et de la commission paritaire, je m'attèle avec mon administration à les constituer dans les meilleurs délais, compte-tenu du jugement du tribunal de 1e instance de Bruxelles et de l'astreinte en cours.

J'ai donc sollicité de la part des facultés de médecine et des organisations professionnelles reconnues la communication de candidats pour siéger au sein de ces instances d'avis. Les propositions reçues sont actuellement examinées afin de voir s'il est possible de composer valablement ces instances, en tenant notamment compte des exigences relatives la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes d'avis et à l'équilibre linguistique.

Voor het overige betreft het een dossier dat ik al verscheidene jaren met veel aandacht volg, nog vóór het voornoemde vonnis. Zo heb ik in oktober 2008 het federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg (KCE) gevraagd om over de huidige stand van zaken van de zogenoemde niet-conventionele praktijken een uitgebreide studie te maken. Op dit ogenblik heeft het KCE zijn studies over osteopathie, chiropraxis en acupunctuur kunnen afronden. We verwachten binnenkort het rapport over homeopathie.

De bedoeling van de wet van 1999 is precies om de zogenoemde niet-conventionele praktijken te omkaderen, voornamelijk door de nadere praktijkregels ervan vast te leggen en de praktijkbeoefenaars individueel te registreren. De wet geeft de Koning ter zake belangrijke delegaties, maar ze voorziet tegelijk in de oprichting van verschillende adviesorganen, zoals de kamers en de paritaire commissie, om de uitvoerende macht bij te staan om deze beroepen adequaat te omkaderen.

Anderzijds moet men onderstrepen dat de erkenning van deze praktijken vanuit het standpunt van de machtiging om een activiteit uit te oefenen geen enkele invloed heeft op de terugbetaling door de verplichte verzekering van de zorgverstrekkingen. Deze kwestie is nu niet aan de orde, wat natuurlijk niet verhindert dat sommige aanvullende verzekeringen bepaalde verrichtingen van dit type min of meer terugbetalen.

In antwoord op uw tweede vraag, merk ik op dat artikel 9 van de wet van 1999 bepaalt dat in beginsel elke beoefenaar van een niet-conventionele praktijk die geen doctor in de geneeskunde is over een recent opgestelde en schriftelijke diagnose van een geneesheer moet beschikken. De patiënt kan daar desgewenst van af zien, maar hij moet dat dan ook schriftelijk bevestigen.

Wat nu de timing rond de samenstelling van de kamers en van de paritaire commissie betreft, doe ik er samen met mijn administratie alles aan om die zo snel mogelijk samen te stellen, rekening houdende met het vonnis van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel en de lopende dwangsom.

Ik heb bijgevolg de faculteiten geneeskunde en de erkende beroepsverenigingen gevraagd om mij hun kandidaten om in deze adviesorganen te zetelen te laten kennen. We onderzoeken momenteel de ontvangen voordrachten om na te gaan of deze instanties rechtsgeldig kunnen worden samengesteld, rekening houdende met de vereisten inzake de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen en met het taalevenwicht.

Dès lors que les chambres doivent préalablement être installées pour pouvoir désigner les représentants qu'elles enverront siéger au sein de la commission paritaire, le processus doit par ailleurs se dérouler en deux étapes. En fonction du résultat de l'examen des candidatures reçues, j'espère que les chambres pourront être constituées dans les meilleurs délais, et au plus tard dans le courant de l'été, afin que la commission paritaire puisse être installée au début de l'automne au plus tard.

Aangezien de kamers eerst moeten zijn samengesteld om de vertegenwoordigers te kunnen aanduiden die in de paritaire commissie zullen zetelen, moet de procedure dus in twee fasen verlopen. Afhankelijk van het resultaat van het onderzoek van de ontvangen kandidaatstellingen hoop ik dat de kamers zo snel mogelijk, en uiterlijk in de loop van de zomer, kunnen worden samengesteld, zodat de paritaire commissie ten laatste in het begin van de herfst kan worden opgericht.

DO 2010201103301

Question n° 405 de madame la députée Myriam Vanlerberghe du 13 mai 2011 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Les frais auxquels sont exposés les patients cancéreux (QO 4318).

Etre malade ne devrait pas faire mal au portefeuille. Si une telle affirmation peut paraître évidente, la réalité est cependant tout autre. Les patients cancéreux doivent souvent faire d'importants sacrifices financiers pour payer leur traitement. Des récits poignants ont été publiés à ce sujet dans la presse.

Pourriez-vous dès lors me fournir les précisions suivantes:

- Dispose-t-on de chiffres précis à propos des frais auxquels les patients cancéreux sont personnellement exposés?

- Des solutions sont-elles en vue pour augmenter les taux de remboursement?

- Le principe du maximum à facturer pourrait-il encore être amélioré?

- Qu'en est-il de la mise en oeuvre du "plan cancer"?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 23 mai 2011, à la question n° 405 de madame la députée Myriam Vanlerberghe du 13 mai 2011 (N.):

Via les données de facturation de l'Agence intermutualiste, nous pouvons identifier le coût direct des soins des patients cancéreux. Il s'agit ici du traitement purement médical que le patient subit.

DO 2010201103301

Vraag nr. 405 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Myriam Vanlerberghe van 13 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

De kosten van kankerpatiënten (MV 4318).

Ziek zijn mag geen pijn doen in de portemonnee. Dat lijkt voor de hand te liggen, maar de realiteit is heel anders. De kankerpatiënten zijn vaak gedoemd om een financiële put te maken om hun therapie te helpen betalen. Dit blijkt uit de schrijnende verhalen die in de pers verschenen.

Daarom volgende vragen:

- Zijn er duidelijke cijfers van de persoonlijke kosten voor de kankerpatiënten?

- Zijn er oplossingen in zicht om de terugbetaling te verhogen?

- Is de maximumfactuur nog aan verbetering toe?

- Hoever staan we met de uitvoering van het "kankerplan"?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 23 mei 2011, op de vraag nr. 405 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Myriam Vanlerberghe van 13 mei 2011 (N.):

Via de facturatiegegevens van het Inter-Mutualistisch Agentschap kunnen we de directe kost van de kankerzorg per patiënt identificeren. Het gaat hier over de louter medische behandeling die de patiënt onderging.

La prise en compte des coûts sociaux indirects provoqués par une incapacité de travail (provisoire) ou des problèmes sociaux ou familiaux dus à un cancer n'est pas simple et ces données ne sont en outre pas disponibles. Il en est de même pour les coûts indirects que le patient et sa famille supportent, par exemple pour des gardes supplémentaires, des techniques alternatives qui ne relèvent pas de la législation actuelle, ou un soutien supplémentaire. Aucun matériel chiffré n'est disponible pour permettre la prise en compte et l'analyse systématiques des coûts réels directs et indirects pour le patient.

Comme je l'ai déjà indiqué lors de la présentation à cette commission de l'état des lieux du plan cancer le 23 mars 2011, une grande majorité des mesures prévues dans ce plan est réalisée. Si vous souhaitez un aperçu détaillé de l'état des lieux, je me permets de vous renvoyer au document réalisé et transmis à cette occasion.

De nombreux efforts ont été fournis avec le plan cancer pour diminuer le coût pour le patient cancéreux:

- Le remboursement, depuis 2008, de plus de 70 nouvelles indications pour des médicaments anticancéreux. Ces médicaments et leurs indications concernent de nombreux types de cancer (différents types de carcinomes, cancer du poumon, cancer colorectal, cancer du sein, ostéosarcome, différentes formes de leucémie, ...). Je pense par exemple à l'Avastin ou au Taxotere.

- Certains coûts annexes aux traitements anticancéreux sont mieux remboursés: reconstructions et prothèses mammaires, perruques, ou encore implants pour patients laryngectomisés. Par exemple, depuis fin 2008, des interventions concernant la reconstruction des seins, via certaines techniques spécialisées (avec le propre tissu du patient) sont remboursées par l'assurance maladie. Le coût de ces interventions varie de 470 euros à 1469 euros et est entièrement remboursé. Elles sont appliquées pour un nombre croissant de patients, passant de 300 interventions en 2008 à plus de 1000 en 2010. Une grande majorité de celles-ci concernent les patientes atteintes d'un cancer du sein.

- Le remboursement d'une consultation de longue durée pour l'explicitation par le médecin spécialiste et/ou le médecin généraliste du diagnostic et du plan de traitement pour les nouveaux cas de cancer.

Het in kaart brengen van de bredere indirecte maatschappelijke kost ten gevolge van de (tijdelijke) arbeidsongeschiktheid of de familiale en sociale problemen ten gevolgen van kanker is niet voor de hand liggend en daar zijn geen gegevens over beschikbaar. Hetzelfde geldt voor de indirecte kosten die de patiënt en zijn gezin spenderen bijvoorbeeld aan extra opvang, alternatieve technieken die niet binnen de huidige regelgeving vallen, of bijkomende ondersteuning. Er staat geen éénduidig duidelijk cijfermateriaal ter beschikking om toe te laten de reële directe en indirecte kost voor de patiënt systematisch in kaart te brengen.

Zoals ik het op 23 maart 2011 in de commissie in mijn voorstelling van de stand van zaken van het Kankerplan al heb gezegd, is een groot deel van de in dit plan voorziene maatregelen uitgevoerd. Voor een gedetailleerd overzicht van de stand van zaken verwijs ik u naar het document dat voor die gelegenheid werd opgesteld en bezorgd.

Met het Kankerplan zijn er al heel wat inspanningen geleverd om de kost voor de kankerpatiënt te verminderen, zoals:

- Het terugbetalen sinds 2008 van meer dan 70 nieuwe indicaties voor geneesmiddelen tegen kanker. Deze geneesmiddelen en hun indicaties betreffen verschillende soorten kanker (verschillende soorten kankergezwellen, longkanker, colorectale kanker, borstkanker, osteosarcoom, verschillende vormen van leukemie...). Ik denk bijvoorbeeld aan Avastin of Taxotere.

- Sommige bijkomende kosten voor de kankerbehandelingen worden beter terugbetaald: borstreconstructies en -prothesen, pruiken, of implantaten voor patiënten bij wie het strottenhoofd is weggenomen. Sinds einde 2008 worden er bijvoorbeeld bijkomende ingrepen met betrekking tot borstreconstructie via bepaalde gespecialiseerde technieken (met eigen weefsel van de patiënt) door de ziekteverzekering vergoed. De kostprijs voor deze ingrepen varieert van 470 euro tot 1469 euro en wordt volledig terugbetaald. Ze worden bij een toenemend aantal patiënten toegepast, gaande van een 300-tal ingrepen in 2008 tot meer dan 1000 in 2010. Een groot gedeelte hiervan zijn borstkankerpatiënten.

- De terugbetaling van een consultatie van lange duur voor de uitleg door een geneesheer-specialist en/of de huisarts van de diagnose en het behandelingsplan voor de nieuwe gevallen van kanker.

Les efforts pour améliorer la prise en charge des coûts liés au cancer sont poursuivis. Je pense par exemple:

- aux travaux actuels visant à prévoir un système de remboursement rapide de certains médicaments;

- à une proposition de remboursement pour les tests supplémentaires et invasifs de diagnostic pour le cancer du sein (biopsies du sein) sans intervention personnelle du patient;
- à certains tests génétiques qui peuvent influencer le diagnostic et le traitement de tumeurs agressives et qui sont prévus dans la nomenclature. Ils sont remboursés en grande partie s'ils sont effectués dans des centres génétiques agréés. En outre, cette nomenclature sera revue à l'avenir pour rembourser aussi des tests spécifiques et plus précis à un tarif plus avantageux pour le patient (par exemple BRCA 1 et 2).

En ce qui concerne le maximum à facturer, plus de 1,17 millions de bénéficiaires ont pu, dans l'exercice annuel 2009, bénéficier du maximum à facturer (+/- 643.000 ménages), avec un remboursement moyen de 495 euros par famille. Ces chiffres illustrent l'impact considérable du système du maximum à facturer en volume et en remboursements. Il est évident que ce système doit encore être adapté pour encore mieux améliorer la situation financière des malades chroniques.

Dans le cadre du programme "priorité aux malades chroniques", un " maximum à facturer " spécifique aux malades chroniques a été introduit. Cette mesure consiste en une diminution de 100 euros du plafond de tickets modérateurs (intervention personnelle) pour les ménages dont au moins un membre est un malade chronique. Dans ce cadre, le "malade chronique" est celui qui a, durant les deux années précédant immédiatement l'année pour laquelle le droit au maximum à facturer est examiné, supporté chaque fois 450 euros de tickets modérateurs.

En 2009, il a été effectué dans ce cadre un remboursement à 251.808 familles.L'intention est d'étendre ce maximum à facturer "malades chroniques" de façon à prévoir une prise en charge plus spécifique et plus rapide des dépenses de soins de santé pour les personnes atteintes d'une affection chronique. Ainsi, certains médicaments non remboursés, comme les vitamines et minéraux, laxatifs, pourraient être repris dans le maximum à facturer.

De inspanningen om de tenlasteneming van de met kanker verbonden kosten te verbeteren worden verdergezet. Ik denk bijvoorbeeld aan:

- de huidige werkzaamheden om in een systeem van vroegtijdige versnelde terugbetaling van sommige geneesmiddelen te voorzien;
- een lopend voorstel tot terugbetaling van bijkomende invasieve diagnostische testen voor borstkanker (borstbiopsies) zonder persoonlijk aandeel voor de patiënt;

- het in de nomenclatuur opnemen van bepaalde genetische testen die mogelijk de prognose en de behandeling van kwaadaardige tumoren beïnvloeden. Ze worden grotendeels terugbetaald indien ze in erkende genetische centra worden verricht. Bovendien zal deze nomenclatuur in de toekomst worden herzien om ook meer specifieke en meer precieze testen bijkomend te vergoeden aan een voor de patiënt zo voordelig mogelijk tarief (bij voorbeeld BRCA 1 en 2 bepaling).

Wat betreft de maximumfactuur, hebben in het dienstjaar 2009 meer dan 1,17 miljoen rechthebbenden van de maximumfaktuur kunnen genieten (+/- 643.000 gezinnen), met een gemiddelde terugbetaling van 495 euro per gezin. Deze cijfers illustreren de belangrijke impact van het systeem van de maximumfaktuur in volume en in terugbetalingen. Het is evident dat dit systeem verder moet aangepast worden zodanig dat het nog beter inspeelt op een verbetering van de financiële toestand van de chronisch zieken.

In het kader van het programma "voorrang aan de chronische zieken" werd een specifieke maximumfactuur voor de chronische zieken ingevoerd. Deze maatregel voorziet in een daling van 100 euro van het grensbedrag voor de remgelden (persoonlijk aandeel) voor gezinnen waarvan minstens een lid chronisch ziek is. In dit kader is de "chronische zieke" diegene die, in de twee jaren die onmiddellijk voorafgaan aan het jaar waarvoor de maximumfactuur werd onderzocht, telkens 450 euro remgeld heeft betaald. In 2009 werden in dat kader 251.808 gezinnen terugbetaald.

Het is de bedoeling om deze maximumfactuur "chronische zieken" uit te breiden en zo in een meer specifieke en snellere tenlasteneming van uitgaven voor gezondheidszorg voor personen met een chronische aandoening te voorzien. Bepaalde niet-terugbetaalde geneesmiddelen, zoals vitamines en mineralen, laxativa, zouden mogelijks opgenomen worden in de maximumfactuur voor chronische zieken.

À côté de cette extension du maximum à facturer, il existe également un projet visant à octroyer aux malades chroniques un statut spécifique. Dans un premier temps, ce statut devra permettre aux personnes atteintes d'une maladie chronique sévère de mieux faire face à leurs dépenses de santé importantes. Elles pourront par exemple bénéficier de droits spécifiques tels qu'un MàF malades chroniques ou encore le tiers payant social.

DO 2010201103302

Question n° 406 de monsieur le député Flor Van Noppen du 13 mai 2011 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Contrôles des compléments alimentaires.

Les compléments alimentaires peuvent être commercialisés en Belgique à condition de le notifier au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. Cette notification est effectuée par le dépôt d'un dossier sommaire mentionnant essentiellement la composition du complément concerné et des informations relatives à la dose quotidienne autorisée. En outre, le SPF demande à la société qui commercialise ce complément de souscrire certains engagements relatifs, d'une part, à la stabilité des ingrédients et, d'autre part, à des contrôles réguliers qui n'ont toutefois pas été spécifiés de sorte que la qualité ne peut pas toujours être garantie. Ces compléments alimentaires sont vendus en pharmacie mais également ailleurs.

Les compléments alimentaires vendus en pharmacie peuvent porter le cas échéant un label APB. Pour obtenir ce label, la société doit se conformer à une procédure spécifique. De plus, il est procédé à une évaluation de la qualité du complément sur la base d'un dossier soumis à l'Association Pharmaceutique Belge (APB). Ce label fait en sorte que le pharmacien obtienne une garantie de qualité. Les compléments alimentaires sont également vendus sans label APB. Ce qui nous ramène au dossier restreint et à la bonne volonté du distributeur et/ou du fabricant de prévoir des contrôles suffisants avant de commercialiser le complément. Néanmoins, le pharmacien demeure responsable de la qualité des compléments qu'il fournit à sa clientèle alors que cette qualité échappe parfois à son contrôle.

1. À combien de contrôles de compléments alimentaires avec et sans label APB est-il procédé annuellement?

Naast deze uitbreiding van de maximumfactuur loopt tevens een project dat beoogt de chronische zieken een specifiek statuut te verlenen. In een eerste etappe zullen mensen met een zware chronische ziekte dankzij dit statuut hun grote gezondheidsuitgaven beter het hoofd kunnen bieden. Ze zullen bijvoorbeeld specifieke rechten genieten, zoals een chronische ziekten-MAF of sociale derdebetalersregeling.

DO 2010201103302

Vraag nr. 406 van de heer volksvertegenwoordiger Flor Van Noppen van 13 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

De controles van voedingssupplementen (MV 4533).

Voedingssupplementen kunnen op de Belgische markt worden gebracht mits een notificatie aan de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Dit betreft een summier dossier waarin vooral de samenstelling en info rond de toegestane dagelijkse dosis vermeld is. Tevens vraagt men engagementen rond de stabiliteit van de bestanddelen en regelmatige controles, die echter niet gespecificeerd zijn, waardoor de kwaliteit ook niet altijd gegarandeerd kan zijn. Deze voedingssupplementen worden zowel in de apotheek als buiten de apotheek verkocht.

Voedingssupplementen die in de apotheek worden verkocht kunnen al dan niet een APB-label dragen. Om het APB-label te bekomen dient een specifieke procedure te worden gevolgd, en is er een evaluatie van de kwaliteit van het product op basis van een dossier bij de Algemene Pharmaceutische Bond (APB). Dit label zorgt er inderdaad voor dat de apotheker een garantie van kwaliteit krijgt. Voedingssupplementen worden ook verkocht zonder APB-label. Hiermee valt men terug op het beperkte dossier en de wil van de verdeler en/of fabrikant om voldoende controles in te bouwen vooraleer het product op de markt te brengen. Niettemin blijft de apotheker verantwoordelijk voor de kwaliteit van de producten die hij aflevert, terwijl hij daar niet altijd een zicht op heeft.

1. Hoeveel controles gebeuren er op voedingssupplementen per jaar met en zonder APB-label?

2. À combien de contrôles axés spécifiquement sur la teneur (dose) d'ingrédients actifs de ces compléments est-il procédé annuellement?

3. À combien de contrôles axés spécifiquement sur les contaminants contenus dans ces compléments avec et sans APB est-il procédé annuellement?

4. Quelles autorités effectuent ces contrôles?

5. L'APB communique-t-elle les dates des contrôles effectués aux autorités concernées de sa propre initiative?

6. N'est-il procédé à des contrôles que dans les entreprises qui fabriquent elles-mêmes ces compléments ou également dans les entreprises qui assument la responsabilité de leur commercialisation et qui, par conséquent, arrêtent souvent les consignes de fabrication?

7. Quelle est la proportion de contrôles de compléments alimentaires dans les pharmacies et dans les points de vente en dehors des pharmacies?

8. a) Savez-vous à quel moment du cycle de vie d'un complément alimentaire ce type de contrôles a lieu?

b) Je précise ma pensée: le contrôle a-t-il lieu au début de la période de validité du complément ou à la fin de cette période (première moitié du cycle de vie ou dernière moitié)?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 23 mai 2011, à la question n° 406 de monsieur le député Flor Van Noppen du 13 mai 2011 (N.):

Avant tout, je tiens à rappeler que l'octroi du label APB à certains produits vendus en pharmacie relève de la seule initiative de l'Association Pharmaceutique Belge. Ce label n'est pas imposé par la réglementation et n'a aucun impact sur le choix des produits contrôlés par les autorités compétentes.

Ce contrôle des aliments et des compléments alimentaires est de la compétence de l'AFSCA. Afin d'éviter des contrôles redondants en officine, l'AFSCA et l'AFMPS ont conclu un protocole d'accord qui prévoit que les contrôles des compléments alimentaires, mais aussi des poudre de lait pour nourrissons et des poudres de lait pour nourrissons à usage médical, vendus en pharmacie sont réalisés par l'AFMPS.

N'étant pas ministre de tutelle de l'AFSCA, je ne peux malheureusement pas vous fournir les informations que vous recherchez sur les contrôles menés spécifiquement par cette organisation. À cette fin, je vous invite à contacter la ministre concernée, madame Sabine Laruelle.

2. Hoeveel controles gebeuren er specifiek op gehalte (dosis) van actieve bestanddelen per jaar op voedingssupplementen met en zonder APB-label?

3. Hoeveel controles gebeuren er specifiek op contaminanten per jaar op voedingssupplementen met en zonder APB-label?

4. Door welke instanties gebeuren deze controles?

5. Worden de data van controles door de APB op eigen initiatief, doorgegeven aan de betrokken instanties?

6. Wordt er enkel gecontroleerd bij bedrijven die de voedingssupplementen zelf fabriceren of wordt er ook gecontroleerd bij bedrijven die verantwoordelijk zijn voor de commercialisering en dus vaak de richtlijnen tot fabricage opstellen?

7. Wat is de verhouding van controles van voedingssupplementen in de apotheken en in verkooppunten buiten de apotheken?

8. a) Heeft u een zicht op het tijdstip van de levenscyclus van een voedingssupplement waarop de controle wordt uitgevoerd?

b) Hiermee bedoel ik, in het begin van de periode van geldigheid van het product of op het einde van de periode van geldigheid van het product (eerste helft - laatste helft)?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 23 mei 2011, op de vraag nr. 406 van de heer volksvertegenwoordiger Flor Van Noppen van 13 mei 2011 (N.):

Vooreerst wil ik er aan herinneren dat de toekenning van het APB-label aan sommige in de apotheek verkochte producten volledig op initiatief van de Algemene Pharmaceutische Bond gebeurt. Geen enkele regelgeving verplicht dat label, en het heeft geen invloed op de keuze die de bevoegde overheden maken om producten te controleren.

Het FAVV is bevoegd om deze voedingsmiddelen en voedingssupplementen te controleren. Om overtollige controles in de officina's te vermijden hebben het FAVV en het FAGG een protocolovereenkomst gesloten die bepaalt dat het FAGG de in de apotheek verkochte voedingssupplementen en ook de melkpoeders voor zuigelingen en de melkpoeders voor zuigelingen voor medisch gebruik controleert.

Ik ben niet de voogdijminister van het FAVV, en dus kan ik u helaas niet de inlichtingen geven die u met betrekking tot de specifieke controles van deze organisatie vraagt. U neemt hiervoor best contact op met de bevoegde minister, mevrouw Sabine Laruelle.

En ce qui concerne, vos autres questions:

1. et 2. En 2010, l'AFMPS a fait procéder à 307 analyses sur des compléments alimentaires à base de minéraux et/ou de vitamines et/ou de plantes. Les plantes visées étaient le gingko biloba, le houblon, le millepertuis et le soja. Le choix des substances à contrôler ainsi que le nombre d'analyses à réaliser dépendent directement du programme de contrôle que l'AFSCA transmet annuellement à l'AFMPS. Pour mener à bien ces analyses, l'AFMPS à prélevé 127 échantillons de compléments alimentaires.

3. En 2010, il n'y a pas eu de contrôle portant spécifiquement sur les contaminants des compléments alimentaires. Pour information, les poudres de lait pour nourrissons et poudres de lait pour nourrissons à usage médical ont par contre fait l'objet de tels contrôles.

4. Comme expliqué précédemment, l'AFMPS travaille sur la base d'un protocole d'accord qui prévoit qu'elle réalise les contrôles des compléments alimentaires vendus en pharmacie.

6. L'AFMPS n'effectue que des contrôles de qualité des compléments alimentaires vendus en pharmacie. Les inspections et contrôles des fabricants de compléments alimentaires relèvent de l'AFSCA.

8. Le moment du contrôle dans le "cycle de vie" d'un complément alimentaire n'est pas un critère déterminant pour la planification des analyses à exécuter. Conformément à la méthode de travail qu'elle applique, l'AFMPS prélève des échantillons de compléments alimentaires dont l'échéance de la date de péremption ou date limite de consommation est d'au moins six mois.

Wat uw andere vragen betreft:

1. en 2. In 2010 heeft het FAGG 307 analyses van voedingssupplementen op basis van mineralen en/of vitaminen en/of planten laten uitvoeren. Het ging hier om de planten gingko biloba, hop, sint-janskruid en soya. De keuze van de te controleren stoffen en ook het aantal uit te voeren analyses hangen direct af van het controleprogramma dat het FAVV jaarlijks aan het FAGG bezorgt. Om deze analyses tot een goed einde te brengen nam het FAGG 127 stalen van voedingssupplementen.

3. In 2010 waren er geen controles die zich speciaal op verontreinigdende stoffen van voedingssupplementen richtten. Ter informatie: de melkpoeders voor zuigelingen en de melkpoeders voor zuigelingen voor medisch gebruik werden daar wel op getest.

4. Zoals al gezegd, werkt het FAGG op basis van een protocolovereenkomst die bepaalt dat het FAGG de in de apotheek verkochte voedingssupplementen controleert.

6. Het FAGG controleert alleen de kwaliteit van de in de apotheek verkochte voedingssupplementen. Inspecties en controles bij de fabrikanten van voedingssupplementen vallen onder de bevoegdheid van het FAVV.

8. Het controlemoment in de "levenscyclus" van een voedingssupplement is geen bepalend criterium voor de planning van de uit te voeren analyses. Overeenkomstig zijn toegepaste werkmethode neemt het FAGG stalen van voedingssupplementen met een vervaldatum of uiterste consumptiedatum van minstens zes maanden.

DO 2010201103304

Question n° 408 de monsieur le député Manu Beuselinck du 13 mai 2011 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

La représentation des infirmiers au sein de l'INAMI (QO 4299).

Aujourd'hui, il n'existe pas de réglementation en ce qui concerne le financement des activités des organisations professionnelles d'infirmiers à domicile au sein de l'INAMI.

DO 2010201103304

Vraag nr. 408 van de heer volksvertegenwoordiger Manu Beuselinck van 13 mei 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

De vertegenwoordiging van verpleegkundigen binnen het RIZIV (MV 4299).

Vandaag bestaat er geen regeling voor de financiering van de activiteiten van beroepsorganisaties van thuisverpleegkundigen binnen het RIZIV.

Dans votre réponse à ma question n° 3633, vous aviez indiqué qu'un montant de 360.000 euros avait été inscrit dans le budget de l'INAMI en vue du financement de ces activités (*Compte Rendu Intégral*, Chambre, 2010-2011, commission de la Santé publique, 30 mars 2011, CRIV 53 COM 183, p. 10).

Vous aviez également affirmé que le Conseil des ministres devait se pencher prochainement sur la promulgation d'un arrêté royal à ce sujet et qu'une concertation devait avoir lieu le 30 mars 2011 entre vos collaborateurs et le Service public fédéral Santé publique. L'imminence évoquée suggère donc que cet arrêté royal commence à prendre forme. Je présume dès lors que vous pouvez déjà fournir quelques précisions à ce sujet.

Dans un courrier du 1er juillet 2010, l'UGIB ASBL (Union generale des infirmiers de Belgique) nouvellement créée indiquait que vous souhaitiez expressément la mise en place d'une association représentative unique des infirmiers pour l'ensemble de la Belgique.

1. Le montant de 360 000 euros a-t-il été inscrit dans le budget 2010 ou 2011 de l'INAMI?

2. Est-il exact que vous plaidez pour une association représentative unique des infirmiers pour l'ensemble de la Belgique, également dans le cadre de la représentation des infirmiers au sein de l'INAMI?

3. Quelle sera la teneur de l'arrêté royal en préparation à ce sujet?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 23 mai 2011, à la question n° 408 de monsieur le député Manu Beuselinck du 13 mai 2011 (N.):

1. Le montant de 356.755 euros est bien prévu au budget 2011, mais il était déjà prévu au budget 2010 pour le cas où le processus de concertation et de décision en aurait permis l'attribution.

2. Il n'est pas dans mes intentions de considérer qu'il y a une seule association professionnelle infirmière représentative, ni dans le cadre de l'INAMI ni sur le plan général. Mais l'Union générale des infirmiers de Belgique est historiquement la fédération la plus large des multiples associations professionnelles existantes, quel que soit le terrain d'exercice des infirmiers.

3. Le processus de concertation interne à l'INAMI n'étant pas clôturé, le Comité de l'Assurance ne m'a pas encore fait parvenir le projet d'arrêté royal à présenter au Conseil des ministres.

In uw antwoord op mijn vraag nr. 3633 zei u dat er op de begroting van het RIZIV 360.000 euro werd vrijgemaakt met het oog op een financiering van die activiteiten (*Integraal Verslag*, Kamer, 2010-2011, commissie voor de Volksgezondheid, 30 maart 2011, CRIV 53 COM 183, blz. 10).

U hebt ook gezegd dat de Ministerraad zich in de nabije toekomst zal moeten buigen over een koninklijk besluit dat hierover moet worden genomen en dat een overleg tussen uw medewerkers en de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid op 30 maart 2011 was gepland. De "nabije toekomst" suggereert dus dat dat koninklijk besluit vorm begint te krijgen. Ik ga er dan ook van uit dat u hierover al een en ander kan toelichten.

In een brief van 1 juli 2010 stelt de pas opgerichte Algemene Unie van Verpleegkundigen van België vzw, dat het uw uitdrukkelijke wens is dat er voor gans België één representatieve vereniging komt voor verpleegkundigen.

1. Werd die 360.000 euro ingeschreven op de begroting van het RIZIV voor 2010 of 2011?

2. Klopt het dat het uw wens is dat er één representatieve vereniging is voor alle verpleegkundigen van gans België, ook in het kader van de vertegenwoordiging van verpleegkundigen binnen het RIZIV?

3. Hoe zal het koninklijk besluit dat hierover in de maak is, er gaan uitzien?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 23 mei 2011, op de vraag nr. 408 van de heer volksvertegenwoordiger Manu Beuselinck van 13 mei 2011 (N.):

1. Het bedrag van 356.755 euro is inderdaad in de begroting 2011 ingeschreven, maar dat was het al in de begroting 2010 voor het geval de overleg- en besluitvormingsprocedure de toekenning ervan zou hebben mogelijk gemaakt.

2. Ik heb niet de bedoeling om ervan uit te gaan dat er maar één representatieve beroepsvereniging van verpleegkundigen is, noch in het kader van het RIZIV, noch in het algemeen. Maar de Algemene Unie van Verpleegkundigen van België is historisch gezien de grootste van de vele bestaande beroepsverenigingen, ongeacht het terrein waarop deze verpleegkundigen werkzaam zijn.

3. De interne overlegprocedure in het RIZIV is nog niet afgelopen, en dus heeft het Verzekeringscomité mij nog geen ontwerp van koninklijk besluit bezorgd dat ik op de Ministerraad kan voorleggen.

DO 2010201103308

Question n° 410 de madame la députée Annick Van Den Ende du 13 mai 2011 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Le burn-out. (QO 4100)

Le burn-out est un phénomène bien connu. Il s'agit d'un syndrome d'épuisement qui peut s'installer sur le long terme, de manière insidieuse, en réaction au surmenage et au stress. Il touche particulièrement, fréquemment les personnes qui s'investissent beaucoup dans leur travail.

D'ailleurs, le Service public fédéral Emploi a pointé cette problématique et a financé une étude afin de mesurer l'ampleur du burn-out au sein de la population active belge. Elle a permis de recenser 1.089 cas de burn-out parmi 135.131 patients déclarés par les médecins. Le burn-out touche davantage les femmes (62%) et la tranche d'âge la plus touchée se situe entre 45 et 55 ans (32%).

Par ailleurs, une étude récente à Montréal a montré qu'un facteur biologique, le cortisol, permet de détecter si le patient est en situation de burn-out. La détection de cette hormone ultra puissante, présente naturellement dans l'organisme, peut se faire par une simple prise de sang et une analyse de salive. C'est un niveau très bas de cortisol qui est relié à l'épuisement professionnel alors que l'on a toujours pensé que c'était un niveau très élevé de cortisol qui engendrait le burn-out.

1. Avez-vous des informations à ce sujet?

2. Existe-t-il une telle étude en Belgique ou en Union européenne?

3. Pensez-vous mettre en place d'éventuelles campagnes de sensibilisation auprès des acteurs de la santé sur ce sujet?

4. Existe-t-il des projets de campagnes de prévention auprès des entités fédérés?

DO 2010201103308

Vraag nr. 410 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Annick Van Den Ende van 13 mei 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Burn-out. (MV 4100)

Het burn-outsyndroom is een welbekend ziektebeeld. Het uit zich in een geheel van klachten over zware vermoeidheid die het gevolg zijn van langdurige stress en overspanning, en die, haast onmerkbaar, chronisch kunnen worden. De patiënt voelt zich uitgeput en opgebrand. Het syndroom komt vooral voor bij mensen die hart en ziel in hun werk leggen.

De Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid heeft aandacht voor deze problematiek, en heeft een studie gefinancierd waarin de prevalentie van burn-out in de Belgische beroepsbevolking onderzocht wordt. In de loop van de drie onderzoeksmaanden werden er 1.089 gevallen van burn-out geregistreerd onder de 135.131 patiëntencontacten die werden aangegeven door de deelnemende artsen. Burn-out komt vaker voor bij vrouwen (62 procent), en treft vooral mensen in de leeftijdsgroep tussen 45 en 55 jaar (32 procent).

In een recente studie in Montréal wordt aangetoond dat er aan de hand van een biologische factor, het cortisolniveau, kan worden vastgesteld dat een patiënt een burn-out heeft. Cortisol is een zeer krachtig lichaamseigen hormoon, en het cortisolniveau kan gemeten worden door middel van een eenvoudige bloedafname en een speekselanalyse. Tot nu toe werd gedacht dat burn-out veroorzaakt werd door een zeer hoog cortisolniveau, maar nu blijkt dat net een zeer laag cortisolniveau een marker is van het burn-outsyndroom.

1. Heeft u nadere informatie hierover?

2. Werd er zo een studie uitgevoerd in België of in de Europese Unie?

3. Zal u hieromtrent eventueel sensibiliseringscampagnes opzetten voor de gezondheidswerkers?

4. Hebben de deelgebieden plannen voor preventiecampagnes?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 23 mai 2011, à la question n° 410 de madame la députée Annick Van Den Ende du 13 mai 2011 (Fr.):

Le burn-out est effectivement un phénomène qui mérite toute notre attention dans le cadre d'une politique de santé publique basée sur la définition holistique de la santé, à savoir un droit à la santé non seulement physique mais aussi psychologique, sociale ou encore environnementale.

Le burn-out, défini entre autre comme un épuisement professionnel, est plus fréquent dans les professions centrées sur l'aide aux personnes et nécessitant des qualités d'empathie. On comprend dès lors que les professions médicales sont particulièrement touchées par ce phénomène d'épuisement .

Je n'ai pas connaissance d'études européennes sur la détection du burn-out par analyse du cortisol sanguin. Les spécialistes estiment que le diagnostic est essentiellement clinique et que la prévention consiste principalement à informer et aider les professionnels à risque, en particulier en détectant les signes précurseurs. Le taux de cortisol sanguin est dépendant de nombreux facteurs et l'étude canadienne devra certainement être contrôlée et éventuellement confirmée par des études rigoureuses internationales avant de servir de base à dépistage.

Par ailleurs, soucieuse de cette problématique, j'ai demandé il y a un an au KCE (Centre fédéral d'expertise des soins de santé) de lancer une étude sur le burn-out au sein des professions médicales. Cette étude est en cours et les résultats devraient être publiés avant la fin de l'année. Elle permettra de mieux saisir l'ampleur du phénomène dans notre pays et de dégager des pistes de réflexion pour mieux prévenir ou traiter ce phénomène en Belgique.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 23 mei 2011, op de vraag nr. 410 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Annick Van Den Ende van 13 mei 2011 (Fr.):

Burn-out is inderdaad een fenomeen dat al onze aandacht verdient, en dat in het kader van een volksgezondheidsbeleid dat zich op een holistische defintie van gezondheid baseert, namelijk een recht op gezondheid, niet alleen lichamelijk maar ook psychologisch, sociaal en leefmilieugebonden.

Burn-out, onder andere gedefinieerd als een werkgerelateerde uitputting, komt meer voor bij de beroepen waar men zich op de personenhulp concentreert en waarbij men over empathische eigenschappen moet beschikken. Het is dan ook begrijpelijk dat dit uitputtingsverschijnsel in het bijzonder de medische beroepen treft.

Ik ben niet op de hoogte van Europese studies over het opsporen van burn-out via bloedcortisolanalyse. De deskundigen zijn van mening dat de diagnose hoofdzakelijk klinisch is en dat de preventie er voornamelijk in bestaat de beroepsmensen die een risico lopen in te lichten en te helpen, vooral door de eerste tekens te herkennen. Het bloedcortisolgehalte hangt van vele factoren af, en de Canadese studie zal zeker nog moeten worden gecontroleerd en eventueel bevestigd door strenge internationale studies vóór het als opsporingsbasis kan dienen.

Anderzijds heb ik, uit bezorgdheid voor deze problematiek, een jaar geleden het KCE (Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg) gevraagd om een onderzoek te starten over burn-out bij medische beroepen. Dit onderzoek loopt nog, en de resultaten zouden tegen het einde van het jaar moeten verschijnen. Het zal ons in staat stellen om de omvang van het fenomeen in ons land te vatten, en om na te denken over de beste manier om dit fenomeen in België te voorkomen of te behandelen.

DO 2010201103309

Question n° 411 de madame la députée Annick Van Den Ende du 13 mai 2011 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Les dangers de la cybercondrie (QO 4016).

"Mongeneraliste.be" est un site comprenant des informations sérieuses et thérapeutiques crée par la Société de médecine générale à destination du grand public. Ici, la démarche se veut interactive et est destinée à créer un triangle vertueux entre le généraliste, son patient et internet. Pour les médecins, la démarche semble positive car elle responsabilise le patient qui peut mieux assumer son affection et devenir un véritable acteur de sa prise en charge médicale.

Cependant la démarche de consulter les sites internet à propos de sa santé peut mener à la cybercondrie qui est le fait de vouloir toujours savoir davantage sur les causes possibles d'un symptôme souvent banal et explicable par l'examen de la journée ou du style de vie de la personne dès sa première apparition et imaginer qu'on souffre de la pire des maladies que ce symptôme laisse supposer. Il suffit que la personne cybercondriaque entende que quelqu'un a été diagnostiqué avec une maladie pour qu'elle puisse immédiatement en ressentir les symptômes. Et c'est là que la cybercondrie se révèle bien plus dangereuse que l'hypocondrie. Car un simple clic de souris suffit pour se procurer tous les détails des maladies les plus affreuses et les plus rares. De là à s'auto diagnostiquer ou, pire, passer à l'auto médication, il n'y a qu'un pas à faire. Un acte d'autant plus grave que le malade atteint de cybercondrie imaginera toujours le pire.

DO 2010201103309

Vraag nr. 411 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Annick Van Den Ende van 13 mei 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Gevaren van cyberchondrie (MV 4016).

Op de website *mongeneraliste.be* brengt de *Société Scientifique de Médecine Générale* degelijke medische informatie voor het grote publiek. Er wordt gestreefd naar een interactieve aanpak om zo, via het internet, een positieve wisselwerking tussen huisarts en patiënt te bewerkstelligen. Die benadering lijkt een goede zaak te zijn voor de artsen, want ze responsabiliseert de patiënt, doordat die beter met zijn aandoening kan omgaan en zelf een echte bijdrage kan leveren aan zijn medische verzorging.

Rondsurfen op websites over gezondheid kan echter leiden tot cyberchondrie: een persoon wil dan, zodra hij een - vaak doodgewoon - symptoom bespeurt dat verklaard kan worden door de manier waarop zijn dag is verlopen of door zijn levensstijl, almaar meer weten over de mogelijke oorzaken en beeldt zich in dat hij de meest vreselijke ziekte waarop dat symptoom zou kunnen wijzen onder de leden heeft. Wanneer een cyberchonder nog maar hoort dat iemand met een bepaalde ziekte werd gediagnosticeerd, neemt hij er bij zichzelf meteen al de symptomen van waar. Net daarom is cyberchondrie veel gevaarlijker dan hypochondrie. Met een eenvoudige muisklik kan men immers alle mogelijke details verkrijgen over de meest afgrijselijke en zeldzame ziekten. De stap naar zelfdiagnose of, erger nog, naar zelfmedicatie is dan gauw gezet. Dat is des te erger omdat de cyberchonder steeds het worstcasescenario voor ogen staat.

En effet, selon les chercheurs du groupe Microsoft Research, coordonné par Eric Horvitz, un spécialiste en intelligence artificielle également diplômé en médecine, deux pour cent des recherches sur internet concernent la santé. Le groupe a suivi le comportement de 515 personnes et il a découvert que la vaste majorité des gens ont tendance à mettre en première place de leur "classement" des résultats de recherche qui concernent la maladie la plus grave plutôt que celle qui parait plus raisonnable, et donc statistiquement plus probable. La recherche a démontré que la persistance de symptômes d'anxiété post-recherche sur le Net est très souvent en mesure d'avoir un impact négatif sur le travail et la vie familiale des personnes concernées. Selon les chercheurs, le Net doit maintenant évoluer afin de fournir des informations de navigation plus précises et même adapter les résultats de la recherche afin de ne pas encourager les tendances hypocondriaques.

Un récent sondage dévoilé par Harris Interactive a montré une augmentation qui devient aujourd'hui alarmante. Entre 1998 et 2005, le nombre d'adultes qui sont allés en ligne sur Internet pour obtenir des conseils en santé ou pour faire un autodiagnostic médical est devenu inquiétant, avec une très forte évolution depuis août 2010.

1. Disposez-vous de données pour la Belgique?

2. Des études ont-elles été menées en la matière?

3. Avez-vous des contacts avec les entités fédérées sur ce sujet?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 23 mai 2011, à la question n° 411 de madame la députée Annick Van Den Ende du 13 mai 2011 (Fr.):

Il n'existe aucune donnée en matière de "cybercondrie" pour la Belgique.

La question n'a pas non plus été posée en ces termes dans les échanges avec les entités fédérées, mais par contre la Belgique soutient l'initiative HONcode (*Health on the net*) visant à certifier les "bons" sites médicaux qui respectent huit principes fondamentaux.

Une information détaillée sur cette démarche est visible sur leur site web (*http://www.hon.ch/HONcode/index_f.html*).

Ceci n'est cependant pas une limite absolue: le site de la SSMG (société scientifique de médecine générale) n'est pas certifié HON et cela n'en fait pas pour autant un mauvais site, bien au contraire.

Volgens wetenschappers van een onderzoeksgroep van Microsoft Research, die wordt gecoördineerd door Eric Horvitz, een specialist in artificiële intelligentie en tevens gediplomeerd arts, gaat twee procent van alle internetopzoekingen over gezondheid. De researchers bestudeerden het zoekgedrag van 515 personen en stelden vast dat de grote meerderheid van de internetgebruikers geneigd zijn zoekresultaten die verband houden met de ernstigste ziekte, en niet met de ziekte die het meest aannemelijk lijkt en dus statistisch het meest waarschijnlijk is, bovenaan hun "rangschikking" plaatsen. Uit het onderzoek blijkt dat angstgerelateerde symptomen die ontstaan door dergelijke opzoekingen op het internet erg vaak een negatief effect kunnen hebben op het werk en het gezinsleven van de betrokkenen. Volgens de onderzoekers is er een aanpassing van het internet nodig, zodat er nauwkeurigere gegevens worden verstrekt, en moeten zelfs de zoekresultaten worden aangepast teneinde cyberchondrische neigingen niet aan te moedigen.

In een recente peiling door Harris Interactive werd een toename opgetekend die tegenwoordig alarmerende proporties aanneemt. Tussen 1998 en 2005 is het aantal volwassen die op het internet advies zoeken met betrekking tot hun gezondheid of online een zelfdiagnose verrichten, verontrustend hoog opgelopen, met een zeer scherpe stijging in augustus 2010.

1. Beschikt u over gegevens voor België?

2. Werden er hieromtrent al studies uitgevoerd?

3. Hebt u dienaangaande contacten met de deelgebieden?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 23 mei 2011, op de vraag nr. 411 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Annick Van Den Ende van 13 mei 2011 (Fr.):

Er bestaan geen gegevens inzake "cyberchondrie" voor België.

In de uitwisselingen tussen de gefedereerde entiteiten werd de kwestie ook niet in die woorden gesteld, maar België ondersteunt wel het initiatief van de HON-code (*Health on the net*) dat de "goede" medische sites die acht fundamentele principes naleven wil certificeren.

Gedetailleerde informatie over dit initiatief vindt u op hun website (*http://www.hon.ch/HONcode/index_f.html*).

Dit is echter geen absolute beperking: de site van de SSMG (Société scientifique de médecine générale) is niet HON-gecertificeerd maar is daarom niet een slechte site, wel integendeel.

Par ailleurs, la possibilité, via le net, de croiser les informations de sources diverses peut, dans certains cas, limiter le phénomène.

Une information unique, issue d'une rumeur - qui, elle, n'a pas besoin des sites internet pour se propager -, est susceptible de faire bien plus de dégâts.

Enfin, l'existence d'un réseau d'information incontrôlé - et incontrôlable autrement que de manière très coercitive et donc contreproductive - comporte en elle-même ses propres dangers de désinformation, avec lesquels il faut apprendre à vivre. Cette question ne se limite pas au domaine de la santé.

Une conscientisation des soignants pour qu'ils puissent mieux répondre à des patients "surinformés" ou "désinformés" constitue un élément de solution.

Anderzijds kan, in sommige gevallen, de mogelijkheid om via het net informatie van verschillende bronnen te vergelijken het fenomeen indijken.

Onvergelijkelijke informatie, op basis van een gerucht - dat zelf geen internetsites nodig heeft om zich te verspreiden - kan veel meer kwaad doen.

Uiteindelijk draagt een ongecontroleerd - en oncontroleerbaar, tenzij op een zeer dwingende en dus contraproductieve manier - informatienetwerk haar eigen gevaren van desinformatie in zich, en men moet daarmee leren leven. Deze kwestie beperkt zich niet tot het terrein van de gezondheid.

Een bewustmaking van de zorgverleners zodat ze de "overgeïnformeerde" of "gedesinformeerde" patiënten beter zouden kunnen antwoorden vormt een deel van de oplossing.

DO 2010201103311

Question n° 412 de madame la députée Catherine Fonck du 13 mai 2011 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Le choix du sexe des enfants à naître. (QO 4166)

Le 2 février 2011, je vous avais interrogée concernant des situations très interpellantes selon lesquelles des couples néerlandais se rendaient à Anvers et payaient pour déterminer le sexe de leur futur enfant (question n° 2395, *Compte Rendu Intégral*, Chambre, 2010-2011, commission de la Santé publique, 2 février 2011, CRIV 53 COM 118, p. 8). Pour rappel, les couples s'inscrivaient sur le site Internet d'un homme d'affaires néerlandais et étaient ensuite redirigés vers un gynécologue flamand qui effectuait la procédure de sélection des cellules souches à inséminer.

À ma question, vous m'aviez répondu avoir "demandé à l'Agence des médicaments ainsi qu'au SPF Santé publique de mener une analyse conjointe des législations applicables dans le domaine concerné dans le but de vérifier que notre législation est bétonnée contre de tels agissements".

1. Pouvez-vous communiquer les conclusions apportées par ces institutions?

2. Il ne fait quasi aucun doute que ce gynécologue se trouvait dans l'illégalité, aussi, quelles sanctions ont été prises à son égard?

3. De même, qu'en est-il du centre officiellement agréé dans lequel aurait exercé ce gynécologue?

DO 2010201103311

Vraag nr. 412 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Catherine Fonck van 13 mei 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Genderselectie. (MV 4166)

Op 2 februari 2011 ondervroeg ik u over bijzonder verontrustende situaties waarbij Nederlandse koppels naar Antwerpen komen om tegen betaling het geslacht van hun toekomstige baby te kennen (vraag nr. 2395, *Integraal Verslag*, Kamer, 2010-2011, commissie voor de Volksgezondheid, 2 februari 2011, CRIV 53 COM 118, p. 8). Deze koppels zouden zich hebben ingeschreven op de site van een Nederlandse zakenman en zo bij een Vlaamse gynaecoloog zijn terechtgekomen, die een selectie maakt van de te insemineren stamcellen.

U antwoordde op mijn vraag dat u het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten en de FOD Volksgezondheid dan ook belast heeft met een gezamenlijke analyse van de toepasselijke wetgeving, teneinde na te gaan of onze wetgeving geen leemtes vertoont die zulke wanpraktijken mogelijk maken.

1. Tot welke conclusies zijn die instellingen gekomen?

2. Het staat nagenoeg vast dat wat die gynaecoloog doet, illegaal is. Welke sancties werden hem bijgevolg opgelegd?

3. Hoe zit het met het officieel erkend centrum waar die gynaecoloog zou hebben gepraktiseerd?

4. Des mesures ont-elles été prises pour renforcer le contrôle afin que de telles pratiques ne puissent plus être exercées?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 23 mai 2011, à la question n° 412 de madame la députée Catherine Fonck du 13 mai 2011 (Fr.):

Il ressort de l'analyse effectuée par mes services que la législation est claire en la matière: la sélection du sexe de l'enfant à naître est interdite. Cette interdiction s'applique aussi bien sur la sélection des embryons que sur la sélections des gamètes masculins (spermatozoïdes).

Cette interdiction est édictée dans la loi du 6 juillet 2007 relative à la procréation médicalement assistée et dans la loi du 11 mai 2003 relative à la recherche sur les embryons in vitro. Il existe toutefois une exception légitime qui consiste à autoriser cette pratique en vue d'écarter les embryons ou les spermatozoïdes atteints de maladies liées au sexe (exemples: hémophilie, daltonisme ou encore la myopathie de Duchenne = dégénérescence musculaire ou le syndrome de LOWE = dégénérescence de la cataracte et de la vision) .

Quant au cas que vous évoquez, l'Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé, en concertation avec le Service public fédéral Santé publique, a diligenté une inspection sur place. Les constations faites au cours de cette inspection ont mené à l'établissement d'un procès-verbal, lequel est actuellement entre les mains du procureur du Roi d'Anvers. Il lui appartient d'y donner suite ou non.

Du côté de l'Agence, tous les centres de procréation médicalement assistée (PMA) ont été inspectés. Aucune autre illégalité de ce type n'a été relevée. J'ose donc espérer qu'il s'agit ici d'un cas isolé.

4. Werden er maatregelen genomen teneinde de controles aan te scherpen opdat dergelijke praktijken zich niet meer zouden kunnen voordoen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 23 mei 2011, op de vraag nr. 412 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Catherine Fonck van 13 mei 2011 (Fr.):

Uit de analyse door mijn diensten blijkt dat de wetgeving ter zake duidelijk is: de geslachtskeuze van het ongeboren kind is verboden. Dit verbod geldt zowel voor de selectie van de embryo's als voor de selectie van de mannelijke gameten (spermatozoïden).

De wet van 6 juli 2007 betreffende de medisch begeleide voortplanting en wet van 11 mei 2003 betreffende het onderzoek op embryo's in vitro vaardigen dit verbod uit. Er bestaat evenwel een wettige uitzondering die deze praktijk toestaat met het oog op het verwijderen van de embryo's of de spermatozoïden die aan geslachtsverbonden ziekten lijden (voorbeelden: hemofilie, daltonisme of myopathie van Duchenne = een spierdegeneratie, of het LOWE-syndroom = degeneratie van de cataract en van het zicht).

Wat het geval betreft waarnaar u verwijst, heeft het Federaal Agentschap voor de Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, in overleg met de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, een inspectie ter plaatse gezonden. De vaststellingen tijdens die inspectie hebben tot een procesverbaal geleid dat nu in handen van de procureur des Konings van Antwerpen is. Hij beslist of er al of niet gevolg wordt aan gegeven.

Het Agentschap heeft van zijn kant alle medisch begeleide voortplantingscentra (MVB) geïnspecteerd. Er werd geen enkele andere gelijkaardige onwettelijkheid vastgesteld. Ik durf dus te verhopen dat het hier om een alleenstaand geval gaat.

DO 2010201103312

Question n° 414 de madame la députée Thérèse Snoy et d'Oppuers du 13 mai 2011 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Le dépistage du cancer du sein. - Inconvénients. - Le manque d'informations (QO 3997).

Il y a une dizaine d'années, les Communautés ont lancé un programme de dépistage systématique du cancer du sein. Tous les deux ans, les femmes de 50 à 69 ans reçoivent une invitation pour une mammographie gratuite dans un centre agréé. C'est dans cette tranche d'âge que le dépistage du cancer du sein a le mieux démontré son utilité, contrairement aux femmes plus jeunes.

En effet, une analyse du Centre fédéral d'expertise des soins de santé (KCE) datant de juillet 2010 conclut que le bénéfice attendu d'un dépistage chez des femmes de 40 à 49 ans est incertain, tandis que les effets négatifs sont considérables.

Parmi les inconvénients (repris par la revue *Test Santé* dans sa publication de février/mars 2011) le KCE cite notamment:

- Mortalité et cancers induits par l'irradiation liée aux mammographies qui pourrait causer jusqu'à 40 cancers supplémentaires et 16 décès.

- Diagnostics et traitements excédentaires de petites lésions cancéreuses qui ne se seraient pas transformées en "vrais" cancers.

- Problèmes liés à l'interprétation des mammographies pouvant mener à:

- des résultats dits "faussement positifs": une anomalie est repérée sur l'image qui entraîne des examens complémentaires (biopsie), mais il s'agit en fait d'une fausse alerte causant inutilement des coûts et de l'anxiété chez la patiente;

- des résultats dits "faussement négatifs": des femmes qui ont une tumeur vont être rassurées à tort et pourraient dès lors retarder la consultation et le traitement alors qu'elles présentent les symptômes.

Le dépistage peut sans aucun doute sauver des vies. Toutefois, il présente aussi certains désavantages. Toute intervention médicale entraîne des risques dont il faut informer les patientes pour qu'elles puissent décider en connaissance de cause si elles veulent subir ou non l'intervention.

DO 2010201103312

Vraag nr. 414 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Thérèse Snoy et d'Oppuers van 13 mei 2011 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Borstkankerscreening. - Nadelen. - Gebrek aan informatie (MV 3997).

Een tiental jaar geleden hebben de Gemeenschappen een programma opgezet voor de systematische screening van borstkanker. Vrouwen tussen 50 en 69 jaar krijgen om de twee jaar een uitnodiging voor een gratis mammografie in een erkend centrum. Het is in die leeftijdscategorie dat borstkankerscreening het meest zijn nut heeft bewezen. Dat was minder het geval bij jongere vrouwen.

In een studie van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg (KCE) van juli 2010 komt men tot de conclusie dat het verwachte voordeel van een screening bij vrouwen van 40 tot 49 jaar onzeker is en dat de mogelijke negatieve effecten aanzienlijk zijn.

In die studie vermeldt het KCE de volgende nadelen (overgenomen in het nummer van februari/maart 2011 van het tijdschrift *Test Gezondheid*):

- de straling die gepaard gaat met de mammografie zou tot 40 extra kankers en 16 sterfgevallen kunnen veroorzaken.

- Door de screening worden er ook een heel aantal kleine letsels ontdekt en behandeld die nooit tot een "echte" kanker zouden doorgegroeid zijn.

- Problemen met de interpretatie van de mammografieën kunnen leiden tot:

- zogenaamde "vals positieve" resultaten: op de beelden wordt een afwijking opgemerkt en bijgevolg worden er bijkomende onderzoeken (biopsie) uitgevoerd, terwijl het uiteindelijk vals alarm blijkt te zijn, wat de patiënten onnodig op kosten jaagt en angst inboezemt;

- zogenaamde "vals negatieve" resultaten: vrouwen met een tumor zullen ten onrechte gerustgesteld zijn en zullen het medisch consult en de behandeling uitstellen op het moment dat er symptomen zijn.

Het lijdt geen twijfel dat de screening levens kan redden. Er zijn echter ook bepaalde nadelen aan verbonden. Iedere medische ingreep houdt risico's in, waarvan de patiënten op de hoogte moeten worden gebracht, zodat ze met kennis van zaken kunnen beslissen of ze de ingreep al dan niet willen ondergaan.

Ne faut-il pas fournir aux femmes, en particulier aux plus jeunes, une information objective sur les différentes formes de dépistage et leur efficacité en fonction de l'âge et de la physiologie et puis sur les limites et les risques du dépistage par mammographie pour leur permettre un choix éclairé?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 23 mai 2011, à la question n° 414 de madame la députée Thérèse Snoy et d'Oppuers du 13 mai 2011 (Fr.):

Le Conseil de l'Union Européenne a recommandé aux États-Membres de mettre en place un programme organisé de dépistage du cancer du sein par mammographie (Sur base des recommendations de "l'*Advisory Committee in Cancer Prevention*" (Eur J Cancer 2000; 36: 1473-78). En Belgique, l'organisation du "programme de dépistage du cancer du sein" fait partie des compétences des Communautés. Par ce programme, la possibilité d'une mammographie gratuite est offerte une fois tous les deux ans à toutes les femmes entre 50 et 69 ans.

Le programme de dépistage a pour but d'offrir un dépistage du cancer du sein qui soit de grande qualité, qui s'efforce d'obtenir le moins possible de résultats "faux positifs" ou "faux négatifs", qui enregistre et évalue les résultats et qui expose la population cible le moins possible aux rayons. Un programme de contrôle de qualité des procédures et d'évaluation est mis en place pour atteindre une efficacité optimale et réduire au minimum les effets négatifs (*European guidelines for quality assurance in breast cancer screening and diagnosis. Fourth edition. European Communities 2006).* Une deuxième lecture est entre autre obligatoire dans le cadre de ce programme et le résultat d'un consensus de deux, voir trois radiologues, est communiqué à la femme qui a subi une mammographie de dépistage. La mammographie est complétée par une échographie ou par d'autres tests diagnostiques selon des indications basées sur l'évidence scientifique actuelle.

Moet men de vrouwen, en inzonderheid de jongere vrouwen, niet objectief voorlichten over de verschillende vormen van screening en de doeltreffendheid ervan afhankelijk van de leeftijd en de fysiologie, alsook over de beperkingen en de risico's van mammografieën, zodat ze een weloverwogen keuze kunnen maken?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 23 mei 2011, op de vraag nr. 414 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Thérèse Snoy et d'Oppuers van 13 mei 2011 (Fr.):

De Raad van de Europese Unie heeft de lidstaten aanbevolen om een georganiseerd borstkankerscreeningsprogramma via mammografie uit te voeren (Op basis van de aanbevelingen van het "*Advisory Committee in Cancer Prevention*" (Eur J Cancer 2000; 36: 1473-78). In België valt het een "borstkankerscreeningsprogramma" onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen. Met dit programma krijgen alle vrouwen tussen 50 en 69 jaar de kans om elke twee jaar een gratis mammografie te laten uitvoeren.

Het screeningsprogramma wil een borstkankerscreening van hoge kwaliteit bieden, met zo weinig mogelijk "vals positieve" of "vals negatieve" resultaten, die de resultaten registreert en evalueert, en die de doelgroep zo weinig mogelijk laat bestralen. Men gebruikt een hoogwaardig programma om de procedures en evaluatie te controleren, en om zo een optimale efficiëntie te halen en de negatieve effecten tot een minimum te herleiden (*European guidelines for quality assurance in breast cancer screening and diagnosis. Fourth edition. European Communities 2006*). In het kader van dat programma is onder andere een tweede lezing vereist, en de vrouw die een screeningsmammografie onderging krijgt het resultaat van een consensus van twee of zelfs drie radiologen. Een echografie of andere diagnoseproeven volgens aanwijzingen op basis van de huidige wetenschappelijke inzichten vervolledigen de mammografie.

Néanmoins, toutes les initiatives mentionnées ci-dessus ne peuvent éviter qu'il y ait des "cancers d'intervalle" (Cancers qui se développent et sont découverts (symptômes) entre les dépistages) ou des lésions qui à posteriori, auraient pu être détectées plus vite ("faux négatifs"). Par contre, un "screening" plus intensif et généralisé peut aussi entraîner trop d'examens invasifs supplémentaires qui peuvent angoisser un grand nombre de femmes et qui sont inutiles, voire dangereux ("faux positifs"). En plus, surtout chez des femmes jeunes, il faut tenir compte des risques pour la santé dus à l'exposition aux rayons X en raison de mammographies trop fréquentes et parfois peu efficaces.

Le rapport KCE 129B auquel vous faites référence, relatif au dépistage chez des femmes sans risque accru entre 40 et 49 ans, traite en effet des inconvénients du screening (trop d'investigations complémentaires, risque de "sur-traitement",...). Parmi les conclusions de ce rapport, les auteurs recommandent plutôt de "donner une information adéquate sur la mammographie" au groupe de femmes étudié plutôt que de les orienter vers un screening systématique. Le KCE recommande de prodiguer une information complète à toutes les femmes qui souhaitent une mammographie préventive quant aux avantages, aux limites et aux risques du dépistage et dans ce contexte mentionne qu'il conviendrait d'étudier les possibilités de réaliser un document qui leur serait destiné.

Le médecin, en tenant compte des différents facteurs de risque de son patient, joue notamment un rôle important dans la communication aux femmes d'informations les plus complètes et les plus compréhensibles possibles pour leur permettre un choix éclairé.

Complémentairement aux initiatives mentionnées ci-dessus, il est très important d'identifier les femmes ayant un risque accru de cancer du sein et de leur offrir des tests adéquats à une fréquence adéquate. Je peux vous préciser qu'actuellement, des propositions d'adaptation de la nomenclature relative aux mammographies sont à l'étude.

Au vu de la complexité de cette matière, j'ai l'intention de réunir les différentes parties prenantes dont des experts autour d'une table ronde. Les recommandations du KCE, tout comme les points que vous abordez à savoir, l'information des femmes concernées sur les facteurs de risque, les bénéfices ainsi que les désavantages du screening par mammographie y seront abordés.

Toch kunnen de vernoemde initiatieven niet vermijden dat er "tussentijdse kankers" of letsels optreden die a posteriori sneller hadden kunnen ontdekt worden ("vals negatieve") (Kankers die zich ontwikkelen en tussen de screenings ontdekt worden (symptomen). Een intensievere en bredere "screening" kan daarentegen ook tot te veel bijkomende invasieve onderzoeken leiden die een groot aantal vrouwen kunnen verontrusten en die nutteloos en zelfs gevaarlijk zijn ("vals positieve"). Daarenboven moet men vooral bij jonge vrouwen ook rekening houden met de gezondheidsrisico's door de blootstelling aan X-stralen bij te veel en soms weinig efficiënte mammografieën.

Het rapport 129B van het KCE waarnaar u verwijst, over de screening bij vrouwen zonder verhoogd risico tussen 40 en 49 jaar, behandelt inderdaad de nadelen van de screening (te veel bijkomende onderzoeken, risico op een "overbehandeling", ...). In een van hun conclusies pleiten de auteurs ervoor om de bestudeerde vrouwengroep eerder "bruikbare informatie over de mammografie te geven" dan hen een systematische screening aan te bevelen. Het KCE pleit ervoor om alle vrouwen die preventief een mammografie wensen, goed te informeren over de voordelen, de beperkingen en de risico's van deze opsporingstechniek, en merkt in dat verband op dat men de mogelijkheden zou kunnen onderzoeken om voor hen een informatiedocument op te stellen.

Door rekening te houden met de verschillende risicofactoren van zijn patiënt speelt met name de huisarts een belangrijke rol om de vrouwen zo volledig en begrijpelijk mogelijk in te lichten en hen een doordachte keuze te laten maken.

Ter aanvulling op de voornoemde initiatieven is het van groot belang om de vrouwen te identificeren die een verhoogd risico op borstkanker lopen, en hen met de gepaste regelmaat de geschikte tests aan te bieden. Ik kan u verduidelijken dat men op dit ogenblik wijzigingsvoorstellen voor de nomenclatuur over de mammografieën aan het bestuderen is.

Gezien de complexiteit van deze materie ben ik van plan om de verschillende betrokken partijen waaronder deskundigen rond de tafel te brengen. Men zal er zowel de aanbevelingen van het KCE behandelen als de punten die u aanhaalt, nl. de informatie voor de betrokken vrouwen over de risicofactoren en de voor- en nadelen van de screening via mammografie.

Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles

DO 2010201102752

Question n° 194 de madame la députée Alexandra Colen du 21 mars 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles:

Indonésie. - La violence des musulmans radicaux (QO 2911).

Les musulmans radicaux en Indonésie se montrent de plus en plus violents à l'égard des chrétiens et d'autres minorités religieuses. Les églises, les orphelinats et les hôpitaux chrétiens sont régulièrement la cible d'attaques de groupes violents.

Selon les organisations des droits de l'homme, le nombre d'actes de violence a fortement augmenté en 2010 et la plupart des incidents ne font l'objet d'aucune enquête. Selon l'institut Setara pour la démocratie et la paix, la police n'intervient pas, voire participe à ces attaques.

Le laxisme envers les groupes islamistes violents contraste fortement avec la sévérité dont les autorités indonésiennes ont fait preuve en condamnant Antonius Bawengan à cinq ans de prison pour blasphème contre l'islam.

J'ai déjà interpellé le ministre sur la situation des chrétiens en Indonésie.

1. Vu la dégradation de la situation, notre pays a-t-il fait part récemment aux autorités indonésiennes de sa préoccupation quant au sort des chrétiens et des non-musulmans en Indonésie?

2. La Belgique envisage-t-elle, à court terme, de discuter au sein de l'UE de la situation en Indonésie afin que l'UE puisse lancer un appel commun aux autorités indonésiennes pour qu'elles protègent les minorités non islamistes dans le pays et améliorent leur statut juridique et leur sécurité?

Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen

DO 2010201102752

Vraag nr. 194 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Alexandra Colen van 21 maart 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen:

Indonesië. - Het geweld door radicale moslims (MV 2911).

Radicale moslims treden in Indonesië steeds gewelddadiger op tegen christenen en andere religieuze minderheden. Kerken, christelijke weeshuizen en ziekenhuizen worden geregeld het mikpunt van aanvallen door gewelddadige groepen.

Volgens mensenrechtenorganisaties is het aantal van deze gewelddaden in 2010 sterk gestegen en blijven de meeste incidenten ongestraft. Het Setara Instituut voor Democratie en Vrede meldt dat de politie niet ingrijpt of soms zelfs actief deelneemt aan dergelijke aanvallen.

In schril contrast met de laksheid ten aanzien van gewelddadige moslimgroepen hebben de Indonesische autoriteiten Antonius Bawengan wegens godslastering/belediging van de islam tot vijf jaar gevangenis veroordeeld.

Reeds eerder stelde ik vragen aan de minister over de situatie van christenen in Indonesië.

1. Gezien de verslechterende toestand, kan u meedelen of ons land ook recentelijk zijn bezorgdheid over de situatie van de christenen en niet-moslims in Indonesië kenbaar maakte aan de Indonesische overheid?

2. Is België op korte termijn bereid binnen de EU de situatie in Indonesië te bespreken zodat de EU met een gezamenlijke oproep aan de Indonesische autoriteiten kan komen om de niet-islamitische minderheden in het land te beschermen en hun rechtspositie en veiligheid te verbeteren?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles du 18 mai 2011, à la question n° 194 de madame la députée Alexandra Colen du 21 mars 2011 (N.):

1. Les actions de la Belgique sont fixées en concertation avec l'Union européenne. Comme indiqué dans de précédentes réponses à des questions similaires relatives à des attentats commis contre des chrétiens, le Conseil de l'UE a adopté dès 2009 un train de mesures destinées à promouvoir et à défendre la liberté de religion et de conviction, en particulier à l'intention des minorités religieuses.

Le 21 février 2011, le Conseil de l'Union européenne a adopté de nouvelles décisions suite à l'augmentation des attentats et à des actes de violence à l'encontre des minorités chrétiennes et autres. Sur la base de ces décisions, la Belgique a plaidé en faveur du renforcement des mesures européennes tant multilatérales - au sein de l'ONU - que bilatérales, comme durant les entrevues qu'organisent les États membres de l'UE avec certains pays avec des minorités religieuses vulnérables, entre autres l'Indonésie, l'Afghanistan et la Chine.

2. L'Union européenne a tenu un dialogue sur les droits de l'homme avec les autorités indonésiennes le 9 mars 2011. Le premier point de l'ordre du jour a porté sur la défense et la protection des minorités religieuses, et a notamment abordé les attentats et les discriminations dont sont victimes les minorités chrétiennes. La préparation de ce dialogue a été assurée par les États membres de l'UE, dont la Belgique, entre autres sur la base d'informations fournies par les ambassades à Jakarta.

Je peux confirmer ici que l'Union européenne a déploré la passivité de la police indonésienne, celle-ci contrastant radicalement avec la poigne dont elle fait preuve dès lors qu'il est question de diffamation religieuse vis-à-vis de l'islam. L'UE a invité les autorités indonésiennes à améliorer la protection des minorités religieuses et à réviser leur législation en matière de diffamation religieuse. Le suivi de ce dialogue est assuré entre autre par notre ambassade sur place.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen van 18 mei 2011, op de vraag nr. 194 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Alexandra Colen van 21 maart 2011 (N.):

1. De Belgische acties in dit verband worden bepaald in samenspraak met de Europese Unie. Zoals aangegeven in eerdere antwoorden op gelijkaardige vragen betreffende aanslagen tegen christenen, heeft de Raad van de EU sinds 2009 al een pakket maatregelen aangenomen om de vrijheid van religie en overtuiging te bevorderen en te verdedigen, in het bijzonder voor religieuze minderheden.

Op 21 februari 2011 heeft de Raad van de Europese Unie nieuwe besluiten aangenomen ten gevolge van de toename van aanvallen op en geweld tegen christelijke en andere religieuze minderheden. Naar aanleiding van deze besluiten heeft België gepleit om de Europese maatregelen te verstevigen zowel multilateraal - binnen de VN - als bilateraal tijdens besprekingen van Europese lidstaten met een reeks landen met kwetsbare religieuze minderheden, onder andere Indonesië, Afghanistan en China.

2. Op 9 maart 2011 hield de Europese Unie een mensenrechtendialoog met de Indonesische autoriteiten. Op de agenda stond in de eerste plaats de verdediging en de bescherming van religieuze minderheden, met name de aanvallen en discriminaties van christelijke minderheden. Deze dialoog werd voorbereid door de EU-lidstaten, waaronder België, onder andere op basis van informatie van de ambassades in Jakarta.

Ik kan hierbij bevestigen dat de Europese Unie de passiviteit van de Indonesische politie heeft aangeklaagd, die in sterk contrast staat met de sterke hand van de politie tegen religieuze laster van de islam. De EU heeft aan de Indonesische autoriteiten gevraagd om de religieuze minderheden beter te beschermen en om hun wetgeving inzake religieuze laster te herzien. Deze dialoog wordt verder opgevolgd, onder andere via onze ambassade ter plaatse.

DO 2010201102814

Question n° 205 de madame la députée Alexandra Colen du 25 mars 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles:

Egypte. - Manifestation de chrétiens coptes.

Le 14 mars 2011, l'armée égyptienne a dispersé une manifestation de chrétiens coptes en faisant usage de violence. Cet incident s'est produit au Caire, devant les locaux de la télévision publique.

Des milliers de personnes manifestaient à cet endroit depuis plus d'une semaine pour dénoncer la vague de violence sectaire dont elles sont victimes à Sol, une petite ville située au sud du Caire, et lors de laquelle une église copte a été incendiée. Les manifestants demandent à l'armée de leur rendre justice et d'assurer leur protection. Si l'on en croit les organisations de défense des droits de l'homme tant locales qu'internationales, l'armée égyptienne recourrait à une violence disproportionnée à l'occasion de manifestations pacifiques.

En outre, il a été signalé que lors d'un incident survenu à la fin de février 2011, l'armée égyptienne aurait non seulement manqué à son devoir de protection contre attentats et pillages à l'égard des chrétiens coptes mais elle aurait par surcroît participé activement à ces exactions en arrachant avec des bulldozers des grilles de sécurité improvisées, en ligotant des moines coptes et en leur dérobant leurs téléphones portables de façon à éviter toute diffusion incontrôlée d'images.

1. Pourriez-vous préciser comment le gouvernement belge compte faire comprendre au régime militaire égyptien que la Belgique souhaite que l'Egypte garantisse le respect des droits de l'homme des chrétiens coptes, lesquels représentent entre 10 et 15% de la population égyptienne?

2. La Belgique est-elle disposée à demander instamment à la junte égyptienne de respecter les droits de la communauté copte, à la fois dans le cadre de ses relations bilatérales avec l'Egypte et à l'échelon de l'Union européenne?

DO 2010201102814

Vraag nr. 205 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Alexandra Colen van 25 maart 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen:

Egypte. - Betoging van Koptische christenen. (MV 3412)

Het Egyptische leger heeft op 14 maart 2011 met geweld een betoging van Koptische christenen uit elkaar gedreven. Het incident vond plaats voor het gebouw van de staatstelevisie in de hoofdstad Caïro.

Duizenden mensen betoogden al meer dan een week voor het gebouw van de staatstelevisie. Aanleiding voor de protesten is sektarisch geweld in de stad Sol, ten zuiden van Caïro, waarbij een kerk in brand werd gestoken. De manifestanten eisen gerechtigheid en bescherming van het leger. Volgens lokale en internationale mensenrechtenorganisaties zou het Egyptische leger buitensporig geweld gebruiken tijdens vreedzame betogingen.

Voorts wordt gemeld dat het Egyptische leger bij een incident eind februari 2011 niet alleen verzaakt heeft de Koptische christenen te beschermen tegen aanslagen en plunderaars maar zelf actief heeft bijgedragen door met bulldozers geïmproviseerde veiligheidshekken weg te halen, Koptische monniken vast te binden en hun mobiele telefoons af te pakken zodat er geen beelden konden uitlekken.

1. Kan u meedelen op welke wijze de Belgische regering aan het Egyptische militaire bewind kenbaar zal maken dat België wenst dat Egypte de mensenrechten zal garanderen van de Koptische christenen, die 10 tot 15 procent uitmaken van de Egyptische bevolking?

2. ls België bereid om zowel bilateraal als in EU-verband er bij de Egyptische junta op aan te dringen de rechten van de Koptische gemeenschap te respecteren?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles du 18 mai 2011, à la question n° 205 de madame la députée Alexandra Colen du 25 mars 2011 (N.):

En ce qui concerne les violences perpétrées contre les chrétiens en Egypte, je souhaite avant toute chose me référer à diverses questions parlementaires posées précédemment. Début mars 2011, de nouveaux incidents préoccupants se sont en effet produits entre coptes et musulmans au Caire, notamment l'incendie d'une église à Sol. En signe de protestation, les coptes ont organisé un sit-in devant le bâtiment de la télévision au Caire. Une manifestation à laquelle ont également participé des musulmans désireux de témoigner leur sympathie aux aspirations des coptes. Les manifestants réclamaient non seulement la reconstruction de l'église et la poursuite des coupables, mais également l'amélioration de la situation des coptes dans la nouvelle Egypte. Faisant suite à ces incidents, le premier ministre Essam Sharaf a promis d'examiner les revendications des coptes. Le Haut Conseil des Forces armées a en outre présenté ses excuses pour les récentes interventions brutales de l'armée.

Ces réactions révèlent que les autorités et la population égyptiennes sont conscientes du danger que représentent les tensions sectaires. Le premier ministre Sharaf s'est non seulement entretenu avec les manifestants coptes mais il a également reçu le pape copte, Shenouda III. L'armée a par ailleurs entrepris la reconstruction de l'église détruite à Sol.

L'Ambassade de Belgique au Caire, de même que d'autres ambassades de pays de l'UE suivent de près les événements liés aux tensions sectaires ou à la (possible) discrimination des coptes ainsi que la manière dont la nouvelle sphère politique prend en compte les droits des coptes. La situation des coptes est régulièrement abordée dans le cadre de contacts bilatéraux.

De plus j'ai réitéré, moi-même, dans un communiqué de presse du 9 mai 2011, ma préoccupation face à la violence sectaire croissante en Egypte. J'ai rappelé mon attachement à la liberté de culte et de conviction et j'ai marqué mon appréciation pour la détermination affichée par le pouvoir intérimaire égyptien à mettre fin à la violence sectaire, et à sauvegarder les idéaux de la révolution. J'ai appelé les dirigeants politiques ainsi que religieux qu'ils assument leurs responsabilités dans la lutte contre l'extrémisme.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen van 18 mei 2011, op de vraag nr. 205 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Alexandra Colen van 25 maart 2011 (N.):

Wat betreft het geweld tegen christenen in Egypte wens ik allereerst te verwijzen naar eerdere parlementaire vragen die reeds over dit onderwerp werden gesteld. Begin maart 2011 zijn er inderdaad nieuwe zorgwekkende incidenten geweest tussen kopten en moslims in Cairo, waaronder het in brand steken van een kerk in Sol. Als protest tegen de brand werd een sit-in van kopten aan het televisiegebouw in Cairo georganiseerd. Aan deze demonstratie namen ook moslims deel die met de verzuchtingen van de kopten sympathiseren. De eisen van de demonstranten betroffen niet enkel de wederopbouw van de kerk en de vervolging van de schuldigen, maar ook een verbetering van de situatie van de kopten in het nieuwe Egypte. premier Essam Sharaf heeft naar aanleiding van deze incidenten beloofd de eisen van de kopten te bestuderen. De Hoge Raad van de Strijdkrachten heeft tevens zijn excuses aangeboden voor recente hardhandige optredens van het leger.

Uit deze reacties blijkt dat de Egyptische autoriteiten en de bevolking zich bewust zijn van het gevaar van sektaire spanningen in Egypte. premier Sharaf heeft niet alleen met de koptische demonstranten een onderhoud gehad maar heeft ook gesproken met de koptische paus, Shenouda III. Het leger is tevens begonnen met de wederopbouw van de vernielde kerk in Sol.

De Belgische en andere EU-Ambassades in Cairo volgen de ontwikkelingen die te maken hebben met sektaire spanningen of met (mogelijke) discriminatie van de kopten op de voet, alsook de wijze waarop het nieuwe politieke veld in Egypte met de rechten van de kopten omgaat. In bilaterale contacten wordt de situatie van de kopten regelmatig besproken.

Bovendien heb ik zelf in een persverklaring van 9 mei 2011 nogmaals mijn bezorgdheid geuit over het toenemende sectaire geweld in Egypte. Ik heb herhaald veel belang te hechten aan de vrijheid van godsdienst en overtuiging en mijn waardering geuit ten aanzien van de vastberadenheid van het overgangsbewind in Egypte om het sectair geweld een halt toe te roepen en de idealen van de revolutie veilig te stellen. Ik heb zowel de politieke als de religieuze leiders opgeroepen hun verantwoordelijkheden op te nemen in het tegengaan van het extremisme.

Je tiens à souligner une nouvelle fois que la liberté de croyance forme un important pilier des relations extérieures de notre pays et de la politique extérieure de l'Union européenne. Je me réfère à ce propos aux Conclusions du Conseil du 31 janvier 2011, qui réserve une place centrale à l'universalité du droit à la liberté de croyance et reconnaît son importance pour la construction d'une société pluraliste et démocratique. Je ne manque jamais de véhiculer ce message dans le contexte de la politique étrangère de notre pays.

Ik wens opnieuw te benadrukken dat de vrijheid van geloof een belangrijke pijler vormt van de buitenlandse betrekkingen van ons land en de externe politiek van de Europese Unie. Ik verwijs daarbij naar de Conclusies van de Raad van 31 januari 2011, waarin de universaliteit van het recht op vrijheid van geloof centraal staat en het belang ervan voor een pluralistische en democratische samenleving wordt onderkend. Ik laat niet na deze boodschap in het buitenlands beleid van ons land verder uit te dragen.

Vice-premier ministre et ministre du Budget

DO 2010201102184

Question n° 16 de monsieur le député Stefaan Vercamer du 26 janvier 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget:

Le Fonds de vieillissement.

Le rapport annuel sur le fonctionnement du Fonds de vieillissement en 2009 indique qu'entre 2001 et 2007, des marges budgétaires ont pu être attribuées au Fonds de vieillissement. Le total des réserves du Fonds s'élevait ainsi au 31 décembre 2009 à 16,9 milliards d'euros. Depuis 2008, en raison de l'impact de la crise financière mondiale, le gouvernement n'a plus été en mesure d'affecter des moyens supplémentaires au Fonds. Le programme de stabilité prévoit un retour à l'équilibre des finances publiques d'ici à 2015. Ce n'est qu'à partir de cette date que des moyens supplémentaires pourront être attribués au Fonds de vieillissement.

Les revenus du Fonds de vieillissement se composent de surplus budgétaires, d'excédents de la sécurité sociale et de recettes non fiscales. Le Fonds de vieillissement peut également disposer des revenus de ses placements. À partir de 2007, il a été déterminé que le Fonds de vieillissement doit être financé d'une manière plus structurelle avec des surplus budgétaires. Il était prévu que pour l'exercice budgétaire 2007, un montant équivalent à 0,3% du produit intérieur brut serait affecté au Fonds de vieillissement et que pour les années suivantes, jusqu'en 2012, ce pourcentage serait augmenté à chaque fois de 0,2% du produit intérieur brut. Cette disposition n'a jusqu'à présent jamais été appliquée.

Si la valeur du portefeuille a enregistré une augmentation de 0,7 milliard d'euros en 2009, celle-ci était toutefois uniquement due aux intérêts.

Vice-eersteminister en minister van Begroting

DO 2010201102184

Vraag nr. 16 van de heer volksvertegenwoordiger Stefaan Vercamer van 26 januari 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Begroting:

Het zilverfonds.

Uit het jaarverslag over de werking van het Zilverfonds in 2009, blijkt dat er tussen 2001 en 2007 begrotingsmarges konden worden toegekend aan dit Fonds. Daardoor kon het Fonds reserves aanleggen die op 31 december 2009 16,9 miljard euro bedroegen. Sinds 2008 kon de regering, omwille van de budgettaire crisis, hieraan geen middelen meer toevoegen. Het stabiliteitsprogramma voorziet dat in 2015 een evenwicht van de openbare financiën bereikt moet worden. Pas vanaf dat moment zullen nieuwe middelen aan het Zilverfonds toegekend kunnen worden.

De inkomsten van het Zilverfonds bestaan uit begrotingssurplussen, overschotten van de sociale zekerheid en niet-fiscale ontvangsten. Het Fonds kan eveneens beschikken over de opbrengsten van zijn beleggingen. In 2007 werd bepaald dat het Zilverfonds meer structureel via begrotingsoverschotten moet gefinancierd worden. Vanaf het begrotingsjaar 2007 moest 0,3% van het bbp (bruto binnenlands product) in het Zilverfonds gestort worden. In de daaropvolgende jaren, tot 2012, zou dit percentage steeds worden opgetrokken met 0,2%. Dit gebeurde echter nooit.

In 2009 nam de waarde van de portefeuille van het Zilverfonds wel toe met 0,7 miljard euro, wat uitsluitend te danken was aan interesten.

1. La loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement stipule que le Fonds de vieillissement est autorisé à partir de 2010 à effectuer des dépenses pour le financement des différents régimes de pension légaux tant que le ratio de la dette reste en dessous de la valeur de référence de Maastricht de 60% du produit intérieur brut. Une conjonction de différents facteurs a toutefois eu pour résultat que le taux de la dette des pouvoirs publics est monté en flèche pour atteindre 100% du produit intérieur brut.

a) Une modification de loi doit-elle intervenir?

b) Le Fonds de vieillissement est-il capable à long ou à moyen terme de participer au financement des régimes de pension légaux s'il est autorisé par la loi à faire des dépenses alors que le taux d'endettement est plus élevé?

c) Une telle modification de loi s'indique-t-elle selon le ministre?

d) Quel taux d'endettement faudrait-il appliquer dans pareil cas?

2. En 2003 et 2004, le rapport annuel du Fonds de vieillissement de 2009 (pour les deux années simultanément) mentionne 5 milliards d'euros (moyens attribués) qui ont été transférés au Fonds de vieillissement pour la "reprise du fonds de pension Belgacom".

a) Ce transfert constitue-t-il un pilier supplémentaire pour les membres du personnel de Belgacom?

b) Dès lors, ces moyens ne peuvent-ils pas être transférés globalement vers les régimes de pension légaux mais uniquement vers d'anciens membres du personnel de Belgacom?

3. D'après les prévisions du rapport annuel 2009, le Fonds de vieillissement disposerait de 22,5 milliards d'euros en 2020, répartis en partie en intérêts et en partie en capital.

a) Comment ces prévisions sont-elles menées?

b) Sur la base de quels paramètres obtient-on ce montant?

4. Dans le Cahier 2010 relatif à la sécurité sociale de la Cour des comptes figure en page 15 un tableau montrant que les dépenses relatives à la gestion globale de la sécurité sociale des travailleurs salariés, chapitre Pensions, s'élevaient à 17,7 milliards d'euros pour 2009 (réalisations provisoires). Pour la partie relative aux indépendants, ce montant s'élevait à 2,6 milliards d'euros (pensions ONP).

1. In de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds staat dat het Zilverfonds vanaf 2010 uitgaven mag beginnen doen voor de financiering van de diverse wettelijke pensioenstelsels, indien de schuldratio onder de Maastrichtnorm van 60% van het bbp blijft. Omwille van diverse factoren is de schuldgraad van de overheid echter opgelopen tot 100% van het bbp.

a) Is een wetswijziging hier aan de orde?

b) Is het Zilverfonds in staat om op lange of middellange termijn te participeren in de financiering van de wettelijke pensioenstelsels indien het wettelijk mogelijk wordt om ook met een hogere schuldgraad uitgaven te doen?

c) Is een dergelijke wetswijziging volgens de minister aangewezen?

d) Welke schuldgraad zou in dat geval gehanteerd moeten worden?

2. In 2003 en 2004 vermeldt het jaarverslag van het Zilverfonds van 2009 (voor de twee jaren samen) 5 miljard euro (toegewezen middelen) die naar het Zilverfonds werden overgeheveld voor "overname pensioenfonds Belgacom".

a) Moeten wij dit begrijpen als zijnde een aanvullende pijler voor de personeelsleden van Belgacom?

b) Wil dit dan eveneens zeggen dat dit geen middelen zijn die globaal naar de wettelijke pensioenstelsels kunnen vloeien, maar enkel naar ex-personeelsleden van Belgacom?

3. De prognoses in het jaarverslag 2009 zijn dat het Zilverfonds in 2020 over 22,5 miljard euro zou kunnen beschikken, verdeeld over een stuk interesten en een stuk kapitaal.

a) Hoe worden deze prognoses opgebouwd?

b) Op basis van welke parameters komt men aan dit bedrag?

4. In het Boek 2010 over de Sociale Zekerheid van het Rekenhof staat in de tabel op bladzijde 15 dat de uitgaven voor het Globaal Beheer van de sociale zekerheid van de werknemers, onderdeel Pensioenen, voor 2009 (voorlopige realisaties) 17,7 miljard euro bedroegen. Voor het onderdeel zelfstandigen bedroeg dit 2,6 miljard euro (pensioenen RVP).

a) Dans quelle mesure le contenu actuel du Fonds de vieillissement (16,9 milliards d'euros en 2009 et peut-être 22,5 milliards d'euros en 2020) peut-il fournir une contribution substantielle à la préservation des pensions des travailleurs et des indépendants?

b) A-t-on déjà évalué les besoins entre 2010 et 2030 et dans quelle mesure le Fonds de vieillissement pourra-t-il y répondre?

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget du 24 mai 2011, à la question n° 16 de monsieur le député Stefaan Vercamer du 26 janvier 2011 (N.):

Je renvoie l'honorable membre à la réponse donnée à cette question par mon collègue des Finances (Question n° 247 du 26 janvier 2011, *Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 25, p. 10).

a) In welke mate kan de huidige inhoud van het Zilverfonds (16,9 miljard euro in 2009 en misschien 22,5 miljard euro in 2020) een substantiële bijdrage leveren aan het vrijwaren van de pensioenen van werknemers en zelfstandigen?

b) Werden de berekeningen reeds gemaakt welke noden er zullen zijn tussen 2010 en 2030 en in welke mate het Zilverfonds hieraan tegemoet zal kunnen komen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Begroting van 24 mei 2011, op de vraag nr. 16 van de heer volksvertegenwoordiger Stefaan Vercamer van 26 januari 2011 (N.):

Ik verwijs het achtbare lid naar het antwoord dat mijn collega van Financiën op deze vraag heeft gegeven (Vraag nr. 247 van 26 januari 2011, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 25, blz. 10).

DO 2010201102518

Question n° 19 de madame la députée Maggie De Block du 28 février 2011 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget:

Administrations et entreprises publiques. - Recrutements de personnes affectées d'un handicap professionnel.

Selor, le bureau de sélection de l'administration, s'adresse explicitement aux personnes affectées d'un handicap professionnel pour qu'elles postulent auprès d'un service public. Cette disposition s'insère dans la politique d'égalité des chances des pouvoirs publics et dans l'objectif qui en découle d'atteindre une part de 3% de personnes affectées d'un handicap professionnel dans le cadre global du personnel. Lors de la sélection, Selor effectue les démarches pratiques requises en établissant des listes distinctes des personnes handicapées lauréates.

Il me revient que les Services publics fédéraux (SPF) ne seraient pas enclins à prendre cette liste distincte en considération.

1. a) Combien de personnes affectées d'un handicap professionnel ont-elles été recrutées annuellement dans les administrations et les entreprises publiques éventuelles relevant de votre compétence durant la période 2008-2010?

b) Je souhaiterais une ventilation par rôle linguistique et par statut (contractuel ou fonctionnaire).

2. a) Quelle était, par an et durant la période 2008-2010, la part des personnes recrutées affectées d'un handicap professionnel, par rapport au nombre de personnes sans handicap professionnel?

b) Je souhaiterais une ventilation par statut.

DO 2010201102518

Vraag nr. 19 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 28 februari 2011 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Begroting:

Administraties en overheidsbedrijven. - Aanwervingen van mensen met een arbeidshandicap.

Selor, het selectiebureau van de overheid, richt zich expliciet tot mensen met een arbeidshandicap om te solliciteren bij een overheidsdienst. Dit kadert in het gelijke kansenbeleid van de overheid en het daaruit voortvloeiende streefcijfer om 3% van de personeelsformatie op te vullen met mensen met een arbeidshandicap. Selor doet in de praktijk bij de aanwerving de nodige stappen door speciale lijsten aan te leggen met mensen met een arbeidshandicap die geslaagd zijn voor de vacature.

Naar verluidt zouden de Federale Overheidsdiensten (FOD's) niet geneigd zijn om de speciale lijst in overweging te nemen.

1. a) Hoeveel aanwervingen van mensen met een arbeidshandicap werden in de administraties en de eventuele overheidsbedrijven, die onder uw bevoegdheid vallen, in de periode 2008-2010 jaarlijks verricht?

b) Graag een opdeling per taalrol en per statuut (contractueel of ambtenarenstatuut).

2. a) Hoeveel bedroeg de verhouding van het aantal aangeworven personen met een arbeidshandicap in de periode 2008-2010 jaarlijks ten aanzien van het aantal aangeworven personen zonder arbeidshandicap?

b) Opdeling graag per statuut.

3. a) Est-il exact que lorsqu'elles recrutent du personnel, les administrations et les entreprises publiques éventuelles qui relèvent de votre compétence laissent délibérément de côté la liste distincte des personnes handicapées lauréates?

b) Dans l'affirmative, quelles en sont les causes?

4. Dans combien de cas, lors d'un recrutement, un SPF n'a-t-il pas pris en considération la liste distincte des personnes handicapées lauréates établie par Selor?

5. a) Quelle est actuellement la part des personnes affectées d'un handicap professionnel par rapport au personnel global de l'administration et des entreprises publiques éventuelles qui relèvent de votre compétence?

b) Quelle a été l'évolution de cette part au cours des trois dernières années?

6. Quelles initiatives concrètes avez-vous prises pour donner aux personnes affectées d'un handicap professionnel les mêmes chances d'être recrutées dans les services qui relèvent de votre compétence et ce, afin d'approcher l'objectif visé de 3% de travailleurs affectés d'un handicap professionnel?

Réponse du vice-premier ministre et ministre du Budget du 24 mai 2011, à la question n° 19 de madame la députée Maggie De Block du 28 février 2011 (N.):

1. a) et b) En 2008, 1 agent statutaire francophone handicapé été recruté. En 2009 et 2010, aucune personne handicapée n'a été recrutée.

2. a) Au cours de la période 2008, 1 agent handicapé a été recruté contre 10 agents non handicapés. En 2009 et 2010, on a recruté respectivement 16 et 13 agents non handicapés.

b) Le tableau ci-dessous donne la répartition des recrutements d'agents handicapés par rapport au nombre total de recrutements au cours de la période 2008-2010, ventilés par statut.

3. a) Klopt het dat de administraties en eventuele overheidsbedrijven die onder uw bevoegdheid vallen bij de aanwerving van personeelsleden de aparte lijst van werknemers met een arbeidshandicap bewust links laten liggen?

b) Zo ja, wat zijn hiervan de oorzaken?

4. In hoeveel gevallen van een aanwerving heeft de FOD de aparte lijst van Selor van werknemers met een arbeidshandicap niet in aanmerking genomen?

5. a) Hoeveel bedraagt momenteel de verhouding van werknemers met een arbeidshandicap ten aanzien van het totaal aantal werknemers in de administraties en eventuele overheidsbedrijven die onder uw bevoegdheid vallen?

b) Hoe is deze verhouding de afgelopen drie jaar geëvolueerd?

6. Welke concrete initiatieven heeft u genomen om mensen met een arbeidshandicap een gelijke kans te gunnen bij het invullen van vacatures in de diensten die onder uw bevoegdheid vallen om de beoogde doelstelling van 3% werknemers met een arbeidshandicap te benaderen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Begroting van 24 mei 2011, op de vraag nr. 19 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 28 februari 2011 (N.):

1. a) en b) Er werd 1 Franstalig statutair personeelslid met een arbeidshandicap aangeworven in de loop van 2008. In 2009 en 2010 werden geen personeelsleden met een arbeidshandicap aangeworven.

2. a) In de periode 2008 werd in 1 personeelslid met een arbeidshandicap aangeworven en 10 personeelsleden zonder arbeidshandicap. In 2009 en 2010 werden respectievelijk 16 en 13 personeelsleden zonder arbeidshandicap aangeworven.

b) Onderstaande tabel geeft een opdeling van de aanwervingen van personeelsleden met een handicap in verhouding tot het totaal van de aanwervingen in periode 2008-2010, opgedeeld per statuut.

2008-2010	Contractuel — *Contractueel*	Statutaire — *Statutair*	Total — *Totaal*	*2008-2010*
Avec handicap	0	1	1	*Met arbeidshandicap*
Sans handicap	18	21	39	*Zonder arbeidshandicap*
Total	18	22	40	*Totaal*

3. a) Ceci n'est pas correct. En cas de vacance d'un emploi statutaire, on consulte d'abord la liste spécifique des personnes handicapées, pour autant que celle-ci soit disponible pour le profil recherché et le rôle linguistique de l'emploi vacant.

b) Pas d'application.

4. La liste distincte a toujours été prise en compte pour autant qu'elle fût disponible.

5. a) Ce rapport est de 2/158 (#personnes de pdata, situation au 31 décembre 2010).

b) Ce rapport est passé de 0.84% au 1 septembre 2009 à 1.27% au 31 décembre 2010. Le 31 décembre 2005, le pourcentage s'élevait à 1.8%, mais, à l'époque, le mode de calcul était différent de celui utilisé aujourd'hui.

6. Afin d'offrir les mêmes chances aux personnes handicapées lors du recrutement, les mesures suivantes ont notamment été prises:

- consultation des réserves spécifiques;
- recours à Wheelit afin de mieux atteindre le groupe cible;
- mise en oeuvre, en concertation avec le Selor, d'adaptations raisonnables en ce qui concerne les procédures de sélection.

3. a) Dit is niet correct. Indien een statutaire betrekking vacant is, wordt eerst de afzonderlijke lijst van personen met een handicap geconsulteerd, voor zover deze beschikbaar is voor het gezochte profiel en binnen de taalrol van de vacature.

b) Niet van toepassing.

4. De aparte lijst werd steeds in aanmerking genomen indien deze beschikbaar was.

5. a) Deze verhouding bedraagt 2/158 (#personen uit pdata, situatie van 31 december 2010).

b) Deze verhouding is gestegen van 0.84% op 1 september 2009 naar 1.27% op 31 december 2010. Op 31 december 2005 bedroeg het percentage 1.8%, maar toen werd niet dezelfde definitie gebruikt voor de berekening dan vandaag.

6. Met betrekking tot het bieden van gelijke kansen aan personeelsleden met een handicap bij de instroom, werden onder meer volgende maatregelen genomen:

- raadplegen van de specifieke reserves;
- gebruik van Wheelit voor het beter bereiken van de doelgroep;
- voorzien in redelijke aanpassingen aan de selectieprocedures in samenspraak met Selor.

Ministre des Pensions et des Grandes villes

DO 2010201101952

Question n° 48 de madame la députée Karolien Grosemans du 12 janvier 2011 (N.) au ministre des Pensions et des Grandes villes:

Assujettissement fictif à la sécurité sociale. - Incidence sur le système des pensions.

Depuis quelques années, notre système de sécurité sociale est de plus en plus confronté à des cas d'assujettissement fictif à la sécurité sociale, le but de cet assujettissement fictif étant de moissonner des avantages sociaux tels que des prestations à charge de l'assurance pension.

Pourriez-vous communiquer pour les années 2007, 2008, 2009 et 2010 un aperçu:

1. du nombre de cas d'assujettissement fictif dont l'Office national des Pensions a été informé par l'Office national de la Sécurité sociale;

2. du nombre d'entreprises concernées et du nombre d'assujettissements fictifs par entreprise;

Minister van Pensioenen en Grote Steden

DO 2010201101952

Vraag nr. 48 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Karolien Grosemans van 12 januari 2011 (N.) aan de minister van Pensioenen en Grote Steden:

Fictieve onderwerping aan de sociale zekerheid. - Impact op het pensioenstelsel.

Ons systeem van sociale zekerheid wordt de laatste jaren in toenemende mate geconfronteerd met gevallen van fictieve onderwerping aan de sociale zekerheid met als doel aanspraak te maken op sociale voordelen, zoals prestaties ten laste van de pensioenverzekering.

Kunt u een overzicht meedelen voor de jaren 2007, 2008, 2009 en 2010 van:

1. het aantal gevallen van fictieve onderwerping dat de Rijksdienst voor Pensioenen heeft ontvangen van de Rijksdienst voor sociale zekerheid;

2. het aantal betrokken ondernemingen en het aantal fictieve onderwerpingen per onderneming;

3. du nombre de cas dans lesquels des prestations à charge de l'assurance pension ont été indûment payées;

4. des montants qui ont été versés indûment;

5. du solde, à la date du 1er janvier 2011, des montants pour lesquels une procédure de recouvrement a été engagée dans le courant des années 2007, 2008 et 2009?

Réponse du ministre des Pensions et des Grandes villes du 23 mai 2011, à la question n° 48 de madame la députée Karolien Grosemans du 12 janvier 2011 (N.):

La question de l'honorable membre a trait à l'assujettissement à la sécurité sociale des travailleurs salariés et relève de la compétence de ma collègue compétente pour les Affaires sociales (voir question n° du 23 mai 2011).

Un employeur se rend coupable d'un assujettissement frauduleux s'il reprend quelqu'un dans la déclaration DmfA sur la base d'une occupation fictive dans l'intention de faire bénéficier la personne visée d'avantages sociaux (allocations familiales, congés annuels, allocations de chômage et indemnités de maladie, etc.).

Ceci se fait le plus souvent dans le but d'un gain immédiat mais pourrait donner lieu à un revenu de pension ultérieur.

Lorsque les services de l'Office national de Sécurité sociale relèvent de telles infractions, les données de carrière des travailleurs concernés sont immédiatement rectifiées et ne sont dès lors pas prises en compte au moment de l'attribution de la pension. Ceux qui passeraient entre les mailles du filet ne sont pas reconnus comme travailleurs fictifs et l'Office national des Pensions ne peut donc pas non plus les tracer.

L'Office national des Pensions ne dispose donc pas des données que vous avez demandées.

3. het aantal gevallen waarin ten onrechte prestaties ten laste van de pensioen-verzekering werden betaald;

4. de bedragen die ten onrechte uitbetaald werden;

5. het saldo per 1 januari 2011 van de bedragen waarvoor een terugvordering werd ingesteld in de loop van 2007, 2008 en 2009?

Antwoord van de minister van Pensioenen en Grote Steden van 23 mei 2011, op de vraag nr. 48 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Karolien Grosemans van 12 januari 2011 (N.):

De vraag van het geacht lid heeft betrekking op de onderwerping aan de sociale zekerheid van de werknemers en behoort tot de bevoegdheid van mijn collega bevoegd voor Sociale Zaken (vraag nr. van 23 mei 2011).

Een werkgever maakt zich schuldig aan bedrieglijke onderwerping als hij iemand opneemt in de DmfA-aangifte op basis van een fictieve tewerkstelling met de bedoeling de betrokken persoon van sociale voordelen te laten genieten (gezinsbijslag, jaarlijkse vakantie, uitkeringen werkloosheid en ziekte, enz.).

Meestal gebeurt dit met het oogmerk op onmiddellijk gewin, maar dit zou kunnen resulteren in een latere pensioenopbrengst.

Wanneer de diensten van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid dergelijke inbreuken vaststellen, worden de loopbaangegevens van de betrokken werknemers onmiddellijk rechtgezet en worden niet in rekening genomen op het moment van de pensioentoekenning. Diegenen die door de mazen van het net zouden glippen zijn alsdusdanig niet herkend als zijnde een fictieve werknemer en dus ook niet te traceren door de Rijksdienst voor Pensioenen.

De Rijksdienst voor Pensioenen beschikt dan ook niet over de door u gevraagde gegevens.

DO 2010201102367

Question n° 52 de monsieur le député Wouter De Vriendt du 14 février 2011 (N.) au ministre des Pensions et des Grandes villes:

Bpost. - Paiment des pensions.

Les questions suivantes se posent après les communiqués récents faisant état de problèmes sur le plan du paiement des pensions par bpost à la suite de la faillite de la société Brink's.

1. Quels sont les différents moyens dont disposent les pensionnés pour toucher leur pension?

2. Quelles mesures le département des Pensions prend-il pour décourager le paiement des pensions par bpost?

DO 2010201102367

Vraag nr. 52 van de heer volksvertegenwoordiger Wouter De Vriendt van 14 februari 2011 (N.) aan de minister van Pensioenen en Grote Steden:

Bpost. - Uitbetaling pensioenen.

In navolging op recente berichten over problemen bij de uitbetaling van pensioenen door bpost naar aanleiding van het faillissement van Brink's, rijzen de volgende vragen.

1. Welke verschillende manieren bestaan er om de pensioenuitkering te ontvangen?

2. Welke maatregelen neemt Pensioenen om de uitbetaling van het pensioen door de bpost te ontmoedigen?

3. a) Pourquoi certains pensionnés refusent-ils que leur pension soit payée par virement sur un compte bancaire ou sur un compte chèque postal?

b) Disposez-vous d'indices selon lesquels les pensionnés considèrent que les contacts sociaux qu'ils ont avec le facteur est un élément positif en la matière?

4. Pourriez-vous me communiquer les chiffres suivants pour les années 2007, 2008, 2009, 2010 (et 2011), tant en ce qui concerne le paiement de la pension par assignation (ONP) que pour ce qui regarde ce paiement par chèque circulaire (secteur public):

4.1. Combien de Belges ont-ils reçu leur pension par la poste (veuillez indiquer leur nombre en chiffres absolus et en pour cent du nombre total de personnes ayant droit à la pension) au cours des quatre années susmentionnées?

4.2. Quel est l'âge moyen des personnes qui reçoivent leur pension par la poste? Pourriez-vous, ici aussi, communiquer les chiffres pour les quatre années susmentionnées?

4.3. À concurrence de quel montant au total? Pourriez-vous, ici aussi, communiquer les chiffres y relatifs pour les quatre années susmentionnées?

4.4. a) Quel est le montant de pension moyen payé par bpost?

b) Quel est le montant de pension moyen en général? Pourriez-vous également communiquer ces deux chiffres pour les quatre années susmentionnées?

4.5. a) Combien de plaintes ayant trait à cette forme de paiement le Service de médiation des pensions a-t-il reçues en 2007, 2008, 2009 et 2010?

b) Quel était l'objet de ces plaintes?

5. a) Comment les Pensions ont-elles réagi à la faillite de la société Brink's et dans quelle mesure cette faillite a-t-elle mis en péril le paiement des pensions?

b) Quelles mesures prendrez-vous à l'avenir afin de remédier préventivement aux difficultés qui se posent sur le plan de la livraison de l'argent des pensions aux bureaux de poste?

Réponse du ministre des Pensions et des Grandes villes du 23 mai 2011, à la question n° 52 de monsieur le député Wouter De Vriendt du 14 février 2011 (N.):

A. Office national des Pensions (ONP)

1. Le paiement sur compte bancaire est la règle générale. Les pensions ne sont payées par assignation postale que lorsque le bénéficiaire a fait savoir par courrier ordinaire qu'il ne souhaite pas être payé sur un compte.

2. La communication de l'Office national des Pensions soutient à tous égards le paiement par virement.

3. a) Waarom weigeren sommige mensen uitbetaling via een bank- of postchequerekening?

b) Hebt u indicatie dat het sociaal contact met de postbode voor mensen een positief element in deze is?

4. Graag de volgende cijfergegevens voor 2007, 2008, 2009, 2010 (en 2011), zowel wat betreft pensioenuitkering via assignatie (RVP) en circulaire cheque (overheidssector):

4.1. Hoeveel Belgen ontvingen hun pensioen met de post, graag in absolute cijfers en in het percentage op het totale aantal pensioenuitkeringsgerechtigden, voor de vier vermelde jaargangen?

4.2. Wat is de gemiddelde leeftijd van de mensen die hun pensioen met de post ontvangen? Ook hier graag gegevens voor de vier vermelde jaargangen.

4.3. Ter waarde van welk bedrag in totaal? Ook hier graag gegevens voor de vier vermelde jaargangen.

4.4. a) Wat is het gemiddelde pensioenbedrag dat uitgekeerd wordt door de bpost?

b) Wat is het gemiddelde pensioenbedrag in het algemeen? Ook graag deze twee cijfers telkens voor de vier vermelde jaargangen.

4.5. a) Hoeveel klachten in 2007, 2008, 2009 en 2010 ontving de Ombudsdienst voor Pensioenen over deze vorm van uitbetaling?

b) Waarop hadden deze klachten betrekking?

5. a) Hoe heeft Pensioenen gereageerd op het faillissement van transporteur Brink's en in welke mate heeft dit de bedeling van de pensioenen in het gedrang gebracht?

b) Welke maatregelen zullen in de toekomst worden genomen om de problemen ten gevolge van problemen bij de levering aan postkantoren te voorkomen?

Antwoord van de minister van Pensioenen en Grote Steden van 23 mei 2011, op de vraag nr. 52 van de heer volksvertegenwoordiger Wouter De Vriendt van 14 februari 2011 (N.):

A. Rijksdienst voor Pensioenen (RVP)

1. De betaling op bankrekening is de regel. Pensioenen worden enkel per postassignatie betaald wanneer de gerechtigde per gewone brief heeft laten weten dat hij niet op een rekening wenst betaald te worden.

2. De communicatie van de Rijksdienst voor Pensioenen ondersteunt op ieder gebied de betaling per overschrijving.

Au niveau individuel: dès qu'une pension a été attribuée (ce qui survient habituellement plusieurs mois avant la date de prise de cours), une lettre est adressée au bénéficiaire par laquelle le numéro de compte est demandé. Si, à l'approche de la date de prise de cours, aucun numéro de compte n'a encore été communiqué, cette lettre est expédiée une seconde fois.

Dans l'application online '*MyPension*', le bénéficiaire peut directement communiquer son numéro de compte à l'Office national des Pensions.

3. Il ressort d'un sondage effectué auprès des pensionnés par un institut de sondage que 55% d'entre eux préfèrent le paiement à domicile en raison du contact avec le facteur ou parce qu'ils peuvent difficilement se déplacer.

30 % font savoir que l'agence bancaire est trop éloignée.

Seuls 15% déclarent ne pas disposer d'un compte bancaire.

45% des moins de 70 ans sont éventuellement disposés à passer à un paiement sur compte bancaire.

90% des plus de 70 ans disent ne pas vouloir le faire. Il y a en effet clairement une indication que le contact social avec le facteur est une raison d'opter pour le paiement par assignation postale.

Op individueel niveau wordt aan de gerechtigde zodra het pensioen toegekend is (en dat is gewoonlijk maanden vóór de ingangsdatum) een brief gestuurd waarin het rekeningnummer wordt gevraagd. Wanneer, bij het naderen van de ingangsdatum, nog geen rekeningnummer werd meegedeeld, wordt deze brief een tweede keer verstuurd.

In online toepassing '*MyPension*' kan de gerechtigde aan de Rijksdienst voor Pensioenen zijn rekeningnummer rechtstreeks meedelen.

3. Uit een steekproefsgewijs onderzoek van een enquêtebureau bij de gepensioneerden blijkt dat 55% de betaling aan huis verkiest omwille van het contact met de postbode of omdat ze zich moeilijk kunnen verplaatsen.

30% geeft te kennen dat het bankkantoor te ver verwijderd is.

Slechts 15% geeft te kennen over geen bankrekening te beschikken.

45% van de -70-jarigen is eventueel bereid om naar een betaling op bankrekening over te schakelen.

90% van de 70-plussers geeft aan dit niet te willen doen. Er is dus inderdaad een indicatie dat het sociaal contact met de postbode een reden is om voor de betaling per postassignatie te kiezen.

4. | 4.

4. Évolution des paiements par assignation postale — Evolutie van de betalingen per postassignatie

	Janvier — *Januari* 2007	Janvier — *Januari* 2008	Janvier — *Januari* 2009	Janvier — *Januari* 2010	Janvier — *Januari* 2011
4.1 Évolution du nombre et la proportion des assignations postales — *Evolutie en verhouding van de postassignaties.*	158 918 pensions *pensioenen* 8,73 %	144 099 pensions *pensioenen* 7,86 %	110 955 pensions *pensioenen* 5,98 %	100 508 pensions *pensioenen* 5,40 %	77 966 pensions *pensioenen* 4,14 %
4.2 Évolution de l'âge moyen des pensionnés payés par assignation postale – *Evolutie van de gemiddelde leeftijd van de gepensioneerden, betaald met een postassignatie.*	L'Office national des Pensions ne dispose pas de chiffres sur l'âge moyen des bénéficiaires par mode de paiement. Les pensionnés, payés par assignation postale peuvent être classés en trois grands groupes d'âge. Cette classification reste constante sur les différentes années. Les pensionnés: - en dessous de 60 ans représentent 2 % du total; - entre 60 et 70 ans constituent 21 % du total; - au dessus de 70 ans sont, avec 77 %, le groupe le plus important. Les informations susmentionnées démontrent que les personnes les plus âgées constituent la majorité des bénéficiaires payés par assignation postale. *De Rijksdienst voor Pensioenen beschikt niet over cijfers met de gemiddelde leeftijd van de gerechtigden per betaalwijze. De gepensioneerden, betaald per assignatie, kunnen in drie grote leeftijdsgroepen worden opgesplitst. Deze opsplitsing blijft constant over de verschillende jaren.* *De gepensioneerden:* *- beneden de 60 jaar vertegenwoordigen 2 % van het totaal;* *- tussen 60 en 70 maken 21 % van het geheel uit;* *- boven de 70 zijn met 77 % de grootste groep.* *Bovenvermelde informatie toont aan dat de hoogbejaarden de meerderheid uitmaken van de gerechtigden die per postassignatie betaald worden.*			
4.3 Évolution du montant mensuel des pensions payées par assignation postale — *Evolutie van het maandbedrag van de pensioenen, betaald per postassignatie.*	116 227 393,06 EUR	107 538 966.61 EUR	89 650 077,15 EUR	82 525 653,76 EUR	65 803 839,55 EUR
4.4 a) Évolution du montant mensuel moyen des pensions payées par assignation postale — *Evolutie van het gemiddeld maandelijks pensioenbedrag, betaald per postassignatie.*	730,46 EUR	745,94 EUR	807,51 EUR	820,60 EUR	843,44 EUR
4.4 b) Evolution du montant mensuel moyen des pensions payées – *Evolutie van het gemiddeld maandelijks pensioenbedrag.*	773,70 EUR	798,91 EUR	854,77 EUR	881,67 EUR	906,86 EUR

Le nombre de paiements par assignation postale est en baisse constante.

4.5. Concernant le paiement de la pension à domicile par Bpost, le Service de médiation Pensions a reçu ces dernières années au total 58 plaintes, à savoir 3 en 2007, 14 en 2008, 18 en 2009 et 23 en 2010.

Het aantal betalingen per postassignatie gaat gestaag in dalende lijn.

4.5. De Ombudsdienst Pensioenen ontving over de betaling van het pensioen aan huis door Bpost de laatste jaren in totaal 58 klachten, namelijk 3 in 2007, 14 in 2008, 18 in 2009 en 23 in 2010.

Les plaintes introduites auprès du Médiateur pour les Pensions avaient principalement pour objet:

- la suppression de la possibilité d'une seconde présentation au domicile de l'assignation postale à partir de septembre 2008;
- la suppression de la possibilité de paiement à une nouvelle adresse (après déménagement) qui n'est pas encore connue de la commune à partir de septembre 2008;
- le paiement du montant de pension avec des grosses coupures (billets de 200 euros et de 500 euros);
- des problèmes de paiement lors d'une hospitalisation;
- des problèmes causés par la grève de Brink's: paiement dans un bureau plus éloigné, incapacité de se déplacer;
- l'absence de possibilité de paiement au moyen d'une procuration.

5. a) L'Office national des Pensions a été informé par Bpost de l'approche, en matière de paiement des pensions, des problèmes causés par la grève chez Brink's, qui opérait comme transporteur de fonds pour Bpost.

Bpost a procédé comme suit:

Les facteurs ont remis à tous les pensionnés concernés une lettre reprenant les possibilités de paiement de la pension. Ils l'ont expliqué aussi oralement au domicile des pensionnés.

Les possibilités étaient les suivantes:

- Retrait dans un bureau de poste: le bureau de poste compétent était mentionné dans la lettre et était communiqué par le facteur. Le pensionné pouvait choisir entre un paiement en espèces ou un virement gratuit sur son compte bancaire.
- Le paiement à domicile par le facteur se faisait sur demande des pensionnés qui ne pouvaient se rendre à un bureau de poste.

La grève a eu pour effet que les pensionnés ont été payés en retard.

L'Office national des Pensions a, de son côté, pris contact par écrit avec tous les bénéficiaires pour les inciter à passer à un paiement sur compte bancaire. Cette action a mené à une diminution des paiements par assignation tel que ceci ressort des chiffres communiqués sous 4.

5. b) En raison de de la faillite de Brink's, Bpost devra réorganiser le transport de fonds pour le paiement des assignations postales.

De klachten ingediend bij de Ombudsdienst Pensioenen voor wat de betaling per postassignatie door de Rijksdienst voor Pensioenen betreft, hadden hoofdzakelijk betrekking op:

- de afschaffing van de mogelijkheid tot een tweede aanbieding aan huis van de postassignatie vanaf september 2008;
- de afschaffing van de mogelijkheid tot betaling op een nieuw adres (na verhuizing) dat nog niet gekend is bij de gemeente vanaf september 2008;
- de uitbetaling van het pensioenbedrag met 'groot geld' (biljetten van 200 euro en 500 euro);
- problemen in verband met de betaling bij opname in het ziekenhuis;
- problemen veroorzaakt door de staking bij Brink's: betaling in een ander, verder afgelegen, postkantoor en het onvermogen om zich te verplaatsen;
- de afwezigheid van de mogelijkheid betaald te worden via volmacht.

5. a) De Rijksdienst voor Pensioenen werd door Bpost op de hoogte gehouden over de aanpak inzake de betaling van de pensioenen van de problemen die volgden uit de staking bij Brink's, die voor Bpost optrad als geldtransporteur.

Bpost ging als volgt te werk:

De postbodes overhandigden aan al de betrokken gepensioneerden een brief met de mogelijkheden tot uitbetaling van het pensioen. Zij lichten dit aan huis ook mondeling toe.

De mogelijkheden waren de volgende:

- Afhaling in een postkantoor: het bevoegde postkantoor stond in de brief vermeld en werd door de postbode meegedeeld. De gepensioneerde kon kiezen tussen een betaling in cash en een gratis overschrijving naar zijn bankrekening.
- Betaling aan huis door de postbode op verzoek van de gepensioneerden die zich niet naar een postkantoor konden begeven.

De staking had wel voor gevolg dat de gepensioneerden met vertraging werden uitbetaald.

De Rijksdienst voor Pensioenen van zijn kant, nam met alle gerechtigden schriftelijk contact op om hen ertoe aan te zetten om naar een betaling op bankrekening over te schakelen. Deze actie heeft tot een vermindering van het aantal postassignaties geleid, zoals blijkt uit de cijfers onder punt 4.

5. b) Door het faillissement van Brink's zal Bpost het geldtransport voor de betaling van de pensioenassignaties opnieuw moeten organiseren.

De plus, Bpost et l'Office national des Pensions continuent de miser sur un nombre aussi élevé que possible de paiements sur compte.

B. Service des Pensions du Secteur Public (SdPSP)

1. Les pensions du secteur public sont payées par le Service Central des Dépenses Fixes (SCDF), soit par chèque circulaire (qui peut être encaissé dans un bureau de poste), soit par virement sur un compte bancaire ouvert en Belgique.

En décembre 2010, sur un total de 452.264 pensions du secteur public, 6.170 ont été payées par chèque circulaire.

2. Pour chaque dossier de pension ouvert, pour lequel un paiement par chèque circulaire est demandé, le SCDF adresse une lettre d'avertissement à l'ayant droit, insistant sur les risques d'un paiement par chèque circulaire et sur la sécurité et les avantages d'un paiement par virement.

De plus, le SCDF indique dans ses autres moyens de communications (comme par exemple le site internet, etc.) très clairement les risques du chèque circulaire et la sécurité du virement.

Enfin, sur les formulaires du Service des Pensions du Secteur public, le paiement par virement est proposé comme première possibilité tandis que le paiement par chèque circulaire est mentionné en deuxième lieu.

3. Ni le SCDF, ni le SdPSP ne connaissent les raisons pour lesquelles certaines personnes refusent le paiement par chèque circulaire ou par virement bancaire.

Verder blijven Bpost en de Rijksdienst voor Pensioenen zich inzetten voor een zo groot mogelijk aantal betalingen op rekening.

B. Pensioendienst voor de Overheidssector (PdOS)

1. De pensioenen van de overheidssector worden uitbetaald door de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven (CDVU) en dit ofwel via circulaire cheque (enkel betaalbaar in het postkantoor) ofwel via overschrijving op een bankrekening geopend in België.

In december 2010 totaal werden 6.170 pensioenen uitbetaald per circulaire cheque, en dit op een totaal van 452.264 overheidspensioenen.

2. De CDVU richt bij de opening van elk nieuw pensioendossier waarvoor betaling via circulaire cheque wordt gevraagd een schrijven aan de betrokkene om hem te wijzen op de risico's van betaling via circulaire cheque en de veiligheid en voordelen van betaling via overschrijving.

Bovendien wordt in de andere communicatie die uitgaat van de CDVU (onder meer op de website, enzovoort) zeer duidelijk gewezen op de onveiligheid van de circulaire cheque en de veiligheid van de overschrijving.

Ook op de formulieren van de Pensioendienst voor de Overheidssector wordt de betaling via overschrijving als eerste mogelijkheid benadrukt en wordt de betaling via circulaire cheque slechts als tweede mogelijkheid vermeld.

3. Noch de CDVU, noch de PdOS, hebben zicht op de redenen waarom sommige mensen de uitbetaling via een bank- of postchequerekening weigeren.

4. Évolution des paiements par chèque circulaire — *Evolutie van de betalingen per circulaire cheque*				
	Décembre — *December* 2007	Décembre — *December* 2008	Décembre — *December* 2009	Décembre — *December* 2010
4.1 Évolution du nombre et la proportion des chèques circulaires — *Evolutie en verhouding van de circulaire cheques.*	11 260 pensions *pensioenen* 2,76 %	10 212 pensions *pensioenen* 2,43 %	8 744 pensions *pensioenen* 2,02 %	6 170 pensions *pensioenen* 1,38 %
4.2 Evolution de l'âge moyen des pensionnés payées par cheque circulaire — *Evolutie van de gemiddelde leeftijd van de gepensioneerden, betaald met een circulaire cheque.*	73 ans *jaar*	73 ans *jaar*	73 ans *jaar*	74 ans *jaar*
4.3 Évolution du montant mensuel des pensions payées par cheque circulaire — *Evolutie van het maandbedrag van de pensioenen, betaald per circulaire cheque.*	126 670 733,5 EUR	119 525 823,8 EUR	102 065 736,6 EUR	71 668 009,44 EUR
4.4 a) Évolution du montant mensuel moyen des pensions payées par cheque circulaire — *Evolutie van het gemiddeld maandelijks pensioenbedrag, betaald per circulaire cheque.*	937,47 EUR	975,37 EUR	972,72 EUR	967,96 EUR
4.4 b) Évolution du montant mensuel moyen des pensions payées — *Evolutie van het gemiddeld maandelijks pensioenbedrag.*	1 283,41 EUR	1 358,97 EUR	1 367,92 EUR	1 543,99 EUR

4.5. a) Le Service de médiation Pensions a également reçu un certain nombre de plaintes relatives au paiement de la pension par le SCDF au moyen de chèques circulaires. Le nombre n'a pas été précisé.

b) Ces plaintes avaient principalement trait à une modification de la pratique de paiement que le SCDF avait introduite. Selon celle-ci, les pensions du secteur public (payables à terme échu) qui étaient versées à la fin du mois n'étaient plus présentées par le facteur que le premier jour ouvrable du mois suivant.

Le SCDF a revu le pratique à ce propos. La pension de ce groupe de pensionnés est à nouveau présentée le dernier jour ouvrable du mois.

5. a) Comme le SCDF effectue les paiements par chèque circulaire, la faillite du transporteur Brink's n'a eu, à aucun moment, de conséquences sur ces paiements.

b) Il n'est donc pas nécessaire de prendre des mesures sur cette question.

4.5. a) De Ombudsdienst Pensioenen ontving een aantal klachten over de uitbetaling van het pensioen door de CDVU via circulaire cheque. Het aantal werd niet gepreciseerd.

b) Deze klachten waren hoofdzakelijk te wijten aan de gewijzigde betalingspraktijk die door de CDVU werd ingevoerd. De overheidspensioenen, betaalbaar op het einde van de maand, werden daardoor slechts de eerste werkdag van de volgende maand aangeboden door de postbode.

De CDVU heeft zijn werkwijze hierover herzien en biedt het pensioen van deze groep van gepensioneerden met een circulaire cheque opnieuw aan op de laatste werkdag van de maand.

5. a) Vermits de CDVU betalingen doet per circulaire cheque, heeft het faillissement van transporteur Brink's de bedeling van de pensioenen op geen enkel moment in het gedrang gebracht.

b) Er dienen dan ook geen maatregelen hieromtrent genomen te worden in de toekomst.

DO 2010201102639

Question n° 57 de monsieur le député Wouter De Vriendt du 08 mars 2011 (N.) au ministre des Pensions et des Grandes villes:

Personnes ayant effectué leur service militaire. - Constitution de la pension.

Les questions suivantes se posent en ce qui concerne la constitution de la pension des personnes qui ont effectué leur service militaire.

1. Dans quelle mesure le service militaire est-il comptabilisé pour la constitution des droits de pension?

2. Dans quelle mesure le service militaire est-il comptabilisé pour la constitution des droits de pension dans le cas des citoyens qui ne sont pas entrés tout de suite sur le marché du travail mais ont poursuivi des études et/ou accompli un stage?

3. a) Si les droits de pension dus au titre du service militaire sont différents pour les citoyens qui sont allés travailler après leur service militaire et pour les citoyens qui ont poursuivi des études ensuite, comment justifiez-vous cette différence?

b) Ne pensez-vous pas qu'il s'agit là d'une discrimination? En effet, de deux choses l'une: soit le service militaire est pris en compte dans le calcul de l'ancienneté, soit il ne l'est pas, la date de son accomplissement étant un élément dénué de pertinence à cet égard.

4. Si les droits de pension dus au titre du service militaire sont différents pour les citoyens qui sont allés travailler après leur service militaire et pour les citoyens qui ont poursuivi des études ensuite, disposez-vous d'un aperçu du nombre total d'ex-miliciens qui ont poursuivi des études après leur service militaire?

Réponse du ministre des Pensions et des Grandes villes du 20 mai 2011, à la question n° 57 de monsieur le député Wouter De Vriendt du 08 mars 2011 (N.):

A. Pensions de travailleur salarié

1. Pour que le service militaire obligatoire ou le cas échéant le service civil compte également pour la constitution de droits de pension dans le régime des travailleurs salariés, il faut satisfaire aux conditions suivantes (article 34, § 1, F, et article 34, § 2, point 3, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés):

- la période ne peut être assimilée que pour autant que l'intéressé soit occupé comme travailleur salarié au début de son service militaire ou se trouve déjà dans une période d'inactivité assimilée à une période d'activité;

DO 2010201102639

Vraag nr. 57 van de heer volksvertegenwoordiger Wouter De Vriendt van 08 maart 2011 (N.) aan de minister van Pensioenen en Grote Steden:

Personen die dienstplicht hebben gelopen. - Opbouw van het pensioen.

In verband met de opbouw van het pensioen van personen die dienstplicht gelopen hebben rijzen volgende vragen.

1. In welke mate telt de dienstplicht mee voor de opbouw van pensioenrechten?

2. In welke mate telt de dienstplicht mee in de opbouw van pensioenrechten bij burgers die na hun diensplicht niet meteen de arbeidsmarkt optrokken, maar gingen studeren en/of een stage volgden?

3. a) Zo de pensioenrechten uit de dienstplicht niet identiek zijn voor de burgers die na hun dienstplicht gingen werken dan wel studeren, hoe verantwoordt u dit verschil?

b) Is dit volgens u geen discriminatie - ofwel telt legerdienst mee voor de anciënniteit ofwel niet, ongeacht wanneer die is uitgevoerd?

4. Zo de pensioenrechten uit de dienstplicht niet identiek zijn voor de burgers die na hun dienstplicht gingen werken dan wel studeren, heeft u een zicht op het totaal aantal oud-dienstplichtigen dat na zijn dienstplicht ging studeren?

Antwoord van de minister van Pensioenen en Grote Steden van 20 mei 2011, op de vraag nr. 57 van de heer volksvertegenwoordiger Wouter De Vriendt van 08 maart 2011 (N.):

A. Pensioenen in de werknemerssector

1. Opdat de dienstplicht of de vervangende burgerdienst meetelt voor de opbouw van pensioenrechten in de werknemersregeling moet aan de volgende voorwaarden voldaan zijn (artikel 34, § 1, F, en artikel 34, § 2, punt 3, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers):

- de belanghebbende moet als werknemer zijn tewerkgesteld bij de aanvang van zijn legerdienst of zich reeds in een met een arbeidsperiode gelijkgestelde inactiviteitsperiode bevinden;

- si cette condition n'est pas remplie, la période peut aussi être assimilée pour autant que l'intéressé ait eu la qualité de travailleur salarié dans les trois ans qui suivent la fin de son service militaire et ait été occupé habituellement et en ordre principal en cette qualité durant au moins un an;

- en outre, pour ces pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois à partir du 1er janvier 1984, la période ne peut être assimilée dans le régime des travailleurs salariés que si l'intéressé ne bénéficie d'aucune pension en vertu d'un autre régime de pensions de retraite et de survie, à l'exception de celui des indépendants.

2. Pour les personnes qui, après leur service militaire obligatoire, n'ont pas immédiatement rejoint le marché du travail - mais sont parties étudier et/ou ont suivi un stage - le service militaire obligatoire n'est comptabilisé pour la constitution de droits de pension dans le régime des travailleurs salariés que si les conditions énumérées au point 1 sont remplies.

À titre d'information, je vous signale que les périodes d'études peuvent être régularisées sur la base de l'article 7 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967. Cependant, ces périodes ne peuvent être considérées comme une période effective d'occupation au sens des conditions reprises sous 1. Le service militaire obligatoire qui précède éventuellement une période d'études régularisée ne peut donc pas être assimilée à une période qui ouvre des droits de pension.

3. a) et b) L'idée du législateur à l'époque était qu'il fallait que les cotisations soient suffisamment proches des années de service militaire pour qu'il soit pris en compte. Même si les pensions légales sont financées en répartition, il y a, chez les salariés et les indépendants, des cotisations, alors que dans le secteur public, il n'y a pas de cotisations (pour les pensions de retraite).

Cependant, je pense personnellement qu'il y a une incohérence à travailler d'une manière différente entre les pensions du secteur public et celles du privé. Je suggérerais donc que la législation puisse être revue dans le futur.

4. Nous ne disposons pas de chiffres concernant le nombre d'anciens miliciens qui ont entrepris des études après leur service militaire obligatoire.

- of moet de hoedanigheid van werknemer hebben gehad binnen de drie jaar volgend op het einde van zijn legerdienst en in deze hoedanigheid gewoonlijk en hoofdzakelijk gedurende minstens één jaar tewerkgesteld zijn;

- bovendien geldt dat voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ingaan vanaf 1 januari 1984, de periode van legerdienst slechts kan meetellen in de werknemersregeling, indien de betrokkene geen pensioen geniet in een andere regeling voor rust- en overlevingspensioenen, uitgezonderd die voor zelfstandigen.

2. Voor personen die na hun dienstplicht niet meteen de arbeidsmarkt optrokken - maar gingen studeren en/of een stage volgden - telt de dienstplicht enkel mee voor opbouw van pensioenrechten in de werknemersregeling als de voorwaarden opgesomd onder punt 1 vervuld zijn.

Ter informatie deel ik u mee dat de studieperiodes kunnen worden geregulariseerd op basis van artikel 7 van het koninklijk besluit van 21 december 1967. Deze periodes kunnen echter niet worden beschouwd als een effectieve periode van tewerkstelling zoals in de voorwaarden vermeld onder punt 1. De militaire dienstplicht die eventueel aan een studieperiode voorafgaat kan dan ook niet met een periode die pensioenrechten oplevert gelijkgesteld worden.

3. a) en b) Het idee van de wetgever destijds was dat de bijdragen voldoende dicht bij de periode van legerdienst lagen opdat deze laatste zou kunnen worden gelijkgesteld. Zelfs bij de wettelijke pensioenen die gefinancierd worden in het repartitiestelsel, zowel bij de werknemers als bij de zelfstandigen, zijn er bijdragen; dit in tegenstelling tot de rustpensioenen in de overheidssector.

Persoonlijk ben ik van mening dat er een gebrek aan samenhang is in deze regelgeving tussen de pensioenen van de werknemers en deze van de overheidssector. Ik suggereer dan ook dat een volgende regering deze incoherentie bekijkt en eventueel een aanpassing van de reglementering doorvoert.

4. Er is geen cijfermateriaal voorhanden met betrekking tot het aantal oud-dienstplichtigen dat na zijn dienstplicht ging studeren.

B. Pensions du secteur public

1. Conformément à l'article 6, B, de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, le service militaire effectif pour le temps de présence réelle au corps est admissible pour l'établissement des droits à pension à charge du Trésor public. Cela vise, entre autres, le service militaire obligatoire. Les services rendus dans la protection civile ou consacrés à des tâches d'utilité publique en application des lois portant le statut des objecteurs sont assimilés au service militaire obligatoire et sont susceptibles de conférer des droits à la pension du secteur publique.

2. Dans la mesure où il existe un droit à pension dans le cadre d'un régime public, le service militaire obligatoire est toujours pris en considération. Il n'est à ce sujet pas fait de différence selon que le citoyen concerné, débute immédiatement ou non, après la fin du service obligatoire, la carrière qui ouvre le droit dans le régime de pension du secteur public. Il en résulte qu'effectuer un stage ou des études après avoir terminé le service obligatoire, n'a pas d'effet négatif.

3. et 4. Il n'y a, en l'espèce, aucune différence au sein des pensions du secteur public. Ces points n'appellent donc pas de réponse.

B. Pensioenen van de overheidssector

1. Overeenkomstig artikel 6, B, van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen telt voor de opbouw van de pensioenrechten ten laste van openbare schatkist de werkelijke militaire dienst voor de tijd van werkelijke aanwezigheid bij het korps. Hiermee wordt onder meer de dienstplicht bedoeld. Wordt eveneens als dienstplicht beschouwd en geeft recht op pensioen in de overheidssector, de dienst verricht bij de Civiele Bescherming of besteed aan taken van openbaar nut overeenkomstig de wetten betreffende het statuut van de gewetensbezwaarde.

2. In de mate dat er een recht bestaat op een pensioen in de overheidssector, wordt de dienstplicht altijd in aanmerking genomen. Het maakt daarbij geen verschil uit of na het voltooien van de dienstplicht de betrokken burger al dan niet onmiddellijk een loopbaan die recht geeft op een pensioenregeling van de overheidssector heeft aangevangen. Het volgen van een stage of een studie na het beëindigen van de dienstplicht heeft hier dus geen negatieve gevolgen.

3. en 4. Er is in casu geen verschil voor de pensioenen van de overheidssector. Deze punten behoeven bijgevolg geen verdere uitleg.

DO 2010201102672

Question n° 58 de monsieur le député Mathias De Clercq du 14 mars 2011 (N.) au ministre des Pensions et des Grandes villes:

Restaurants de l'administration. - Plats végétariens.

De plus en plus de personnes optent pour une consommation modérée de viande. Selon certaines estimations, quelques centaines de milliers de Belges se considéreraient comme végétariens. Quelque 30% de nos concitoyens indiquent ne manger que sporadiquement de la viande et plus de la moitié achètent régulièrement des produits spécifiquement végétariens.

Il ressort de sondages qu'un plus grand nombre de personnes optent pour un plat végétarien si un tel plat est proposé.

1. Combien de restaurants d'administrations relevant de votre compétence proposent d'office un plat végétarien?

2. Si un tel plat n'est pas proposé d'office, est-il possible d'en obtenir un sur demande?

DO 2010201102672

Vraag nr. 58 van de heer volksvertegenwoordiger Mathias De Clercq van 14 maart 2011 (N.) aan de minister van Pensioenen en Grote Steden:

Overheidsrestaurants. - Vegetarische maaltijden.

Steeds meer mensen kiezen ervoor om minder vlees te eten. Naar schatting zou een paar honderdduizend Belgen zich vegetariër noemen. Zo'n dertig procent van onze landgenoten noemt zich sporadisch vleeseter en ruim de helft koopt regelmatig specifiek vegetarische producten.

Uit steekproeven blijkt dat meer mensen kiezen voor een vegetarische maaltijd indien het aanbod er is.

1. Hoeveel overheidsrestaurants die onder uw bevoegdheid vallen, bieden standaard een vegetarische schotel aan?

2. Indien niet standaard, kan er een vegetarische schotel na aanvraag verkregen worden?

Réponse du ministre des Pensions et des Grandes villes du 23 mai 2011, à la question n° 58 de monsieur le député Mathias De Clercq du 14 mars 2011 (N.):

i. Office National des Pensions (ONP)

1. Le restaurant qui se trouve au siège central de l'ONP relève de la gestion d'une ASBL. Ce restaurant a récemment dû supprimer la possibilité de proposer régulièrement un plat végétarien comme deuxième menu et ce, en raison d'un manque d'intérêt.

Les portions de viande d'un plat du jour ont été diminuées pour passer de 200 grammes à 170 grammes par plat.

2. Sur demande (un jour à l'avance), il est toujours possible d'obtenir un plat végétarien.

ii. Service des Pensions du Secteur Public (SdPSP)

1. Le Service des Pensions du Secteur public ne possède pas de restaurant. Les membres du personnel du SdPSP peuvent faire usage du restaurant "Horta" qui est exploité par l'ASBL Service social du Service public fédéral Santé Publique, Sécurité de la Chaîne Alimentaire et Environnement et le Service public fédéral Sécurité sociale.

2. Sans objet.

Antwoord van de minister van Pensioenen en Grote Steden van 23 mei 2011, op de vraag nr. 58 van de heer volksvertegenwoordiger Mathias De Clercq van 14 maart 2011 (N.):

i. Rijksdienst voor Pensioenen (RVP)

1. Het restaurant dat zich in de hoofdzetel van de RVP bevindt, valt onder het beheer van een vzw. Dit restaurant heeft recent de mogelijkheid om een vegetarische schotel regelmatig als tweede menu aan te bieden, moeten laten vallen wegens gebrek aan belangstelling.

De porties vlees van een dagschotel zijn verminderd van 200 gram naar 170 gram per schotel.

2. Op aanvraag (één dag op voorhand) kan steeds een vegetarische schotel bekomen worden.

ii. Pensioendienst voor de Overheidssector (PDOS)

1. De Pensioendienst voor de overheidssector (PDOS) heeft geen eigen restaurant. De personeelsleden van de PDOS kunnen gebruik maken van het restaurant 'Horta' dat uitgebaat wordt door de vzw Sociale Dienst van de Federale Overheidsdienst Volksgezongheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid.

2. Zonder voorwerp.

DO 2010201102673

Question n° 59 de monsieur le député Servais Verherstraeten du 14 mars 2011 (N.) au ministre des Pensions et des Grandes villes:

Gouvernement néerlandais. - Modification de la législation relative à une allocation de pension.

J'ai été contacté dernièrement par un ancien travailleur frontalier belge ayant accompli une partie de sa carrière professionnelle aux Pays-Bas. Sur la base de ces prestations, ce travailleur bénéficie aujourd'hui d'une pension néerlandaise dans le cadre de l'*Algemene Ouderdomswet* (AOW). Outre cette pension, il touche également, jusqu'à présent, une allocation AOW.

Cette allocation AOW a été instaurée par le gouvernement néerlandais en 2005 afin d'éviter que les personnes âgées subissent une perte de revenus à la suite d'une modification de la législation fiscale aux Pays-Bas. Cette allocation était octroyée à tous les bénéficiaires d'une pension AOW, et donc également aux ayants droit qui ne sont pas soumis, ou seulement en partie, au régime fiscal néerlandais (comme les anciens travailleurs frontaliers belges).

DO 2010201102673

Vraag nr. 59 van de heer volksvertegenwoordiger Servais Verherstraeten van 14 maart 2011 (N.) aan de minister van Pensioenen en Grote Steden:

Nederlandse regering. - Wijziging regelgeving inzake pensioen-tegemoetkoming.

Recentelijk werd ik gecontacteerd door een Belgische ex-grenswerknemer die tijdens een deel van zijn loopbaan in Nederland heeft gewerkt. Voor deze prestaties ontvangt hij nu een Nederlands pensioen, de AOW (Algemene Ouderdomswet). Bovenop dit pensioen ontvangt hij tot hiertoe ook een tegemoetkoming AOW.

Deze tegemoetkoming AOW werd in 2005 door de Nederlandse regering ingevoerd om te voorkomen dat ouderen minder inkomsten zouden ontvangen door een wijziging in de fiscale wetgeving in Nederland. Deze tegemoetkoming werd toegekend aan alle AOW-gerechtigden, met andere woorden ook de gerechtigden die niet of slechts gedeeltelijk onder het Nederlandse fiscale stelsel vallen (zoals de Belgische ex-grenswerknemers).

Le gouvernement néerlandais a maintenant le projet de remplacer cette allocation AOW par une autre prestation baptisée *Koopkrachttegemoetkoming Oudere Belastingplichtingen* (allocation de pouvoir d'achat pour les contribuables âgés, KOB en abrégé), dont le montant est identique à celui de l'allocation AOW, à savoir 33,09 euros brut par mois.La grande différence est que cette allocation KOB sera uniquement octroyée aux personnes dont au moins 90% de leur revenu global (revenu total provenant des Pays-Bas et de l'étranger) sont soumis au régime fiscal néerlandais.

De nombreux anciens travailleurs frontaliers belges (aujourd'hui pensionnés) ne satisfont pas à cette condition et perdront dès lors sans doute le bénéfice de cette allocation.

Selon nos informations, la Deuxième Chambre du Parlement néerlandais aurait déjà approuvé la proposition de loi du gouvernement, laquelle doit encore toutefois être traitée par la Première Chambre.

1. Êtes-vous au courant des projets du gouvernement néerlandais visant à modifier la législation concernant cette allocation de pension?

2. Où en est actuellement le traitement de cette proposition de loi au niveau de la Première Chambre du Parlement néerlandais?

3. Avez-vous déjà eu une concertation à se sujet avec votre homologue néerlandais?

4. Quel est votre point de vue sur cette question?

5. Êtes-vous disposé, si cela n'a pas encore été fait, à aborder cette question avec votre homologue néerlandais afin d'obtenir une réglementation plus souple pour les anciens travailleurs frontaliers belges?

Réponse du ministre des Pensions et des Grandes villes du 20 mai 2011, à la question n° 59 de monsieur le député Servais Verherstraeten du 14 mars 2011 (N.):

Je suis effectivement informé de l'intention du gouvernement des Pays-Bas de remplacer, en date du premier juin 2011, l'actuelle allocation AOW (*Algemene Ouderdomswet* - Loi générale sur la vieillesse), par une allocation visant à remédier à la perte de pouvoir d'achat pour les contribuables âgés (MKOB - *Mogelijkheid Koopkrachttegemoetkoming Oudere Belastingsplichtigen*), perte de pouvoir d'achat imputable à la législation fiscale néerlandaise.

La nouvelle réglementation prévoit que les bénéficiaires de la future allocation, soient les personnes âgées, contribuables aux Pays-Bas, ou dont au moins 90% du revenu serait soumis à l'impôt néerlandais sur les revenus.

De Nederlandse regering heeft nu het plan opgevat om deze tegemoetkoming AOW te vervangen door de Koopkrachttegemoetkoming Oudere Belastingplichtingen (KOB), die even veel bedraagt als de tegemoetkoming AOW, namelijk 33,09 euro bruto per maand. Het grote verschil is echter dat deze KOB enkel nog zal worden toegekend aan personen voor wie 90% of meer van hun wereldinkomen (het totale inkomen uit Nederland en daarbuiten) onder het Nederlandse fiscale stelsel valt.

Voor vele Belgische ex-grenswerknemers (gepensioneerden) zal aan deze voorwaarden niet voldaan zijn. Zij zullen wellicht deze tegemoetkoming verliezen.

Volgens onze informatie zou de Tweede Kamer het wetsvoorstel van de regering reeds aangenomen hebben. De Eerste Kamer moet het voorstel nog behandelen.

1. Bent u op de hoogte van de plannen van de Nederlandse regering om de regelgeving omtrent deze pensioentegemoetkoming te wijzigen?

2. Wat is de stand van zaken van de behandeling van dit wetsvoorstel in de Nederlandse Eerste Kamer?

3. Heeft u reeds overleg gepleegd met uw Nederlandse collega over deze thematiek?

4. Wat is uw standpunt over deze problematiek?

5. Bent u bereid om, indien dit nog niet gebeurd zou zijn, dit thema bij uw Nederlandse collega aan te kaarten en aan te sturen op een soepeler regeling voor Belgische ex-grenswerknemers?

Antwoord van de minister van Pensioenen en Grote Steden van 20 mei 2011, op de vraag nr. 59 van de heer volksvertegenwoordiger Servais Verherstraeten van 14 maart 2011 (N.):

Ik ben inderdaad op de hoogte gesteld over de intentie van de regering van Nederland om, op datum van 1 juni 2011, de huidige AOW (Algemene Ouderdomswet)-tegemoetkoming te wijzigen in een "koopkracht tegemoetkoming oudere belastingsplichtigen" (MKOB), een koopkrachtverlies dat is toe te schrijven aan de Nederlandse fiscale wetgeving.

De nieuwe reglementering voorziet dat de begunstigden van de nieuwe tegemoetkoming oudere personen zullen zijn die hun belastingen betalen aan Nederland of die waarvan minstens 90% van hun inkomen onderworpen zal zijn aan de Nederlandse inkomstenbelastingen.

Cette nouvelle "compensation" ne serait pas considérée comme une "pension de vieillesse" contrairement à l'allocation actuelle. Il en résulte, selon eux, qu'il n'y aurait plus obligation "d'exportation", telle que le prévoit le Règlement 883/2004 et des traités bilatéraux.

Pour résumer, les travailleurs frontaliers pensionnés, dont au moins 90% du revenu ne sont pas repris dans le système d'imposition néerlandais, ne percevront plus cette nouvelle allocation.

Sachez cependant que la Commission européenne analyse actuellement le dossier et notamment la question de savoir si cette intervention est, dans sa nouvelle forme, une prestation de vieillesse au sens du Règlement (CE) 883/2004 et est donc payable aux habitants des autres États membres, conformément à l'article 7 de ce même règlement (ceci ne s'applique pas aux prestations d'assistance, prestations de chômage et prestations spéciales ne reposant pas sur un paiement de prime ou de cotisation).

La Commission européenne allait prendre contact en la matière avec les autorités néerlandaises pour ce qui est de la réforme prévue. La Commission a communiqué que si une infraction au droit de l'Union européenne était constatée, elle entreprendrait les démarches nécessaires.

Soyez assuré que je suis le dossier de près afin de pouvoir réagir en conséquence.

Deze nieuwe "compensatie" zou niet beschouwd worden als een "ouderdomspensioen" in tegenstelling tot de huidige tegemoetkoming. Als gevolg daarvan zou er volgens hen geen "export"-verplichting meer zijn, zoals voorzien in Verordening 883/2004 en de bilaterale verdragen.

Samengevat: de gepensioneerde grensarbeiders, waarvan minstens 90% van hun inkomen niet in het Nederlandse systeem van belasting naar het inkomen wordt opgenomen, zullen deze nieuwe tegemoetkoming niet meer ontvangen.

De Europese Commissie analyseert echter momenteel het dossier en dan vooral om te weten te komen of deze tussenkomst, in zijn nieuwe vorm, een ouderdomsuitkering is volgens Verordening (EC) 883/2004 en of die dus betaald moet worden aan de inwoners van de andere lidstaten, conform artikel 7 van die zelfde verordening (wat niet geldt voor bijstandsuitkeringen, werkloosheidsuitkeringen en speciale uitkeringen die niet gebaseerd zijn op het betalen van premies of bijdragen).

De Europese Commissie ging contact opnemen over deze materie met de Nederlandse autoriteiten over de voorziene hervorming. De Commissie heeft laten weten dat, indien een inbreuk op de EU-wetgeving vastgesteld wordt, ze de nodige stappen zal ondernemen.

Wees ervan overtuigd dat ik het dossier op de voet zal volgen om op gepaste wijze te kunnen handelen.

DO 2010201102835

Question n° 63 de monsieur le député Stefaan Vercamer du 28 mars 2011 (N.) au ministre des Pensions et des Grandes villes:

Procédure de demande du maintien de la GRAPA pour un séjour de plus de 30 jours à l'étranger. (QO 2147)

Des questions de citoyens me sont parvenues récemment sur les possibilités de séjourner plus de 30 jours à l'étranger tout en continuant à bénéficier de la GRAPA (garantie de revenus aux personnes âgées).

Le bénéficiaire de la GRAPA doit avoir sa résidence principale en Belgique. Une durée minimale de séjour n'est pas requise. Pour les séjours à l'étranger, les conditions suivantes sont d'application, pour autant que l'Office national des pensions (ONP) en ait été préalablement informé:

- le séjour à l'étranger ne doit pas dépasser trente jours, consécutifs ou non, par année civile. En cas de dépassement de cette limite, la GRAPA est suspendue pour tous les mois civils durant lesquels le bénéficiaire n'a pas résidé de façon ininterrompue en Belgique;

DO 2010201102835

Vraag nr. 63 van de heer volksvertegenwoordiger Stefaan Vercamer van 28 maart 2011 (N.) aan de minister van Pensioenen en Grote Steden:

Procedure tot aanvraag van een langer verblijf in het buitenland dan dertig dagen met behoud van de IGO. (MV 2147)

Recentelijk werd ik geconfronteerd met vragen van burgers over de mogelijkheden om langer in het buitenland te verblijven dan 30 dagen met behoud van de IGO (inkomensgarantie voor ouderen).

De gerechtigde op de IGO moet zijn hoofdverblijfplaats in België hebben. Een minimumduur van verblijf is niet vereist. Hiermee wordt gelijkgesteld, op voorwaarde dat de Rijksdienst voor Pensioenen (RVP) er voorafgaandelijk van in kennis werd gesteld:

- het verblijf in het buitenland gedurende minder dan 30 al dan niet opeenvolgende dagen per kalenderjaar. Bij overschrijding van deze periode wordt de uitbetaling van de inkomensgarantie geschorst voor elke kalendermaand tijdens dewelke de gerechtigde niet ononderbroken in België verblijft;

- le séjour à l'étranger peut durer plus de trente jours s'il fait suite à une admission occasionnelle et temporaire dans un hôpital ou un établissement de soins;

- le séjour à l'étranger peut durer plus de trente jours pour autant que des circonstances exceptionnelles le justifient et à condition que le comité de gestion de l'Office national des pensions ait donné son autorisation.

Ces conditions indiquent que des motifs médicaux peuvent justifier la prolongation du séjour à l'étranger après 30 jours en maintenant la GRAPA. La question se pose également de savoir s'il ne serait pas indiqué de permettre un séjour de plus de 30 jours pour des raisons médicales attestées par le médecin traitant au moment du départ à l'étranger, sur avis du comité de gestion de l'ONP. Je pense par exemple aux personnes souffrant d'une affection cutanée, respiratoire ou articulaire, qui se porteraient mieux sous des températures plus élevées pendant la période hivernale en Belgique.

1. Que pensez-vous de permettre aux personnes qui souffrent d'une affection ou d'une maladie donnée et qui pour des raisons médicales auraient intérêt à séjourner plus de 30 jours à l'étranger, d'y séjourner plus longtemps si l'utilité d'un tel séjour est attestée par un médecin?

2. a) De telles demandes ont-elles déjà été adressées au comité de gestion de l'ONP pour des raisons médicales?

b) Dans l'affirmative, de combien de demandes s'agissait-il?

c) Combien de demandes ont été octroyées et combien ont été rejetées?

3. a) Y a-t-il un médecin au sein du comité de gestion de l'ONP en vue d'évaluer ces demandes fondées sur des éléments médicaux?

b) Êtes-vous partisan de la présence d'un médecin au sein de ce comité?

4. a) Existe-t-il une procédure d'appel lorsque le comité de gestion de l'ONP considère qu'une demande est irrecevable?

b) Quel est votre avis sur l'organisation éventuelle d'une telle procédure d'appel?

- het verblijf in het buitenland gedurende 30 of meer al dan niet opeenvolgende dagen, ten gevolge van een toevallige of tijdelijke opname in een ziekenhuis of een andere instelling voor zorgenverstrekking;

- het verblijf in het buitenland gedurende 30 al of niet opeenvolgende dagen per kalenderjaar of langer, voor zover uitzonderlijke omstandigheden dit verblijf wettigen en op voorwaarde dat het beheerscomité van de Rijksdienst voor Pensioenen hiertoe de toelating heeft gegeven.

Uit deze voorwaarden blijkt al dat medische redenen een aanleiding kunnen zijn om het verblijf in het buitenland na 30 dagen te verlengen met behoud van de IGO. Dit doet ook de vraag rijzen of het aangewezen zou kunnen zijn om een langer verblijf dan 30 dagen, omwille van medische redenen, die geattesteerd werden door de behandelende arts, bij het vertrek naar het buitenland toe te laten staan, op oordeel van het Beheerscomité van de RVP. Ik denk hierbij bijvoorbeeld aan mensen met een huidaandoening, een aandoening aan de luchtwegen of de gewrichten die gebaat zouden kunnen zijn bij een warmer klimaat gedurende de koude periode in ons land.

1. Wat is uw visie over een mogelijkheid om personen met bepaalde aandoening of ziekte, die om medische redenen gebaat zouden kunnen zijn bij een langer verblijf dan 30 dagen in het buitenland, dit langer verblijf toe te staan indien dit geattesteerd wordt door een arts?

2. a) Werden dergelijke aanvragen in het kader van medische redenen reeds aan het Beheerscomité van de RVP gericht?

b) Zo ja, om hoeveel aanvragen ging het?

c) Hoeveel van deze aanvragen werden toegestaan en hoeveel werden er afgewezen?

3. a) Is er een geneesheer aanwezig in het Beheerscomité van de RVP, met het oog op het beoordelen van deze aanvragen die gestoeld zijn op medische gronden?

b) Bent u voorstander van de aanwezigheid van een arts in dit comité?

4. a) Bestaat er een beroepsprocedure wanneer het Beheerscomité van de RVP een aanvraag als niet ontvankelijk beschouwt?

b) Wat is uw visie over het eventueel inrichten van een dergelijke beroepsprocedure?

Réponse du ministre des Pensions et des Grandes villes du 20 mai 2011, à la question n° 63 de monsieur le député Stefaan Vercamer du 28 mars 2011 (N.):

1. La réglementation en vigueur à l'heure actuelle permet d'ores et déjà de séjourner 30 jours ou plus à l'étranger pour raisons médicales. L'Office national des Pensions (ONP) applique en l'espèce l'article 42, alinéa 2, des dispositions de la GRAPA. Ce qui me paraît légitime.

2. En 2010, au total 59 demandes de séjour à l'étranger de plus de 29 jours avec maintien de la GRAPA, ou pour son prédécesseur le Revenu garantie aux personnes âgées, ont été soumises au Comité de Gestion de l'Office national des Pensions.

Parmi celles-ci, 20 demandes ont été acceptées et 39 demandes ont été refusées.

Aucun détail complémentaire n'est tenu à jour sur la raison de la demande. Le nombre de demandes qui ont été introduites pour des raisons médicales ne peut donc pas être communiqué.

3. En réponse à votre question concernant l'éventuelle présence d'un médecin au Comité de Gestion de l'ONP, je désire vous préciser, tout d'abord, que ce Comité de Gestion a délégué la compétence en la matière à l'Administrateur général de l'Office.

Certaines raisons médicales peuvent être invoquées en vue d'un ou de plusieurs séjours à l'étranger pour une durée de 30 jours ou davantage.

Il s'agit d'une admission occasionnelle ou temporaire dans un hôpital ou dans un autre établissement de soins, si tant est que celle-ci peuvent être démontrées par des attestations médicales.

4. Enfin, je peux vous communiquer qu'il existe d'ores et déjà une possibilité de recours face à ce genre de décisions, auprès des tribunaux du travail. Actuellement l'Office national des Pensions ne mentionne pas cette possibilité de recours quand il fait part de ses décisions en la matière.

Ceci entre, selon moi, en contradiction avec la Charte de l'assuré social et avec la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration, qui prévoient que la notification de la décision indique les voies éventuelles de recours.

Il y donc, selon moi, lieu de rappeler cette obligation à l'Office, ce que je ne manquerai pas de faire.

Antwoord van de minister van Pensioenen en Grote Steden van 20 mei 2011, op de vraag nr. 63 van de heer volksvertegenwoordiger Stefaan Vercamer van 28 maart 2011 (N.):

1. De thans geldende reglementering geeft reeds de mogelijkheid om om medische redenen 30 dagen of langer in het buitenland te verblijven. De Rijksdienst voor Pensioenen past in dit kader artikel 42, tweede lid, van het uitvoeringsreglement van de IGO toe. Hetgeen mij gegrond lijkt.

2. Er werden in 2010 in het totaal 59 aanvragen om met behoud van IGO of van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, de voorloper ervan, langer dan 29 dagen in het buitenland te verblijven, voorgelegd aan het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Pensioenen (RVP).

Hiervan werden 20 aanvragen aanvaard en 39 aanvragen geweigerd.

Er worden geen bijkomende gegevens bijgehouden over de reden van de aanvraag zodat niet kan meegedeeld worden hoeveel van deze aanvragen werden ingediend omwille van medische redenen.

3. In antwoord op uw vraag met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van een geneesheer in het Beheerscomité van de RVP, zou ik u vooreerst willen preciseren dat dit Beheerscomité de bevoegdheid in kwestie heeft gedelegeerd aan de Administrateur-generaal van de Rijksdienst.

Bepaalde medische redenen kunnen worden ingeroepen met het oog op een of meerdere verblijven in het buitenland voor een termijn van 30 dagen of langer.

Het betreft een toevallige of tijdelijke opname in een ziekenhuis of een andere instelling voor zorgenverstrekking, voor zover deze kunnen worden aangetoond met geneeskundige attesten.

4. Tot slot kan ik u mede te delen dat de mogelijkheid om beroep in te stellen tegen zulke beslissingen, nu reeds bestaat, bij de arbeidsrechtbanken. Momenteel vermeldt de Rijksdienst voor Pensioenen deze beroepsmogelijkheid niet wanneer het kennis geeft van zijn beslissingen hieromtrent.

Dit is, volgens mij, in tegenstelling met het Handvest van de sociaal verzekerde en met de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur, die voorzien dat de kennisgeving de eventuele beroepsmogelijkheden vermeldt.

Er is volgens mij dan ook reden om de Rijksdienst deze verplichting in herinnering te brengen, hetgeen ik niet zal nalaten.

Ministre de la Justice

DO 2010201102432

Question n° 340 de monsieur le député Bert Schoofs du 17 février 2011 (N.) au ministre de la Justice:

Cambriolages dans des habitations. - Sécurisation des habitations. - Déclarations du procureur du Roi d'Anvers. (QO 2601)

Monsieur Herman Dams, procureur du Roi auprès du tribunal de première instance d'Anvers, affirmait récemment que le nombre de cambriolages dans les habitations était en forte augmentation, alors que la sécurisation des habitations laissait à désirer.

La police et le parquet ne seraient pas en mesure de résoudre seuls ce problème et le procureur de conclure que la Belgique est un paradis pour les cambrioleurs.

1. Que pensez-vous de ces déclarations du procureur du Roi?

2. Quelles mesures sont prises sur le plan politique pour inciter les citoyens à mieux sécuriser leur habitation?

Réponse du ministre de la Justice du 20 mai 2011, à la question n° 340 de monsieur le député Bert Schoofs du 17 février 2011 (N.):

Le procureur du Roi à Anvers est favorable à une approche intégrée des cambriolages dans les habitations. En effet, une approche monodisciplinaire de la police/ justice n'est plus suffisante dans la lutte contre les cambriolages dans les habitations, bien plus, elle n'est simplement plus tenable. Police et justice doivent oser constater que leurs efforts seuls ne résoudront pas le problème.

Notre société dérive vers une société qui rejette toutes les responsabilités sur la police et la justice. Il est grand temps que notre société soit responsabilisée de sorte qu'elle (re)prenne également elle-même un certain nombre de responsabilités. Cela signifie qu'il appartient non seulement à nos autorités administratives mais aussi à nos citoyens de contribuer à la résolution de problèmes de société.

Dans l'approche des cambriolages dans les habitations, la police et la justice constatent que leurs efforts personnels et plus particulièrement les constatations initiales ainsi que la recherche de traces peuvent sans aucun doute toujours être améliorés.

Minister van Justitie

DO 2010201102432

Vraag nr. 340 van de heer volksvertegenwoordiger Bert Schoofs van 17 februari 2011 (N.) aan de minister van Justitie:

Woninginbraken. - Beveiliging van de woningen. - Uitspraken van de Antwerpse procureur des Konings. (MV 2601)

Zeer recentelijk stelde de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg in Antwerpen, de heer Herman Dams, dat het aantal woninginbraken zeer sterk toeneemt, terwijl de beveiliging van de woningen te wensen overlaat.

De politie en het parket zouden het probleem alleen niet kunnen oplossen, en aldus concludeert de procureur: "België is een pretpark voor inbrekers."

1. Wat vindt u van deze uitspraken van de procureur des Konings?

2. Welke beleidsmaatregelen worden genomen om de burgers ertoe aan te sporen de beveiliging van hun woning te verscherpen?

Antwoord van de minister van Justitie van 20 mei 2011, op de vraag nr. 340 van de heer volksvertegenwoordiger Bert Schoofs van 17 februari 2011 (N.):

De procureur des Konings van Antwerpen is voorstander van een geïntegreerde aanpak van woninginbraken. Immers in de strijd tegen de woninginbraken is een monodisciplinaire aanpak vanuit politie/ justitie niet langer voldoende, meer zelfs, gewoonweg niet langer haalbaar. Politie en justitie moeten durven vaststellen dat met hun inspanningen alleen, het probleem niet zal opgelost geraken.

Onze maatschappij is verworden tot een maatschappij die alle verantwoordelijkheid wegschuift naar politie en justitie. De tijd is dringend daar dat onze maatschappij wordt geresponsabiliseerd om ook zelf een aantal verantwoordelijkheden (terug) op te nemen. Dit wil zeggen dat ook onze bestuurlijke overheden, doch ook onze burgers moeten meewerken aan het oplossen van maatschappelijke problemen.

In de aanpak van de woninginbraken stellen politie en justitie vast dat uiteraard hun eigen inspanningen, meer bepaald de initiële vaststellingen en het sporenonderzoek steeds beter kunnen.

Il demeure cependant trois constatations qui ne facilitent pas le travail de la police:

1. l'offre d'habitations qui augmentent les chances de réussite d'un cambriolage est élevée. L'arrondissement d'Anvers compte de nombreuses habitations isolées dans des zones d'habitat en ruban ou dans des lotissements plus étendus, boisés ou non. En outre, les habitations dans l'arrondissement d'Anvers ne sont pas vraiment "sécurisées contre les effractions". Des serrures bon marché, des habitations soustraites à tout contrôle social ou policier (habitations entourées de hautes haies), du matériel facilitant l'effraction trainant aux alentours (échelles prêtes à servir, etc.), des fenêtres pouvant être forcées aisément, etc., rendent les habitations facilement accessibles;

2. les zones d'habitation dans les zones de police respectives sont étendues et dispersées, ce qui ne facilite pas les missions préventives de surveillance des patrouilles et réduit les probabilités d'arrestation. De nombreux lotissements disposent, en outre, d'un accès rapide par le biais des bretelles d'accès et de sortie d'autoroute. De plus, la police et la justice sont encore en plein développement en ce qui concerne la gestion et la comparaison des traces découvertes (par exemple une législation ADN très stricte), ce qui a également une incidence sur les probabilités d'arrestation;

3. en cas d'arrestation susceptible de donner lieu à une condamnation, il faut constater que les probabilités de sanction sont plutôt faibles et ce, en raison d'une politique d'exécution des peines moins stricte.

Ces trois facteurs, à savoir "chances de réussite", "probabilités d'arrestation" et "probabilités de sanction" ont un impact substantiel sur la commission ou non d'effractions.

La police a une forte responsabilité quant aux "probabilités d'arrestation" et la justice quant aux "probabilités de sanction".

Le facteur "chances de réussite" est toutefois un facteur pour lequel l'autorité administrative et les citoyens peuvent prendre leurs responsabilités.

Ainsi, l'autorité administrative peut prendre ses responsabilités en menant à l'avenir une politique plus efficace en matière d'aménagement du territoire. L'autorité administrative peut être attentive aux secteurs confrontés à un grand nombre de cambriolages tels que les lotissements situés à proximité de bretelles d'accès et de sortie d'autoroute ou près d'importantes voies d'accès.

Er zijn echter drie vaststellingen die het politiewerk er niet eenvoudiger op maken:

1. het aanbod van woningen die de slaagkans op een gelukte inbraak verhogen is groot. Het arrondissement Antwerpen telt vele losstaande woningen, veelal opgesteld in lintbebouwing of in uitgestrekte, al dan niet beboste verkavelingen. Daarnaast blijken de woningen in het arrondissement Antwerpen niet bepaald "inbraakveilig" te zijn. Goedkope sloten, woningen afgeschermd van enige sociale of politionele controle (hoge hagen rond de woningen), rondslingerend inbraakmateriaal (grijpklare ladders, en dergelijke), eenvoudig open te wrikken ramen, enzovoort maken de woningen gemakkelijk toegankelijk;

2. de woongebieden in de respectieve politiezones zijn uitgestrekt en versnipperd en maken preventieve patrouillerende bewakingsopdrachten niet evident, waardoor de pakkans verkleint. Tevens kennen vele verkavelingen een vlotte toegang vanuit op- en afritten van autowegen. Verder zijn politie en justitie nog in volle ontwikkeling wat betreft het beheer en de vergelijking van aangetroffen sporenmateriaal (bijvoovbeeld erg strenge DNA-wetgeving) wat ook zijn invloed heeft op de pakkans;

3. eens gearresteerd en vatbaar voor veroordeling, dient vastgesteld te worden dat de strafkans, door een minder stringent strafuitvoeringsbeleid eerder laag is.

Deze drie factoren, te weten "slaagkans", "pakkans" en "strafkans" hebben een wezenlijke invloed op het al dan niet plegen van inbraken.

Politie is sterk verantwoordelijk voor de factor "pakkans" en justitie voor de factor "strafkans".

De factor slaagkans is echter een factor waar bestuurlijke overheid én burgers mee hun verantwoordelijkheid kunnen opnemen.

Zo kan de bestuurlijke overheid haar verantwoordelijkheid opnemen door naar de toekomst toe een beter beleid te voeren inzake ruimtelijke ordening. De bestuurlijke overheid kan aandacht hebben naar inbraakgevoelige gebieden zoals verkavelingen gelegen vlak naast op- en afritten van de autowegen of nabij belangrijke invalswegen.

Mais les autorités administratives peuvent également prendre des mesures, chacune selon ses compétences, envers les habitations individuelles afin d'imposer des normes "anti-effraction" lors de la délivrance de permis de bâtir ou de rénovation. L'"habitat sécurisé" doit devenir un label. Pourquoi une habitation ne pourrait-elle pas recevoir, outre une "attestation du sol" et un "certificat énergétique", aussi une "attestation de sécurité" qui ne porterait pas seulement sur la sécurisation contre les effractions extérieures mais également sur la sécurisation contre les calamités intérieures (détecteurs de fumée par exemple)?

Enfin, le citoyen lui-même peut également prendre des mesures minimales afin que son habitation attire moins les cambrioleurs, comme:

- éviter les hautes haies entourant l'habitation;
- verrouiller portes et fenêtres;
- ranger correctement les échelles et tout autre matériel facilitant l'effraction;
- placer des serrures à cylindre pas faciles à forcer;
- utiliser des serrures de sécurité sur les portes et fenêtres à risque (fenêtres à hauteur d'un toit plat par exemple).

Cette responsabilisation du citoyen est également cruciale pour parvenir à une politique de meilleure qualité dans l'approche des cambriolages d'habitations.

Maar ook naar de individuele woningen kunnen de bestuurlijke overheden, ieder naar zijn bevoegdheden, maatregelen nemen om bij het verlenen van vergunningen om te bouwen of te verbouwen, "inbraakafremmende" normen op te leggen. "Veilig wonen" dient een keurmerk te worden. Waarom zou een woning naast een "bodemattest", een "energieattest" ook geen "veiligheidsattest" kunnen krijgen, waarbij veiligheid niet alleen hoeft te slaan op veiligheid tegen inbraken van buitenuit maar ook op calamiteiten van binnenuit (bijv. rookmelders)?

De burger zelf tenslotte, kan ook minimale maatregelen nemen om zijn woning minder aantrekkelijk te maken voor inbraken zoals:

- het vermijden van hoge hagen omheen de woning;
- deuren en ramen te sluiten;
- ladders en andere inbraakmateriaal goed op te bergen;
- cilindersloten te plaatsen die niet eenvoudig af te breken zijn;
- gebruik maken van veiligheidsloten op deuren en inbraakgevoelige ramen (bijvoorbeeld ramen ter hoogte van een plat dak).

Deze empowerment van de burger is mede cruciaal om te komen tot een betere beleidskwaliteit in de aanpak van woninginbraken.

DO 2010201102960

Question n° 419 de monsieur le député Stefaan Van Hecke du 06 avril 2011 (N.) au ministre de la Justice:

Instruction pénale relative à une fraude aux sociétés de liquidités commise par une chaîne d'électroménager.

En décembre 2010, le procureur du Roi à Anvers, monsieur Herman Dams, a écarté le substitut Peter Van Calster, spécialiste en matière de fraude aux sociétés de liquidités, de l'enquête en cours sur l'ancienne chaîne d'électroménager Van Praag. Selon le parte-parole du parquet, il s'agit d'une "décision stratégique". C'est déjà la deuxième fois que le procureur du Roi d'Anvers décide d'écarter un magistrat du parquet de ce dossier pénal.

DO 2010201102960

Vraag nr. 419 van de heer volksvertegenwoordiger Stefaan Van Hecke van 06 april 2011 (N.) aan de minister van Justitie:

Strafonderzoek naar kasgeldfraude bij de elektronicaketen.

De Antwerpse procureur des Konings, de heer Herman Dams, haalde in december 2010 substituut Peter Van Calster, specialist inzake kasgeldfraude, van het onderzoek naar kasgeldfraude bij de voormalige elektronicaketen Van Praag. Volgens de parketwoordvoerder gaat het om "een strategische beslissing". Het is al de tweede keer dat de procureur des Konings van Antwerpen beslist om een parketmagistraat van het strafdossier te halen.

Peter Van Calster a été entendu par la Commission d'enquête parlementaire sur la fraude fiscale en tant qu'expert dans le domaine de la lutte contre les constructions frauduleuses basées sur des "sociétés de liquidités". À ce jour, le dossier de la grande enquête sur les fraudes aux sociétés de liquidités n'a toujours pas été renvoyé devant le tribunal correctionnel. Par conséquent, ce dossier risque d'être bientôt frappé de prescription.

1. Quelle est la "décision stratégique" qui a abouti à l'écartement du substitut Peter Van Calster?

2. Pourquoi, après le substitut Eric Van Dooren, écarte-t-on une nouvelle fois un magistrat du parquet de ce dossier?

3. Que peut-on faire afin d'éviter la prescription?

Réponse du ministre de la Justice du 20 mai 2011, à la question n° 419 de monsieur le député Stefaan Van Hecke du 06 avril 2011 (N.):

Dans ce dossier répressif, le parquet général a été contraint de faire application des articles 136*bis* et 235*bis* du Code d'Instruction criminelle afin de soumettre à l'appréciation de la chambre des mises en accusation la régularité de la procédure menée en première instance.

Sans cette intervention d'office du parquet général, l'enquête pénale risquait d'être entachée de dommages procéduraux irréparables.

En effet, dans le présent cas, le magistrat de parquet avait demandé en première instance à la chambre du conseil de régler la procédure sans avoir été saisie de manière régulière.

Conformément à la réquisition du parquet général, la chambre des mises en accusation d'Anvers a annulé par arrêt du 8 avril 2010 l'ordonnance de la chambre du conseil.

La procédure a à présent repris un cours normal et une progression normale. Concernant la prescription, il existe le moyen légal de l'interruption.

Dans l'intérêt d'une poursuite sereine des débats et afin de limiter de futurs incidents de procédure (même l'éventuelle récusation de Van Calster), le procureur du Roi a, à la demande du procureur général, chargé un autre magistrat de parquet de poursuivre le traitement de cette affaire.

Peter Van Calster werd in de parlementaire Onderzoekscommissie Fraude gehoord als autoriteit op het vlak van bestrijding van fraudeconstructies met zogenaamde kasgeldvennootschappen. Het grote onderzoek naar kasgeldfraude is tot op vandaag nog niet verwezen naar de correctionele rechtbank. Daardoor komt het dossier in de gevarenzone van de verjaring.

1. Wat is de "strategische beslissing" die leidde tot het verwijderen van substituut Peter Van Calster van het onderzoek?

2. Waarom wordt er terug een parketmagistraat van dit dossier gehaald, na substituut Eric Van Dooren?

3. Wat kan gedaan worden om verjaring te voorkomen?

Antwoord van de minister van Justitie van 20 mei 2011, op de vraag nr. 419 van de heer volksvertegenwoordiger Stefaan Van Hecke van 06 april 2011 (N.):

In dit strafdossier is het parket-generaal te Antwerpen verplicht geweest toepassing te maken van de artikelen 136*bis* en 235*bis* van het Wetboek van Strafvordering teneinde de regelmatigheid van de procedure gevoerd in eerste aanleg ter beoordeling voor te leggen aan de Kamer van Inbeschuldigingstelling.

Zonder deze ambtshalve tussenkomst van het parket-generaal dreigde het strafonderzoek door onherstelbare procedureschade te worden aangetast.

Immers in casu had de parketmagistraat in eerste aanleg de raadkamer gevorderd de procedure te regelen zonder dat deze regelmatig geadieerd was.

Conform de vordering van het parket-generaal vernietigde de Kamer van Inbeschuldigingstelling te Antwerpen bij arrest van 8 april 2010 de beschikking van de raadkamer.

De procedure kent thans terug een regelmatig verloop en normale voortgang. Wat betreft de verjaring bestaat het wettelijk middel van de stuiting.

In het belang van een serene verderzetting van de debatten en teneinde verdere procedure-incidenten te beperken (zelfs mogelijke wraking van Van Calster) heeft, op verzoek van de procureur-generaal, de procureur des Konings een andere parketmagistraat met de verdere behandeling gelast.

Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique

DO 2010201102306

Question n° 84 de monsieur le député Peter Logghe du 08 février 2011 (N.) à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique :

Jeunes pousses et entrepreneurs débutants.

Quiconque suit de près la vie économique sait combien il est important qu'il y ait un afflux suffisant de jeunes pousses et d'entrepreneurs débutants. Il importe dès lors de disposer de suffisamment de données chiffrées afin de pouvoir suivre l'évolution en la matière, et notamment l'évolution par Région et par secteur d'activité.

1. Pouvez-vous donner une idée du nombre d'entrepreneurs débutants en 2007, 2008, 2009 et 2010, en répartissant ces chiffres par Région?

2. Disposez-vous de chiffres concernant le nombre d'entrepreneurs débutants au cours de ces années, par Région, dans l'agriculture, la pêche, l'industrie, le commerce, les professions libérales, le secteur des services et les autres professions diverses?

3. a) Combien de membres du personnel ont été recrutés au cours des années en question par des entrepreneurs débutants?

b) Qu'en est-il des chiffres par Région?

Réponse de la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique du 16 mai 2011, à la question n° 84 de monsieur le député Peter Logghe du 08 février 2011 (N.):

1. Le premier tableau ci-dessous reprend le nombre de créations d'entreprises inscrites à la Banque-Carrefour des Entreprises en qualité d'entreprises assujetties à la TVA ayant leur siège social en Belgique. Ces chiffres comprennent également les ré-assujettissements d'entreprises soumises à la TVA.

Sachant que 2007 fut une année faste pour les "starters", il apparaît clairement qu'après la baisse qui s'est amorcée en 2008 et qui s'est poursuivie jusqu'en 2009, la création de nouvelles entreprises a repris son envol en 2010, atteignant voire dépassant légèrement le niveau de 2007.

Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid

DO 2010201102306

Vraag nr. 84 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 08 februari 2011 (N.) aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid:

Starters en beginnende ondernemers.

Iedereen die het bedrijfsleven van dichtbij volgt, weet hoe belangrijk het is dat er voldoende instroom van nieuwe, jonge, frisse starters en beginnende ondernemers is. Het is daarom van groot belang dat men over voldoende cijfermateriaal beschikt om de economische evolutie van het land, de evolutie per Gewest en de evolutie per bedrijfstak te volgen.

1. Kan u een idee geven van het aantal starters, beginnende ondernemers in 2007, 2008, 2009 en 2010 met cijfers per Gewest?

2. Kan u een idee geven van het aantal starters over die verschillende jaren in de landbouw, in de visserij, in de industrie, in de handel, in de vrije beroepen, in de diensten en in diverse beroepen met cijfers per Gewest?

3. a) Hoeveel personeelsleden werden er in de betrokken jaren door de startende ondernemingen aangeworven?

b) Hoeveel mensen waren er dat per Gewest?

Antwoord van de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid van 16 mei 2011, op de vraag nr. 84 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 08 februari 2011 (N.):

1. In de eerste tabel wordt het aantal oprichtingen van btw-plichtige ondernemingen weergeven die in de Kruispuntbank van Ondernemingen de hoedanigheid van btw-plichtige onderneming met een maatschappelijke zetel in België hebben verworven. Inbegrepen zijn de wederonderwerpingen van btw-plichtige ondernemingen.

Met de wetenschap dat 2007 een topjaar was op het vlak van starters is het duidelijk dat na een terugval die is ingezet in 2008 en zich heeft doorgezet tot 2009, het aantal oprichtingen van nieuwe ondernemingen in 2010 is teruggekeerd naar het peil van 2007 of iets daarboven.

La répartition régionale du nombre d'entreprises assujetties à la TVA créées en 2010 se présente comme suit: 58,2% pour la Flandre, 28% pour la Wallonie et environ 14% pour Bruxelles. L'on note des différences entre Régions quant à l'intensité des baisses et des hausses, jusqu'à atteindre le niveau de 2007. En termes d'indices, la Région bruxelloise a connu le plus fort recul relatif, mais également la remontée relative la plus rapide et la plus forte.

2. et 3. Le tableau suivant présente une répartition par secteurs du nombre de créations d'entreprises assujetties à la TVA ainsi que les chiffres de l'emploi recueillis à la fin du quatrième trimestre de l'année de création. Pour les années 2007 et 2010, les chiffres correspondants font défaut, soit pour des raisons techniques, soit parce que les données utiles ne sont pas encore disponibles.

En 2009, le nombre de nouvelles entreprises assujetties à la TVA disposant d'un siège en Belgique est inférieur au niveau de l'année 2008. Il en va de même pour les créations d'emplois enregistrées, chez les starters, fin du quatrième trimestre 2009.

In de regionale verdeling van het aantal gestarte btw-plichtige bedrijven in 2010 neemt Vlaanderen 58,2%, Wallonië 28% en Brussel ongeveer 14% voor zijn rekening. Tussen de Gewesten zijn er verschillen op het vlak van diepte/ grootte van de terugval en de snelheid waarmee wordt teruggekeerd naar het peil van 2007. Op basis van de indexen heeft het Brusselse Gewest de grootste relatieve terugval gekend maar ook de snelste en grootste relatieve heropleving.

2. en 3. De aansluitende tabel geeft een verdeling over verschillende sectoren van het aantal oprichtingen van btw-plichtige bedrijven met de werkgelegenheid die op einde van het vierde kwartaal van het jaar van oprichting werd aangegeven. De vergelijkbare cijfers voor 2007 en 2010 ontbreken omwille van statistiektechnische redenen of omdat de nodige data nog niet beschikbaar is.

In 2009 ligt het aantal nieuwe btw-plichtige bedrijven met een adres in België onder het cijfer voor 2008 evenals de tewerkstelling opgemeten bij de starters van 2009 op het einde van het vierde kwartaal.

	2007	2008	2009	2010	Part 2010 (%) *Aandeel 2010 (%)*
Région Flamande/*Vlaams Gewest*	40 669	40 164	37 949	41 412	58,2
Région Wallonne/*Waals Gewest*	20 030	19 371	18 290	19 946	28,0
Région Bruxelles-Capitale/*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*	9 691	8 990	8 424	9 810	13,8
Belgique/*België*	70 390	68 525	64 663	71 168	100,0
Index 2007=100					
Région Flamande/*Vlaams Gewest*	100	98,8	93,3	101,8	
Région Wallonne/*Waals Gewest*	100	96,7	91,3	99,6	
Région Bruxelles-Capitale/*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*	100	92,8	86,9	101,2	
Belgique/*België*	100	97,4	91,9	101,1	

Source/*Bron*: SPF Économie/ *FOD Economie*

	Nace 2008	2008		2009	
		Starters	Emploi Q4 — *Werkgelegenheid*	Starters	Emploi Q4 — *Werkgelegenheid*
Bruxelles — *Brussel*	1	17	1	12	0
	2	0	0	1	0
	C - E	239	2 135	238	443
	F	1 089	295	1 109	161
	G	1 618	979	1 565	965
	H - U	6 036	31 520	5 635	6 484
	Tot.	8 999	34 930	8 560	8 053
Flandre — *Vlaanderen*	1	1 343	370	1 128	179
	2	7	0	7	0
	C - E	1 910	1 722	1 757	3 202
	F	5 727	1 648	5 077	1 433
	G	6 885	3 240	6 675	2 984
	H - U	24 323	13 662	23 648	11 504
	Tot.	40 195	20 642	38 292	19 302
Wallonie — *Wallonië*	1	803	43	663	34
	2	8	2	6	0
	C - E	744	855	740	842
	F	2 745	1 733	2 496	1 133
	G	4 201	2 051	4 177	1 723
	H - U	10 787	4 408	10 345	6 291
	Tot.	19 288	9 092	18 427	10 023
Belgique — *België*	1	2 163	414	1 803	213
	2	15	2	14	0
	C - E	2 893	4 712	2 735	4 487
	F	9 561	3 676	8 682	2 727
	G	12 704	6 270	12 417	5 672
	H - U	41 146	49 590	39 628	24 279
	Tot.	68 482	64 664	65 279	37 378

Source /*Bron*: SPF Économie/*FOD Economie*

01: Agriculture - *Landbouw*
02: Pêche - *Visserij*
C - E: Industrie
F: Construction - *Bouw*
G: Commerce - *Handel*
H - U: Services - *Diensten*

DO 2010201102920

Question n° 119 de monsieur le député Karel Uyttersprot du 01 avril 2011 (N.) à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique :

Radiations annuelles de la Banque-Carrefour des Entreprises. (QO 3629)

Chaque année, les inscriptions et les radiations d'entreprises effectuées par l'intermédiaire des guichets d'entreprises sont enregistrées dans la Banque-Carrefour des Entreprises (BCE).

En 2010, le nombre de radiations s'élevait à environ 40.000, dont quelque 75% concernaient des entreprises unipersonnelles et 25% des sociétés.

1. Qu'en est-il de la répartition des radiations d'entreprises unipersonnelles et de sociétés entre les Régions?

2. Combien de radiations ont trait à une activité indépendante exercée respectivement à titre principal et à titre complémentaire?

3. Disposez-vous d'informations relatives aux motifs des radiations?

4. Les radiations résultant de faillites sont-elles également reprises dans les données susmentionnées?

5. Qu'en est-il de la répartition par secteur des radiations?

6. Ces radiations entraînent-elles des pertes d'emplois autres que celle de l'employeur?

Réponse de la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique du 16 mai 2011, à la question n° 119 de monsieur le député Karel Uyttersprot du 01 avril 2011 (N.):

L'information statistique concernant l'année de dénombrement 2010 n'est pas encore disponible.

En tenant compte des différents critères de répartition demandés (nature de l'activité, région et répartition sectoriale), l'INASTI (L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants) ne peut donner que des données concernant le nombre d'assujettis cessant leurs activités (personnes physiques et pas personnes morales).

Dans le tableau ci-dessous, vous trouverez un aperçu du nombre d'assujettis qui, au cours de l'année 2009, ont cessé leur activité professionnelle, suivant la nature de l'activité (activité principale ou complémentaire ou actif après (âge) pension), la Région et la branche d'activité.

DO 2010201102920

Vraag nr. 119 van de heer volksvertegenwoordiger Karel Uyttersprot van 01 april 2011 (N.) aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid:

Jaarlijkse schrappingen uit de Kruispuntbank van Ondernemingen. (MV 3629)

Ieder jaar heeft men, naast een aantal inschrijvingen, ook een aantal schrappingen uit de Kruispuntbank van Ondernemingen (KBO). Dit gebeurt via de ondernemingsloketten.

Het aantal schrappingen bedroeg in 2010 ongeveer 40.000 eenmanszaken en vennootschappen. Hiervan zijn er bijna 75% eenmanszaken en 25% vennootschappen.

1. Hoe is de verdeling van de schrappingen eenmanszaken-vennootschappen verdeeld over de Gewesten?

2. Wat is de indeling van de schrappingen tussen hoofdberoep en bijberoep?

3. Bestaan er gegevens over de reden van de schrappingen?

4. Zitten in de hogervermelde gegevens ook schrappingen als gevolg van faillissementen?

5. Bestaan er gegevens over de sectorale opdeling van deze schrappingen?

6. Heeft u een idee of hiermee ook jobs verloren gaan naast uiteraard de job van de ondernemer zelf?

Antwoord van de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid van 16 mei 2011, op de vraag nr. 119 van de heer volksvertegenwoordiger Karel Uyttersprot van 01 april 2011 (N.):

De statistische informatie betreffende het tellingsjaar 2010 is nog niet beschikbaar.

Het RSVZ (Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen) kan, rekening houdend met de verschillende gevraagde verdelingscriteria (aard van bezigheid, Gewest en sectorale verdeling), bovendien enkel data weergeven in verband met het aantal verzekeringsplichtige stoppers (fysieke en dus geen rechtspersonen).

In onderstaande tabel vindt u een overzicht van het aantal verzekeringsplichtigen dat in de loop van het jaar 2009 zijn beroepsactiviteit heeft stopgezet, ingedeeld volgens de aard van de activiteit (hoofd- of bijkomende bezigheid of actief na pensioen(leeftijd)), het Gewest en de bedrijfstak.

La répartition géographique (par Région) est effectuée d'après l'adresse officielle (domicile) ou l'adresse indiquée par les assujettis, laquelle ne correspond pas nécessairement au lieu où l'activité professionnelle est exercée. Cette dernière donnée n'est d'ailleurs pas connue de l'INASTI.

Nombre d'assujettis cessant leurs activités au cours de 2009.

De geografische spreiding (per Gewest) gebeurt overeenkomstig het officiële (domicilie) of het opgegeven adres van de verzekeringsplichtigen. Dit stemt niet noodzakelijk overeen met de plaats waar de beroepsactiviteit wordt uitgeoefend. Dit laatste gegeven is trouwens niet gekend door het RSVZ.

Aantal verzekeringsplichtige stoppers in de loop van 2009.

ANNÉE 2009 — *JAAR 2009*	Agriculture — *Landbouw*	Pêche — *Visserij*	Industrie — *Nijverheid*	Commerce — *Handel*	Professions libérales — *Vrije beroepen*	Services — *Diensten*	Divers — *Diversen*	Total — *Totaal*
Région flamande / *Vlaams Gewest*								
Activité principale *Hoofdbezigheid*	564	7	2 594	5 554	1 770	862	252	11 603
Activité complémentaire *Bijkomende bezigheid*	195	1	785	1 860	1 105	504	143	4 593
Actif après (âge) pension *Actief na pensioen(leeftijd)*	288	0	385	554	261	127	21	1 636
Total / *Totaal*	1 047	8	3 764	7 968	3 136	1 493	416	17 832
Région wallonne / *Waals Gewest*								
Activité principale *Hoofdbezigheid*	277	4	1 446	3 243	1 202	520	95	6 787
Activité complémentaire *Bijkomende bezigheid*	102	1	482	1 097	851	298	47	2 878
Actif après (âge) pension *Actief na pensioen(leeftijd)*	125	1	204	382	204	52	3	971
Total / *Totaal*	504	6	2 132	4 722	2 257	870	145	10 636
Région bruxelloise / *Brussels Gewest*								
Activité principale *Hoofdbezigheid*	25	0	1 346	1 553	787	216	119	4 046
Activité complémentaire *Bijkomende bezigheid*	9	1	95	242	263	40	16	666
Actif après (âge) pension *Actief na pensioen(leeftijd)*	0	0	1	94	99	18	0	252
Total / *Totaal*	34	1	1 482	1 889	1 149	274	135	4 964
Domicile à l'étranger / *Domicilie in het buitenland*								
Activité principale *Hoofdbezigheid*	16	2	227	339	233	46	25	888
Activité complémentaire *Bijkomende bezigheid*	0	2	33	105	63	7	4	214
Actif après (âge) pension *Actief na pensioen(leeftijd)*	0	0	8	15	10	1	1	35
Total / *Totaal*	16	4	268	459	306	54	30	1 137
Total régime / *Totaal regeling*								
Activité principale *Hoofdbezigheid*	882	13	5 613	10 689	3 992	1 644	491	23 324
Activité complémentaire Bijkomende bezigheid	306	5	1 395	3 304	2 282	849	210	8 351
Actif après (âge) pension *Actief na pensioen(leeftijd*	413	1	638	1 045	574	198	25	2 894
Total / *Totaal*	1 601	19	7 646	15 038	6 848	2 691	726	34 569

Les cessations reprises dans le tableau ci-dessous sont celles qui ont été confirmées par une cessation des activités assujetties à la TVA. Ces données reprennent toutes les radiations. Lorsqu'une radiation a été exécutée et qu'après quelques mois, une réactivation intervient, la radiation continue d'apparaître dans les chiffres.

Les données quant à l' activité indépendante exercée respectivement à titre principal ou à titre complémentaire sont tenues à jour par l'INASTI.

On trouvera par ailleurs le nombre de radiations par Région pour 2009 et 2010 dans le tableau suivant, avec une répartition entre entreprises individuelles et sociétés.

De stopzettingen opgenomen in de onderstaande cijfers, zijn de stopzettingen die door een stopzetting van de btw activiteiten bevestigd zijn. Deze gegevens geven alle schrappingen weer. Wanneer er een schrapping is doorgevoerd en na enkele maanden een heractivatie gebeurt, komt de schrapping nog steeds voor in de cijfers.

Ook de onderverdeling als hoofd- of bijberoep werd gevraagd, deze informatie wordt bijgehouden in het Rijksinstituut voor de Sociale verzekering van Zelfstandigen.

Het aantal schrappingen per Gewest voor 2009 en 2010 kan hij in onderstaande tabel vinden. De onderverdeling eenmanszaken/ vennootschappen is hierbij opgenomen.

	2009		2010	
Région — *Gewest*	Entreprises individuelles — *Eenmanszaak*	Sociétés — *Vennootschap*	Entreprises individuelles — *Eenmanszaak*	Sociétés — *Vennootschap*
Bruxelles-Capitale/*Brussels*	3 676	3 552	3 704	3 650
flamande /*Vlaams*	25 118	10 801	24 393	10 944
wallonne /*Waals*	10 486	3 767	10 133	3 572

Des détails complémentaires sont repris dans les tableaux en annexe à la fin de ce bulletin (annexe 2, p. 319 et annexe 3, p. 325).

Le premier tableau donne un aperçu des raisons de la radiation par Région de façon détaillée.

Le second tableau donne une estimation du nombre d'emplois qui ont été perdus.

La source de ces données est chaque fois la Direction générale Information économique et Statistique du Service public fédéral Économie.

Meer detailgegevens kan u vinden in de tabellen in bijlage op het einde van dit bulletin (bijlage 2, blz. 319 en bijlage 3, blz. 325).

Een eerste tabel geeft een overzicht van de redenen van schrapping per Gewest in detail.

In de tweede tabel die volgt vindt u een ruwe schatting terug van het aantal jobs die verloren zijn gegaan.

De bron voor deze gegevens was steeds de Algemene Directie van Economische Informatie en Statistiek van de Federale Overheidsdienst Economie.

DO 2010201102924

Question n° 121 de madame la députée Minneke De Ridder du 04 avril 2011 (N.) à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique :

Cas enregistrés de négligence envers des animaux.

1. Combien de cas de négligence envers des animaux ont été enregistrés depuis 2007?

2. Pouvez-vous répartir ces chiffres par année et par espèce d'animaux?

DO 2010201102924

Vraag nr. 121 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Minneke De Ridder van 04 april 2011 (N.) aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid:

Geregistreerde gevallen van dierenverwaarlozing.

1. Kan u het aantal geregistreerde gevallen van dierenverwaarlozing sinds 2007 meedelen?

2. Kan u deze cijfers uitsplitsten per jaar en per soort dier?

Réponse de la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique du 16 mai 2011, à la question n° 121 de madame la députée Minneke De Ridder du 04 avril 2011 (N.):

Je vous informe que le sujet sur lequel vous m'interrogez relève des compétences de la ministre de la Santé publique, Laurette Onkelinx.

L'AFSCA (l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire), dont j'ai la tutelle, effectue néanmoins des contrôles en matière de bien-être animal parallèlement à ceux du Service public fédéral Santé publique et lui transmet ensuite ces données. Les services bien-être animal de la Santé publique sont dès lors en possession de l'ensemble des informations.

Je vous suggère donc de vous référer à la réponse qui sera donnée par ma collègue, également questionnée sur le sujet (Voir la réponse du 13 mai 2011 à la question n° 336 du 4 avril 2011, *Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 29).

Antwoord van de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid van 16 mei 2011, op de vraag nr. 121 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Minneke De Ridder van 04 april 2011 (N.):

Ik breng u ervan op de hoogte dat het onderwerp, waarover u mij een vraag stelt, valt onder de bevoegdheden van de minister van Volksgezondheid, Laurette Onkelinx.

Het FAVV (Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen), waarover ik de voogdij heb, voert evenwel controles uit inzake dierenwelzijn, parallel met die van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, en overhandigt vervolgens deze gegevens aan de FOD. De dierenwelzijndiensten van Volksgezondheid zijn dus in het bezit van alle informatie.

Ik stel u dus voor u te wenden tot het antwoord dat zal worden gegeven door mijn collega, aan wie de vraag over dit onderwerp eveneens werd gesteld (Zie het antwoord van 13 mei 2011 op de vraag nr. 336 van 4 april 2011, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 29).

DO 2010201102935

Question n° 124 de madame la députée Miranda Van Eetvelde du 05 avril 2011 (N.) à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique :

Allocations familiales pour indépendants. - Non-paiement des cotisations sociales.

Depuis le 1er juillet 2008, le paiement des cotisations sociales ne constitue plus pour les indépendants une condition sine qua non pour percevoir les allocations familiales.

Ce changement peut avoir un effet secondaire indésirable, à savoir la disparition d'un incitant non négligeable à payer les cotisations sociales, ce qui pourrait se traduire par une augmentation des non-paiements.

1. Les cas de non-paiement des cotisations sociales par des indépendants ont-ils augmenté depuis le 1er juillet 2008?

2. a) Combien de défauts de paiement imputables à des indépendants a-t-on enregistrés en 2007, 2008, 2009 et 2010?

b) Pourriez-vous me fournir une répartition par Région?

3. a) Combien de bénéficiaires indépendants ont-ils perçu des allocations familiales malgré le non-paiement des cotisations sociales en 2008, 2009 et 2010?

b) Pourriez-vous également me fournir une répartition par Région?

DO 2010201102935

Vraag nr. 124 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Miranda Van Eetvelde van 05 april 2011 (N.) aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid:

Kinderbijslag zelfstandigen. - Niet-betaling van sociale bijdragen.

Vanaf 1 juli 2008 is de betaling van sociale bijdragen als zelfstandige geen conditio sine qua non meer om kinderbijslag te ontvangen.

Een ongewild neveneffect kan daarbij evenwel ontstaan. Door de wijziging is het denkbaar dat een belangrijke prikkel tot betaling van de sociale bijdragen wegvalt en dit resulteert in meer wanbetalingen.

1. Is er sedert 1 juli 2008 een toename van wanbetalingen van de sociale bijdragen door zelfstandigen?

2. a) Hoeveel wanbetalingen onder zelfstandigen vonden er plaats in 2007, 2008, 2009 en 2010?

b) Graag een opsplitsing per Gewest.

3. a) Hoeveel zelfstandige uitkeringsgerechtigden ontvingen ondanks wanbetalingen met betrekking tot hun sociale bijdragen kinderbijslag in 2008, 2009 en 2010?

b) Graag een opsplitsing per Gewest.

Réponse de la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique du 16 mai 2011, à la question n° 124 de madame la députée Miranda Van Eetvelde du 05 avril 2011 (N.):

1. Je peux répondre à l'honorable membre que, depuis 2008, il y a eu une augmentation du nombre total de défauts de paiement constatés. Il n'est toutefois pas possible de vérifier les raisons de cette augmentation. Elle s'explique partiellement par les montants plus élevés des enrôlements mais aussi par la crise économique.

2. Pour ce qui est des défauts de paiement des travailleurs indépendants, voici les données chiffrées disponibles. Il s'agit du total des cotisations dues et non payées par année, pour l'ensemble du pays.

Ces données précisent, par année, le montant des cotisations sociales enrôlées (et donc facturées), mais pas encore payées à la fin de l'année en question, ou qui ont fait l'objet d'une dispense suite à une décision de la Commission des dispenses de cotisations.

Ces montants sont hors frais de gestion et intérêts judiciaires.

- Cotisations sociales enrôlées en 2007 et non payées ou ayant fait l'objet d'une dispense au 31 décembre 2007: 313.000.353,36 euros.

- Cotisations sociales enrôlées en 2008 et non payées ou ayant fait l'objet d'une dispense au 31 décembre 2008: 414.273.546,83 euros.

- Cotisations sociales enrôlées en 2009 et non payées ou ayant fait l'objet d'une dispense au 31 décembre 2009: 488.826.670,82 euros.

Les données chiffrées relatives à 2010 ne sont pas encore disponibles.

Les données chiffrées par Région ne sont pas disponibles.

3. Depuis l'entrée en vigueur de l'article 36, § 3, 6°, précité, les caisses d'assurances sociales ne doivent plus conserver de données relatives aux allocations familiales qui sont accordées et payées lorsque l'attributaire est défaillant en ce qui concerne le paiement des cotisations sociales des trimestres de référence conformément à l'article 36, § 2. C'est pourquoi, il ne m'est pas possible de donner à l'honorable membre les données chiffrées qui permettraient de faire le rapport entre le total des cotisations sociales non-perçues et le total des allocations familiales accordées et payées.

Antwoord van de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid van 16 mei 2011, op de vraag nr. 124 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Miranda Van Eetvelde van 05 april 2011 (N.):

1. Ik kan het geachte lid antwoorden dat er sinds 2008 een toename van wanbetalingen werd vastgesteld. Er kan echter niet worden nagegaan wat de redenen voor deze toename zijn. Hij is gedeeltelijk te verklaren door hogere bedragen aan inkohieringen maar ook door de economische crisis.

2. Wat het aantal wanbetalingen onder de zelfstandigen betreft, is het volgende cijfermateriaal beschikbaar. Het betreft het totale bedrag aan wanbetalingen per jaar, voor het gehele land.

Het bedrag geeft telkens de cijfers weer van de sociale bijdragen die werden ingekohierd (en dus gefactureerd), maar die op het einde van het desbetreffende jaar niet werden betaald of werden vrijgesteld door een beslissing van de Commissie voor de Vrijstelling van de Bijdragen.

De bedragen zijn exclusief beheerskosten en exclusief gerechtelijke intresten.

- Sociale bijdragen, ingekohierd in 2007 en niet betaald of vrijgesteld op 31 december 2007: 313.000.353,36 euro.

- Sociale bijdragen, ingekohierd in 2008 en niet betaald of vrijgesteld op 31 december 2008: 414.273.546,83 euro.

- Sociale bijdragen, ingekohierd in 2009 en niet betaald of vrijgesteld op 31 december 2009: 488.826.670,82 euro.

De cijfers voor 2010 zijn nog niet beschikbaar.

De cijfers per Gewest zijn niet beschikbaar.

3. De sociale-verzekeringsfondsen dienen sinds het in voege treden van het voornoemd artikel 36, § 3, 6°, geen gegevens meer bij te houden van de toegekende en betaalde kinderbijslag wanneer de rechthebbende in gebreke blijft op het vlak van het betalen van de sociale bijdragen van de refertekwartalen overeenkomstig artikel 36, § 2. Ik kan bijgevolg het geachte lid geen cijfermateriaal geven dat het totaal aan niet-geïnde sociale bijdragen in verband brengt met het totaal aan toegekende en uitbetaalde kinderbijslag.

DO 2010201102989

Question n° 126 de monsieur le député Christophe Bastin du 11 avril 2011 (Fr.) à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique :

Le retour des farines animales dans l'alimentation du bétail en agriculture.

À la fin des années 90, l'Europe était frappée par la crise dite 'de la vache folle' (ESB: L'encéphalopathie spongiforme bovine), une variante de la maladie de Creutzfeld-Jacob. En Belgique, les conséquences furent dramatiques pour nombre d'exploitants agricoles. Au nom du principe de précaution, des milliers de bovins furent abattus et le secteur de la viande subissait une crise économique en amont et en aval de la chaîne de production agro-alimentaire.

À l'époque, les farines d'origines animales, utilisées notamment dans l'alimentation des bovins, étaient pointées comme coupables. Cette crise avait entraîné des craintes auprès des consommateurs, traduites en une perte de confiance envers la production de nos agriculteurs.

Aujourd'hui, la Commission européenne évoquerait la possibilité de réintroduire partiellement l'utilisation des farines animales dans l'alimentation des animaux d'élevage. Les conditions seraient précises: exclusivement avec des sous-produits provenant de non-ruminants, en évitant le cannibalisme entre espèces et en excluant ce type de nourriture pour les animaux exclusivement herbivores.

1. a) Pouvez-vous confirmer ce retour des farines animales dans l'alimentation des animaux d'élevage?

b) Si oui, à quelle échéance?

c) Quelles balises techniques et scientifiques utilisez-vous pour étudier cette réintroduction en Belgique?

2. Que envisagez-vous de mettre en oeuvre pour éviter les erreurs du passé dans l'utilisation de ces farines?

3. a) Les aspects économiques pour les secteurs primaire et secondaire ont-ils été pris en compte?

b) Si oui, pouvez-vous communiquer les conclusions?

4. Quand et comment envisagez-vous d'informer le consommateur de ces changements?

DO 2010201102989

Vraag nr. 126 van de heer volksvertegenwoordiger Christophe Bastin van 11 april 2011 (Fr.) aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid:

Voorstel om opnieuw diermeel toe te staan in veevoer.

Op het einde van de jaren '90 werd Europa getroffen door de gekkekoeiencrisis. Vlees van een koe met de zogenaamde 'gekkekoeienziekte' of BSE (boviene spongiforme encefalopathie) kan bij de mens het verwante Creutzfeldt-Jacob-syndroom veroorzaken. In België had die crisis dramatische gevolgen voor een groot aantal landbouwers. Uit hoofde van het voorzorgsprincipe werden duizenden runderen afgemaakt, en de vleesindustrie maakte een economische crisis door, zowel bovenaan als onderaan in de voedingsproductiekolom.

Indertijd werd de oorzaak van de ziekte gezocht in het gebruik van diermeel in voeders voor runderen. Het consumentenvertrouwen in onze landbouwproductie brokkelde af.

Nu zou de Europese Commissie willen voorstellen het gebruik van diermeel in veevoer opnieuw gedeeltelijk toe te staan. Hiervoor zouden strikte voorwaarden gelden: het gebruik van restproducten van herkauwers blijft verboden, net als het voeren van diermeel aan de eigen diersoort (kannibalisme), en herbivoren mogen geen diermeel als bijvoeding krijgen.

1. a) Bevestigt u dat het gebruik van diermeel in veevoeders opnieuw toegestaan zou worden?

b) Zo ja, wanneer zou het verbod opgeheven worden?

c) Aan welke technische en wetenschappelijke ijkpunten toetst u de opheffing van het verbod in België?

2. Hoe zal u voorkomen dat we vervallen in de fouten uit het verleden?

3. a) Werd er rekening gehouden met de economische aspecten voor de primaire en de secundaire sector?

b) Zo ja, tot welke conclusies komt men?

4. Wanneer en op welke manier zal u de consument over deze veranderingen voorlichten?

Réponse de la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique du 16 mai 2011, à la question n° 126 de monsieur le député Christophe Bastin du 11 avril 2011 (Fr.):

1. Jusqu'en 1989, les farines animales ont souvent été utilisées comme matière première des aliments pour animaux en raison de leur forte teneur en protéines et de l'intérêt présenté par la réutilisation d'un sous-produit. Après plusieurs étapes intermédiaires, une interdiction quasi-totale des protéines animales dans l'alimentation des animaux a été instituée en 2001. Cette interdiction des farines animales s'est avérée très efficace pour la diminution de cas d'ESB dans l'Union européenne. Tous les acteurs reconnaissent l'intérêt fondamental de cette interdiction des farines animales.

a) La ré-autorisation des farines animales de non-ruminants à destination de non-ruminants est une option stratégique reprise dans la deuxième feuille de route pour les EST (pour la période 2010-2015) de la Commission européenne. Les conditions plus précises sont reprises au point 2.

La feuille de route est une communication de la Commission au Parlement et au Conseil européens reprenant les éventuelles modifications futures dans la législation relative aux EST. Il n'est toutefois pas certain que toutes les options stratégiques proposées puissent être réalisées. L'assouplissement auquel vous faites référence était d'ailleurs déjà repris dans la première feuille de route de juillet 2005 mais n'a pas été adopté car les conditions nécessaires n'étaient pas rencontrées. Je peux donc confirmer que cet assouplissement est repris comme une option stratégique.

Cet assouplissement ne pourrait cependant être adopté que lorsque l'on disposera de tests efficaces et validés permettant d'identifier l'espèce de provenance des protéines animales modifiées composant ces farines, notamment à des fins de contrôle.

b) Cela est en effet considéré par toutes les parties concernées comme une condition sine qua non. Le 13 avril 2011, un état d'avancement sur ces tests a été donné lors d'un groupe de travail relatif aux EST de la Commission européenne. Il s'est avéré qu'ils ne seraient pas encore disponibles à court terme. Fin 2012 semble plus réaliste.

Antwoord van de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid van 16 mei 2011, op de vraag nr. 126 van de heer volksvertegenwoordiger Christophe Bastin van 11 april 2011 (Fr.):

1. Tot 1989 werd meel veelvuldig gebruikt als grondstof voor veevoer vanwege het hoge eiwitgehalte en het nuttig toepassen van een afvalproduct. Na verschillende tussenstappen werd een quasi volledig voederverbod van dierlijke eiwitten ingesteld in 2001. Dit voederverbod is zeer effectief gebleken in het terugdringen van BSE in de Europese Unie. Alle actoren onderkennen het fundamenteel belang van dit voederverbod.

a) Het opnieuw toelaten van meel afkomstig van niet-herkauwers voor niet-herkauwers is een beleidsoptie die opgenomen is in het TSE-stappenplan 2 (voor de periode 2010-2015) van de Europese Commissie. Preciezere voorwaarden vindt u onder punt 2.

Het stappenplan is een mededeling van de Commissie aan het Europese Parlement en de Raad dat de eventuele toekomstige veranderingen in de TSE-wetgeving aangeeft. Het is echter niet zeker dat alle voorgestelde beleidsopties uitgevoerd kunnen worden. De versoepeling waar u naar verwijst was overigens al in het eerste stappenplan van juli 2005 opgenomen maar werd niet ingevoerd omdat de noodzakelijke voorwaarden niet vervuld werden. Ik kan dus bevestigen dat deze versoepeling opgenomen is als een beleidsoptie en dat deze naar alle waarschijnlijkheid op middellange termijn zal uitgevoerd worden.

Deze versoepeling zal echter enkel kunnen worden ingevoerd wanneer men beschikt over doeltreffende, gevalideerde tests, die het mogelijk zullen maken om de soort te bepalen waar de gewijzigde dierlijke eiwitten in die melen vandaan komen, met name voor controledoeleinden.

b) Dit wordt door alle betrokken partijen immers als een noodzakelijke voorwaarde aanzien. Op 13 april 2011 werd er tijdens een TSE-werkgroep van de Europese Commissie een stand van zaken over deze testen gegeven. Hieruit bleek dat deze nog niet op korte termijn beschikbaar zullen zijn. Eind 2012 lijkt het snelst haalbare.

c) La Commission, le Conseil de l'Union européenne et moi-même estimons qu'un éventuel assouplissement de l'interdiction des farines animales doit nécessairement être étayé par un avis scientifique et des questions techniques liées à la disponibilité des méthodes d'analyse devant permettre une distinction entre les différentes espèces animales. La sécurité alimentaire est en effet l'élément principal entrant en ligne de compte. Toutefois, chaque adaptation de l'interdiction des farines animales devra être soumise à un examen par rapport à différentes valeurs. Les valeurs principales sont (outre la sécurité alimentaire déjà mentionnée), la santé animale, le bien-être animal, l'économie, l'environnement, la durabilité et la qualité des produits.

2. Le passé nous a appris à agir avec prudence en ce qui concerne tout assouplissement de l'interdiction des farines animales. Seul le matériel d'espèces animales pour lesquelles des EST n'ont jamais été constatées pourrait être autorisé et ce, uniquement pour les animaux d'une autre espèce chez laquelle on n'a également jamais constaté d'EST. Il pourrait donc s'agir de matières premières non suspectes destinées à des espèces animales non suspectes. Le cannibalisme et l'utilisation pour les herbivores seraient également interdits. Il y aurait donc une barrière entre espèces. En outre, pour un éventuel assouplissement de l'interdiction des farines animales, on exigerait une traçabilité et une canalisation complètes, de même que la disponibilité de tests, afin de pouvoir déterminer les espèces d'animaux à partir desquelles les produits auraient été fabriqués. Ces dernières exigences sont nécessaires pour pouvoir contrôler l'interdiction sélective des farines animales s'il devait y avoir des assouplissements.

Il faut également remarquer que l'interdiction des farines animales n'est pas la seule mesure mise en place pour éviter la propagation de l'ESB. L'enlèvement hors de la chaîne alimentaire des matériels à risque spécifié (les parties de l'animal pouvant potentiellement contenir des prions, agent pathogène), l'utilisation exclusive de matériel de la meilleure qualité, le traitement pour obtenir des produits sûrs (farine et graisse animales), la catégorisation des sous-produits animaux, le marquage des catégories ne pouvant pas être destinées à l'alimentation des animaux, sont des mesures de sécurité de même niveau et/ou complémentaires.

3. a) Comme mentionné précédemment, un examen approfondi des différents aspects devra être réalisé lorsqu'un assouplissement de l'interdiction des farines animales sera proposé par la Commission européenne. L'aspect économique est l'un de ces aspects mais pas le seul.

c) Zowel de Commissie en de Raad van de Europese Unie als ikzelf, zijn van mening dat een mogelijke versoepeling van het voederverbod absoluut aangestuurd moet worden door wetenschappelijk advies en technische kwesties die gelinkt zijn met de beschikbaarheid van de tests die een onderscheid tussen de verschillende diersoorten moet mogelijk maken. Voedselveiligheid is immers de belangrijkste randvoorwaarde. Echter, iedere aanpassing van het voederverbod zal een brede afweging ten opzichte van verschillende waarden moeten ondergaan. De belangrijkste zijn (naast de reeds vernoemde voedselveiligheid) diergezondheid, dierwelzijn, economie, milieu, duurzaamheid en productkwaliteit.

2. Het verleden heeft ons geleerd omzichtig om te gaan met iedere versoepeling van het voederverbod. Enkel materialen van dieren waar nooit TSE in vastgesteld is geweest, zouden kunnen worden toegelaten en dit enkel voor dieren van een andere diersoort waarbij eveneens nooit TSE's zijn vastgesteld. Het zou dus kunnen gaan om onverdachte grondstoffen, naar onverdachte diersoorten. Kannibalisme en het gebruik van herbivoren zouden eveneens worden verboden. Er zou dus een een speciesbarrière worden ingebouwd. Verder wordt een volledige traceerbaarheid, kanalisatie en de beschikbaarheid van testen, om de species van de dieren waaruit de dierlijke producten vervaardigd zouden zijn te kunnen vaststellen, vereist voor een mogelijke versoepeling van het voederverbod. Deze laatste eisen zijn noodzakelijk voor de controleerbaarheid van het voederverbod als er versoepelingen zouden moeten komen.

Er dient ook opgemerkt te worden dat het voederverbod niet de enige ingevoerde maatregel is die aanwezig is om verspreiding van BSE te voorkomen. Ook het verwijderen van gespecificeerd risicomateriaal (de delen van het dier die potentieel prionen, de ziekteverwekker, kunnen bevatten) uit de voederketen, het uitsluitend gebruiken van de meest kwalitatieve materialen, de behandeling van de dierlijke materialen naar veilige producten (meel en vet), de categorisatie van dierlijke bijproducten, de merking van de categorieën die niet richting diervoeding mogen gaan, zijn evenwaardige en/of aanvullende veiligheidsmaatregelen.

3. a) Zoals eerder vermeld, zal een brede afweging van verschillende aspecten uitgevoerd worden wanneer een versoepeling van het voederverbod door de Europese Commissie zal voorgesteld worden. Het economische aspect is er één van, maar niet het enige.

b) Lorsque la Commission fait une proposition, une analyse d'impact économique accompagne généralement la proposition. On peut toutefois s'attendre à un impact économique positif. Les secteurs les plus concernés comme l'industrie de la transformation des viandes, l'industrie de la transformation des sous-produits animaux, l'industrie des aliments pour animaux et les éleveurs s'attendent clairement à un impact économique positif.

On peut en effet supposer qu'un assouplissement pour l'industrie de la transformation génèrerait un prix plus favorable pour la farine de viandes de porcs et de volailles. Pour l'industrie des aliments pour animaux et pour l'élevage, la possibilité d'avoir une source de protéines alternative autre que le soja ferait baisser la demande en soja ce qui aurait pour ceux-ci une influence positive sur le prix des matières premières et des aliments composés.

D'autres influences positives pourraient être la diminution de la dépendance pour l'Europe de l'importation de protéines (impact économique moindre des fluctuations des marchés internationaux) et un coût environnemental moindre (destruction de la forêt équatoriale pour la culture du soja, moins de transport, moindre utilisation de pesticides, etc.).

4. L'information à propos de ce dossier circule depuis quelques années chez les personnes concernées. Suite à la discussion sur ce thème au Conseil agricole européen de février (2011), différents articles sont mêmes parus dans la presse écrite cette année. Les organisations professionnelles et les groupements environnementaux se penchent déjà sur cette problématique, e.a. lors de journées d'étude. Le consommateur a donc déjà été informé.

Les projets d'assouplissements futurs de l'interdiction de farines animales seront également communiqués et abordés dans des plate-formes de concertation de l'AFSCA (Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire) et du Service public fédéral santé publique. Un large éventail de secteurs et d'associations de consommateurs sont représentés dans ces organes de concertation.

b) Wanneer de Commissie een voorstel doet, zal meestal ook een economische impactanalyse het voorstel vergezellen. Een positieve economische impact kan echter verwacht worden. De meest betrokken sectoren zoals de vleesverwerkende industrie, de verwerkingindustrie van dierlijke bijproducten, de veevoederindustrie en de landbouwer verwachten duidelijk een positieve economische impact.

Er kan immers aangenomen worden dat een versoepeling voor de verwerkingsindustrie een meer positieve prijs voor varkens- en pluimveemeel zou opleveren, voor de veevoederindustrie en veeteelt zou de mogelijkheid van een alternatieve eiwitbron voor soja, de vraag naar soja doen dalen wat voor hen een positieve invloed op de prijs van de grondstoffen en de mengvoeders zou kunnen hebben.

Andere positieve invloeden zouden de verminderde afhankelijkheid van Europa van import voor eiwitten kunnen zijn (minder economische impact van de schommelingen van de internationale markten), en een positievere milieukost (vernietiging regenwoud voor sojateelt, minder transport, pesticidengebruik, enzovoort).

4. Informatie over dit dossier circuleert al enkele jaren bij de betrokkenen. Naar aanleiding van de discussie over dit thema op de Europese landbouwraad van februari dit jaar (2011) verschenen zelfs verschillende artikelen in de geschreven pers. Vakorganisaties en milieugroeperingen buigen zich al langer over dit thema tijdens onder andere studiedagen (bijvoorbeeld studiedag alternatieve eiwitbronnen in de veeteelt van 9 oktober 2008). De consument werd dus al geïnformeerd.

De toekomstige versoepelingsontwerpen van het voederverbod zullen eveneens gecommuniceerd en besproken worden tijdens de overlegplatformen van het FAVV (Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen) en de Federale Overheidsdienst volksgezondheid. In deze overlegorganen is een brede waaier van sectoren en consumenten vertegenwoordigd.

DO 2010201103007

Question n° 128 de monsieur le député Flor Van Noppen du 19 avril 2011 (N.) à la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique :

Nombre total de contrôles effectués par l'AFSCA.

1. Combien de contrôles l'AFSCA (Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire) a-t-elle effectués au total en 2007, 2008, 2009 et 2010?

2. Dans combien de cas ces contrôles ont-ils donné lieu à des évaluations favorables, favorables avec observations ou défavorables?

3. Combien de procès-verbaux ont été dressés dans le cadre de ces contrôles?

4. a) Combien d'amendes administratives ont été infligées?

b) À combien se montent-elles?

5. a) Combien d'amendes administratives ont effectivement été perçues?

b) Quel montant représentent-elles?

Réponse de la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique du 16 mai 2011, à la question n° 128 de monsieur le député Flor Van Noppen du 19 avril 2011 (N.):

1.Nombre de contrôles réalisés par l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA):

DO 2010201103007

Vraag nr. 128 van de heer volksvertegenwoordiger Flor Van Noppen van 19 april 2011 (N.) aan de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid:

Het totale aantal controles door het FAVV.

1. Hoeveel controles voerde het FAVV (Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen) in totaliteit uit in 2007, 2008, 2009 en 2010?

2. Hoeveel hiervan werden gunstig beoordeeld, hoeveel gunstig met opmerkingen en hoeveel ongunstig?

3. Hoeveel processen-verbaal werden naar aanleiding van deze controles opgemaakt?

4. a) Hoeveel administratieve boetes werden voorgesteld?

b) Voor welk bedrag in totaal?

5. a) Hoeveel administratieve boetes werden effectief geïnd?

b) Over welk bedrag gaat het?

Antwoord van de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid van 16 mei 2011, op de vraag nr. 128 van de heer volksvertegenwoordiger Flor Van Noppen van 19 april 2011 (N.):

1. Aantal uitgevoerde controles door het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV):

	2007	2008	2009	2010
Inspections / *Inspecties*	102 215	106 610	145 989	154 836

2. Résultats des contrôles réalisés par l'AFSCA:

2. Resultaten van de controles uitgevoerd door het FAVV:

	2007	2008	2009	2010
Favorables / *Gunstig*	62,70%	66,90%	65,60%	67,30%
Favorables avec remarque / *Gunstig met opmerkingen*	26,70%	20,20%	19,60%	17,50%
Non-favorables / *Niet gunstig*	10,60%	12,90%	14,80%	15,20%

3 - 5. Nombre de procès-verbaux et amendes administratives suite à ces contrôles:

3 - 5. Aantal processen-verbaal en administratieve boetes naar aanleiding van deze controles:

	2007	2008	2009	2010
PV suite à ces contrôles *PV's naar aanleiding van deze controles*	2 448	3 548	3 899	4 937
Propositions d'amendes administratives *Voorstellen van administratieve boetes*	2 163	3 127	3 528	4 276
Montants proposés *Voorgesteld bedrag*	1 271 169 €	1 744 767 €	1 818 996 €	2 176 080 €
Nombre d'amendes administratives perçues *Aantal geïnde administratieve boetes*	1 775	2 491	2 511	2 364
Montants perçus au 20/04/2011 *Geïnd bedrag op 20/04/2011*	1 027 522 €	1 362 973 €	1 250 869 €	1 134 388 €

Ministre de la Défense

DO 2010201101928

Question n° 98 de monsieur le député Theo Francken du 10 janvier 2011 (N.) au ministre de la Défense:

Sécurisation des ambassades par le DAS en 2011.

Il est fait état dans le communiqué de presse concernant l'engagement de l'armée belge en Afrique en 2011 de l'envoi du DAS (Détachement d'Agents de Sécurité/ Direction Politique de la sécurité) pour sécuriser des ambassades sur le sol africain.

1. Quelles sont les ambassades belges qui seront sécurisées par le DAS?

2. a) Quelle est la position des agents du DAS par rapport au personnel des ambassades?

b) De qui reçoivent-ils leurs ordres?

c) Agissent-ils en toute autonomie par rapport à l'ambassadeur?

3. Combien de militaires seront engagés dans le cadre de cette mission?

4. Quel est le coût de cet engagement?

5. Une telle mission a-t-elle déjà été assurée par le passé?

Minister van Landsverdediging

DO 2010201101928

Vraag nr. 98 van de heer volksvertegenwoordiger Theo Francken van 10 januari 2011 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Beveiliging van ambassades in 2011 door DAS.

In het perscommuniqué over de engagementen dat het Belgische leger in 2011 zal aangaan in Afrika, wordt gewag gemaakt van het uitzenden van DAS (*Détachement d'Agents de Sécurité*/ DVB (Directie Veiligheidsbeleid)) ter beveiliging van ambassades in Afrika.

1. Welke Belgische ambassades zullen door DAS worden beveiligd?

2. a) Hoe staat de DAS ten opzichte van het ambassadepersoneel?

b) Van wie krijgen ze hun orders?

c) Fungeren ze volledig autonoom ten opzichte van de ambassadeur?

3. Hoeveel militairen worden hiervoor ingezet?

4. Wat is de kostprijs van dit engagement?

5. Gebeurde dit in het verleden ook?

Réponse du ministre de la Défense du 16 mai 2011, à la question n° 98 de monsieur le député Theo Francken du 10 janvier 2011 (N.):

1. Des Détachements d'Agents de Sécurité (DAS) sont déployés à Bujumbura et à Kinshasa, et un Détachement de Sécurité Rapprochée (*Close Protection Team* - CPT) à Kaboul. Ces détachements sont envoyés suite à une demande du Service public fédéral des Affaires étrangères (SPF AE).

2. Les DAS n'ont pas de lien direct avec le personnel de l'Ambassade, sauf avec le chef du poste diplomatique.

L'éventail des missions et tâches est clairement défini dans des protocoles d'accord entre la Défense et le SPF AE. En fonction de la composition des équipes et des priorités, le Chef du poste diplomatique et le chef du DAS, en concertation avec l'Attaché de Défense, décident des missions et tâches qui seront assurées.

3. Le nombre de militaires dépend de la demande et des spécificités du poste diplomatique. Une équipe standard est composée de six militaires. Le minimum est de quatre militaires.

4. La Défense ne finance que les frais d'entraînement particuliers et l'envoi de deux visites d'équipe de liaison de l'État-major de la Défense. Le total de la contribution de la Défense s'élève à près de 243.000 euros. Tous les autres coûts sont financés par le SPF AE.

5. Jusqu'en 1995, la mission de protection de surveillance des ambassades était assurée par la Gendarmerie. Depuis 1995, la Défense a repris progressivement la mission et l'assure pleinement depuis 1997.

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 16 mei 2011, op de vraag nr. 98 van de heer volksvertegenwoordiger Theo Francken van 10 januari 2011 (N.):

1. Detachementen van veiligheidsagenten (DAS) zijn ontplooid in Bujumbura en in Kinshasa, en een Detachement van *Close Protection* (*Close Protection Team* - CPT) te Kaboel. Deze detachementen zijn uitgestuurd op vraag van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken (FOD BuZa)

2. De DAS hebben geen rechtstreekse "link" met het personeel van de Ambassade, behalve met de chef van de diplomatieke post.

De waaier aan opdrachten en taken wordt duidelijk bepaald in de Protocolakkoorden tussen Defensie en FOD BuZa. Op basis van de samenstelling van de ploegen en van de prioriteiten, bepalen de chef van de diplomatieke post en de chef DAS, in overleg met de Defensieattaché, de opdrachten en taken die zullen verzekerd worden.

3. Het aantal militairen hangt af van de aanvraag en de specificiteit van de diplomatieke post. Een standaardploeg is samengesteld uit zes militairen. Het minimum is vier militairen.

4. Defensie betaalt uitsluitend de bijzondere trainingskosten en twee bezoeken van verbindingsteams vanuit de Defensiestaf. De totale bijdrage van Defensie bedraagt ongeveer 243.000 euro. Alle andere kosten worden door FOD BuZa gefinancierd.

5. Tot 1995 was de beschermingsopdracht van de ambassades verzekerd door de Rijkswacht. Sinds 1995 heeft Defensie geleidelijk aan de opdracht overgenomen en verzekert ze deze volledig sinds 1997.

DO 2010201102264

Question n° 122 de madame la députée Annick Ponthier du 02 février 2011 (N.) au ministre de la Défense:

SEDEE. - Activités. - Effectifs. - Missions à l'étranger.

Ma question concerne les activités et l'effectif du personnel du Service d'Enlèvement et de Destruction d'Engins Explosifs (SEDEE).

1. Pouvez-vous donner un aperçu des activités du Service d'Enlèvement et de Destruction d'Engins Explosifs (SEDEE) pour les quatre dernières années?

2. Combien de personnes le SEDEE emploie-t-il?

DO 2010201102264

Vraag nr. 122 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Annick Ponthier van 02 februari 2011 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

DOVO. - Activiteiten. - Personeelsbestand. - Buitenlandse opdrachten.

Mijn vraag betreft de activiteiten en het personeelsbestand van de Dienst voor Opruiming en Vernietiging van Ontploffingstuigen (DOVO).

1. Kan u een overzicht geven van de activiteiten van de Dienst voor Opruiming en Vernietiging van Ontploffingstuigen (DOVO) voor de afgelopen vier jaar?

2. Hoeveel personeelsleden telt DOVO?

3. Combien de personnes ont participé à des missions à l'étranger et où?

Réponse du ministre de la Défense du 16 mai 2011, à la question n° 122 de madame la députée Annick Ponthier du 02 février 2011 (N.):

1. Les interventions de SEDEE se situent dans deux grands domaines: le nettoyage de munitions ou EOD (*Explosive Ordnance Disposal*) et le nettoyage d'engins improvisés ou IEDD (*Improvised Explosive Device Disposal*). Vous trouverez un aperçu des activités dans les trois tableaux ci-dessous:

- Nombre d'interventions en territoire belge

3. Hoeveel manschappen namen deel aan buitenlandse opdrachten en op welke locaties?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 16 mei 2011, op de vraag nr. 122 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Annick Ponthier van 02 februari 2011 (N.):

1. De interventies van de Dienst voor opruiming en Vernietiging van Ontploffingstuigen (DOVO) situeren zich in twee grote domeinen: het opruimen van munitie of EOD (*Explosive Ordnance Disposal*) en het opruimen van geïmproviseerde tuigen of IEDD (*Improvised Explosive Device Disposal*). In de drie tabellen hieronder vindt u een overzicht terug van de activiteiten:

- Aantal interventies op Belgisch grondgebied

	2007	2008	2009	2010
EOD	3004	2977	3027	2797
IEDD	117	101	104	103

- Tonnage munitions traitées

- Tonnage opgehaalde munitie

	Munitions Conventionnelles — *Conventionele munitie*	Munitions avec charge toxique — *Munitie met toxische lading*
2007	340,540	12,460
2008	199,359	5,641
2009	208,825	10,175
2010	168,520	8,078

- Tonnage munitions démolies

- Tonnage vernietigde munitie

	Munitions Conventionnelles — *Conventionele munitie*	Munitions avec charge toxique — *Munitie met toxische lading*
2007	389	15
2008	242	30
2009	191	32
2010	50	9

2. Le personnel dont disposait le SEDEE en février 2011, est repris dans le tableau ci-dessous:

2. Het aantal personeelsleden waarover DOVO in februari 2011 beschikte, vindt u in de tabel hieronder:

Catégorie — *Categorie*	10/02/2011
Officiers / *Officieren*	23
Sous-officiers / *Onderofficieren*	141
Volontaires / *Vrijwilligers*	122

3. Le nombre de personnel du SEDEE ayant participé en 2010 à des opérations à l'étranger et le lieu de déploiement sont repris dans le tableau ci-dessous:

3. Het aantal manschappen (van DOVO) dat in 2010 deelnam aan buitenlandse operaties met hun respectievelijk ingenomen locaties vindt u in de tabel hieronder:

ENDROIT — *PLAATS*	NOMBRE — *AANTAL*
KUNDUZ - AFGHANISTAN	26
TIBNIN - LIBANON	9
NAQOURA - LIBANON	1

DO 2010201102279

Question n° 125 de madame la députée Annick Ponthier du 03 février 2011 (N.) au ministre de la Défense:

Aéroport de Bierset. - Contrôle des avions civils.

Selon la presse, il semblerait que les militaires qui assurent le contrôle des avions civils à l'aéroport de Bierset ne disposent pas de la licence requise pour contrôler les vols civils.

Les militaires doivent être agréés par la Direction générale Transport aérien (DGTA) pour assurer le contrôle des avions civils, et la législation leur impose d'être titulaires d'une licence spéciale délivrée par la DGTA.

Belgocontrol aurait été informé de la situation, mais n'a jusqu'à présent pas réagi pour donner plus de précisions.

1. Confirmez-vous que les militaires qui contrôlent les vols civils à Bierset n'ont pas la licence spéciale requise?

2. Quelle est cette licence spéciale?

3. Quelle est la procédure à suivre pour le contrôle des avions civils?

4. Combien de militaires assurent ce contrôle aérien?

DO 2010201102279

Vraag nr. 125 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Annick Ponthier van 03 februari 2011 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

De controle op burgervliegtuigen op de luchthaven van Bierset.

Volgens berichten in de pers, schijnen de militairen die op de luchthaven van Bierset de controle uitoefenen op burgervliegtuigen, niet de vereiste licentie daarvoor te hebben.

De militairen zouden een toelating moeten krijgen van het Directoraat-Generaal Luchtvaart (DGL) om de controle van burgervliegtuigen te verzorgen en de wetgeving legt hen op dat ze daarvoor een speciale licentie moeten hebben die het DGL aflevert.

Belgocontrol zou ook op de hoogte gebracht zijn van de informatie, maar heeft tot dusver nog geen verdere informatie verstrekt.

1. Kan u bevestigen dat de militairen niet over de vereiste licentie beschikken?

2. Over welke licentie gaat het precies?

3. Wat is de te volgen procedure bij de controle van burgervliegtuigen?

4. Hoeveel militairen worden hiervoor ingeschakeld?

5. Quel est le coût annuel de ces prestations par des militaires, et pourriez-vous fournir un tableau de ces coûts pour les cinq dernières années?

6. Avez-vous eu des contacts avec les dirigeants de Belgocontrol, et quels ont été les résultats de ces entretiens?

Réponse du ministre de la Défense du 16 mai 2011, à la question n° 125 de madame la députée Annick Ponthier du 03 février 2011 (N.):

1. En vertu de l'article 7, § 5, Règlement de la Communauté Européen (CE) no 550/2004 du Parlement européen et du Conseil du 10 mars 2004 relatif à la fourniture de services de navigation aérienne dans le ciel unique européen, les États membres peuvent autoriser la fourniture de services de navigation aérienne dans l'espace aérien relevant de leur responsabilité, ceci sans certification, lorsque le prestataire de tels services les fournit principalement pour des mouvements d'aéronefs autres que ceux dédiés à la circulation aérienne générale.

Dans ce cadre-ci, COMOPSAIR est le prestataire de services de navigation aérienne et fournit de tels services principalement à la circulation aérienne opérationnelle, par contraste avec la circulation aérienne générale. Par conséquent, COMOPSAIR n'a pas d'obligation d'être certifié pour le contrôle de la circulation aérienne générale, à condition que la fourniture de son service est principalement dédié aux mouvements d'aéronefs opérationnels.

En outre, il est impossible pour COMOPSAIR de se certifier, vu que la licence concernée est réglée par un arrête royal du Service public fédéral Mobilité et Transports. Cela voudrait dire qu'une instance civile tiendrait la plus haute autorité pour le retrait et la suspension de la licence militaire, ce qui aurait des conséquences quant au statut du militaire concerné. Cette procédure ne peut pas être suivie puisque l'article 182 de la Constitution mentionne explicitement que les droits et les obligations des militaires sont déterminées par la loi.

5. Wat is de kostprijs van deze inzet op jaarbasis? Graag overzicht van de jongste vijf jaar.

6. Heeft u contact gelegd met de top van Belgocontrol en wat was hiervan het resultaat?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 16 mei 2011, op de vraag nr. 125 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Annick Ponthier van 03 februari 2011 (N.):

1. Als gevolg van artikel 7, § 5, Verordening Europese Gemeenschap (EG) nr. 550/2004 van 10 maart 2004 betreffende de verlening van luchtvaartnavigatiediensten in het gemeenschappelijk Europees luchtruim, mogen lidstaten de luchtvaartnavigatie-dienstverlening in het luchtruim onder hun verantwoordelijkheid toestaan zonder certificatie, en dit in de gevallen wanneer de verlener zijn diensten voornamelijk verleent aan luchtvaart anders dan algemeen luchtverkeer.

COMOPSAIR is de dienstverlener in dit kader, en verleent luchtvaartnavigatie voornamelijk aan operationeel luchtverkeer, in tegenstelling tot algemeen luchtverkeer. Bijgevolg dient COMOPSAIR niet gecertificeerd te zijn voor het controleren van het algemeen luchtverkeer, zolang het zijn diensten voornamelijk verleent aan operationeel luchtverkeer.

Bovendien is het onmogelijk voor COMOPSAIR om zich te certifiëren, aangezien de betreffende licentie geregeld wordt door een koninklijk besluit van de FOD Mobiliteit en Vervoer. Dit zou betekenen dat een burgerinstantie de hoogste bevoegdheid zou hebben voor het schrappen en schorsen van een militaire licentie, wat een gevolg zou hebben voor het statuut van de betrokken militair. Deze procedure kan niet gevolgd worden, aangezien artikel 182 van de Grondwet expliciet vermeldt dat de rechten en verplichtingen van militairen bij wet geregeld worden.

2. Il s'agit ici de la licence de l'Union européenne (UE), qui est obligatoire pour les prestataires de services de navigation aérienne des États membres d'UE (article 7, § 1, Règlement (CE) 550/2004), élaborée sur base de la Directive 2006/23/CE du 5 Avril 2006 concernant une licence communautaire de contrôleur de la circulation aérienne. Cette Directive 2006/23/EC est abrogée par le Règlement 1108/2009 du 21 octobre 2009 modifiant le Règlement (CE) n° 216/2008 dans le domaine des aérodromes, de la gestion du trafic aérien et des services de navigation aérienne, et abrogeant la Directive 2006/23/CE, mais les dispositions de la Directive 2006/23/CE restent d'application, à titre transitoire.

3. La procédure à suivre par les contrôleurs militaires pour le contrôle des avions civils est complètement conforme aux règles et recommandations de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationales (OACI), comme arrangé par l'article 5 de la "Convention technique prise en application de l'accord cadre de coopération entre l'Etat belge, représenté par le ministre de la Défense et le ministre des Finances, et la Région Wallonne, représentée par son gouvernement en la personne du ministre qui a en charge les aéroports Wallons dans ses attributions et en la personne du ministre du Budget".

4. Douze militaires assurent ce service: 5 officiers, 5 sous-officiers et 2 volontaires.

5. Le coût moyen d'un militaire dépend de la catégorie du militaire. Dans le cas d'un officier subalterne, il s'agit en moyenne, de 37.000-40.000 euros par an, un sous-officier 30.000 euros par an et un volontaire 27.000 euros par an.

6. Le déménagement du Wing Héli a été finalisé plus tôt que planifié, mais pour ne pas entraver la fourniture de service effectué par BELGOCONTROL, COMOPSAIR a conservé la disposition originelle de rester jusqu'en mars 2011. Cet arrangement a été exprimé par COMOPSAIR à BELGOCONTROL par note le 14 décembre 2009.

2. Het gaat hier om een licentie van de Europese Unie (EU) die verplicht is voor de verleners van luchtvaartnavigatie van de EU lidstaten (artikel 7, § 1, Verordening (EG) 550/2004), uitgewerkt in Richtlijn 2006/23/EC van 5 april 2006 inzake een communautaire vergunning van luchtverkeersleiders. Deze Richtlijn 2006/23/EC is herroepen door Verordening (EG) 1108/2009 van 21 oktober 2009 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 216/2008 op het gebied van luchtvaartterreinen, luchtverkeersbeheer en luchtvaartnavigatiediensten, en tot intrekking van de Richtlijn 2006/23/EG, die wel als overgangsmaatregel van toepassing blijft op verleners van luchtvaartnavigatiediensten aan algemeen luchtverkeer.

3. De procedure voor de controle van de burgervliegtuigen die door de militaire luchtverkeersleiders gevolgd wordt, is volledig conform de regels en aanbevelingen van de "*International Civil Aviation Organisation*" (ICAO). Dit werd afgesproken in artikel 5 van de "*Convention technique prise en application de l'accord cadre de coopération entre l'Etat belge, représenté par le ministre de la Défense et le ministre des Finances, et la Région Wallonne, représentée par son gouvernement en la personne du ministre qui a en charge les aéroports Wallons dans ses attributions et en la personne du ministre du Budget*".

4. Twaalf militairen verzekeren deze dienst: 5 officieren, 5 onderofficieren en 2 beroepsvrijwilligers.

5. De gemiddelde kostprijs van een militair per jaar hangt af van de categorie van de militair. Voor een lager officier gaat het om gemiddeld 37.000 - 40.000 euro per jaar, een onderofficier 30.000 euro per jaar en een beroepsvrijwilliger 27.000 euro per jaar.

6. De verhuis van de Wing Heli werd vroeger beëindigd dan initieel gepland, maar om de dienstverlening door BELGOCONTROL niet in de problemen te brengen, heeft de Air Component zich gehouden aan de initiële afspraak om tot maart 2011 te blijven. Deze afspraak werd kenbaar gemaakt door de Air Component aan BELGOCONTROL per nota van 14 december 2009.

DO 2010201102291

Question n° 126 de monsieur le député Anthony Dufrane du 07 février 2011 (Fr.) au ministre de la Défense:

Les investissements de la Défense.

Comme vous me l'avez suggéré lors de la commission de la Défense nationale du 26 janvier 2011, je vous transmets, par écrit, mes questions relatives aux investissements de la Défense depuis 1999 (cf. question n° 2311, *Compte Rendu Intégral*, Chambre, 2010-2011, commission de la Défense nationale, 26 janvier 2011, CRIV 53 COM 104, p. 37).

Selon le CHOD (Chef de la Défense), les participations successives de la Belgique à des opérations militaires internationales depuis une dizaine d'années auraient usé "jusqu'à la corde" le matériel de la Défense sans que soit prévu son remplacement.

1. Dès lors, pouvez-vous communiquer les chiffres, année par année, des investissements en matériel effectués de 1999 à 2007 ainsi que ceux effectués de 2007 à 2010, concernant les grands programmes d'investissements repris dans le Plan stratégique 2000-2015?

2. Pour ces deux périodes, pouvez-vous préciser les différents types de matériel dans lesquels la Défense a investi?

3. Pouvez-vous préciser, de façon claire et vérifiable, quel est le nombre de véhicules de type LMV (*Light Multirole Vehicle*), MPPV (*Multi Purpose Protected Vehicle*), AIFV (*Army Infantry Fighting Vehicle*) engagés aujourd'hui en opération à l'étranger par rapport aux véhicules commandés et livrés aujourd'hui?

Réponse du ministre de la Défense du 16 mai 2011, à la question n° 126 de monsieur le député Anthony Dufrane du 07 février 2011 (Fr.):

1. et 2. Le tableau en annexe reprend, par année, la liste des investissements en matériel de la Défense entre 1999 et 2010 ainsi que les montants associés à ces programmes. Les montants d'ordonnancements sont également repris. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au *Bulletin des Questions et Réponses*, mais il peut être consulté au Greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

3. À ce jour, l'ensemble des LMV (*Light Multirole Vehicle*) a été livré (440) et 35 sont engagés actuellement en opérations.

En ce qui concerne les MPPV (*Multi-Purpose Protected Vehicle*), sur les 220 commandés, 191 ont été livrés et 44 sont aujourd'hui engagés en opération.

DO 2010201102291

Vraag nr. 126 van de heer volksvertegenwoordiger Anthony Dufrane van 07 februari 2011 (Fr.) aan de minister van Landsverdediging:

Defensie.- Investeringen.

Zoals u in de commissie voor de Landsverdediging op 26 januari 2011 suggereerde, bezorg ik u hierbij schriftelijk mijn vragen in verband met de investeringen die Defensie sinds 1999 gedaan heeft (cfr. vraag nr. 2311, *Integraal Verslag*, Kamer, 2010-2011, commissie voor de Landsverdediging, 26 januari 2011, CRIV 53 COM 104, blz. 37).

Volgens de CHOD (Chef Defensie) is het materieel van Defensie als gevolg van onze deelname aan opeenvolgende internationale militaire operaties de voorbije tien jaar tot op de draad versleten en werd er niet voor de nodige vervanging gezorgd.

1. Kan u voor de periode 1999-2007 en 2007-2010 meedelen hoeveel er jaarlijks in materieel geïnvesteerd werd in het kader van de grote investeringsprogramma's die in het Strategisch Plan 2000-2015 vervat zijn?

2. Kan u voor beide perioden preciseren in welk soort materieel Defensie geïnvesteerd heeft?

3. Kan u duidelijk en op verifieerbare wijze aangeven hoe het aantal LMV's (*Light Multirole Vehicles*), MPPV's (*Multi Purpose Protected Vehicles*) en AIFV's (*Army Infantry Fighting Vehicles*) dat vandaag ingezet wordt in het kader van buitenlandse operaties, zich verhoudt tot het huidige aantal bestelde en reeds geleverde voertuigen?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 16 mei 2011, op de vraag nr. 126 van de heer volksvertegenwoordiger Anthony Dufrane van 07 februari 2011 (Fr.):

1. en 2. De tabel in bijlage herneemt, per jaar, de lijst van de investeringen in materieel voor Defensie tussen 1999 en 2010, alsook de geassocieerde bedragen. Tevens worden de ordannanceringsbedragen hernomen. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt de tabel niet in het *Bulletin van Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt hij ter inzage bij de Griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

3. Vandaag zijn alle LMV's (*Light Multirole Vehicle*) geleverd (440) en 35 worden momenteel in operatie ingezet.

Voor wat de MPPV's (*Multi-Purpose Protected Vehicle*) betreft zijn er 191 geleverd, van de 220 die besteld waren, en worden er vandaag 44 in operaties ingezet.

Sur les 138 AIV (*Armoured Infantry Vehicle*) commandés, 93 ont déjà été livrés. Ces véhicules ne sont pas encore engagés en opération.

Les 48 AIFV (*Armoured Infantry Fighting Vehicle*) opérationnels sont des anciens véhicules qui seront retirés d'emploi en 2012 et qui ne sont actuellement pas engagés en opération.

Van de 138 bestelde AIV's (*Armoured Infantry Vehicle*) zijn er reeds 93 geleverd. Deze voertuigen zijn nog niet in operaties ingezet.

De 48 operationele AIFV's (*Armoured Infantry Fighting Vehicle*) zijn oude voertuigen die in 2012 uit omloop zullen genomen worden en die momenteel niet in operaties worden ingezet.

DO 2010201102402

Question n° 130 de madame la députée Karolien Grosemans du 16 février 2011 (N.) au ministre de la Défense:

Grossesses lors de missions militaires à l'étranger.

En 2009, l'armée américaine a approuvé une règle aux termes de laquelle toute femme militaire tombant enceinte lors d'une mission dans une région en guerre était punissable. Heureusement, cette règle a été abrogée entre-temps.

Depuis quelques années, la Belgique joue un rôle de plus en plus actif sur la scène internationale. On peut donc raisonnablement penser que des grossesses surviennent également lors de missions militaires belges à l'étranger.

1. Combien de femmes militaires sont-elles tombées enceintes lors d'une mission à l'étranger (chiffres annuels depuis 2005)?

2. Dispose-t-on de données sur le nombre de grossesses survenues au sein de la population locale à la suite de rapports avec des militaires belges en mission à l'étrange?

3. a) Quelle est la politique de la Défense en la matière?

b) Les femmes militaires enceintes sont-elles rapatriées?

c) Dans l'affirmative, combien de rapatriements ont-ils déjà eu lieu (chiffres annuels depuis 2005)?

Réponse du ministre de la Défense du 16 mai 2011, à la question n° 130 de madame la députée Karolien Grosemans du 16 février 2011 (N.):

1. La Défense n'est pas en possession des chiffres concernant le nombre de grossesses auprès des militaires belges lors de missions à l'étranger avant l'année 2008.

2. La Défense n'est pas en possession de ces chiffres.

3. a) Une grossesse entraîne une inaptitude temporaire pour les missions à l'étranger.

b) Les militaires belges tombant enceintes lors de missions à l'étranger sont rapatriées pour raisons médicales.

DO 2010201102402

Vraag nr. 130 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Karolien Grosemans van 16 februari 2011 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Zwangerschappen veroorzaakt tijdens buitenlandse missies.

In 2009 had het Amerikaanse leger een regel goedgekeurd die het strafbaar maakte dat vrouwelijke militairen zwanger werden in oorlogsgebied. Deze regel is ondertussen gelukkig afgeschaft.

België is de afgelopen jaren steeds actiever geworden op het internationale toneel. Ook tijdens Belgische militaire missies in het buitenland zullen er dus zwangerschappen voorkomen.

1. Hoeveel Belgische militairen raakten zwanger tijdens een buitenlandse missie (jaarlijks overzicht vanaf 2005)?

2. Zijn er cijfers van hoeveel zwangerschappen er zijn veroorzaakt bij de lokale bevolking door Belgische militairen tijdens een buitenlandse missie?

3. a) Wat is het beleid van Defensie inzake deze kwestie?

b) Worden zwangere militairen gerepatrieerd?

c) Indien, ja, hoeveel repatriëringen zijn er al gebeurd (jaarlijks overzicht vanaf 2005)?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 16 mei 2011, op de vraag nr. 130 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Karolien Grosemans van 16 februari 2011 (N.):

1. Defensie beschikt niet over cijfers van vóór 2008 aangaande het aantal zwangerschappen bij Belgische militairen tijdens buitenlandse opdrachten.

2. Defensie beschikt niet over deze cijfers.

3. a) Een zwangerschap houdt een tijdelijke ongeschiktheid in voor buitenlandse zendingen.

b) Belgische militairen die zwanger zijn tijdens een buitenlandse opdracht worden gerepatrieerd om medische redenen.

c) En 2010, une personne a été rapatriée pour grossesse avant le départ. En 2009 et en 2008, un rapatriement a eu lieu pour une grossesse pendant la mission.

Sur base d'une estimation réaliste il s'agit en moyenne d'un rapatriement par an pour cause de grossesse.

c) In 2010 werd één persoon gerepatrieerd omwille van zwangerschap vóór het vertrek. In 2009 en 2008 werd telkens één repatriëring uitgevoerd omwille van een zwangerschap tijdens de zending.

Op basis van een realistische schatting gaat het gemiddeld om één repatriëring per jaar omwille van zwangerschap.

DO 2010201102509

Question n° 133 de monsieur le député David Geerts du 24 février 2011 (N.) au ministre de la Défense:

Contrôles du respect de la législation en matière de douanes et d'accises.

Au cours de la réunion de la commission de la Défense nationale du 16 février 2011, vous avez indiqué que la législation en matière de douanes et d'accises en vigueur a été transposée dans un règlement interne (question n° 2740, *Compte rendu intégral,* Chambre, commission de la Défense nationale, 16 février 2011, CRIV 53 COM 134, p. 6).

1. Combien de contrôles ont été effectués en 2008, 2009 et 2010?

2. Des infractions ont-elles été constatées?

3. Dans l'affirmative, lesquelles?

Réponse du ministre de la Défense du 16 mai 2011, à la question n° 133 de monsieur le député David Geerts du 24 février 2011 (N.):

1. et- 3. La compétence en matière de contrôles relatifs à la législation sur les douanes et accises est une compétence de police qui incombe exclusivement aux agents des douanes du Service public fédéral Finances. Ils décident quand il y a lieu de procéder à un contrôle effectif. Le rôle de la Défense se limite à fournir des informations à ces services compétents telles que l'heure d'arrivée des avions militaires, des navires militaires, etc. et à se charger des déclarations en cas d'importation et d'exportation de matériel non personnel. Lors de l'établissement des ces dossiers de déclaration, la Défense effectue ponctuellement des contrôles internes préventifs préalablement à la transmission du dossier aux douanes.

DO 2010201102509

Vraag nr. 133 van de heer volksvertegenwoordiger David Geerts van 24 februari 2011 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Controles inzake de wetgeving op douane en accijnzen.

Tijdens de vergadering van de commissie voor de Landsverdediging van 16 februari 2011 heeft u verklaard dat de vigerende wetgeving inzake douane en accijnzen omgezet is in een interne regelgeving (vraag nr. 2740, *Integraal Verslag*, Kamer, 2010-2011, commissie voor de Landsverdediging, 16 februari 2011, CRIV 53 COM 134, blz. 6).

1. Hoeveel controles werden er respectievelijk in 2008, 2009 en 2010 gehouden?

2. Zijn er inbreuken vastgesteld?

3. Zo ja, wat waren deze inbreuken?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 16 mei 2011, op de vraag nr. 133 van de heer volksvertegenwoordiger David Geerts van 24 februari 2011 (N.):

1. en 3. De bevoegdheid tot controle betreffende de wetgeving op douane en accijnzen is een politiebevoegdheid exclusief toegekend aan douaneambtenaren van Federale Overheidsdienst Financiën. Zij beslissen wanneer ze overgaan tot een effectieve controle. De taak van Defensie beperkt zich tot het verstrekken van informatie aan deze bevoegde diensten zoals de aankomsttijden van militaire vliegtuigen, militaire schepen, enz. en het verzekeren van de aangiftes bij de in- en de uitvoer van niet-persoonlijk materiaal. Bij de samenstelling van deze aangiftedossiers voert Defensie wel punctuele preventieve interne controles uit alvorens het dossier over te maken aan de douane.

2. Lorsque l'administration du Service public fédéral Finances procède à un contrôle effectif et qu'une infraction est constatée, elle s'adresse directement à celui qui a commis l'infraction. D'éventuelles statistiques sur les infractions constatées ne sont conservées que par le SPF Finances et peuvent leur être demandées.

2. Wanneer de administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën overgaat tot een effectieve controle en daarbij een inbreuk vaststelt, richt ze zich rechtstreeks tot degene die de inbreuk heeft begaan. Eventuele statistieken over de vastgestelde inbreuken worden dan ook enkel door de FOD Financiën bijgehouden en kunnen daar opgevraagd worden.

DO 2010201102518

Question n° 134 de madame la députée Maggie De Block du 28 février 2011 (N.) au ministre de la Défense:

Administrations et entreprises publiques. - Recrutements de personnes affectées d'un handicap professionnel.

Selor, le bureau de sélection de l'administration, s'adresse explicitement aux personnes affectées d'un handicap professionnel pour qu'elles postulent auprès d'un service public. Cette disposition s'insère dans la politique d'égalité des chances des pouvoirs publics et dans l'objectif qui en découle d'atteindre une part de 3% de personnes affectées d'un handicap professionnel dans le cadre global du personnel. Lors de la sélection, Selor effectue les démarches pratiques requises en établissant des listes distinctes des personnes handicapées lauréates.

Il me revient que les Services publics fédéraux (SPF) ne seraient pas enclins à prendre cette liste distincte en considération.

1. a) Combien de personnes affectées d'un handicap professionnel ont-elles été recrutées annuellement dans les administrations et les entreprises publiques éventuelles relevant de votre compétence durant la période 2008-2010?

b) Je souhaiterais une ventilation par rôle linguistique et par statut (contractuel ou fonctionnaire).

2. a) Quelle était, par an et durant la période 2008-2010, la part des personnes recrutées affectées d'un handicap professionnel, par rapport au nombre de personnes sans handicap professionnel?

b) Je souhaiterais une ventilation par statut.

3. a) Est-il exact que lorsqu'elles recrutent du personnel, les administrations et les entreprises publiques éventuelles qui relèvent de votre compétence laissent délibérément de côté la liste distincte des personnes handicapées lauréates?

b) Dans l'affirmative, quelles en sont les causes?

4. Dans combien de cas, lors d'un recrutement, un SPF n'a-t-il pas pris en considération la liste distincte des personnes handicapées lauréates établie par Selor?

DO 2010201102518

Vraag nr. 134 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 28 februari 2011 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Administraties en overheidsbedrijven. - Aanwervingen van mensen met een arbeidshandicap.

Selor, het selectiebureau van de overheid, richt zich expliciet tot mensen met een arbeidshandicap om te solliciteren bij een overheidsdienst. Dit kadert in het gelijke kansenbeleid van de overheid en het daaruit voortvloeiende streefcijfer om 3% van de personeelsformatie op te vullen met mensen met een arbeidshandicap. Selor doet in de praktijk bij de aanwerving de nodige stappen door speciale lijsten aan te leggen met mensen met een arbeidshandicap die geslaagd zijn voor de vacature.

Naar verluidt zouden de Federale Overheidsdiensten (FOD's) niet geneigd zijn om de speciale lijst in overweging te nemen.

1. a) Hoeveel aanwervingen van mensen met een arbeidshandicap werden in de administraties en de eventuele overheidsbedrijven, die onder uw bevoegdheid vallen, in de periode 2008-2010 jaarlijks verricht?

b) Graag een opdeling per taalrol en per statuut (contractueel of ambtenarenstatuut).

2. a) Hoeveel bedroeg de verhouding van het aantal aangeworven personen met een arbeidshandicap in de periode 2008-2010 jaarlijks ten aanzien van het aantal aangeworven personen zonder arbeidshandicap?

b) Opdeling graag per statuut.

3. a) Klopt het dat de administraties en eventuele overheidsbedrijven die onder uw bevoegdheid vallen bij de aanwerving van personeelsleden de aparte lijst van werknemers met een arbeidshandicap bewust links laten liggen?

b) Zo ja, wat zijn hiervan de oorzaken?

4. In hoeveel gevallen van een aanwerving heeft de FOD de aparte lijst van Selor van werknemers met een arbeidshandicap niet in aanmerking genomen?

5. a) Quelle est actuellement la part des personnes affectées d'un handicap professionnel par rapport au personnel global de l'administration et des entreprises publiques éventuelles qui relèvent de votre compétence?

b) Quelle a été l'évolution de cette part au cours des trois dernières années?

6. Quelles initiatives concrètes avez-vous prises pour donner aux personnes affectées d'un handicap professionnel les mêmes chances d'être recrutées dans les services qui relèvent de votre compétence et ce, afin d'approcher l'objectif visé de 3% de travailleurs affectés d'un handicap professionnel?

Réponse du ministre de la Défense du 16 mai 2011, à la question n° 134 de madame la députée Maggie De Block du 28 février 2011 (N.):

1. et 2. Le tableau 1 en annexe à la présente réponse reprend le nombre de personnes ayant un handicap qui ont été recrutées dans la période 2008 - 2010. La remarque reprend les pourcentages que constituent ces recrutements.

5. a) Hoeveel bedraagt momenteel de verhouding van werknemers met een arbeidshandicap ten aanzien van het totaal aantal werknemers in de administraties en eventuele overheidsbedrijven die onder uw bevoegdheid vallen?

b) Hoe is deze verhouding de afgelopen drie jaar geëvolueerd?

6. Welke concrete initiatieven heeft u genomen om mensen met een arbeidshandicap een gelijke kans te gunnen bij het invullen van vacatures in de diensten die onder uw bevoegdheid vallen om de beoogde doelstelling van 3% werknemers met een arbeidshandicap te benaderen?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 16 mei 2011, op de vraag nr. 134 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 28 februari 2011 (N.):

1. en 2. De tabel 1 in bijlage aan dit antwoord herneemt het aantal personen met een handicap die werden aangeworven in de periode 2008 - 2010. De opmerking herneemt de verhouding die deze wervingen inhouden.

Tableau 1: Nombre de personnes engagées ayant un handicap — *Tabel 1: Aantal aangeworven personen met een handicap*	2008	2009	2010
Défense (personnel civil) – *Defensie (burgerpersoneel)*	1 (a)	0	0
IGN - *NGI* (1)	0	0	0
OCASC – *CDSCA* (2)	0	0	1 (b)
IV-INIG - *IV-NIOOO* (3)	0	0	0
MRA – *KLM* (4)	0	0	0
MNFB - *NGFB* (5)	0	0	0

(1) Institut Géographique National / *Nationaal Geografisch Instituut*

(2) Office Central d'Action Sociale et Culturelle / *Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie*

(3) Institut des Vétérans – Institut National des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes de Guerre
Instituut voor Veteranen – Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers

(4) Musée Royal de l'Armée / *Koninklijk Legermuseum*

(5) Mémorial National du Fort de Breendonk / *Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk*

(a) 1 contractuel francophone par rapport à 14 contractuels (7,14 %) au total et 29 statutaires
1 franstalige contractueel t.o.v. 14 contractuelen (7,14 %) in het totaal en 29 statutairen

(b) 1 contractuel néerlandophone par rapport à 16 contractuels (6,25 %) au total et 11 statutaires
1 nederlandstalige contractueel t.o.v. 16 contractuelen (6,25 %) in het totaal en 11 statutairen

3. et 4. Les institutions qui n'ont pas encore atteint l'objectif fixé, recrutent souvent pour des fonctions avec des exigences spécifiques. Peu de personnes avec un handicap répondent à ces exigences spécifiques, ce qui explique les chiffres du tableau 1.

3. en 4. De instellingen die de vastgelegde doelstelling nog niet bereikt hebben, werven vaak voor functies aan met specifieke vereisten. Er zijn weinig personen met een handicap die aan deze specifieke vereiste voldoen, wat de cijfers van tabel 1 verklaart.

5. Le tableau 2 en annexe à la présente réponse reprend par organisme l'évolution des pourcentages des employés ayant un handicap.

5. De tabel 2 in bijlage aan dit antwoord herneemt per organisme de evolutie van het percentage van werknemers met een handicap.

Tableau 2: Pourcentage de personnes ayant un handicap — *Tabel 2 : Percentage van personen met een handicap*	2008	2009	2010
Défense - *Defensie*	3,22 %	3,11 %	3,70 %
IGN - *NGI*	0 %	0 %	0 %
OCASC – *CDSCA*	1 %	0,97 %	1,30 %
IV-INIG - *IV-NIOOO*	2,54 %	2,61 %	2,68 %
MRA – *KLM*	3,22 %	3,22 %	3,22 %
MNFB - *NGFB*	0 %	0 %	0 %

6. Lorsque le profil d'une place vacante le permet, les personnes ayant un handicap de travail peuvent toujours se porter candidates. Les réserves de recrutement spécifiques établies par Selor concernant les personnes ayant un handicap sont consultées.

6. Wanneer het profiel van een opengestelde plaats het toelaat, kunnen personen met een arbeidshandicap zich steeds kandidaat stellen. De specifieke wervingsreserves met betrekking tot personen met een handicap, samengesteld door Selor, worden geraadpleegd.

DO 2010201102651

Question n° 136 de monsieur le député Eric Thiébaut du 09 mars 2011 (Fr.) au ministre de la Défense:

Suède. - Militaires belges. - Mandat d'arrêt.

De nombreux articles de presse font état du placement sous mandat d'arrêt en Suède de trois militaires belges qui appartiendraient au groupe des Forces spéciales (FSG), basé à Flawinne.

Alors en période d'entraînement hivernal, cinq militaires belges auraient ainsi été interpellés par la police à la suite d'une bagarre survenue dans un hôtel d'Arvidsjaur et trois d'entre eux sont inculpés de coups à agents et de violences commises en public contre des fonctionnaires.

Pour rappel, des faits similaires avaient eu lieu en mars 2010 quand des fusiliers marins néerlandais avaient été impliqués dans une bagarre avec des jeunes Suédois dans le même hôtel. Toutefois, aucun d'entre eux n'avait alors été arrêté.

1. Pouvez-vous confirmer ces informations et nous donner les raisons de leur interpellation?

2. Confirmez-vous qu'il s'agit de militaires belges appartenant au groupe des Forces spéciales?

3. a) Qu'en est-il de l'issue de leur inculpation?

b) Des contacts avec les autorités suédoises ont-ils lieu pour y apporter une solution et éventuellement l'organisation d'un rapatriement?

DO 2010201102651

Vraag nr. 136 van de heer volksvertegenwoordiger Eric Thiébaut van 09 maart 2011 (Fr.) aan de minister van Landsverdediging:

Zweden. - Belgische militairen. - Aanhoudingsbevel.

In verscheidene persberichten staat te lezen dat er in Zweden een aanhoudingsbevel werd uitgevaardigd tegen drie Belgische militairen van de *Special Forces Group* (SFG), die in Flawinne gestationeerd is.

Tijdens een wintertraining zouden vijf Belgische militairen opgepakt zijn door de politie na een vechtpartij in een hotel in Arvidsjaur, en drie onder hen worden nu beschuldigd van geweld tegen agenten en openbare geweldpleging tegen ambtenaren.

In datzelfde hotel deden zich in maart 2010 soortgelijke feiten voor toen Nederlandse mariniers op de vuist gingen met Zweedse jongeren. Toen werd er niemand van hen gearresteerd.

1. Kan u die informatie bevestigen en de redenen van hun arrestatie meedelen?

2. Gaat het effectief om Belgische militairen van de *Special Forces Group*?

3. a) Wat zal er nu verder met die aanklacht gebeuren?

b) Zijn er contacten geweest met de Zweedse autoriteiten teneinde een oplossing te vinden en eventueel een repatriëring te organiseren?

Réponse du ministre de la Défense du 16 mai 2011, à la question n° 136 de monsieur le député Eric Thiébaut du 09 mars 2011 (Fr.):

1. Cinq militaires étaient concernés par un incident dans l'hôtel Laponia à Arvidsjaur, en Suède. Trois d'entre eux ont été inculpés de rébellion et de coups et blessures. Tenant compte du risque qu'ils auraient pu quitter le territoire suédois, le parquet suédois les a fait séjourner en prison en Suède au cours de l'enquête.

2. Les cinq militaires participaient à l'exercice qui a débuté le 14 février et s'est terminé le 5 mars 2011 et qui était organisé par le *Group Special Forces*.

3. Le parquet fédéral belge a formellement demandé de transférer l'enquête vers la Belgique. Le parquet suédois a répondu positivement à cette demande. Le parquet belge qui avait déjà initié d'office une enquête pour les mêmes chefs d'inculpation, a repris le dossier suédois. Les militaires concernés ont été mis en liberté le 16 mars 2011 et sont revenus en Belgique. Le dossier se trouve donc actuellement dans les mains du parquet fédéral. Le cas échéant vous pouvez demander de plus amples informations au ministre de la Justice.

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 16 mei 2011, op de vraag nr. 136 van de heer volksvertegenwoordiger Eric Thiébaut van 09 maart 2011 (Fr.):

1. Er waren vijf militairen betrokken in een incident in het hotel Laponia te Arvidsjaur in Zweden. Drie van hen werden beschuldigd van verzet en van slagen en verwondingen. Rekening houdend met het risico dat ze het Zweedse grondgebied hadden kunnen verlaten, heeft het Zweedse parket hen tijdens het onderzoek in een gevangenis in Zweden opgesloten.

2. De vijf militairen namen deel aan de oefening van 14 februari tot 5 maart 2011 die door de *Group Special Forces* georganiseerd werd.

3. Het Belgische federale parket heeft formeel gevraagd om het onderzoek naar België over te hevelen. Het Zweedse parket heeft deze aanvraag positief beantwoord. Het Belgische parket, dat ambtshalve reeds een onderzoek voor dezelfde tenlasteleggingen had geïnitieerd, heeft het Zweedse dossier overgenomen. De betrokken militairen werden in vrijheid gesteld op 16 maart 2011 en zijn in België teruggekeerd. Het dossier is nu in handen van het federale parket. In voorkomend geval kunt u meer informatie vragen aan de minister van Justitie.

DO 2010201102865

Question n° 144 de monsieur le député Theo Francken du 29 mars 2011 (N.) au ministre de la Défense:

Finalité de l'opération en Libye.- (QO 3541).

La finalité de opération menée en Libye demeure dans l'obscurité. Certains, dont le président américain Barack Obama, parleraient de venir à bout du colonel Khaddafi, d'autres limitent l'objectif à la protection de la population civile.

1. Quelle est donc la finalité de cette opération?

2. Comment compte-t-on la réaliser?

Réponse du ministre de la Défense du 16 mai 2011, à la question n° 144 de monsieur le député Theo Francken du 29 mars 2011 (N.):

Le ministre des Affaires étrangères répondra à ces questions (question n° 249 du 17 mai 2011).

DO 2010201102865

Vraag nr. 144 van de heer volksvertegenwoordiger Theo Francken van 29 maart 2011 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

De finaliteit van de operatie in Libië (MV 3541).

Er blijft grote onduidelijkheid bestaan over de finaliteit van de operatie in Libië. Sommigen, waaronder president Barack Obama van de Verenigde Staten, hebben het over het uitschakelen van Khaddafi, anderen over het beschermen van de burgers.

1. Welke finaliteit heeft deze operatie nu?

2. Hoe wordt deze finaliteit gerealiseerd?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 16 mei 2011, op de vraag nr. 144 van de heer volksvertegenwoordiger Theo Francken van 29 maart 2011 (N.):

De minister van Buitenlandse Zaken zal op deze vragen antwoorden (vraag nr. 249 van 17 mei 2011).

DO 2010201102867

Question n° 145 de madame la députée Kattrin Jadin du 29 mars 2011 (Fr.) au ministre de la Défense:

L'aide apportée par la Belgique au Japon. - B-Fast. (QO 3433)

Aujourd'hui, le Japon connaît un grand drame. Récemment, un tremblement de terre d'une magnitude de 9 sur l'échelle de Richter accompagné d'un tsunami a dévasté le pays. On dénombre actuellement plusieurs milliers de morts.

À ce drame s'ajoute également l'explosion d'un réacteur d'une centrale nucléaire dans la région de Fukushima. Face à tous ces problèmes, l'économie nippone est également mise à mal, l'indice Nikkei chute terriblement.

Le pays du soleil levant ne peut s'en sortir seul. Il est de notre devoir de venir en aide à la population grâce à la *Belgian First Aid and Support Team*, plus communément appelée B-Fast. Nous ne pouvons pas rester les bras croisés, la solidarité doit rester en vigueur dans une telle situation!

1. a) Une aide humanitaire a-t-elle été proposée pour aider le Japon?

b) Si oui, quelle est la réponse du Japon?

2. Ne faudrait-il pas envoyer la B-Fast sur les lieux afin d'aider la population japonaise?

3. Une aide humanitaire européenne est-elle prévue?

Réponse du ministre de la Défense du 16 mai 2011, à la question n° 145 de madame la députée Kattrin Jadin du 29 mars 2011 (Fr.):

Je renvoie l'honorable membre au ministre des Affaires étrangères, compétent en la matière (question n° 250 du 17 mai 2011).

DO 2010201102867

Vraag nr. 145 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Kattrin Jadin van 29 maart 2011 (Fr.) aan de minister van Landsverdediging:

Belgische steun voor Japan.- B-FAST.- (MV 3433)

Japan wordt getroffen door een zware ramp. Een aardbeving met magnitude 9 op de schaal van Richter, gevolgd door een tsunami, heeft ongehoorde verwoestingen aangericht. Er werden al duizenden doden geteld.

Daarbovenop is er een ontploffing geweest in een reactorgebouw van de kerncentrale in Fukushima. De Japanse economie ondervindt ook de terugslag van al die problemen; de Nikkei-index is gekelderd.

Het land van de rijzende zon kan dit niet alleen te boven komen. Het is onze plicht om de bevolking te hulp te schieten en het *Belgian First Aid and Support Team*, beter bekend als B-FAST, uit te sturen.Wij mogen niet werkeloos blijven toezien, in een dergelijke situatie moeten we solidair zijn!

1. a) Werd er humanitaire hulp aangeboden aan Japan?

b) Zo ja, hoe heeft Japan op dat aanbod gereageerd?

2. Moet B-FAST niet worden uitgestuurd om de Japanse bevolking te helpen?

3. Zal de Europese Unie humanitaire hulp verlenen?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 16 mei 2011, op de vraag nr. 145 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Kattrin Jadin van 29 maart 2011 (Fr.):

Ik verwijs het geachte lid naar de minister van Buitenlandse Zaken, bevoegd in deze materie (vraag nr. 250 van 17 mei 2011).

DO 2010201102879

Question n° 146 de monsieur le député Bert Maertens du 30 mars 2011 (N.) au ministre de la Défense:

Flux de personnel à l'armée.

À l'armée, un militaire peut changer de lieu d'affectation de plusieurs façons: la mutation, la permutation, la mutation contrainte, etc.

Afin d'avoir une idée plus précise des flux de personnel à l'armée, il importe que le ministre compétent réponde aux questions suivantes.

DO 2010201102879

Vraag nr. 146 van de heer volksvertegenwoordiger Bert Maertens van 30 maart 2011 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

De personeelsstromen in het leger.

In het leger zijn er verschillende manieren waarop een militair van plaats van tewerkstelling kan veranderen: de mutatie, de permutatie, de verplichte mutatie, enzovoort.

Om een zicht te krijgen op de personeelsstromen in het leger, rijzen de volgende vragen.

1. a) Combien de militaires ont-ils demandé une mutation au cours des années 2006, 2007, 2008, 2009 et 2010? Le ministre pourrait-il fournir un aperçu de toutes ces mutations en spécifiant chaque fois la base (et le site) de l'unité originale ainsi que la base (et le site) de l'unité souhaitée, et en précisant si l'affectation ou la mutation a été approuvée ou non?

b) Quelles conditions un militaire doit-il remplir pour voir sa demande de mutation approuvée?

c) Quelles sont les cinq raisons principales (en pour cent) que les militaires ont invoquées pour justifier leur demande de mutation?

2. a) Combien de militaires ont-ils demandé une permutation au cours des années 2006, 2007, 2008, 2009 et 2010? Le ministre pourrait-il fournir un aperçu de toutes ces permutations en spécifiant chaque fois la base (et le site) de l'unité originale ainsi que la base (et le site) de l'unité souhaitée, et préciser si l'affectation ou la permutation a été approuvée ou non?

b) Quelles conditions un militaire doit-il remplir pour voir sa demande de permutation approuvée?

c) Quelles sont les cinq raisons principales (en pour cent) que les militaires ont invoquées pour justifier leur demande de permutation?

3. a) Combien de militaires ont-ils fait l'objet d'une mutation contrainte au cours des années 2006, 2007, 2008, 2009 et 2010? Le ministre pourrait-il fournir un aperçu de toutes ces mutations contraintes en spécifiant chaque fois la base (et le site) de l'unité originale ainsi que la base (et le site) de l'unité où le militaire concerné a été muté de force?

b) Quelles sont les cinq raisons principales (en pour cent) que les supérieurs hiérarchiques des militaires concernés ont invoquées pour justifier leur mutation contrainte?

1. a) Hoeveel militairen vroegen een mutatie aan in de jaren 2006-2007-2008-2009-2010? Graag een overzicht met aanduiding van basis (en locatie) van de originele eenheid en de basis (en locatie) van de gewenste eenheid, en aanduiding of de mutatie werd goedgekeurd of niet.

b) Welke voorwaarden moeten vervuld zijn vooraleer een mutatie wordt goedgekeurd?

c) Wat zijn de voornaamste vijf redenen (in percent) die werden opgegeven voor de mutatie?

2. a) Hoeveel militairen vroegen een permutatie aan in de jaren 2006-2007-2008-2009-2010? Graag een overzicht met aanduiding van de basis (en locatie) van de originele eenheid en de basis (en locatie) van de gewenste eenheid, en aanduiding of de permutatie werd goedgekeurd of niet.

b) Welke voorwaarden moeten vervuld zijn vooraleer een permutatie wordt goedgekeurd?

c) Wat zijn de voornaamste vijf redenen (in percent) die werden opgegeven voor de permutatie?

3. a) Hoeveel militairen kregen een verplichte mutatie in de jaren 2006-2007-2008-2009-2010? Graag een overzicht met aanduiding van de basis (en locatie) van de originele eenheid en de basis (en locatie) van de gewenste eenheid.

b) Wat zijn de voornaamste vijf redenen (in percent) die werden opgegeven voor de verplichte mutatie?

Réponse du ministre de la Défense du 16 mai 2011, à la question n° 146 de monsieur le député Bert Maertens du 30 mars 2011 (N.):

1. a) Le tableau en annexe à cette réponse reprend un aperçu du nombre de demandes de mutation à partir de 2007. Les données de 2006, tout comme la subdivision par location, ne sont pas disponibles.

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 16 mei 2011, op de vraag nr. 146 van de heer volksvertegenwoordiger Bert Maertens van 30 maart 2011 (N.):

1. a) De tabel in bijlage aan dit antwoord herneemt een overzicht van het aantal aanvragen voor mutatie vanaf 2007. De gegevens van 2006 alsook een onderverdeling per locatie, zijn niet beschikbaar.

Annexe à la réponse à la question parlementaire n° 146 du 30 mars 2011
—
Bijlage aan het antwoord op de parlementaire vraag nr. 146 van 30 maart 2011

Année — *Jaar*	Nombre mutations — *Aantal mutaties*	Accepté — *Aanvaard*	Refusé — *Geweigerd*
2007	2 942	47 %	53 %
2008	2 797	49 %	51 %
2009	2 626	46 %	54 %
2010	2 563	45 %	55 %

Année — *Jaar*	Nombre permutations — *Aantal permutaties*	Accepté — *Aanvaard*	Refusé — *Geweigerd*
2007	96	84 %	16 %
2008	89	74 %	26 %
2009	67	72 %	28 %
2010	276	70 %	30 %

b) Une mutation est approuvée lorsque les souhaits des concernés sont compatibles avec les besoins de la Défense ou lorsqu'il s'agit de raisons sociales ou médicales impérieuses.

c) Aucune statistique n'existe concernant les raisons d'une demande de mutation. La raison principale pour obtenir une mutation, est l'intention de minimaliser le trajet domicile - lieu de travail.

2. Le tableau en annexe à cette réponse reprend un aperçu du nombre de demandes de permutation à partir de 2007. Les données de 2006, tout comme la subdivision par location, ne sont pas disponibles.

3. a) Il n'y a pas de données disponibles concernant les mutations d'office.

Toutefois, suite à la transformation de la Défense en 2010, 5.758 personnes ont été mutées au sein de l'entité géographique de leur lieu habituel de travail et 1.828 hors de cette entité géographique.

b) Een mutatie wordt goedgekeurd wanneer de wensen van betrokkenen verenigbaar zijn met de behoeften van Defensie of wanneer het om dwingende sociale of medische redenen gaat.

c) Betreffende de redenen van een mutatieaanvraag worden geen statistieken bijgehouden. De voornaamste reden om een mutatie te bekomen, is de intentie om het woonwerkverkeer te minimaliseren.

2. De tabel in bijlage aan dit antwoord herneemt een overzicht van het aantal aanvragen voor permutatie vanaf 2007. De gegevens van 2006 alsook een onderverdeling per locatie, zijn niet beschikbaar.

3. a) Er zijn geen gegevens beschikbaar betreffende de verplichte mutaties.

Door de transformatie van Defensie werden er evenwel in 2010, 5.758 personeelsleden gemuteerd binnen de geografische entiteit van hun gewone plaats van tewerkstelling en 1.828 buiten deze geografische entiteit.

b) Les mutations d'office cadrent dans la nécessité de remplir les besoins de la Défense et d'optimaliser le management des compétences.

DO 2010201102894

Question n° 148 de monsieur le député Bert Maertens du 31 mars 2011 (N.) au ministre de la Défense:

Terrains militaires pollués. - Enquête.

La Défense mène en collaboration avec l'OVAM (*Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij*) une étude sur la pollution éventuelle de différents sites militaires. Quelque 25 sites sont concernés rien qu'en province d'Anvers.

L'assainissement des sites contaminés est essentiel non seulement du point de vue environnemental mais aussi pour la vente éventuelle de ces terrains par la Défense. Sans l'attestation de sol requise, les terrains ne peuvent en effet être vendus.

1. a) Quels domaines militaires vont ainsi être soumis à une étude du sol par la Défense et l'OVAM?

b) Quelle est la superficie de chaque terrain concerné?

c) Quelles activités ont-elles (eu) lieu sur ces terrains et quels types de pollution éventuelle recherche-t-on?

2. Quel est le calendrier prévu pour l'inspection de ces terrains militaires? Pourriez-vous communiquer ces données pour chaque terrain à étudier?

3. Quel est le coût total estimé de ces études et qui le supportera?

Réponse du ministre de la Défense du 16 mai 2011, à la question n° 148 de monsieur le député Bert Maertens du 31 mars 2011 (N.):

1. a) Dans le cadre de l'accord de coopération avec l'OVAM signé le 28 février 2011, la Défense réalisera des études de sol sur l'ensemble des domaines de l'état gérés par la Défense situés en Région flamande et sur lesquels sont exercées des activités à risque pour le sol reprise dans l'annexe 1 du VLAREM. Les activités à risques exercées par des tiers ou des organismes internationaux sur des domaines militaires notamment dans le cadre de concessions ne sont pas concernées par cet accord avec l'OVAM.

b) De opgedragen mutaties kaderen in het invullen van de behoefte van Defensie en het optimaliseren van het competentiemanagement.

DO 2010201102894

Vraag nr. 148 van de heer volksvertegenwoordiger Bert Maertens van 31 maart 2011 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Verontreinigde militaire terreinen. - Onderzoek.

Defensie onderzoekt, in samenwerking met OVAM (Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij), verschillende militaire terreinen op verontreiniging. In de provincie Antwerpen alleen al gaat dit over een 25-tal terreinen.

De sanering van de vervuilde terreinen is niet enkel noodzakelijk vanuit het milieu-oogpunt. Ook als Defensie de terreinen wil verkopen, moeten ze worden gesaneerd. Zonder het noodzakelijke bodemattest kan men de gronden immers niet verkopen.

1. a) Welke militaire terreinen zal Defensie/OVAM onderzoeken?

b) Hoe groot is de oppervlakte (per terrein) dat zal worden onderzocht?

c) Welke activiteit vond/vindt plaats op dit terrein en naar welke mogelijke vorm van vervuiling is men op zoek?

2. Wat is de planning voor de inspectie van deze militaire terreinen? Graag een overzicht per te onderzoeken terrein.

3. Wat is de verwachte totale kost van deze onderzoeken en wie draagt deze?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 16 mei 2011, op de vraag nr. 148 van de heer volksvertegenwoordiger Bert Maertens van 31 maart 2011 (N.):

1. a) In het kader van de ondertekende samenwerkingsovereenkomst met OVAM op 28 februari 2011, zal Defensie bodemonderzoeken verwezenlijken, over het geheel van de staatseigendommen die door Defensie worden beheerd, die gelegen zijn in het Vlaamse Gewest en waarop risico-activiteiten worden uitgebaat zoals hernomen in de bijlage 1 van de VLAREM. De risico-activiteiten die worden uitgebaat op militaire gebieden door derden of internationale organismen in het kader van concessies, maken geen deel uit van deze overeenkomst met OVAM.

Sur base des données existantes, 31 domaines ont été identifiés. Ces domaines sont les suivants: Base Allaeys à Coxyde, Quartier (Qu) Nord, Est et Ouest à Brasschaat, Camp Beverlo, Qu Libbrecht, Qu Ijzer, Qu Leopold I, Qu Piron, Qu Moorslede et Qu Prins Boudewijn à Bourg-Léopold, Qu Lemahieu à Ypres, Qu Ambiorix à Tongres, Qu Asiat à Vilvorde, Qu Bos van Houthulst à Houthulst, Qu De Hemptinne à Heverlee, Qu Den Troon à Grobbendonk, Qu Dep et l'Aérodrome à Weelde, Qu Helchteren à Helchteren, Qu Gailly à Tielen, Qu Stevens à Zedelgem, Qu Knapen et la Base de la marine à Zeebrugge, Qu Leopoldskazerne à Gand, Qu Houssiau à Peutie, Qu Devignez à Schaffen, Qu Jamers à Genk, Qu Westakkers à Sint-Niklaas, RMD à Wingene et l'aérodrome de Zoersel à Oostmalle.

Une actualisation exhaustive de l'inventaire des activités à risque est actuellement en cours. Des domaines seront ajoutés à cette liste. Sur l'ensemble de ces domaines, seuls les sols à risque n'ayant jamais fait l'objet d'une étude d'orientation de sol dans le cadre du décret flamand sur les sols seront étudiés. Un certain nombre de ces quartiers seront également étudiés dans le cadre de ventes.

b) Seule la zone d'exploitation autour des activités à risque sera étudiée dans le cadre de cet accord. La surface de chaque site d'étude est difficile à estimer par terrain à ce stade. La surface bâtie moyenne des quartiers militaires en Belgique est de 2% de la surface totale. La taille moyenne d'un quartier militaire en Flandre est de 103 ha.

c) Les activités à risque rencontrées dans les quartiers militaires sont principalement les dépôts de produits dangereux liquides et de déchets dangereux ou non dangereux, les parcs à conteneurs, les stations-services, les lieux de maintenance de véhicule, les cabines de peinture, les imprimeries ainsi que les ateliers de travail du métal et du bois.

Les principales pollutions rencontrées dans les quartiers militaires sont les huiles minérales, les BTEX (Benzène, Toluène, Ethylbenzène et Xylène), les HAP (Hydrocarbures Aromatiques Polycycliques) et les métaux lourds. Ces polluants proviennent principalement de produits pétroliers, batteries, déchets, munitions et des remblais de sol du passé.

Op basis van bestaande gegevens werden er 31 domeinen geïdentificeerd. Deze domeinen zijn: Basis Allaeys te Koksijde, Kwartier (Kw) Noord, Oost en West te Brasschaat, Kamp Beverlo, Kw Libbrecht, Kw Ijzer, Kw Leopold I, Kw Piron, Kw Moorslede en Kw Prins Boudewijn te Leopoldsburg, Kw Lemahieu te Ieper, Kw Ambiorix te Tongeren, Kw Asiat te Vilvoorde, Kw Bos van Houthulst te Houthulst, Kw De Hemptinne te Heverlee, Kw Den Troon te Grobbendonk, Kw Dep en Vliegveld te Weelde, Kw Helchteren te Helchteren, Kw Gailly te Tielen, Kw Stevens te Zedelgem, Kw Knapen en Marinebasis te Zeebrugge, Kw Leopoldskazerne te Gent, Kw Houssiau te Peutie, Kw Devignez te Schaffen, Kw Jamers te Genk, Kw Westakkers te Sint-Niklaas, RMD te Wingene en Vliegveld Zoersel te Oostmalle.

Een uitvoerige actualisering van de inventaris voor risico-activiteiten is momenteel lopende. Domeinen zullen aan deze lijst worden toegevoegd. Voor alle domeinen, zullen alleen die risicogronden die nooit het onderwerp uitmaakten van een oriënterend bodemonderzoek in het kader van het Vlaamse bodemdecreet, een bodemonderzoek ondergaan. Enkele van die kwartieren zullen ook onderzocht worden, naar aanleiding van hun verkoop.

b) Enkel de exploitatiezone rond de risico-activiteit zal in het kader van deze overeenkomst worden onderzocht. Het is moeilijk om in dit stadium de oppervlakte van elk onderzocht terrein in te schatten. De gemiddelde bebouwde oppervlakte van de militaire Kwartieren in België bedraagt 2% van de totale oppervlakte. De gemiddelde omvang van een militaire Kwartier in Vlaanderen bedraagt 103 ha.

c) De risico-activiteiten die overwegend terug te vinden zijn in de militaire kwartieren zijn voornamelijk opslagplaatsen voor gevaarlijke vloeibare producten, of voor gevaarlijke of niet-gevaarlijke afvalstoffen, containerparken, tankstations, de onderhoudswerkplaatsen voor voertuigen, verfspuitcabines, drukkerijen evenals werkplaatsen voor het verwerken van metaal en hout.

De meest frequente verontreinigingen in de militaire kwartieren zijn minerale oliën, BTEX's (Benzeen, Tolueen, Ethylbenzeen en Xyleen), PAK's (Polycyclische Aromatische Koolwaterstoffen) en zware metalen. Deze verontreinigingen komen voornamelijk voort van petroleumprodukten, batterijen, afval of munitie en ophogingen van gronden in het verleden.

2. Une liste a été proposé en annexe 2 de l'accord avec l'OVAM. Elle est susceptible d'être modifiée en fonction de l'actualisation de l'inventaire. Des 31 domaines cités au point 1. a), il est prévu de débuter en 2011 les études d'orientation sur les domaines situés dans les Provinces du Limbourg, d'Anvers et du Brabant-Flamand. En 2012 débuteront les études d'orientation sur les domaines situés dans les Provinces de Flandre Orientale et Occidentale. Ces terrains doivent être investigués avant le 30 juin 2013. Les terrains supplémentaires identifiés lors de la mise à jour de l'inventaire des activités à risque feront l'objet d'une étude d'orientation en 2012 et 2013.

3. La Défense a prévu un budget de 150.000 euros par an pour les années 2011, 2012 et 2013 pour réaliser l'inventaire des sols à risque en Région flamande. Le Ministère de la Défense supportera l'entièreté de ces coûts.

Les tiers qui exploitent des activités à risque sur les domaines militaires sont tenus de réaliser leurs obligations légales d'études de sol à leurs frais.

2. Een lijst werd voorgelegd in bijlage 2 van de overeenkomst met OVAM. Deze is vatbaar voor wijzigingen in functie van de actualisering van de inventaris. Van de 31 gebieden die in punt 1. a) worden aangehaald, is het voorzien om in 2011 de oriënterende bodemonderzoeken te starten in de domeinen gelegen in de Provincies Limburg, Antwerpen en Vlaams-Brabant. In 2012 zullen de oriënterende bodemonderzoeken op de domeinen gelegen in de Provincies West- en Oost-Vlaanderen aanvangen. Deze terreinen moeten voor 30 juni 2013 onderzocht zijn. De bijkomende terreinen die bij de update van de inventaris van risico-activiteiten worden geïdentificeerd, zullen het onderwerp uitmaken van een oriënterend bodemonderzoek in 2012 en 2013.

3. Defensie heeft een budget van 150.000 euro per jaar voorzien voor de jaren 2011, 2012 en 2013 om de inventaris van risicogronden in het Vlaams Gewest te verwezenlijken. Het ministerie van Landsverdediging zal het geheel van deze kosten dragen.

Derden die risico-activiteiten exploiteren op militaire domeinen zijn ertoe gehouden om hun wettelijke verplichtingen voor bodemonderzoeken op eigen kosten uit te voeren.

DO 2010201102954

Question n° 149 de monsieur le député Theo Francken du 06 avril 2011 (N.) au ministre de la Défense:

Accueil de demandeurs d'asile dans les casernes belges.

Début novembre 2010, le gouvernement en charge des affaires courantes a annoncé que des demandeurs d'asile seraient accueillis dans des casernes inoccupées de la Défense. Des préparatifs ont été menés à cette fin dans les casernes mais, ensuite, le transport des demandeurs d'asile vers les casernes a fait l'objet de discussions.

1. Depuis lors, dans quelles casernes des demandeurs d'asile sont-ils effectivement accueillis?

2. Combien de places sont disponibles dans les infrastructures de la Défense et combien sont effectivement occupées?

3. Parmi les demandeurs d'asile concernés, combien étaient logés précédemment à l'hôtel?

4. a) La question du transport a-t-elle été résolue entretemps?

b) Dans la négative, quelles mesures envisagez-vous de prendre à cet effet?

5. Pendant combien de temps encore des demandeurs d'asile pourront-ils être accueillis dans les casernes?

DO 2010201102954

Vraag nr. 149 van de heer volksvertegenwoordiger Theo Francken van 06 april 2011 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Opvang van asielzoekers in Belgische kazernes.

Begin november 2010 kondigde de regering van lopende zaken aan dat asielzoekers zouden worden opgevangen in leegstaande kazernes van Defensie. Deze kazernes werden klaargemaakt voor opvang, maar vervolgens ontstond er een discussie over het vervoer van de asielzoekers naar de kazernes.

1. Welke kazernes zijn ondertussen effectief in gebruik voor de opvang van asielzoekers?

2. Hoeveel plaatsen zijn beschikbaar in de infrastructuur van Defensie, en hoeveel van die plaatsen zijn effectief bezet?

3. Hoeveel van deze asielzoekers werden voordien opgevangen in hotels?

4. a) Is het vervoersprobleem ondertussen opgelost?

b) Zo neen, welke maatregelen overweegt u om dit probleem dan wel op te lossen?

5. Hoelang blijven deze kazernes nog beschikbaar voor opvang?

6. La Défense est-elle parvenue sans trop de difficultés à organiser le départ de la caserne des demandeurs d'asile en fin de procédure?

Réponse du ministre de la Défense du 16 mai 2011, à la question n° 149 de monsieur le député Theo Francken du 06 avril 2011 (N.):

Suite à la décision du Conseil des ministres du 17 novembre 2010 relative à l'accueil de demandeurs d'asile, les casernes suivantes ont été mises à disposition: Bastogne (550 places), Bierset (550 places), Houthalen-Helchteren (550 places) et Weelde (512 places). Ces casernes sont données en concession jusqu'au 30 novembre 2011:

- le centre d'accueil de Houthalen- Helchteren est ouvert depuis le 7 décembre et accueille actuellement 550 personnes (100%);

- le centre de Bierset est opérationnel depuis le 9 décembre et accueille actuellement 444 personnes (81%);

- le centre de Bastogne a ouvert ses portes le 15 décembre et accueille actuellement 519 personnes (94,4%);

- le centre de Weelde est ouvert depuis le 17 janvier 2011 et accueille actuellement 512 personnes (100%).

Il reste 137 places disponibles dans le cadre de la décision du Conseil des ministres du 17 novembre 2010.

Ces centres d'accueil ont été installés par la Croix-Rouge et het Rode Kruis qui sont chargées de leur gestion quotidienne. C'est également la Croix-Rouge et het Rode Kruis qui assurent le transport des demandeurs d'asiles vers les différents centres. La Défense n'intervient donc pas pour le transport.

6. Is Defensie er in geslaagd om de asielzoekers na de definitieve uitspraak van hun asielprocedure vlot te verwijderen uit de kazernes?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 16 mei 2011, op de vraag nr. 149 van de heer volksvertegenwoordiger Theo Francken van 06 april 2011 (N.):

Naar aanleiding van de beslissing van de Ministerraad van 17 november 2010 met betrekking tot de opvang van asielzoekers, worden volgende kazernes ter beschikking gesteld: Bastogne (550 opvangplaatsen), Bierset (550 opvangplaatsen), Houthalen-Helchteren (550 opvangplaatsen) en Weelde (512 opvangplaatsen). Deze kazernes zijn in concessie gegeven tot 30 november 2011:

- het opvangcentrum te Houthalen-Helchteren is geopend sinds 7 december en vangt actueel 550 personen op (100%);

- het centrum te Bierset is operationeel sinds 9 december en zorgt momenteel voor de opvang van 444 personen (81%);

- het centrum te Bastogne opende op 15 december de poorten en voorziet momenteel in de opvang van 519 personen (94,4%);

- het centrum in Weelde opende op 17 januari 2011 en vangt actueel 512 personen op (100%);

Nog 137 plaatsen kunnen hier onder de actuele beslissing van de Ministerraad van 17 november (2010) worden ingevuld.

Deze opvangcentra werden geïnstalleerd door het Rode Kruis en la Croix-Rouge die belast zijn met het dagelijkse beheer ervan. Het is ook het Rode Kruis en la Croix-Rouge die voor het vervoer van de asielzoekers naar de verschillende opvangcentra zorgen. Defensie komt dus niet tussen in het vervoer.

La situation en matière d'asile et d'accueil a été évaluée lors du Comité ministériel restreint du 8 avril 2011. Il a été constaté que l'afflux reste très élevé, que la procédure dure beaucoup plus longtemps que ce qui a été prévu initialement dans la loi et que les départs sont peu efficaces. Une des conséquences est que la pression sur le réseau d'accueil reste très élevée. C'est pourquoi le Comité ministériel restreint a décidé de prendre des mesures complémentaires qui agissent, aussi bien sur la procédure d'asile que sur le réseau d'accueil. Cette décision a été confirmée par le Conseil des ministres du 15 avril 2011. Une des mesures a trait à l'optimalisation et l'extension de la capacité du réseau collectif, parmi lequel se trouve le site de la Défense à Bierset. Une centaine de places supplémentaires seront remplies avec des pavillons afin d'optimaliser la capacité de ce centre à 550 places comme prévu. Une extension de 450 places est également prévue ultérieurement pour atteindre une capacité de 1000 places. L'aménagement de ces places supplémentaires est à charge de la Croix-Rouge en collaboration avec FEDASIL. En vue du développement de possibles futurs centres d'accueil, un "screening" et une étude de faisabilité seront également réalisés pour le site de la Défense à Ans et pour une extension du site à Helchteren.

Pour connaître le nombre des demandeurs d'asile précédemment hébergés dans des hôtels, l'honorable membre doit s'adresser au secrétariat d'État à l'Intégration sociale et à FEDASIL qui sont chargés de la répartition des demandeurs d'asile selon les places d'accueil disponibles.

Quant à l'éloignement de demandeurs d'asile hébergés dans les casernes, la Défense n'intervient pas dans la procédure d'asile. Elle se limite à offrir l'infrastructure pour une période déterminée.

De situatie op het vlak van asiel en opvang werd tijdens het kernkabinet van 8 april 2011 geëvalueerd. Er werd vastgesteld dat de instroom heel hoog blijft, dat de procedure veel langer duurt dan oorspronkelijk in de wet voorzien en dat de uitstroom weinig efficiënt is. Een van de gevolgen is dat de druk op het opvangnetwerk hoog blijft. Daarom heeft het kernkabinet bijkomende maatregelen beslist op het vlak van de asielprocedure en het opvangnetwerk. Deze beslissing werd door de Ministerraad van 15 april 2011 bevestigd. Een van de maatregelen slaat op de optimalisering en uitbreiding van de capaciteit van het collectieve netwerk, waaronder de site van Defensie te Bierset. Een honderdtal bijkomende plaatsen zullen ingevuld worden met woonunits om de capaciteit van dit opvangcentrum te optimaliseren tot 550 plaatsen zoals voorzien. Een uitbreiding van 450 bijkomende plaatsen is eveneens later voorzien om een totale capaciteit van 1000 plaatsen te bereiken. Het inrichten van deze bijkomende plaatsen is de taak van het Rode Kruis in samenwerking met FEDASIL. Met het oog op de ontwikkeling van mogelijke toekomstige opvangcentra wordt ook een "screening" en haalbaarheidstudie gemaakt voor de site van Defensie te Ans en voor een uitbreiding van de site in Helchteren.

Om het aantal asielzoekers die voordien opgevangen waren in hotels, te kennen, dient het geachte lid zich te richten tot het staatssecretariaat voor Maatschappelijke Integratie en FEDASIL die bevoegd zijn voor de verdeling van de asielzoekers tussen de beschikbare opvangplaatsen.

Wat het verwijderen van asielzoekers uit kazernes betreft, komt Defensie niet tussen in de asielprocedure. Defensie stelt alleen de infrastructuur ter beschikking voor een welbepaalde periode.

Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques

DO 2010201101532

Question n° 181 de monsieur le député Ben Weyts du 01 décembre 2010 (N.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

Départements. - Suivi du nombre de conseils consultatifs, commissions et autres organes.

Vous avez déjà répondu par le passé à mes questions ou à celles du député Peter Luykx en matière de conseils consultatifs, commissions, comités, conseils supérieurs, etc. relevant de votre compétence. À des fins de suivi, je souhaiterais vous poser les questions ci-après.

1. Quels conseils consultatifs, commissions, comités, conseils supérieurs, etc. ont-ils été supprimés depuis?

2. Quels conseils consultatifs, commissions, comités, conseils supérieurs, etc. ont-ils été créés depuis?

3. Quel a été, au total, le coût annuel de ces conseils, commissions, comités, etc. en 2009 et en 2010?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 23 mai 2011, à la question n° 181 de monsieur le député Ben Weyts du 01 décembre 2010 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que, depuis ma réponse à la question n° 693 du 4 novembre 2008 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2008-2009, n° 045 du 15 décembre 2008, p. 12296), les informations transmises peuvent être complétées comme suit:

1. Les commissions de filières de métiers, la commission inter-filières et le comité de pondération élargi n'existent plus.

La commission consultative des formations certifiées des niveaux B, C et D concerne actuellement tous les niveaux et se dénomme donc commission consultative des formations certifiées.

2. La chambre de recours en matière disciplinaire pour les institutions publiques de sécurité sociale a été instituée en 2010.

La chambre de recours en matière disciplinaire pour certains organismes d'intérêt public vient d'être instituée en 2011.

Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven

DO 2010201101532

Vraag nr. 181 van de heer volksvertegenwoordiger Ben Weyts van 01 december 2010 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

Departementen. - Opvolging aantal adviesraden, commissies en andere organen.

In het verleden beantwoordde u reeds mijn vragen of de vragen van volksvertegenwoordiger Peter Luykx betreffende adviesraden, commissies, comités, hoge raden, enzovoort die onder uw bevoegdheid ressorteren. Ter opvolging rijzen de volgende vragen.

1. Welke adviesraden, commissies, comités, hoge raden, enzovoort werden er sindsdien afgeschaft?

2. Welke adviesraden, commissies, comités, hoge raden, enzovoort zijn er sindsdien bijgekomen?

3. Hoeveel bedroeg de gezamenlijke jaarlijkse kost van deze raden, commissies, comités enzovoort in 2009 en 2010?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 23 mei 2011, op de vraag nr. 181 van de heer volksvertegenwoordiger Ben Weyts van 01 december 2010 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de verstrekte informatie in mijn antwoord op de vraag nr. 693 van 4 november 2008 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2008-2009, nr. 045 van 15 december 2008, blz. 12296), als volgt kan worden aangevuld:

1. De vakrichtingscommissies, de overkoepelende commissie Vakrichtingen en het uitgebreid wegingscomité bestaan niet meer.

De raadgevende commissie voor de gecertificeerde opleidingen van de niveaus B, C en D heeft thans betrekking op alle niveaus en wordt derhalve raadgevende commissie voor de gecertificeerde opleidingen genoemd.

2. De raad van beroep in tuchtzaken voor de openbare instellingen van sociale zekerheid werd ingesteld in 2010.

De raad van beroep in tuchtzaken voor bepaalde instellingen van openbaar nut werd recentelijk ingesteld in 2011.

3. Aux magistrats qui assument la présidence de la Chambre de recours interdépartementale, la totalité des montants suivants a été allouée:

- en 2008: 236,70 euros
- en 2009: 340,50 euros
- en 2010: 145,68 euros.

En 2009, un montant de 69,77 euros a été alloué pour la présidence du Conseil d'appel pour le personnel administratif et pour le personnel technique des établissements scientifiques de l'État.

Les frais de fonctionnement de la chambre de recours en matière disciplinaire pour les institutions publiques de sécurité sociale sont à charge des institutions dont le personnel assume le greffe.

Il est alloué aux membres de la commission de consultation pour la sélection (Selor) qui n'ont pas la qualité d'agent de l'État, une allocation horaire de 93,94 euros. La totalité des montants suivants a été payée à ces membres: 402,02 euros en 2009 et 871,04 euros en 2010.

Dans les autres organes, commissions et comités, il n'est pas alloué de jetons de présence ou d'indemnités pour frais.

3. Aan de magistraten die het voorzitterschap van de Interdepartementale Raad van beroep waarnemen, werden in totaal volgende bedragen uitbetaald:

- in 2008: 236,70 euro
- in 2009: 340,50 euro
- in 2010: 145,68 euro.

Voor 2009 werd een bedrag van 69,77 euro toegekend voor het voorzitterschap van de Raad van beroep voor het administratief en technisch personeel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat.

De werkingskosten van de raad van beroep in tuchtzaken voor de openbare instellingen van sociale zekerheid zijn ten laste van de instellingen waarvan het personeel de griffie op zich neemt.

Aan de leden van de adviescommissie voor selectie (Selor) die geen rijksambtenaar zijn, wordt een uurtoelage van 93,94 euro toegekend. Aan deze leden werden in totaal de volgende bedragen uitbetaald: 402,02 euro in 2009 en 871,04 euro in 2010.

In de overige raden, commissies en comités worden geen zitpenningen of kostenvergoedingen uitbetaald.

DO 2010201101961

Question n° 220 de monsieur le député Georges Gilkinet du 12 janvier 2011 (Fr.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

Départements. - Études. - Financement.

Dans le cadre du fonctionnement de leur département, de la gestion d'actions diverses ou de la mise en oeuvre de projets, le gouvernement fédéral et les membres de celui-ci sollicitent régulièrement la réalisation d'études.

1. Pouvez-vous indiquer quels sont les montants qui ont été affectés au financement d'études dans le contexte de vos responsabilités ministérielles depuis le 1er juillet 2007?

2. Pouvez-vous communiquer la liste des études concernées en précisant le coût de chacune d'elles?

3. Pouvez-vous donner un résumé de chacune de ces études et éventuellement me transmettre copie de chacune de ces études?

DO 2010201101961

Vraag nr. 220 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 12 januari 2011 (Fr.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

Departementen. - Studies. - Financiering.

In het kader van de werking van de departementen, het beheer van diverse acties of de tenuitvoerlegging van projecten laten de federale regering en haar onderscheiden leden regelmatig studies uitvoeren.

1. Welke bedragen werden er in het kader van uw ministerportefeuille sinds 1 juli 2007 besteed aan studieopdrachten?

2. Kan u mij een lijst van al die studies bezorgen, met vermelding van de kosten per studie?

3. Kan u mij een samenvatting en eventueel een kopie van elke studie bezorgen?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 23 mai 2011, à la question n° 220 de monsieur le député Georges Gilkinet du 12 janvier 2011 (Fr.):

Ci-dessous vous trouverez par année pour le Service public fédéral Personnel et Organisation et Selor, le montant global du coût des études sous-traitées ainsi qu'une description et le coût de chaque étude.

A. Service public fédéral Personnel et Organisation

En 2007, aucune étude n'a été commandée après le 1er juillet.

En 2008: 41.714,75 euros.

- Enquête auprès du personnel dans le cadre des cercles de développement au sein de l'administration fédérale.

Coût: 17.514,75 euros.

Vu le volume des données, l'étude sera communiquée directement à l'honorable membre.

Le résultat de cette enquête peut être résumé comme suit.

Sur la base d'une évaluation de la situation actuelle des cercles de développement, l'étude arrive à la conclusion que les cercles de développement sont connus, que les effets positifs sur le fonctionnement quotidien sont clairement visibles, que les dirigeants ne sont pas encore engagés à 100% et qu'il y a des opportunités d'amélioration. En outre, une proposition est formulée avec des actions concrètes à court et à long terme.

Les propositions portent aussi bien sur la méthodologie des cercles de développement et leur application que sur le concept de l'étude.

- Évaluation d'un test bien défini dans le cadre des formations certifiées, qui avait donné lieu à un taux de réussite anormalement bas et à un nombre élevé de contestations de la part des participants.

Coût: 24.200 euros.

Cette étude est envoyée à chaque participant et n' est pas publié.

En 2009: 75.010,36 euros.

- Dans le contexte du vieillissement du personnel, étude sur la collaboration intergénérationnelle au sein de l'administration fédérale. Cette étude doit servir dans le cadre de la définition et l'implémentation d'une politique qui stimule la collaboration entre les générations en matière de gestion des ressources humaines, communication inter-ne et gestion des connaissances.

Coût: 75.010,36 euros.

L'étude n'est pas encore finalisée et les résultats ne sont donc pas encore disponibles.

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 23 mei 2011, op de vraag nr. 220 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 12 januari 2011 (Fr.):

Onderstaand vindt u voor de Federale Overheidsdienst Personeel Organisatie en Selor, per jaar het totaal van de kostprijs van de (uitbestede) studies alsmede een omschrijving en de kostprijs van elke studie.

A. Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

In 2007 werden na 1 juli geen studies besteld.

In 2008: 41.714,75 euro.

- Personeelsenquête in het kader van de ontwikkelcirkels in de federale overheid.

Kostprijs: 17.514,75 euro.

Gelet op de omvang van de gegevens zal de studie rechtstreeks aan het geachte lid worden bezorgd.

Het resultaat van deze enquête kan als volgt worden samengevat.

Op basis van een evaluatie van de huidige situatie van de ontwikkelcirkels, komt de studie tot de conclusie dat de ontwikkelcirkels gekend zijn, positieve effecten op de dagelijkse werking duidelijk zichtbaar zijn, leidinggevenden nog niet 100% geëngageerd zijn en er een opportuniteit ter verbetering is. Verder wordt een voorstel gedaan met concrete acties op korte en langere termijn.

De voorstellen betreffen zowel de methodiek van de ontwikkelcirkels en hun toepassing als het onderzoeksconcept.

- Evaluatie van een welbepaalde test afgenomen in het kader van de gecertificeerde opleidingen, die aanleiding gaf tot een abnormaal laag slaagcijfer en een hoog aantal betwistingen vanwege de deelnemers.

Kostprijs: 24.200 euro.

Deze studie wordt bezorgd aan elke deelnemer en wordt niet gepubliceerd.

In 2009: 75.010,36 euro.

- In de context van de vergrijzing van het personeel, studie over de intergenerationele samenwerking in de federale overheid. Deze studie moet helpen bij het definiëren en implementeren van een beleid dat de samenwerking tussen de generaties bevordert inzake human resources management, interne communicatie en kennismanagement.

Kostprijs: 75.010,36 euro.

De studie is nog niet afgerond zodat nog geen resultaten beschikbaar zijn.

En 2010: 155.036,20 euros.

- Analyse de l'ensemble de la documentation existante et des initiatives prises récemment en vue de définir les étapes à franchir pour aboutir à la certification EMAS, dans le but d'améliorer les prestations au niveau environnemental.

Coût: 1.863,40 euros.

Il s'agit d'une étude à finalité interne au SPF Personnel et Organisation. Le rapport n'est donc pas publié.

- Analyse des descriptions de fonctions du point de vue du genre. Un échantillon de descriptions de fonctions interdépartementales, disponibles dans la cartographie fédérale, sont analysées sur leur neutralité du point de vue du genre et, le cas échéant, des propositions sont formulées en vue de garantir leur neutralité de genre.

Coût: 43.172,80 euros.

Les résultats seront publiés sur la cartographie fédérale (*www.cartographiefederale.be*).

- Étude sur les indicateurs de gestion pour les administrations, dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne. Il s'agit de rassembler et synthétiser les indicateurs de performance concernant le fonctionnement des services publics.

Coût: 60.000 euros.

L'étude est encore en cours. Les résultats ne sont donc pas encore disponibles.

- Étude concernant les relations entre les responsables politiques et les fonctionnaires dirigeants dans les États membres de l'Union européenne. Cette étude a pour but de répartir en catégories les différents systèmes selon lesquels les relations entre les responsables politiques et les fonctionnaires dirigeants se déroulent. Des critères d'optimisation seront ensuite définis au sein de chacune de ces catégories et enfin, des indicateurs seront déterminés pour atteindre ces critères.

Coût: 50.000 euros.

Cette étude est encore en cours. Les résultats ne sont donc pas encore disponibles.

B. Selor

En 2008: 54.691,85 euros.

- Afin d'optimiser sa stratégie de communication en 2008, Selor a fait exécuter une enquête de marché auprès du groupe cible de la population professionnelle active belge (aussi bien auprès des travailleurs qu'auprès des demandeurs d'emploi).

Coût: 23.697,85 euros.

In 2010: 155.036,20 euro.

- Analyse van het geheel van de bestaande documentatie en van de recent genomen initiatieven, met het oogmerk om de stappen te bepalen die genomen moeten worden om te leiden tot de EMAS-certificatie, ter verbetering van de milieuprestaties.

Kostprijs: 1.863,40 euro.

Het betreft een studie met interne finaliteit in de FOD Personeel en Organisatie zodat het verslag niet wordt gepubliceerd.

- Analyse van functiebeschrijvingen vanuit genderoogpunt. Een steekproef van interdepartementale functiebeschrijvingen, beschikbaar in de federale cartografie, worden geanalyseerd op genderneutraliteit, en, in voorkomend geval worden voorstellen geformuleerd om ze genderneutraal te maken.

Kostprijs: 43.172,80 euro.

De resultaten zullen op de federale cartografie worden gepubliceerd (*www.federalecartografie.be*).

- Studie beheersindicatoren voor administraties, in het kader van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie. Het gaat om het verzamelen en synthetiseren van de performantie-indicatoren voor het functioneren van overheids-diensten.

Kostprijs: 60.000 euro.

De studie loopt nog zodat nog geen resultaten beschikbaar zijn.

- Studie inzake de verhoudingen tussen politiek verantwoordelijken en leidende ambtenaren in de lidstaten van de Europese Unie. Deze studie wil de verschillende systemen volgens dewelke de verhouding tussen de politiek verantwoordelijken en de leidende ambtenaren verloopt, in categorieën indelen, vervolgens binnen elke van deze categorieën optimalisatiecriteria bepalen, en tenslotte indicatoren vaststellen voor het behalen van deze criteria.

Kostprijs: 50.000 euro.

De studie loopt nog zodat de resultaten nog niet beschikbaar zijn.

B. Selor

In 2008: 54.691,85 euro.

- Om zijn communicatiestrategie te optimaliseren heeft Selor in 2008 een marktonderzoek laten uitvoeren bij de doelgroep van de actieve Belgische beroepsbevolking (zowel bij werknemers als bij werkzoekenden).

Kostprijs: 23.697,85 euro.

Le rapport final est disponible en version digitale et sera communiqué directement à l'honorable membre.

- Enquête sur les canaux utilisés par les jeunes avec un niveau élevé de formation afin de trouver un emploi.

Le '*war for talent*' conduit Selor à organiser de plus en plus d'actions de recrutements ciblées. Les clients de Selor sont principalement à la recherche de jeunes avec un niveau élevé de formation pour qui l'administration constitue un employeur attractif. Les évolutions technologiques, les schémas comportementaux en mouvement, le web 2.0 et une multiplication de l'offre en matière de canaux d'emploi compliquent la situation lorsqu'il s'agit d'opérer une mise à disposition efficiente des moyens de recrutement.

Coût: 30.994 euros.

Le résultat de cette enquête peut se résumer comme suit.

Il ressort de l'enquête que, dans leur recherche d'emploi, les jeunes se focalisent en premier lieu sur le contenu de la fonction. Le premier job est un tremplin qui leur permet ensuite de sauter d'un job à l'autre. Les possibilités de carrière comptent davantage que le salaire. Les formations sont elles aussi bien accueillies. Ils ne considèrent plus leur patron comme un patron, mais plutôt comme un conseiller. Ce sont leurs amis et leur famille qui les influencent le plus dans leur choix pour un job particulier.

Dans leur recherche d'emploi, les jeunes consultent en premier lieu les médias de recrutement classiques, papier et online. Un peu d'humour est acceptable mais chercher du travail reste une affaire sérieuse. Bien qu'ils semblent très classiques dans l'utilisation de canaux de recrutement, ils sont par ailleurs toujours connectés et bien représentés dans les nouveaux médias. Selor souhaite davantage toucher les jeunes via ces canaux et jouer la carte des médias sociaux.

En 2010: 28.416,85 euros.

- Enquête de marché sur l'image de Selor auprès du groupe cible de la population professionnelle active belge (aussi bien auprès des travailleurs qu'auprès des demandeurs d'emploi).

Début 2010, Selor a voulu répéter l'enquête déjà lancée en 2008 et en utiliser les résultats pour définir sa stratégie de communication pour 2010 et 2011. Selor a comparé les résultats de l'enquête de 2010 par rapport à la même étude de 2008.

Coût: 28.416,85 euros.

Le résultat de cette enquête peut se résumer comme suit.

Het eindverslag is beschikbaar in een digitale versie en zal rechtstreeks aan het geachte lid worden bezorgd.

- Enquête over de kanalen die jongeren met een hoog opleidingsniveau gebruiken om een job te zoeken.

De '*war for talent*' brengt Selor ertoe steeds meer gerichte rekruteringsacties te organiseren. De klanten van Selor zijn voornamelijk op zoek naar jongeren met een hoog opleidingsniveau voor wie de overheid een aantrekkelijke werkgever vormt. De technologische ontwikkelingen,de veranderende gedragspatronen, web 2.0 en het immer uitdijende aanbod aan jobkanalen maken de situatie ingewikkelder om ervoor te zorgen dat de rekruteringsmiddelen efficiënt ter beschikking worden gesteld.

Kostprijs: 30.994 euro.

Het resultaat van de enquête kan als volgt worden samengevat.

Uit de enquête blijkt dat jongeren in hun zoektocht naar werk in de eerste plaats op de jobinhoud focussen. De eerste job is een springplank waarna ze graag van de ene job naar de andere hoppen. De carrièremogelijkheden wegen zwaarder door dan het loon en ook opleidingskansen zijn meer dan welkom. Ze zien een baas niet langer als een baas, maar als een mentor. Hun vrienden en familie zijn de grootste beïnvloeders in hun beslissingsproces voor een bepaalde job.

Wanneer ze een job zoeken, grijpen de jongeren meestal terug naar de klassieke rekruteringsmedia, gedrukt en online. Humor mag, maar werk zoeken blijft een serieuze zaak. Hoewel ze dus vrij klassiek lijken in het gebruik van rekruteringskanalen, zijn ze anderzijds altijd verbonden en goed vertegenwoordigd op de nieuwe media. Selor wil de jongeren vanaf nu ook meer daar bereiken en meer de online kaart van de sociale media trekken.

In 2010: 28.416,85 euro.

- Onderzoek imago Selor bij de doelgroep van de actieve Belgische beroepsbevolking (zowel bij werknemers als bij werkzoekenden)

Begin 2010 wou Selor de enquête herhalen die reeds in 2008 gelanceerd werd en de resultaten gebruiken om zijn communicatiestrategie voor 2010 en 2011 vast te leggen. Selor heeft de resultaten van de enquête van 2010 ook vergeleken met dezelfde studie uit 2008.

Kostprijs: 28.416,85 euro.

Het resultaat van de enquête kan als volgt worden samengevat.

Selon l'enquête, la cote de notoriété du bureau de sélection de l'administration a augmenté d'environ 20% par rapport à 2008. Cette année-là, la notoriété du bureau ne s'élevait qu'à 44%.

En 2010, près de deux Belges sur trois connaissent Selor (61%). À la question de savoir comment les personnes interrogées le connaissent, les médias d'information (télévision et journaux) enregistrent un score bien plus élevé qu'en 2008. L'impact du bouche à oreille - c'est à dire ce que votre famille et vos amis vous recommandent - reste stable.

Par ailleurs, les descriptions de fonction que le bureau de sélection publie sur les différents sites de recrutement trustent la première place. L'enquête confirme également l'efficacité du recrutement en ligne.

En plus des canaux de recrutement en ligne traditionnels, le site de réseau social Linkedln a le vent en poupe comme outil de recrutement. Le pourcentage du site Web *www.selor.be* comme source consultée lors de la recherche d'un emploi a augmenté ces deux dernières an-nées pour passer de 11 à 14% et ce, malgré la différenciation du marché. Cette augmentation indique que Selor.be est de plus en plus considéré comme un canal de recrutement à part entière.

Uit de enquête blijkt dat het selectiebureau van de overheid ongeveer 20% bekender is in vergelijking met 2008. In dat jaar lag de naamsbekendheid slechts op 44%.

Anno 2010 kennen ongeveer 2 op de 3 Belgen Selor (61%). Als aan de respondenten gevraagd wordt hoe ze Selor kennen, scoort het nieuws (op tv en in kranten) behoorlijk hoger in vergelijking met 2008. De sterkte van mond-tot-mondreclame - of wat je familie en vrienden je adviseren - blijft stabiel.

Daarnaast komen de jobomschrijvingen die het selectiebureau plaatst op de verschillende jobsites, op de eerste plaats. Het onderzoek bevestigt eveneens de doeltreffendheid van online rekruteren.

Naast de klassieke online-jobkanalen, zit de sociale netwerksite LinkedIn als rekruteringstool in de lift. Het aandeel van de website *www.selor.be* als bron die men raadpleegt bij het zoeken naar een job, is, ondanks de differentiatie van de markt, de laatste twee jaar gestegen van 11 naar 14%, wat erop duidt dat Selor.be meer en meer gezien wordt als officieel jobkanaal.

Ministre pour l'Entreprise et la Simplification

DO 0000201000543

Question n° 52 de monsieur le député Denis Ducarme du 25 novembre 2010 (Fr.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

La lutte contre la contrefaçon.

Algirdas Šemeta, commissaire européen chargé de la Fiscalité et de l'union douanière, de l'audit et de la lutte antifraude, a ouvert le 2 septembre 2010 une conférence internationale, organisée à Shanghai dans le cadre de l'exposition universelle 2010, afin d'établir des ponts pour faciliter les échanges entre l'Union européenne et la Chine. Différents thèmes ont été abordés comme la sécurité de la chaîne d'approvisionnement, la lutte contre le commerce illicite (en particulier celui des cigarettes) et la protection des droits de propriété intellectuelle.

Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen

DO 0000201000543

Vraag nr. 52 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 25 november 2010 (Fr.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Strijd tegen namaak.

Algirdas Šemeta, eurocommissaris voor Belasting, douane en financieel toezicht heeft op 2 september 2010 op de Wereldtentoonstelling 2010 in Shanghai een internationale conferentie geopend over het bouwen van bruggen ter bevordering van de handel tussen de Europese Unie en China. Onder meer het beveiligen van de bevoorradingsketen, de bestrijding van smokkel (met name van sigaretten) en de bescherming van intellectuele eigendomsrechten kwamen op die conferentie aan bod.

La Chine est le deuxième partenaire commercial de l'Union européenne après les États-Unis et sa principale source d'importations. L'UE constitue quant à elle le premier débouché des exportations chinoises. L'Union européenne et la Chine ont donc tout intérêt à faire en sorte que des produits sûrs, licites et authentiques puissent entrer sans difficulté sur leurs marchés respectifs.

1. Quels sont les différents moyens de renforcer à l'avenir la coopération douanière entre l'Union européenne et la Chine?

2. a) Quelle est l'évolution de la présence de la contrefaçon chinoise en Belgique et plus globalement dans l'Union européenne?

b) Cette présence a-t-elle augmenté ces dernières années?

3. a) Quelle est l'évolution de la coopération européenne concernant la lutte contre le commerce illégal?

b) Quelles seront les propositions faites par la Belgique dans le cadre de sa présidence tournante de l'Union européenne?

4. Qu'en est-il plus particulièrement de la lutte contre la contrebande de cigarettes sachant que l'Union européenne et les États membres perdent jusqu'à dix milliards d'euros en taxes impayées chaque année du fait du commerce illicite du tabac?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 17 mai 2011, à la question n° 52 de monsieur le député Denis Ducarme du 25 novembre 2010 (Fr.):

1. La coopération douanière UE-Chine repose sur l'Accord de coopération et d'assistance administrative mutuelle en matière douanière entre l'UE et la Chine (2004). En ce qui concerne les DPI (droits de propriété intellectuelle), la Commission européenne, Taxation and Customs Union (DG TAXUD), a mis en place un plan d'action Droits de Propriété Intellectuelle (DPI), signé avec la Chine le 30 janvier 2009.

L'objectif de ce plan d'action est de structurer et de renforcer la coopération existante UE-Chine dans la lutte contre la contrefaçon et la piraterie, en établissant des objectifs clairs, des indicateurs de mesures et des actions concrètes à mener conjointement avec les autres autorités en charge des contrôles à l'intérieur des frontières et en impliquant les titulaires de droit.

China is de op één na grootste handelspartner van de Europese Unie (na de Verenigde Staten) en tekent voor het grootste aandeel van de EU-invoer. De EU is China's belangrijkste exportmarkt. Zowel de EU als China hebben er dus alle belang bij ervoor te zorgen dat veilige, legale en authentieke producten vlot toegang krijgen tot elkaars markt.

1. Welke zijn de onderscheiden mogelijkheden om de douanesamenwerking tussen de Europese Unie en China in de toekomst te versterken?

2. a) Hoe evolueert de aanwezigheid van Chinese namaakproducten in België en in de Europese Unie?

b) Doet er zich de jongste jaren een stijging voor?

3. a) Hoe evolueert de Europese samenwerking met het oog op de bestrijding van de illegale handel?

b) Welke voorstellen zal ons land in het kader van het alternerend voorzitterschap van de Europese Unie formuleren?

4. Hoe staat het, meer in het bijzonder, met de strijd tegen sigarettensmokkel? De Europese Unie en de lidstaten mislopen elk jaar immers tot tien miljard euro aan taksen als gevolg van de illegale tabakshandel.

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 17 mei 2011, op de vraag nr. 52 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 25 november 2010 (Fr.):

1. De douanesamenwerking tussen de Europese Unie en China is gebaseerd op een akkoord betreffende samenwerking en wederzijdse administratieve bijstand in douane aangelegenheden tussen de EU en China (2004). Wat betreft *Intellectual Property Rights* (IPR) heeft de Europese Commissie, *Taxation and Customs Union* (DG TAXUD), een actieplan IPR opgesteld en op 30 januari 2009 ondertekend met China.

Het doel van dit actieplan is om de bestaande samenwerking EU-China te versterken in de strijd tegen namaak en piraterij door duidelijke doelstellingen te stellen, maatregelen te identificeren en gezamenlijk concrete acties te ondernemen met andere autoriteiten die belast zijn met controles aan de binnengrenzen en door het betrekken van de houders van rechten.

Afin de doter le plan d'action des ressources et financements nécessaires ainsi que d'objectifs clairs et mesurables, la gestion des risques est renforcée afin de concentrer les contrôles sur les envois à hauts risques. Des informations relatives aux saisies douanières sont diffusées aux autres administrations compétentes en matière de DPI.

Quatre actions clés ont été identifiées:

i. échange et analyse systématique des saisies, des tendances et de l'information générale en matière de risques: exercice commun d'analyse détaillée des données statistiques fournies par les deux parties;

ii. création de réseaux entre les douanes dans les ports et aéroports clés afin de cibler les envois à hauts risques. Le réseau de ports/aéroports couvre actuellement:

- du côté chinois: Hangzhou, Huangpu, Ningbo, Shenzhen, Shanghai, Tianjin, Xiamen (ports) / Pékin, Guangzhou, Nanjing, Shanghai (aéroports)

- du côté de l'UE: Genève, Hambourg, Rotterdam (ports) / Budapest, Londres, Luxembourg, Paris, Madrid (aéroports).

Ce réseau sera revu à la fin de 2011.

iii. échanges quant aux moyens de fournir les informations relatives aux saisies avec les autorités tierces;

iv. développer conjointement des partenariats (par exemple, des formations mutuelles) avec le secteur privé dans l'UE et la Chine.

Ces actions sont réalisées grâce à la création de mécanismes d'échange d'informations, l'échange de fonctionnaires des douanes et la formation opérationnelle des fonctionnaires des douanes. Ces actions demandent également la coopération active des titulaires de droits.

Le plan d'action est mis en oeuvre par la *General Administration of Customs of China* (GACC), la Commission européenne et les administrations douanières des États membres. La durée du plan d'action est d'un an, extensible par période d'un an par le *Joint Customs Cooperation Committee* (JCCC).

Des évaluations conjointes ont lieu régulièrement. Un rapport d'évaluation annuel est établi par la Commission et la GACC et présenté au JCCC.

Om het actieplan van de nodige financiële middelen te voorzien en duidelijke en meetbare doelstellingen te stellen wordt een risicobeleid gevoerd om de controles te concentreren op verzendingen met een hoog risicogehalte. Informatie met betrekking tot beslagen wordt door de douane verspreid aan andere bevoegde instanties die bevoegd zijn inzake IPR.

Vier sleutelacties werden geïdentificeerd:

i. uitwisseling en systematische analyse van beslagen, tendensen en de algemene informatie inzake risico: het gaat hierbij om een gezamenlijke analyse van de statistische gegevens die verleend worden door beide partijen;

ii. creatie van netwerken tussen de douanes in cruciale havens en luchthavens met verzendingen met verhoogd risico als doelgroep. Het huidige netwerk van havens en luchthavens bestaat uit:

- aan Chinese zijde: Hangzhou, Huangpu, Ningbo, Shenzhen, Shanghai, Tianjin, Xiamen (havens) / Beijing, Guangzhou, Nanjing, Shanghai (luchthavens)

- aan Europese zijde: Genova, Hamburg, Rotterdam (havens) / Budapest, London, Luxemburg, Parijs, Madrid (luchthavens).

Dit netwerk zal worden herzien eind 2011.

iii. uitwisseling van middelen om informatie te verschaffen aan derde overheden met betrekking tot beslagen;

iv. het samen ontwikkelen van partnerschappen (vb. wederzijdse vorming) met de private sector in de EU en China.

Deze acties worden gerealiseerd dankzij de creatie van mechanismen voor informatie uitwisseling, uitwisseling van douane beambten en de operationele vorming van douane beambten. Deze acties vereisen eveneens de actieve samenwerking van de houders van rechten.

Het actieplan wordt uitgevoerd door de *General Administration of Customs of China* (GACC), de Europese Commissie en de douane autoriteiten van de lidstaten. De duur van het actieplan is één jaar, verlengbaar per jaar door het *Joint Customs Cooperation Committee* (JCCC).

Er vinden op regelmatige basis gezamenlijke evaluaties plaats. Een evaluatierapport wordt jaarlijks vastgesteld door de Commissie en de GACC en voorgesteld door de JCCC.

Les douanes chinoises et la DG TAXUD, ainsi que les représentants des douanes des États membres impliqués dans ce plan d'action se sont rencontrés à Hangzhou, en Chine, du 9 au 11 novembre 2010. Les objectifs de cette réunion étaient d'évaluer la mise en oeuvre du plan d'action et d'établir une '*roadmap*' pour chaque action clé, le plan d'action ayant été officiellement prolongé jusqu'au 31 décembre 2012.

Outre le plan d'action DPI, les questions de propriété intellectuelle d'un point de vue douanier sont évidemment traitées au sein du groupe de travail DPI qui est l'un des groupes de travail mis en place par le récent '*Strategic Framework for Cooperation*: *Enhancing EU-China Customs Cooperation to Promote Legitimate Trade*'. Ces groupes de travail doivent permettre une meilleure opérationnalisation des décisions qui auront été prises au niveau politique et stratégique par le JCCC.

2. a) Les services du Service public fédéral Économie chargés du contrôle et de la médiation (E7) sont souvent confrontés, lors de contrôles en Belgique, à des biens contrefaits originaires de Chine. Ce service constitue en ce moment une base de données selon la marque et l'origine. Le nombre d'infractions provenant de Chine sur le marché intérieur belge ne peut actuellement pas être établi au moyen de données statistiques.

Dans son rapport 2009, la Commission européenne (TAXUD) a de nouveau désigné la Chine comme la principale source de biens suspectés de constituer une infraction aux DPI. Ce rapport mentionne 64% du nombre total des biens qui n'ont pas été libérés. Les cigarettes sont la catégorie principale de biens saisis. Alors que, dans le passé, des biens de luxe étaient principalement découverts, il s'agit maintenant de plus en plus de produits quotidiens (shampooing par exemple) et d'appareils ménagers et de produits pouvant constituer un danger pour la santé (aliments et boissons).

b) Le rapport de la Commission européenne (TAXUD) mentionne en général une diminution du nombre total de biens saisis en 2009, par rapport à l'année précédente. Le pourcentage du nombre total de biens provenant de Chine est, en 2009 (64%), en chiffres absolus, supérieur à 2008 (54%).

3. a) Au cours des dernières années, en particulier en raison de l'adhésion à l'OMC (Organisation mondiale du commerce) en 2001, la Chine a fourni de nombreux efforts pour mettre le système juridique en conformité avec les normes internationales en matière de DPI. Ces dernières années, des améliorations appréciables ont eu lieu en Chine.

De Chinese douane en DG TAXUD, en de vertegenwoordigers van de douane van de lidstaten die bij het actieplan betrokken zijn, zijn samengekomen in Hangzhou, China, van 9 tot 11 november 2010. Het doel van deze vergadering was om de uitvoering van het actieplan te evalueren en een roadmap vast te stellen voor elke sleutelactie. Het actieplan werd officieel verlengd tot 31 december 2012.

Naast het actieplan IPR worden de vragen met betrekking tot intellectuele eigendom vanuit het oogpunt van de douane behandeld binnen de werkgroep IPR die één van de werkgroepen is die werden opgericht door het recente '*Strategic Framework for Cooperation*: *Enhancing EU-China Customs Cooperation to Promote Legitimate Trade*'. Deze werkgroepen beogen een betere operationalisering van de beslissingen die op politiek en strategisch niveau worden genomen door het JCCC.

2. a) De diensten van de Federale Overheidsdienst Economie belast met controle en bemiddeling (E7) worden tijdens controles in België vaak geconfronteerd met nagemaakte goederen die afkomstig zijn uit China. Deze dienst is op dit moment gegevensbanken aan het opstellen volgens merk en oorsprong. Het aantal inbreuken vanuit China op de interne Belgische markt is op dit moment niet aan te tonen aan de hand van statistische gegevens.

De Europese Commissie (TAXUD) heeft in haar rapport van 2009 China opnieuw aangeduid als de belangrijkste bron van goederen die ervan verdacht worden inbreuk te maken op IPR. Dit rapport maakt melding van 64% van het totale aantal goederen dat niet werd vrijgelaten. Sigaretten zijn de belangrijkste categorie van goederen die werden tegengehouden. Terwijl in het verleden voornamelijk luxegoederen werden aangetroffen gaat het nu meer en meer om dagelijkse producten (bijvoorbeeld shampoo) en huishoudtoestellen en producten die een gevaar voor de gezondheid (voedsel en drank) kunnen uitmaken.

b) Het rapport van de Europese Commissie (TAXUD) vermeldt in het algemeen een daling van het totaal aantal goederen dat werd tegengehouden in 2009 ten aanzien van het jaar voordien. Het percentage van het totale aantal goederen dat uit China afkomstig is in 2009 (64%) is in absolute cijfers hoger dan in 2008 (54%).

3. a) Gedurende de laatste jaren, in het bijzonder omwille van de toetreding tot de WTO (*World Trade Organization*) in 2001, heeft China veel inspanningen gedaan om het juridische systeem in overeenstemming te brengen met internationale standaarden inzake IPR. Er hebben zich de laatste jaren grote verbeteringen voorgedaan in China.

L'application effective de ces lois laisse toutefois beaucoup à désirer. S'il existe bien des mesures pour faire respecter les DPI, il y a encore trop de brèches dans le système. Malgré ce système imparfait, la Chine semble parvenir à générer l'innovation. Les demandes de brevets introduites par les demandeurs chinois augmentent au même rythme que le développement économique de la Chine.

En même temps, un grand nombre de problèmes sérieux subsistent pour l'Union européenne. La Chine reste le principal pays d'origine des biens contrefaits dans l'UE. L'application concrète des mesures introduites récemment paraît insuffisante par rapport à l'étendue des infractions.

Lors des réunions multilatérales (OMC/ADPICS), la Chine adopte souvent une attitude défensive par rapport aux efforts visant à lutter contre la piraterie et la contrefaçon. Afin d'aborder ce problème, l'UE a mis sur pied une coopération avec la Chine, articulée sur deux axes: d'une part, un dialogue UE-Chine, qui se réunit une fois par an à Bruxelles ou à Pékin et, d'autre part, un groupe de travail PI, qui se réunit deux fois par an à Pékin, avec la participation de l'industrie européenne. Le dialogue UE-Chine permet d'échanger des informations et des points de vue sur un large éventail de questions relatives aux DPI, par exemple, la législation et la protection des droits d'auteur. Le groupe de travail PI met davantage l'accent sur des questions ou secteurs spécifiques, par exemple le secteur pharmaceutique.

Cette coopération et ce dialogue sont soutenus par des activités de coopération technique au sein du projet IPR2 (± 16 millions d'euros pour la période 2007-2011). Si la Chine a fait preuve de bonne volonté et d'ouverture, les résultats enregistrés jusqu'à présent sont limités. L'UE souligne la nécessité de progresser davantage dans le domaine de l'application des DPI en Chine.

Une autre évolution positive est l'adoption d'un plan d'action concernant la coopération avec la douane en matière de DPI. Je vous renvoie pour ce point à la réponse au point 1.

Sur le plan législatif, la Commission européenne a lancé, en étroite collaboration avec les experts des États membres, une révision du Règlement (CE) n° 1383/2003 du Conseil du 22 juillet 2003 concernant l'intervention des autorités douanières à l'égard de marchandises soupçonnées de porter atteinte à certains droits de propriété intellectuelle ainsi que les mesures à prendre à l'égard de marchandises portant atteinte à certains droits de propriété intellectuelle.

De effectieve handhaving van deze wetten laat echter veel te wensen over. Er bestaan wel degelijk maatregelen om IPR te handhaven maar er zijn nog veel gaten in het systeem. Ondanks dit imperfecte systeem lijkt China er in te slagen om innovatie te genereren. De snelheid waarmee Chinese aanvragers octrooiaanvragen indienen groeit mee met de economische ontwikkeling in China.

Tegelijk blijven een groot aantal ernstige problemen bestaan voor de Europese Unie. China blijft de grootste oorsprong van namaakgoederen in de EU. De concrete toepassing van recent ingevoerde maatregelen lijken onvoldoende in verhouding tot de schaal van inbreuken.

In multilaterale vergaderingen (WTO/TRIPS) neemt China vaak een defensieve houding aan ten aanzien van inspanningen om piraterij en namaak tegen te gaan. Om dit probleem aan te pakken heeft de EU met China een samenwerking op gang gebracht, bestaande uit twee luiken: enerzijds een EU-China dialoog, die eenmaal per jaar in Brussel of Peking samenkomt en anderzijds een IP werkgroep, die twee maal per jaar in Peking samenkomt, deze laatste met de deelname van de Europese industrie. De EU-China dialoog laat toe om informatie en standpunten uit te wisselen over een brede waaier van IPR kwesties, bijvoorbeeld regelgeving en bescherming van auteursrechten. De IP werkgroep legt de nadruk meer op specifieke kwesties of sectoren, bijvoorbeeld de farmaceutische sector.

Deze samenwerking en deze dialoog worden ondersteund door technische samenwerkingsactiviteiten binnen het IPR2 project (rond 16 miljoen euro voor de periode 2007-2011). China heeft bereidheid en openheid getoond maar tot op heden is slechts beperkt succes geboekt. De EU onderlijnt de nood aan meer vooruitgang op het gebied van handhaving van IPR in China.

Een andere positieve ontwikkeling is het aannemen van een actieplan inzake samenwerking met de douane inzake IPR waarvoor ik verwijs naar het antwoord onder 1.

Op wetgevend vlak heeft de Europese Commissie in nauwe samenwerking met de experts van de lidstaten een herziening van verordening (EG) nr. 1383/2003 van de Raad van 22 juli 2003 inzake het optreden van de douane autoriteiten ten aanzien van goederen waarvan wordt vermoed dat zij inbreuk maken op bepaalde intellectuele eigendomsrechten en inzake de maatregelen ten aanzien van goederen waarvan is vastgesteld dat zij inbreuk maken op dergelijke rechten, gestart.

b) Au sein de l'administration du SPF Économie, une cellule 'DPI Chine' a été créée. Cette matière est également suivie de près et la participation aux réunions OMC/ADPICS est assurée par l'Office de la Propriété Intellectuelle sur base régulière.

4. Je n'ai pas l'information nécessaire en ma possession concernant la question. Cette question relève de la compétence du ministre des Finances (Voir la réponse à la question n° 136 du 25 novembre 2010, *Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 19, p. 7).

DO 0000201000639

Question n° 27 de monsieur le député Anthony Dufrane du 20 septembre 2010 (Fr.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

SNCB. - Vols de métaux.

L'arrêté ministériel du 3 février 2009 introduisant une obligation d'identification des revendeurs de métaux a été abrogé à la suite d'un recours formé par un ferrailleur au Conseil d'État.

En effet, le Conseil d'État estime que les mesures administratives prévues ne pouvaient avoir qu'un caractère temporaire puisque l'arrêté visait l'urgence d'une situation exceptionnelle sur le plan économique, à savoir la brusque augmentation des vols de métaux suite à l'envolée des prix.

Ces modalités consistaient en le paiement par chèque ou virement d'un achat de mitraille d'un montant supérieur ou égal à 1.000 euros et l'identification par la photocopie de la carte d'identité du revendeur pour la vente d'un montant inférieur à 1.000 euros.

Durant son application, les vols de "vieux métaux" ont nettement diminué et les ferrailleurs pouvaient déterminer aisément l'origine de ces métaux.

L'abrogation de cet arrêté a créé un vide juridique.

À l'heure actuelle, vu l'augmentation du prix du marché de ces métaux, le nombre de vols de câbles électriques ne cesse de croître et cause inévitablement des dommages collatéraux.

b) Binnen de administratie van de FOD Economie is een cel 'IPR China' opgericht. Deze materie wordt ook van nabij opgevolgd en de deelname aan vergaderingen in WTO/TRIPS wordt door de Dienst voor de Intellectuele Eigendom verzekerd op een regelmatige basis.

4. Ik beschik niet over de nodige informatie betreffende de gestelde vraag. Deze kwestie behoort tot de bevoegdheid van de minister van Financiën (Zie het antwoord op de vraag nr. 136 van 25 november 2010, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 19, blz. 7).

DO 0000201000639

Vraag nr. 27 van de heer volksvertegenwoordiger Anthony Dufrane van 20 september 2010 (Fr.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

NMBS. - Metaaldiefstallen.

Het ministerieel besluit van 3 februari 2009 tot invoering van een identificatieverplichting van metaalwederverkopers werd opgeheven nadat een schroothandelaar daartegen bij de Raad van State beroep had aangetekend.

Volgens de Raad van State mogen de administratieve maatregelen slechts een tijdelijk karakter hebben, aangezien met het besluit werd tegemoetgekomen aan een uitzonderlijke economische toestand, namelijk de plotse toename van de metaaldiefstallen na de forse stijgingen van de metaalprijzen.

Die maatregelen bestonden erin dat een schroothandelaar, wanneer hij schroot aankoopt voor een bedrag hoger dan of gelijk aan 1.000 euro, als betaalmiddel hetzij een cheque hetzij een overschrijving dient te gebruiken en dat voor schrootaankopen waarvan het bedrag lager is dan 1.000 euro, de verkoper moet worden geïdentificeerd. Die identificatie wordt aangetoond door middel van een fotokopie van de identiteitskaart van de betrokkene.

In de periode waarin het besluit van kracht was, waren er ontegensprekelijk minder diefstallen van "oud metaal" en konden de schroothandelaren de herkomst van die metalen gemakkelijk achterhalen.

Door de opheffing van het besluit is er een rechtsvacuüm ontstaan.

Door de stijging van de marktprijs van die metalen neemt het aantal diefstallen van elektrische kabels momenteel gestaag toe, wat onvermijdelijk voor bijkomende hinder zorgt.

C'est, par exemple, le cas de la SNCB qui subit des dommages matériels importants mais également des perturbations au niveau de l'exploitation du réseau.

Les vols de métaux peuvent également entraîner des risques non négligeables en matière de sécurité sur la voie publique. Pensons notamment aux taques d'égouts ou encore aux avaloirs que certains n'hésitent pas à voler.

1. Pourriez-vous préciser les motivations du Conseil d'État?

2. Pourriez-vous nous renseigner sur l'ampleur du problème en termes économiques?

3. Quelles sont les pistes que vous envisagez afin de remédier à cette problématique?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 17 mai 2011, à la question n° 27 de monsieur le député Anthony Dufrane du 20 septembre 2010 (Fr.):

1. Avant que l'arrêté ministériel du 3 février 2009 introduisant une obligation d'identification des revendeurs de métaux ne soit annulé par le Conseil d'État, j'avais déjà pris la décision de l'abroger par arrêté ministériel du 11 juin 2010.

Les mesures prises dans l'arrêté ministériel du 3 février 2009 devaient être proportionnelles à la situation de crise constatée et revêtir un caractère temporaire et exceptionnel lié aux nuisances qui étaient indéniables et préjudiciables à l'économie nationale et à la sécurité des infrastructures ferroviaires.

Étant donné que la Police fédérale avait constaté au début de 2010 que la mesure prise avait permis un recul spectaculaire des vols de métaux ayant pour conséquence une diminution des perturbations économiques, on a pu en en déduire que l'objectif de la mesure exceptionnelle a été rencontré et que dès lors son maintien en vigueur ne se justifiait plus et l'on pouvait passer à un cadre légal permanent.

Indépendamment de cette abrogation, le Conseil d'État a, par arrêt n° 205.838 du 28 juin 2010, annulé l'arrêté ministériel du 3 février 2009 introduisant une obligation d'identification des revendeurs de métaux par suite d'un recours en annulation introduit par une entreprise du secteur des revendeurs de métaux. Ce qui implique que même si je n'avais pas pris l'initiative d'abroger l'arrêté ministériel du 3 février 2009, il aurait de toute façon été annulé par le Conseil d'État.

Dat is bijvoorbeeld het geval bij de NMBS, die aanzienlijke materiële schade lijdt, maar die ook wordt geconfronteerd met problemen op het stuk van de exploitatie van het spoorwegnet.

De metaaldiefstallen kunnen ook niet onbelangrijke risico's meebrengen op het stuk van de veiligheid op de openbare weg. Sommige mensen stelen zelfs riooldeksels of straatkolken.

1. Kan u de motivering van de Raad van State toelichten?

2. Hoe groot is het probleem in economisch opzicht?

3. Hoe denkt u het probleem te kunnen verhelpen?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 17 mei 2011, op de vraag nr. 27 van de heer volksvertegenwoordiger Anthony Dufrane van 20 september 2010 (Fr.):

1. Voordat het ministerieel besluit van 3 februari 2009 tot invoering van een identificatieverplichting van metaalwederverkopers werd geannuleerd door de Raad van State, had ik reeds besloten het op te heffen per ministerieel besluit van 11 juni 2010.

De getroffen maatregelen genomen in het ministerieel besluit van 3 februari 2009 moesten evenredig zijn aan de vastgestelde crisistoestand en een tijdelijk en uitzonderlijk karakter vertonen gelinkt aan de schade die onbetwistbaar en nadelig was voor de nationale economie en de beveiliging van de spoorinfrastructuren.

Gezien de federale politie, in het begin van het jaar 2010, had vastgesteld dat de getroffen maatregelen een opmerkelijke vermindering van de diefstal van metalen hadden veroorzaakt, met als gevolg een vermindering van de economische ontregeling, heeft men kunnen afleiden dat de doelstelling van deze uitzonderlijke maatregel bereikt werd en dat het behouden ervan niet meer gerechtvaardigd was en kon voor een permanent wettelijk kader geopteerd worden.

Los van deze opheffing, heeft de Raad van State, per arrest nr. 205.838 van 28 juni 2010, het ministerieel besluit van 3 februari 2009 tot invoering van een identificatieverplichting van metaalwederverkopers vernietigd tengevolge een verzoekschrift tot vernietiging, ingediend door een onderneming van de sector van de metaalwederverkopers. Dit houdt in dat zelfs als ik niet het initiatief tot opheffing van het ministerieel besluit van 3 februari 2009 had genomen, het in ieder geval door de Raad van State zou vernietigd geweest zijn.

Dans son arrêt, le Conseil d'État n'a pas donné de motivation.

2. L'an dernier (2010), les services de police ont enregistré 1.602 vols de métaux, soit le double par rapport à il y a dix ans. La SNCB a enregistré entre janvier et novembre 2010 166% de vols de cuivre en plus.

Pour la comparaison, la hausse des prix de l'or a aussi accru le nombre de vols de bijoux et de cambriolages. Le nombre de cambriolages a augmenté ces dernières années de près de 10%.

La Police fédérale dispose d'éléments chiffrés permettant d'affirmer que les préjudices financiers sont très importants. Plus particulièrement en ce qui concerne la SNCB, les vols de câbles ont des conséquences sur la sécurité, tant du personnel de la SNCB que des voyageurs, ainsi que sur les retards de trains, de telle sorte qu'il est très difficile d'en évaluer précisément le dommage réel. La Police fédérale dispose également de chiffres qui démontrent clairement que la mesure prise a eu une influence positive puisque, grâce à cette dernière, et indépendamment d'une baisse du prix des métaux, les vols de métaux ont fortement diminué. Pour plus d'informations à cet égard, je vous renvoie à ma collègue ministre de l'Intérieur.

3. Pour enrayer cette hausse, le Conseil des ministres a approuvé en novembre 2010 une proposition de la ministre Annemie Turtelboom et moi-même, qui oblige tous les négociants en métal à identifier les vendeurs de ferraille ou de métaux précieux depuis le 1*er* janvier 2011.

Les infractions à cette obligation d'identification peuvent entraîner des peines d'un mois à cinq ans d'emprisonnement et des amendes pouvant aller jusqu'à 5,5 millions euros.

In zijn arrest heeft de Raad van State geen motivatie gegeven.

2. Vorig jaar (2010) werden door de politiediensten 1.602 gevallen van metaaldiefstal geregistreerd. Tien jaar geleden was dat nog de helft. De NMBS registreerde tussen januari en november 2010 166% meer koperdiefstallen.

Ter vergelijking, de stijgende goudprijzen hadden ook voor gevolg dat juwelendiefstallen en inbraken in huizen toenamen. Het aantal inbraken in huizen steeg de voorbije jaren met bijna 10%.

De federale politie beschikt over cijfergegevens die het mogelijk maken te verklaren dat de financiële schade heel belangrijk is. In het bijzonder bij de NMBS waar de diefstal van kabels de veiligheid in het gedrang brengt, zowel voor het personeel van de NMBS als voor de reizigers, evenals vertragingen van de treinen, zodat het moeilijk wordt de werkelijke schade te evalueren. De federale politie beschikt ook over cijfers die duidelijk aantonen dat de getroffen maatregelen een positieve invloed hebben gehad, gezien daardoor en dit los van de prijsdaling van de metalen, de diefstallen sterk verminderd zijn. Voor meer informatie verwijs ik naar mijn collega van Binnenlandse Zaken.

3. Om deze stijging een halt toe te roepen, keurde de Ministerraad in november 2010 een voorstel van de minister Annemie Turtelboom en mezelf goed. Daardoor zijn alle metaalhandelaars sinds 1 januari 2011 verplicht om verkopers van schroot of edele metalen te identificeren.

Overtredingen op de identificatieplicht kunnen leiden tot gevangenisstraffen van één maand tot vijf jaar en boetes tot 5,5 miljoen euro.

DO 0000201000837

Question n° 29 de monsieur le député Franco Seminara du 28 septembre 2010 (Fr.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Les sites de billeteries en ligne.

Les résultats d'une récente enquête menée par la Commission européenne sur 451 sites de ventes en ligne de tickets pour des manifestations culturelles (concert, cinéma, théâtre) ou sportives ont mis en lumière les lacunes de nombreux de ces sites quant au respect des droits des consommateurs tels que fixés par la législation européenne.

DO 0000201000837

Vraag nr. 29 van de heer volksvertegenwoordiger Franco Seminara van 28 september 2010 (Fr.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Ticketverkoopsites.

De Europese Commissie nam onlangs 451 ticketverkoopsites voor culturele (concerten, films, theater) en sportieve manifestaties onder de loep. Uit de resultaten van dat onderzoek blijkt dat veel van die websites de Europese regelgeving inzake consumentenrecht niet of onvoldoende in acht nemen.

Les problèmes relevés sont principalement des mauvaises informations sur les prix, qui cachent certaines taxes ou surcharges comme les frais de port par exemple; des termes et conditions de vente pas clairs, voire franchement abusifs; des vendeurs pas ou mal identifiés.

On observe également des sites internet qui refusent de rembourser les événements annulés et vendent même des billets pour des manifestations qui n'existent pas.

La Belgique n'est pas épargnée par ce phénomène puisque sur 59 sites contrôlés, 27 ont été identifiés en infraction.

1. Face au constat affligeant révélé par l'enquête de la Commission européenne, est-ce qu'un état des lieux des sites de billetteries en ligne présents dans notre pays ne devrait-il pas voir le jour?

2. Des actions à cette fin ont-elles déjà été menées à ce jour par vos services?

3. a) De quelle marge de manoeuvre disposez-vous pour obliger les sites concernés à se remettre en règle avec la législation européenne?

b) Quel est l'état de la collaboration du gouvernement belge avec les instances européennes à cet effet?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 21 mai 2011, à la question n° 29 de monsieur le député Franco Seminara du 28 septembre 2010 (Fr.):

1. à 3. La presse a malheureusement pris les renseignements incorrectes fournis par la Commission européenne à ce sujet lors d'une conférence de presse avec le Commissaire européen Dalli et le Directeur général de la Direction générale du Contrôle et de la Médiation. L'enquête sur la vente en ligne de billets n'est pas le premier exercice de ce type. Des enquêtes similaires avaient déjà eu lieu par le passé dans le secteur de l'aviation, des services SMS et de l'électronique. Les expériences acquises, en particulier en ce qui concerne la communication vers l'extérieur, ont eu pour conséquence que les enquêteurs concernés et la Commission européenne réalisent cette communication en étroite concertation et avec une attention minutieuse pour la transparence, afin d'éviter toute mauvaise interprétation.

De belangrijkste problemen die werden geconstateerd, betreffen onvolledige of misleidende informatie over de prijzen (bijvoorbeeld het verhelen van taksen of extra kosten, zoals portokosten), onduidelijke of zelfs ronduit oneerlijke verkoopsclausules en en -voorwaarden, en geen of onvoldoende gegevens omtrent de identiteit van de handelaars.

Op bepaalde websites weigert men tickets voor geannuleerde evenementen terug te betalen en worden er zelfs tickets voor onbestaande evenementen verkocht.

Ook ons land blijft niet voor dit verschijnsel gespaard: 27 van de 59 gecontroleerde sites blijken de regelgeving te overtreden.

1. Zou er, in het licht van de schokkende resultaten van dit onderzoek van de Europese Commissie, geen stand van zaken moeten worden bepaald met betrekking tot de ticketverkoopsites in ons land?

2. Heeft uw administratie daartoe al actie ondernomen?

3. a) Hoeveel speelruimte heeft u om de betrokken websites te verplichten in orde te zijn met de Europese regelgeving?

b) In hoeverre en op welke manier werkt de Belgische regering te dien einde samen met de Europese instanties?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 21 mei 2011, op de vraag nr. 29 van de heer volksvertegenwoordiger Franco Seminara van 28 september 2010 (Fr.):

1. - 3. De informatie die door de Europese Commissie werd verstrekt over dit onderwerp, tijdens een persconferentie met Europees commissaris Dalli en met de directeur-generaal van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling, werd helaas op een foutieve manier in de pers overgenomen. Het onderzoek over online verkoop van tickets is niet de eerste oefening van die soort. Eerder werden al gelijkaardige onderzoeken opgezet in de luchtvaartsector, in de sms-diensten en in de elektronicasector. De ervaringen die daarin werden opgedaan, in het bijzonder met betrekking tot de communicatie erover naar de buitenwereld, hebben er toe geleid dat de betrokken onderzoekers en de Europese Commissie deze communicatie verzorgen in zeer nauw overleg en met zeer minutieuze aandacht voor transparantie teneinde misinterpretaties te vermijden.

L'honorable membre peut consulter les documents disponibles sur le site internet de la Commission européenne. Cette communication était selon moi consciencieuse, claire et nuancée. Les journalistes semblent pourtant ne pas voir ces nuances et la vision de la Belgique en tant que "mauvais élève de l'Europe" l'emporte trop facilement, et, en l'espèce, manifestement à tort.

La contribution correcte de cette enquête est la suivante:

Avec l'aide de seulement quelques pays, la Belgique tente déjà depuis 2005 de mettre à l'ordre du jour européen des autorités de contrôle la problématique relative à la vente et à la revente de billets. Ils sont parvenus à convaincre les autorités de protection de la consommation, rassemblées dans le réseau européen de coopération créé par le Règlement (CE) n° 2006/2004 du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004 relatif à la coopération entre les autorités nationales chargées de veiller à l'application de la législation en matière de protection des consommateurs, que l'on appelle le réseau CPC, d'organiser une enquête commune dans ce domaine.

Lors de cette enquête, les autorités compétentes en matière de protection des consommateurs dans les 27 États membres européens, ainsi qu'en Norvège et en Islande, ont examiné de façon uniforme les sites internet pertinents pour leurs consommateurs, le tout sous la coordination (et non la direction) de la Commission européenne. Les sites internet qu'une autorité contrôle ne sont donc pas nécessairement les sites établis dans son État membre, mais bien ceux qu'utilisent les consommateurs de cet État membre. Les constatations faites sur des sites internet "étrangers" sont dès lors confiées aux autorités compétentes de cet État membre, qui doivent intervenir à leur encontre.

Il ressort en effet que, sur tous les sites analysés par la Direction générale du Contrôle et de la Médiation, 27 étaient en infraction. 7 de ces 27 sites étaient établis en Belgique. Les infractions que l'on y rencontre sont actuellement traitées à l'aide de l'arsenal de défense dont dispose la Direction générale du Contrôle et de la Médiation en vertu de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection des consommateurs. Il s'agit principalement d'infractions portant sur la communication incomplète des coordonnées du responsable du site. Les infractions de ce type sont bien évidemment prises en charge, mais elles ne sont en soi par trompeuses quant au prix ou à l'existence même du billet.

Het geachte lid kan er de documenten beschikbaar op de website van Europese Commissie op naslaan. Deze communicatie was naar mijn mening accuraat, duidelijk en genuanceerd. Toch lijken journalisten deze nuances niet te zien en haalt de visie "België slechte leerling van Europa" al te gemakkelijk, en in dit manifest onterecht, de bovenhand.

De correcte toedracht van dit onderzoek is de volgende:

Samen met slechts een handvol landen tracht België al sinds 2005 de problematiek rond verkoop en doorverkoop van tickets op de Europese agenda van de controleautoriteiten te krijgen. Zij slaagden er in de consumentenbeschermingsautoriteiten, verenigd in het Europese samenwerkingsnetwerk opgericht door Verordening (EG) nr. 2006/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 2004 betreffende samenwerking tussen de nationale instanties die verantwoordelijk zijn voor handhaving van de wetgeving inzake consumentenbescherming, het zogenaamde CPC-netwerk, er toe te overtuigen een gezamenlijk onderzoek hierin te verrichten.

Het onderzoek bestond er in dat de bevoegde consumentenbeschermingsautoriteiten uit de 27 Europese lidstaten alsook Noorwegen en IJsland de voor hun consumenten relevante websites, op een uniforme manier aan een onderzoek onderwierpen. Dit alles gecoördineerd (dus niet uitgevoerd) door de Europese Commissie. De websites die een autoriteit controleert zijn dus niet noodzakelijk websites die in haar lidstaat gevestigd zijn maar die wel door de consumenten van die lidstaat gebruikt worden. De vaststellingen op "buitenlandse" websites worden daarom doorgespeeld aan de bevoegde autoriteiten van die lidstaat, die er moeten tegen optreden.

Van alle websites die de Algemene Directie Controle en Bemiddeling onderzocht hebben, bleken er inderdaad 27 inbreuken te bevatten. Onder die 27 waren 7 in België gevestigde websites. De inbreuken die er op voorkomen worden momenteel aangepakt met het handhavingarsenaal waarover de Algemene Directie Controle en Bemiddeling beschikt, zoals bepaald in de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming. Het betreft vooral inbreuken in verband met onvolledige coördinaten van de websiteverantwoordelijke. Dit type inbreuken wordt uiteraard ook aangepakt maar zijn op zichzelf niet misleidend met betrekking tot de prijs of het bestaan zelf van het ticket.

Je suis d'avis que les autorités de contrôle européennes doivent pouvoir développer une capacité d'intervention plus rapide afin de s'attaquer aux pratiques commerciales au niveau européen. En ce sens, on devrait perfectionner les règles de procédure pour les autorités et surtout s'efforcer d'améliorer l'efficacité de la coordination des enquêtes et l'harmonisation mutuelle des priorités. Selon moi, lors du développement de la législation européenne, le législateur européen a aussi pour tâche, en gardant certes à l'esprit les systèmes de droit européens, de prêter attention à l'applicabilité des règles. L'attention et l'intérêt particuliers que le Parlement européen a démontrés et démontre encore pour cet aspect, ainsi que l'implication étroite des parlements nationaux dans le processus législatif européen, sont en cela très encourageants.

Dans cette optique, la Présidence belge a organisé le 22 septembre 2010 le premier *European Consumer Protection Enforcement Day*. Les fonctionnaires dirigeants des autorités responsables des États membres européens et les représentants de la Commission européenne et du Parlement européen s'y sont concertés afin de parvenir à une application des règles plus efficace et plus européenne.

Ik ben van mening dat de Europese handhavingautoriteiten nog meer snelle interventiecapaciteit moeten kunnen ontwikkelen om handelspraktijken op Europees niveau aan te pakken. Er zou in die zin moeten geschaafd worden aan de procedureregels voor autoriteiten, aan een betere en vooral krachtdadiger coördinatie van onderzoeken en onderlinge afstemming van prioriteiten. Ook de Europese wetgever heeft mijn inziens de taak om bij de ontwikkeling van Europese wetgeving, weliswaar de Europese rechtsbeginselen indachtig, aandacht te besteden aan de handhaafbaarheid van regels. De bijzondere aandacht en interesse die het Europees parlement voor dit aspect liet en laat blijken, en de nauwere betrokkenheid van de nationale parlementen bij de Europese wetgevingsprocedure zijn daarin zeer aanmoedigend.

In die optiek organiseerde het Belgisch voorzitterschap op 22 september 2010 de eerste *European Consumer Protection Enforcement Day*. Leidende ambtenaren van de verantwoordelijke autoriteiten uit de Europese lidstaten, vertegenwoordigers van de Europese commissie en van het Europees parlement, hebben er overleg gepleegd teneinde te streven naar een betere, meer Europese, handhaving.

DO 0000201000884

Question n° 34 de monsieur le député Denis Ducarme du 30 septembre 2010 (Fr.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

La vente de tickets au marché noir.

Vous avez annoncé le 22 septembre 2010 sur votre compte Twitter que des agents des services de l'Inspection économique étaient présents sur certains gros concerts pour faire la chasse aux revendeurs de tickets à prix prohibitif. Les inspecteurs sont présents sur place, mais scrutent également les ventes sur Internet. Cela fait partie de la panoplie de mesures destinées à lutter contre ce marché noir, qui peut procurer des gains considérables à ceux qui s'y livrent.

1. a) Pourriez-vous indiquer combien d'opérations de ce type sont organisées en moyenne dans notre pays par an?

b) Ce type d'opérations est-il de plus en plus fréquent?

c) Des poursuites judicaires sont-elles entreprises contre ces fraudeurs?

2. a) Disposez-vous de chiffres concernant l'ampleur de ce marché noir en Belgique?

b) Quelles sont les autres mesures utilisées pour lutter contre ce genre de pratiques?

c) Une coordination européenne à ce niveau existe-t-elle?

DO 0000201000884

Vraag nr. 34 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 30 september 2010 (Fr.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Ticketverkoop op de zwarte markt.

Op 22 september 2010 liet u op uw Twitteraccount weten dat ambtenaren van de Economische Inspectie op sommige grote concerten aanwezig zijn om jacht te maken op mensen die tickets tegen woekerprijzen doorverkopen. De inspecteurs controleren ter plaatse, maar nemen ook de verkoop via internet onder de loep. Dit maakt deel uit van het hele pakket maatregelen om deze zwarte handel, die voor de betrokken verkopers bijzonder lucratief kan zijn, tegen te gaan.

1. a) Hoeveel van dit soort inspecties worden er gemiddeld jaarlijks in ons land georganiseerd?

b) Neemt dat aantal toe?

c) Worden fraudeurs gerechtelijk vervolgd?

2. a) Beschikt u over cijfers met betrekking tot de omvang van die zwarte markt in België?

b) Welke andere maatregelen worden er genomen om dat soort praktijken te bestrijden?

c) Worden die maatregelen gecoördineerd op het Europese niveau?

d) Si oui, quelle est-elle?

e) Si non, le gouvernement y serait-il favorable?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 16 mai 2011, à la question n° 34 de monsieur le député Denis Ducarme du 30 septembre 2010 (Fr.):

1. a), b) et c) La revente de tickets de concert en soi n'est pas interdite par la loi. Un vendeur secondaire de tickets en ligne peut acheter des tickets de concert pour ensuite les vendre, s'il s'agit d'un vendeur professionnel satisfaisant à toutes les conditions légales pour pouvoir exercer son commerce. Dans beaucoup de cas cependant, les conditions générales de vente du vendeur officiel de tickets n'autorisent pas la revente de ceux-ci. Lorsque le vendeur officiel apprend qu'un ticket de concert a été revendu, il peut en décréter la nullité ("*blacklisting*") suivant ses conditions générales de vente. Très souvent donc, la revente d'un tel ticket pourra être considérée comme une transgression desdites conditions, sans pour autant constituer une infraction pénale.

Il importe toutefois que le vendeur secondaire de tickets en ligne informe le consommateur clairement et sans ambiguïté:

- de sa qualité: il doit préciser qu'il n'est pas vendeur officiel;

- de la nature du ticket offert: il doit être clair pour le consommateur qu'il achète un ticket revendu, et ce à un prix supérieur à celui figurant sur le ticket;

- du risque pour le consommateur de voir son ticket annulé par le vendeur officiel et donc de ne pas avoir accès au concert;

- des modalités de remboursement en cas de *blacklisting* et en cas de déplacement ou de décommande du concert.

Quand un vendeur secondaire de tickets en ligne n'informe pas suffisamment le consommateur sur les aspects précités, il est question de pratique commerciale malhonnête. Si le vendeur n'est pas inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises, il y a travail frauduleux. Dans les deux cas, les agents de la Direction Générale du Contrôle et de la Médiation du Service public fédéral Économie sont habilités à intervenir.

d) Zo ja, op welke wijze?

e) Zo niet, zou de regering daar anders wel voorstander van zijn?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 16 mei 2011, op de vraag nr. 34 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 30 september 2010 (Fr.):

1. a), b) en c) De doorverkoop van concerttickets op zich is niet wettelijk verboden. Een secundaire online-ticketverkoper mag concerttickets kopen, om ze nadien te verkopen, indien het gaat om een professionele verkoper die voldoet aan alle wettelijke voorwaarden om handel te mogen drijven. In vele gevallen vermelden de algemene verkoopsvoorwaarden van de officiële ticketverkoper evenwel dat de tickets niet mogen doorverkocht worden. Wanneer de officiële ticketverkoper weet heeft van het feit dat een concertticket is doorverkocht, kan hij dat ticket, volgens zijn algemene verkoopsvoorwaarden, ongeldig verklaren ("*blacklisting*"). Het doorverkopen van zo een concertticket kan dus in vele gevallen beschouwd worden als het niet naleven van de algemene verkoopsvoorwaarden, maar is geen strafrechtelijke inbreuk.

Het is echter wel van belang dat de secundaire online-ticketverkoper de consument duidelijk en ondubbelzinnig informeert over:

- zijn hoedanigheid: hij moet aangeven dat hij geen officiële ticketverkoper is;

- de aard van het aangeboden ticket: het moet voor de consument duidelijk zijn dat hij een doorverkocht ticket koopt, en dat de prijs die ervoor moet betaald worden hoger is dan de prijs die op het ticket vermeld staat;

- het risico dat de consument loopt dat het ticket door de officiële ticketverkoper ongeldig is verklaard en dus geen toegang geeft tot het concert;

- de terugbetalingsmodaliteiten bij *blacklisting*, verplaatsing of afgelasting van het concert.

Wanneer een secundaire online-ticketverkoper de consument niet voldoende informeert over de hierboven vermelde aspecten, is er sprake van een oneerlijke handelspraktijk. Wanneer een verkoper niet is ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen, is er sprake van sluikwerk. Zowel tegen oneerlijke handelspraktijken als tegen sluikwerk kunnen de controleambtenaren van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie optreden.

Les actions de contrôle organisées sur place au cours d'un concert ont pour but de réprimer le travail frauduleux et la contrefaçon mais aussi d'aider les consommateurs grugés et de les informer de leurs droits. Ces actions ont lieu en moyenne six fois par an et visent surtout les concerts dont toutes les places se vendent très vite et où donc le risque de revente est réel.

Les contrôles des ventes en ligne de tickets de concert sont réalisés par la cellule 'Veille sur Internet' de la Direction Générale du Contrôle et de la Médiation du Service public fédéral Économie. Ils se font en continu.

Les enquêtes ont révélé que tous les vendeurs secondaires de tickets en ligne connus sont établis à l'étranger. Si c'est dans un État membre de l'Union européenne, on envoie une demande d'information ou de prise de mesures aux instances étrangères compétentes (voir à ce sujet ma réponse à la question 2). Quand un travail frauduleux est constaté en Belgique, Pro Justitia est dressé et expédié au Parquet.

2. a) Pour le moment, tous les vendeurs secondaires de tickets en ligne qui commercent frauduleusement et illégalement et que nous connaissons sont établis en dehors du Royaume.

b), c), d) et e) En compagnie d'une poignée d'États, la Belgique essaye depuis 2005 déjà de placer la problématique de la vente et revente de tickets à l'ordre du jour européen des autorités de contrôle. Les sites web contrôlés par l'autorité d'un État ne sont pas nécessairement établis dans ce même État mais sont par contre utilisés par ses habitants ou hôtes consommateurs. C'est pourquoi les constats opérés sur un site web 'étranger' sont transmis à l'autorité nationale compétente à laquelle il ressortit, et qui doit intervenir.

Le 18 mars 2009 j'ai conclu un Protocole d'Accord avec le ministre néerlandais du Commerce extérieur Heemskerk. Il stipule que les autorités consuméristes belges et néerlandaises vont poursuivre activement leur collaboration au sein du RIPCC (Réseau International de Protection des Consommateurs et de Contrôle: autorités de protection des consommateurs regroupées dans le réseau européen de collaboration créé par le Règlement 2006/2004), notamment sur le plan de la lutte contre les pratiques commerciales déloyales dans la (re)vente des tickets de concert.

De controle-acties die ter plaatse tijdens een concert worden georganiseerd hebben tot doel om op te treden tegen sluikwerk en namaak, maar ook om gedupeerde consumenten bij te staan en hen te informeren over hun rechten. Deze acties vinden gemiddeld een zestal keer per jaar plaats, waarbij vooral concerten geviseerd worden die zeer snel zijn uitverkocht, en waarbij het risico op doorverkoop dus reëel is.

De controles op de online-verkoop van concerttickets worden uitgevoerd door de cel Internetbewaking van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de FOD Economie. Deze controles gebeuren op een continue basis.

Onderzoek heeft uitgewezen dat alle bekende secundaire online-ticketverkopers in het buitenland gevestigd zijn. Wanneer zij in een lidstaat van de Europese Unie gevestigd zijn, wordt een informatieverzoek of een verzoek om maatregelen verzonden aan de bevoegde buitenlandse instanties (zie hiervoor mijn antwoord op vraag 2). Wanneer sluikwerk wordt vastgesteld in België, wordt een Pro-Justitia opgemaakt en verzonden naar het Parket.

2. a) Op dit ogenblik zijn alle aan ons bekende frauduleuze en illegale secundaire online-ticketverkopers gevestigd in het buitenland.

b), c), d) en e) Samen met een handvol staten tracht België al sinds 2005 de problematiek rond verkoop en doorverkoop van tickets op de Europese agenda van de controle-autoriteiten te plaatsen. De websites die een autoriteit controleert zijn niet noodzakelijk websites die in haar staat gevestigd zijn maar die wel door de consumenten van die lstaat gebruikt worden. De vaststellingen op 'buitenlandse' websites worden daarom doorgespeeld aan de bevoegde autoriteiten van die staat, die er moeten tegen optreden.

Op 18 maart 2009 sloot ik een *Memorandum of Understanding* met de Nederlandse minister voor Buitenlandse Handel Heemskerk. Daarin werd afgesproken dat de Belgische en Nederlandse consumentenautoriteiten hun samenwerking binnen het CPC-netwerk (*Consumer Protection Cooperation-network*: consumentenbeschermingsautoriteiten verenigd in het Europese samenwerkingsnetwerk opgericht door Verordening 2006/2004) actief zullen verderzetten, onder meer op vlak van de aanpak van misleidende handelspraktijken rondom (door)verkoop van concerttickets.

Je crois que les autorités européennes chargées de faire respecter la législation doivent davantage développer leur force de réaction rapide afin de contrer les pratiques des mercantis au niveau européen. Il faudrait travailler en ce sens aux règles de procédure s'appliquant aux autorités, à l'amélioration et surtout au renforcement de la coordination des enquêtes ainsi qu'à l'harmonisation des priorités. Il convient aussi selon moi que le Législateur Européen, quand il accomplit sa besogne, fasse, certes en gardant à l'esprit les principes juridiques européens, plus attention à la possibilité de faire observer les règles dans la pratique. L'intérêt particulier qu'a montré et montre à cet aspect le Parlement européen, de même que l'implication plus étroite des parlements nationaux dans le processus législatif européen, sont à cet égard des plus encourageants.

C'est dans cette optique que le 22 septembre 2010 la Présidence belge a organisé le premier *European Consumer Protection Enforcement Day*. Fonctionnaires dirigeants des autorités responsables des États membres européens, représentants de la Commission européenne et délégués de cette assemblée ont échangés réflexions et suggestions pour lancer sur les rails le processus d'une application et d'un respect des règles plus perfectionnés, plus européens.

Ik ben van mening dat de Europese handhavingsautoriteiten nog meer snelle slagkracht moeten kunnen ontwikkelen om handelspraktijken op Europees niveau aan te pakken. Er zou in die zin moeten geschaafd worden aan de procedureregels voor autoriteiten, aan een betere en vooral krachtdadiger coördinatie van onderzoeken en onderlinge afstemming van prioriteiten. Ook de Europese wetgever heeft mijns inziens de taak om bij de ontwikkeling van Europese wetgeving, weliswaar de Europese rechtsbeginselen indachtig, aandacht te besteden aan de handhaafbaarheid van regels. De bijzondere aandacht en interesse die het Europees Parlement voor dit aspect liet en laat blijken, en de nauwere betrokkenheid van de nationale parlementen bij het Europees wetgevend proces zijn daarin zeer aanmoedigend.

In die optiek organiseerde het Belgisch Voorzitterschap op 22 september 2010 de eerste *European Consumer Protection Enforcement Day*. Leidende ambtenaren van de verantwoordelijke autoriteiten uit de Europese lidstaten, vertegenwoordigers van de Europese Commissie en afgevaardigden van deze Assemblee, staken er de koppen bij elkaar om het proces naar een betere, meer Europese handhaving op de rails te zetten.

DO 0000201000977

Question n° 37 de monsieur le député Dirk Van der Maelen du 05 octobre 2010 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Entreprises. - Centrale des bilans de la Banque nationale de Belgique. - Comptes annuels. - Dépôts tardifs. - Non-dépôts.

La plupart des entreprises belges dans lesquelles la responsabilité des actionnaires ou des associés est limitée à leur apport dans la société, ainsi que certaines autres entreprises, doivent déposer chaque année leurs comptes annuels et/ou leurs comptes consolidés à la Centrale des bilans de la Banque nationale de Belgique (BNB). La tâche de la Centrale des bilans consiste à rassembler, à traiter et à rendre disponibles pour toute personne intéressée les comptes annuels de presque toutes les personnes morales actives en Belgique.

Il ressort de la réponse à ma question écrite n° 175 du 16 mai 2008 que chaque année plus de 40.000 sociétés de droit belge de déposent pas de comptes annuels (*Questions et Réponses*, Chambre, 2007-2008, n° 21, p. 4585).

DO 0000201000977

Vraag nr. 37 van de heer volksvertegenwoordiger Dirk Van der Maelen van 05 oktober 2010 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Ondernemingen. - Balanscentrale van de Nationale Bank van België. - Jaarrekeningen. - Laattijdige indieningen. - Niet-indieningen.

De meeste Belgische ondernemingen waarvan de verantwoordelijkheid van de aandeelhouders of vennoten beperkt is tot hun inbreng in de vennootschap, evenals sommige andere ondernemingen moeten jaarlijks hun jaarrekening en/of hun geconsolideerde jaarrekening bij de Balanscentrale van de Nationale Bank van België (NBB) neerleggen. De taak van de Balanscentrale bestaat erin de jaarrekeningen van bijna alle in België actieve rechtspersonen in te zamelen, te verwerken en beschikbaar te stellen voor iedereen die daarin geïnteresseerd is.

Uit het antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 175 van 16 mei 2008 blijkt dat jaarlijks meer dan 40.000 vennootschappen naar Belgisch recht geen jaarrekening neergelegd hebben (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2007-2008, nr. 21, blz. 4585).

La Centrale des bilans de la BNB n'est pas compétente pour rechercher les sociétés qui n'auraient pas respecté ou pas respecté dans les délais leurs obligations en matière de dépôt des comptes annuels et appliquer les sanctions prévues. Cette compétence relève du SPF Economie. La Centrale des bilans de la BNB transmet par contre la liste des contrevenants au SPF Economie.

1. Quelles sanctions sont prévues en cas de dépôt tardif des comptes annuels?

2. Quelles sanctions sont prévues en cas de non-dépôt?

3. Combien de sanctions ont été infligées pour dépôt tardif en 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009?

4. Combien de sanctions ont été infligées pour non-dépôt en 2005, 2006, 2007, 2008 et 2009?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 19 mai 2011, à la question n° 37 de monsieur le député Dirk Van der Maelen du 05 octobre 2010 (N.):

Avant de répondre aux questions de l'honorable membre, je me permets d'attirer son attention sur le fait que la compétence de rechercher et sanctionner les sociétés qui ne déposent pas leurs comptes annuels relève actuellement des seules attributions du ministère public et des tribunaux, comme détaillé plus loin.

La compétence de sanctionner les sociétés qui ont déposé tardivement leurs comptes annuels relève quant à elle, de la compétence de la Banque nationale de Belgique.

1. Afin de répondre de manière complète aux questions de l'honorable membre, il me faut souligner que deux systèmes de sanctions se sont succédé dans le temps. Pour les comptes annuels dont la date de clôture se situait entre le 31 décembre 2002 et le 1er octobre 2005, l'ancien article 129*bis* du Code des société imposait une amende pour dépôt tardif qui allait de 200 à 1.200 euros pour les sociétés déposant des comptes annuels selon le schéma complet et de 60 à 360 euros pour les sociétés déposant leurs comptes selon un schéma abrégé. Un courrier infligeant l'amende était envoyé par le ministre de l'Économie ou son délégué et le recouvrement était de la compétence du Service public fédéral Finances.

De Balanscentrale van de NBB is niet bevoegd om het niet-nakomen of niet tijdig nakomen van de neerleggingsverplichting op te sporen en de voorziene sancties toe te passen. Daarvoor is de FOD Economie bevoegd. Wat de Balanscentrale van de NBB wel doet is de FOD Economie de lijsten bezorgen met overtreders.

1. Welke sancties staan er op laattijdige indiening?

2. Welke sancties staan er op niet-indiening?

3. Hoeveel sancties werden toegepast met betrekking tot laattijdige indiening in 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009?

4. Hoeveel sancties werden toegepast met betrekking tot niet-indiening in 2005, 2006, 2007, 2008 en 2009?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 19 mei 2011, op de vraag nr. 37 van de heer volksvertegenwoordiger Dirk Van der Maelen van 05 oktober 2010 (N.):

Vooraleer op de vragen van het geachte lid te antwoorden, wens ik er de aandacht op te vestigen dat het opsporen en sanctioneren van vennootschappen die hun jaarrekeningen niet neerleggen onder de uitsluitende bevoegdheid valt van het openbaar ministerie en van de rechtbanken zoals hierna uitgelegd.

Het sanctioneren van vennootschappen die hun jaarrekeningen laattijdig hebben neergelegd valt dan weer onder de bevoegdheid van de Nationale Bank van België.

1. Om zo volledig mogelijk te kunnen antwoorden op de vragen van het geachte lid, moet ik onderstrepen, dat er twee opeenvolgende systemen van sanctionering geweest zijn. Voor de jaarrekeningen, waarvan de datum van afsluiting tussen 31 december 2002 en 1 oktober 2005 lag, legde het vroegere artikel 129*bis* van het Wetboek van Vennootschappen een boete voor laattijdige neerlegging op, gaande van 200 tot 1.200 euro, voor de vennootschappen die jaarrekeningen indienden volgens het volledige schema, en van 60 tot 360 euro voor de vennootschappen die hun rekeningen volgens een verkort schema indienden. Een brief waarbij de boete werd opgelegd werd verzonden door de minister van Economie of zijn vertegenwoordiger, en de inning van de boete gebeurde door de Federale Overheidsdienst Financiën.

En ce qui concerne les comptes annuels ayant une date de clôture ultérieure au 1er octobre 2005, les sociétés contrevenantes se voient facturer, en cas de dépôt tardif des comptes annuels, une majoration tarifaire par la Banque nationale de Belgique, conformément au prescrit de l'article 101, alinéa 5, du Code des sociétés, tel que modifié par l'article 17 de la loi-programme du 27 décembre 2005. Cette contribution est prélevée automatiquement par la Banque nationale de Belgique en même temps que les frais de publicité des comptes annuels ou consolidés concernés, pour être reversée ensuite au Service public fédéral Finances. La seule compétence dont je dispose et dont dispose le Service public fédéral Économie est celle de statuer sur le remboursement de cette contribution supplémentaire lorsque le retard est causé par des circonstances de force majeure, ainsi que le prévoit l'article 178, § 5, de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés.

2. Pour les comptes annuels dont la date de clôture se situait entre le 31 décembre 2002 et le 1er octobre 2005, l'ancien article 129*bis* du Code des société imposait une amende pour non-dépôt de 1.200 euros pour les sociétés qui devaient déposer leurs comptes annuels selon le schéma complet et de 360 euros pour les sociétés qui devaient déposer leurs comptes selon un schéma abrégé. Le courrier infligeant cette amende était envoyé par le ministre de l'Économie ou son délégué et le recouvrement était de la compétence du Service public fédéral Finances.

Actuellement, plus aucune sanction administrative n'est prévue en cas de non-dépôt des comptes annuels. Cependant, l'article 98, alinéa 3, du Code des sociétés dispose que si les comptes annuels n'ont pas été déposés, le dommage subi par les tiers est, sauf preuve du contraire, présumé résulter de cette omission. Il s'agit d'une sanction civile, qui est de la compétence des tribunaux de l'ordre judiciaire. De plus, l'article 182 du Code des sociétés permet aux tribunaux de commerce de prononcer la dissolution judiciaire d'une société qui n'a pas déposé ses comptes annuels pendant trois années consécutives. Cette dissolution peut être demandée par un tiers intéressé, ou par le ministère public.

Wat de jaarrekeningen betreft met een latere afsluitingsdatum dan 1 oktober 2005, wordt aan de overtredende ondernemingen in geval van laattijdige indiening een tarieftoeslag aangerekend door de Nationale Bank van België, conform artikel 101, vijfde lid, van het Wetboek van Vennootschappen, zoals gewijzigd door artikel 17 van de programmawet van 27 december 2005. Deze bijdrage wordt door de Nationale Bank van België automatisch samen met de kosten voor de openbaarmaking van de betrokken jaarrekening of geconsolideerde jaarrekening geïnd, om vervolgens te worden doorgestort aan de Federale Overheidsdienst Financiën. De enige bevoegdheid waarover ik en de Federale Overheidsdienst Economie beschikken, bestaat erin te beslissen over de terugbetaling van deze tarieftoeslag wanneer de laattijdige neerlegging het gevolg is van overmacht (artikel 178, § 5, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van Vennootschappen).

2. Voor de jaarrekeningen waarvan de afsluitingsdatum tussen 31 december 2002 en 1 oktober 2005 valt, legde het vroegere artikel 129*bis* van het Wetboek van Vennootschappen een boete voor niet-neerlegging op van 1.200 euro, voor de vennootschappen die hun jaarrekeningen moesten neerleggen volgens het volledige schema, en van 360 euro voor de vennootschappen die hun jaarrekeningen moesten neerleggen volgens een verkort schema. Een brief waarbij die boete werd opgelegd werd verzonden door de minister van Economie of zijn vertegenwoordiger en de inning ervan viel onder de bevoegdheid van de Federale Overheidsdienst Financiën.

Momenteel wordt er geen enkele administratieve sanctie meer voorzien in geval van niet-neerlegging van de jaarrekeningen. Toch bepaalt artikel 98, derde lid, van het Wetboek van Vennootschappen dat wanneer de jaarrekeningen niet worden neergelegd, de door derden geleden schade, behoudens tegenbewijs, geacht wordt voort te vloeien uit dit verzuim. Het is een burgerlijke sanctie die tot de bevoegdheid van de rechtbanken van de rechterlijke orde behoort. Op basis van artikel 182 van het Wetboek van Vennootschappen kunnen de rechtbanken van koophandel bovendien ook, op vraag van iedere belanghebbende of van het openbaar ministerie, de ontbinding van een vennootschap uitspreken als ze haar jaarrekening voor drie opeenvolgende boekjaren niet heeft neergelegd.

3. En ce qui concerne les comptes clôturés avant le 1er octobre 2005, le Service public fédéral Économie a infligé au cours de l'année 2005, 41.414 amendes pour des dépôts tardifs relatifs à des comptes clôturés entre 2003 et 2004 et déposés tardivement à la Banque nationale de Belgique entre le 1er octobre 2003 et le 31 janvier 2005. Au cours de l'année 2006, 37.213 amendes ont été infligées pour des dépôts tardifs relatifs à des comptes clôturés entre 2003 et 2005 et déposés tardivement à la Banque nationale de Belgique entre le 1er février 2005 et le 30 septembre 2006.

Pour les comptes clôturés à partir du 1er octobre 2005, cette question est de la compétence de mon collègue, le ministre des Finances, qui a la tutelle sur la Banque nationale de Belgique. Le Service public fédéral Économie ne dispose pas des données permettant de répondre à cette question. En effet, il n'a connaissance que des demandes de remboursement qui lui sont adressées pour circonstances de force majeure.

4. En ce qui concerne les comptes clôturés avant le 1er octobre 2005, le Service public fédéral Économie a infligé - au cours de l'année 2006 - 29.732 amendes pour non-dépôt des comptes annuels. Aucune amende de ce type n'a été infligée en 2005.

Dans la mesure où elle concerne d'éventuelles statistiques relatives aux dissolutions judiciaires, cette question est de la compétence de mon collègue, le ministre de la Justice (Question n° 475 du 19 mai 2011).

3. Wat de rekeningen betreft, afgesloten voor 1 oktober 2005, legde de Federale Overheidsdienst Economie in de loop van 2005, 41.414 boetes op voor laattijdige neerleggingen van rekeningen afgesloten tussen 2003 en 2004, die te laat werden ingediend bij de Nationale Bank van België tussen 1 oktober 2003 en 31 januari 2005. In de loop van 2006 werden 37.213 boetes opgelegd voor laattijdige neerlegging van rekeningen afgesloten tussen 2003 en 2005 en laattijdig ingediend bij de Nationale Bank van België tussen 1 februari 2005 en 30 september 2006.

Wat de rekeningen betreft, afgesloten vanaf 1 oktober 2005, deze vraag valt onder de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Financiën, die de voogdij uitoefent over de Nationale Bank van België. De Federale Overheidsdienst Economie beschikt niet over de nodige informatie om op die vraag te kunnen antwoorden. Hij heeft inderdaad alleen kennis van de ingediende aanvragen tot terugbetaling op basis van overmacht.

4. Wat de rekeningen betreft, afgesloten voor 1 oktober 2005, heeft de Federale Overheidsdienst Economie - in de loop van 2006 - 29.732 boetes opgelegd wegens niet-neerlegging van de jaarrekeningen. Geen enkele boete van dat type werd opgelegd in 2005.

Aangezien deze vraag betrekking heeft op eventuele statistieken betreffende de gerechtelijke ontbindingen, valt deze vraag onder de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Justitie (Vraag nr. 475 van 19 mei 2011).

DO 0000201000995

Question n° 38 de madame la députée Christiane Vienne du 06 octobre 2010 (Fr.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Les pratiques de marché. - Indication des prix. - Protection des consommateurs.

La nouvelle réglementation sur les pratiques de marché est entrée en vigueur depuis le 12 mai 2010. Les bonnes pratiques de commerce constituent une base fondamentale de la protection du consommateur en Belgique. Ces nouvelles règles ont pour but de mettre la Belgique en conformité avec les dispositions européennes en la matière.

DO 0000201000995

Vraag nr. 38 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Christiane Vienne van 06 oktober 2010 (Fr.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Marktpraktijken. - Prijsaanduiding. - Consumentenbescherming.

De nieuwe wetgeving betreffende de marktpraktijken is sinds 12 mei 2010 van kracht. Eerlijke handelspraktijken vormen de grondslag van de consumentenbescherming in België en dankzij die nieuwe regels is de Belgische wetgeving conform de Europese voorschriften ter zake.

Cependant, en matière d'indication des prix, il semble que les nouvelles prescriptions ne constituent pas une avancée majeure pour le consommateur. En effet, l'ancienne mouture de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur prévoyait que le nouveau et l'ancien prix devaient apparaître de manière claire (soit l'ancien prix devait être barré soit un pourcentage de réduction devait apparaître à côté de l'ancien prix).

La nouvelle réglementation prévoit quant à elle soit que l'ancien prix doit figurer à côté du nouveau prix, soit que doivent être mentionnées "des informations permettant au consommateur moyen de calculer immédiatement et facilement le prix de référence". Cette formulation semble pouvoir compliquer la donnée pour le consommateur, et n'enlève aucunement la possibilité pour le vendeur de gonfler le prix de manière à tromper le client.

Pourriez-vous expliquer en quoi cette formulation accroit la protection du consommateur?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 16 mai 2011, à la question n° 38 de madame la députée Christiane Vienne du 06 octobre 2010 (Fr.):

D'une manière générale, les nouvelles règles relatives aux annonces de réduction de prix, introduites par la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur, constituent un assouplissement envers les entreprises sans pour autant restreindre la protection des intérêts du consommateur.

Les modes de présentation de la réduction de prix ne sont plus limités à ceux énoncés dans l'ancienne loi sur les pratiques du commerce. Ils peuvent, bien sûr, encore être utilisés par les entreprises. Mais peu importe la manière dont la réduction de prix est annoncée, l'information doit être claire, transparente et facilement compréhensible pour le consommateur.

Le principe selon lequel l'information donnée au consommateur doit être exacte et complète demeure inchangé. À défaut, l'information peut être qualifiée de pratique trompeuse déloyale interdite en vertu des dispositions de la loi relative aux pratiques commerciales déloyales.

Wat de prijsaanduiding betreft, lijken de nieuwe voorschriften echter geen noemenswaardige verbetering voor de consument te betekenen. In de vorige versie van de wet, dit is de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, stond dat de nieuwe prijs en de referentieprijs duidelijk leesbaar en zichtbaar moesten zijn (de referentieprijs moest doorgestreept zijn, of er moest een kortingspercentage naast de referentieprijs staan).

Overeenkomstig de nieuwe wetgeving moet de referentieprijs naast de nieuwe prijs vermeld staan of moet er "informatie worden gegeven die het de gemiddelde consument mogelijk maakt de referentieprijs onmiddellijk en gemakkelijk te berekenen". Door die formulering zou een en ander voor de consument echter ingewikkelder kunnen worden en kan de verkoper nog altijd korting op een verhoogde prijs geven en zo de klant om de tuin leiden.

Kan u uitleggen in welk opzicht die formulering bijdraagt aan de consumentenbescherming?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 16 mei 2011, op de vraag nr. 38 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Christiane Vienne van 06 oktober 2010 (Fr.):

Op een algemene wijze vormen de nieuwe regels over de aankondiging van prijsverminderingen, die ingevoerd zijn door de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming, een versoepeling voor de ondernemingen zonder echter de bescherming van de consumentenbelangen te beknotten.

De manieren waarop een prijsvermindering kan worden voorgesteld zijn niet meer beperkt tot deze die aangegeven waren in de oude wet op de handelspraktijken. Deze mogen uiteraard nog altijd worden gebruikt door de ondernemingen. Maar ongeacht de manier van aankondiging van de prijsvermindering moet de informatie duidelijk, doorzichtig en gemakkelijk te begrijpen zijn door de consument.

Het principe dat de informatie die wordt gegeven aan de consument, juist en volledig moet zijn blijft ongewijzigd. Zoniet kan de informatie worden aangemerkt als een misleidende oneerlijke handelspraktijk die verboden is in toepassing van de wetsbepalingen inzake de oneerlijke handelspraktijken.

Plus particulièrement, une pratique commerciale est trompeuse si elle contient des informations fausses ou si, d'une manière quelconque, y compris par sa présentation générale, elle induit ou est susceptible d'induire en erreur le consommateur notamment sur le prix ou l'avantage qu'il peut obtenir sur le prix. La charge de la preuve du caractère réel de la réduction de prix et du prix de référence par rapport auquel la réduction de prix est annoncée incombe à l'entreprise.

À cet égard, je tiens à souligner que la Commission européenne a déjà mis la Belgique en demeure à plusieurs reprises, car la Commission juge certains articles de l'ancienne loi sur les pratiques du commerce et de la nouvelle loi sur les pratiques de marché contraires à la directive relative aux pratiques commerciales déloyales. Notamment les (actuelles et anciennes) règles en matière d'indication de prix sont, selon la Commission, toujours contraires à la directive. C'est la raison pour laquelle le législateur belge ne peut en tout cas pas revenir aux anciennes dispositions en matière d'indication de prix et la loi ne peut en principe contenir aucun mode spécifique d'indication de prix.

Selon la Commission, une indication de prix ne pourrait être analysée qu'à l'aune du critère de "pratique commerciale déloyale". Toute indication de prix qui ne constitue pas une pratique commerciale déloyale serait donc autorisée.

Meer bepaald is een handelspraktijk misleidend wanneer ze onjuiste gegevens bevat of wanneer ze op gelijk welke manier, waaronder begrepen haar algemene voorstelling, de consument in verwarring brengt of in verwarring kan brengen over de prijs of het prijsvoordeel dat hij kan bekomen. Het is de onderneming die de bewijslast draagt voor het werkelijke karakter van de prijsvermindering en van de referentieprijs ten opzichte van welke de prijsvermindering is aangekondigd.

In dit verband wens ik nog op te merken dat de Europese Commissie België reeds verschillende malen in gebreke heeft gesteld omdat volgens de Commissie bepaalde artikelen van de oude wet op de Handelspraktijken en de nieuwe wet Marktpraktijken strijdig zijn met de Richtlijn Oneerlijke Handelspraktijken. Ondermeer ook de (huidige en vroegere) regels inzake prijsaanduiding worden steevast genoemd als strijdig met de Richtlijn. Reden waarom de Belgische wetgever in ieder geval niet kan terugkeren naar de oude voorschriften inzake prijsaanduiding en in principe volgens de Commissie de wet zelfs geen specifieke manier van prijsaanduiding mag opnemen.

Volgens de Commissie zou een prijsaanduiding enkel en alleen getoetst kunnen worden aan het criterium van een "oneerlijke handelspraktijk". Elke prijsaanduiding die geen oneerlijke handelspraktijk uitmaakt zou dan toegelaten zijn.

DO 2010201101209

Question n° 58 de monsieur le député Franco Seminara du 01 décembre 2010 (Fr.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

La faible mobilité des clients désireux de changer de banque.

Un an après l'entrée en vigueur des nouvelles modalités facilitant la mobilité entre deux institutions bancaires, à peine quelques dizaines de milliers de Belges ont eu recours à ces nouvelles dispositions depuis le 1er novembre 2009, alors que l'on dénombre près de 13 millions de comptes à vue.

Les chiffres déjà dévoilés par quelques banques confirment, en effet, que les nouvelles modalités de transfert des informations liées à un compte à vue n'ont pas vraiment été mises à profit par les Belges.

Changer de banque reste toujours une démarche complexe nécessitant une bonne dose de courage et de patience.

DO 2010201101209

Vraag nr. 58 van de heer volksvertegenwoordiger Franco Seminara van 01 december 2010 (Fr.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Beperkt aantal klanten dat van bank wil veranderen.

Een jaar na de inwerkingtreding van de nieuwe regels die de bankoverstap eenvoudiger moeten maken, blijkt dat sinds 1 november 2009 amper enkele tienduizenden Belgen een beroep hebben gedaan op die nieuwe maatregelen, dit terwijl er in ons land ongeveer 13 miljoen zichtrekeningen zijn.

Uit de cijfers die enkele banken tot op heden bekendmaakten, blijkt inderdaad dat de Belgen niet echt gebruik hebben gemaakt van de nieuwe regels betreffende de bankoverstapdienst.

Veranderen van bank blijft nog steeds een ingewikkelde aangelegenheid en vergt een flinke dosis moed en geduld.

1. Comment expliquez-vous cela?

2. Est-ce lié simplement à un manque de volonté de la part du client belge ou est-ce lié au manque d'efficacité des nouvelles modalités adoptées en 2009?

3. Quels enseignements tirez-vous des statistiques officielles de la Febelfin à cet égard?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 21 mai 2011, à la question n° 58 de monsieur le député Franco Seminara du 01 décembre 2010 (Fr.):

1. Selon les chiffres communiqués par Febelfin (la fédération belge du secteur financier), 38.482 demandes de transfert ont été enregistrées entre le 1er novembre 2009 et le 1er novembre 2010. Comme il avait été constaté que les agences bancaires devaient faire davantage de publicité et disposer de davantage de connaissances au sujet du service de mobilité bancaire, des mesures ont été prises en ce sens. Entre le 1er novembre 2010 et le 1er mai 2011 (semestre), 29.012 demandes de transfert ont été introduites. Par extrapolation, cela représente une hausse substantielle de près de 50% par rapport à la première année de fonctionnement.

2. Si au final, des démarches administratives restent à effectuer, elles en demeurent fortement simplifiées, même si l'avertissement des débiteurs de revenus repose toujours sur le consommateur. Le consommateur est donc libre de recourir à cette possibilité qui lui est offerte, à lui d'estimer s'il le souhaite ou non.

En tout état de cause, à partir du 1er novembre 2010, le délai du traitement de la demande, a été ramené à huit jours ouvrables bancaires, rendant la procédure plus rapide et donc susceptible d'être plus fréquemment utilisée par le consommateur.

3. Les chiffres mentionnés au point 1 semblent être un début encourageant. Si une initiative législative s'avérait nécessaire afin de rendre la procédure plus efficace, il serait souhaitable qu'elle intervienne dans un cadre plus large, à savoir au niveau européen.

1. Hoe verklaart u deze situatie?

2. Valt ze te verklaren doordat de Belgische klant niet echt staat te springen om van bank te veranderen of schieten de nieuwe regels die in 2009 werden goedgekeurd, tekort?

3. Welke lering trekt u uit de officiële Febelfin-statistieken in dit verband?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 21 mei 2011, op de vraag nr. 58 van de heer volksvertegenwoordiger Franco Seminara van 01 december 2010 (Fr.):

1. Volgens de cijfers meegedeeld door Febelfin (de Belgische federatie van de financiële sector) werden tussen 1 november 2009 en 1 november 2010, 38.482 aanvragen tot overdracht ingediend. Aansluitend op vaststellingen dat meer publiciteit en meer kennis in de bankkantoren inzake de bankoverstapdienst aangewezen was, werden hiervoor maatregelen getroffen. Tussen 1 november 2010 en 1 mei 2011 (half jaar) werden 29.012 aanvragen tot overdracht ingediend. Bij extrapolatie betekent dit een aanzienlijke stijging van bijna 50% ten opzichte van het eerste jaar van werking.

2. Er moeten weliswaar nog administratieve stappen worden ondernomen, maar die zijn nu veel eenvoudiger ook al moet de consument nog altijd zelf de schuldenaars van de inkomsten inlichten. Het staat de consument dus vrij om deze mogelijkheid die hem geboden wordt te benutten. Hij moet uitmaken of hij dit wenst of niet.

Hoe dan ook, sinds 1 november 2010 is de termijn voor het afhandelen van de aanvraag op acht bankwerkdagen gebracht waardoor de procedure veel sneller verloopt en de consument er wellicht dus vaker gebruik van zal maken.

3. De cijfers vermeld in punt 1 lijken een bemoedigend begin te zijn. Mocht een wetgevend initiatief nodig zijn om de procedure doeltreffender te laten verlopen, dan moet dit initiatief in een breder kader worden genomen en wel op Europees niveau.

Le Conseil de la Consommation a réalisé une évaluation du service interbancaire en Belgique dans son avis n° 433 du 5 novembre 2010. Une évaluation par la fédération européenne des banques, en concertation avec la Commission européenne, aura également lieu afin de déterminer les démarches à entreprendre pour l'avenir dans le cas où l'autorégulation du secteur lui-même ne s'avérait pas satisfaisante. Parallèlement, la Commission européenne mène actuellement sa propre investigation sur le sujet, grâce à une une enquête en ligne. L'enquête a pour objectif de récolter les témoignages de consommateurs et de vérifier si les nouveaux principes destinés à faciliter le changement de compte bancaire sont correctement mis en oeuvre afin de combler d'éventuelles lacunes.

De Raad voor het Verbruik heeft een evaluatie gemaakt van de interbancaire dienst in België in zijn Advies nr. 433 van 5 november 2010. Er zal daarnaast ook een evaluatie worden uitgevoerd door de Europese bankenvereniging, in samenspraak met de Europese Commissie, om te bepalen welke stappen in de toekomst moeten worden ondernomen voor het geval dat zelfregulering van de sector zelf ontoereikend mocht blijken. Parallel hiermee voert de Europese Commissie op dit ogenblik haar eigen onderzoek ter zake uit via een online enquête. Deze enquête heeft als doelstelling getuigenissen van consumenten te verzamelen en na te gaan of de nieuwe principes die de overstap naar een andere bankrekening moeten vergemakkelijken correct worden toegepast opdat eventuele leemten kunnen worden opgevangen.

DO 2010201101293

Question n° 46 de monsieur le député Peter Logghe du 17 novembre 2010 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Travailleurs concernés par des restructurations d'entreprises.

Il est évident que l'extension de la Commission européenne, la globalisation du marché et de l'économie ainsi que la crise financière et économique ont entraîné une hausse considérable du nombre de restructurations. Celles-ci étaient parfois nécessaires pour assurer le bon fonctionnement et l'avenir de l'entreprise en question mais, parfois, la crise a servi de prétexte pour se débarrasser de certaines branches peu rentables.

1. a) Existe-t-il des chiffres relatifs au nombre de restructurations opérées en Belgique de 2005 à 2009 inclus?

b) Des chiffres sont-ils déjà disponibles pour le premier semestre de 2010?

2. a) Combien de travailleurs ont été concernés en définitive par les restructurations?

b) Dispose-t-on aussi de données annuelles en la matière?

3. Pourriez-vous également répartir par Région les chiffres fournis en réponse aux questions 1 et 2?

4. Combien de travailleurs âgés de plus de 50 ans ont été concernés par les mesures de restructuration?

5. a) A-t-on une idée du coût des mesures d'accompagnement des travailleurs concernés?

b) Parmi eux, combien ont trouvé de nouvelles possibilités sur le marché de l'emploi et ont été embauchés?

DO 2010201101293

Vraag nr. 46 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 17 november 2010 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Werknemers getroffen door herstructureringen van bedrijven.

Het is duidelijk dat de uitbreiding van de Europese Commissie tot het huidige aantal, de globalisering van de markt en de economie, maar ook de financiële en economische crisis voor een sterke toename van het aantal herstructureringen hebben gezorgd. Soms waren die omvormingen noodzakelijk voor de werking en de toekomst van het betrokken bedrijf, maar soms werd van de crisis gebruik gemaakt om een aantal minder winstgevende takken weg te snijden.

1. a) Zijn er cijfermatige gegevens over het aantal herstructureringen in België sinds 2005 tot en met 2009?

b) Zijn er al cijfers over de eerste helft van 2010?

2. a) Hoeveel werknemers werden er uiteindelijk door de herstructureringen getroffen?

b) Zijn ook hier jaarlijkse cijfergegevens beschikbaar?

3. Is het mogelijk de cijfers van vragen 1 en 2 ook regionaal op te splitsen?

4. Hoeveel werknemers boven de 50 jaar werden door de herstructureringsmaatregelen getroffen?

5. a) Heeft men een idee van de kostprijs voor de begeleiding van de getroffen werknemers?

b) Hoeveel van hen hebben op de arbeidsmarkt ook nieuwe kansen gevonden en zijn tewerkgesteld?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 16 mai 2011, à la question n° 46 de monsieur le député Peter Logghe du 17 novembre 2010 (N.):

L'information demandée fait en grande partie l'objet des rapports du Conseil supérieur de l'Emploi, matière qui relève de la compétence de ma collègue, madame Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances, également présidente du Conseil supérieur (question n° 248 du 17 mai 2011).

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 16 mei 2011, op de vraag nr. 46 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 17 november 2010 (N.):

De gevraagde informatie maakt in grote mate het voorwerp uit van de verslagen van de Hoge Raad voor de Werkgelegenheid, een materie die valt onder de bevoegdheid van mijn collega, mevrouw Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, tevens voorzitter van de Hoge Raad (vraag nr. 248 van 17 mei 2011).

DO 2010201101302

Question n° 47 de monsieur le député Peter Logghe du 17 novembre 2010 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Démarcheurs publicitaires.

La pratique est déjà bien connue: des rabatteurs vendent des espaces publicitaires dans de faux périodiques ou poussent des entrepreneurs à insérer une annonce dans un annuaire professionnel. Pour l'entreprise ou l'indépendant concerné, le prix à payer atteint facilement 1.000 euros, qui seront dépensés en pure perte puisqu'il apparaîtra que le périodique en question n'existe pas et que le guide des entreprises ne sera jamais publié.

Il ressort de chiffres provisoires du Syndicat Neutre pour Indépendants que le nombre de plaintes déposées contre des démarcheurs publicitaires n'a jamais été aussi élevé et que les pratiques douteuses sont particulièrement courantes pendant les périodes de vacances. À en juger par un communiqué du Service public fédéral Économie, le nombre de plaintes pourrait bien doubler en un an.

1. Pourriez-vous nous fournir l'évolution, sur la base de chiffres, des plaintes relatives à de faux démarcheurs publicitaires sur une période de cinq ans, c'est-à-dire de 2005 à 2009 inclus?

2. a) Quel traitement est réservé à ces plaintes?

b) Combien de plaintes ont été suivies d'un procès devant un tribunal?

3. a) Dans combien de cas des démarcheurs publicitaires ont-ils été condamnés?

b) Quel montant de dommages-intérêts ces démarcheurs véreux ont-ils versé, par année?

4. Combien de démarcheurs étaient établis à l'étranger?

5. Une liste noire de démarcheurs malhonnêtes ou de sociétés véreuses a-t-elle été distribuée?

DO 2010201101302

Vraag nr. 47 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 17 november 2010 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Reclameronselaars.

De praktijk is ondertussen goed gekend: ronselaars verkopen advertentieruimte in fictieve magazines of sporen ondernemers aan om in een bedrijvengids te adverteren. Al vlug zit men als bedrijf of als zelfstandige aan een prijskaartje van 1.000 euro, een puur verlies want het magazine blijkt niet te bestaan, de bedrijvengids blijkt nooit te verschijnen.

Uit voorlopige cijfers van het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen blijkt het aantal klachten tegen reclameronselaars nog nooit hoger te hebben gelegen, vooral de vakantieperiode blijkt dit soort praktijken aan te trekken. Ook de Federale Overheidsdienst Economie bevestigt dat wij naar een verdubbeling van het aantal klachten gaan, dit op één jaar tijd, als we het bericht mogen geloven.

1. Kan u de cijfermatige evolutie van het aantal klachten betreffende valse reclameronselaars op een periode van vijf jaar geven namelijk van 2005 tot en met 2009?

2. a) Wat gebeurt er met de klachten?

b) In hoeveel gevallen werd de klacht gevolgd door een proces voor de rechtbank?

3. a) In hoeveel van de gevallen werden de reclameronselaars veroordeeld?

b) Hoeveel schadevergoeding werd jaarlijks door deze malafide reclameronselaars betaald?

4. In hoeveel van de gevallen ging het om in het buitenland gevestigde reclameronselaars?

5. Werd een zwarte lijst met malafide reclameronselaars of bedrijven verspreid?

6. Quelles mesures envisagez-vous de prendre pour informer plus rapidement les entreprises, les indépendants et les PME lorsque des indices concrets laissent à penser que des démarcheurs publicitaires sont à l'oeuvre?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 17 mai 2011, à la question n° 47 de monsieur le député Peter Logghe du 17 novembre 2010 (N.):

1. Concernant les insertions publicitaires, le Service public fédéral Économie a reçu:

- 249 plaintes en 2006;
- 525 plaintes en 2007;
- 460 plaintes en 2008;
- 1.166 plaintes en 2009;
- 1.063 du 1er janvier 2010 au 15 novembre 2010.

Ce phénomène est apparu au début des années 2000. Alors qu'une diminution du nombre de plaintes était constatée en 2008 par rapport à 2007, une augmentation significative est à observer depuis 2009. Il faut toutefois constater que la grande majorité des intéressés n'ont pas encore subi un préjudice réel, du fait du non paiement des factures et rappels leur adressés.

2. a) Au niveau répressif, les plaintes reçues par le SPF Économie font l'objet d'une analyse juridique et, s'il échet, des investigations sont menées en vue de constater des infractions. En effet, la législation existante permet de sanctionner ce type de faits par le biais de procès-verbaux d'avertissement et/ou de pro justitia en infraction aux articles 96 (pratiques commerciales déloyales entre vendeurs, l'offre trompeuse), 97(pratiques commerciales déloyales entre vendeurs, offre incluant une facture) et 98 (la pratique s'apparente à de l'achat forcé) de la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur. Par ailleurs, de telles pratiques sont généralement condamnées par les tribunaux du chef d'escroquerie et/ou de tentative d'escroquerie au sens de l'article 496 du Code pénal.

b) Dans la plupart des cas, les faits sont communiqués aux Parquets territorialement concernés qui décident alors souverainement de la suite à accorder aux dossiers. Des procès-verbaux ont été dressés à charge de plus d'une vingtaine de firmes éditant des annuaires ou guides et transmis aux parquets territorialement compétents.

3. a) Quatre firmes ont été condamnées pénalement et deux affaires sont pendantes devant des tribunaux de première instance, un prestataire a été condamné par un tribunal de commerce.

6. Welke maatregelen overweegt u te nemen om bedrijven, zelfstandigen, kmo's sneller op de hoogte te brengen van concrete aanwijzingen dat er malafide reclameronselaars aan het werk zijn?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 17 mei 2011, op de vraag nr. 47 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 17 november 2010 (N.):

1. Betreffende reclame-inlassingen heeft de Federale Overheidsdienst Economie:

- 249 klachten ontvangen in 2006;
- 525 in 2007;
- 460 in 2008;
- 1.166 in 2009;
- 1.063 van 1 januari 2010 tot 15 november 2010.

Dit fenomeen is opgedoken aan het begin van de jaren 2000. Terwijl in 2008 een daling van het aantal klachten werd vastgesteld in vergelijking met 2007, is er sinds 2009 een aanzienlijke stijging waar te nemen. Er moet evenwel worden opgemerkt dat de grote meerderheid van de betrokkenen nog geen reële schade heeft geleden doordat ze facturen en aanmaningen die hen werden toegezonden niet hebben betaald.

2. a) Op repressief vlak worden de klachten die de FOD Economie ontvangt juridisch geanalyseerd, en indien nodig worden onderzoeken gevoerd om inbreuken vast te stellen. De bestaande wetgeving laat namelijk toe dit soort feiten te bestraffen aan de hand van processen-verbaal van waarschuwing en/of pro justitia's wegens overtreding in de zin van artikel 96 (oneerlijke handelspraktijken tussen verkopers, misleidend aanbod), artikel 97 (oneerlijke handelspraktijken tussen verkopers, aanbod dat een factuur bevat) en artikel 98 (de praktijk lijkt op afgedwongen aankoop volgens de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming). Bovendien worden dergelijke praktijken over het algemeen veroordeeld door de rechtbanken op grond van oplichting en/of poging tot oplichting in de zin van artikel 496 van het Strafwetboek.

b) In de meeste gevallen worden de feiten meegedeeld aan de territoriaal betrokken parketten, die dan soeverein beslissen over het gevolg dat aan die dossiers wordt gegeven. Er werden processen-verbaal opgemaakt tegen een twintigtal firma's die gidsen uitgeven. Deze werden doorgestuurd naar de territoriaal bevoegde parketten.

3. a) Vier firma's werden strafrechtelijk veroordeeld, twee zaken zijn hangende voor rechtbanken van eerste aanleg, en één dienstverlener werd veroordeeld door een rechtbank van koophandel.

b) L'indemnisation payée annuellement et réellement par les firmes condamnées n'est pas déterminable et dépend des préjudiciés qui se constituent parties civiles au procès.

4. et 5. Le Service public fédéral Économie répertorie effectivement toutes les sociétés qui exercent de telles pratiques. Plus d'une trentaine sont mises en cause, une même enseigne proposant parfois plusieurs publications et plusieurs prestataires étant parfois liés. Moins d'un tiers de ces firmes présente un lien avec la Belgique. Ce lien peut revêtir différentes formes:

- un numéro de téléphone belge mais directement dévié à des call centers étrangers;
- une fausse adresse;
- une adresse en Belgique mais qui s'avère être un centre d'affaires, il s'agit donc de services de bureaux virtuels le plus souvent, les responsables de ces sociétés étant d'origine étrangère.

6. Le meilleur moyen de lutter contre ce type de pratiques reste la prévention, c'est pourquoi ce phénomène fait régulièrement l'objet de campagnes de prévention et d'information ponctuelles. En outre, les arnaques sont visées par une information permanente via le site du SPF Économie, laquelle se compose d'une explication du concept et de quelques conseils de prudence dont une liste de sociétés méritant de susciter une certaine vigilance.

b) De vergoeding die jaarlijks werkelijk door de veroordeelde firma's wordt betaald, kan niet worden vastgesteld en hangt af van de gedupeerden die zich burgerlijke partij stellen op het proces.

4. en 5. De Federale Overheidsdienst Economie houdt inderdaad een lijst bij van alle maatschappijen die dergelijke praktijken toepassen. Ruim een dertigtal werd aangeklaagd, waarbij eenzelfde commerciële benaming soms meerdere publicaties aanbiedt en waarbij meerdere dienstverleners soms samenhangen. Minder dan een derde van die firma's vertoont een link met België. Die link kan verschillende vormen aannemen:

- een Belgisch telefoonnummer, dat echter onmiddellijk wordt afgeleid naar buitenlandse callcenters;
- een vals adres;
- een adres in België dat een zakencentrum blijkt te zijn.

Het gaat dus om diensten van in de meeste gevallen virtuele bureaus, waarbij de verantwoordelijken van die maatschappijen van vreemde origine zijn.

6. Het beste middel om dit soort praktijken te bestrijden blijft preventie. Daarom worden er regelmatig gerichte preventie- en informatiecampagnes rond dit fenomeen georganiseerd. Bovendien wordt er permanent informatie verstrekt over de verschillende vormen van bedrog via de site van de FOD Economie. Daar wordt het concept uitgelegd en worden enkele voorzichtigheidsaanbevelingen geformuleerd. Men vindt er onder andere een lijst met maatschappijen waarbij een zekere waakzaamheid geboden is.

DO 2010201101404

Question n° 48 de monsieur le député Peter Luykx du 23 novembre 2010 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Plaintes adressées au point de contact entrepreneurs malhonnêtes.

En mars 2010, parallèlement à l'émission de VTM '*Red mijn Huis*', vous avez créé un point de contact entrepreneurs malhonnêtes par le biais du Service public fédéral Économie. Début novembre 2010, on a appris que le nombre total de plaintes avait dépassé le cap des 1.000. De plus, le nombre de plaintes en matière de construction continuerait à grimper chaque mois.

1. a) Au moment de la publication de votre réponse, combien de plaintes sont-elles parvenues au point de contact entrepreneurs malhonnêtes?

DO 2010201101404

Vraag nr. 48 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Luykx van 23 november 2010 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Klachten bij het meldpunt malafide aannemers.

In maart 2010 heeft u, parallel met het VTM-programma 'Red mijn Huis', via de Federale Overheidsdienst Economie een meldpunt malafide aannemers geïnstalleerd. Begin november 2010 raakte bekend dat het aantal klachten de kaap van 1.000 overschreden heeft. Bovendien zou het aantal bouwklachten maandelijks nog toenemen.

1. a) Hoeveel klachten werden op het moment van publicatie van uw antwoord geregistreerd via het meldpunt malafide aannemers?

b) Pouvez-vous indiquer le nombre de plaintes reçues, sur une base mensuelle, depuis la création du point de contact jusqu'à ce jour?

2. a) En quelles sous-catégories (fraudes, faillites, infractions en matière de permis de bâtir, défauts de construction, défauts techniques, etc.) les plaintes en matière de construction sont-elles subdivisées?

b) Combien de plaintes ont-elles été enregistrées dans ces sous-catégories?

3. Combien de plaintes le SPF Économie a-t-il traitées lui-même et sur quelle(s) infraction(s) en particulier ces plaintes en matière de construction se fondaient-elles?

4. a) Quel est le nombre d'entreprises à l'encontre desquelles le SPF Économie a intenté une action judiciaire?

b) Quelle est la répartition géographique de ces entreprises?

5. Combien de plaintes ne peuvent-elles plus être traitées en raison du fait que les clients ont déjà intenté eux-mêmes une action judiciaire?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 23 mai 2011, à la question n° 48 de monsieur le député Peter Luykx du 23 novembre 2010 (N.):

1. a) Depuis la création du point de contact et jusqu'au 30 novembre 2010 inclus, un total de 1.121 plaintes a été reçu.

b) Sur base mensuelle, cela donne les chiffres suivants:

b) Kan u het aantal klachten op maandbasis weergeven vanaf de oprichting van het meldpunt tot op heden?

2. a) In welke subcategorieën (fraude, faillissementen, schending van de bouwvergunningen, constructiefouten, technische wanprestaties, enzovoort) worden de bouwklachten onderverdeeld?

b) Hoeveel klachten werden binnen deze subcategorieën opgenomen?

3. Hoeveel klachten heeft de FOD Economie zelf behandeld en op welke inbreuk(en) in het bijzonder waren deze bouwklachten gebaseerd?

4. a) Tegen hoeveel firma's werd door de FOD Economie een gerechtelijk onderzoek ingelast?

b) Binnen welke geografische spreiding kunnen deze firma's ondergebracht worden?

5. Hoeveel klachten kunnen niet meer behandeld worden omwille van het feit dat de klanten reeds zelf gerechtelijke stappen ondernomen hebben?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 23 mei 2011, op de vraag nr. 48 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Luykx van 23 november 2010 (N.):

1. a) Vanaf de oprichting van het meldpunt tot en met 30 november 2010 werden in totaal 1.121 klachten ontvangen.

b) Op maandbasis geeft dit de volgende cijfers:

Mois	Nombre de plaintes — *Aantal klachten*	*Maand*
Mars	132	*Maart*
Avril	272	*April*
Mai	251	*Mei*
Juin	98	*Juni*
Juillet	66	*Juli*
Août	75	*Augustus*
Septembre	61	*September*
Octobre	54	*Oktober*
Novembre	112	*November*
Total	1 121	*Totaal*

2. a) et b) Les plaintes relatives au secteur de la construction ont été réparties en dix sous-catégories. L'honorable membre trouvera ci-dessous un aperçu de ces sous-catégories ainsi que le nombre de plaintes par catégorie.

2. a) en b) De bouwklachten werden onderverdeeld in tien subcategorieën. Hieronder vindt het geachte lid een overzicht van deze subcategorieën en het aantal klachten per categorie.

	Sous-catégories	Nombre de plaintes — *Aantal klachten*	*Subcategorieën*	
1	Inexécution ou exécution incomplète des travaux ou retard dans l'exécution des travaux alors qu'un acompte a été payé (obligations contractuelles – civil)	56	*Niet of niet volledig uitvoeren van de werken of vertraging in de uitvoering van de werken terwijl voorschot is betaald (contractuele verplichtingen - burgerrechtelijk)*	*1*
2	Faillite ou disparation de l'entrepreneur	46	*Faillissement of aannemer verdwenen*	*2*
3	Vice de construction, manquement technique	204	*Constructiefout, technische wanprestatie*	*3*
4	Avantages fiscaux	2	*Fiscale voordelen*	*4*
5	Procédure judiciaire en cours	110	*Gerechtelijke procedure loopt*	*5*
6	Vol et escroquerie (éventuellement pénal)	37	*Diefstal en oplichting (eventueel strafrechtelijk)*	*6*
7	Travail frauduleux / au noir	1	*Zwart- en sluikwerk*	*7*
8	Problématique des architectes	19	*Architectenproblematiek*	*8*
9	Entrepreneur en faute à plusieurs reprises, éventuellement entrepreneurs malhonnêtes (éventuellement pénal)	27	*Aannemer meerdere malen in de fout, eventueel malafide aannemers (eventueel strafrechtelijk)*	*9*
10	Autres : demandes d'informations, combinaison de plusieurs catégories, non-respect des obligations contractuelles, responsabilités, etc.	619	*Overige: vragen naar informatie, combinatie van meerdere categorieën, het niet naleven van andere contractuele verplichtingen, aansprakelijkheden, etc.*	*10*
	Total	1 121	*Totaal*	

3. Il faut ici signaler que la plupart des plaintes concernent le non-respect des obligations contractuelles, comme l'exécution hors délai ou incomplète des travaux ou une mauvaise exécution technique de ces derniers. Il s'agit ici principalement de litiges civils qui ressortissent en fin de compte au pouvoir judiciaire.

En dépit de cela, toute personne ayant porté plainte auprès du point de contact a reçu une réponse reprenant des informations générales ou spécifiques concernant les problèmes de construction évoqués.

En outre, dans le cadre de la compétence du Service public fédéral Économie, la Task Force a vérifié si l'entrepreneur en question était correctement inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises et s'il disposait des capacités entrepreneuriales requises (connaissance de gestion de base et connaissance professionnelle sectorielle). Sur base de cet examen, la Direction générale du Contrôle et de la Médiation a diligenté 61 enquêtes.

3. Hierbij dient opgemerkt te worden dat het merendeel van de klachten betrekking heeft op het niet nakomen van de contractuele verplichtingen, zoals het niet tijdig of niet volledig uitvoeren van de werkzaamheden of een slechte technische uitvoering ervan. Het betreft hier voornamelijk burgerlijke geschillen die uiteindelijk behoren tot de bevoegdheid van de rechterlijke macht.

Niettegenstaande dit feit heeft iedereen die klacht indiende bij het meldpunt een antwoord met algemene of specifieke informatie over hun bouwproblemen ontvangen.

Daarnaast werd er door de Task Force, binnen het kader van de bevoegdheid van de Federale Overheidsdienst Economie, nagegaan of de desbetreffende aannemer correct is ingeschreven in de Kruispuntbank voor Ondernemingen en of deze beschikt over de vereiste ondernemersvaardigheden (basiskennis bedrijfsbeheer en sectorale beroepskennis). Op basis hiervan werden er 61 onderzoeken aangevraagd bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling.

Jusqu'à présent, 22 procès-verbaux ont été dressés pour infractions à la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, à l'arrêté royal du 29 janvier 2007 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes dans les métiers de la construction et de l'électrotechnique, ainsi que de l'entreprise générale, et à la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises. Ces procès-verbaux concernaient l'exercice d'activités commerciales dans le secteur de la construction sans inscription en ce sens dans la Banque-Carrefour des Entreprises ou sans possession de la connaissance professionnelle nécessaire.

4. a) Ces 22 procès-verbaux ont été envoyés aux parquets compétents. C'est alors au procureur du Roi de décider de la suite qu'il accordera à ces dossiers.

b) Ces sociétés peuvent être réparties géographiquement comme suit:

Tot op heden werden er 22 processen-verbaal opgesteld voor inbreuken op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, het koninklijk besluit van 29 januari 2007 betreffende de beroepsbekwaamheid van zelfstandige activiteiten van het bouwvak en van de elektrotechniek, alsook van de algemene aanneming en de wet van 16 januari 2003 betreffende de oprichting van de Kruispuntbank van Ondernemingen. Het betreft het uitoefenen van handelsactiviteiten in de bouwsector zonder hiervoor ingeschreven te zijn in de Kruispuntbank voor Ondernemingen of zonder te beschikken over de nodige beroepskennis.

4. a) Deze 22 processen-verbaal werden toegezonden aan de bevoegde parketten. Het is vervolgens aan de procureur des Konings om te beslissen welk gevolg hij aan deze dossiers zal geven.

b) Deze firma's kunnen ondergebracht worden in de volgende geografische spreiding:

Province	Nombre de sociétés — *Aantal firma's*	*Provincie*
Flandre occidentale	1	*West-Vlaanderen*
Flandre orientale	3	*Oost-Vlaanderen*
Anvers	10	*Antwerpen*
Limbourg	3	*Limburg*
Brabant flamand	2	*Vlaams-Brabant*
Bruxelles	3	*Brussel*
Total	22	*Totaal*

5. 110 plaintes introduites n'ont pas pu être traitées en raison des démarches judiciaires déjà entreprises par le plaignant lui-même.

5. Er werden 110 klachten ingediend die niet konden behandeld worden omwille van het feit dat de klager reeds zelf gerechtelijke stappen had ondernomen.

DO 2010201101414

Question n° 49 de monsieur le député Peter Logghe du 23 novembre 2010 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Sociétés. - Personnel impayé.

Les temps sont incontestablement durs pour de nombreuses entreprises. Il m'est revenu de plusieurs sources qu'une entreprise de haute technologie n'a pas réglé le salaire de son personnel depuis deux mois déjà. Cette entreprise n'aura sans doute pas davantage réglé ses cotisations sociales. La crise économique et financière est loin d'être terminée et le gouvernement fédéral, même démissionnaire, se doit de rester attentif à cette situation.

1. a) Sur une base annuelle, combien d'entreprises ne règlent-elles plus les salaires de leurs travailleurs?

b) Existe-t-il des chiffres depuis 2005 à ce jour?

2. a) De quelles entreprises s'agit-il?

b) Des PME, des indépendants, des entreprises de plus grande taille?

3. Est-il possible de répartir les chiffres en fonction du secteur d'activité?

4. a) Est-il possible de répartir les entreprises concernées par Région?

b) Combien sont concernées en Flandre, en Région de Bruxelles-capitale et en Région wallonne?

5. a) Dans combien de cas ces difficultés entraînent-elles un concordat judiciaire ou une faillite?

b) Combien de ces entreprises sont-elles réorganisées (éventuellement par la voie judiciaire)?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 17 mai 2011, à la question n° 49 de monsieur le député Peter Logghe du 23 novembre 2010 (N.):

Cette question ne relève pas de mes compétences mais de celles de ma collègue, la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile (Question n° 249 du 18 mai 2011).

DO 2010201101414

Vraag nr. 49 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 23 november 2010 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Bedrijven. - Niet uitbetalen van loon aan personeelsleden.

Het blijven barre tijden voor veel bedrijven, zo blijkt. Een hightechbedrijf heeft zijn personeel al twee maanden niet betaald, werd uit meerdere bronnen vernomen. Dit bedrijf zal dus ook allicht zijn sociale bijdragen niet hebben betaald. De financiële en economische crisis is in elk geval nog niet voorbij, en het blijft dus zaak voor de federale regering, ook voor een ontslagnemende, hiervoor oog te hebben.

1. a) Hoeveel bedrijven worden er jaarlijks op betrapt dat ze hun werknemers geen loon meer uitbetalen?

b) Zijn er cijfers sinds 2005 tot en met vandaag?

2. a) Om welke bedrijven gaat het dan?

b) KMO's, zelfstandigen, grotere bedrijven?

3. Is het mogelijk een opdeling te geven naargelang de sector van activiteit?

4. a) Is het mogelijk een regionale spreiding van de betrokken bedrijven te geven?

b) Hoeveel in het Vlaams Gewest, hoeveel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en hoeveel in het Waalse Gewest?

5. a) Hoeveel van die bedrijven komen uiteindelijk terecht in het gerechtelijk akkoord of in het faillissement?

b) Hoeveel worden (al dan niet gerechtelijk) gereorganiseerd?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 17 mei 2011, op de vraag nr. 49 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 23 november 2010 (N.):

Deze vraag behoort niet tot mijn bevoegdheden maar tot die van mijn collega, de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid (Vraag nr. 249 van 18 mei 2011).

DO 2010201101425

Question n° 50 de madame la députée Liesbeth Van der Auwera du 24 novembre 2010 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Point de contact pour les plaintes dans le secteur de la construction.

Depuis mars 2010, les candidats-bâtisseurs mécontents peuvent adresser leurs plaintes contre les entrepreneurs et les agents immobiliers au point de contact spécialement mis en place à cet effet par le Service public fédéral Économie. En raison de l'afflux massif de plaintes - un peu plus de 1.000 à l'heure actuelle - il a été décidé d'accorder un statut permanent au point de contact.

1. a) Combien de plaintes contre des entrepreneurs, d'une part, et des agents immobiliers, d'autre part, le point de contact a-t-il reçues depuis sa création?

b) Quel est le nombre total de plaintes et combien d'entre elles ont été introduites au Limbourg? Pourriez-vous également répartir les chiffres entre les entrepreneurs et les agents immobiliers?

2. a) Combien de ces plaintes le SPF Économie a-t-il traitées lui-même?

b) Combien de plaintes ont été transmises à d'autres services, tels que la Commission de conciliation Construction?

c) Combien de ces plaintes ont été introduites au Limbourg?

d) Y a-t-il des résultats concrets?

3. Quelles sont les plaintes les plus courantes introduites contre les entrepreneurs et les agents immobiliers?

4. Si une procédure judiciaire a déjà été intentée en justice, le SPF Économie ne peut plus agir.

Dans quelle mesure le SPF Économie assure-t-il le suivi de ces plaintes?

5. Comment évite-t-on que des entrepreneurs malhonnêtes (qui ont fait faillite par exemple) puissent reprendre leurs activités?

6. Un formulaire de plainte ainsi que des conseils et des recommandations pour éviter que des candidats-constructeurs ne deviennent victimes des pratiques des entrepreneurs malhonnêtes ont été publiés sur le site internet du SPF Économie.

Vu le nombre important de plaintes introduites en un court laps de temps, comment envisagez-vous de développer davantage encore le volet préventif dans le cadre de la lutte contre ce problème?

DO 2010201101425

Vraag nr. 50 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Liesbeth Van der Auwera van 24 november 2010 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Het meldpunt voor bouwklachten.

Sinds maart 2010 kunnen ontevreden bouwers met hun klachten over aannemers en makelaars terecht bij een speciaal door de Federale Overheidsdienst Economie opgericht meldpunt. Door de grote toestroom van klachten - tot nu toe iets meer dan 1.000 - werd besloten om het meldpunt een permanente status te geven.

1. a) Hoeveel klachten heeft het meldpunt van bij de oprichting ontvangen, over aannemers enerzijds en over makelaars anderzijds?

b) Om hoeveel klachten gaat het in totaal en hoeveel klachten waren daarvan in Limburg, ook weer opgesplitst in aannemers en makelaars?

2. a) Hoeveel van die klachten heeft de FOD Economie zelf afgehandeld?

b) Hoeveel klachten werden doorgestuurd naar andere diensten, zoals de Verzoeningscommissie Bouw?

c) Hoeveel klachten waren daarvan in Limburg?

d) Zijn er concrete resultaten?

3. Wat zijn de meest voorkomende klachten over aannemers en makelaars?

4. Als men al een gerechtelijke procedure heeft aangespannen, dan kan de FOD Economie geen actie meer ondernemen.

In welke mate worden die klachten door de FOD Economie opgevolgd?

5. Hoe wordt er voorkomen dat malafide (bijvoorbeeld gefailleerde) aannemers opnieuw actief kunnen worden?

6. Op de website van de FOD Economie staan naast een klachtenformulier ook tips en aanbevelingen om te voorkomen dat men als aanstaand bouwheer het slachtoffer van malafide aannemers wordt.

Gezien het grote aantal klachten op korte tijd, hoe overweegt u het preventieve luik van dit probleem nog aan te pakken?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 19 mai 2011, à la question n° 50 de madame la députée Liesbeth Van der Auwera du 24 novembre 2010 (N.):

1. a) Le point de contact a été créé à la suite de l'émission de télévision de VTM '*Red mijn Huis*'. L'un des objectifs de cette série était de dénoncer les entreprises de construction malhonnêtes et incompétentes. Les autres parties impliquées dans la construction (comme l'architecte, les sous-traitants, l'ingénieur ou l'agent immobilier) n'intervenaient qu'incidemment dans la série.

Aucune plainte claire contre des agents immobiliers identifiables n'a dès lors été enregistrée.

b) Depuis la création du point de contact et jusqu'au 30 novembre 2010 inclus, un total de 1.121 plaintes a été reçu.

Aucune répartition par province n'a eu lieu. L'intention générale du point de contact était d'obtenir une image large des problèmes que rencontrent les citoyens lors d'une construction et ensuite, d'une part, d'aider les citoyens confrontés à des problèmes de construction dans leur recherche d'une solution et, d'autre part, de tenter d'éviter que de futurs candidats constructeurs ne soient victimes des mêmes problèmes.

2. a) Toute personne ayant porté plainte auprès du point de contact a reçu une réponse reprenant des informations générales ou spécifiques concernant le problème de construction évoqué.

En outre, dans le cadre des compétences du Service public fédéral Économie, la *Task Force* a vérifié si l'entrepreneur en question était correctement inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises et s'il disposait des capacités entrepreneuriales requises (connaissance de gestion de base et connaissance professionnelle sectorielle). Sur base de cela, la Direction générale du Contrôle et de la Médiation a diligenté 61 enquêtes.

b) Aucune plainte n'a été transmise à d'autres instances. Les plaignants ont toutefois été informés de l'existence de ces instances, de leur mode de fonctionnement et de traitement des plaintes et de leurs coordonnées.

c) Comme je l'ai déjà indiqué sous le point 1. b), il n'y a pas eu de répartition des plaintes par province.

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 19 mei 2011, op de vraag nr. 50 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Liesbeth Van der Auwera van 24 november 2010 (N.):

1. a) Het meldpunt werd opgericht naar aanleiding van het VTM-televisieprogramma 'Red mijn Huis'. Eén van de doelstellingen van deze reeks was om malafide en onbekwame bouwbedrijven aan de kaak te stellen. Slechts incidenteel kwamen andere bij het bouwgebeuren betrokken partijen (zoals de architect, onderaannemer, ingenieur of makelaar) in de serie aan bod.

Er werden dan ook geen duidelijke klachten tegen identificeerbare makelaars geregistreerd.

b) Vanaf de oprichting van het meldpunt tot en met 30 november 2010 werden in totaal 1.121 klachten ontvangen.

Er werd geen opsplitsing per provincie gemaakt. Het algemeen opzet van het meldpunt was om een breed beeld te krijgen van de problemen waarmee burgers bij het bouwen geconfronteerd worden en vervolgens ,enerzijds, burgers met bouwproblemen te helpen in hun zoektocht naar een oplossing en, anderzijds, trachten te voorkomen dat toekomstige bouwheren het slachtoffer zouden worden van dezelfde problemen.

2. a) Iedereen die klacht indiende bij het meldpunt heeft een antwoord met algemene of specifieke informatie over hun bouwproblemen ontvangen.

Daarnaast werd er door de *Task Force*, binnen het kader van de bevoegdheid van de Federale Overheidsdienst Economie, nagegaan of de desbetreffende aannemer correct is ingeschreven in de Kruispuntbank voor Ondernemingen en of deze beschikt over de vereiste ondernemersvaardigheden (basiskennis bedrijfsbeheer en sectorale beroepskennis). Op basis hiervan werden er 61 onderzoeken aangevraagd bij de Algemene Directie Controle en Bemiddeling.

b) Er werden geen klachten doorgestuurd naar andere instanties. De klagers werden wel geïnformeerd over het bestaan van deze instanties, hun werkwijze, klachtenbehandeling en contactgegevens.

c) Zoals ik reeds heb aangegeven in punt 1. b) werd er geen opsplitsing gemaakt van de klachten per provincie.

d) Jusqu'à présent, la Direction générale du Contrôle et de la Médiation a dressé 22 procès-verbaux pour infraction à la loi-programme du 10 février 1998 pour la promotion de l'entreprise indépendante, à l'arrêté royal du 29 janvier 2007 relatif à la capacité professionnelle pour l'exercice des activités indépendantes dans les métiers de la construction et de l'électrotechnique, ainsi que de l'entreprise générale, et à la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises. Ces procès-verbaux concernaient l'exercice d'activités commerciales dans le secteur de la construction sans inscription en ce sens dans la Banque-Carrefour des Entreprises ou sans possession de la connaissance professionnelle nécessaire.

Ces 22 procès-verbaux ont été transmis aux parquets compétents. C'est ensuite au procureur du Roi de décider de la suite qu'il accordera à ces dossiers.

3. Une conclusion importante à tirer des signalements reçus des citoyens mécontents est qu'il existe un besoin d'informations claires et spécifiques concernant le processus de construction. Les plaintes sont dès lors souvent converties en demandes d'informations soit générales, soit très détaillées.

La plupart des plaintes concernent le non-respect des obligations contractuelles, comme l'exécution hors délai ou incomplète des travaux ou une mauvaise exécution technique de ceux-ci. Il s'agit ici principalement de litiges civils qui ressortissent en fin de compte au pouvoir judiciaire.

4. 110 plaintes introduites n'ont pas été traitées en raison des démarches judiciaires déjà entreprises par le consommateur lui-même. Aucun suivi ultérieur n'est accordé à ces plaintes.

5. Seule une interdiction professionnelle permet d'éviter que des entrepreneurs malhonnêtes ayant fait faillite ne redeviennent actifs. C'est le tribunal de commerce qui a prononcé la faillite qui, dans son jugement, peut inclure une interdiction professionnelle s'il ressort qu'une "faute grave manifeste" de l'entrepreneur failli a contribué à la faillite. La durée de cette interdiction est fixée par le juge et s'élève à dix ans au maximum.

Le juge pénal qui condamne quelqu'un en raison de fais précis (par exemple faux en écriture, corruption, vol, escroquerie) peut lui aussi assortir ce jugement d'une interdiction professionnelle.

d) Tot op heden werden er door de Algemene Directie Controle en Bemiddeling 22 processen-verbaal opgesteld voor inbreuken op de programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, het koninklijk besluit van 29 januari 2007 betreffende de beroepsbekwaamheid van zelfstandige activiteiten van het bouwvak en van de elektrotechniek, alsook van de algemene aanneming en de wet van 16 januari 2003 betreffende de oprichting van de Kruispuntbank van Ondernemingen. Het betreft het uitoefenen van handelsactiviteiten in de bouwsector zonder hiervoor ingeschreven te zijn in de Kruispuntbank voor Ondernemingen of zonder te beschikken over de nodige beroepskennis.

Deze 22 processen-verbaal werden toegezonden aan de bevoegde parketten. Het is vervolgens aan de procureur des Konings om te beslissen welk gevolg hij aan deze dossiers zal geven.

3. Een belangrijke conclusie uit de ontvangen meldingen van de misnoegde burgers is dat er een behoefte is aan duidelijke en specifieke informatie over het bouwproces. Vaak zijn de klachten dan ook te herleiden tot vragen naar ofwel algemene ofwel heel gedetailleerde informatie.

Het merendeel van de klachten heeft betrekking op het niet nakomen van de contractuele verplichtingen, zoals het niet tijdig of niet volledig uitvoeren van de werkzaamheden of een slechte technische uitvoering ervan. Het betreft hier voornamelijk burgerlijke geschillen die uiteindelijk behoren tot de bevoegdheid van de rechterlijke macht.

4. Er werden 110 klachten ingediend die niet konden behandeld worden omwille van het feit dat de klager reeds zelf gerechtelijke stappen had ondernomen. Deze klachten worden niet verder opgevolgd.

5. Voorkomen dat malafide, gefailleerde aannemers opnieuw actief worden, kan enkel met een beroepsverbod. Het is de rechtbank van koophandel die het faillissement heeft uitgesproken, die in zijn vonnis een beroepsverbod kan opnemen indien blijkt dat "een kennelijk grove fout" van de gefailleerde heeft bijgedragen tot het faillissement. De duur van dit verbod wordt vastgesteld door de rechter en bedraagt maximum tien jaar.

Ook de strafrechter die iemand veroordeelt wegens bepaalde feiten (bijvoorbeeld valsheid in geschrifte, omkoping, diefstal, oplichting) kan deze veroordeling laten gepaard gaan met een beroepsverbod.

6. Le Service public fédéral Économie souhait prendre en charge une tâche préventive, c'est pourquoi à l'occasion de sa participation à Batibouw, il a rédigé une brochure afin d'informer clairement le consommateur sur les problèmes qui se posent fréquemment lors de travaux de construction.

(voir: *http://economie.fgov.be/fr/binaries/Brochure_bouwproblemen_fr_tcm326-117880.pdf*)

6. De Federale Overheidsdienst Economie wenst een preventieve taak op zich te nemen, daarom heeft zij naar aanleiding van haar deelname aan de beurs Batibouw een brochure opgesteld die de consument op een duidelijke wijze informeert over vaak voorkomende bouwproblemen.

(zie: *http://economie.fgov.be/nl/binaries/Brochure_bouwproblemen_nl_tcm325-117880.pdf*)

DO 2010201101487

Question n° 54 de monsieur le député Peter Logghe du 29 novembre 2010 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Evolution du nombre de brevets.

Après l'échec de la concertation sur les règles relatives à la traduction des brevets au niveau européen - sachant que de nouveaux développements à ce niveau et en ce moment ne peuvent être exclus, eu égard à la présidence belge de l'Union européenne - la question se pose de savoir sur quelle voie il convient de continuer. Le système des brevets restera-t-il au niveau national ou peut-on s'attendre à l'instauration d'une sorte de mini-brevet européen assorti de règles spécifiques relatives à la traduction? Il pourrait à cet égard être utile de disposer des chiffres au niveau belge.

1. a) Pourriez-vous dresser l'évolution chiffrée du nombre de demandes de brevets en Belgique de 2005 à ce jour?

b) Combien de brevets ont effectivement été accordés?

2. Pourriez-vous répartir le nombre de demandes de brevets selon l'établissement principal de l'entreprise ou le domicile du particulier?

3. Combien de demandes de brevets émanant d'entreprises établies ou de particuliers domiciliés en Région flamande étaient rédigées dans une autre langue que le néerlandais au cours de la période susvisée?

4. Idem, mais pour les demandes introduites en Région wallonne.

5. Idem, mais pour les demandes introduites dans la Région de Bruxelles-Capitale.

DO 2010201101487

Vraag nr. 54 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 29 november 2010 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

De evolutie van het aantal octrooien.

Nu het overleg over de vertaalregeling voor octrooien op EU-vlak mislukt zou zijn - maar nieuwe ontwikkelingen zijn op dit niveau en op dit moment natuurlijk niet uitgesloten, gelet op het Belgische voorzitterschap van de EU - rijst de vraag hoe het verder moet. Blijft men verder doen op de oude, nationale niveaus, of komt er misschien toch een soort mini-Europees octrooi met een eigen vertaalregeling? Misschien is het toch wel nuttig eens naar gegevens te vragen op het Belgische niveau.

1. a) Kan u een cijfermatige evolutie geven van het aantal octrooiaanvragen in België van 2005 tot en met vandaag?

b) Hoeveel octrooien werden ook toegestaan?

2. Kan u een opdeling geven van het aantal octrooiaanvragen op basis van de voornaamste werkbasis van de aanvragende onderneming of particulier (domicilie)?

3. Hoeveel van die octrooiaanvragen voor bedrijven of particulieren met vestiging of domicilie in het Vlaamse Gewest waren in een andere taal dan het Nederlands opgesteld in de betrokken periode?

4. Idem, maar voor aanvragen in het Waalse Gewest.

5. Idem, maar voor aanvragen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 18 mai 2011, à la question n° 54 de monsieur le député Peter Logghe du 29 novembre 2010 (N.):

1. Demandes de brevet belge introduites au cours de la période 2005-2010 (source: Registre belge des brevets).

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 18 mei 2011, op de vraag nr. 54 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 29 november 2010 (N.):

1. Aantal Belgische octrooiaanvragen en aantal Belgische octrooien ingediend in de periode 2005-2010 (bron: Belgisch octrooiregister).

Année — *Jaar*	Nombre de demandes de brevet belge — *Aantal Belgische octrooiaanvragen*	Nombre de brevets belges délivrés — *Aantal verleende Belgische octrooien*
2005	622	708
2006	648	548
2007	617	519
2008	709	526
2009	819	365
2010 (*)	709	532

(*) Janvier - novembre / Januari - november.

2. a) Demandes de brevet belge introduites au cours de la période 2005-2009 par des entreprises établies en Belgique, réparties par région (source: Registre belge des brevets). Les statistiques pour 2010 ne sont pas encore disponibles.

2. a) Belgische octrooiaanvragen ingediend in de periode 2005-2009 door in België gevestigde ondernemingen, verdeeld per gewest (bron: Belgisch octrooiregister). De gegevens voor 2010 zijn nog niet beschikbaar.

Année — *Jaar*	Nombre de demandes de brevet belge d'entreprises établies en Belgique — *Aantal Belgische octrooiaanvragen van in België gevestigde ondernemingen*	En Région de Bruxelles-Capitale — *In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*	En Région flamande — *In het Vlaamse Gewest*	En Région wallonne — *In het Waalse Gewest*
2005	221	30	161	30
2006	222	18	175	29
2007	205	25	155	25
2008	306	24	221	61
2009	396	31	299	66

b) Demandes de brevet belge introduites au cours de la période 2005-2009 par des particuliers domiciliés en Belgique, réparties par région (source: Registre belge des brevets). Les statistiques pour 2010 ne sont pas encore disponibles.

b) Belgische octrooiaanvragen ingediend in de periode 2005-2009 door in België gevestigde particulieren, verdeeld per gewest (bron: Belgisch octrooiregister). De gegevens voor 2010 zijn nog niet beschikbaar.

Année — *Jaar*	Nombre de demandes de brevet belge des particuliers domiciliés en Belgique — *Aantal Belgische octrooiaanvragen van in België gevestigde particulieren*	En Région de Bruxelles-Capitale — *In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*	En Région flamande — *In het Vlaamse Gewest*	En Région wallonne — *In het Waalse Gewest*
2005	271	36	151	84
2006	261	35	154	72
2007	232	23	144	65
2008	284	40	157	87
2009	261	31	189	41

3. a) Concernant les langues de dépôt d'une demande de brevet belge introduite par des entreprises établies en Région flamande, il convient de se référer aux statistiques de la question 2. a).

Les entreprises sont en effet soumises aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (LLC).

La Commission Permanente de Contrôle Linguistique a confirmé le 20 février 2007 que "(une) entreprise doit introduire la demande de délivrance de brevet d'invention en néerlandais lorsque le siège d'exploitation de l'entreprise est situé en région de langue néerlandaise".

b) Demandes de brevet belge introduites au cours de la période 2005-2009 par des particuliers domiciliés en Belgique en Région flamande, réparties par langue nationale de dépôt (source: Registre belge des brevets). Les statistiques pour 2010 ne sont pas encore disponibles.

3. a) Voor wat betreft de taal van de octrooiaanvragen voor bedrijven met een vestiging in het Vlaamse Gewest, dienen we te verwijzen naar de statistieken bij vraag 2, a).

De bedrijven zijn immers onderworpen aan de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht heeft op 20 februari 2007 bevestigd dat "(Een) bedrijf [...] zijn aanvraag tot verlening van een uitvindingsoctrooi in het Nederlands (dient) in te dienen wanneer de exploitatiezetel van het bedrijf in het Nederlandse taalgebied gevestigd is".

b) Belgische octrooiaanvragen ingediend in de periode 2005-2009 door in het Vlaamse Gewest gevestigde particulieren, verdeeld per nationale taal (bron: Belgisch octrooiregister). De gegevens voor 2010 zijn nog niet beschikbaar.

Année — *Jaar*	Total — *Totaal*	Allemand — *Duits*	Français — *Frans*	Néerlandais — *Nederlands*
2005	151	0	15	136
2006	154	0	16	138
2007	144	0	15	129
2008	157	0	10	147
2009	189	0	7	182

4. a) Concernant les langues de dépôt d'une demande de brevet belge introduites par les entreprises établies en Région wallonne, il convient de se référer aux statistiques de la question 2. a).

Les entreprises sont en effet soumises aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (LLC).

La Commission Permanente de Contrôle Linguistique a confirmé le 20 février 2007 que "(une) entreprise doit introduire la demande de délivrance de brevet d'invention en français lorsque le siège d'exploitation de l'entreprise est situé en région de langue française".

b) Demandes de brevet belge introduites au cours de la période 2005-2009 par des particuliers domiciliés en Région wallonne, réparties par langue nationale de dépôt (source: Registre belge des brevets). Les statistiques pour 2010 ne sont pas encore disponibles.

4. a) Voor wat betreft de taal van de octrooiaanvragen voor bedrijven met een vestiging in het Waalse Gewest, dienen we te verwijzen naar de statistieken bij vraag 2, b).

De bedrijven zijn immers onderworpen aan de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht heeft op 20 februari 2007 bevestigd dat "(Een) bedrijf [...] zijn aanvraag tot verlening van een uitvindingsoctrooi in het Frans (dient) in te dienen wanneer de exploitatiezetel van het bedrijf in het Franse taalgebied gevestigd is".

b) Belgische octrooiaanvragen ingediend in de periode 2005-2009 door in het Waalse Gewest gevestigde particulieren, verdeeld per nationale taal (bron: Belgisch octrooiregister). De gegevens voor 2010 zijn nog niet beschikbaar.

Année — *Jaar*	Total — *Totaal*	Allemand — *Duits*	Français — *Frans*	Néerlandais — *Nederlands*
2005	84	0	81	3
2006	72	2	68	2
2007	65	1	63	1
2008	87	0	83	4
2009	41	0	38	3

5. a) Demandes de brevet belge introduites au cours de la période 2005-2009 introduites par des entreprises établies en Région de Bruxelles-Capitale, réparties par langue nationale de dépôt (source: Registre belge des brevets). Les statistiques pour 2010 ne sont pas encore disponibles.

5. a) Belgische octrooiaanvragen ingediend in de periode 2005-2009 door in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevestigde ondernemingen, verdeeld per nationale taal (bron: Belgisch octrooiregister). De gegevens voor 2010 zijn nog niet beschikbaar.

Année — *Jaar*	Total — *Totaal*	Allemand — *Duits*	Français — *Frans*	Néerlandais — *Nederlands*
2005	30	0	28	2
2006	18	0	15	3
2007	25	0	19	6
2008	24	0	22	2
2009	31	0	27	4

b) Demandes de brevet belge introduites au cours de la période 2005-2009 par des particuliers domiciliés en Région de Bruxelles-Capitale, réparties par langue nationale de dépôt (source: Registre belge des brevets). Les statistiques pour 2010 ne sont pas encore disponibles.

b) Belgische octrooiaanvragen ingediend in de periode 2005-2009 door in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevestigde particulieren, verdeeld per nationale taal (bron: Belgisch octrooiregister). De gegevens voor 2010 zijn nog niet beschikbaar.

Année — *Jaar*	Total — *Totaal*	Allemand — *Duits*	Français — *Frans*	Néerlandais — *Nederlands*
2005	36	0	26	10
2006	35	0	30	5
2007	23	0	19	4
2008	40	0	36	4
2009	31	0	26	5

Remarque générale:

Ces statistiques concernent les brevets nationaux belges et les demandes de brevet belge en application de la loi sur les brevets d'invention du 28 mars 1984. Ces statistiques ne prennent pas en compte les demandes de brevet européen et les brevets européens validés en Belgique. Il n'est malheureusement pas possible de scinder les statistiques relatives aux demandes de brevets européens et aux brevets européens. Le registre européen des brevets ne contient en effet aucune référence explicite à la région du demandeur.

Algemene opmerking:

Deze statistieken betreffen de nationale Belgische octrooien en de Belgische octrooiaanvragen als bedoeld in de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien. Deze statistieken houden geen rekening met de Europese octrooien die in België worden gevalideerd. Het uitsplitsen van de statistieken met betrekking tot de Europese octrooiaanvragen en de Europese octrooien die gevalideerd worden in België, is helaas niet mogelijk. Het Europese octrooiregister bevat immers geen expliciete referentie van de regio van de aanvrager.

DO 2010201101510

Question n° 105 de monsieur le député Peter Logghe du 22 mars 2011 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Evolution des ventes forcées de biens immeubles.

L'un des signaux importants de crise économique et/ou financière, comme celle que nous avons connue au cours des dernières années (et dont les effets se font encore ressentir) est le nombre d'habitations saisies et le nombre d'habitations proposées à la vente publique par les banques parce que les prêts hypothécaires, par exemple, ne sont plus remboursés. Ainsi, aux États-Unis, quelque deux millions de maisons ont été saisies et vendues en 2008 et 2009 par les banques. On peut se demander comment la situation se présente chez nous.

DO 2010201101510

Vraag nr. 105 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 22 maart 2011 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Evolutie gedwongen verkopen van onroerende goederen.

Een belangrijke aanduiding van het bestaan van een economische en/of financiële crisis, zoals we die de afgelopen jaren hebben meegemaakt (en nog meemaken), is te vinden in de evolutie van het aantal aangeslagen woningen en de evolutie van het aantal woningen dat door de banken openbaar wordt verkocht omdat de hypothecaire leningen bijvoorbeeld niet meer worden terugbetaald. In de Verenigde Staten bijvoorbeeld werden in de loop van 2008 en volgende jaarlijks ongeveer zo'n twee miljoen huizen door de banken aangeslagen en verkocht. Hoe zou de toestand in België zijn?

1. a) Combien d'habitations privées ont été achetées au cours des cinq dernières années grâce à un prêt hypothécaire?

b) Qu'en est-il des chiffres sur une base annuelle?

c) Qu'en est-il de la répartition régionale de ces chiffres?

2. Combien de biens immeubles ont-ils été saisis et vendus chaque année par les banques au cours de cette période?

3. Pouvez-vous également répartir les chiffres en fonction de l'utilisation ou de l'affectation des biens immeubles: habitations privées ou à usage professionnel?

4. a) Pouvez-vous également répartir les chiffres par Région?

b) Combien d'immeubles ont été vendus par les banques pour défaut de paiement en Région flamande, en Région wallonne ou dans la Région de Bruxelles-Capitale?

5. Connaissez-vous le prix de vente moyen des maisons ainsi offertes à la vente en raison du non remboursement du prêt hypothécaire?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 16 mai 2011, à la question n° 105 de monsieur le député Peter Logghe du 22 mars 2011 (N.):

1. a), b), c) et 3. Mes services ne disposent que du nombre de ventes de logements privés, pour autant que ces ventes soient soumises au régime des droits d'enregistrement. L'honorable membre trouvera ces chiffres sur la page internet suivante: *http://statbel.fgov.be/fr/modules/publications/statistiques/economie/ventes_de_biens_immobiliers.jsp*

Mes services ne disposent toutefois pas des statistiques des ventes d'immeubles professionnels, ni du nombre de prêts hypothécaires, ni du nombre ventes forcées et des prix obtenus dans ce cadre.

1. a) Hoeveel particuliere woonsten werden de jongste vijf jaar met een hypothecaire lening aangekocht?

b) Heeft u cijfers over de jaarlijkse evolutie?

c) Graag ook een regionale opsplitsing?

2. Hoeveel onroerende goederen werden er in de betrokken periode jaarlijks door de banken aangeslagen en verkocht?

3. Kan u de cijfergegevens opsplitsen naargelang het gebruik of de bestemming van de onroerende goederen: bedrijfspanden of particuliere woonsten?

4. a) Kan u deze cijfergegevens ook regionaal opsplitsen?

b) Hoeveel panden werden in het Vlaams Gewest door de banken verkocht na wanbetaling, hoeveel in het Waalse Gewest, hoeveel in Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

5. Heeft u een idee van de gemiddelde verkoopprijs van deze te koop aangeboden huizen wegens niet terugbetaling van de hypothecaire lening?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 16 mei 2011, op de vraag nr. 105 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 22 maart 2011 (N.):

1. a), b), c) en 3. Mijn diensten beschikken enkel over het aantal verkopen van particuliere woningen als dusdanig, voor zover zij onderworpen zijn aan het stelsel van de registratierechten. Het geachte lid vindt deze cijfers onder volgende link: *http://statbel.fgov.be/nl/modules/publications/statistiques/economie/Verkoop_onroerende_goederen.jsp*

Mijn diensten beschikken echter niet over statistieken over de verkopen van bedrijfspanden of over het aantal hypothecaire leningen, en evenmin over het aantal gedwongen verkopen en de prijzen die daarbij werden gerealiseerd.

DO 2010201101544

Question n° 57 de monsieur le député Peter Logghe du 01 décembre 2010 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Economies dans le domaine de la recherche et du développement.

La recherche et le développement sont essentiels pour le maintien de notre tissu économique. L'innovation, l'adaptation permanente aux nouvelles tendances, ainsi que la création de nouvelles tendances: point n'est besoin de vous convaincre de leur importance. La nouvelle que 1.000 des plus grands investisseurs mondiaux en recherche et développement ont rogné sur les budgets en 2009 est dès lors alarmante. Il ressort des chiffres du cabinet de conseil Booz Company qu'un montant de 503 milliards de dollars a été affecté à la recherche et au développement en 2009, soit une diminution de 3,5% par rapport à 2008.

1. a) Qu'en est-il de l'évolution de la situation en Belgique?

b) Pourriez-vous me fournir les chiffres afférents à la période de 2005 à ce jour?

2. a) Existe-t-il des différences régionales?

b) Les investissements en recherche et développement des entreprises en Région flamande étaient-ils plus importants que dans les autres Régions? Qu'en est-il des investissements en Région wallonne et dans la Région de Bruxelles-Capitale?

3. Existe-t-il des différences importantes entre les différents secteurs?

4. Les PME investissent-elles dans la recherche et le développement?

5. Quelles mesures envisagez-vous de prendre pour encourager les investissements dans la recherche et le développement?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 21 mai 2011, à la question n° 57 de monsieur le député Peter Logghe du 01 décembre 2010 (N.):

1. Le graphique 1 fournit l'évolution de l'intensité en RetD (dépenses de RetD exprimées en % du PIB) de la Belgique sur la période 1995-2009, ainsi que l'intensité en RetD des quatre secteurs réalisant des activités de RetD: les entreprises, l'État, l'enseignement supérieur et les institutions privées sans but lucratif.

DO 2010201101544

Vraag nr. 57 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 01 december 2010 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Besparingen op onderzoek en ontwikkeling.

Voor het voortbestaan van ons economisch weefsel is onderzoek en ontwikkeling zeer belangrijk. Innovativiteit, voortdurend inspelen op nieuwe trends en het zelf uitzetten van nieuwe trends: ik moet u niet overtuigen van het belang hiervan. Daarom is het nieuwsfeit dat 1.000 bedrijven die wereldwijd het meeste uitgeven aan onderzoek en ontwikkeling, in 2009 op de budgetten hebben bespaard, bepaald verontrustend te noemen. In 2009 gaven zij 503 miljard dollar uit, wat 3,5% minder is dan in 2008, aldus cijfers van het adviesbureau Booz Company.

1. a) Hoe evolueerde de toestand in België?

b) Heeft u cijfers van 2005 tot en met vandaag?

2. a) Zijn er bepaalde regionale verschillen?

b) Werd er meer geïnvesteerd in onderzoek en ontwikkeling door bedrijven in het Vlaams Gewest en hoe zit dat in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en in het Waals Gewest?

3. Zijn er duidelijke verschillen te onderkennen naargelang de sector van activiteit?

4. Wordt er geïnvesteerd door KMO's in onderzoek en ontwikkeling?

5. Welke maatregelen overweegt u te nemen om de investeringen in onderzoek en ontwikkeling op te schroeven?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 21 mei 2011, op de vraag nr. 57 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 01 december 2010 (N.):

1. Grafiek 1 illustreert de ontwikkeling van de OenO-intensiteit (OenO-uitgaven uitgedrukt in % van het BBP) van België voor de periode 1995-2009, alsook de OenO-intensiteit in de vier sectoren die OenO-activiteiten uitvoeren: ondernemingen, overheid, hoger onderwijs en private instellingen zonder winstoogmerk.

Après une baisse de l'intensité en RetD sur la période 2001-2005 imputable au secteur des entreprises, la Belgique a connu une amélioration de son intensité en RetD ces quatre dernières années. Elle est passée de 1,83% du PIB en 2005 à 1,98% en 2009 (donnée provisoire). La Belgique se situe toutefois légèrement en dessous de la moyenne de l'Union européenne des 27 (2.01%, donnée Eurostat) et de la moyenne de l'Union des 15 (2,1%, donnée Eurostat).

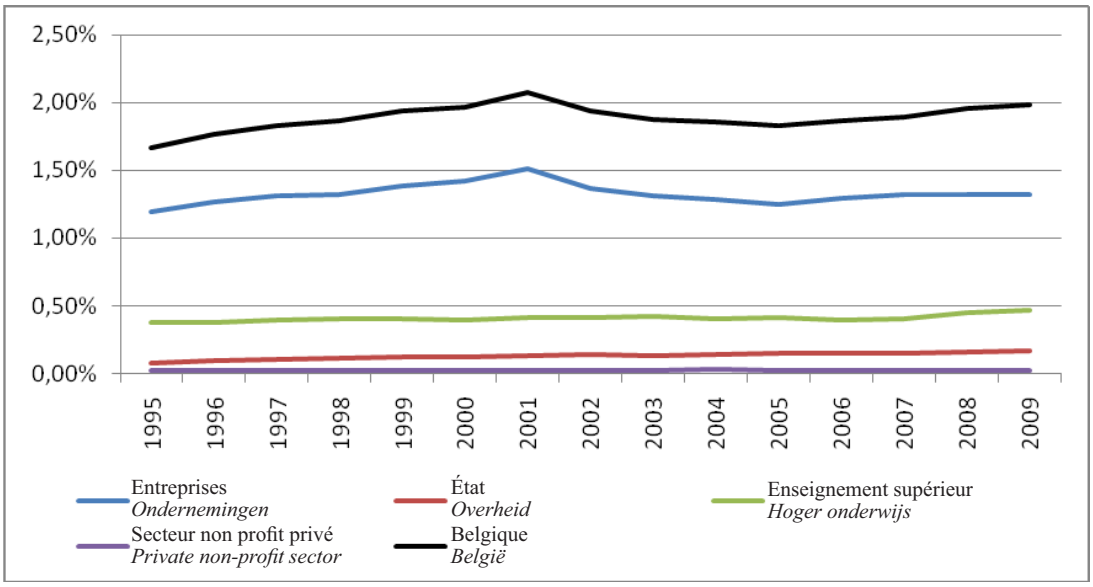
Les activités de RetD sont effectuées principalement par le secteur des entreprises qui est responsable, en 2009, de 66,7% du total des dépenses de RetD. L'enseignement supérieur représente 23,4% du total, l'État 8,6% et les institutions privées sans but lucratif 1,3% du total des dépenses de RetD.

Graphique 1 Évolution des dépenses de RetD en Belgique et dans les secteurs d'exécution, en % du PIB

Na een daling in de periode 2001-2005 die te wijten was aan de ondernemingen verbeterde de OenO-intensiteit in België de laatste vier jaren. Ze steeg van 1,83% van het BBP in 2005 tot 1,98% in 2009 (voorlopig gegeven). België ligt echter licht onder het EU 27-gemiddelde (2.01%, Eurostatgegevens) en onder het gemiddelde van de EU 15 (2,1%, Eurostatgegevens).

De OenO-activiteiten gebeuren voornamelijk bij de ondernemingen waarvan het aandeel in de totale OO-uitgaven in 2009 66,7% bedroeg. Hoger onderwijs maakt 23,4%, de overheid 8,6% en de private instellingen zonder winstoogmerk 1,3% van de totale uitgaven voor OenO uit.

Grafiek 1 Evolutie van de uitgaven voor OenO in België per uitvoeringssector in % van het BBP



Source: données du Service public fédéral de programmation Politique Scientifique, de l'ICN, calculs BFP.

Remarque: données provisoires en 2008 et 2009.

Le tableau 1 fournit également les dépenses de RetD en milliards d'euros à prix courants. Après cinq années consécutives de croissance sur la période 2004-2008, les dépenses de RetD totales se sont élevées, en 2009, à 6,72 milliards d'euros, ce qui correspond à une légère baisse par rapport à 2008 (-0,04 milliards d'euros).

Bron: gegevens van de Programmatorische federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid, van het INR, berekeningen FPB.

Opmerking: voor 2008 en 2009 voorlopige gegevens.

Tabel 1 geeft een beeld van de OenO-uitgaven in miljard euro in lopende prijzen. Na vijf opeenvolgende jaren van groei in de periode 2004-2008 kwamen de totale OenO-uitgaven in 2009 uit op 6,72 miljard euro. Dit is een lichte daling ten opzichte van 2008 (-0,04 miljard euro).

Selon la Politique scientifique fédérale , "les dépenses de RetD auraient subi, en termes constants une baisse de 1,7% par rapport aux prévisions de 2008 sous l'effet de la crise financière et économique touchant principalement le secteur privé des entreprises. Par contre, des crédits budgétaires publics alloués aux travaux de recherche affectant notamment les secteurs publics se maintiennent. L'évolution en 2009 des principaux indicateurs économiques montre que le produit intérieur brut (PIB) et la formation brute de capital fixe diminuent respectivement de 2,7% et 4,9% en volume. Malgré la crise, on peut donc affirmer qu'en Belgique, les investissements en RD reculent de manière moins prononcée que l'ensemble des investissements de l'économie en 2009."

"Le secteur des entreprises, considéré comme le plus important dans la réalisation et le financement de l'activité de RD en Belgique, enregistrerait une réduction de 3,1% en volume des dépenses de RetD intra-muros pour 2009. La baisse des investissements en RetD des entreprises en Belgique est légèrement supérieure au recul estimé de 2,6% des dépenses de RetD des principales entreprises européennes en matière de RetD. Les secteurs publics de RetD à savoir: l'enseignement supérieur et les pouvoirs publics évolueraient respectivement de +1,2% et de +1,4% au cours de la même année."

"En revanche, il apparaît que la crise financière et économique mondiale n'a pas eu des conséquences négatives sur l'activité de recherche du secteur privé en 2008 en Belgique. Les hausses estimées pour l'enseignement supérieur et les pouvoirs publics sont considérables en 2008."

2. Le tableau 1 fournit les dépenses de RetD de chaque Région en milliards d'euros à prix courants et en % du PIB. En 2009, l'intensité en RetD est la plus élevée en Région wallonne où elle atteint 2,21% du PIB. L'intensité en RetD de la Région flamande s'élève à 2,09% du PIB, ce qui est supérieur à la moyenne belge. Enfin, la Région de Bruxelles-Capitale atteint une intensité en RetD de 1,36% du PIB en 2009. Cette plus faible intensité s'explique en partie par le PIB élevé de la Région lié à son statut de capitale et par la domination des services dans l'activité économique de la Région bruxelloise. Le secteur des services est habituellement moins intensif en activités de RetD que l'industrie manufacturière.

Par rapport à 2008, les dépenses de RetD exprimées en milliards d'euros à prix courants diminuent légèrement dans la Région de Bruxelles-Capitale et dans la Région flamande, après cinq années consécutives de croissance. Elles augmentent légèrement en 2009 en Région wallonne.

Volgens de POD Wetenschapsbeleid zouden "de OenO-uitgaven in constante prijzen met 1,7% zijn achteruitgegaan ten opzichte van de prognoses van 2008 ten gevolge van de financiële en economische crisis die vooral de privésector treft. Daarentegen blijven de budgettaire overheidskredieten voor onderzoekswerken die met name de overheidssector beïnvloeden stabiel. De evolutie in 2009 van de voornaamste economische indicatoren toont dat het bruto binnenlands product (BBP) en de bruto-investeringen in vaste activa respectievelijk dalen met 2,7% en 4,9% in volume. Ondanks de crisis kan men dus stellen dat de OenO-investeringen in België minder uitgesproken zijn afgenomen dan de gehele investeringen in de economie in 2009.

De ondernemingssector die als de belangrijkste wordt beschouwd in de realisatie en de financiering van de OenO-activiteit in België zou een daling van 3,1% in volume van de intramurale OenO-uitgaven in 2009 optekenen. De achteruitgang van OenO-investeringen van bedrijven in België komt licht boven de geschatte daling van 2,6% van de OenO-uitgaven van de voornaamste Europese ondernemingen op het gebied van OenO. De overheidsinvesteringen van OenO, met name door het hoger onderwijs en overheid, zouden respectievelijk met +1,2% en +1,4% stijgen tijdens hetzelfde jaar.

De wereldwijde financiële en economische crisis heeft geen negatieve gevolgen gehad op het onderzoek in de privésector in 2008 in België. De geschatte stijging voor het hoger onderwijs en de overheid is aanzienlijk in 2008.

2. Tabel 1 illustreert de OenO-uitgaven van elke regio in miljard euro in lopende prijzen en in % van het BBP. In 2009 is de OenO-intensiteit het hoogste in het Waals Gewest waar ze 2,21% van het BBP bedraagt. De OenO-intensiteit in het Vlaams Gewest komt uit op 2,09% van het BBP en ligt dus hoger dan het Belgische gemiddelde. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tekent een OenO-intensiteit van 1,36% van het BBP in 2009 op. Dit lagere percentage is gedeeltelijk te wijten aan het hoge BBP van het Gewest gelet op zijn statuut van hoofdstad en op de prominente positie van de diensten in de bedrijfsactiviteit van het Brussels Gewest. De dienstensector is veelal minder intensief op het gebied van OenO-activiteiten als de verwerkende industrie.

Ten opzichte van 2008 nemen de OenO-uitgaven uitgedrukt in miljard euro in lopende prijzen licht af in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en in het Vlaams Gewest, na vijf opeenvolgende jaren van groei. Ze stijgen wat in 2009 in het Waals Gewest.

Tableau 1 Dépenses de RetD par Région à prix courants en milliards d'euros et en % du PIB

Tabel 1 Uitgaven voor OenO per Gewest tegen lopende prijzen in miljard euro en in % van het BBP

	Belgique — *België*		Bruxelles — *Brussel*		Flandre — *Vlaanderen*		Wallonie — *Wallonië*	
	Milliards euros — *Miljard euro*	% PIB — *% BBP*	Milliards euros — *Miljard euro*	% PIB — *% BBP*	Milliards euros — *Miljard euro*	% PIB — *% BBP*	Milliards euros — *Miljard euro*	% PIB — *% BBP*
2002	5,20	1,94	0,65	1,25	3,33	2,17	1,22	1,95
2003	5,18	1,88	0,63	1,18	3,27	2,07	1,28	1,98
2004	5,40	1,86	0,66	1,18	3,39	2,02	1,36	2,00
2005	5,55	1,83	0,66	1,14	3,58	2,06	1,31	1,85
2006	5,93	1,86	0,85	1,42	3,59	1,96	1,49	1,99
2007	6,36	1,9	0,86	1,37	3,86	1,99	1,64	2,10
2008 (P) — *(V)*	6,76	1,96	0,92	1,44	4,11	2,06	1,73	2,12
2009 (P) — *(V)*	6,72	1,98	0,89	1,36	4,06	2,09	1,77	2,21

Source: données du SPP Politique Scientifique, de l'ICN, calculs BFP, P=données provisoires.

Les dépenses de RetD du secteur des entreprises ne sont disponibles par Région que jusqu'en 2007 (tableau 2). L'intensité en RetD des entreprises de la Région flamande a montré une tendance à la baisse depuis 2001. Une légère hausse est toutefois enregistrée en 2007. L'intensité s'élève, en 2007, à 1,37% du PIB. La Région wallonne a plutôt connu, sur la même période, une tendance à la hausse de son intensité en RetD qui s'élève, en 2007, à 1,62% du PIB. Enfin, après plusieurs années de baisse, l'intensité en RetD de la Région de Bruxelles-Capitale a fortement augmenté en 2006, puis a légèrement baissé en 2007 pour s'établir à 0,79% du PIB.

Bron: gegevens van de POD Wetenschapsbeleid, van het INR, berekeningen FPB, V=voorlopige gegevens.

De OenO-uitgaven van de ondernemingssector per Gewest (tabel 2) zijn enkel tot 2007 beschikbaar. In het Vlaams Gewest vertoont de intensiteit van bedrijven op het gebied van OenO een dalende trend sinds 2001. Een lichte stijging wordt toch in 2007 opgetekend. De intensiteit bedraagt 1,37% van het BBP in 2007. Tijdens dezelfde periode kent het Waals Gewest eerder een toenemende trend van zijn OenO-intensiteit die in 2007 op 1,62% van het BBP ligt. Na verschillende jaren van daling nam de OenO-intensiteit in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aanzienlijk toe in 2006 en daalde in 2007 licht tot 0,79% van het BBP.

Tableau 2 Dépenses de RetD des entreprises par Région à prix courants en milliards d'euros et en % du PIB

Tabel 2 OenO-uitgaven van de ondernemingssector per Gewest in miljard euroin lopende prijzen in % van het BBP

	Belgique — *België*		Bruxelles — *Brussel*		Flandre — *Vlaanderen*		Wallonie — *Wallonië*	
	Milliards euros — *Miljard euro*	% PIB — *% BBP*	Milliards euros — *Miljard euro*	% PIB — *% BBP*	Milliards euros — *Miljard euro*	% PIB — *% BBP*	Milliards euros — *Miljard euro*	% PIB — *% BBP*
1995	2,47	1,19	0,25	0,62	1,59	1,34	0,64	1,28
1996	2,67	1,26	0,26	0,65	1,73	1,44	0,69	1,35
1997	2,91	1,31	0,27	0,66	1,92	1,52	0,71	1,35
1998	3,04	1,32	0,28	0,64	2,03	1,55	0,73	1,32
1999	3,31	1,39	0,29	0,63	2,21	1,61	0,82	1,45
2000	3,59	1,42	0,30	0,62	2,44	1,69	0,85	1,43
2001	3,92	1,51	0,32	0,65	2,68	1,80	0,92	1,51
2002	3,66	1,37	0,32	0,61	2,47	1,61	0,87	1,40
2003	3,61	1,31	0,3	0,56	2,38	1,50	0,93	1,45
2004	3,73	1,28	0,31	0,56	2,39	1,43	1,03	1,52
2005	3,78	1,25	0,32	0,54	2,50	1,44	0,96	1,36
2006	4,11	1,29	0,49	0,81	2,48	1,35	1,14	1,53
2007	4,42	1,32	0,49	0,79	2,66	1,37	1,27	1,62

Source: données du SPP Politique Scientifique, de l'ICN, calculs BFP, P=données provisoires.

3. Les dépenses de RetD des entreprises en Belgique présentent la particularité d'être doublement concentrées, en termes de branches d'activité et en termes de taille d'entreprises. Ces dépenses sont, en effet, relativement concentrées dans les secteurs de haute technologie: 52,0% du total des dépenses de RetD des entreprises ont lieu, en 2007, dans ces branches d'activité, avec une concentration forte dans certains secteurs spécifiques comme la pharmacie avec 28,3% du total des dépenses de RetD des entreprises en 2007, la fabrication d'équipement de radio, télévision et communication (9,0% du total) ou les services informatiques (6,0% du total) au sein de la branche KK.

Bron: gegevens van de POD Wetenschapsbeleid, van het INR, berekeningen FPB, V=voorlopige gegevens.

3. De uitgaven voor OenO van ondernemingen in België hebben als specifiek kenmerk dat ze in twee opzichten geconcentreerd zijn: zowel op het gebied van de bedrijfstakken als wat betreft de grootte van de ondernemingen. Deze uitgaven zijn immers relatief geconcentreerd in de hoogtechnologische sectoren: 52,0% van de totale OenO-uitgaven van de bedrijven betreffen deze bedrijfstakken in 2007 met een hoge concentratie in sommige specifieke sectoren zoals de farma-industrie met 28,3% van de totale OenO-uitgaven van de bedrijven in 2007, vervaardiging van audio-, video- en telecommunicatieapparatuur (9,0% van de totale uitgaven) en computerdiensten (6,0% van de totale uitgaven) binnen de bedrijfstak KK.

Tableau 3 Dépenses de RetD des entreprises par secteur du produit ou groupe de produits (ANBERD) à prix courants en millions d'euros

Tabel 3 OenO-uitgaven van de ondernemingssector volgens sector van product of groep van producten (ANBERD) in miljoenen euro en in lopende prijzen

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Agriculture, chasse et sylviculture; Pêche (AA et BB) *Landbouw, jacht en bosbouw; Visserij (AA en BB)*	1,4	1,2	1,2	1,3	0,9	1	1,4	1,6
Industries extractives (CC) — *Winning van deelstoffen (CC)*	0,2	0,2	0,2	0,2	0,1	0,1	0	0
Industries agricoles et alimentaires (DA) —*Landbouw- en voedingsnijverheid (DA)*	2,6	2,5	2,8	2,9	3	3,3	2,7	2,7
Industrie textile et habillement (DB) — *Vervaardiging van textiel en kleding (DB)*	2,1	2	0,9	1	1,3	1,3	0,9	1
Industrie du cuir et de la chaussure (DC) *Leernijverheid en vervaardiging van schoeisel (DC)*	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Travail du bois et fabrication d'articles en bois (DD) *Houtindustrie en vervaardiging van artikelen van hout (DD)*	0,2	0,2	0	0	0,2	0,1	0,1	0,1
Industrie du papier et du carton; édition et imprimerie (DE) *Papier- en kartonnijverheid; Uitgeverijen, drukkerijen (DE)*	1	0,9	0,5	0,5	0,5	0,5	0,4	0,4
Cokéfaction, raffinage, industries nucléaires (DF) *Vervaardiging van cokes, geraffineerde aardolieproducten en splijt- en kweekstoffen (DF)*	1	1	1,6	1,6	0,7	0,7	0,5	0,4
Industrie chimique (DG) — *Chemische nijverheid (DG)*	32,9	34,5	32,1	35,2	37,8	37,2	37,1	37
Industrie du caoutchouc et des plastiques (DH) — *Rubber- en kunststofnijverheid (DH)*	2	1,9	2,5	2,3	2,6	2,6	3,1	2,9
Fabrication d'autres produits minéraux non métalliques (DI) *Vervaardiging van overige niet-metaalhoudende minerale producten (DI)*	1,8	1,7	1,2	1,2	1,3	1,3	1,2	1,2
Métallurgie et travail des métaux (DJ) *Metallurgie en vervaardiging van producten van metaal (DJ)*	4,9	5	5,6	5,6	5	5,1	4,6	4,4
Fabrication de machines et équipements (DK) *Vervaardiging van machines, apparaten en werktuigen (DK)*	5,3	4,7	4,6	4,9	5,5	5,7	5,9	5,7
Fabrication d'équipements électriques et électroniques (DL) *Vervaardiging van elektrische en elektronische apparaten en instrumenten (DL)*	21,6	22	22,9	18,6	17,8	17,5	14	15,1
Fabrication de matériel de transport (DM) *Vervaardiging van transportmiddelen (DM)*	4,6	4,8	3,8	4,2	4,6	4,5	4,7	4,8
Autres industries manufacturières (DN) *Overige industrie (DN)*	0,8	0,8	0,5	0,6	0,6	0,6	0,4	0,4
Production et distribution d'électricité, de gaz et d'eau (EE) *Productie en distributie van elektriciteit, gas en water (EE)*	1,2	1,2	0,7	0,7	0,3	0,3	0,3	0,3
Construction (FF) — *Bouwnijverheid (FF)*	1,1	1,1	1,8	1,6	1	1	1,6	1,4
Commerce; réparations automobile et d'articles domestiques (GG) *Groot- en kleinhandel; reparatie van auto's en huishoudelijke artikelen (GG)*	1,1	1	0,7	0,9	1,6	1,7	1,5	1,6
Hôtels et restaurants (HH) — *Hotels en restaurants (HH)*	0	0	0,2	0,2	0,1	0,1	0	0
Transports et communications (II) — *Vervoer en communicatie (II)*	3,5	2,6	3,4	3,8	4	4	4,4	3,9
Activités financières (JJ) — *Financiële instellingen (JJ)*	0,8	0,7	0,5	0,6	0,8	0,8	1	1,2
Immobilier, location et services aux entreprises (KK) *Onroerende goederen, verhuur en diensten aan bedrijven (KK)*	9,7	9,5	11,7	11,9	9,7	9,9	13,1	12,9
Administration publique, services sociaux et collectifs, etc.(LL-QQ) *Openbaar bestuur, sociale en collectieve dienstverlening, enz. (LL-QQ)*	0,3	0,4	0,5	0,4	0,5	0,5	0,8	0,8
Total — *Totaal*	100	100	100	100	100	100	100	100

Source: données du SPP Politique Scientifique

Bron: gegevens van de POD Wetenschapsbeleid.

4. Les dépenses de RetD de la Belgique sont aussi concentrées dans les grandes entreprises qui comptent plus de 1000 employés. En 2007, ces dernières effectuaient 44,6% du total des dépenses de RetD des entreprises. Étant donné cette double concentration, on peut supposer qu'une partie importante de la RD effectuée par les entreprises est le fait d'entreprises multinationales. Les dépenses de RetD des petites et moyennes entreprises représentent, en 2007, 36,9% du total.

Tabel 4 Répartition des dépenses pour RetD des entreprises en Belgique par groupe de taille des entreprises

4. De uitgaven voor OenO in België zijn ook geconcentreerd in grote bedrijven die meer dan 1.000 werknemers tellen. In 2007 namen ze 44,6% van de totale uitgaven voor OenO van de ondernemingen voor hun rekening. Gelet op deze dubbele concentratie kan men veronderstellen dat wat betreft OenO uitgevoerd door bedrijven het aandeel van multinationale ondernemingen aanzienlijk is. De OenO-uitgaven van kleine en middelgrote ondernemingen vertegenwoordigen in 2007 36,9% van de totale uitgaven voor OenO.

Tabel 4 Verdeling van de OO-uitgaven van de ondernemingssector in België volgens grootteklasse van de ondernemingen

Nombre d'employés — *Aantal werknemers*	2002	2003	2004	2005	2006	2007
0-249	35,7	38	39	40,2	35,6	36,9
250-499	10,5	10,5	9	8,7	8,5	9,2
≥ 500	53,8	51,5	51,9	51,1	55,9	53,9
≥ 1000	45,8	43,1	43,9	42,9	45,4	44,6
Total — *Totaal*	100	100	100	100	100	100

Source: données du SPP Politique Scientifique.

5. En Belgique, les compétences en matière de politique d'innovation sont régionalisées. Au niveau fédéral, la principale mesure de soutien à la RetD est l'exonération partielle du précompte professionnel sur les salaires des chercheurs travaillant dans les universités, établissements de recherche et entreprises. Actuellement, l'exonération s'élève à 75%.

Mesures clés: poursuite de l'effort d'économie, soutien accru aux petites entreprises, nouvelles mesures de soutien aux entreprises, création de plates-formes stratégiques, poursuite du développement de centres d'innovation, renforcement des budgets en faveur de la coopération européenne et internationale.

Bron: gegevens van de POD Wetenschapsbeleid.

5. De bevoegdheden voor innovatiebeleid zijn in België grotendeels geregionaliseerd. Op federaal niveau is de voornaamste maatregel ter ondersteuning van OO, de gedeeltelijke vrijstelling van bedrijfsvoorheffing op de lonen van onderzoekers in universiteiten, onderzoeksinstellingen en ondernemingen. Momenteel bedraagt deze vrijstelling 75%.

Sleutelmaatregelen: voorzetting van de begrotingsinspanning, hogere steun aan kleine ondernemingen, nieuwe steunmaatregelen voor ondernemingen, Oprichting van strategische platforms, verdere ontwikkeling van innovatiecentra, versterking van de middelen voor de Europese en internationale samenwerking.

DO 2010201101671

Question n° 62 de madame la députée Ann Vanheste du 08 décembre 2010 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Banques belges. - Blocage de l'utilisation des cartes de débit en dehors de l'Europe (QO 1219).

Febelfin, fédération-coupole du secteur financier belge, a annoncé qu'à dater du 17 janvier 2011, il ne serait plus possible d'effectuer des paiements ou de retirer de l'argent en dehors de l'Europe à l'aide de cartes de débit émises par les principales banques belges. Selon Febelfin, cette mesure est prise pour des raisons de sécurité. Les banques sont pourtant obligées de garantir la sécurité de leurs moyens de paiement.

Test-Achats estime que cette mesure est scandaleuse et complètement absurde. Quelques autres banques, notamment la Deutsche Bank et Citibank ont fait part de leur désaccord et n'appliquent pas la mesure.

La décision des banques a en effet de sérieuses conséquences pour les consommateurs qui sont contraints d'emporter plus d'argent liquide en dehors de l'Europe ou d'utiliser des cartes de crédit.

1. Êtes-vous informé de cette mesure particulièrement radicale prise par les principales banques belges et une concertation a-t-elle eu lieu à ce sujet avec le gouvernement?

2. a) Les banques sont-elles autorisées à modifier unilatéralement et de manière aussi drastique les conditions d'utilisation de leurs cartes de débit?

b) Dans quelle mesure les banques ont-elles informé leurs clients individuellement de cette modification qui entrerait en vigueur le 17 janvier 2011?

c) Envisagez-vous de surveiller la communication des banques sur le sujet?

3. Pouvez-vous communiquer des chiffres relatifs au nombre d'abus commis à l'aide de cartes de débit, en faisant la distinction entre les abus commis en Belgique, en Europe et en dehors de l'Europe?

4. Pouvez-vous communiquer des chiffres relatifs au nombre d'abus commis à l'aide de cartes de crédit, en faisant la distinction entre les abus commis en Belgique, en Europe et en dehors de l'Europe?

5. a) Estimez-vous que la décision des banques de bloquer les cartes de débit en dehors de l'Europe est acceptable et proportionnelle au risque de sécurité éventuel évoqué par le secteur?

DO 2010201101671

Vraag nr. 62 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Ann Vanheste van 08 december 2010 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Belgische banken. - Blokkering debetkaarten buiten Europa (MV 1219).

Febelfin, de overkoepelende federatie voor de Belgische financiële sector, kondigt aan dat het vanaf 17 januari 2010 niet meer mogelijk zal zijn om buiten Europa te betalen of geld af te halen met de debetkaart van de belangrijkste Belgische banken. Volgens Febelfin wordt deze maatregel genomen omwille van veiligheidsredenen. De banken zijn nochtans verplicht de veiligheid van hun betaalmiddelen te garanderen.

Test-Aankoop vindt deze maatregel alvast schandalig en compleet absurd. Enkele andere banken waaronder Deutsche Bank en Citibank hebben hun afkeuring laten blijken en doen niet mee.

De beslissing van de banken heeft dan ook grote gevolgen voor de consumenten, die zich buiten Europa genoodzaakt zien meer cash mee te nemen of gebruik te maken van kredietkaarten.

1. Bent u op de hoogte van deze buitengewone strenge maatregel van de belangrijkste Belgische banken en was hierover overleg door de sector met de regering?

2. a) Is het toegelaten dat banken eenzijdig de gebruiksvoorwaarden van hun debetkaarten wezenlijk wijzigen?

b) In hoeverre hebben de banken hun klanten individueel op de hoogte gesteld van deze wijziging die zou ingaan op 17 januari 2011?

c) Overweegt u toezicht te houden op deze communicatie van de banken?

3. Kan u cijfers geven over het aantal misbruiken met debetkaarten met een onderscheid van misbuiken binnen België, binnen Europa en buiten Europa?

4. Kan u cijfers geven over het aantal misbruiken met kredietkaarten met een onderscheid van misbruiken binnen België, binnen Europa en buiten Europa?

5. a) Vindt u de beslissing van de banken om hun debetkaarten buiten Europa te blokkeren aanvaardbaar en proportioneel aan het eventuele veiligheidsrisico dat de sector aanhaalt.

b) Dans la négative, quelles mesures envisagez-vous de prendre pour veiller à ce que les consommateurs puissent continuer à effectuer des paiements ou à retirer de l'argent également en dehors de l'Europe à l'aide de leur carte de débit?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 21 mai 2011, à la question n° 62 de madame la députée Ann Vanheste du 08 décembre 2010 (N.):

1. Il n'y a eu aucune concertation avec le secteur à ce sujet.

2. a) En principe, il est question ici d'une modification des possibilités d'utilisation d'un instrument de paiement, qui intervient au sein d'un contrat cadre qui règle les services de paiement entre un prestataire de services de paiement (banque) et un utilisateur de services de paiement. Si cela a été convenu contractuellement, une modification unilatérale est possible, à condition que les dispositions légales soient respectées. Une telle modification est prévue au sein de l'article 16, § 1er, de la loi du 10 décembre 2009 relative aux services de paiement. Le prestataire de services de paiement doit informer l'utilisateur, sur papier ou tout autre support durable, au plus tard dans les deux mois précédent la date d'entrée en vigueur de la modification, du contenu de la modification et du droit de résiliation sans frais, dans des termes aisément compréhensibles et sous une forme claire et intelligible, dans la langue de la région linguistique dans lequel le service de paiement est offert. L'utilisateur peut donc résilier sans frais le contrat avant la date d'entrée en vigueur de la disposition modifiée. En cas d'absence de réaction, la modification est réputée acceptée. Il est question ici d'une disposition reprise de la directive 2007/64/CE du 13 novembre 2007 sur les services de paiement dans le marché intérieur (...) et donc d'une matière harmonisée.

Quand une facilité de découvert est liée au contrat cadre au sens de l'article 1er, 12° *ter*, de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, le principe d'invariabilité des conditions du crédit vaut pour ces contrats, comme énoncé à l'article 30 de cette même loi.

b) et c) Je dispose uniquement des communications générales effectuées par Febelfin et non d'informations individualisées par banque. La Direction Générale Contrôle et Médiation du SPF Économie n'a reçu à ce sujet aucune plainte concrète de titulaires de carte. Il va de soi que chaque plainte éventuelle fera l'objet d'une enquête auprès de l'établissement concerné.

b) Indien niet, wat overweegt u te doen om ervoor te zorgen dat de consumenten ook buiten Europa met hun debetkaart kunnen blijven betalen of geld afhalen?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 21 mei 2011, op de vraag nr. 62 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Ann Vanheste van 08 december 2010 (N.):

1. Er was hieromtrent geen overleg met de sector.

2. a) In principe betreft het hier een wijziging van de gebruiksmogelijkheden van een betaalinstrument zoals dit wordt opgenomen in een raamcontract dat de betalingsdiensten regelt tussen een betalingsdienstaanbieder (bank) en een betalingsdienstgebruiker. Indien dit contractueel werd overeengekomen, is een eenzijdige wijziging mogelijk mits naleving van de wettelijke bepalingen. Dergelijke wijziging is bepaald in artikel 16, § 1, van de wet van 10 december 2009 betreffende de betalingsdiensten. De betalingsdienstaanbieder dient uiterlijk twee maanden voor de datum van de beoogde inwerkingtreding van de wijziging, de inhoud van de wijziging en het recht van kosteloze opzegging aan de gebruiker te verstrekken op papier of op een andere duurzame drager in gemakkelijke te begrijpen voorwaarden en bevattelijke vorm in de taal van het taalgebied waar de betalingsdienst wordt aangeboden. De gebruiker kan dan kosteloos het raamcontract opzeggen voor de termijn van inwerkingtreding van de gewijzigde bepaling. Bij stilzwijgen wordt de wijziging geacht te zijn aanvaard. Het betreft hier een bepaling die overgenomen werd uit de richtlijn 2007/64/EG van 13 november 2007 betreffende betalingsdiensten in de interne markt (...) en is een geharmoniseerde materie.

Wanneer aan het raamcontract een geoorloofde debetstand verbonden is in de zin van artikel 1, 12°*ter* van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, dan gelden voor deze overeenkomsten het principe van onveranderlijkheid van de kredietvoorwaarden zoals bedoeld in artikel 30 van deze wet.

b) en c) Ik beschik enkel over de algemene communicatie verricht door Febelfin maar niet over de geïndividualiseerde berichtgeving per bank. De Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de FOD Economie heeft hieromtrent geen concrete klachten van kaarthouders ontvangen. Het spreekt voor zich dat elke eventuele klacht het voorwerp uitmaakt van een onderzoek bij de betrokken instelling.

3. et 4. Le SPF Économie ne dispose pas des chiffres demandés. Febelfin dit ne disposer de données chiffrées concrètes que pour les cartes de débit distribuées en Belgique, étant donné que ni Visa, ni Mastercard ne souhaitent dévoiler leurs données concernant les fraudes. Concrètement, Febelfin fait savoir que le nombre de cas de "skimming" a quasiment doublé en 2009 (442) par rapport à 2008 (244). Cette tendance à l'augmentation s'est encore accentuée en 2010 (1900).

Depuis l'instauration de la mesure, le nombre de cas de skimming a toutefois considérablement diminué d'environ 95 %: entre le 17 janvier 2011 et le 30 avril 2011, on dénombrait 25 cas, contre 498 pendant la même période en 2010. Cela montre clairement que cette mesure réduit effectivement la fraude.

5. L'évaluation des risques liés à la sécurité implique une évaluation commerciale qui doit prendre en considération les coûts en matière de perte, de vol et de fraude.Selon Febelfin, environ 98% des titulaires de carte de débit belges ne ressentent pas l'impact de ces mesures de sécurité supplémentaires puisqu'ils n'effectuent jamais d'opération avec leur carte de débit en dehors de l'Europe. Les autres détenteurs de carte qui voyagent, résident ou habitent hors de l'Europe contactent idéalement leur banque à temps afin de trouver une solution adaptée. Chaque banque a en effet mis au point un éventail de solutions pour sa clientèle.

J'ai demandé à Febelfin de veiller à ce que les consommateurs puissent continuer à effectuer des paiements et des retraits à l'aide de leur carte de débit hors de l'Europe aussi. Et dans un communiqué de presse du 12 janvier 2011, Febelfin a annoncé qu'une carte de débit pouvait le cas échéant être débloquée temporairement pour être utilisée hors de l'Europe. Les banques participantes ont déjà informé leurs clients de la nouvelle mesure via les canaux habituels. Febelfin indique qu'à tout moment, depuis le 17 janvier 2011, environ 20.000 cartes de débit débloquées sont en circulation.

3. en 4. Ik beschik niet over de gevraagde cijfers. Febelfin zegt enkel te beschikken over concrete cijfergegevens betreffende debetkaarten verspreid in België, aangezien noch Visa noch Mastercard hun gegevens met betrekkinig tot fraude mededelen. Concreet deelde Febelfin mee dat het aantal gevallen van "skimming" nagenoeg verdubbeld is in 2009 (442) ten opzichte van 2008 (244). Deze stijgende trend tekende zich zelfs nog scherper af in 2010 (ongeveer 1.900).

Sinds de invoering van de maatregel is het aantal skimming gevallen echter drastisch met ongeveer 95 % gedaald, namelijk 25 gevallen tijdens de periode 17 januari 2011 tot 30 april 2011 ten opzichte van 498 gevallen in diezelfde periode in 2010. Dit toont duidelijk aan dat deze maatregel de fraude succesvol reduceert.

5. Het inschatten van het veiligheidsrisico impliceert een commerciële afweging van het in rekening nemen van kosten inzake verlies, diefstal of bedrog. Volgens Febelfin ondervinden ongeveer 98% van de Belgische debetkaarthouders geen gevolg van deze extra veiligheidsmaatregelen, aangezien zij nooit verrichtingen uitvoeren met hun debetkaart buiten Europa. De overige debetkaarthouders die buiten Europa reizen, verblijven of wonen, nemen het best tijdig contact op met hun bank voor een geschikte oplossing. Elke bank heeft voor haar klanten een waaier van oplossingen uitgewerkt.

Ik heb verkregen bij Febelfin om ervoor te zorgen dat consumenten ook buiten Europa met hun debetkaart kunnen blijven betalen en geld afhalen. Febelfin heeft via persmededeling op 12 januari 2011 aangekondigd dat in voorkomend geval een debetkaart tijdelijk kan worden gedeblokkeerd voor gebruik buiten Europa. Deelnemende banken hebben hun klanten reeds over de nieuwe maatregel geïnformeerd via de gebruikelijke kanalen. Febelfin deelt mee dat sinds 17 januari 2011 er op elk gegeven moment ongeveer 20.000 gedeblokkeerde debetkaarten in omloop zijn.

DO 2010201101684

Question n° 63 de madame la députée Leen Dierick du 09 décembre 2010 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Dégâts causés par les pompiers lors d'interventions. - Assureurs. - Polices.

À la Chambre des représentants, des voix s'élèvent en faveur de la création d'un fonds d'indemnisation visant à indemniser les dégâts causés par les services d'incendie lors de leurs interventions (par exemple une porte enfoncée, des meubles endommagés, etc., lorsque les pompiers se frayent un passage vers le foyer d'incendie). À l'heure actuelle, de nombreux assureurs refusent de rembourser les dégâts occasionnés au motif que le service d'incendie a agi légalement et que certaines polices ne couvrent pas ces dégâts.

1. Pourrait-on veiller à ce que les polices ne contiennent plus cette clause d'exclusion des dégâts causés par les services d'incendie (ou par d'autres services de secours)?

2. Des initiatives pourraient-elles être prises à cet effet?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 17 mai 2011, à la question n° 63 de madame la députée Leen Dierick du 09 décembre 2010 (N.):

La compétence en matière d'assurances a été confiée à mon collègue, le ministre des Finances (Question n° 394 du 18 mai 2011).

DO 2010201101684

Vraag nr. 63 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Leen Dierick van 09 december 2010 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Schade door brandweerlui bij interventies. - Verzekeraars. - Polissen.

In de Kamer van volksvertegenwoordigers gaan stemmen op om een brandweerschadefonds op te richten voor gevallen waarbij de brandweer noodgedwongen eigendommen moet beschadigen (bijvoorbeeld een ingetrapte deur, beschadigd meubilair, enzovoort, om zich een weg te banen naar de brandhaard). Nu betalen veel verzekeraars deze schade niet terug, omdat de brandweer rechtmatig heeft gehandeld en sommige polissen deze schade niet dekken.

1. Kan er op toegezien worden dat polissen deze uitsluitingsclausule, waarbij schade aangericht door de brandweer (of andere hulpdiensten) bij hulpverlening, niet meer bevatten?

2. Kunnen hiervoor initiatieven genomen worden?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 17 mei 2011, op de vraag nr. 63 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Leen Dierick van 09 december 2010 (N.):

De bevoegdheid inzake verzekeringen werd toevertrouwd aan mijn collega, de minister van Financiën (Vraag nr. 394 van 18 mei 2011).

DO 2010201101694

Question n° 65 de monsieur le député Peter Logghe du 10 décembre 2010 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Commerce électronique. - Boutiques internet.

Les entreprises du commerce électronique belges s'attendent à voir augmenter leur chiffre d'affaires au cours de la période de fin d'année de 45 % par rapport à la même période de 2009. Il est curieux de constater que cette augmentation porterait sur des achats traditionnels tels des achats de vêtements, de produits multimédia et d'objets de décoration de la maison. Il ressort d'une étude que chaque jour, environ cinq boutiques internet voient le jour en Belgique.

1. a) Pourriez-vous esquisser l'évolution du nombre de boutiques internet enregistrées annuellement en Belgique de 2005 à ce jour?

b) Pourriez-vous répartir ces chiffres par Région?

DO 2010201101694

Vraag nr. 65 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 10 december 2010 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

E-Commerce. - Webwinkels.

De Belgische e-commercebedrijven verwachten tijdens de eindejaarsdagen een verhoging van hun omzet met niet minder dan 45% ten opzichte van dezelfde periode van 2009. Het zou dan merkwaardig genoeg gaan om traditionele aankopen zoals kledij, multimedia en binnenhuisdecoratie. Elk dag komen er in België volgens onderzoek zo'n vijf webwinkels bij.

1. a) Kan u een evolutie geven van het jaarlijks aantal geregistreerde webwinkels in België van 2005 tot en met vandaag?

b) Is het mogelijk de cijfers ook regionaal op te splitsen?

2. a) Pourriez-vous me fournir des données chiffrées permettant de comparer le chiffre d'affaires du commerce en ligne avec celui du 'commerce ordinaire'?

b) Qu'en est-il de l'évolution du chiffre d'affaires annuel du commerce électronique au cours de la période susvisée?

3. Des données chiffrées sont-elles disponibles quant à l'évolution du nombre de plaintes introduites par des clients concernant le paiement de produits achetés par voie électronique de 2005 à ce jour?

4. a) Qu'en est-il de l'évolution chiffrée des plaintes concernant la livraison (problèmes ou absence de livraison) de produits achetés par voie électronique?

b) Pourriez-vous me fournir les chiffres afférents à la période de 2005 à ce jour?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 21 mai 2011, à la question n° 65 de monsieur le député Peter Logghe du 10 décembre 2010 (N.):

1. a) Je ne dispose pas d'informations sur les magasins exclusivement actifs sur internet.

Néanmoins, selon les derniers résultats de l'enquête sur l'utilisation des TIC dans les entreprises, menée par la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique, le pourcentage d'entreprises de 10 travailleurs et plus, à l'exception du secteur financier, ayant reçu des commandes en ligne, s'élève à 26% en 2010 alors qu'il était de 16% en 2005.

La moyenne des 27 États membres de l'Union européenne s'élève, toujours pour 2010, à 14%. La Belgique se situe en tête du peloton européen avec le Danemark (25%) et la Suède (24%).

b) Le pourcentage d'entreprises de 10 travailleurs et plus, à l'exception du secteur financier, ayant reçu des commandes en ligne s'élève, pour l'année 2009, à:

23% pour la Région flamande,

16% pour la Région wallonne et

26% pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Le nombre d'entreprises disposant d'un site web ou d'une page d'accueil est également disponible par Région en fonction de la taille de l'entreprise sur le site de la Direction générale de la Statistique et de l'Information économique du Service public fédéral Économie *http://statbel.fgov.be/ict/*.

2. a) Kan u cijfergegevens meedelen om de e-commerce in België in omzet te kunnen situeren tegenover de "gewone handel"?

b) Is het mogelijk een evolutie te geven inzake de jaarlijkse omzetcijfers van de e-commerce in de betrokken periode?

3. Bestaat de mogelijkheid om cijfergegevens vrij te geven betreffende de evolutie van het aantal klachten van klanten betreffende betaling voor e-commerceproducten tussen 2005 en vandaag?

4. a) Is het eveneens mogelijk de cijfermatige evolutie te geven betreffende klachten inzake levering (of juist gebrekkige of niet-levering) van e-commerceproducten?

b) Kan u cijfers geven van 2005 tot en met vandaag?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 21 mei 2011, op de vraag nr. 65 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 10 december 2010 (N.):

1. a) Ik beschik niet over informatie betreffende de winkels die uitsluitend op internet actief zijn.

Volgens de laatste resultaten van de enquête over het gebruik van ICT in de ondernemingen, uitgevoerd door de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie, bedraagt het percentage van de ondernemingen (met uitzondering van de financiële sector) van 10 werknemers en meer die online bestellingen hebben ontvangen 26% in 2010 tegenover 16% in 2005.

Voor de 27 lidstaten van de Europese Unie bedraagt het gemiddelde in 2010 14%. België hoort bijgevolg samen met Denemarken (25%) en Zweden (24%) bij de koplopers.

b) Het percentage ondernemingen van 10 werknemers en meer, met uitzondering van in de financiële sector, die online bestellingen hebben ontvangen bedraagt voor 2009:

23% in het Vlaams Gewest,

16% in het Waals Gewest en

26% in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het aantal ondernemingen die over een webstek of een homepage beschikken is ook te vinden, gesplitst per Gewest en naargelang de omvang van de onderneming, op de website van de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie van de Federale Overheidsdienst Economie *http://statbel.fgov.be/ict/*.

2. a) Le pourcentage du chiffre d'affaires des entreprises de 10 travailleurs et plus, à l'exception du secteur financier, réalisé par le commerce électronique est de 18% en 2010. La moyenne européenne (UE27) est de 14%. Seules l'Irlande (24%) et la République Tchèque (19%) ont fait mieux que la Belgique.

b) Ce pourcentage était de 9% en 2005.

3. Les plaintes relatives au paiement sont principalement liées à des problèmes de livraison: les consommateurs se plaignent de ne pas avoir reçu livraison alors qu'ils ont payé. La réponse à cette question est donc la même que la réponse à la question 4.

4. a) La Direction générale du Contrôle et de la Médiation du Service public fédéral Économie, PME, Classes Moyennes et Énergie, dispose d'un "*Front Office*" pour la centralisation des plaintes des consommateurs depuis le deuxième semestre de 2006. Dès lors, les données chiffrées demandées par l'honorable membre sont disponibles depuis 2007.

b) Le nombre de plaintes concernant la livraison d'un bien ou l'absence de prestation d'un service commandé par Internet s'élève à:

- 111 plaintes en 2007, dont 57 à l'encontre de prestataires établis en Belgique (51%)
- 213 plaintes en 2008, dont 107 à l'encontre de prestataires établis en Belgique (50%)
- 277 plaintes en 2009, dont 89 à l'encontre de prestataires établis en Belgique (32%)
- 574 plaintes en 2010, dont 166 à l'encontre de prestataires établis en Belgique (29%).

DO 2010201102505

Question n° 92 de monsieur le député Peter Dedecker du 23 février 2011 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Projet "Start2Surf".

Le projet "Start2Surf" - qui a succédé à l'initiative "Internet pour tous" lancée par votre prédécesseur, monsieur Vanvelthoven, et qui s'est soldée par un échec - a pris fin le 31 décembre 2010. L'objectif était d'écouler 100.000 packs de base composés d'un ordinateur, de logiciels, d'un lecteur de carte eID, d'un abonnement internet large bande d'un an et d'une formation à l'informatique.

2. a) Het percentage ondernemingen van 10 werknemers en meer, met uitzondering van in de financiële sector, die online bestellingen hebben ontvangen bedraagt voor 2010 18%. Het Europese gemiddelde (EU-27) bedraagt 14%. Enkel Ierland (24%) en de Tsjechische Republiek (19%) hebben beter gepresteerd dan België.

b) Dit percentage bedroeg 9% in 2005.

3. De klachten betreffende de betaling zijn hoofdzakelijk verbonden aan de levering: de verbruikers klagen dat de producten niet geleverd werden terwijl ze wel betaald hebben. Het antwoord op deze vraag is dus hetzelfde als het antwoord op vraag 4.

4. a) De Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie beschikt over een '*Front Office*' die de klachten van de verbruikers sinds het tweede semester 2006 centraliseert. De door het geachte lid gevraagde cijfergegevens zijn bijgevolg sinds 2007 beschikbaar.

b) Aantal klachten betreffende de levering van een e-product of de niet-levering van een via internet bestelde dienstverlening:

- 111 klachten in 2007, waaronder 57 tegen dienstverleners gevestigd in België (51%);
- 213 klachten in 2008, waaronder 107 tegen dienstverleners gevestigd in België (50%);
- 277 klachten in 2009, waaronder 89 tegen dienstverleners gevestigd in België (32%);
- 574 klachten in 2010, waaronder 166 tegen dienstverleners gevestigd in België (29%).

DO 2010201102505

Vraag nr. 92 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Dedecker van 23 februari 2011 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Het project "Start2Surf".

Het project "Start2Surf", de opvolger van het geflopte "Internet voor Iedereen" van uw voorganger, de heer Vanvelthoven, liep ten einde op 31 december 2010. De doelstelling was 100.000 basispakketten met PC, software, eID-kaartlezer, één jaar een basis breedbandabonnement en pc-opleiding aan de man/vrouw brengen.

Afin de pouvoir évaluer ce projet, je souhaiterais obtenir les informations suivantes:

1. Le nombre de ventes pour chacun des quatre packs de base; je souhaiterais obtenir les chiffres originaux et non pas la "multiplication par up-selling" dont parlait votre porte-parole il y a quelque temps;

2. Le montant total des achats effectués dans le cadre de l'*up-selling*;

3. Le nombre de personnes qui ont déjà assisté à la formation comprise dans le pack ou qui se sont déjà inscrites à cette formation;

4. Le nombre d'abonnements internet large bande convertis en un abonnement plus performant avant l'expiration du contrat;

5. Le nombre d'acheteurs qui disposaient déjà d'un abonnement internet et qui n'ont dès lors pas eu recours à l'offre de base de 1 Mbps;

6. Les coûts supportés par l'État pour la publicité, ventilés par type de média (journaux, magazines, télévision, radio, etc.).

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 19 mai 2011, à la question n° 92 de monsieur le député Peter Dedecker du 23 février 2011 (N.):

1. et 2. Dans la campagne Start2Surf, nous avons fait en sorte qu'elle aie une charge administrative minimale pour les revendeurs. C'était pour bon nombre de commerçants la condition de leur participation au projet. Ils n'étaient nullement obligés de rapporter à Fedict ou à quelque autre institution ce qu'ils avaient vendu à quelle entreprise ou à quel individu. Cela signifie que toutes les données ne seront disponibles qu'après traitement de l'impôt sur les personnes physiques et de l'impôt sur les sociétés pour les exercices d'imposition 2009 et 2010. Même pour l'année de revenus 2009, nous ne disposons pas encore de chiffres finals de l'administration fiscale. Le délai normal d'enrôlement est de dix-huit mois. Ce délai commence le 1er janvier de l'exercice d'imposition (donc le 1er janvier 2010) pour se terminer le 30 juin de l'année suivant celle dont le millésime désigne l'exercice d'imposition (donc le 30 juin 2011).

3. Pour cette question aussi, nous ne disposons que de chiffres très partiels. Sur les deux instances qui proposaient des formations, l'un des fournisseurs de services internet (FSI) participants a indiqué que 2.448 personnes avaient suivi la formation, l'autre a rapporté que 30 à 40% des acheteurs avaient vraisemblablement suivi une formation.

Om dit project te evalueren, kan u het volgende meedelen?

1. Het aantal verkochte pakketten, uitgesplitst volgens de vier basispakketten. Graag had ik hiervoor de originele cijfers, en niet de "vermenigvuldiging door bijverkoop", zoals uw woordvoerder eerder dit jaar verklaarde.

2. Het totaalbedrag van de aankopen in bijverkoop.

3. Het aantal mensen dat de bijgeleverde opleiding reeds volgde of reserveerde.

4. Het aantal basis breedbandabonnementen dat in de loop van de contractduur gewijzigd werd naar een zwaarder abonnement.

5. Het aantal kopers dat reeds over een internetabonnement beschikte en dus niet inging op het basisaanbod van 1 Mbps.

6. De door de overheid gedragen kosten voor publiciteit, graag uitgesplitst naar het medium (kranten, tijdschriften, TV, radio, enzovoort).

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 19 mei 2011, op de vraag nr. 92 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Dedecker van 23 februari 2011 (N.):

1. en 2. We hebben voor de Start2Surf campagnes geopteerd voor een minimale administratieve werklast voor de wederverkopers. Dit was voor veel handelaars de voorwaarde om deel te nemen aan het project. Er was géén verplichting om te rapporteren aan Fedict of andere instellingen aan welk bedrijf of welk individu men wat verkocht. Dit betekent dat alle gegevens pas beschikbaar zullen zijn na de verwerking van de personenbelastingen en de vennootschapsbelastingen van de aanslagjaren 2009 en 2010. Zelfs voor het inkomstenjaar 2009 beschikken we nog niet over finale cijfers van de fiscus. De normale inkohieringstermijn bedraagt achttien maanden. Deze termijn begint op 1 januari van het aanslagjaar (dus 1 januari 2010) en eindigt op 30 juni van het jaar dat volgt op dat waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd (dus 30 juni 2011).

3. Ook voor deze vraag beschikken we slechts over zeer gedeeltelijke cijfers. Van de twee instanties die opleidingen aanboden, rapporteerde één van de deelnemende internet service providers (ISP's) dat 2.448 personen de opleiding volgden, de andere rapporteerde dat vermoedelijk 30 tot 40% van de kopers een opleiding volgde.

4. Ici aussi, nous disposons de chiffres très partiels. Parmi les fournisseurs qui offraient un abonnement internet, l'un des FSI participants a indiqué que 50% des clients étaient passés à un abonnement plus élaboré.

5. Le rapport entre nouveaux et anciens clients internet était de l'ordre de 80/20 pour l'un des FSI participants. Nous ne disposons pas d'autres chiffres.

6. Les coûts de la campagne se sont élevés à:

- mailing: 71.746 euros;
- radio: 267.032 euros;
- ligne d'info téléphonique 0800: 250.000 euros;
- télétexte: 163.501 euros.

4. Ook hier beschikken we over zeer gedeeltelijke cijfers. Van de providers die een internetabonnement aanboden, rapporteerde één van de deelnemende ISP's dat 50% overschakelde naar een zwaarder abonnement.

5. De verhouding nieuwe versus bestaande internetklanten bedroeg voor één van de deelnemende ISP's 80/20. We beschikken niet over andere cijfers.

6. De kosten van de campagne bedroegen:

- mailing: 71.746 euro;
- radio: 267.032 euro;
- telefonische infolijn 0800: 250.000 euro;
- teletekst: 163.501 euro.

DO 2010201102514

Question n° 93 de monsieur le député Peter Dedecker du 24 février 2011 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Travailleurs. - Acquisition de PC par le biais de PC Bonus.

PC Bonus entend aider les travailleurs disposant d'un salaire modeste à acquérir un PC, sans qu'ils ne doivent supporter eux-mêmes le coût de l'achat. À cette fin, leur employeur rembourse un montant pouvant aller jusqu'à 760 euros (TVA comprise), un avantage fiscalement exonéré. Le remboursement peut être déclaré par l'employeur en tant que dépense déductible.

Pouvez-vous, pour les années 2009 et 2010 séparément, répondre aux questions suivantes:

1. Combien de travailleurs ont déjà acquis un PC par le biais de PC Bonus, le package informatique fiscalement avantageux pour les travailleurs?

2. a) Combien d'employeurs ont participé à cette action?

b) Je souhaiterais obtenir un aperçu par taille de l'entreprise (grande, moyenne, petite et microentreprise).

3. Quel est le montant total de la déduction fiscale dont les entreprises ont ainsi pu bénéficier?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 17 mai 2011, à la question n° 93 de monsieur le député Peter Dedecker du 24 février 2011 (N.):

1. à 3. PC Bonus faisait partie avec PC@Home des campagnes Start2Surf. Dans cette campagne, nous avons fait en sorte qu'elle aie une charge administrative minimale pour les revendeurs. C'était pour beaucoup de commerçants la condition de leur particpation au projet. Ils n'étaient pas obligés de rapporter à Fedict, ou autres institutions, ce qu'ils vendaient à quelconque entreprise.

DO 2010201102514

Vraag nr. 93 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Dedecker van 24 februari 2011 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Werknemers. - Verwerving van pc's via PC Bonus.

PC Bonus wil werknemers met een bescheiden inkomen aan een computer helpen, zonder dat ze zelf de kosten hoeven te dragen. Hun werkgever betaalt de kosten tot 760 euro (inclusief btw) terug, een voordeel dat fiscaal is vrijgesteld. De werkgever brengt de terugbetaling als een aftrekbare kost in.

Kan u, voor de jaren 2009 en 2010 afzonderlijk, de volgende vragen beantwoorden:

1. Hoeveel werknemers hebben reeds een pc verworven via het fiscaal voordelige computerpakket voor werknemers (PC Bonus)?

2. a) Hoeveel werkgevers zijn voorlopig bij deze actie betrokken?

b) Graag een overzicht per grootte van de onderneming (groot, middelgroot, klein en micro).

3. Welk bedrag hebben de bedrijven op deze manier reeds van hun belastingen kunnen aftrekken?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 17 mei 2011, op de vraag nr. 93 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Dedecker van 24 februari 2011 (N.):

1. tot 3. PC Bonus maakte samen met PC@Home deel uit van de Start2Surf campagnes. We hebben voor deze campagnes geopteerd voor een minimale administratieve werklast voor de wederverkopers. Dit was voor veel handelaars de voorwaarde om deel te nemen aan het project. Er was géén verplichting om te rapporteren aan Fedict of andere instellingen aan welk bedrijf men wat verkocht.

Cela signifie que toutes les données ne seront disponibles qu'après traitement de l'impôt sur les personnes physiques et de l'impôt sur les sociétés pour les exercices 2009 et 2010. Même pour les revenus de 2009, nous n'avons pas encore reçu les chiffres définitifs du fisc: le délai normal d'enrôlement de dix-huit mois démarre au 1er janvier de l'exercice d'imposition (donc le 1er janvier 2009) et se termine le 30 juin de l'année qui suit l'année utilisée pour désigner l'exercice d'imposition (donc le 30 juin 2011).

Dit betekent dat alle gegevens pas beschikbaar zullen zijn na de verwerking van de persoonsbelastingen en de vennootschapsbelastingen van de aanslagjaren 2009 en 2010. Zelfs voor het inkomstenjaar 2009 beschikken we nog niet over finale cijfers van de fiscus. De normale inkohieringstermijn bedraagt achttien maanden die begint op 1 januari van het aanslagjaar (dus 1 januari 2009) en eindigt op 30 juni van het jaar dat volgt op dat waarnaar het aanslagjaar wordt genoemd (dus 30 juni 2011).

DO 2010201102518

Question n° 94 de madame la députée Maggie De Block du 28 février 2011 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Administrations et entreprises publiques. - Recrutements de personnes affectées d'un handicap professionnel.

Selor, le bureau de sélection de l'administration, s'adresse explicitement aux personnes affectées d'un handicap professionnel pour qu'elles postulent auprès d'un service public. Cette disposition s'insère dans la politique d'égalité des chances des pouvoirs publics et dans l'objectif qui en découle d'atteindre une part de 3% de personnes affectées d'un handicap professionnel dans le cadre global du personnel. Lors de la sélection, Selor effectue les démarches pratiques requises en établissant des listes distinctes des personnes handicapées lauréates.

Il me revient que les Services publics fédéraux (SPF) ne seraient pas enclins à prendre cette liste distincte en considération.

1. a) Combien de personnes affectées d'un handicap professionnel ont-elles été recrutées annuellement dans les administrations et les entreprises publiques éventuelles relevant de votre compétence durant la période 2008-2010?

b) Je souhaiterais une ventilation par rôle linguistique et par statut (contractuel ou fonctionnaire).

2. a) Quelle était, par an et durant la période 2008-2010, la part des personnes recrutées affectées d'un handicap professionnel, par rapport au nombre de personnes sans handicap professionnel?

b) Je souhaiterais une ventilation par statut.

3. a) Est-il exact que lorsqu'elles recrutent du personnel, les administrations et les entreprises publiques éventuelles qui relèvent de votre compétence laissent délibérément de côté la liste distincte des personnes handicapées lauréates?

b) Dans l'affirmative, quelles en sont les causes?

DO 2010201102518

Vraag nr. 94 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 28 februari 2011 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

Administraties en overheidsbedrijven. - Aanwervingen van mensen met een arbeidshandicap.

Selor, het selectiebureau van de overheid, richt zich expliciet tot mensen met een arbeidshandicap om te solliciteren bij een overheidsdienst. Dit kadert in het gelijke kansenbeleid van de overheid en het daaruit voortvloeiende streefcijfer om 3% van de personeelsformatie op te vullen met mensen met een arbeidshandicap. Selor doet in de praktijk bij de aanwerving de nodige stappen door speciale lijsten aan te leggen met mensen met een arbeidshandicap die geslaagd zijn voor de vacature.

Naar verluidt zouden de Federale Overheidsdiensten (FOD's) niet geneigd zijn om de speciale lijst in overweging te nemen.

1. a) Hoeveel aanwervingen van mensen met een arbeidshandicap werden in de administraties en de eventuele overheidsbedrijven, die onder uw bevoegdheid vallen, in de periode 2008-2010 jaarlijks verricht?

b) Graag een opdeling per taalrol en per statuut (contractueel of ambtenarenstatuut).

2. a) Hoeveel bedroeg de verhouding van het aantal aangeworven personen met een arbeidshandicap in de periode 2008-2010 jaarlijks ten aanzien van het aantal aangeworven personen zonder arbeidshandicap?

b) Opdeling graag per statuut.

3. a) Klopt het dat de administraties en eventuele overheidsbedrijven die onder uw bevoegdheid vallen bij de aanwerving van personeelsleden de aparte lijst van werknemers met een arbeidshandicap bewust links laten liggen?

b) Zo ja, wat zijn hiervan de oorzaken?

4. Dans combien de cas, lors d'un recrutement, un SPF n'a-t-il pas pris en considération la liste distincte des personnes handicapées lauréates établie par Selor?

5. a) Quelle est actuellement la part des personnes affectées d'un handicap professionnel par rapport au personnel global de l'administration et des entreprises publiques éventuelles qui relèvent de votre compétence?

b) Quelle a été l'évolution de cette part au cours des trois dernières années?

6. Quelles initiatives concrètes avez-vous prises pour donner aux personnes affectées d'un handicap professionnel les mêmes chances d'être recrutées dans les services qui relèvent de votre compétence et ce, afin d'approcher l'objectif visé de 3% de travailleurs affectés d'un handicap professionnel?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 19 mai 2011, à la question n° 94 de madame la députée Maggie De Block du 28 février 2011 (N.):

Avant de répondre à l'honorable membre, je précise que, étant donné le caractère précis de sa question, il n'est fait référence qu'aux seuls départements et entreprises publiques concernés par l'arrêté royal du 6 octobre 2005 portant diverses mesures en matière de sélection comparative de recrutement et en matière de stage. En effet, seuls ces derniers peuvent faire appel aux réserves spécifiques de personnes handicapées de Selor.

i. En ce qui concerne le Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie

1. a) Pour la période 2008-2010, le SPF Économie n'a officiellement recruté aucune personne handicapée. Il se peut toutefois que des personnes handicapées aient été recrutées mais n'ont pas demandé à être comptabilisées en tant que telles.

b) Sans objet

2. a) et b) Sans objet, voir point 1.

3. a) et b) L'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 6 octobre 2005 portant diverses mesures en matière de sélection comparative de recrutement et en matière de stage réserve la possibilité de recruter spécifiquement des personnes handicapées aux seuls départements qui n'ont pas atteint leur quota de 3% de personnes handicapées par rapport à l'effectif global, calculé en équivalents temps plein (ETP). Le SPF Économie ayant atteint son quota, il ne pouvait dès lors pas faire usage des réserves spécifiques de personnes handicapées.

4. Sans objet, voir point 3.

4. In hoeveel gevallen van een aanwerving heeft de FOD de aparte lijst van Selor van werknemers met een arbeidshandicap niet in aanmerking genomen?

5. a) Hoeveel bedraagt momenteel de verhouding van werknemers met een arbeidshandicap ten aanzien van het totaal aantal werknemers in de administraties en eventuele overheidsbedrijven die onder uw bevoegdheid vallen?

b) Hoe is deze verhouding de afgelopen drie jaar geëvolueerd?

6. Welke concrete initiatieven heeft u genomen om mensen met een arbeidshandicap een gelijke kans te gunnen bij het invullen van vacatures in de diensten die onder uw bevoegdheid vallen om de beoogde doelstelling van 3% werknemers met een arbeidshandicap te benaderen?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 19 mei 2011, op de vraag nr. 94 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 28 februari 2011 (N.):

Vooraleer op de vraag van het geachte lid te antwoorden, wens ik te verduidelijken dat, gelet op de specifieke inhoud van zijn vraag, enkel de departementen en de overheidsdiensten, bedoeld in het koninklijk besluit van 6 oktober 2005 houdende diverse maatregelen met betrekking tot de vergelijkende aanwervingselectie en met betrekking tot de stage, zullen worden behandeld. Deze instellingen zijn inderdaad als enige ertoe gemachtigd, een beroep te kunnen doen op de door Selor aangelegde specifieke wervingsreserves van mindervaliden.

i. Wat betreft de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie

1. a) In de periode 2008-2010 werd er bij de FOD Economie niemand aangeworven met een handicap. Misschien werden wel mindervaliden aangeworven, maar deze personen hebben er dan niet om verzocht om als dergelijken te worden geteld.

b) Niet relevant.

2. a) en b) Niet relevant. Zie punt 1.

3. a) en b) Artikel 3, § 2, van voornoemd koninklijk besluit van 6 oktober 2005 houdende diverse maatregelen met betrekking tot de vergelijkende aanwervingselectie en met betrekking tot de stage voorziet in de mogelijkheid om gehandicapten aan te werven enkel voor de departementen die hun streefcijfer van 3% gehandicapten ten opzichte van het globale personeelsbestand, berekend in voltijdsequivalenten (VTE), niet halen. Daar de FOD Economie zijn quota heeft bereikt, kon hij geen beroep doen op de voor de gehandicapten speciaal aangelegde reserves.

4. Niet relevant, zie punt 3.

5. a) Au 31 décembre 2010, le SPF Économie employait 65 (62,5 ETP) personnes handicapées au sens de l'article 1er de l'arrêté royal du 6 octobre 2005 susmentionné.

Les personnes handicapées représentent 2,61% de l'effectif exprimé en entités physiques et 2,82% de l'effectif exprimé en ETP.

Je précise qu'il ne s'agit que des personnes ayant été recrutées spécifiquement en tant que personnes handicapées ou de celles qui ont marqué leur accord pour être comptabilisées en tant que telles, conformément aux dispositions de l'article 5 de l'arrêté royal du 5 mars 2007 organisant le recrutement de personnes handicapées dans la fonction publique administrative fédérale.

L'application des correctifs visés à l'article 3, § 1er, al. 3, 4, et 5, de l'arrêté royal du 6 mars 2005 susmentionné permet au SPF Économie d'atteindre un quota de 3,34%. Ces correctifs sont les suivants:

- certains handicaps considérés comme plus importants comptent double (article 3, § 1er, al. 5, et 6, de l'arrêté royal du 6 octobre 2005);

- les fonctions de services de police, c'est-à-dire les fonctions pour lesquelles les agents ont un pouvoir de police judiciaire ne sont pas prises en compte pour déterminer l'effectif total (article 3, § 1er, al. 3, de l'arrêté royal du 6 octobre 2005). Au SPF Économie, il s'agit de certains agents de la Direction générale de la Concurrence et de la Direction générale Qualité et Sécurité et de la Direction générale Contrôle et Médiation.

b) Le Service public fédéral Économie a organisé le recensement prévu à l'article 5, de l'arrêté royal du 5 mars 2007 organisant le recrutement des personnes handicapées dans certains services publics fédéraux en 2008. Il n'y a pas de statistiques valables pour 2007, année pour laquelle l'arrêté royal du 5 mars (2007) ne s'appliquait pas.

Au 31 décembre 2008, le Service public fédéral Économie employait 74 (66 ETP) personnes handicapées. Elles représentaient 2,77% de l'effectif exprimé en entités physiques et 2,84% de l'effectif exprimé en ETP. Après application des correctifs visés à l'article 3, § 1er, al. 3, 4, et 5, de l'arrêté royal du 6 mars 2005 susmentionné, les personnes handicapées représentaient 3,40% du personnel du département.

5. a) Op 31 december 2010 stelde de FOD Economie 65 gehandicapte personen (62,5 VTE) tewerk in de zin van artikel 1 van voornoemd koninklijk besluit van 6 oktober 2005.

De mindervaliden vertegenwoordigen 2,61% van het personeelsbestand, uitgedrukt in fysische eenheden, en 2,82% van het personeelsbestand, uitgedrukt in VTE.

Ik wens te verduidelijken dat het enkel gaat om de personen die specifiek als gehandicapte werden aangeworden of die ermee akkoord gingen om als dergelijken te worden geteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 van het koninklijk besluit van 5 maart 2007 tot organisatie van de werving van personen met een handicap in het federaal administratief openbaar ambt.

Door toepassing van de wijzigende bepalingen, vervat in artikel 3, § 1, lid 3, 4, en 5, van voornoemd koninklijk besluit van 6 maart 2005, kan de FOD Economie de quota van 3,34% gehandicapten halen. Er worden trouwens twee correcties toegepast:

- sommige handicaps die als belangrijker worden beschouwd, tellen dubbel (artikel 3, § 1, lid 5, en 6, van het koninklijk besluit van 6 oktober 2005);

- de functies van politiediensten, namelijk de functies waarvoor de ambtenaren een bevoegdheid als opsporingsdienst hebben, worden niet in aanmerking genomen voor de bepaling van het personeelsbestand (artikel 3, § 1, lid 3, van het koninklijk besluit van 6 oktober 2005). Bij de Federale Overheidsdienst Economie betreft het sommige personeelsleden van de Algemene Directie Mededinging, de Algemene directie Kwaliteit en Veiligheid en van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling.

b) De Federale Overheidsdienst Economie heeft in 2008 de telling georganiseerd, overeenkomstig artikel 5 van het koninklijk besluit van 5 maart 2007 tot organisatie van de werving van personen met een handicap in het federaal administratief openbaar ambt. We beschikken niet over statistieken voor 2007 omdat het koninklijk besluit van 5 maart (2007) op dit jaar niet van toepassing was.

Op 31 december 2008 waren in de Federale Overheidsdienst Economie 74 (66 VTE) personen met een handicap tewerkgesteld. Dit vertegenwoordigt 2,77% van het personeelsbestand, uitgedrukt in fysische éénheden, en 2,84% van het personeelsbestand, uitgedrukt in VTE. Na toepassing van de wijzigende bepalingen bedoeld in artikel 3, § 1, lid 3, 4, en 5, van voornoemd koninklijk besluit van 6 maart 2005 vertegenwoordigden de mindervaliden 3,40% van het personeel van het departement.

Au 31 décembre 2009, le Service public fédéral Économie employait 68 (65,5 ETP) personnes handicapées. Elles représentaient 2,61% de l'effectif exprimé en entités physiques et 2,89% de l'effectif exprimé en ETP. Après application des correctifs visés à l'article 3, § 1er, al. 3, 4, et 5, de l'arrêté royal du 6 mars 2005 susmentionné, les personnes handicapées représentaient 3,39% du personnel du département.

6. Aucune mesure spécifique n'est prévue.

ii. En ce qui concerne le Bureau fédéral du plan

1. a) Pour la période 2008-2010 aucune personne avec un handicap n'a été recrutée par le Bureau fédéral du Plan.

b) -

2. a) -

b) -

3. a) Non.

b) Les dernières années, le Bureau fédéral du plan n'a effectué aucun recrutement statutaire.

4. -

5. a) 0%

b) -

6. Il est prévu d'adapter le hall d'accueil pour les fauteuils roulants.

iii. Fedict

1. a) Pour la période 2008-2010, Fedict - le Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication - n'a engagé aucune personne atteinte d'un handicap professionnel.

b) Pas d'application.

2. a) Pour la période 2008 - 2010, 13 engagements ont été réalisés au total. Aucune personne atteinte d'un handicap professionnel n'a été engagée.

b) Statut:

Op 31 december 2009 waren in de FOD Economie 68 (65,5 VTE) personen met een handicap tewerkgesteld. Dit vertegenwoordigt 2,61% van het personeelsbestand, uitgedrukt in fysische eenheden, en 2,89% van het personeelsbestand, uitgedrukt in VTE. Na toepassing van de wijzigende bepalingen bedoeld in artikel 3, §1, lid 3, 4 en 5, van voornoemd koninklijk besluit van 6 maart 2005 vertegenwoordigden de mindervaliden 3,39% van het personeel van het departement.

6. Geen enkele specifieke maatregel werd voorzien.

ii. Wat betreft het Federaal Planbureau

1. a) In de periode 2008-2010 werd er bij het Federaal Planbureau niemand aangeworven met een handicap.

b) -

2. a) -

b) -

3.a) Neen.

b) De laatste jaren heeft het Planbureau geen statutaire aanwervingen gedaan.

4. -

5. a) 0%

b) -

6. Er zijn plannen om de inkomhal aan te passen voor rolstoelgebruikers.

iii. Fedict

1. a) In de periode 2008-2010 is er bij Fedict - de Federale overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie - geen nieuwe aanwerving gebeurd van personen met een arbeidshandicap.

b) Niet van toepassing.

2. a) Voor de periode 2008 - 2010 werden er in totaal 13 nieuwe aanwervingen verricht. Er werden geen personen met een arbeidshandicap aangeworven.

b) Statuut:

Statut — *Statuut*	Statutaire — *Statutair*	Contractuel — *Contractueel*
2008	4	2
2009	1	0
2010	6	0

3. a) Non, c'est faux. Toutes les nouvelles offres d'emploi sont ouvertes aux personnes atteintes d'un handicap professionnel.

b) Pas d'application.

3. a) Neen, dit klopt niet. Alle nieuwe vacatures worden opengesteld voor personen met een arbeidshandicap.

b) Niet van toepassing.

4. Nous ne disposons pas d'informations sur le fait que la liste des travailleurs handicapés n'ait pas été prise en compte.

5. a) Au sein de Fedict, le taux d'occupation actuel de travailleurs atteints d'un handicap professionnel est de 3,13%.

b) La proportion du nombre de travailleurs handicapés par rapport aux agents de Fedict était de 3,4% fin 2008 et de 3,5% fin 2009 pour finalement atteindre 3,2% fin 2010.

6. La politique de recrutement au sein de Fedict se déroule conformément aux directives du Selor. Lorsqu'on recherche des profils appropriés, on signale toujours dans les annonces que les fonctions sont également ouvertes aux personnes atteintes d'un handicap physique.

4. Wij beschikken over geen informatie dat de lijst van werknemers met een handicap niet in aanmerking werd genomen.

5. a) Momenteel bedraagt de verhouding van werknemers met een arbeidshandicap bij Fedict 3,13%.

b) De verhouding van het aantal werknemers met een handicap ten aanzien van de overheidswerknemers werkzaam bij Fedict evolueerde van 3,4% eind 2008, naar 3,5% eind 2009 om te eindigen op 3,2% eind 2010.

6. De aanwervingpolitiek binnen Fedict verloopt via de opgestelde richtlijnen van Selor. Bij het zoeken naar de geschikte profielen wordt in elke advertentie duidelijk vermeld dat deze functies ook openstaan voor personen met een fysieke handicap.

DO 2010201102957

Question n° 127 de monsieur le député Peter Logghe du 11 mai 2011 (N.) au ministre pour l'Entreprise et la Simplification:

Les éco-chèques. (QO 2283)

Les éco-chèques sont trop onéreux pour bon nombre de commerçants. C'est du moins l'avis exprimé par l'Unizo, l'union flamande des entrepreneurs indépendants, mais récemment encore une chaîne de supermarchés, spécialisée en alimentation biologique, a décidé de ne plus accepter les éco-chèques pour le paiement des achats. Cette situation est d'autant plus regrettable que l'alimentation biologique a été ajoutée récemment à la liste des produits et que l'objectif des éco-chèques, qui est de contribuer à la mise en place d'une forme de commerce plus durable, en réduisant le recours aux billets et aux pièces de monnaie, n'est pas atteint.

1. a) Vos services ont-ils reçu des plaintes concernant le caractère onéreux des éco-chèques?

b) Dans quelle mesure peut-on, sur la base des chiffres, parler d'un succès de la formule des éco-chèques?

2. a) En quoi consiste en fait le problème au niveau des éco-chèques?

b) Pourquoi l'émission ou la transaction est-elle si onéreuse?

3. Plusieurs observateurs placent à présent leurs espoirs dans le développement de la variante électronique du chèque-repas mais des rumeurs circulent également à ce sujet selon lesquelles les coûts de transaction du chèque-repas électronique serait plus élevé pour les commerçants.

Est-ce exact?

DO 2010201102957

Vraag nr. 127 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 11 mei 2011 (N.) aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen:

De ecocheques. (MV 2283)

De ecocheques zijn voor vele winkeliers te duur. Niet alleen de ondernemersorganisatie Unizo is die mening toegedaan, maar onlangs nog besliste een supermarktketen, met als doelgroep biovoeding, geen aankopen te laten betalen met ecocheques. Dubbel spijtig omdat biovoeding onlangs werd toegevoegd aan het lijstje, en omdat de doelstellingen van de ecocheques bijdragen aan een meer duurzame vorm van handeldrijven, dus met minder gebruik van papieren of metalen geld - niet wordt gehaald.

1. a) Zijn er bij u klachten binnengelopen over de duurte van de ecocheques?

b) ln hoeverre kan men op basis van de cijfers spreken van een succesverhaal?

2. a) Wat is eigenlijk het probleem bij de ecocheques?

b) Waarom is de uitgifte of de transactie zo duur?

3. Een aantal waarnemers leggen hun hoop nu in de ontwikkeling van de elektronische variant van de maaltijdcheque, maar ook hier circuleren geruchten rond als zou de handelaar voor deze elektronische maaltijdcheque een hogere transactiekost moeten betalen.

Klopt dit?

4. Le succès des chèques-repas et des éco-chèques électroniques dépendra pourtant en grande partie de l'attitude des commerçants. Il faudra en d'autres termes veiller d'urgence à ce que les systèmes soient financièrement viables pour les commerçants si l'on veut encore leur donner une chance de réussite.

Quand les firmes qui annoncent des formules moins onéreuses (parce qu'elles ne facturent pas de coût fixe par terminal) feront-elles leur apparition sur le marché?

Réponse du ministre pour l'Entreprise et la Simplification du 19 mai 2011, à la question n° 127 de monsieur le député Peter Logghe du 11 mai 2011 (N.):

1. et 2. La réglementation relative aux éco-chèques est fixée par l'article 19*quater* de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Cette matière relève de la compétence de ma collègue Laurette Onkelinx, vice-premier ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique (Voir la réponse qui sera donnée à la question n° 382 du 11 mai 2011). Le Service public fédéral Économie ne dispose dès lors d'aucune compétence réglementaire ou de contrôle en l'espèce (le contrôle est réalisé par les services de l'inspection sociale).

3. et 4. Les questions relatives aux titres-repas électroniques me semblent quelque peu prématurées.

En effet, à l'heure actuelle, aucune firme n'a encore terminé la procédure de demande d'agrément prévue par la réglementation.

Le cadre légal prévoit clairement que le prix des titres-repas électroniques ne peut être supérieur à celui de la version papier. Deux des quatre fournisseurs ont d'ailleurs déjà annoncé dans les médias que le coût pour le commerçant n'excéderait pas celui d'un paiement électronique classique.

4. Nochtans zal het succes van elektronische maaltijdcheques en ecocheques voor een belangrijk deel afhangen door de houding van de winkeliers. Men zal er met andere woorden dringend moeten voor zorgen dat de zaak voor winkeliers financieel draagbaar is, wil men deze systemen nog een kans op slagen geven.

Wanneer komen de firma's, die goedkopere formules beloven (omdat ze geen vaste kost per terminal aanrekenen), op de markt?

Antwoord van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen van 19 mei 2011, op de vraag nr. 127 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 11 mei 2011 (N.):

1. en 2. De reglementering inzake de ecocheques wordt geregeld door het artikel 19*quater* van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Deze materie behoort tot de bevoegdheid van mijn collega Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid (Zie het antwoord dat zal gegeven worden op de vraag nr. 382 van 11 mei 2011). De Federale Overheidsdienst Economie beschikt ter zake dan ook over geen reglementaire noch controlebevoegdheid (de controle gebeurt door de Sociale Inspectiediensten).

3. en 4. De vragen inzake de elektronische maaltijdcheques lijken mij wat voorbarig.

Geen enkele firma heeft tot op heden immers reeds de door de betrokken reglementering voorziene procedure inzake aanvraag tot erkenning doorlopen.

Het wettelijk kader bepaalt duidelijk dat de prijs voor elektronische maaltijdcheques niet hoger mag liggen dan voor de papieren variant. Twee van de vier aanbieders hebben trouwens reeds in de media aangekondigd dat de kostprijs voor de handelaar niet hoger zal liggen dan deze voor een courante elektronische betaling.

Ministre de l'Intérieur

DO 0000201000591

Question n° 74 de monsieur le député Christophe Bastin du 16 septembre 2010 (Fr.) à la ministre de l'Intérieur:

Mise en place d'une zone de secours unique à Namur.

Les missions des communes sont tellement nombreuses que celles-ci doivent pouvoir compter sur le pouvoir fédéral pour s'en sortir.

À ce propos, le Conseil des ministres a octroyé en juillet dernier une enveloppe de 21.300.000 euros dans le cadre de l'implémentation des 32 zones de secours telles que fixées par l'arrêté royal du 2 février 2009. Ces crédits seront répartis par zone en application des critères prévus par la loi du 15 mai 2007 sur la sécurité civile, à savoir: population, superficie, revenu cadastral, revenu imposable et risques.

Actuellement, toutes les communes concernées par la réforme sont invitées à mettre sur pied des prézones opérationnelles (PZO) sur base conventionnelle. Les demandes de financement devaient parvenir au plus tard le 15 septembre 2010.

Si la procédure ne semble pas poser de problèmes pour la plupart des zones, cela ne semble pas être le cas pour Namur. En effet la proposition de zone unique émise par le comité consultatif provinciale n'avait été suivie que par seize voix contre quatorze. Par la suite, les communes opposées à la proposition ont introduit un recours en annulation de l'arrêté royal du 2 février 2009 précité devant le Conseil d'État.

Cette situation semble donc compromettre une éventuelle aide du niveau fédéral pour les communes de la province de Namur qui souhaitent participer à la mise en place de la zone de secours et bénéficier de l'aide financière qui en découle.

1. D'autres provinces connaissent-elles des difficultés similaires à celles de Namur?

2. Comme la procédure requiert l'unanimité auprès des communes qui forment la PZO, n'y aurait-il pas moyen de prévoir une solution alternative pour les communes de la province de Namur désireuses de poursuivre la procédure afin de ne pas les pénaliser financièrement?

Minister van Binnenlandse Zaken

DO 0000201000591

Vraag nr. 74 van de heer volksvertegenwoordiger Christophe Bastin van 16 september 2010 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Invoering van één hulpverleningszone in Namen.

De gemeenten hebben dusdanig veel opdrachten dat ze op de federale overheid moeten kunnen rekenen om ze uit te voeren.

In dat verband kende de Ministerraad, in het kader van de invoering van de 32 hulpverleningszones zoals vastgesteld bij het koninklijk besluit van 2 februari 2009, in juli jongstleden een enveloppe van 21.300.000 euro toe. Die kredieten zullen per zone worden verdeeld met toepassing van de bij de wet van 15 mei 2007 bepaalde criteria betreffende de civiele veiligheid, namelijk: bevolking, oppervlakte, kadastraal inkomen, belastbaar inkomen en risico's.

Momenteel worden alle gemeenten waarop de hervorming betrekking heeft, verzocht, op grond van een overeenkomst, operationele prezones (OPZ) op te richten. De financieringsaanvragen moesten uiterlijk op 15 september 2010 ingediend zijn.

De procedure lijkt voor de meeste zones geen probleem te vormen, maar voor Namen is dat wel het geval. Het voorstel van het provinciaal raadgevend comité om één zone op te richten werd immers slechts met zestien stemmen tegen veertien goedgekeurd. Vervolgens stelden de gemeenten die tegen het voorstel gekant waren, bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring in tegen het voormelde koninklijk besluit van 2 februari 2009.

Door die situatie lijkt eventuele steun van de federale overheid aan de gemeenten van de provincie Namen die wilden meewerken aan de invoering van de hulpverleningszone en de daaruit voortvloeiende financiële hulp zouden ontvangen, in het gedrang te komen.

1. Worden ook andere provincies geconfronteerd met soortgelijke problemen als die in Namen?

2. Zou er, aangezien er voor deze procedure unanimiteit vereist is bij de gemeenten die de OPZ vormen, geen alternatieve oplossing kunnen worden gevonden voor de gemeenten van de provincie Namen die de procedure wensen voort te zetten, teneinde ze niet financieel te benadelen?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 20 mai 2011, à la question n° 74 de monsieur le député Christophe Bastin du 16 septembre 2010 (Fr.):

1. - 2. La réforme des services d'incendie reste une de mes priorités. J'ai pu obtenir un budget substantiel et lancer fin juillet 2010 le projet de prézone opérationelle.

L'opération est un succès: 31 sur 32 ont trouvé un accord.

Contrairement à toutes les autres pré-zones, qui nous ont transmis une seule convention, nous avons reçu pas moins de trois projets de convention pour la pré-zone de Namur. L'une reprend les dix communes de la prézone qui ont un service d'incendie ou sont protégées, une seconde 22 autres communes de la pré-zone et une troisième - remise par les pompiers eux-mêmes - l'ensemble des 38 communes.

Or, l'arrêté royal du 12 octobre 2010 portant distribution des subsides prévoit que les zones opérationnelles correspondent aux futures zones de secours et que chaque prézone doit rentrer une seule convention. Je ne puis y déroger pour une pré-zone en particulier.

En ce qui concerne la suggestion de cantonnement, le principe de l'annualité budgétaire s'y oppose: les subsides doivent être utilisés en 2010.

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 20 mei 2011, op de vraag nr. 74 van de heer volksvertegenwoordiger Christophe Bastin van 16 september 2010 (Fr.):

1. - 2. De hervorming van de brandweer blijft een van mijn prioriteiten. Ik heb een aanzienlijk budget in de wacht kunnen slepen, en eind juli 2010 het project van de operationele prezones kunnen lanceren.

De hele operatie is een succes: voor 31 van de 32 prezones werd een overeenkomst bereikt.

In tegenstelling tot alle andere prezones, die ons één enkele overeenkomst overzonden, hebben we voor de prezone Namen niet minder dan drie conceptovereenkomsten ontvangen. Een overeenkomst geldt voor de tien gemeenten van de prezone die een brandweerdienst hebben of beschermde gemeenten zijn, een tweede overeenkomst geldt voor de 22 andere gemeenten van de prezone, en de derde - die door de brandweer zelf werd overlegd - omvat alle 38 gemeenten.

In het koninklijk besluit van 12 oktober 2010 met betrekking tot de verdeling van de subsidies staat echter dat de operationele zones moeten samenvallen met de toekomstige hulpverleningszones en dat elke prezone één overeenkomst moet indienen. Ik kan daar niet van afwijken voor een specifieke prezone.

Wat de suggestie betreft om het budget te parkeren op de rekeningen van de stad Dinant, impliceert het principe van de jaarbegroting dat de subsidies in 2010 moeten worden aangewend.

DO 0000201000671

Question n° 82 de monsieur le député Georges Gilkinet du 20 septembre 2010 (Fr.) à la ministre de l'Intérieur:

Les subsides aux services d'incendie en province de Namur.

Le Conseil des ministres du 20 juillet 2010 a activé un budget de 21,3 millions d'euros afin de créer des "prézones opérationnelles des services d'incendie". Ce budget comprend 1,3 million d'euros pour la province de Namur. Le ministère de l'Intérieur a décidé que cette somme ne pourrait être versée qu'à la condition que les bourgmestres namurois acceptent unanimement la création d'une prézone pour l'ensemble de la province telle que prévue par l'arrêté royal du 2 février 2009.

DO 0000201000671

Vraag nr. 82 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 20 september 2010 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Toelagen voor de brandweer in de provincie Namen.

Op 20 juli 2010 besliste de Ministerraad om een budget van 21,3 miljoen euro uit te trekken voor de invoering van operationele prezones (OPZ's) voor de brandweerdiensten. Daarvan is 1,3 miljoen euro bestemd voor de provincie Namen. Het ministerie van Binnenlandse Zaken heeft bepaald dat dit bedrag enkel kan worden uitbetaald indien de Naamse burgemeesters, overeenkomstig het koninklijk besluit van 2 februari 2009, unaniem de oprichting van een prezone voor de gehele provincie goedkeuren.

Réunis le 10 septembre 2010, les bourgmestres n'ont pu se mettre d'accord sur la création d'une prézone unique. Dans l'attente d'un accord, ils ont proposé de cantonner la somme de 1,3 million euros sur les comptes de la ville de Dinant.

1. a) Acceptez-vous le principe d'un cantonnement sur les comptes de la ville de Dinant de la somme de 1,3 million euros prévue en vue du lancement des prézones opérationnelles?

b) Le cas échéant, quels sont les délais fixés aux bourgmestres namurois pour procéder aux marchés publics concernés?

2. a) Si non, cela signifie-t-il que cette somme ne pourra être affectée à l'équipement des services d'incendie de la province de Namur?

b) Qu'en adviendra-t-il dès lors?

3. a) Vos services sont-ils en contact avec les bourgmestres namurois?

b) La fixation de nouveaux délais de décision est-elle envisagée afin de leur permettre de trouver un accord compatible avec les principes inscrits dans la loi, ses arrêtés et ses circulaires?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 20 mai 2011, à la question n° 82 de monsieur le député Georges Gilkinet du 20 septembre 2010 (Fr.):

La réforme des services d'incendie reste une de mes priorités. J'ai pu obtenir un budget substantiel et lancé fin juillet 2010 le projet de prézone operationelle.

L'opération est un succès: 31 pré-zones sur 32 ont trouvé un accord.

Contrairement à toutes les autres pré-zones, qui nous ont transmis une seule convention, nous avons reçu pas moins de trois projets de convention pour la pré-zone de Namur. L'une reprend les dix communes de la prézone qui ont un service d'incendie ou sont protégées, une seconde 22 autres communes de la pré-zone et une troisième - remise par les pompiers eux-mêmes - l'ensemble des 38 communes.

Or, l'arrêté royal du 12 octobre 2010 portant distribution des subsides prévoit que les zones opérationnelles correspondent aux futures zones de secours et que chaque prézone doit rentrer une seule convention. Je ne puis y déroger pour une pré-zone en particulier.

Tijdens hun vergadering van 10 september 2010 konden de burgemeesters het evenwel niet eens worden over de instelling van een enkele prezone voor de hele provincie. In afwachting van een akkoord stellen zij voor de som van 1,3 miljoen euro op een rekening van de stad Dinant te parkeren.

1. a) Kan u principieel aanvaarden dat de som van 1,3 miljoen euro voor het creëren van de operationele prezones op een rekening van de stad Dinant wordt geplaatst?

b) Zo ja, binnen welke termijn moeten de Naamse burgemeesters de overheidsopdrachten uitschrijven?

2. a) Zo niet, betekent dit dat die som niet zal kunnen worden aangewend voor de uitrusting van de brandweerdiensten in de provincie Namen?

b) Wat zal er dan met dat geld gebeuren?

3. a) Plegen uw diensten overleg met de Naamse burgemeesters?

b) Kunnen er geen nieuwe beslissingstermijnen worden vastgelegd om de burgemeesters de mogelijkheid te bieden alsnog tot een akkoord te komen dat beantwoordt aan de wettelijke beginselen en de daaruit voortvloeiende besluiten en omzendbrieven?

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 20 mei 2011, op de vraag nr. 82 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 20 september 2010 (Fr.):

De hervorming van de brandweer blijft een van mijn prioriteiten. Ik heb een aanzienlijk budget in de wacht kunnen slepen, en heb eind juli 2010 het project van de operationele prezones gelanceerd.

De hele operatie is een succes: voor 31 van de 32 prezones werd een overeenkomst bereikt.

In tegenstelling tot alle andere prezones, die ons één enkele overeenkomst overzonden, hebben we voor de prezone Namen niet minder dan drie conceptovereenkomsten ontvangen. Een overeenkomst geldt voor de tien gemeenten van de prezone die een brandweerdienst hebben of beschermde gemeenten zijn, een tweede overeenkomst geldt voor de 22 andere gemeenten van de prezone, en de derde - die door de brandweer zelf werd overlegd - omvat alle 38 gemeenten.

In het koninklijk besluit van 12 oktober 2010 met betrekking tot de verdeling van de subsidies staat echter dat de operationele zones moeten samenvallen met de toekomstige hulpverleningszones en dat elke prezone één overeenkomst moet indienen. Ik kan daar niet van afwijken voor een specifieke prezone.

En ce qui concerne la suggestion de cantonnement, le principe de l'annualité budgétaire s'y oppose: les subsides doivent être utilisés en 2010.

Wat de suggestie betreft om het budget te parkeren op de rekeningen van de stad Dinant, impliceert het principe van de jaarbegroting dat de subsidies in 2010 moeten worden aangewend.

DO 0000201000861

Question n° 94 de monsieur le député Christophe Bastin du 29 septembre 2010 (Fr.) à la ministre de l'Intérieur:

La procédure de mise en place d'une zone unique à Namur (prézone opérationnelle).

Les missions des communes sont tellement nombreuses que celles-ci doivent pouvoir compter sur le pouvoir fédéral pour s'en sortir.

À ce propos, le Conseil des ministres a octroyé en juillet 2010 une enveloppe de 21.300.000 euros dans le cadre de l'implémentation des 32 zones de secours telles que fixées par l'arrêté royal du 2 février 2009. Ces crédits seront répartis par zone en application des critères prévus par la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, à savoir: population, superficie, revenu cadastral, revenu imposable et risques.

Actuellement, toutes les communes concernées par la réforme sont invitées à mettre sur pied des prézones opérationnelles (PZO) sur base conventionnelle. Les demandes de financement doivent parvenir au plus tard le 15 septembre 2010.

Si la procédure ne semble pas poser de problèmes pour la plupart des zones, cela ne semble pas être le cas pour Namur. En effet, la proposition de zone unique émise par le comité consultatif provinciale n'avait été suivie que par seize voix contre quatorze. Par la suite, les communes opposées à la proposition ont introduit un recours en annulation de l'arrêté royal du 2 février 2009 devant le Conseil d'État.

Cette situation semble donc compromettre une éventuelle aide du niveau fédéral pour les communes de la province de Namur qui souhaitent participer à la mise en place de la zone de secours et bénéficier de l'aide financière qui en découle.

Les difficultés liées à la mise en place d'une PZO dans la province de Namur appelle les questions suivantes.

1. D'autres provinces connaissent-elles des difficultés similaires à celles de Namur?

DO 0000201000861

Vraag nr. 94 van de heer volksvertegenwoordiger Christophe Bastin van 29 september 2010 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Procedure voor de invoering van één enkele operationele prezone (OPZ) in Namen.

De gemeenten hebben dusdanig veel opdrachten dat ze op de federale overheid moeten kunnen rekenen om ze uit te voeren.

In dat verband kende de Ministerraad, in het kader van de invoering van de 32 hulpverleningszones zoals vastgesteld bij het koninklijk besluit van 2 februari 2009, in juli 2010 een enveloppe van 21.300.000 euro toe. Die kredieten zullen per zone worden verdeeld met toepassing van de bij de wet van 15 mei 2007 bepaalde criteria betreffende de civiele veiligheid, namelijk: bevolking, oppervlakte, kadastraal inkomen, belastbaar inkomen en risico's.

Momenteel worden alle gemeenten waarop de hervorming betrekking heeft, verzocht, op grond van een overeenkomst, operationele prezones (OPZ) op te richten. De financieringsaanvragen moeten uiterlijk op 15 september 2010 ingediend zijn.

De procedure lijkt voor de meeste zones geen probleem te vormen, maar voor Namen is dat wel het geval. Het voorstel van het provinciaal raadgevend comité om één zone op te richten werd immers slechts met zestien stemmen tegen veertien goedgekeurd. Vervolgens stelden de gemeenten die tegen het voorstel gekant waren, bij de Raad van State een beroep tot nietigverklaring in tegen het koninklijk besluit van 2 februari 2009.

Door die situatie lijkt eventuele steun van de federale overheid aan de gemeenten van de provincie Namen die wilden meewerken aan de invoering van de hulpverleningszone en de daaruit voortvloeiende financiële hulp zouden ontvangen, in het gedrang te komen.

De moeilijkheden met de invoering van een OPZ in de provincie Namen roepen volgende vragen op.

1. Worden ook andere provincies geconfronteerd met soortgelijke problemen als die in Namen?

2. Comme la procédure requiert l'unanimité auprès des communes qui forment la PZO, n'y aurait-il pas moyen de prévoir une solution alternative pour les communes de la province de Namur désireuses de poursuivre la procédure afin de ne pas les pénaliser financièrement?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 20 mai 2011, à la question n° 94 de monsieur le député Christophe Bastin du 29 septembre 2010 (Fr.):

1. et 2. J'ai lancé le projet des prézones opérationnelles (PZO) fin juillet 2010. Je constate que toutes les prézones opérationnelles ont rentré un dossier de candidature, ce dont je me réjouis.

Pour qu' en vertu de l'arrêté royal du 12 octobre 2010 octroyant des subsides aux communes dans le cadre d'une convention PZO, celle-ci ne peut être conclue qu'entre l'État fédéral et les communes organisant un service d'incendie situées sur le territoire d'une zone au sens de l'arrêté royal du 2 février 2009.

Mes services n'ont pas reçu de la part de la PZO de Namur une convention qui répondait à ces critères. Toutes les autres PZO ont introduit un dossier conformément à la limitation territoriale visée dans l'arrêté royal du 2 février 2009.

2. Zou er, aangezien er voor deze procedure unanimiteit vereist is bij de gemeenten die de OPZ vormen, geen alternatieve oplossing kunnen worden gevonden voor de gemeenten van de provincie Namen die de procedure wensen voort te zetten, teneinde ze niet financieel te benadelen?

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 20 mei 2011, op de vraag nr. 94 van de heer volksvertegenwoordiger Christophe Bastin van 29 september 2010 (Fr.):

1. en 2. Eind juli 2010 heb ik het startschot gegeven voor het project van de operationele prezones (OPZ). Ik stel tot mijn groot genoegen vast dat al de operationele prezones een kandidatuurdossier hebben ingediend.

Aangezien het koninklijk besluit van 12 oktober 2010 bepaalt dat subsidies kunnen worden toegestaan aan gemeenten in het kader van een OPZ-overeenkomst, kan deze enkel worden afgesloten tussen de Federale Staat en de gemeenten die beschikken over een korps op het grondgebied van een zone zoals bepaald door het koninklijk besluit van 2 februari 2009.

Mijn diensten hebben van OPZ Namen geen overeenkomst ontvangen die beantwoordt aan deze criteria. Al de andere OPZ hebben een dossier ingediend conform de territoriale grenzen bepaald in het koninklijk besluit van 2 februari 2009.

DO 2010201101232

Question n° 134 de monsieur le député Georges Gilkinet du 08 novembre 2010 (Fr.) à la ministre de l'Intérieur:

La future école du feu de la province de Namur.

Le 29 octobre 2010, la ville de Sambreville a annoncé la mise à disposition d'un terrain destiné à accueillir la future école du feu de la province de Namur. Le Collège provincial de Namur a donné son accord de principe à ce projet qui vise notamment à permettre aux pompiers de s'exercer dans des conditions proches du réel. D'après le député provincial compétent, cette infrastructure devrait être opérationnelle pour le mois de juin 2012.

1. a) Pouvez-vous confirmer que le site de Sambreville a bien été choisi pour accueillir la future école du feu de la province de Namur?

b) Avez-vous été tenue informée du processus qui a mené au choix de ce site?

DO 2010201101232

Vraag nr. 134 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 08 november 2010 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Toekomstige brandweerschool van de provincie Namen.

Op 29 oktober 2010 kondigde de stad Sambreville aan dat ze een terrein ter beschikking stelt voor de bouw van de toekomstige brandweerschool van de provincie Namen. Het Naamse provinciecollege heeft zijn principiële goedkeuring gehecht aan dat project, dat brandweerlieden de mogelijkheid moet bieden om zich in levensechte omstandigheden te oefenen. Volgens de bevoegde provinciaal gedeputeerde zou die infrastructuur tegen juni 2012 operationeel zijn.

1. a) Kan u bevestigen dat de toekomstige brandweerschool van de provincie Namen op die site in Sambreville zal verrijzen?

b) Werd u op de hoogte gehouden van het selectieproces dat aan de keuze voor die site voorafging?

2. a) Pouvez-vous communiquer si l'État fédéral apportera son soutien à la construction et au fonctionnement de l'outil?

b) Quelle forme ce soutien prendrait-il?

c) Un subside fédéral est-il prévu pour ce genre de projet?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 20 mai 2011, à la question n° 134 de monsieur le député Georges Gilkinet du 08 novembre 2010 (Fr.):

1. Lors des négociations de la convention pour l'école du feu de Namur, mes services ont été informés du choix du site de Sambreville pour y installer une infrastructure d'entrainement pratique.

Le processus qui a mené au choix de ce site relève des autorités provinciales et mes services n'y ont pas été impliqués.

Il s'agit d'un projet qui vise à installer, dans un premier temps, sur ce site une infrastructure de pratique "chaude", sans pour autant déménager l'école du feu.

2. Mes services mettent tout en oeuvre afin d'augmenter la qualité de la formation des pompiers en Belgique pour qu'ils puissent intervenir de manière encore plus efficace et en toute sécurité.

Dans ce cadre, chaque institution provinciale de formation (école du feu) a l'occasion de proposer des projets (matériel didactique, travaux d'infrastructure, formations à développer) auxquels le SPF Intérieur pourra apporter son soutien. Ce soutien prend la forme d'un appui financier moyennant une convention avec l'école du feu et son pouvoir organisateur.

En ce moment, des projets d'achat de matériel d'incendie (casques, tuyaux, lances, etc.) ainsi qu'un projet d'infrastructure (trois dalles en béton et des containers *flash-over*) ont été rentrés par la direction de l'école du feu de Namur. Mon administration a marqué son accord pour soutenir ces projets.

2. a) Zal de federale overheid de bouw en de werking van de brandweerschool ondersteunen?

b) In welke vorm zal die steun worden verleend?

c) Kunnen dergelijke projecten federaal gesubsidieerd worden?

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 20 mei 2011, op de vraag nr. 134 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 08 november 2010 (Fr.):

1. Tijdens de onderhandelingen voor de bestuursovereenkomst voor de school van Namen, werden mijn diensten geïnformeerd over de keuze van Sambreville om er een praktijk-oefeninfrastructuur op te richten.

Het proces dat geleid heeft tot de keuze van deze site valt onder de bevoegdheid van de provinciale overheden en mijn diensten werden niet bijbetrokken.

Het gaat hier om een project dat in een eerste plaats erop gericht is een "warme" praktijk oefeninfrastructuur op te richten, zonder de brandweerschool te laten verhuizen.

2. Mijn diensten stellen alles in het werk om de kwaliteit van de vorming van de brandweerlui in België nog te verhogen opdat deze mensen nog efficiënter zouden kunnen tussenkomen in nog veiligere omstandigheden.

In dat kader heeft iedere provinciale vormingsinstelling (brandweerschool) de gelegenheid projecten voor te stellen (didactisch materiaal, infrastructuurwerken, te ontwikkelen vormingen, enzovoort) welke zouden kunnen gesteund worden door de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken. Deze steun wordt geleverd onder de vorm van een financiële impuls, gebonden aan een overeenkomst met de brandweerschool en haar inrichtende overheid.

Op dit moment werd door de directie van de brandweerschool van Namen een project ingediend voor de aanschaf van brandweermateriaal (helmen, lansen, slangen) evenals een infrastructuurproject (drie betonnen platen en *flash-over* containers). Mijn administratie ging akkoord deze projecten te steunen.

DO 2010201102240

Question n° 286 de monsieur le député Georges Gilkinet du 31 janvier 2011 (Fr.) à la ministre de l'Intérieur:

Services publics fédéraux (SPF). - Bâtiments. - L'accessibilité aux personnes à mobilité réduite.

L'accessibilité aux bâtiments des services publics constitue un enjeu majeur pour les personnes à mobilité réduite. Quelles sont les initiatives qui ont été prises dans ce domaine, par les services dont vous avez la responsabilité?

1. a) Des études préalables à la réalisation de travaux visant à améliorer l'accessibilité des bâtiments publics ont-elles été réalisées?

b) Quels ont été les prestataires de ces études?

c) Quels montants ont été engagés?

2. a) Quels sont les travaux visant à favoriser l'accessibilité des services dont vous avez la responsabilité?

b) Pour quels montants?

c) Dans quels lieux?

d) À quelles dates?

3. Quelles dispositions sont introduites dans les cahiers des charges pour les nouveaux bâtiments afin de favoriser leur accessibilité?

4. Quelles autres initiatives sont prises afin de garantir l'accessibilité des bâtiments publics?

5. De quelle manière les différents services publics informent-ils ou entendent-ils informer à l'avenir, les personnes à mobilité réduite du niveau d'accessibilité de leurs bâtiments?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 20 mai 2011, à la question n° 286 de monsieur le député Georges Gilkinet du 31 janvier 2011 (Fr.):

1. Pour cette partie de question, je renvoie l'honorable membre au ministre des Finances étant donné que la Régie des Bâtiments, qui relève de sa compétence, est responsable de l'exécution des études relatives aux bâtiments dans lesquels des fonctionnaires fédéraux sont établis (voir question n° 251 du 31 janvier 2011).

2. Pour cette partie de question, je renvoie l'honorable membre au ministre des Finances étant donné que la Régie des Bâtiments, qui relève de sa compétence, est responsable de l'exécution des travaux aux bâtiments dans lesquels des fonctionnaires fédéraux sont établis (voir question n° 251 du 31 janvier 2011).

DO 2010201102240

Vraag nr. 286 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 31 januari 2011 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Federale Overheidsdiensten (FOD's). - Gebouwen. - Toegankelijkheid voor personen met beperkte mobiliteit.

Zich toegang verschaffen tot de gebouwen van de overheidsdiensten vormt vaak een hele opgave voor personen met beperkte mobiliteit. Wat werd er op dat vlak ondernomen door de diensten waarvoor u bevoegd bent?

1. a) Werden er studies uitgevoerd ter voorbereiding van werken met het oog op een betere toegankelijkheid van de overheidsgebouwen?

b) Wie heeft die studies uitgevoerd?

c) Welke bedragen werden er daaraan besteed?

2. a) Welke werken worden er uitgevoerd met het oog op een betere toegankelijkheid van de diensten waarvoor u bevoegd bent?

b) Voor welke bedragen?

c) Waar precies?

d) Op welke data?

3. Welke vereisten worden er voor nieuwe gebouwen in de bestekken ingeschreven met het oog op een betere toegankelijkheid?

4. Welke andere maatregelen worden er genomen om de toegankelijkheid van de overheidsgebouwen te garanderen?

5. Op welke manier informeren de onderscheiden overheidsdiensten personen met beperkte mobiliteit over de toegankelijkheid van hun gebouwen, of hoe denken ze dat in de toekomst te doen?

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 20 mei 2011, op de vraag nr. 286 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 31 januari 2011 (Fr.):

1. Ik verwijs het geachte lid voor dit onderdeel van zijn vraag door naar de minister van Financiën omdat de Regie der Gebouwen, die onder zijn bevoegdheid valt, verantwoordelijk is voor het uitvoeren of laten uitvoeren van studies betreffende werken aan gebouwen waarin federale ambtenaren worden gehuisvest (zie vraag nr. 251 van 31 januari 2011).

2. Ik verwijs het geachte lid voor dit onderdeel van zijn vraag door naar de minister van Financiën omdat de Regie der Gebouwen, die onder zijn bevoegdheid valt, verantwoordelijk is voor het uitvoeren of laten uitvoeren van werken aan gebouwen waarin federale ambtenaren worden gehuisvest (zie vraag nr. 251 van 31 januari 2011).

3. Pour cette partie de question, je renvoie l'honorable membre au ministre des Finances étant donné que la Régie des Bâtiments, qui relève de sa compétence, est responsable de l'élaboration de devis pour la construction de nouveaux bâtiments. Mon administration mentionne, dans les programmes de besoins de nouveaux logements adressés à la Régie des Bâtiments, que le nouvel établissement doit être accessible et équipé pour les personnes à mobilité réduite (voir question n° 251 du 31 janvier 2011).

4. Les efforts fournis au sein de mon administration varient fort d'un bâtiment à l'autre et dépendent fortement de la nature de celui-ci.

Ci-après, vous trouverez une énumération des infrastructures qui sont présentes dans un ou plusieurs bâtiments du Service public fédéral Intérieur:

- un accueil avec des chaises ou sièges;
- des toilettes pour les personnes à mobilité réduite;
- des ascenseurs larges avec des boutons qui ne dépassent pas une certaine hauteur;
- des escaliers suffisamment larges;
- des places de parking pour les personnes à mobilité réduite;
- des canapés et des chaises dans le couloir;
- une surface inclinée si nécessaire;
- des guichets adaptés ou un espace supplémentaire pour recevoir les utilisateurs de chaises roulantes quand la hauteur du guichet n'est pas adaptée;
- l'installation de rampes aux entrées du public;
- des éléments d'éclairage aux entrées publiques (poteaux d'éclairage, bandes réfléchissantes sur le sol);
- l'optimalisation de l'éclairage aux parkings des visiteurs.

Pour les bâtiments difficilement accessibles, le visiteur à mobilité réduite peut toujours compter sur l'aide d'un collaborateur du SPF Intérieur qui assiste l'intéressé pour avoir accès au bâtiment en question.

5. Jusqu'à ce jour, seuls les services fédéraux du gouverneur du Brabant flamand ont fait mention de l'accessibilité des bâtiments par le biais du site web de la province du Brabant flamand. En raison de la grande diversité des bâtiments et des différences en termes d'accessibilité, il n'est toutefois pas possible de placer de telles informations de manière cohérente sur le site web du SPF Intérieur.

3. Ik verwijs het geachte lid voor dit onderdeel van zijn vraag door naar de minister van Financiën omdat de Regie der Gebouwen, die onder zijn bevoegdheid valt, verantwoordelijk is voor het opmaken van bestekken voor het construeren van nieuwe gebouwen. Mijn administratie vermeldt in de behoefteprogramma's voor nieuwe huisvesting, gericht aan de Regie der Gebouwen, dat de nieuwe locatie moet toegankelijk en uitgerust zijn voor personen met een verminderde mobiliteit (zie vraag nr. 251 van 31 januari 2011).

4. De inspanningen die binnen mijn administratie zijn gedaan variëren sterk van gebouw tot gebouw en zijn ondermeer sterk afhankelijk van de aard van het gebouw.

Hieronder vindt u een oplijsting van voorzieningen die in één of meerdere van de gebouwen van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken aanwezig zijn:

- een onthaal met stoelen of zetels;
- toiletten voor personen met een verminderde mobiliteit;
- brede liften met knoppen die een bepaalde hoogte niet overschrijden;
- voldoende brede trappen;
- parkeerplaatsen voor personen met een verminderde mobiliteit;
- zitbanken en stoelen in de gang;
- hellend vlak waar nodig;
- aangepaste loketten of een extra ruimte om rolstoelgebruikers te ontvangen wanneer de lokethoogte niet aangepast is;
- installatie van hellende vlakken aan de publieksingangen;
- extra verlichtingselementen aan de publieksingangen (verlichtingspalen, reflecterende stroken op de grond);
- optimalisatie van de verlichting op de parkeerplaats voor bezoekers.

Voor gebouwen die moeilijk toegankelijk zijn kan de bezoeker met een verminderde mobiliteit steeds rekenen op de hulp van een medewerker van de FOD Binnenlandse Zaken die de betrokkene bijstaat om zo toch toegang te krijgen tot het gebouw.

5. Tot op heden hebben enkel de federale diensten van de gouverneur van Vlaams-Brabant informatie betreffende de toegankelijkheid van de gebouwen vermeld op de website van de provincie Vlaams-Brabant. Op de website van de FOD Binnenlandse Zaken is het echter door de grote diversiteit aan gebouwen en de onderlinge verschillen in toegankelijkheid niet mogelijk om op een coherente manier daarover informatie te plaatsen.

Quand une personne prend contact au préalable avec le SPF Intérieur par téléphone, toutes les informations nécessaires concernant l'accessibilité d'un bâtiment du SPF lui sont fournies.

Dans la plupart des bâtiments du SPF Intérieur, des pictogrammes sont apposés à l'intérieur avec indication des escaliers, des toilettes adaptées, des places de parking spécifiques et des salles d'attente.

Wanneer een persoon vooraf telefonisch contact opneemt met de FOD Binnenlandse Zaken wordt hem alle nodige informatie betreffende de toegankelijkheid van een gebouw van de FOD bezorgd.

In de meeste gebouwen van de FOD Binnenlandse Zaken zijn pictogrammen aangebracht met de aanduiding van liften, aangepaste toiletten, specifieke parkeerplaatsen en wachtruimtes.

DO 2010201102378

Question n° 305 de monsieur le député Bert Maertens du 15 février 2011 (N.) à la ministre de l'Intérieur:

Police fédérale. - Membres du personnel handicapés.

La vie associative, le monde des entreprises et les pouvoirs publics fournissent de nombreux efforts pour promouvoir l'intégration des personnes handicapées et leur offrir des opportunités d'emploi.

1. Combien de personnes handicapées la police fédérale emploie-t-elle et quel pourcentage ce chiffre représente-t-il (par rapport au nombre total de membres du personnel)?

2. Comment définit-on la notion de "personne handicapée" à cet égard et comment mesure-t-on le nombre de ces personnes?

3. Quelle a été l'évolution annuelle du nombre de membres du personnel handicapés au sein de chaque entreprise publique de 2006 à 2010 et quel pourcentage ce chiffre représente-t-il par rapport à l'ensemble du personnel?

4. a) Un objectif chiffré (pourcentage) a-t-il été fixé pour ou par la police fédérale en ce qui concerne le nombre de membres du personnel handicapés?

b) Quel est cet objectif et dans quel délai devrait-il être atteint?

5. a) La police fédérale dispose-t-elle d'un budget pour apporter certains aménagements raisonnables à l'environnement de travail des membres du personnel handicapés?

b) À combien s'est élevé ce budget en 2010 et quelle proportion de ce budget a-t-on effectivement utilisée?

c) Pourriez-vous retracer l'évolution annuelle du budget de 2006 à 2011?

6. a) Quelles initiatives la police fédérale a-t-elle prises pour atteindre l'objectif chiffré dans le délai imparti?

b) Si aucun objectif chiffré n'a été fixé, quelles initiatives la police fédérale prend-elle pour augmenter la proportion de membres du personnel handicapés par rapport à l'effectif global?

DO 2010201102378

Vraag nr. 305 van de heer volksvertegenwoordiger Bert Maertens van 15 februari 2011 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Federale politie. - Personeelsleden met een handicap.

Het verenigingsleven, de bedrijfswereld en ook de overheid leveren heel wat inspanningen om personen met een handicap aan bod te laten komen, om ze jobkansen te geven.

1. Hoeveel personen met een handicap telt de federale politie en hoeveel is dat in procenten uitgedrukt (ten opzichte van het totaal aantal personeelsleden)?

2. Welke definitie van "persoon met een handicap" wordt hierbij gehanteerd en op welke manier wordt het aantal gemeten?

3. Welke jaarlijkse evolutie kende het aantal personeelsleden met een handicap bij de federale politie van 2006 tot en met 2010 en hoeveel is dat in procenten uitgedrukt ten opzichte van het totaal aantal personeelsleden?

4. a) Is er voor of door de federale politie een streefcijfer (percentage) bepaald voor het aantal personeelsleden met een handicap?

b) Welk streefcijfer is dat en tegen welk jaar zou dit behaald moeten worden?

5. a) Beschikt de federale politie over een budget voor het uitvoeren van redelijke aanpassingen van de werkomgeving van de personeelsleden met een handicap?

b) Hoeveel bedroeg dit budget in 2010 en hoeveel van dat budget werd effectief benut?

c) Graag een jaarlijkse evolutie van het budget van 2006 tot en met 2011.

6. a) Welke initiatieven heeft de federale politie genomen om het vastgelegde streefcijfer tijdig te behalen?

b) Ingeval er geen streefcijfer is bepaald, welke initiatieven neemt de federale politie om het aandeel personen met een handicap in het totale personeelsbestand op te trekken?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 16 mai 2011, à la question n° 305 de monsieur le député Bert Maertens du 15 février 2011 (N.):

Le nombre de personnes handicapées occupées au sein de la police fédérale est déterminé sur base des déclarations faites par les membres du personnel relatives à leur situation fiscale. Ce nombre s'élève à 18 en 2006, 23 en 2007, 27 en 2008, 26 en 2009, 19 en 2010 et 27 en 2011 dont 16 membres du personnel du cadre administratif et logistique (ce qui représente en 2011 0,42% de l'ensemble du personnel du cadre administratif et logistique de la police fédérale).

S'agissant de la définition de la personne handicapée, la police fédérale n'a pas de définition propre mais se réfère à celle contenue à l'article 1*er* de l'arrêté royal du 6 octobre 2005 portant diverses mesures en matière de sélection comparative de recrutement et en matière de stage.

Aucun objectif chiffré y relatif n'a été fixé par la police fédérale. Néanmoins, dans le cadre de la diversité, un groupe de travail 'handicap et santé' vient d'être mis en place. Ce groupe est chargé de réfléchir non seulement à la question du recrutement de personnes handicapées mais aussi à la question du maintien des membres du personnel qui au cours de leur carrière connaissent un problème sérieux de santé ou qui encourent un handicap.

Enfin, il convient de souligner l'initiative prise en 2007 d'engager six aveugles et malvoyants pour travailler au sein des chambres d'écoutes téléphoniques à la police judiciaire fédérale de Bruxelles, Gand et Liège. Les coûts afférents au matériel spécifique de leur poste de travail (barette braille, écran particulier,etc.) ont été pris en charge par des organismes régionaux (AWIPH (Agence Wallonne pour l'Intégration des Personnes Handicapées) en Wallonie, VDAB en Flandre, etc.). Pour le reste, la police fédérale ne dispose pas d'un budget spécifique en la matière.

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 16 mei 2011, op de vraag nr. 305 van de heer volksvertegenwoordiger Bert Maertens van 15 februari 2011 (N.):

Het aantal personeelsleden van de federale politie met een handicap wordt vastgesteld op basis van de verklaringen van de personeelsleden aangaande hun fiscale toestand. Het betreffen 18 personeelsleden in 2006, 23 in 2007, 27 in 2008, 26 in 2009, 19 in 2010 en 27 in 2011 waarvan 16 personeelsleden van het administratief en logistiek kader (hetgeen voor 2011 0,42% is van het totaal aantal personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de federale politie).

De federale politie hanteert geen eigen definitie van wat moet worden verstaan onder een persoon met een handicap maar baseert zich op de definitie voorzien in artikel 1 van het koninklijk besluit van 6 oktober 2005 houdende diverse maatregelen met betrekking tot de vergelijkende aanwervingsselectie en met betrekking tot de stage.

Er is door de federale politie ter zake geen streefcijfer vastgesteld. Niettemin is in het raam van de diversiteit een werkgroep 'handicap en gezondheid' opgericht. Die werkgroep buigt zich niet enkel over de aanwerving van personen met een handicap maar ook over het in dienst houden van de personeelsleden die gedurende hun loopbaan een ernstig gezondheidsprobleem ondervinden of een handicap oplopen.

Ten slotte valt aan te stippen dat in 2007 werd overgegaan tot de aanwerving van zes blinden en slechtzienden om te worden ingezet in de telefoontapkamers van de federale gerechtelijke politie te Brussel, Gent en Luik. De kosten van het specifiek materiaal voor hun werkpost (brailleleesregel, speciaal scherm, enzovoort) werden ten laste genomen door gewestelijke instanties (AWIPH (*Agence Wallonne pour l'Intégration des Personnes Handicapées*) in Wallonië, VDAB in Vlaanderen, etc.). Voor het overige beschikt de federale politie dienaangaande niet over een specifiek budget.

DO 2010201102391

Question n° 308 de madame la députée Nathalie Muylle du 16 février 2011 (N.) à la ministre de l'Intérieur:

Distinctions honorifiques pour les policiers. - Retard dans la remise de celles-ci.

Le 26 janvier 2011, la députée Leen Dierick vous a posé une question concernant la remise des distinctions honorifiques à la police (question n° 2232, *Compte Rendu Intégral*, Chambre, 2010-2011, commission de l'Intérieur, 26 janvier 2011, CRIV 53 COM 107, p. 15). Vous avez répondu que cette année 9.000 distinctions honorifiques seraient remises. Vous avez toutefois aussi fait part de problèmes de capacité au sein du service et j'en déduis donc qu'il pourrait y avoir de nouveaux retards dans le traitement des dossiers.

Par ailleurs, un membre du personnel de la police a attiré mon attention sur une lettre de monsieur Van Branteghem, directeur général des services d'appui DGS, qui évoque un retard de 48.000 distinctions honorifiques, à savoir les distinctions qui auraient dû être remises depuis 2001. Celles-ci devraient d'abord être remises pour ensuite passer à l'attribution "en régime", à savoir 5.000 distinctions honorifiques par année.

1. Je déduis de ce qui précède qu'il reste encore six années de distinctions honorifiques à décerner afin de pouvoir résorber le retard.

a) Est-ce exact?

b) Envisagez-vous d'entreprendre des démarches afin d'accélérer le processus?

2. Si le service chargé de la remise des distinctions honorifiques est effectivement confronté à des problèmes de capacité, envisagez-vous d'en renforcer l'effectif?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 16 mai 2011, à la question n° 308 de madame la députée Nathalie Muylle du 16 février 2011 (N.):

Je peux en effet vous confirmer que l'on est en présence d'un arriéré de 48.000 distinctions honorifiques. À cet égard, tous les moyens nécessaires sont actuellement mis en oeuvre afin de faire avancer la procédure le plus rapidemment possible. Ainsi, les problèmes informatiques liés à la banque de données viennent d'être résolus et la première procédure d'octroi vient juste d'être lancée.

DO 2010201102391

Vraag nr. 308 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Nathalie Muylle van 16 februari 2011 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Eretekens voor politieagenten. - Achterstand in uitreiking.

Op 26 januari 2011 stelde volksvertegenwoordigster Leen Dierick u een vraag in verband met de uitreiking van eretekens aan de politie (vraag nr. 2232, *Integraal Verslag*, Kamer, 2010-2011, commissie voor de Binnenlandse Zaken, 26 januari 2011, CRIV 53 COM 107, blz. 15). U antwoordde dat er dit jaar 9.000 eretekens zullen worden uitgereikt. Daarbij meldt u echter dat er capaciteitsproblemen zijn op de dienst, waaruit ik afleid dat er nog maar eens vertraging kan zijn in de dossiers.

Anderzijds werd ik door een personeelslid van de politie geconfronteerd met een schrijven van de heer Van Branteghem, directeur-generaal voor de steundiensten DGS, die verwijst naar een achterstand van 48.000 onderscheidingen, zijnde de eretekens die sinds 2001 hadden moeten uitgereikt worden. Deze zouden eerst uitgereikt worden om dan over te gaan tot de toekenning "en régime", namelijk 5.000 onderscheidingen per jaar.

1. Uit bovenstaande antwoorden leid ik af dat er nog zes jaar eretekens moeten uitgereikt worden om de achterstand in te halen.

a) Klopt dit?

b) Overweegt u stappen te ondernemen om dit vlugger te laten verlopen?

2. Als u kampt met capaciteitsproblemen op de dienst tot uitreiking van deze eretekens, overweegt u dan een uitbreiding van deze dienst?

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 16 mei 2011, op de vraag nr. 308 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Nathalie Muylle van 16 februari 2011 (N.):

Ik kan u inderdaad bevestigen dat er een achterstand is van 48.000 eervolle onderscheidingen. In dat verband worden momenteel alle nodige middelen ingezet om de procedure zo snel als mogelijk te laten verlopen. Zo werden de informaticaproblemen van de databank opgelost en werd de eerste uitreikingsprocedure zopas gelanceerd.

DO 2010201102672

Question n° 341 de monsieur le député Mathias De Clercq du 14 mars 2011 (N.) à la ministre de l'Intérieur:

Restaurants de l'administration. - Plats végétariens.

De plus en plus de personnes optent pour une consommation modérée de viande. Selon certaines estimations, quelques centaines de milliers de Belges se considéreraient comme végétariens. Quelque 30% de nos concitoyens indiquent ne manger que sporadiquement de la viande et plus de la moitié achètent régulièrement des produits spécifiquement végétariens.

Il ressort de sondages qu'un plus grand nombre de personnes optent pour un plat végétarien si un tel plat est proposé.

1. Combien de restaurants d'administrations relevant de votre compétence proposent d'office un plat végétarien?

2. Si un tel plat n'est pas proposé d'office, est-il possible d'en obtenir un sur demande?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 20 mai 2011, à la question n° 341 de monsieur le député Mathias De Clercq du 14 mars 2011 (N.):

Les collaborateurs des services qui relèvent de ma compétence peuvent utiliser la cafétéria des services centraux du Service public fédéral Intérieur, rue de Louvain 1 à 1000 Bruxelles qui offre un choix restreint de repas. Ils peuvent y obtenir de la soupe, des sandwichs, des plats froids et quelques plats réchauffés. Ces repas doivent être consommés à la cafétéria de la rue de Louvain.

Au menu de la cafétéria figure en permanence une assiette végétarienne, un potage de légumes, des fruits frais ainsi que différents garnitures de sandwichs pouvant entrer dans le cadre d'une alimentation végétarienne.

DO 2010201102672

Vraag nr. 341 van de heer volksvertegenwoordiger Mathias De Clercq van 14 maart 2011 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Overheidsrestaurants. - Vegetarische maaltijden.

Steeds meer mensen kiezen ervoor om minder vlees te eten. Naar schatting zou een paar honderdduizend Belgen zich vegetariër noemen. Zo'n dertig procent van onze landgenoten noemt zich sporadisch vleeseter en ruim de helft koopt regelmatig specifiek vegetarische producten.

Uit steekproeven blijkt dat meer mensen kiezen voor een vegetarische maaltijd indien het aanbod er is.

1. Hoeveel overheidsrestaurants die onder uw bevoegdheid vallen, bieden standaard een vegetarische schotel aan?

2. Indien niet standaard, kan er een vegetarische schotel na aanvraag verkregen worden?

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 20 mei 2011, op de vraag nr. 341 van de heer volksvertegenwoordiger Mathias De Clercq van 14 maart 2011 (N.):

De medewerkers van de diensten die onder mijn bevoegdheid vallen, kunnen een beroep doen op het beperkte aanbod van de cafetaria van de centrale diensten van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Leuvenseweg 1 te 1000 Brussel. Het aanbod bestaat uit soep, broodjes, koude schotels en enkele opgewarmde gerechten. Deze maaltijden dienen ter plaatse in de cafetaria van de Leuvenseweg genuttigd te worden.

Het aanbod van de cafetaria bevat permanent een vegetarische schotel, groentesoep, verse vruchten en verschillende sandwichbelegsel die zich kunnen inschrijven in het kader van een vegetarische voeding.

DO 2010201102946

Question n° 367 de monsieur le député Eric Jadot du 06 avril 2011 (Fr.) à la ministre de l'Intérieur:

Les "armes de panoplie" en vente libre. - Munitions. (QO 3675)

Les anciennes dispositions légales concernant la détention d'armes réputée "en vente libre" visaient toute arme dont le brevet de fabrication est antérieur à 1890 et dont la fabrication a été interrompue au plus tard en 1945. L'arrêté royal du 9 juillet 2007 exécutant certaines dispositions de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes classant certaines armes en vente libre élargi la liste antérieure incluant notamment des armes à feu pour lesquelles des munitions sont toujours fabriquées et mises en vente.

Cette nouvelle nomenclature des armes dites "de panoplie" attire toute mon attention. Il me revient en effet, que ces armes, toujours fonctionnelles, bien qu'anciennes, se retrouveraient sur certaines bourses spécialisées (Ciney, Wavre) à l'instar du Mauser 98K 8x57. Les acquéreurs de ce type d'armes pourraient dans le cadre des dispositions légales actuelles, emporter leur achat hors de toutes contraintes.

Cet élargissement fait singulièrement peser le risque de développement d'une nouvelle voie d'acquisition d'armes à feu mettant à mal les dispositions visant à garantir la sécurité que les citoyens sont en droit d'attendre d'une société non armée.

1. Quelles sont les observations de votre département relatives aux statistiques de criminalité en regard de l'élargissement de la nomenclature des armes de panoplie?

2. Quelle est votre analyse quant aux risques découlant de l'élargissement précité?

3. Ne serait-il pas prioritaire de revenir à une législation classant les armes à feu fonctionnelles dans la catégorie des armes en vente libre à la condition que de munitions pour celles-ci ne soient plus en circulation?

4. a) Une révision de la nomenclature actuelle est elle à l'étude?

b) Si oui, quelles en seraient les grandes lignes?

DO 2010201102946

Vraag nr. 367 van de heer volksvertegenwoordiger Eric Jadot van 06 april 2011 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Vrij verkrijgbare wapens voor wapenrekken. - Munitie. (MV 3675)

De oude wettelijke bepalingen met betrekking tot het bezit van vrij verkrijgbare wapens waren van toepassing op elk wapen waarvan het model of het brevet dateert van voor 1890 en de vervaardiging van voor 1945. Bij het koninklijk besluit van 9 juli 2007 tot uitvoering van sommige bepalingen van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, die in een indeling van de wapens voorziet, wordt de bestaande lijst uitgebreid, onder meer tot de vuurwapens waarvoor er nog steeds munitie geproduceerd en te koop aangeboden wordt.

Deze nieuwe nomenclatuur van de wapens voor wapenrekken heeft mijn aandacht getrokken. Naar verluidt zouden die oude maar nog steeds werkende wapens, zoals bijvoorbeeld de Mauser 98K 8x57, op een aantal gespecialiseerde beurzen (Ciney, Waver) worden aangeboden. Volgens de huidige wettelijke bepalingen zouden de kopers die wapens zonder verdere verplichtingen gewoon mee naar huis kunnen nemen.

Door die uitbreiding groeit het gevaar dat men via die nieuwe weg aan vuurwapens kan raken, en dat ondermijnt de bepalingen die de veiligheid moeten verzekeren waarop de burgers terecht moeten kunnen rekenen in een wapenloze samenleving.

1. Denkt uw departement niet dat de uitbreiding van de nomenclatuur van de wapens voor wapenrekken gevolgen zal hebben voor de misdaadcijfers?

2. Hoe schat u de risico's als gevolg van de vermelde uitbreiding in?

3. Zou men niet in de eerste plaats moeten terugkeren naar een wetgeving waarin operationele vuurwapens enkel tot de categorie van de vrij verkrijgbare wapens kunnen behoren voor zover de munitie voor die wapens niet meer in omloop is?

4. a) Onderzoekt men hoe de huidige nomenclatuur kan worden aangepast?

b) Zo ja, wat zou die aanpassing in grote lijnen inhouden?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 20 mai 2011, à la question n° 367 de monsieur le député Eric Jadot du 06 avril 2011 (Fr.):

Je renvoie à la compétence de mon collègue de la Justice, à qui ces questions ont également été posées (Voir question n° 416 du 6 avril 2011).

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 20 mei 2011, op de vraag nr. 367 van de heer volksvertegenwoordiger Eric Jadot van 06 april 2011 (Fr.):

Ik verwijs naar de bevoegdheid van mijn collega van Justitie, aan wie deze vragen eveneens werden gesteld (Vraag nr. 416 van 6 april 2011).

DO 2010201102963

Question n° 368 de monsieur le député Eric Jadot du 07 avril 2011 (Fr.) à la ministre de l'Intérieur:

Paris illégaux et truquages de compétition dans le monde du football. - Prévention policière. (QO 3302)

Les dossiers de corruption liés au monde du football sont, en grande partie, traités par l'Office Central de la Répression de la Corruption (OCRC) de la Direction de la Lutte contre la criminalité économique et financière (DJF). Les dernières années, l'OCRC a acquis une expérience certaine dans le traitement des dossiers en matière de corruption dans le cadre de matchs de football.

L'actualité rappelle l'apparente difficulté pour les services concernés d'appréhender les phénomènes de falsification et de truquages de matchs sur le terrain. Ce type de pratique perdure comme en témoigne une nouvelle affaire de paris illégaux impliquant l'Union Royale (UR) Namur en cours de traitement par le Tribunal de Nuremberg.

Les faits évoqués par la presse allemande font état de corruption de plusieurs joueurs de l'UR Namur corrélée au développement de paris illégaux sur les matchs disputés par cette équipe en 2009. Il semble toutefois que ces pratiques étaient loin de se dérouler en totale clandestinité: soupçons de l'entraîneur et de certains supporters, constatation de forte présence de spectateurs asiatiques plaçant des paris via gsm lors des rencontres et ce, sous les yeux des services de police.

1. a) Les faits de corruption de joueurs ainsi que de truquages présumés des matchs concernant l'Union Royal de Namur durant l'année 2009 étaient-ils connus de vos services?

b) Des plaintes ont-elles été déposées auprès des services de police concernant cette affaire?

c) Si oui, quel en a été le suivi?

d) Y a-t-il eu enquête?

2. a) Dans la négative, comment expliquez-vous la difficulté d'identification des faits évoqués?

DO 2010201102963

Vraag nr. 368 van de heer volksvertegenwoordiger Eric Jadot van 07 april 2011 (Fr.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Illegaal gokken en wedstrijdvervalsingen in de voetbalcompetitie. - Preventief optreden van de politie. (MV 3302)

De meeste omkopingsdossiers in het kader van voetbalwedstrijden worden behandeld door de Centrale Dienst voor de Bestrijding van de Corruptie (CDBC), die deel uitmaakt van de Directie van de bestrijding van de economische en financiële criminaliteit (DJF). Deze dienst heeft de jongste jaren dan ook heel wat ervaring kunnen opdoen met dit soort dossiers.

Uit weer een nieuw gokschandaal, waarbij Union Royale (UR) Namur betrokken is en dat voor de rechtbank van Nürnberg wordt behandeld, blijkt hoe moeilijk het is om vervalsing en manipulatie van wedstrijden bloot te leggen.

De Duitse pers maakt melding van de omkoping van verscheidene spelers van UR Namur, samen met het illegaal gokken op wedstrijden die in 2009 werden gespeeld. Die praktijken zouden echter allesbehalve clandestien zijn verlopen: de trainer en sommige supporters koesterden bepaalde verdenkingen en de wedstrijden werden bijgewoond door grote aantallen Aziatische toeschouwers die tijdens de wedstrijd weddenschappen plaatsten per gsm, zulks voor het oog van de politiediensten.

1. a) Waren uw diensten op de hoogte van de omkoping van spelers en de vermoedelijke manipulaties van wedstrijden van Union Royale Namur in 2009?

b) Werden er in dit verband klachten ingediend bij de politiediensten?

c) Zo ja, welk gevolg werd daaraan gegeven?

d) Is er een onderzoek geweest?

2. a) Zo niet, hoe komt het dat die feiten slechts moeizaam aan het licht kunnen worden gebracht?

b) Celle-ci est-elle due à une carence des services précités avec les acteurs policiers de première ligne?

c) Quelle est votre analyse?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 16 mai 2011, à la question n° 368 de monsieur le député Eric Jadot du 07 avril 2011 (Fr.):

Les faits de corruption de joueurs et de truquage présumé de matchs de football durant la saison 2008-2009 et impliquant notamment certains joueurs de l'UR Namur et de l'Antwerp étaient effectivement connus de police et de la Justice.

Par le biais de la coopération judiciaire et policière internationale, les services de police de Bochum (Allemagne) avaient averti la Belgique d'irrégularités découvertes dans leur enquête d'envergure qui s'étend sur le territoire de plusieurs pays européens.

Ces informations des autorités allemandes fait actuellement l'objet d'une enquête menée par le Parquet fédéral.

Pour plus de renseignements, je vous renvoie à la compétence des autorités judiciaires et de mon collègue de la Justice (Voir réponse du 28 avril 2011 à la question n° 422 du 7 avril 2011, *Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 28, p. 187).

b) Is dit te wijten aan de nalatigheid van de voormelde diensten en van de eerstelijnspolitie?

c) Wat is uw analyse?

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 16 mei 2011, op de vraag nr. 368 van de heer volksvertegenwoordiger Eric Jadot van 07 april 2011 (Fr.):

De feiten van corruptie en vermeende vervalsing van voetbalwedstrijden tijdens het seizoen 2008-2009, en met betrokkenheid meer in het bijzonder van bepaalde spelers van UR Namen en Antwerp, waren wel degelijk bekend bij de politie en bij Justitie.

Via internationale gerechtelijke en politionele samenwerking, hadden de politiediensten van Bochum (Duitsland) België verwittigd van onregelmatigheden die zij ontdekt hadden in hun grootschalig onderzoek dat zich uitstrekt over meerdere Europese landen.

Deze informatie van de Duitse overheden maakt momenteel het voorwerp uit van een onderzoek onder leiding van het Federaal Parket.

Voor verdere inlichtingen verwijs ik u naar de bevoegdheid van de gerechtelijke overheden en van mijn collega van Justitie (Zie antwoord van 28 april 2011 op vraag nr. 422 van 7 april 2011, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 28, blz. 187).

DO 2010201102982

Question n° 372 de monsieur le député Jef Van den Bergh du 11 avril 2011 (N.) à la ministre de l'Intérieur:

Services de police. - Le système de communication ASTRID. - Liaison radio des services de secours.

Deux tronçons de l'E34 ne sont pas entièrement couverts par le système de communication ASTRID des services de secours belges. Ce périmètre comprend plusieurs parkings, lieux où les délits ne sont pas rares. Il s'agit d'un problème connu. La société ASTRID a fait savoir à la police fédérale que le contrat est honoré comme prévu et qu'elle n'envisage pas d'installer de pylônes supplémentaires. Il incombe donc à la police fédérale de prendre les intiatives utiles.

1. Comment la couverture radio pourrait-elle être garantie pour les services de police?

2. a) Comment les services de la police locale s'organisent-ils dans ces zones?

b) Utilisent-ils une autre infrastructure que celle d'ASTRID?

DO 2010201102982

Vraag nr. 372 van de heer volksvertegenwoordiger Jef Van den Bergh van 11 april 2011 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Politiediensten. - Het ASTRID-Communicatiesysteem - Radioverbinding hulpdiensten.

Op de E34 worden twee zones niet volledig gedekt door het ASTRID-communicatiesysteem van de Belgische hulpdiensten. In deze zones liggen enkele parkings, waar criminaliteit nooit veraf is. Het probleem is gekend. ASTRID heeft aan de federale politie meegedeeld dat het contract wordt uitgevoerd zoals voorzien en dat ze geen inspanningen zullen ondernemen voor het plaatsen van nieuwe zendmasten. De federale politie is dus verantwoordelijk voor de verdere opvolging.

1. Op welke manier kan de radiodekking voor de politiediensten worden gegarandeerd?

2. a) Hoe werken de lokale politiediensten in deze gebieden?

b) Maken zij gebruik van andere apparatuur dan deze van ASTRID?

3. Faudra-t-il renégocier le contrat de gestion avec ASTRID pour pouvoir obtenir une meilleure couverture radio de ces zones?

4. a) Est-il possible de fournir une estimation du coût de l'installation d'un pylône supplémentaire?

b) Dans l'affirmative, à combien se chiffrerait-il?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 16 mai 2011, à la question n° 372 de monsieur le député Jef Van den Bergh du 11 avril 2011 (N.):

1. La Police fédérale effectue régulièrement des mesures de la couverture radio, et ce sur l'ensemble du territoire belge, et même en dehors de celui-ci. Sur base de ces mesures, la Police fédérale établit des cartes de la couverture radio opérationnelle, qu'elle diffuse auprès des services de police. Lorsque des régions présentent des problèmes de couverture radio, la SA ASTRID en est informée et un suivi scrupuleux est effectué par la Police fédérale.

La couverture radio peut être garantie à l'aide de radios fixes, mobiles ou portatives. Les radios mobiles sont utilisées à bord des véhicules. Les radios portatives sont utilisées en dehors des véhicules. Pour autant, il y a uniquement une couverture radio pour les radios mobiles concernant les parkings à hauteur de Zoersel, Wechelderzande, tout comme pour le poste frontière de Postel, en direction de Eersel. La couverture radio pour les radios portatives est à ces endroits insuffisante.

Des solutions alternatives existent toutefois en tout temps, pour demeurer en contact avec le réseau ASTRID, dans les régions où la couverture radio pour les radios portatives est insuffisante.

Ainsi, les utilisateurs peuvent rester en contact les uns avec les autres via la fonction DMO (*Direct Mode*) de leurs radios portatives. Par la suite, en sélectionnant la fonction "*Gateway*" de la radio mobile à bord de leur véhicule, ils peuvent établir le lien avec le réseau ASTRID. On notera toutefois que ces solutions n'offrent pas toujours une entière satisfaction aux utilisateurs. La fonction "*Gateway*" rencontre parfois certains problèmes et la fonction DMO n'assure le lien entre radios portatives que sur une distance de quelques centaines de mètres.

3. Is een heronderhandeling van de overeenkomst met ASTRID noodzakelijk om alsnog betere radiodekking in deze gebieden te krijgen?

4. a) Kan een raming worden gemaakt van de kostprijs om in een bijkomende zendmast te voorzien?

b) Zo ja, hoeveel bedraagt de kostprijs?

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 16 mei 2011, op de vraag nr. 372 van de heer volksvertegenwoordiger Jef Van den Bergh van 11 april 2011 (N.):

1. De Federale Politie voert regelmatig radiodekkingsmetingen uit, en dit over het volledige Belgische grondgebied, en zelfs daarbuiten. Op basis hiervan stellen zij operationele radiodekkingskaarten op die zij verspreiden onder de politiediensten. Voor de regio's die radiodekkingsproblemen vertonen worden vervolgens meldingen gemaakt bij de nv ASTRID die nauwgezet opgevolgd worden door de diensten van de Federale Politie.

De radiodekking kan worden gegarandeerd aan de hand van vaste, mobiele en draagbare radioposten. In voertuigen worden mobiele radioposten gebruikt. Buiten de voertuigen worden draagbare radioposten gebruikt. Voor zowel de parkings ter hoogte van Zoersel - Wechelderzande, als de grensovergang te Postel, richting Eersel is er enkel mobiele radiodekking aanwezig. Draagbare ASTRID-radiodekking is hier onvoldoende.

In regio's waar er onvoldoende draagbare radiodekking aanwezig is, bestaan er weliswaar te allen tijde bijkomende oplossingen om toch verbonden te blijven met het ASTRID-netwerk.

Zo kunnen de gebruikers via DMO (*Direct Mode*) op hun draagbare radioposten onderling met elkaar in contact blijven. Verder kan de verbinding tussen hun draagbare radioposten en het Astrid netwerk gemaakt worden door de "*Gateway*"-functie op de mobiele radio in hun voertuig te selecteren. Er dient wel opgemerkt te worden dat deze oplossingen niet altijd volledige voldoening verschaffen aan de gebruikers. Zo stelt de *gateway*-functie soms problemen en is DMO slechts geschikt om een afstand te overbruggen van enkele honderden meters tussen de radio's.

En ce qui concerne les opérations planifiées, la Police fédérale met à disposition deux Stations de base Mobiles, qui peuvent garantir localement la couverture radio. La connexion entre la Station de base mobile et le réseau ASTRID s'établit au moyen de *Back-2-Back*. Ces Stations de base mobiles peuvent sur simple demande de DAO (Direction des Opérations et de l'information policière Administrative) être réservées par DST/DTRC (Direction de la Télématique, Département de Radiocommunication).

2. Les services de la Police locale font uniquement usage des équipements ASTRID.

3. ASTRID offre actuellement un niveau de couverture radio en conformité avec le contrat de gestion conclu avec l'État fédéral. En pratique, la couverture radio offerte à de nombreux endroits est cependant supérieure au niveau initialement défini dans le contrat de gestion, ce qui est bénéfique pour l'utilisateur radio.

Il existe clairement une demande de couverture supplémentaire de la part des utilisateurs. Un exemple: aux endroits qui permettent à l'heure actuelle uniquement la communication via une radio intégrée dans un véhicule (couverture mobile), certains utilisateurs souhaitent également pouvoir communiquer à l'aide d'une radio portable.

La densification de la couverture en fonction des besoins des utilisateurs est une préoccupation permanente pour ASTRID. C'est pourquoi la décision fut prise en 2006 (son financement était approuvé par le Conseil des ministres), d'étendre le nombre initial de mâts pour offrir un niveau de couverture dépassant celui prévu dans le contrat de gestion d'origine. Les mâts supplémentaires sont installés aux endroits définis comme prioritaires par les services de secours et de sécurité via le Comité Consultatif des Usagers. Sur les 79 mâts supplémentaires prévus, 67 sont actuellement mis en service. Cela porte le nombre total de mâts à quelque 500 unités réparties sur l'ensemble du territoire belge.

ASTRID tient à jour une liste des plaintes et remarques éventuelles formulées par les utilisateurs relatives à la couverture. À ce jour, quelque 75 lieux ont été repris dans l'inventaire.

Le Comité Consultatif des Usagers, qui regroupe des représentants de tous les services de sécurité, définit les priorités d'implantations futures possibles. Ces localisations sont désignées par les services de secours et de sécurité eux-mêmes sur la base d'une analyse opérationnelle.

Voor geplande operaties stelt de Federale Politie twee mobiele basisstations ter beschikking die plaatselijk radiodekking kunnen verzekeren. De connectie tussen het mobiele basisstation en het ASTRID-netwerk wordt verzekerd aan de hand van *Back-2-back's*. Deze mobiele basisstations kunnen via eenvoudige aanvraag bij DAO (Directie van de operaties inzake bestuurlijke politie) gereserveerd worden door DST/DTRC (Directie Telematica, Departement Radiocommunicatie).

2. De lokale politiediensten maken enkel gebruik van de ASTRID-apparatuur.

3. ASTRID biedt momenteel een radiodekkingsgraad aan die conform is met het beheerscontract met de Federale Staat. In de praktijk is de aangeboden radiodekking op vele plaatsen echter hoger dan het oorspronkelijk bepaalde niveau in het beheerscontract, wat ten goede komt voor de radiogebruiker.

Er is een duidelijke vraag van de gebruikers naar een verhoogde dekkingsgraad. Een voorbeeld: op plaatsen waar vandaag alleen kan worden gecommuniceerd via een radio die is ingebouwd in een voertuig (mobiele dekking), willen sommige gebruikers ook kunnen communiceren met een handterminal.

ASTRID streeft permanent naar een verhoging van de dekkingsgraad in functie van de gebruikers. Daarom werd in 2006 beslist (met een door de Ministerraad goedgekeurde financiering) om het oorspronkelijke aantal masten te verhogen om meer dekking te bieden dan in het oorspronkelijke beheerscontract voorzien was. De extra masten worden opgetrokken op plaatsen die de hulp- en veiligheidsdiensten als prioritair hebben aangegeven, via het Raadgevend Comité van de Gebruikers. Van de 79 voorziene extra masten zijn er op dit moment 67 geplaatst en operationeel. Het aantal zendmasten bedraagt nu een 500-tal verspreid over het Belgische grondgebied.

ASTRID houdt een lijst bij van eventuele klachten en opmerkingen van gebruikers met betrekking tot dekking. Tot op heden werden er een 75-tal plaatsen geïnventariseerd.

Het Raadgevend Comité van Gebruikers, waarin alle veiligheidsdiensten vertegenwoordigers hebben, bepaalt de prioriteiten van mogelijke toekomstige locaties. Deze locaties zijn door de hulp- en veiligheidsdiensten zelf aangewezen op basis van een operationele analyse.

En matière de communications transfrontalières, ASTRID recherche depuis plusieurs années des solutions en concertation avec les organisations utilisatrices. Actuellement, les communications entre ASTRID et les réseaux des pays limitrophes, dont les Pays-Bas, ne sont pas encore généralisées ("*roaming*"). Des solutions techniques doivent être finalisées et leur financement par l'Union européenne n'a malheureusement pas encore trouvé un écho favorable.

ASTRID a clairement pour mission d'assurer une couverture sur le territoire belge. ASTRID ne peut donc garantir de couverture au-delà des frontières nationales. En fonction de l'implantation des mâts ASTRID dans les régions frontalières, la couverture peut s'étendre de cinq à dix km au-delà de la frontière.

ASTRID offre un réseau évolutif qui peut être complété en permanence en fonction des besoins et surtout en fonction des moyens financiers mis à la disposition d'ASTRID pour la construction des mâts supplémentaires ainsi que leur entretien.

Il appartient aux pouvoirs publics de déterminer dans quelle mesure il est satisfait aux demandes du terrain pour une couverture supplémentaire et quels budgets seront mis à la disposition à cet effet. Ceci doit être concrétisé dans un nouveau de contrat de gestion entre l'État fédéral et la SA ASTRID.

4. Le coût moyen d'un mât ASTRID de 40 mètres de hauteur s'élève à environ 250.000 euros hors TVA. Il s'agit du prix facturé par les entrepreneurs à ASTRID (uniquement l'installation technique). Plusieurs facteurs tels que les constructions avoisinantes, l'environnement ainsi que le relief peuvent évidemment influencer cette moyenne (aménagement d'un chemin d'accès, disponibilité de l'alimentation électrique, etc.).

L'implantation de chaque antenne-relais requiert l'introduction d'une demande de permis d'urbanisme. Il faut également effectuer plusieurs campagnes de mesures techniques, organiser des pourparlers avec les propriétaires ainsi qu'avec les autorités communales, les riverains et d'autres interlocuteurs. Quand tout se déroule dans des conditions optimales, le processus dure au total quelque deux années.

Wat de grensoverschrijdende communicatie betreft, zoekt ASTRID al verscheidene jaren in overleg met de gebruikersorganisaties naar oplossingen. De communicatie tussen ASTRID en de netwerken van de buurlanden ("*roaming*"), waaronder C2000 in Nederland, is momenteel nog niet algemeen. Er moeten technische oplossingen verder worden uitgewerkt, en hun financiering door de Europese Unie heeft helaas nog geen gunstig gevolg gekregen.

Uiteraard heeft ASTRID als opdracht dekking te bieden op het Belgische grondgebied. ASTRID garandeert dus geen dekking buiten de landsgrenzen. In functie van de inplanting van de ASTRID-zendmasten in de grensgebieden strekt de dekking zich in de praktijk uit tot vijf à tien km over de landsgrenzen.

ASTRID biedt een evolutief netwerk dat permanent kan worden aangevuld in functie van de noden en vooral de financiële middelen die zowel voor de bouw van extra masten als het onderhoud ervan worden ter beschikking gesteld van ASTRID.

Het is aan de overheid te bepalen in welke mate antwoord gegeven wordt op de vraag van het terrein naar bijkomende dekking en welke budgetten daarvoor ter beschikking zal worden gesteld. Dat moet dan verder geconcretiseerd worden in een nieuw beheerscontract tussen de federale overheid en de nv ASTRID.

4. De gemiddelde kostprijs van een 40 meter hoge zendmast bedraagt zo'n 250.000 euro exclusief btw. Dat is de prijs die de aannemers aan ASTRID aanrekenen (loutere technische installatie). Verschillende factoren zoals omringende bebouwing, omgeving en reliëf kunnen dit gemiddelde uiteraard nog beïnvloeden (aanleggen toegangsweg, beschikbare elektriciteitsvoorziening, enzovoort).

Uiteraard dient ASTRID een aparte bouwaanvraag in te dienen voor elke zendmast. Er worden meerdere technische metingen uitgevoerd, besprekingen met de eigenaar, gemeentebesturen, omwonenden en andere partijen. Als alles goed verloopt neemt het volledige proces twee jaar in beslag.

DO 2010201102987

Question n° 373 de madame la députée Karin Temmerman du 11 avril 2011 (N.) à la ministre de l'Intérieur:

Délits de fuite.

1. Combien de cas de délit de fuite ont été dénombrés en 2007, 2008, 2009 et 2010? Disposez-vous de chiffres provisoires pour 2011?

2. Pourriez-vous ventiler ces chiffres en fonction de la gravité des faits?

3. Pourriez-vous ventiler les chiffres pour 2007, 2008, 2009, 2010 et, si possible, 2011 par Région?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 16 mai 2011, à la question n° 373 de madame la députée Karin Temmerman du 11 avril 2011 (N.):

1. - 2. Le tableau suivant reprend pour les années 2007 à 2010, le nombre d'accidents de circulation avec/ sans délit de fuite.

Seule la police locale a la possibilité de mentionner s'il s'agit d'un accident avec délit de fuite ou non. La catégorie 'Inconnu' contient donc les accidents constatés par la police fédérale de la route.

Le nombre d'accidents avec dégâts matériels constatés par la police fédérale n'est pas disponible pour 2010.

La variable 'Nb acc. lésions corporelles' reprend tous les accidents qui ont minimum un mort ou un blessé comme conséquence.

DO 2010201102987

Vraag nr. 373 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Karin Temmerman van 11 april 2011 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Vluchtmisdrijven.

1. Kan u het aantal vluchtmisdrijven meedelen in 2007, 2008, 2009 en 2010 en indien mogelijk het voorlopig cijfer voor 2011?

2. Kan u een opsplitsing maken van deze cijfers in functie van de mate van ernst?

3. Kan u een opsplitsing maken van het aantal vluchtmisdrijven in 2007, 2008, 2009 en 2010 per Gewest en indien mogelijk ook de voorlopige cijfers voor 2011?

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 16 mei 2011, op de vraag nr. 373 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Karin Temmerman van 11 april 2011 (N.):

1. - 2. In de tabel hieronder wordt voor de jaren 2007 tot en met 2010, het aantal verkeersongevallen weergegeven met/ zonder vluchtmisdrijf.

Enkel voor de ongevallen vastgesteld door de lokale politie bestaat de mogelijkheid te vermelden of er vluchtmisdrijf werd vastgesteld. De categorie "onbekend" bevat dus de vaststellingen gedaan door de federale wegpolitie.

Het aantal ongevallen stoffelijke schade vastgesteld door de federale wegpolitie, is niet beschikbaar voor het jaar 2010.

De variabele 'Aantal ong. met lichamelijk letstel' bevat alle ongevallen waarbij minstens één gewonde of dode te betreuren viel.

		2007	2008	2009	2010
Avec délit de fuite — *Met vluchtmisdrijf*	Nb. acc. dégâts matériels	59 822	65 117	67 182	72 470
	# Ong. met stoffelijke schade				
	Nb. acc. lésions corporelles	4 465	4 424	4 483	4 351
	# Ong. met lichamelijk letsel				
	Nb. acc. avec morts	17	23	18	20
	# Ong met doden				
Sans délit de fuite — *Zonder vluchtmisdrijf*	Nb. acc. dégâts matériels	52 307	51 720	58 538	74 917
	# Ong. met stoffelijke schade				
	Nb. acc. lésions corporelles	40 957	40 099	39 119	37 509
	# Ong. met lichamelijk letsel				
	Nb. acc. avec morts	752	618	624	568
	# Ong met doden				
Inconnu — *Onbekend*	Nb. acc. dégâts matériels	8 925	9 609	9 286	0
	# Ong. met stoffelijke schade				
	Nb. acc. lésions corporelles	4 334	4 326	4 203	3 090
	# Ong. met lichamelijk letsel				
	Nb. acc. avec morts	153	133	146	90
	# Ong met doden				

Le tableau ci-dessous reprend le nombre de procès-verbaux rédigés suite à un délit de fuite et ce, pour les années 2007 à 2009 y compris.

Ces données proviennent de la banque de données infractions; celle-ci contient les procès-verbaux et perceptions immédiates constatés aussi bien par la police fédérale que la police locale. Seuls sont repris dans cette banque de données, les dossiers répondant au statut 'envoyé', qui signifie que ceux-ci sont terminés électroniquement et transmis au parquet et à CGO.

In de tabel hierna wordt het aantal processen-verbaal weergegeven dat opgesteld werd ten gevolge van een vluchtmisdrijf, en dit voor de jaren 2007 tot en met 2009.

Deze cijfers zijn afkomstig van de statistische gegevensbank verkeersinbreuken; deze bevat de registraties van processen-verbaal en onmiddellijke inningen vastgesteld door zowel de federale als de lokale politie. Enkel de dossiers die in het vattingsysteem de status 'verzonden' hebben, dit wil zeggen dat ze volledig zijn afgewerkt en elektronisch zijn overgemaakt aan parket en CGO, worden opgenomen in de databank.

	2007	2008	2009
# infractions délit de fuite # *Inbreuken vluchtmisdrijf*	39	32	36

Des chiffres provisoires pour 2011 ne sont pas encore disponibles.

3. Ci-après les mêmes chiffres que pour les questions 1 et 2, répartis par Région.

Voorlopige cijfers voor 2011 zijn nog niet beschikbaar.

3. Hierna dezelfde cijfers als voor de vragen 1 en 2 maar onderverdeeld per Gewest.

RÉGION BRUXELLES / *BRUSSELS GEWEST*		2 007	2 008	2 009	2 010
Avec délit de fuite — *Met vluchtmisdrijf*	Nb. acc. dégâts matériels # *Ong. met stoffelijke schade*	9 082	9 896	10 071	10 209
	Nb. acc. lésions corporelles # *Ong. met lichamelijk letsel*	521	530	511	500
	Nb. acc. avec morts # *Ong met doden*	2	2	2	2
Sans délit de fuite — *Zonder vluchtmisdrijf*	Nb. acc. dégâts matériels # *Ong. met stoffelijke schade*	5 488	5 731	6 048	6 523
	Nb. acc. lésions corporelles # *Ong. met lichamelijk letsel*	3 478	3 403	3 504	3 222
	Nb. acc. avec morts # *Ong met doden*	22	16	21	17
Inconnu — *Onbekend*	Nb. acc. dégâts matériels # *Ong. met stoffelijke schade*	176	166	194	0
	Nb. acc. lésions corporelles # *Ong. met lichamelijk letsel*	73	66	63	34
	Nb. acc. avec morts # *Ong met doden*	2	3	1	0

RÉGION FLAMANDE / *VLAAMS GEWEST*		2007	2008	2009	2010
Avec délit de fuite — *Met vluchtmisdrijf*	Nb. acc. dégâts matériels	37 355	39 804	40 295	43 430
	# Ong. met stoffelijke schade				
	Nb. acc. lésions corporelles	2 998	2 901	2 925	2 906
	# Ong. met lichamelijk letsel				
	Nb. acc. avec morts	10	9	13	15
	# Ong met doden				
Sans délit de fuite — *Zonder vluchtmisdrijf*	Nb. acc. dégâts matériels	30 857	30 441	34 535	42 849
	# Ong. met stoffelijke schade				
	Nb. acc. lésions corporelles	26 337	25 961	24 749	23 879
	# Ong. met lichamelijk letsel				
	Nb. acc. avec morts	364	327	321	298
	# Ong met doden				
Inconnu — *Onbekend*	Nb. acc. dégâts matériels	5 309	5 504	5 281	0
	# Ong. met stoffelijke schade				
	Nb. acc. lésions corporelles	2 576	2 497	2 349	1 659
	# Ong. met lichamelijk letsel				
	Nb. acc. avec morts	72	65	61	36
	# Ong met doden				

RÉGION WALLONNE / *WAALS GEWEST*		2007	2008	2009	2010
Avec délit de fuite — *Met vluchtmisdrijf*	Nb. acc. dégâts matériels	13 385	15 417	16 816	18 831
	# Ong. met stoffelijke schade				
	Nb. acc. lésions corporelles	946	993	1 047	945
	# Ong. met lichamelijk letsel				
	Nb. acc. avec morts	5	12	3	3
	# Ong met doden				
Sans délit de fuite — *Zonder vluchtmisdrijf*	Nb. acc. dégâts matériels	15 962	15 548	17 955	25 545
	# Ong. met stoffelijke schade				
	Nb. acc. lésions corporelles	11 142	10 735	10 866	10 408
	# Ong. met lichamelijk letsel				
	Nb. acc. avec morts	366	275	282	253
	# Ong met doden				
Inconnu — *Onbekend*	Nb. acc. dégâts matériels	3 435	3 928	3 804	0
	# Ong. met stoffelijke schade				
	Nb. acc. lésions corporelles	1 684	1 760	1 789	1 397
	# Ong. met lichamelijk letsel				
	Nb. acc. avec morts	79	65	84	54
	# Ong met doden				

INFRACTIONS DÉLIT DE FUITE — *INBREUKEN VLUCHTMISDRIJF*	2007	2008	2009
Région Bruxelles / *Brussels Gewest*	3	3	9
Région flamande / *Vlaams Gewest*	13	16	11
Région wallonne / *Waals Gewest*	23	13	16

DO 2010201103010

Question n° 377 de monsieur le député Peter Logghe du 19 avril 2011 (N.) à la ministre de l'Intérieur:

Faits de violence liés à la drogue.

Il y a peu, un jeune homme a poignardé sa mère qui est décédée sur place. Si l'on en croit l'édition du 12 avril 2011 du quotidien flamand *Het Laatste Nieuws*, force est de constater que l'auteur des faits avait déjà de gros antécédents de consommation de drogues et de séjours en établissement psychiatrique.

Ce n'est pas la première fois qu'un tel incident grave corrélé à la consommation de drogues se produit et ce ne sera certainement pas la dernière. Il n'est en effet pas rare que la consommation de drogues débouche sur une forme aiguë d'assuétude, laquelle se traduit par divers types de délires psychiques pouvant conduire le sujet à commettre des tentatives de meurtre. S'il n'est pas établi que le tireur de Alphen aan de Rijn aux Pays-Bas a agi sous l'influence de la drogue, il n'en est pas moins acquis que la consommation de drogues est l'un des éléments qui ont été à l'origine de nombreux incidents graves, tant en Belgique qu'à l'étranger. La question qui se pose est de savoir si l'on dispose de chiffres à ce sujet, si des études y ont été consacrées et si les résultats en sont connus.

1. Disposez-vous de chiffres attestant l'existence d'un lien entre la consommation de drogues et des faits graves de violence physique (meurtre, mauvais traitements graves, lésions irréversibles)?

2. Ces chiffres sont-ils disponibles sur une base annuelle pour la période 2005-2010?

3. Pourriez-vous le cas échéant fournir une répartition régionale des auteurs (probables) en fonction de leur domicile? S'agit-il d'auteurs de la Région flamande, de la Région wallonne ou d'auteurs domiciliés dans la Région de Bruxelles-Capitale?

4. Des chiffres ayant trait à l'âge des consommateurs-auteurs au cours de la période concernée sont-ils connus?

5. Des études nationales ou internationales portant sur le lien entre consommation (posant problème) et faits de violence graves sont-elles - à votre connaissance - connues?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 16 mai 2011, à la question n° 377 de monsieur le député Peter Logghe du 19 avril 2011 (N.):

Des données chiffrées concernant des délits (violences) commis sous l'influence de drogues ne sont pas disponibles au sein de mon département.

DO 2010201103010

Vraag nr. 377 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 19 april 2011 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Druggerelateerd geweld.

Een jongeman stak onlangs zijn moeder neer; ze overleed ter plaatse. "Feit is wel dat x al een lang parcours heeft afgelegd op het vlak van drugs en psychiatrische instellingen", weet *Het Laatste Nieuws* over dit steekincident te vertellen (12 april 2011).

Het gebeurde eerder al, en het zal zeker niet het laatste zwaar incident zijn, waar drugs mee gemoeid zijn. Drugs leiden inderdaad in niet weinig gevallen tot zware afhankelijkheid, allerlei psychische waanideeën en zelfs moordpogingen. Het mag dan al onduidelijk zijn of de schutter in het Nederlandse Alphen aan de Rijn onder invloed van drugs handelde, feit is in elk geval dat drugs mee aan de basis lagen van nogal wat zware incidenten, in België net als in het buitenland. Vraag is of daar cijfermateriaal over voorhanden is, studies georganiseerd en resultaten bekend zijn.

1. Is er cijfermateriaal voorhanden betreffende de relatie van druggebruik en zwaar lichamelijk geweld (moord, zware mishandelingen, blijvende letsels)?

2. Is dit cijfermateriaal voorhanden op jaarlijkse basis tussen 2005 en 2010?

3. Kan er mogelijkerwijze een regionale opsplitsing gegeven worden wat betreft de woonplaats van de (vermoedelijke) daders? Gaat het om daders uit het Vlaams Gewest, uit het Waalse Gewest, of met woonplaats in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

4. Zijn er cijfergegevens bekend betreffende de leeftijd van de gebruikers-daders in de betrokken periode?

5. Zijn er - voor zover u daarop zicht heeft - nationale of internationale studies bekend inzake de relatie tussen (problematisch) druggebruik en zware lichamelijke incidenten?

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 16 mei 2011, op de vraag nr. 377 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 19 april 2011 (N.):

Cijfergegevens betreffende misdrijven (geweld) onder invloed van drugs zijn binnen mijn departement niet beschikbaar.

Éventuellement, mon collègue de la Justice pourrait vous fournir des informations en la matière (Question n° 466 du 17 mai 2011).

Eventueel zou mijn collega van Justitie u hierover informatie kunnen bezorgen (Vraag nr. 466 van 17 mei 2011).

DO 2010201103026

Question n° 378 de monsieur le député Peter Logghe du 20 avril 2011 (N.) à la ministre de l'Intérieur:

Personnel bancaire. - Victimes d'actes de violence.

Vous avez répondu à une question de madame la députée Leen Dierick que chaque jour six membres des services de secours sont victimes d'actes de violence dans l'exercice de leur mission (question n° 170 du 25 novembre 2010, *Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 25, p. 45 et 46). Il s'agit entre autres d'agents de police, de médecins et d'enseignants et les chiffres sont en augmentation constante. Le nombre d'incidents pendant les interventions des services de secours est nettement plus élevé en Flandre qu'en Wallonie et à Bruxelles. Il serait toutefois intéressant d'obtenir également des données chiffrées pour un certain nombre d'autres professions "à risques".

1. a) Pourriez-vous fournir les chiffres concernant les faits d'agression verbale ou physique contre le personnel bancaire dans les différents établissements bancaires enregistrés chaque année en Belgique?

b) Pourriez-vous fournir ces chiffres pour la période allant de 2005 à aujourd'hui?

2. a) Serait-il possible de répartir les chiffres par Région où les faits ont été commis?

b) Combien de faits ont été commis en Région flamande, en Région wallonne et dans la Région de Bruxelles-Capitale?

3. a) Combien d'incidents ont entraîné une incapacité physique temporaire?

b) Combien d'incidents ont entraîné une incapacité physique permanente?

c) Pourriez-vous également répartir les chiffres par Région?

4. a) Combien d'heures de travail ont été perdues au fil des ans en raison de ces incidents?

b) Pourriez-vous répartir le nombre d'heures par Région?

5. Quel est pour la société le coût total des actes de violence perpétrés contre ces travailleurs?

DO 2010201103026

Vraag nr. 378 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 20 april 2011 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Bankpersoneel. - Slachtoffers van geweld.

In antwoord op een vraag van volksvertegenwoordiger Leen Dierick antwoordde u dat dagelijks zes hulpverleners het slachtoffer van geweld worden bij de uitoefening van hun opdracht (vraag nr. 170 van 25 november 2010, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 25, blz. 45 en 46). Dat gaat van politieagenten tot dokters en leerkrachten, en de cijfers gaan in stijgende lijn. Het aantal incidenten tijdens interventies van de hulpdiensten ligt in Vlaanderen beduidend hoger dan in Wallonië en Brussel. Toch wel nuttig om ook voor een aantal andere "risicovolle" beroepen cijfergegevens op te vragen.

1. a) Kan u cijfergegevens verstrekken betreffende de jaarlijkse geregistreerde incidenten van verbale of fysieke aard tegen bankpersoneel in de verschillende bankinstellingen in België?

b) Kan u cijfermateriaal meedelen van 2005 tot en met vandaag?

2. a) Is het mogelijk dit cijfermateriaal regionaal op te splitsen volgens de plaats van het gebeuren?

b) Hoeveel in het Vlaams Gewest, in het Waalse Gewest en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

3. a) Hoeveel gevallen van tijdelijke lichamelijke onbekwaamheid hadden die incidenten voor gevolg?

b) Hoeveel gevallen van blijvende lichamelijke ongeschiktheid?

c) Ook hier graag regionaal opgesplitste cijfers.

4. a) Hoeveel arbeidsuren gingen in de loop van de jaren hierdoor verloren?

b) Graag regionaal opgesplitste uren zo mogelijk.

5. Wat is de totale jaarlijkse maatschappelijke kostprijs van het geweld tegen deze werknemers?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 20 mai 2011, à la question n° 378 de monsieur le député Peter Logghe du 20 avril 2011 (N.):

Des données chiffrées concernant des délits (violences), commis spéciquement contre des membres du personnel de banques, ne sont pas disponibles au sein de mon département.

Éventuellement, mon collègue des PME et des Indépendants pourrait vous fournir des informations en la matière (Question n° 142 du 20 mai 2011).

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 20 mei 2011, op de vraag nr. 378 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 20 april 2011 (N.):

Cijfergegevens betreffende misdrijven (geweld), specifiek tegen bankpersoneel, zijn binnen mijn departement niet beschikbaar.

Eventueel zou mijn collega van KMO's en Zelfstandigen u informatie hierover kunnen bezorgen (Vraag nr. 142 van 20 mei 2011).

DO 2010201103028

Question n° 380 de monsieur le député Peter Logghe du 20 avril 2011 (N.) à la ministre de l'Intérieur:

Personnel des transports publics. - Victimes d'actes de violence.

Vous avez répondu à une question de madame la députée Leen Dierick que chaque jour six membres des services de secours sont victimes d'actes de violence dans l'exercice de leur mission (question n° 170 du 25 novembre 2010, Questions et Réponses, Chambre, 2010-2011, n° 25, p. 45 et 46). Il s'agit entre autres d'agents de police, de médecins et d'enseignants et les chiffres sont en augmentation constante. Le nombre d'incidents pendant les interventions des services de secours est nettement plus élevé en Flandre qu'en Wallonie et à Bruxelles. Il serait toutefois intéressant d'obtenir également des données chiffrées pour un certain nombre d'autres professions "à risques".

1. a) Pourriez-vous fournir les chiffres concernant les faits d'agression verbale ou physique contre le personnel des transports publics enregistrés chaque année en Belgique?

b) Pourriez-vous fournir ces chiffres pour la période allant de 2005 à aujourd'hui?

2. a) Serait-il possible de répartir les chiffres par Région où les faits ont été commis?

b) Combien de faits ont été commis en Région flamande, en Région wallonne et dans la Région de Bruxelles-Capitale?

3. a) Combien d'incidents ont entraîné une incapacité physique temporaire?

b) Combien d'incidents ont entraîné une incapacité physique permanente?

c) Pourriez-vous également répartir les chiffres par Région?

DO 2010201103028

Vraag nr. 380 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 20 april 2011 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Personeel van het openbaar vervoer. - Slachtoffers van geweld.

In antwoord op een vraag van volksvertegenwoordiger Leen Dierick antwoordde u dat dagelijks zes hulpverleners het slachtoffer van geweld worden bij de uitoefening van hun opdracht (vraag nr. 170 van 25 november 2010, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 25, blz. 45 en 46). Dat gaat van politieagenten tot dokters en leerkrachten, en de cijfers gaan in stijgende lijn. Het aantal incidenten tijdens interventies van de hulpdiensten ligt in Vlaanderen beduidend hoger dan in Wallonië en Brussel. Toch wel nuttig om ook voor een aantal andere "risicovolle" beroepen cijfergegevens op te vragen.

1. a) Kan u cijfergegevens verstrekken betreffende de jaarlijkse geregistreerde incidenten van verbale of fysieke aard tegen personeel van het openbaar vervoer in België?

b) Kan u cijfermateriaal meedelen van 2005 tot en met vandaag?

2. a) Is het mogelijk dit cijfermateriaal regionaal op te splitsen volgens de plaats van het gebeuren?

b) Hoeveel in het Vlaams Gewest, in het Waalse Gewest en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest?

3. a) Hoeveel gevallen van tijdelijke lichamelijke onbekwaamheid hadden die incidenten voor gevolg?

b) Hoeveel gevallen van blijvende lichamelijke ongeschiktheid?

c) Ook hier graag regionaal opgesplitste cijfers.

4. a) Combien d'heures de travail ont été perdues au fil des ans en raison de ces incidents?

b) Pourriez-vous répartir le nombre d'heures par Région?

5. Pourriez-vous également répartir les chiffres par moyen de transport: bus, métro, tram, train?

6. Quel est pour la société le coût total des actes de violence perpétrés contre ces travailleurs?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 20 mai 2011, à la question n° 380 de monsieur le député Peter Logghe du 20 avril 2011 (N.):

Des données chiffrées concernant des délits (violences), commis spéciquement contre des membres du personnel des transports en commun, ne sont pas disponibles au sein de mon département.

Éventuellement, ma collègue des Entreprises publiques, compétente pour la SNCB, (Question n° 380 du 20 mai 2011) et les collègues des Régions (compétents pour les compagnies de bus) pourraient vous fournir des informations en la matière.

4. a) Hoeveel arbeidsuren gingen in de loop van de jaren hierdoor verloren?

b) Graag regionaal opgesplitste uren zo mogelijk.

5. Kan u de cijfergegevens ook opdelen tenslotte naar de aard van het openbaar vervoer: bus, metro, tram, trein?

6. Wat is de totale jaarlijkse maatschappelijke kostprijs van het geweld tegen deze werknemers?

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 20 mei 2011, op de vraag nr. 380 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 20 april 2011 (N.):

Cijfergegevens betreffende misdrijven (geweld), specifiek tegen personeel van het openbaar vervoer, zijn binnen mijn departement niet beschikbaar.

Eventueel zou mijn collega van Overheidsbedrijven, bevoegd voor de NMBS, (Vraag nr. 380 van 20 mei 2011) en zouden de collega's van de Gewesten (bevoegd voor de busmaatschappijen) u hierover informatie kunnen bezorgen.

DO 2010201103076

Question n° 389 de monsieur le député Peter Logghe du 28 avril 2011 (N.) à la ministre de l'Intérieur:

Réquisition de la police par l'administration des établissements pénitentiaires.

Un auditeur du Conseil d'État vient de prendre une décision qui peut surprendre puisqu'il a estimé que des directeurs de prison n'ont pas le droit de requérir la police en cas de grève des gardiens. Seul le directeur général de l'administration des établissements pénitentiaires disposerait de cette compétence et il n'en disposerait qu'en cas de mutinerie ou de menace grave pesant sur l'ordre public. Une commune wallonne a en tout cas l'intention de demander des dommages-intérêts à l'État belge sur la base de cet arrêt du Conseil d'État.

1. Disposez-vous de chiffres relatifs au nombre de fois que la police - fédérale ou locale - a été requise pour officier dans des prisons? Combien de fois a-t-elle été requise annuellement entre 2005 et 2010?

2. Vous serait-il possible de fournir également la répartition régionale de ces chiffres?

3. Combien de policiers ont-ils été affectés annuellement à l'accomplissement de certaines missions dans des prisons?

DO 2010201103076

Vraag nr. 389 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 28 april 2011 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Politieopvorderingen door het gevangeniswezen.

Een opmerkelijke beslissing van de auditeur bij de Raad van State: gevangenisdirecteurs hebben niet het recht om de politie op te vorderen bij een cipiersstaking. Alleen de directeur-generaal van het gevangeniswezen zou de bevoegdheid hebben en dan nog alleen maar in geval van opstand of ernstige bedreiging van de openbare orde. Een Waalse gemeente is in elk geval zinnens een schadevergoeding te vragen aan de Belgische staat op basis van dit arrest.

1. Heeft u cijfermatige gegevens over het aantal keer dat de politie - federale of plaatselijke - werd opgevorderd om dienst te doen in gevangenissen? Hoeveel keer jaarlijks tussen 2005 en 2010?

2. Is het mogelijk deze cijfers ook regionaal op te splitsen?

3. Hoeveel politiemensen werden hierbij jaarlijks ingezet?

4. Cette affectation a-t-elle entraîné une augmentation du nombre d'accidents du travail?

5. La ministre pourrait-elle enfin chiffrer le coût de l'utilisation de policiers locaux ou fédéraux dans des prisons à l'occasion de grèves, de mutineries et d'autres situations de force majeure?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 20 mai 2011, à la question n° 389 de monsieur le député Peter Logghe du 28 avril 2011 (N.):

Veuillez trouver ci-joint un tableau avec un aperçu des policiers engagés de la police locale (PolLoc) et de la police fédérale (PolFed), de même que le nombre de jours de grève, par prison, de 2007 à 2010 inclus. Des chiffres pour 2005 et 2006 ne sont pas disponibles.

4. Had deze inzet een verhoging van het aantal arbeidsongevallen voor gevolg?

5. Kan de minister tenslotte een becijfering voorzien van de kostprijs van de inzet van lokale of federale politiemensen in gevangenissen naar aanleiding van stakingen, opstanden, en andere overmacht situaties?

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 20 mei 2011, op de vraag nr. 389 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 28 april 2011 (N.):

Gelieve hierbij een tabel te willen vinden met een overzicht van de ingezette politiemensen van de lokale politie (LokPol) en van de federale politie (FedPol), evanals het aantal dagen staking, per gevangenis, van 2007 tot en met 2010. Cijfers voor 2005 en 2006 zijn niet beschikbaar.

		2007			2008			2009			2010			1/6/2011		
DirCo	Prison — *Gevangenis*	Jours — *Dagen*	Nmbr *Aant.* hycap-arrosol	Nmbr *Aant.* CIK-DAR	Jours — *Dagen*	Nmbr *Aant.* hycap-arrosol	Nmbr *Aant.* CIK-DAR	Jours — *Dagen*	Nmbr *Aant.* hycap-arrosol	Nmbr *Aant.* CIK-DAR	Jours — *Dagen*	Nmbr *Aant.* hycap-arrosol	Nmbr *Aant.* CIK-DAR	Nmbr jours *Aant. dagen*	Nmbr policiers hycap-arrosol	Nmbr policiers CIK-DAR
Arlon	Arlon	1	5	-	2	8	3	2	18	-	2	2	7	-	-	-
Bruxelles	St-Gilles	31	-	5	11	567	80	3	70	28	31	883	682	-	-	-
	Forest	2	-	21	14	393	284	1	13	9	-	-	-	-	-	-
	Berkendael	-	-	-	-	-	-	1	-	10	-	-	-	-	-	-
	Agglo Bxl	-	-	-	6	153	62	-	-	-	2	75	93	-	-	-
Charleroi	Jamioulx	-	-	-	3	92	6	1	-	25	2	38	10	-	-	-
Dinant	Dinant	-	-	-	-		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Huy	Huy	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	12	-	-	-	-
	Marneffe	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Liege	Lantin	-	-	-	5	146	22	5	517	115	16	894	593	5	287	326
Neufchateau	St-Hubert	-	-	-	5	17	-	2	9	-	1	2	-	-	-	-
Mons	Mons	1	-	4	2	6	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Namur	Namur	-	-	-	4	56	-	18	56	76	1	-	6	-	-	-
	Andenne	5	22	70	4	81	9	7	51	122	10	135	246	-	-	-
Tournai	Tournai	-	-	-	1	14	-	1	14	-	18	27	294	-	-	-
Verviers	Verviers	-	-	-	2	15	-	-	-	-	1	12	6	-	-	-
Nivelles	Ittre	6	19	83	-	-	-	28	285	389	1	2	3	-	-	-
	Nivelles	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9	75	144	-	-	-
Antwerpen	Antwerpen	1	-	13	2	54	18	-	-	-	4	74	-	-	-	-
Brugge	Brugge	2	31	-	8	62	42	-	-	-	23	810	406	-	-	-
	Ruiselede	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dendermonde	Dendermonde	1	-	18	4	44	25	1	14	-	3	31	14	-	-	-
Gent	Gent	1	-	27	-	-	-	-	-	-	1	8	9	-	-	-
Hasselt	Hasselt	-	-	-	22	250	238	-	-	-	3	17	43	-	-	-
Ieper	Ieper	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Leuven	Leuven	-	-	-	8	184	20	6	261	70	1	25	5	-	-	-
	Centr.	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	2	-	-	-	-
	Leuven Hulp	-	-	-	4	20	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	Everberg															
Mechelen	Mechelen	-	-	-	1	-	3	1	-	2	2	11	2	-	-	-
Oudenaarde	Oudenaarde	-	-	-	5	26	30	-	-	-	4	24	14	-	-	-
Turnhout	Merksplas	9	247	319	4	32	95	1	-	4	5	140	85	-	-	-
	Hoogstraten	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	43	4	-	-	-
	Wortel	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	28	3	-	-	-
	Turnhout	1	-	13	8	612	77	-	-	-	3	60	-	-	-	-
Total - totaal		31	324	573	125	2 832	1 032	78	1 308	850	152	3 430	2 669	5	287	326

			22-12-2010 - 06-01-2011	
DirCo	Prison / *Gevangenis*	jours / *dagen*	nombre *aantal* hycap-arrosol	nombre *aantal* CIK-DAR
LIEGE	Lantin	15	1 068	839

Pour ce qui concerne la police fédérale, il s'agit de renforts fournis par le CIK (Corps d'intervention de la police fédérale) et la Réserve générale.

Pour ce qui concerne la police locale, il s'agit des renforts fournis à la zone de police du lieu de la prison.

Les chiffres de l'engagement des corps de police locale du lieu de prison, ne sont pas disponibles au niveau central. La zone de police Bruxelles-Midi par exemple, (avec les prisons de Forest, St-Gilles et Berkendael), a engagé en 2009 et 2010 respectivement 320 et 457 policiers; la zone de police Basse-Meuse (avec la prison de Lantin) a engagé respectivement 161 et 264 policiers.

Ces engagements de la police n'ont pas engendré une augmentation signicative du nombre d'accidents de travail

Le coût global de cet engagement (hommes/ heures, charroi, matériel, etc.) n'est pas connu.

Les grèves dans les prisons génèrent toutefois un lourd surcroît de travail pour la police. C'est pourquoi le ministre de la Justice a déjà pris des initiatives. Le protocole relatif à la gestion de conflits du 19 avril 2010, entre mon collègue de la Justice et les syndicats, s'est toutefois déjà révélé inefficace à plusieurs reprises. Des grèves sauvages continuent d'éclater et le climat social ne semble pas s'améliorer. C'est pourquoi je plaide pour l'instauration d'une mesure structurelle contaignante. Étant donné que le protocole ne produit pas suffisamment d'effets, le service minimal, tel qu'il est également appliqué dans les hôpitaux et au sein des services de police, me semble constituer la seule solution.

Wat de federale politie betreft, gaat het om de geleverde versterkingen door het CIK (interventiekorps van de federale politie) en de Algemene Reserve.

Wat de lokale politie betreft, gaat het om de geleverde versterkingen aan de politiezone van de plaats van de gevangenis.

De cijfers van de inzet van de lokale politiekorpsen van de plaats van de gevangenis, zijn niet op het centrale niveau beschikbaar. De politiezone Brusse- Zuid bijvoorbeeld, (met de gevangenissen van Vorst, Sint-Gillis en Berkendaal), heeft in 2009 en 2010 respectievelijk 320 en 457 politiemensen ingezet; de politiezone Basse-Meuse (met de gevangenis van Lantin) heeft respectievelijk 161 en 264 politiemensen ingezet.

Deze inzet van de politie had geen significante verhoging van het aantal arbeidsongevallen voor gevolg.

De globale kostprijs van deze inzet (manuren, vervoer, materiaal,enzovoort) is niet bekend.

De stakingen in de gevangenissen leggen evenwel een zware belasting op de politie. Daarom heeft de minister van Justitie al initiatieven genomen. Het protocol inzake conflictbeheersing van 19 april 2010 tussen de mijn collega van Justitie en de vakbonden heeft echter al meermaals gefaald. Wilde stakingen blijven uitbreken, het sociaal klimaat lijkt niet te beteren. Ik pleit daarom voor het invoeren van een afdwingbare structurele maatregel. Aangezien het protocol onvoldoende werkt, lijkt de minimale dienstverlening, zoals die ook bestaat in de ziekenhuizen en bij de politiediensten, me de enige oplossing.

DO 2010201103096

Question n° 395 de monsieur le député Peter Logghe du 02 mai 2011 (N.) à la ministre de l'Intérieur:

Jeunes. - Permis de conduire. - Retrait.

Il ressort d'innombrables articles de presse et de quantité de communiqués dans ma zone de police que lorsque les jeunes obtiennent leur permis de conduire, ils méconnaissent totalement les dangers de la circulation routière et commettent à cet égard des erreurs de jugement fréquentes. C'est ainsi qu'un jeune homme, qui avait son permis depuis à peine six semaines, a provoqué récemment un accident très grave en Flandre orientale, accident lors duquel plusieurs habitations ont été endommagées et une jeune femme, blessée légèrement.

1. a) Disposez-vous de chiffres relatifs au nombre de permis de conduire qui sont délivrés chaque année?

b) Disposez-vous de ces chiffres pour la période allant de 2005 à aujourd'hui?

2. a) Combien de jeunes titulaires d'un permis de conduire se voient-ils retirer leur permis dans un délai de trois mois?

b) Des chiffres annuels sont-ils disponibles à cet égard?

3. Vous serait-il possible de fournir également la répartition régionale de ces chiffres sur la base du domicile du conducteur concerné?

4. a) Pour quelle raison est-il procédé au retrait du permis de conduire: condamnation judiciaire pour intoxication, accident de roulage, agression, etc.?

b) Des chiffres relatifs à chacun de ces motifs de retrait du permis sont-ils disponibles?

Réponse de la ministre de l'Intérieur du 20 mai 2011, à la question n° 395 de monsieur le député Peter Logghe du 02 mai 2011 (N.):

Des données chiffrées concernant l'octroi et le retrait de permis de conduire, ne sont pas disponibles au sein de mon département.

Je vous renvoie à mon collègue de la Mobilité (Question n° 158 du 23 mai 2011).

DO 2010201103096

Vraag nr. 395 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 02 mei 2011 (N.) aan de minister van Binnenlandse Zaken:

Jongeren. - Rijbewijs. - Intrekking.

Uit de vele berichten in de pers en in de eigen politiezone blijkt dat jongeren inderdaad op het moment dat ze hun rijbewijs behalen, totaal geen besef hebben van de gevaren van de weg en zich dus vaak misrekenen. Zo heeft een jonge man, die amper zes weken zijn rijbewijs had behaald, in Oost-Vlaanderen onlangs een spoor van vernieling getrokken. Ettelijke huizen werden beschadigd, en één jongedame werd lichtgewond.

1. a) Heeft u cijfergegevens van het aantal rijbewijzen dat jaarlijks wordt toegekend?

b) Zijn er cijfers van 2005 tot en met vandaag?

2. a) Bij hoeveel jongeren wordt binnen een termijn van drie maanden na het behalen van het rijbewijs, het rijbewijs ingetrokken?

b) Zijn er jaarlijkse cijfers bekend?

3. Is het mogelijk de cijfers ook regionaal op te splitsen, en dit volgens de woonplaats van de betrokken bestuurder?

4. a) Om welke reden wordt het rijbewijs ingetrokken: gerechtelijke veroordeling na intoxicatie, na een verkeersongeval, agressie enzovoort?

b) Zijn daar cijfergegevens over beschikbaar?

Antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken van 20 mei 2011, op de vraag nr. 395 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 02 mei 2011 (N.):

Cijfergegevens betreffende de toekenning en intrekking van rijbewijzen, zijn binnen mijn departement niet beschikbaar.

Ik verwijs u naar mijn collega van Mobiliteit (Vraag nr. 158 van 23 mei 2011).

Ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes

DO 2010201101815

Question n° 8 de monsieur le député Dirk Van der Maelen du 15 février 2011 (N.) au ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes:

La République démocratique du Congo. - Une gestion responsable des ressources forestières.

La forêt équatoriale congolaise, le deuxième "poumon" de la planète, est de plus en plus menacée. Les forêts vierges jouent cependant un rôle crucial d'un point de vue écologique, économique et social. Les plus de 133 millions d'hectares de forêt sont essentiels pour la survie quotidienne d'une population estimée à 40 millions de Congolais. Grâce à leur grande capacité de stockage de CO2, les forêts contribuent également de manière non négligeable à la préservation de l'équilibre climatique mondial.

L'avenir des forêts du Congo est largement tributaire des décisions prises aujourd'hui. C'est la raison pour laquelle la Belgique a déjà pris une série d'initiatives dans le domaine de la protection du patrimoine forestier en République démocratique du Congo (RDC), par le biais de sa coopération au développement ou par la voie diplomatique.

Le but des questions qui suivent est d'avoir une vision plus précise de l'évaluation des investissements suivants réalisés par la Belgique en RDC dans le domaine de la protection du patrimoine forestier:

1. Le *Multi-Donor Trust Fund for Forest Governance* en RDC

a) Pouvez-vous fournir un récapitulatif des programmes, activités et actions du Fonds développés grâce à l'aide de la Belgique?

b) Quels sont les résultats obtenus?

c) Une évaluation est-elle disponible?

d) Dans l'affirmative, où peut-on se la procurer et quelles en sont les conclusions?

2. Le Plan d'action européen FLEGT (vise à améliorer l'application des réglementations forestières (*Forest Law Enforcement*) et la gouvernance (*Governance*) en utilisant le commerce du bois (*Trade*) comme force motrice)

a) Quel a été le rôle de la Belgique lors des négociations avec la RDC sur la mise en place d'un accord de partenariat, avant et après le courrier officiel adressé par le gouvernement congolais à l'Union européenne en vue de la négociation d'un tel accord?

Minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken

DO 2010201101815

Vraag nr. 8 van de heer volksvertegenwoordiger Dirk Van der Maelen van 15 februari 2011 (N.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken:

De DR Congo. - Deugdelijk bosbeheer.

Het Congolese regenwoud, de op één na grootste "long" van de planeet, staat steeds meer onder druk. Nochtans spelen de oerbossen een cruciale rol op ecologisch, economisch en sociaal vlak. De meer dan 133 miljoen miljoen hectare woud zijn vitaal voor het dagelijkse levensonderhoud van naar schatting 40 miljoen Congolezen. Door hun grote capaciteit om CO2 op te slaan, spelen de bossen ook een niet te onderschatten rol in het behoud van het wereldwijd klimaatevenwicht.

De toekomst van Congo's bossen hangt grotendeels af van beslissingen die vandaag genomen worden. Daarom nam België al een aantal initiatieven op het vlak van bosbescherming in de Democratische Republiek Congo (DRC) zowel via zijn eigen ontwikkelingssamenwerking als via diplomatieke weg.

Met mijn vragen had ik graag een beter zicht gekregen op de evaluatie van volgende Belgische investeringen inzake bosbescherming in de DRC:

1. Het *Multi-Donor Trust Fund for Forest Governance* in de DRC

a) Kan u een overzicht geven van de programma's, activiteiten en acties die met de Belgische middelen aan dit Fonds werden gesteund?

b) Wat zijn de resultaten?

c) Is er een evaluatie beschikbaar?

d) Zo ja, waar en hoe luidt de conclusie?

2. Het Europees Actieplan FLEGT-proces (wil de wetshandhaving in de bosbouw (*Forest Law Enforcement*) en het goed beheer (*Governance*) verbeteren door de houthandel (*Trade*) als hefboom te gebruiken)

a) Wat was de rol van België tijdens de besprekingen met de DRC over het aangaan van een partnershipakkoord, zowel voor en na de officiële brief van de Congolese authoriteiten aan de Europese Unie om de onderhandelingen voor een dergelijk akkoord op te zetten?

b) Quels sont les résultats de la contribution belge?

c) Comment la Belgique suit-elle l'avancement de ces négociations?

3. Le projet de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture destiné à soutenir et accompagner les populations qui dépendent de la forêt congolaise

a) Pouvez-vous fournir un récapitulatif des programmes, activités et actions déjà financés ou qui seront financés par des aides belges?

b) Quels sont les résultats provisoires?

c) Une évaluation est-elle déjà disponible?

d) Dans l'affirmative, où peut-on se la procurer et quelles en sont les conclusions?

4. Le programme de gestion durable des ressources forestières du Fonds pour l'Environnement mondial (GEF)

a) Quelle est la teneur précise de ce programme?

b) Pourquoi la Belgique a-t-elle choisi d'investir plus particulièrement dans ce fonds dans le cadre de l'accord de Copenhague (*Fast Start Finance*)?

c) La Belgique suit-elle les projets dans lesquels elle investit concrètement sur le terrain?

d) Dans l'affirmative, quels sont les descriptifs des projets et jusqu'à quel point la Belgique peut-elle les réorienter?

5. a) Quel est le dernier bilan du Fonds Commun Multi-bailleurs Gouvernance Forestière?

b) Quelle est la contribution belge à ce fonds?

Réponse du ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes du 18 mai 2011, à la question n° 8 de monsieur le député Dirk Van der Maelen du 15 février 2011 (N.):

1. Le Fonds commun multi-bailleurs (FCMB) pour la gouvernance forestière en RDC

a) Le FCMB visait à soutenir le gouvernement congolais et les organisations de la société civile dans la mise en oeuvre de "l'Agenda prioritaire des Réformes (du secteur forestier)" et le renouvellement du "Code forestier".

L'objectif du programme consistait à aider les bénéficiaires dans la création d'une base solide pour la gestion durable des forêts, afin de de contribuer ainsi à la lutte contre la pauvreté dans un contexte post-conflictuel, et ce via:

- l'amélioration de la gouvernance forestière;

- l'accroissement des revenus pour les populations locales;

b) Wat zijn de resultaten van de Belgische bijdrage?

c) Hoe monitort België de voortgang van die onderhandelingen?

3. Het project van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties ter ondersteuning en begeleiding van de mensen die afhankelijk zijn van de Congolese bossen

a) Kan u een overzicht geven van de programma's, activiteiten en acties die met de Belgische middelen reeds werden en zullen worden gesteund?

b) Wat zijn de voorlopige resultaten?

c) Is er reeds een evaluatie beschikbaar?

d) Zo ja, waar en hoe luidt de conclusie?

4. Het duurzaam bosbeheerprogramma (SFM) van het Mondiaal Milieusteunpunt (GEF)

a) Wat houdt dit programma precies in?

b) Waarom koos België ervoor in het kader van het Kopenhagen Akkoord (*Fast Start Finance*) precies hierin te investeren?

c) Volgt België op tot welke projecten zij op het terrein precies bijdraagt?

d) Zo ja, wat zijn projectbeschrijvingen en hoeveel inspraak heeft België om deze bij te sturen?

5. a) Wat is de laatste stand van zaken van het *Fonds Commun Multi-bailleurs Gouvernance Forestière*?

b) Wat is de Belgische bijdrage aan dit fonds?

Antwoord van de minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken van 18 mei 2011, op de vraag nr. 8 van de heer volksvertegenwoordiger Dirk Van der Maelen van 15 februari 2011 (N.):

1. Het *Multi-Donor Trust Fund* (MDT) *for Forest Governance* in de DRC (Democratische Republiek Congo)

a) Het MDTF beoogde om de Congolese regering en de organisaties van de civiele maatschappij te ondersteunen bij de uitvoering van de "*Agenda prioritaire de Reformes* (*du secteur forestier*)" en de vernieuwingen van de "*Code forestier*".

De doelstelling van het programma was de begunstigden te helpen bij het creëren van een solide basis voor het duurzaam beheer van de wouden, om zo bij te dragen aan de armoedebestrijding in een post-conflictsituatie, en dat via:

- verbetering van het bestuur in de bosbouw;

- verhoging van het inkomen van de lokale bevolking;

- l'adoption des plans d'aménagement forestier et la réduction de l'exploitation illégale.

Les accords relatifs aux contributions au FCMB ont été formalisés de façon effective avec la Commission européenne, la Belgique, le Royaume Uni, le Grand-Duché de Luxembourg, la France et l'Allemagne pour la période de décembre 2005 - novembre 2008.

Le plan était conçu de telle sorte que le FCMB serait lancé en 2006, mais une réclamation déposée auprès du Panel d'inspection de la Banque mondiale a perturbé le calendrier.

Les objectifs du programme ont été actualisés en fonction des résultats de la "Conférence sur la gestion durable des forêts en RDC" organisée début février 2007 à Bruxelles.

L'accord entre la Banque mondiale et la RDC sur le FCMB n'a été signé qu'en novembre 2008 et le démarrage effectif du programme a eu lieu le 20 avril 2009.

Les donateurs et la RDC ont convenu au début de juillet 2009 d'un plan de travail sur la réalisation des activités à l'horizon du 30 juin 2010.

Ces activités visaient la réalisation de quatre résultats:

- R1: des outils de base d'aménagement et de contrôle de l'exploitation illégale sont développés;

- R2: des systèmes simples de partage de bénéfices, de gestion communautaire et d'accompagnement de micro-entreprises sont testés et font l'objet d'un consensus entre partenaires;

- R3: des processus transversaux ou novateurs, utiles à la mise en oeuvre du Code forestier sont en cours;

- R4: des capacités institutionnelles du Ministère de l'Environnement, de la Conservation de a Nature et du Tourisme (MECNT) sont restaurées pour assumer leurs fonctions essentielles.

b) Le FCMB a répondu à son objectif principal qui a consisté en l'appui à la bonne gouvernance forestière en RDC. Ceci s'est manifesté à travers le financement et la réalisation des activités ci-après, à savoir:

- l'appui au renforcement du contrôle forestier par le recrutement d'une firme internationale ayant fait ses preuves dans ce domaine à travers la sous-région, dénommée Société Générale de Surveillance (SGS);

- goedkeuring van de bosbouwplannen en vermindering van de illegale houtkap.

De akkoorden met betrekking tot de bijdragen tot het MDTF werden effectief geformaliseerd met de Europese Commissie, België, het Verenigd Koninkrijk, Luxemburg, Frankrijk en Duitsland, voor een periode december 2005 - november 2008.

Het plan was zodoende dat het MDTF in 2006 van start zou gaan, maar een klacht die door het Inspectiepanel van de Wereldbank werd ingediend, heeft de kalender ontregeld.

De doelstellingen van het programma werden geactualiseerd op basis van de resultaten van de "Conferentie rond het duurzaam beheer van de wouden van de DRC" die begin februari 2007 doorging in Brussel.

Het akkoord tussen de Wereldbank en de DRC over het MDTF werd pas getekend in november 2008 en het programma is effectief van start gegaan op 20 april 2009.

De donoren en de DRC hebben begin juli 2009 een werkplan afgesproken inzake de te realiseren activiteiten tegen 30 juni 2010.

Deze activiteiten beoogden het bereiken van vier resultaten:

- R1: basisinstrumenten ontwikkelen voor het bosbeheer en voor het toezicht op de illegale houtkap;

- R2: eenvoudige systemen testen voor batenverdeling, gemeenschappelijk beheer en begeleiding van microbedrijven, op basis van een consensus van de partners;

- R3: voortgang maken met de transversale of innovatieve processen die nuttig zijn voor de uitvoering van het Bosbouwwetboek;

- R4: de institutionele capaciteit van het *Ministère de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et du Tourisme* (MECNT - ministerie van milieu, natuurbehoud en toerisme) herstellen zodat het zijn kerntaken kan waarnemen.

b) Het MDTF heeft zijn belangrijkste doel verwezenlijkt, namelijk steun verlenen aan goed bestuur in de bosbouw in de DRC. Dit blijkt uit de financiering en de uitvoering van de onderstaande activiteiten:

- steun voor de versterking van het toezicht op de bosbouw door de aanwerving van het internationale bedrijf *Société Générale de Surveillance* (SGS) dat reeds enige ervaring ter zake heeft opgebouwd in de subregio;

- le financement de missions de terrain pour le suivi du processus post conversion des anciens titres forestiers en contrats de concession forestière afin de s'assurer de l'observation sur le terrain de résolutions de la Commission Interministérielle de conversion et de décourager l'exploitation illégale du bois d'oeuvre congolais dans les concessions forestières dont les titres ont été déchus;

- l'appui à l'élaboration du cahier des charges et du guide de négociation entre les exploitants forestiers et les communautés riveraines, un outil indispensable pour sécuriser l'exploitation forestière industrielle mais aussi pour s'assurer de la réalisation des infrastructures socio-économiques en faveur de ces dernières;

- l'amorce de la valorisation de services environnementaux rendus par les forêts du bassin du Congo, en général et celles de la RDC, en particulier, dans la lutte contre les changements climatiques par le financement d'un certain nombre de missions de négociation du régime climat;

- l'appui au renforcement des capacités institutionnelles par la dotation au MECNT d'un lot de matériels roulants pour améliorer la mobilité de ses cadres et l'efficacité d'intervention dans le contrôle des activités liées à la gestion et à l'utilisation des ressources forestières (niveau des provinces);

- l'appui à l'amorce de la mise en retraite des agents éligibles pour un meilleur relèvement du niveau des cadres du MECNT.

c) Non, c'est probablement parce que le délai finalement prévu pour la mise en oeuvre était court (du 20 avril 2009 au 30 juin 2010), que la Banque mondiale n'a pas fait réaliser d'évaluation. Fin octobre 2010, la Banque mondiale a transmis un rapport final succinct à tous les donateurs contributeurs.

Le fait que la RDC, la Belgique et les autres donateurs concernés sont déçus de la manière dont la Banque mondiale gère cette initiative commune prometteuse est un secret de polichinelle.

- de financiering van taken op het terrein inzake de opvolging van het proces dat op gang komt na de omzetting van de oude houtkapvergunningen in bosbouwvergunningen teneinde zeker te stellen dat de resoluties van de interministeriële omzettingscommissie op het terrein worden nageleefd en om de illegale houtkap tegen te gaan van Congolees bouwhout in bosbouwconcessies waarvoor de vergunning vervallen is;

- steun voor het opmaken van het bestek en de handleiding voor de onderhandelingen tussen de houtkapbedrijven en de omwonende gemeenschappen, een onontbeerlijk instrument voor een veilige industriële houtkap en voor de uitbouw van een sociaaleconomische infrastructuur ten behoeve van deze gemeenschappen;

- een eerste opwaardering van de milieudiensten die de bossen in het Congobekken in het algemeen en de bossen in de DRC in het bijzonder, leveren in de strijd tegen de klimaatverandering, door de financiering van een aantal missies in het kader van de onderhandelingen over het klimaatregime;

- steun voor de versterking van de institutionele capaciteit door een perceel rollend materieel ter beschikking te stellen van het MECNT om de mobiliteit van de kaderleden te verbeteren en om de controle op de activiteiten die verband houden met het beheer en het gebruik van bosrijkdommen (op het niveau van de provincies) doeltreffender te maken;

- steun voor het op rust stellen van pensioengerechtigde ambtenaren teneinde het niveau van de kaderleden van het MECNT te verhogen.

c) Neen, wellicht mede door het korte tijdsraam (20 april 2009 tot 30 juni 2010) dat uiteindelijk voorzien werd voor de uitvoering, heeft de Wereldbank geen evaluatie laten uitvoeren. De Wereldbank maakte alle deelnemende donoren eind oktober 2010 een summier finaal rapport over.

Het is een publiek geheim dat de DRC, België en de andere betrokken donoren teleurgesteld en ontgoocheld zijn over de manier waarop dit toch veelbelovende gezamenlijk initiatief is beheerd door de Wereldbank.

2. Le Plan d'action européen FLEGT

a) I. Facilitation

La conférence internationale sur la gestion durable des forêts en RDC qui s'est tenue à Bruxelles les 26 et 27 février 2007, constitue un tournant pour la gestion des forêts congolais. Dans la déclaration qui lui a fait suite, le gouvernement belge avait notamment pris l'engagement d'apporter, en partenariat avec d'autres pays de l'UE, une assistance technique au gouvernement de la RDC dans les domaines ci après: (i) le processus de conversion en cours, (ii) la mise en place d'un système national de traçabilité des produits forestiers, (iii) le renforcement des capacités de l'administration nationale en matière de contrôle forestier et de la mise en oeuvre du processus FLEGT.

En application de cet engagement, la Belgique a accepté d'assumer le rôle d'État européen pilote dans la promotion du Plan d'Action FLEGT en RDC (1) et a répondu favorablement aux demandes formulées en août 2007 et en février 2008 par le gouvernement congolais en vue de bénéficier d'un appui technique spécifique pour préparer la mise en oeuvre du Plan d'Action FLEGT dans le pays. Un expert FLEGT a été détaché auprès du Ministère congolais de l'Environnement (MECNT) afin de faciliter le processus à partir de septembre 2009. Cette facilitation a été mise en oeuvre par le Fonds d'Études et d'Expertise belgo-congolais (FEE) géré par la Coopération Technique Belge dans le but d'atteindre les quatre objectifs suivants:

- sensibiliser l'ensemble des acteurs du secteur forestier (administration / entreprises privées / société civile / partenaires internationaux) au Plan d'Action FLEGT et analyser les enjeux de manière concertée (ateliers de discussion multi acteurs);

- contribuer à l'élaboration de projets de préparation du cadre institutionnel et d'adaptation des capacités locales en fonction des exigences du processus FLEGT;

- maintenir une base de données AFOM (Atouts / Faiblesses / Opportunités / Menaces) de la gouvernance de l'exploitation forestière en RDC dans la perspective de l'ouverture des négociations de l'APV;

- en cas d'accord politique entre le gouvernement de la RDC et l'UE, contribuer à préparer l'ouverture des négociations de l'APV.

2. Het Europees Actieplan FLEGT proces

a) I. Facilitatie

De internationale conferentie over duurzaam bosbeheer in de DRC die in Brussel plaatsvond op 26 en 27 februari 2007 zorgde voor een keerpunt in het bosbeheer in Congo. In de aansluitende verklaring was de Belgische regering met name de verbintenis aangegaan om in partnerschap met de andere EU-landen technische bijstand te verlenen aan de regering van de DRC, en wel op de volgende gebieden: (i) het lopende omzettingsproces, (ii) het instellen van een nationaal systeem voor de traceerbaarheid van bosproducten, (iii) de versterking van de capaciteit van de nationale administratie inzake toezicht op de bosbouw en uitvoering van het FLEGT-proces.

Voor de uitvoering van deze verbintenis stemde België ermee in als Europees pilootland op te treden bij de promotie van het FLEGT-actieplan in de DRC (3) en reageerde het positief op het verzoek om specifieke technische steun bij de uitvoering van het FLEGT-actieplan in het land, dat de Congolese regering in augustus 2007 en in februari 2008 formuleerde. Bij het Congolese ministerie voor milieu (MECNT) werd een FLEGT-deskundige gedetacheerd om het proces vanaf september 2009 in goede banen te leiden. Deze faciliterende taak werd mogelijk gemaakt door het Fonds d'Etudes et d'Expertise belgo-congolais (FEE) onder het beheer van de Belgische Technische Coöperatie. Dit zijn de vier doelstellingen:

- alle actoren uit de bosbouwsector (administratie / privébedrijven / civiele samenleving / internationale partners) warm maken voor het FLEGT-actieplan en in samenspraak analyseren welke de inzet is (werkgroepen multi-actorendebat);

- bijdragen tot de uitwerking van projecten ter voorbereiding van het institutionele kader en ter aanpassing van de lokale capaciteit aan de vereisten van het FLEGT-proces;

- een SWOT-databank bijhouden (*strengths / weaknesses / opportunities / threats*) inzake goed bestuur in de bosbouw in de DRC met het oog op de opening van onderhandelingen over het VPA (vrijwillig partnerschapsakkoord);

- in geval van een politiek akkoord tussen de regering van de DRC en de EU, bijdragen tot het openen van de onderhandelingen over het VPA.

II. Négociations RDC - UE relatives à l'APV-FLEGT

Au début de l'année 2010, suite à une demande formelle du premier ministre congolais, la RDC et l'UE se sont engagées à négocier un Accord de Partenariat Volontaire (APV) en vue de lutter contre l'exploitation et le commerce illégal des bois congolais dans le cadre du Plan d'Action européen FLEGT. Cet APV constitue une étape clé dans l'amélioration de la gestion durable des forêts du pays, en cours depuis l'adoption d'un nouveau code forestier en août 2002.

La coopération belge au développement n'a pas participé de manière explicite aux contacts bilatéraux entre la RDC et l'UE au sujet du démarrage formel des négociations sur l'APV.

Par une déclaration commune, l'UE via Andris Piebalgs, le Commissaire européen responsable du Développement et la RDC via José Endundo, ministre de ECNT se sont formellement engagés le 21 octobre 2010 dans les négociations pour la conclusion d'un APV FLEGT visant à assurer que tout le bois et les produits dérivés importés dans l'UE et couverts par l'accord, sont produit légalement; assurant ainsi la promotion du commerce du bois congolais avec come ambition la signature d'un accord d'ici mi 2013.

III. Opération de collaboration déléguée de la CD belge en ce qui concerne FLEGT

Parallellement, un projet d'appui a été conjointment développé par la coopération belge, la CE et la RDC, dans la perspective de ces négociations. Ce projet permettra:

- d'appuyer techniquement la partie congolaise et d'assurer la participation de toutes les parties prenantes nationales - notamment des provinces, des acteurs de la société civile et du secteur privé - au processus de négociations de l'APV entre la RDC et l'UE;

- de renforcer les capacités nationales en matière de gouvernance forestière afin de les adapter aux exigences techniques du Plan d'Action FLEGT. Ce renforcement des capacités sera construit autour de trois composantes complémentaires:

i. un appui aux services administratifs du MECNT chargés du suivi de l'exploitation forestière et visant à y améliorer les aspects de gouvernance liées à la transparence, à la communication et à la concertation;

II. Onderhandelingen DRC - EU inzake VPA-FLEGT

Na een formele vraag van de Congolese premier hebben de DRC en de EU begin 2010 afgesproken te onderhandelen over een vrijwillig partnerschapsakkoord (VPA) teneinde in het kader van het Europees FLEGT-actieplan de strijd aan te binden met de illegale ontginning van en de illegale handel in Congolees hout. Dit VPA is een belangrijke stap op weg naar de verbetering van het duurzaam bosbeheer in het land, een aandachtspunt sinds de goedkeuring van een nieuw bosbouwwetboek in augustus 2002.

De Belgische ontwikkelingssamenwerking is niet expliciet betrokken geweest bij de bilaterale contacten tussen DRC en EU aangaande het formeel opstarten van de VPA-onderhandelingen.

In een gemeenschappelijke verklaring openen de EU, via Andris Piebalgs, Europees commissaris voor Ontwikkeling, en de DRC, via José Endundo, minister voor Milieu, natuurbehoud en toerisme, op 21 oktober 2010 officieel de onderhandelingen over een VPA-FLEGT dat moet waarborgen dat het hout en de houtproducten die de EU invoert en die onder het akkoord vallen, legaal worden geproduceerd; op die manier wordt de handel met Congolees hout gepromoot. Het is de bedoeling midden 2013 een akkoord te ondertekenen.

III. Operatie gedelegeerde samenwerking Belgische OS mbt FLEGT

Terzelfder tijd ontwikkelden de Belgisch OS, de EC en de DRC terzelfer tijd een gezamenlijk project ter ondersteuning van deze onderhandelingen. Dit project zal toelaten:

- technische steun te verlenen aan de Congolese partij en de deelname te bevorderen van alle nationale stakeholders - met name de provincies, de actoren van de civiele samenleving en de privésector - aan de onderhandelingen over het VPA tussen de DRC en de EU;

- de nationale capaciteit inzake goed bestuur in de bosbouw te versterken en ze aan te passen aan de technische vereisten van het FLEGT-actieplan. Deze capaciteitsversterking is toegespitst op drie complementaire componenten:

i. ondersteuning van de administratieve diensten van het MECNT die belast zijn met de follow-up van de bosontginning, ter verbetering van de aspecten van goed bestuur die verband houden met transparantie, communicatie en overleg;

ii. un appui aux institutions congolaises de recherche et de formation spécialisées dans la gestion durable des ressources naturelles. Cet appui complètera des financements belges et européens en appui à l'UNIKIS (faculté des sciences et faculté des sciences agronomiques), et à la station de l'INERA à Yangambi, notamment via le Centre de Surveillance de la Biodiversité récemment créé;

iii. un appui à la formation professionnelle et au renforcement de la déontologie des agents de l'ICCN en charge de la gestion des ressources naturelles dans les aires protégées, via un programme pilote concentré dans le parc des Virunga.

L'appui aux négociations de l'APV et la préparation de la mise en oeuvre du Plan d'Action FLEGT s'inscrivent dans un contexte transitoire de l'amélioration de la gouvernance forestière en RDC. Ils renforceront l'impact des initiatives déjà financées en la matière par les partenaires financiers et techniques du pays, notamment celles de la coopération belge.

Fondé sur les dispositions du Programme Indicatif de Coopération belgo congolaise pour la période 2010-2013 , le projet sera exécuté dans le cadre d'une coopération déléguée avec la Commission européenne en RDC, en appui aux interventions de l'UE et notamment le volet "ressources naturelles" du Programme d'Appui à la Gouvernance et le volet "formation" du Projet d'appui à la Politique Nationale de Conservation et gestion des forêts et de la biodiversité mis en oeuvre avec le gouvernement congolais dans le cadre respectivement du 9e FED et du 10e FED.

Le projet intègre les principaux enseignements tirés des activités qui ont été conduites par la facilitation depuis le mois de septembre 2009. Elle est basée sur les nombreuses discussions que la facilitation a eues avec les acteurs locaux et avec les partenaires internationaux de la RDC au cours des huit derniers mois et vise à conférer un maximum de valeur ajoutée additionnelle à l'appui que la coopération belge a apporté à la gestion durable des forêts congolaises depuis 2002.

Le budget global de la proposition de projet se chiffre à 3.500.000 euros. Un calendrier de 30 mois est prévu pour l'exécution. Mon administration étudie comment il est possible de financer ce projet dans la période actuelle d'affaires courantes et en tenant compte de la réglementation intérieure de la Commission européenne.

ii. ondersteuning van de Congolese onderzoeks- en opleidingsinstellingen die gespecialiseerd zijn in duurzaam beheer van natuurlijke rijkdommen. Deze ondersteuning is een aanvulling op de Belgische en Europese financieringen ter ondersteuning van UNIKIS (faculteit wetenschappen en faculteit landbouwwetenschappen) en van INERA in Yangambi, met name via het recent opgerichte *Centre de Surveillance de la Biodiversité* (centrum voor observatie van de biodiversiteit);

iii. steun voor de beroepsopleiding en voor de versterking van de deontologie van de ambtenaren van het ICCN die belast zijn met het beheer van natuurlijke rijkdommen in beschermde gebieden, via een pilootprogramma dat is toegespitst op het Virungapark.

De ondersteuning van de onderhandelingen voor het VPA en de voorbereiding van de uitvoering van het FLEGT-actieplan kaderen in een overgangsfase naar een beter bestuur in de bosbouw in de DRC. Ze versterken de impact van de initiatieven ter zake die reeds worden gefinancierd door de financiële en technische partners van het land, met name door de Belgische samenwerking.

Het project stoelt op de bepalingen van het Belgisch-Congolees indicatief samenwerkingsprogramma voor de periode 2010-2013 en wordt uitgevoerd in het kader van een gedelegeerde samenwerking met de Europese Commissie in de DRC. Het project ondersteunt de EU-maatregelen, met name het onderdeel "natuurlijke rijkdommen" van het programma ter ondersteuning van goed bestuur en het onderdeel "opleiding" van het project ter ondersteuning van het nationaal beleid inzake het behoud en het beheer van de bossen en de biodiversiteit dat wordt uitgevoerd in samenspraak met de Congolese regering in het kader van het 9e respectievelijk het 10e EOF.

Het project houdt rekening met de belangrijkste lessen die konden worden getrokken uit de activiteiten die sinds september 2009 tijdens de faciliteringsfase werden ontplooid. Het stoelt op de talrijke besprekingen die de afgelopen acht maanden werden gevoerd met de lokale actoren en met de internationale partners van de DRC tijdens de faciliteringsfase en is erop gericht de grootst mogelijke meerwaarde te geven aan de steun die de Belgische samenwerking sinds 2002 voor het duurzaam beheer van de Congolese bossen verleent.

Het voorstel van project heeft een totaal budget van 3.500.000 euros. Voor de uitvoering wordt een tijdsraam van 30 maanden voorzien. Mijn Administratie onderzoekt hoe in de huidige periode van lopende zaken en rekening houdend met de interne regelgeving van de Europese Commissie dit voorstel kan worden gefinancierd.

2. b)

Pour la période septembre 2009 - juin 2011, un budget de 435.000 euros est prévu pour la facilitation du processus FLEGT via le fonds d'études et d'expertise belgo-congolais.

Les principales étapes du processus APV-FLEGT en RDC depuis 2009:

Les activités suivantes ont été développées pendant la phase de facilitation du processus:

- Depuis septembre 2009, une facilitation FLEGT a été mise en place en RD Congo avec l'appui de la coopération technique;

- Contacts réguliers avec des services du MECNT;

- Contacts réguliers avec réseaux d'ONG environnementales (Réseau Resources Naturelles (RRN), Dynamique des groupes et Peuples Autochtones - (DGPA), etc.) et ONG;

- Contacts réguliers avec la Féderation des Industries du Bois (FIB) et ses membres;

- Deux ateliers multi-acteurs à Kinshasa en décembre 2009 et en février 2010 (rapports disponibles au secrétariat de l'atelier);

- Présentation du FLEGT aux ministres provinciaux et aux coordonateurs provinciaux du MECNT (Kisantu, 4 avril 2010);

- Un atelier spécifique avec les peuples autochtones (9 avril 2010, Kin);

- Appui au WWF et au Conseil pour la Défence Environnementale par la Légalité et la Traçabilité (CODELT, ONG de droit congolaise) pour le développement d'un projet visant à élaborer une version préliminaire de définition de la légalité en RDC;

- Développement d'un projet d'appui aux négociations qui permettra de soutenir le processus de négociation et la participation des parties prenantes (2011 - 2013) - financement belge - mise en oeuvre en coopération déléguée avec la CE;

Le lancement du processus de négociation est en cours:

- Demande d'ouverture des négociations par le premier ministre Muzito le 4 février 2010;

- Le 16 septembre 2010, nomination d'un point focal APV FLEGT par le ministre de l'ECNT pour être la cheville ouvrière des négociations du côté congolais;

- Déclaration commune pour l'ouverture des négociations signée à Bruxelles le 21 octobre 2010;

2. b)

Voor het faciliteren van het FLEGT proces via de Belgisch-Congolese studie en het expertisefonds is voor de periode september 2009 - juni 2011 een budget van 435.000 euro voorzien.

De belangrijkste fasen van het VPA-FLEGT-proces in de DRC sinds 2009.

Tijdens de faciliteringsfase van het proces werden de volgende activiteiten uitgevoerd:

- Sinds september 2009 een FLEGT-faciliteringsproces in de DR Congo met de steun van de technische coöperatie;

- Geregelde contacten met de diensten van het MECNT;

- Geregelde contacten met de netwerken van milieu-ngo's (*Réseau Resources Naturelles* (RRN), *Dynamique des groupes et Peuples Autochtones* - (DGPA), enzovoort) en ngo's;

- Geregelde contacten met de *Féderation des Industries du Bois* (FIB - federatie voor industriehout) en haar leden;

- Twee multi-actorenworkshops in Kinshasa in december 2009 en in februari 2010 (verslagen zijn te verkrijgen bij het secretariaat van de workshop);

- Voorstelling van het FLEGT aan de provinciale ministers en de provinciale coördinatoren van het MECNT (Kisantu, 4 avril 2010);

- Een speciale workshop met de autochtone bevolkingsgroepen (9 april 2010, Kin);

- Steun aan het WWF en aan de *Conseil pour la Défence Environnementale par la Legalité et la Traçabilité* (CODELT, ngo naar Congolees recht) voor de ontwikkeling van een project waarbij een eerste voorlopige omschrijving wordt gegeven van het begrip "legaliteit" in de DRC;

- Ontwikkeling van een project ter ondersteuning van het onderhandelingsproces en ter bevordering van de deelname van de stakeholders (2011 - 2013) - Belgische financiering - uitvoering van de gedelegeerde samenwerking met de EC.

Momenteel wordt het onderhandelingsproces opgestart:

- Verzoek van premier Muzito van 4 februari 2010 om de onderhandelingen aan te vatten;

- Op 16 september 2010 aanstelling door de minister van milieu van een contactpersoon voor het FLEGT-VPA die voor Congo de spilfiguur is bij de onderhandelingen;

- Gemeenschappelijke verklaring aangaande de opening van de onderhandelingen, ondertekend te Brussel op 21 oktober 2010;

- La veille de l'ouverture, une journée d'information et d'échanges s'est tenue à Bruxelles entre la CE, l'administration congolaise et des représentants de la société civile congolaise;

- Le 27 novembre 2010, arrêté ministériel portant création, composition et organisation d'une Commission Technique de négociation (33 membres);

- 21 - 22 janvier 2011: assises de la société civile pour la désignation de ses représentants au sein de la Commission technique de négociation et l'élaboration d'un mécanisme d'échange d'informations avec la société civile dans les provinces;

- 31 janvier - 1er février 2011: session inaugurale de la Commission technique de négociation;

- 2 - 4 février 2011: 1e session de négociation de l'APV (Kinshasa);

- premier semestre 2011: lancement du projet d'appui aux négociations (2011 - 2013).

2. c)

La coopération belge au développement n'a pas l'intention de suivre activement les négociations: elle se profile en qualité de "*silent partner*" au moyen de l'opération de collaboration déléguée.

Le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement a le mandat de la Belgique pour le suivi du programme FLEGT; le SPF remplit ce mandat à deux niveaux: d'une part, de manière informelle, par la participation au "Groupe de travail ad hoc FLEGT-CE"; d'autre part, de manière formelle par la participation au "Groupe de travail sur la sylviculture" du Conseil européen qui assure le suivi du programme FLEGT.

3. Le projet de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO) destiné à soutenir et accompagner les populations qui dépendent de la forêt congolaise

a) La Belgique et la FAO (*Food and Agriculture Organization*) accompagnent le gouvernement congolais dans le développement et la mise en oeuvre de la foresterie communautaire (FC). Cette assistance est apportée à travers la FAO via le "Projet de développement et de mise en oeuvre de la foresterie communautaire en RDC.

- Daags voor de opening van de onderhandelingen vond er in Brussel een informatie- en contactdag plaats tussen de EC, de Congolese administratie en vertegenwoordigers van de Congolese civiele samenleving;

- Op 27 november 2010, ministerieel besluit betreffende de oprichting, de samenstelling en de organisatie van een technische onderhandelingscommissie (33 leden);

- 21 - 22 januari 2011: staten-generaal van de civiele samenleving voor de aanstelling van haar vertegenwoordigers in de technische onderhandelingscommissie die in een mechanisme moet voorzien voor de uitwisseling van informatie met de civiele samenleving in de provincies;

- 31 januari - 1 februari 2011: openingszitting van de technische onderhandelingscommissie;

- 2 - 4 februari 2011: eerste zitting in verband met de onderhandelingen over het VPA (Kinshasa);

- Eerste semester 2011: opstarten van het project ter ondersteuning van de onderhandelingen (2011 - 2013);

2. c)

De Belgische ontwikkelingssamenwerking heeft niet de intentie om de onderhandelingen actief op te volgens: mits de operatie van gedelegeerde samenwerking profileert ze zich als "*silent partner*".

De Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu heeft het Belgische mandaat om het FLEGT-programma op te volgen; ze doen dit op twee niveaus: enerzijds informeel, via deelname aan de "Ad hoc FLEGT-EC-werkgroep"; anderzijds formeel via deelname aan de "*Working party on forestry*" van de Europese Raad, dewelke het FLEGT-programma opvolgt.

3. Het project van de Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties (FAO) ter ondersteuning en begeleiding van de mensen die afhankelijk zijn van de Congolese bossen.

a) België en de FAO begeleiden de Congolese regering bij de ontwikkeling en de uitvoering van de gemeenschappelijke bosbouw (FC). Deze bijstand wordt verleend via de FAO, meer bepaald via het "*Projet de développement et de mise en oeuvre de la foresterie communautaire en RDC*" (project ter ontwikkeling en uitvoering van de gemeenschappelijke bosbouw in de DRC).

Le financement initial du projet, d'un montant de 1 million d'euros, approuvé pour la période janvier 2007- juillet 2009, a permis d'établir les conditions minimales de développement des forets des communautés locales, concept promu par le nouveau code forestier, et de la foresterie communautaire, en général.

À la demande de la partie congolaise, un second financement, d'un montant de 1,7 million d'euros pour une période de trois ans (janvier 209- janvier 2012), a été alloué pour consolider et capitaliser les acquis. Le cadre logique pour cette phase additionnelle concourt à l'atteinte de quatre principaux résultats qui sont:

i. l'octroi des forêts aux communautés locales dans quatre sites pilotes, représentatifs de la majeure partie de la diversité des forêts en RDC;

ii. la mise en place d'une structure (2) opérationnelle de foresterie communautaire au sein du MECNT tant au niveau central que provincial et local;

iii. l'opérationnalisation des différents guides méthodologiques nécessaires au développement et à la mise en oeuvre de la FC, et

iv. le renforcement des capacités des partenaires dans le domaine.

À la fin de cette période de développement et de mise en oeuvre de la foresterie communautaire couvrant deux à trois ans, au moins quatre forêts des communautés locales (FCL) devraient être constituées officiellement. Par ces expériences pilotes, les modèles de FCL ainsi développés devraient offrir au pays une alternative viable à la gestion actuelle des forêts congolaises et contribuer à:

- une diversification et amélioration des sources de revenus des populations bénéficiaires;

- une réduction de la pression sur les terres et plus particulièrement sur les ressources forestières;

- un renforcement des capacités des parties prenantes en matière de foresterie communautaire, de gestion participative et durable du terroir;

- une éducation environnementale des populations ciblées et des instances dirigeantes visant à conserver/restaurer leur biotope et en particulier, leur source d'eau potable et leur terre;

- une réduction des conflits entre exploitants forestiers et populations riveraines;

- La promotion d'une dynamique de confiance et de partenariat entre les parties prenantes du secteur forestier.

Door middel van de initiële financiering van het project ten bedrage van 1 miljoen euro voor de periode januari 2007-juli 2009, konden de minimumvoorwaarden worden bepaald inzake de ontwikkeling van de bossen van de lokale gemeenschappen, een begrip uit het nieuwe bosbouwwetboek, en inzake de gemeenschappelijke bosbouw in het algemeen.

Op vraag van de Congolese partij werd een tweede financiering toegekend van 1,7 miljoen euro voor een periode van drie jaar (januari 2009-januari 2012) teneinde de geboekte vooruitgang te consolideren en te kapitaliseren. Het logisch kader voor deze extra fase draagt ertoe bij dat vier belangrijke resultaten worden gehaald, namelijk:

i. het toewijzen van de bossen aan de lokale gemeenschappen in 4 pilootgebieden die representatief zijn voor het grootste deel van de diversiteit van de bossen in de DRC;

ii. het oprichten van een operationele structuur (4) voor de gemeenschappelijke bosbouw (FC) binnen het MECNT, zowel op het centrale als op het lokale niveau;

iii. het operationaliseren van de verschillende methodologische handleidingen die nodig zijn voor het ontwikkelen en uitvoeren van de FC, en

iv. de versterking van de capaciteit van de partners in dit domein.

Op het einde van deze fase van twee tot drie jaar waarin het beleid inzake gemeenschappelijke bosbouw wordt uitgestippeld en uitgevoerd, zouden minstens vier bossen van lokale gemeenschappen (FCL) officieel moeten afgebakend zijn. In het kader van deze pilootprojecten kunnen FCL-modellen worden ontwikkeld die een leefbaar alternatief bieden voor het huidige beheer van de Congolese bossen en een bijdrage leveren aan:

- diversificatie en verbetering van de inkomensbronnen van de begunstigde bevolkingsgroepen,

- een vermindering van de druk op de grond en meer bepaald op het bosbestand;

- de versterking van de capaciteit van de stakeholders op het gebied van gemeenschappelijke bosbouw, een participatief en duurzaam beheer van de bodem;

- milieu-educatie van de doelgroepen en van de leidende instellingen met als doel hun biotoop en meer bepaald hun drinkwaterbronnen en gronden te beschermen/ herstellen;

- een vermindering van de conflicten tussen houtkapbedrijven en de omwonende bevolkingsgroepen;

- de bevordering van een dynamiek van vertrouwen en van partnerschap tussen de stakeholders in de bosbouwsector.

3. b)

À l'heure actuelle, la FAO a publié uniquement des résultats de la première phase:

L'objectif principal de la première phase du projet était de contribuer à la gestion durable des écosystèmes forestiers et à la lutte contre la pauvreté à travers l'implication des communautés locales et la bonne gouvernance du secteur forestier de la RDC. Ainsi, le projet s'est ciblé sur la production des démarches et outils appropriés à la mise en oeuvre de la Foresterie communautaire (FC) en RDC, ainsi que sur des textes d'application de la loi s'y rapportant.

Les deux premières années ont permis de développer et d'harmoniser le concept de FC et des Forêts des communautés locales en RDC ainsi que de poser les premiers jalons de ce vaste programme. Sur le plan de renforcement des capacités institutionnelles, le projet FORCOM a initié les études de base ayant permis de préparer le projet de texte portant création de la nouvelle division de FC au sein de la Direction de la gestion forestière du MECNT. De plus, le ministre José Endundo a signé en août 2008, l'arrêté ministériel portant création et organisation du Comité de pilotage du projet de Foresterie communautaire en RDC.

Sur le plan de la conduite de tests pilotes en cette matière, trois sites ont été retenus dans trois provinces distinctes du pays. Les activités réalisées ont permis de donner à la notion de "Forêt de Communauté Locale" (FCL), un contenu adapté au contexte local. Les itinéraires techniques appropriés pour accompagner les communautés locales dans la préparation d'un plan modèle de gestion ont été testés avec succès et les leçons apprises ont alimenté le processus de préparation des arrêtés de lois sur la Foresterie communautaire qui sont en cours de validation. Des activités de mise en confiance avec les populations locales ciblées dans les sites pilotes ont été développées. Suite aux difficultés rencontrées sur le terrain, lesquelles étant ressorties lors de l'Analyse socio économique selon le genre (ASEG), une attention particulière a été apportée à l'agroforesterie et à la protection des sources d'eau, comme démarche de gestion durable du terroir et/ou des terres forestières dégradées (cas de Bumba, Kikonke et Luki).

3. b)

Er zijn tot op heden door de FAO enkel resultaten gerapporteerd van de eerste fase:

In de eerste fase wilde het project hoofdzakelijk bijdragen tot het duurzaam beheer van de bosecosystemen en tot armoedebestrijding via de participatie van de lokale gemeenschappen en het goed bestuur in de bosbouwsector in de DRC. In het project werd dan ook de nadruk gelegd op het vastleggen van geschikte benaderingen en instrumenten voor de uitvoering van de gemeenschappelijke bosbouw (FC) in de DRC en op het schrijven van de uitvoeringteksten voor de wet ter zake.

In de eerste twee jaar konden de begrippen gemeenschappelijke bosbouw en lokale bosgemeenschappen in de DRC worden ontwikkeld en gestroomlijnd. Voorts werden de eerste bakens uitgezet voor dit breed opgezette programma. Wat de institutionele capaciteitsversterking betreft, werden met het FORCOM-project de basisstudies aangevat die de grondslag legden voor de voorbereiding van de ontwerptekst betreffende de oprichting van een nieuwe afdeling voor de gemeenschappelijke bosbouw binnen de Directie bosbeheer van het MECNT. Daarnaast ondertekende minister José Endundo in augustus 2008 het ministerieel besluit betreffende de oprichting en de organisatie van het stuurcomité voor het project inzake gemeenschappelijke bosbouw in de DRC.

In het kader van de piloottests die ter zake werden uitgevoerd, konden drie gebieden worden afgebakend in drie verschillende provincies van het land. Met de werkzaamheden kon een lokale invulling worden gegeven aan het begrip "Lokale bosgemeenschappen" (FCL). De trajecten voor de technische begeleiding van de lokale gemeenschappen bij de voorbereiding van een modelbeheersplan werden succesvol getest. De lessen die daaruit konden worden getrokken, kwamen van pas bij de voorbereiding van de wetsbesluiten inzake de gemeenschappelijke bosbouw. Deze besluiten doorlopen nu het goedkeuringsproces. Er werden vertrouwenwekkende activiteiten ondernomen om de lokale doelgroepen in de pilootgebieden gerust te stellen. Vanwege de problemen die op het terrein werden vastgesteld en die ook naar voren kwamen uit de gendergebonden sociaaleconomische analyse (ASEG), ging veel aandacht uit naar de agrobosbouw en de bescherming van de waterbronnen als bijdrage tot duurzaam beheer van de bodem en/of van de beschadigde bosgebieden (zie Bumba, Kikonke en Luki).

Toutefois, l'administration a formulé des remarques critiques lors de la mise en oeuvre du projet, et plus particulièrement à propos de la partie des "enseignements tirés (*lessons learned*)".

3. c)

Oui, une évaluation externe de la première étape du projet a été réalisée à ma demande expresse en avril 2010.

3. d)

La FC est un concept qui recouvre beaucoup d'aspects, d'où aussi le fait que le processus de développement et de mise en place soit lent, progressif et complexe. La FC est amenée à être mise en oeuvre dans des contextes et des situations bien différentes. Si aujourd'hui les premières tentatives ont été initiées dans des zones où la forêt est passablement dégradée et où la ressource ligneuse ne représente plus un intérêt économique majeur, il faut espérer que le concept pourra aussi être appliqué dans des zones typiquement forestières où les entreprises forestières vont côtoyer des communautés locales qui se verront octroyer des FC. Il est donc aussi prématuré de penser que le concept est aujourd'hui bien défini et bien compris par tout le monde. Pour atteindre un tel niveau, il faudra encore le tester dans différents contextes. La construction de l'édifice de la FC est donc à considérer comme une démarche de longue haleine dont les éléments devront progressivement être mis ensemble.

4. Le programme de gestion durable des ressources forestières du Fonds pour l'Environnement mondial (GEF)

a)

L'objectif du Programme de gestion durable des forêts du Fonds pour l'environnement mondial est de produire des avantages écologiques multiples en améliorant la gestion de toutes sortes de forêts via:

- le maintien de la diversité biologique et l'utilisation durable de ses composantes;

- l'atténuation du changement climatique en protégeant les forêts comme dépôts de gaz à effets de serre;

- la lutte contre la désertification grâce à l'évitement de la déforestation.

Les résultats attendus sont: le maintien et le développement d'écosystèmes efficaces des forêts et l'amélioration des conditions de vie des personnes qui dépendent des forêts comme moyen de subsistance.

Niettemin had de administratie kritische kanttekeningen bij de uitvoering van het project, in het bijzonder met betrekking tot het onderdeel "*lessons learned*".

3. c)

Ja, een externe evaluatie van de eerste fase van het project is uitgevoerd in april 2010, op mijn uitdrukkelijke vraag.

3. d)

Gemeenschappelijke bosbouw is een veelomvattend begrip, wat verklaart waarom de ontwikkeling en de tenuitvoerlegging ervan traag, stapsgewijs en moeizaam vorderen. Gemeenschappelijke bosbouw moet in heel uiteenlopende situaties worden toegepast, tegen een complexe achtergrond. De eerste pogingen werden ondernomen in gebieden waar het bos vrij zwaar beschadigd is en waar het houtbestand geen grote economische waarde meer heeft. Verhoopt mag worden dat gemeenschappelijke bosbouw ook in typische bosgebieden kan worden toegepast, waar de bosbedrijven zij aan zij gaan werken met de lokale gemeenschappen aan wie de gemeenschappelijk bosbouwgebieden worden toegewezen. Het is dus nog te vroeg om te zeggen dat gemeenschappelijke bosbouw nu al een welomlijnd begrip is, dat voor iedereen duidelijk is. Voor het zo ver is, moet dit concept nog in andere omstandigheden worden getest. De opbouw van de structuur van de gemeenschappelijke bosbouw is dus een werk van lange adem. De verschillende bouwstenen moeten geleidelijk aan worden samengevoegd tot een geheel.

4. Het duurzaam bosbeheerprogramma (SFM) van het Mondiaal Milieusteunpunt (GEF).

a)

Het Duurzaam Bosbeheerprogramma van de *Global Environment Facility* heeft als doel veelvoudige milieuvoordelen te genereren door het beheer van alle soorten bossen te verbeteren door:

- het behoud van biodiversiteit en het duurzaam gebruik van zijn componenten;

- het lenigen van klimaatverandering door het beschermen van bossen als opslagplaatsen van broeikasgassen;

- het bestrijden van desertificatie door het vermijden van ontbossing.

De verwachte resultaten zijn: het behoud en ontwikkelen van efficiënte ecosysteemvoorzieningen van bossen en het verbeteren van het levensomstandigheden van de mensen die afhankelijk zijn van bossen als bestaansmiddel.

b)

Le propgramme GDF du FEM est totalement opérationnel; il correspond aux priorités de la Coopération belge au développement (développement humain durable, environnement) et aux obligations découlant des différentes conventions de Rio. C'est donc un canal approprié pour concrétiser immédiatment une promesse de "mise en oeuvre rapide".

c)

Le FEM est un fonds multilatéral et les contributions vont par conséquent au programme en tant que tel. Le suivi du propgramme GDF est assuré via la participation au conseil du FEM qui se tient deux fois par an et qui approuve les projets sur la base de leur conformité avec la stratégie d'ensemble et les objectifs du propgramme GDF.

d)

Depuis 1991, le FEM a soutenu plus de 300 projets et programmes pour la préservation et la gestion des forêts dans les pays en développement. En participant au conseil du FEM, la Belgique est consultée dans toutes les propositions de projets qui figurent dans le programme de travail.

5. a) et b) La réponse à cette question a été donnée sous la question 1.

(1) comme la Grande-Bretagne au Ghana, l'Allemagne au Cameroun et la France au Congo-Brazzaville, à la République centrafricaine et au Gabon (via COMIFAC)

(2) Il s'agit d'une division au niveau central au sein de la DGF, d'un bureau au niveau de la coordination provinciale de l'Environnement et d'une cellule au niveau de la supervision territoriale de l'Environnement et conservation de la nature.

b)

Het SFM-programma van de GEF is volledig operationeel, beantwoordt aan de prioriteiten van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking (duurzame menselijke ontwikkeling, leefmilieu) en aan de verplichtingen onder de verschillende Rio-verdragen. Het is dus een geschikt kanaal om de "fast-start"-belofte onmiddellijk te materialiseren.

c)

De GEF is een multilateraal fonds en de bijdragen gaan bijgevolg naar het programma als dusdanig. Het SFM-programma wordt opgevolgd via deelname aan de GEF-raad die tweemaal per jaar doorgaat en die projecten goedkeurt op basis van hun conformiteit met de algemene strategie en de doelstellingen van het SFM-programma.

d)

Sinds 1991 heeft de GEF meer dan 300 projecten en programma's voor het behoud en beheer van bossen in ontwikkelingslanden gesteund. Door zijn deelname aan de GEF-Raad heeft België inzage en inspraak in alle projectvoorstellen die in het werkprogramma opgenomen worden.

5. a) en b) Het antwoord op deze vraag werd gegeven onder vraag 1.

(3) zoals Groot-Brittannië in Ghana, Duitsland in Kameroen en Frankrijk in Congo-Brazzaville, de Centraal-Afrikaanse Republiek en Gabon (via COMIFAC)

(4) Het betreft een indeling op het centrale niveau van de DGF, een bureau op het niveau van de provinciale coördinatie inzake milieu en een bureau op het niveau van de territoriale supervisie voor milieu en natuurbehoud.

Secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre

DO 0000201000042

Question n° 1 de monsieur le député Denis Ducarme du 29 juillet 2010 (Fr.) au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre:

Signaux ferroviaires. - TBL1+.

La Libre Belgique a annoncé le 17 juin 2010 qu'Infrabel était dans les temps pour respecter le programme d'implémentation accélérée, élaboré après l'accident de Buizingen (15 février 2010). Quatre mois après l'accident ferroviaire de Buizingen, Infrabel, le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire belge, aurait déjà équipé 1.000 signaux ferroviaires sur les rails, du système de freinage automatique en cas de franchissement d'un feu rouge: le TBL1+. Cela représente 367 signaux de plus qu'à la fin 2009. L'objectif est d'arriver à une couverture du réseau de 87 pour cent au 31 décembre 2012 au lieu du 31 décembre 2013.

1. Quelles sont dorénavant, les lignes qui sont équipées de ce nouveau système de freinage?

2. Quand est prévu la couverture à 100% du réseau ferroviaire de ce nouveau système de freinage?

3. Quel sera le coût financier et budgétaire de cette installation?

Réponse du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre du 24 mai 2011, à la question n° 1 de monsieur le député Denis Ducarme du 29 juillet 2010 (Fr.):

1. Le déploiement de la TBL1+ ne se situe pas au niveau des lignes, mais au niveau des points nodaux. Les 200 points nodaux présentant davantage de risques sont équipés en premier lieu.

2. Le planning d'implémentation accélérée de la TBL1+ jusqu'en 2012 est fixé. Un taux de couverture d'efficacité de 87 % sera ainsi atteint d'ici fin 2012.

Actuellement, Infrabel établit un planning visant à atteindre les 99% de taux de couverture d'efficacité d'ici fin 2015.

3. Les prévisions budgétaires pour le déploiement de la TBL1+ s'élèvent à 190 millions euros. Cette dépense sera en grande partie récupérée lors du déploiement de l'ETCS.

Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister

DO 0000201000042

Vraag nr. 1 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 29 juli 2010 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister :

Treinsignalen. - TBL1+.

Volgens *La Libre Belgique* van 17 juni 2010 ligt het programma van de versnelde uitvoering dat door Infrabel ontwikkeld werd na het ongeval in Buizingen (15 februari 2010), op schema. Vier maanden na het treinongeluk in Buizingen zou Infrabel, de beheerder van de Belgische spoorweginfrastructuur, reeds 1.000 treinsignalen langs de sporen uitgerust hebben met het automatisch remsysteem TBL1+, dat in werking treedt als een rood licht wordt genegeerd. In vergelijking met eind 2009 zijn er 367 signalen bijgekomen. Het is de bedoeling om 87 procent van het spoorwegnet met dat systeem uit te rusten tegen 31 december 2012 (in plaats van de oorspronkelijke streefdatum van 31 december 2013).

1. Welke lijnen zijn nu uitgerust met dit nieuwe remsysteem?

2. Wanneer zal het volledige spoorwegnet over het nieuwe remsysteem beschikken?

3. Hoeveel zal de installatie van dit nieuwe systeem financieel en budgettair kosten?

Antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister van 24 mei 2011, op de vraag nr. 1 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 29 juli 2010 (Fr.):

1. De ontplooiing van TBL1+ gebeurt niet op niveau van de lijnen maar op het niveau van de knooppunten. De 200 knooppunten met het grootste risico worden eerst aangepakt.

2. De planning voor de versnelde uitbouw van TBL1+ tot 2012 ligt vast. Hierbij zal aldus tegen eind 2012 een efficiëntiegraad worden bereikt van 87%.

Momenteel stelt Infrabel een planning op met als doelstelling een efficiëntiegraad van 99% te bereiken tegen eind 2015.

3. De budgettaire voorziening voor de ontplooiing van TBL1+ bedraagt 190 miljoen euro. Deze uitgave wordt grotendeels gerecupereerd tijdens de ontplooiing van ETCS.

DO 2010201102108

Question n° 91 de monsieur le député Stefaan Van Hecke du 19 janvier 2011 (N.) au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre:

Montage d'un crochet de remorque sur les nouvelles voitures.- Contrôle technique.-

Toute personne qui achète une voiture neuve pourvue d'une boule d'attelage pour une remorque montée dans l'usine, est obligée de présenter sa voiture à l'inspection automobile en raison précisément de cette boule d'attelage. Cette obligation paraît bien curieuse.

Ce contrôle obligatoire n'est en effet pas prévu par la réglementation européenne. Les Etats membres peuvent, certes, avancer la date du premier contrôle technique obligatoire, et, le cas échéant, ils peuvent exiger l'inspection du véhicule avant l'immatriculation. Il est également loisible aux Etats membres d'imposer le contrôle technique des équipements facultatifs.

Ce n'est donc pas l'Europe proprement dite qui impose le contrôle du crochet de remorque sur une voiture neuve, mais l'Etat fédéral.

1. Pourquoi a-t-on décidé de soumettre le montage d'un crochet de remorque sur une voiture neuve à un contrôle technique?

2. Etes-vous disposé à supprimer ce contrôle?

Réponse du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre du 24 mai 2011, à la question n° 91 de monsieur le député Stefaan Van Hecke du 19 janvier 2011 (N.):

Comme l'indique l'honorable membre, chaque pays-membre peut obliger le contrôle technique de l'équipement facultatif avant la première mise en circulation. Le dispositif d'accouplement (attache remorque) sur les véhicules neufs doit être considéré comme un accessoire, qui n'est pas repris sur le certificat européen d'homologation.

Il en ressort qu'on ne peut pas faire une distinction entre un véhicule qui est équipé d'usine avec un dispositif d'accouplement et un véhicule neuf qui en est équipé lors de sa livraison; ou bien un véhicule qui en est équipé par après.

Le contrôle préalable est nécessaire pour vérifier s'il s'agit d'un dispositif agréé, monté correctement; ainsi que pour contrôler les connections électriques.

DO 2010201102108

Vraag nr. 91 van de heer volksvertegenwoordiger Stefaan Van Hecke van 19 januari 2011 (N.) aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister :

Plaatsing van een trekhaak op nieuwe wagens. - Autokeuring.

Wie een nieuwe auto koopt met een "koppelingsbol voor een aanhangwagen" die in de fabriek werd gemonteerd, is omwille van die koppelingsbol verplicht met zijn wagen naar de autokeuring te gaan. Dit lijkt nogal eigenaardig.

De Europese regelgeving ter zake legt dit nochtans niet op. De lidstaten kunnen de datum van de eerste verplichte technische controle vervroegen en in voorkomend geval kunnen ze eisen dat het voertuig aan een controle wordt onderworpen alvorens het wordt geregistreerd. Tevens kunnen de lidstaten de technische controle van de facultatieve uitrusting verplicht stellen.

Strictu sensu is het dus niet Europa die de controle van een trekhaak bij een nieuwe wagen oplegt, maar de federale overheid.

1. Waarom werd beslist om de plaatsing van een trekhaak op nieuwe wagens aan een autokeuring te onderwerpen?

2. Bent u bereid deze controle af te schaffen?

Antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister van 24 mei 2011, op de vraag nr. 91 van de heer volksvertegenwoordiger Stefaan Van Hecke van 19 januari 2011 (N.):

Zoals het geachte lid zelf aangeeft, kan elkelidstaat de keuring verplichten van de facultatieve uitrusting voor de eerste inverkeerstelling van het voertuig. De origineel gemonteerde trekhaak op nieuwe wagens wordt beschouwd als een accessoire, dat niet is opgenomen in het Europese homologatiecertificaat.

Daaruit volgt dat er geen onderscheid kan worden gemaakt tussen een voertuig dat van fabriek af met een trekhaak is uitgerust en een nieuw voertuig waarop een trekhaak wordt gemonteerd bij de levering ervan of een voertuig waarop achteraf een trekhaak wordt gemonteerd.

De voorafgaande keuring van de trekhaak is noodzakelijk om na te gaan of het een goedgekeurde trekhaak betreft die op de juiste wijze is gemonteerd, en om de elektrische bedrading te controleren.

Lors du contrôle technique, il est noté si le véhicule va tracter une remorque de plus de 750 kg. Dans ce cas, le véhicule doit être présenté annuellement au contrôle technique. S'il s'agit d'un véhicule jusqu'à 750 kg, le véhicule ne doit être présenté que lorsqu'il atteint quatre ans d'âge (et par après chaque année supplémentaire).

Bovendien wordt op de autokeuring genoteerd of het voertuig een aanhangwagen van meer dan 750 kg zal trekken. In dat geval moet het voertuig jaarlijks worden aangeboden bij de autokeuring. Betreft het een aanhangwagen tot 750 kg, dan moet het voertuig pas gekeurd worden vanaf het ogenblik dat het voertuig vier jaar oud is en vervolgens jaarlijks.

DO 2010201102240

Question n° 100 de monsieur le député Georges Gilkinet du 31 janvier 2011 (Fr.) au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre:

Services publics fédéraux (SPF). - Bâtiments. - L'accessibilité aux personnes à mobilité réduite.

L'accessibilité aux bâtiments des services publics constitue un enjeu majeur pour les personnes à mobilité réduite. Quelles sont les initiatives qui ont été prises dans ce domaine, par les services dont vous avez la responsabilité?

1. a) Des études préalables à la réalisation de travaux visant à améliorer l'accessibilité des bâtiments publics ont-elles été réalisées?

b) Quels ont été les prestataires de ces études?

c) Quels montants ont été engagés?

2. a) Quels sont les travaux visant à favoriser l'accessibilité des services dont vous avez la responsabilité?

b) Pour quels montants?

c) Dans quels lieux?

d) À quelles dates?

3. Quelles dispositions sont introduites dans les cahiers des charges pour les nouveaux bâtiments afin de favoriser leur accessibilité?

4. Quelles autres initiatives sont prises afin de garantir l'accessibilité des bâtiments publics?

5. De quelle manière les différents services publics informent-ils ou entendent-ils informer à l'avenir, les personnes à mobilité réduite du niveau d'accessibilité de leurs bâtiments?

DO 2010201102240

Vraag nr. 100 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 31 januari 2011 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister :

Federale Overheidsdiensten (FOD's). - Gebouwen. - Toegankelijkheid voor personen met beperkte mobiliteit.

Zich toegang verschaffen tot de gebouwen van de overheidsdiensten vormt vaak een hele opgave voor personen met beperkte mobiliteit. Wat werd er op dat vlak ondernomen door de diensten waarvoor u bevoegd bent?

1. a) Werden er studies uitgevoerd ter voorbereiding van werken met het oog op een betere toegankelijkheid van de overheidsgebouwen?

b) Wie heeft die studies uitgevoerd?

c) Welke bedragen werden er daaraan besteed?

2. a) Welke werken worden er uitgevoerd met het oog op een betere toegankelijkheid van de diensten waarvoor u bevoegd bent?

b) Voor welke bedragen?

c) Waar precies?

d) Op welke data?

3. Welke vereisten worden er voor nieuwe gebouwen in de bestekken ingeschreven met het oog op een betere toegankelijkheid?

4. Welke andere maatregelen worden er genomen om de toegankelijkheid van de overheidsgebouwen te garanderen?

5. Op welke manier informeren de onderscheiden overheidsdiensten personen met beperkte mobiliteit over de toegankelijkheid van hun gebouwen, of hoe denken ze dat in de toekomst te doen?

Réponse du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre du 17 mai 2011, à la question n° 100 de monsieur le député Georges Gilkinet du 31 janvier 2011 (Fr.):

La gestion immobilière des bâtiments qui sont utilisés par les autorités fédérales se trouve entre les mains de la Régie des Bâtiments. Les aspects architecturaux sont dès lors aussi en premier lieu l'affaire de cet organisme.

Aux questions précises de l'honorable membre je peux apporter les réponses suivantes:

1. a) Aucune étude n'a été entreprise ou commandée par mes services au sujet de l'accessibilité des bâtiments.

b) en c) Nihil.

2. a) Mon département n'a exécuté ou programmé aucun chantier autour de l'accessibilité des bâtiments.

b), c) en d) Nihil.

3. Mes services n'établissent aucun cahier des charges pour de nouveaux bâtiments.

4. Une rampe mobile a été acquise pour un bâtiment de mes services dans le but de faciliter l'accès au dit bâtiment pour les utilisateurs d'une chaise roulante.

5. Aucune information spécifique n'est diffusée par mes services au sujet de l'accessibilité des bâtiments pour des personnes à mobilité réduite.

Antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister van 17 mei 2011, op de vraag nr. 100 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 31 januari 2011 (Fr.):

Het vastgoedbeheer van de gebouwen, gebruikt door de federale overheden is in handen van de Regie der Gebouwen. De bouwkundige aspecten zijn dan ook in eerste instantie een zaak voor deze instelling.

Op de precieze vragen van het geachte lid kan ik het volgende antwoorden:

1. a) Er zijn door mijn diensten geen studies ondernomen of besteld betreffende de toegankelijkheid van de gebouwen.

b) en c) Nihil.

2. a) Er zijn door mijn departement geen werken uitgevoerd of gepland rond de toegankelijkheid van de gebouwen.

b), c) en d) Nihil.

3. Mijn diensten stellen geen bestekken op voor nieuwe gebouwen.

4. In één gebouw van mijn diensten werd een verplaatsbare helling aangeschaft, om de toegang tot het gebouw mogelijk te maken voor gebruikers van een rolstoel.

5. Er wordt door mijn diensten geen specifieke informatie verspreid over de toegankelijkheid van de gebouwen voor personen met een verminderde mobiliteit.

DO 2010201102426

Question n° 105 de monsieur le député David Geerts du 17 février 2011 (N.) au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre:

Watermael-Boitsfort. - Construction du RER. - Paiement tardif des indemnités d'expropriation aux propriétaires.

Plusieurs actes d'expropriation ont été signés en octobre 2010 avec des propriétaires de l'avenue Emile Van Becelaere à Watermael-Boitsfort dans le cadre de la construction du Réseau Express Régional (RER). Les propriétaires concernés n'ont cependant pas encore perçu leur indemnité d'expropriation alors même que l'acte dispose que cette indemnité doit être versée dans les trois mois.

1. Quand ces personnes recevront-elles leur indemnité d'expropriation?

2. S'agit-il de cas exceptionnels ou ces indemnités sont-elles souvent versées tardivement?

DO 2010201102426

Vraag nr. 105 van de heer volksvertegenwoordiger David Geerts van 17 februari 2011 (N.) aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister :

Watermaal-Bosvoorde. - Aanleg van het GEN. - Laattijdige uitbetaling van onteigeningsvergoedingen aan de eigenaars.

In oktober 2010 werden een aantal onteigeningsakten afgesloten voor de aanleg van het Gewestelijk Express Net (GEN) met eigenaars aan de Van Becelaerelaan in Watermaal-Bosvoorde. Hoewel de akte bepaalt dat de onteigeningssom binnen de drie maanden dient te worden uitbetaald hadden de betreffende eigenaars hun vergoeding niet ontvangen.

1. Kan u meedelen wanneer deze mensen hun onteigeningsvergoeding zullen ontvangen?

2. Kan u meedelen of dit uitzonderlijke gevallen zijn, dan wel dat deze vergoedingen vaker laattijdig worden uitbetaald?

3. Quel est le délai moyen de paiement d'une indemnité d'expropriation?

4. Comment expliquez-vous ce retard de paiement des indemnités d'expropriation à Watermael-Boitsfort?

5. Envisagez-vous de prendre des mesures pour résorber ce retard?

Réponse du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre du 24 mai 2011, à la question n° 105 de monsieur le député David Geerts du 17 février 2011 (N.):

Les expropriations sont traitées partout de la même manière au sein d'Infrabel. Les expropriations sur le territoire communal de Watermael-Boitsfort ne constituent donc pas un cas spécifique.

Les actes d'expropriation stipulent que le paiement est effectué dans un délai de trois mois suivant les signatures.

Il peut cependant arriver que les délais prévus ne soient pas respectés.

Dans pareils cas, la procédure officielle prévoit de majorer les indemnités d'expropriation à concurrence des intérêts de retard légaux.

Pour des cas plus concrets et individuels, les propriétaires concernés peuvent toujours se renseigner via la cellule Riverains d'Infrabel au numéro gratuit 0800/55000 ou à l'adresse e-mail *info.projets@infrabel.be*. Ils pourront ainsi obtenir davantage d'informations concernant leur propre dossier.

3. Wat is de gemiddelde termijn voor de uitbetaling van een onteigeningsvergoeding?

4. Wat is de reden voor de laattijdige uitbetaling voor de onteigening in Watermaal-Bosvoorde?

5. Overweegt u maatregelen om deze vertragingen op te vangen?

Antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister van 24 mei 2011, op de vraag nr. 105 van de heer volksvertegenwoordiger David Geerts van 17 februari 2011 (N.):

De onteigeningen worden overal op dezelfde manier behandeld binnen Infrabel. De onteigeningen op het gemeentelijk grondgebied van Watermaal-Bosvoorde vormen dus geen specifiek geval.

De onteigeningsakten voorzien dat de betaling binnen een termijn van drie maanden na de handtekeningen gebeurt.

Toch kan het gebeuren dat de voorziene termijnen soms niet gehaald worden.

De officiële procedure voorziet dat de onteigeningsvergoedingen in dergelijke gevallen met de wettelijke verwijlinteresten worden verhoogd.

Voor meer concrete en individuele gevallen, kunnen de betrokken eigenaars zich altijd inlichten via de cel Buurtbewoners van Infrabel op het gratis nummer 0800/55000 of het e-mail adres *info.projecten@infrabel.be*. Zo kunnen zij meer informatie krijgen betreffende hun eigen dossier.

Secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales

DO 2010201101495

Question n° 58 de monsieur le député Peter Logghe du 29 novembre 2010 (N.) au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales:

Demandes de régularisation fondées un ancrage local durable.

La dernière vague de régularisations dépasse le champ des compétences des villes et des communes. En effet, seules les demandes de régularisation qui se fondent sur "un ancrage local durable" sont soumises à leur avis.

Staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

DO 2010201101495

Vraag nr. 58 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 29 november 2010 (N.) aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen:

Regularisatieaanvragen met duurzame lokale verankering.

De jongste regularisatiegolf gebeurt buiten de bevoegdheden van steden en gemeenten om. Alleen inzake regularisatieaanvragen met "duurzame lokale verankering" moesten steden en gemeenten hun advies uitspreken.

Ces avis concernent la connaissance des deux langues nationales par les demandeurs et la fréquentation d'une école locale par leurs enfants. La ville d'Anvers, par exemple, se serait prononcée sur 2.055 dossiers (sur un total de 7.168 dossiers) fondés sur "l'ancrage local durable" et aurait formulé un avis positif dans 947 cas, c'est-à-dire 46,1%.

1. Pourriez-vous nous indiquer, pour l'ensemble du pays, le nombre de dossiers pour lesquels l'avis des villes et des communes a été requis parce qu'il s'agissait de demandes de régularisation fondées sur "l'ancrage local durable"?

2. a) Pourriez-vous nous fournir un aperçu global des avis formulés par les villes et par les communes?

b) Combien étaient positifs et combien étaient négatifs?

3. a) Pourriez-vous aussi préciser la répartition régionale de l'ensemble des avis?

b) En moyenne, dans quel sens allaient les avis formulés dans la Région flamande, dans la Région de Bruxelles-Capitale et dans la Région wallonne?

4. a) Dans combien de cas l'Office des Étrangers a-t-il repris ces avis?

b) Dans combien de cas l'Office des Étrangers a-t-il suivi l'avis de la ville ou de la commune en question?

c) Pourriez-vous aussi préciser la répartition régionale pour ce dernier point?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales du 25 mai 2011, à la question n° 58 de monsieur le député Peter Logghe du 29 novembre 2010 (N.):

Je puis vous informer que l'Office des Étrangers (OE) ne tient aucune des statistiques demandées.

L'OE ne conserve pas de statistiques locales, communales, provinciales ou régionales.

En outre, les administrations communales n'avaient absolument pas l'obligation de rendre un avis. En revanche, les communes ont été invitées toutes ensembles, notamment dans le cadre du Vadémécum qui a été diffusé lors du lancement de la campagne de régularisations.

L'avis de la commune est donc facultatif et représente d'ailleurs un document non contraignant dans le dossier concerné, géré par l'OE. L'OE ne prend pas de décision sur la base de ces avis mais bien en fonction de l'ensemble du dossier.

Het ging om een advies over het feit of de aanvrager al dan niet de beide landstalen spreekt of dat de kinderen hier naar school gaan. Zo zou de stad Antwerpen zo'n 2.055 dossiers hebben geadviseerd (op een totaal van 7.168 dossiers) waarin het argument "duurzame lokale verankering" werd gebruikt, waarbij de stad in 947 gevallen, of 46,1% positief adviseerde.

1. In hoeveel dossiers over het ganse land werden steden en gemeenten gevraagd te adviseren, omdat het argument van "duurzame lokale verankering" erin gebruikt werd?

2. a) Kan u een globaal overzicht geven van de adviezen van de steden en gemeenten?

b) In hoeveel van de gevallen adviseerde een gemeente/stad positief en negatief?

3. a) Kan u ook een regionale opdeling van de totaliteit van adviezen?

b) Hoe adviseerde men gemiddeld in het Vlaamse Gewest, hoe in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en hoe in het Waalse Gewest?

4. a) Hoeveel van die adviezen werden door de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) overgenomen?

b) In hoeveel van de gevallen volgde DVZ het advies van de stad of de gemeente?

c) Kan ook hier een regionale opsplitsing worden gegeven?

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen van 25 mei 2011, op de vraag nr. 58 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 29 november 2010 (N.):

Ik kan u mede delen dat geen enkel van de gevraagde cijfers door de Dienst Vreemdelingenzaken (DVZ) worden bijgehouden.

De DVZ houdt geen lokale, gemeentelijke, provinciale of gewestelijke statistieken bij.

Voorts , hadden de gemeenten geen enkele verplichting tot het verlenen van advies. De gemeenten werden er daarentegen wel gezamenlijk toe uitgenodigd onder meer in het Vademecum dat bij de lancering van de regularsiatiecampagne werd verspreid.

Het gemeentelijk advies is dus een facultatief en overigens niet-bindend document in het betrokken dossier dat door de DVZ wordt beheerd. De DVZ oordeelt niet op basis van die adviezen maar op basis van het globale dossier.

Il n'est, par conséquent, pas utile de tenir de statistiques sur des pièces distinctes des dossiers. Tenir de telles statistiques entraînerait d'ailleurs une perte de temps importante.

Het is bijgevolg geenszins relevant statistieken bij te houden over afzonderlijke stukken uit dossiers. Dit zou overigens een belangrijk tijdrovende activiteit zijn.

Secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale

DO 2010201101573

Question n° 13 de monsieur le député Peter Logghe du 23 décembre 2010 (N.) au secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Personnes handicapées. - Augmentation des allocations et du pécule de vacances.

Le gouvernement avait promis d'augmenter l'allocation pour les personnes handicapées, promesse qui a été tenue. Il avait cependant également annoncé une augmentation du pécule de vacances et sur ce plan les personnes handicapées n'ont pas véritablement vu la différence. On peut se poser la question de savoir si le gouvernement a encore l'intention de prendre une initiative en la matière.

1. Qu'en est-il de l'augmentation du pécule de vacances pour les personnes handicapées?

2. Le gouvernement reconnait-il avoir promis au cours de la législature précédente d'augmenter le pécule de vacances?

3. a) Cette augmentation aurait-elle eu lieu dans l'intervalle?

b) Dans l'affirmative, quand?

c) À combien s'est élevée l'augmentation?

4. Combien de personnes ont bénéficié d'une augmentation du pécule?

5. Si l'augmentation n'a pas encore eu lieu, quand cela sera-t-il le cas?

6. Le gouvernement dispose-t-il d'une marge budgétaire suffisante à cet effet?

Staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie

DO 2010201101573

Vraag nr. 13 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 23 december 2010 (N.) aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie :

Personen met een handicap. - Verhoging vergoeding en vakantiegelden.

Door de regering werd beloofd om het loon, de vergoeding van de personen met een handicap te verhogen, een belofte die in de voorbije legislatuur ook werd gehouden. Maar de regering had zich ook sterk gemaakt om het vakantiegeld voor die betrokken categorieën te verhogen, en daar hebben die personen met een handicap nog maar heel weinig van gezien. Vraag is of de regering in deze materie nog iets zal doen?

1. Hoe zit dat met de verhoging van het vakantiegeld voor personen met een handicap?

2. Erkent deze regering dat de belofte in een vorige legislatuur werd gemaakt om dit vakantiegeld te verhogen?

3. a) Heeft de verhoging misschien ondertussen plaatsgevonden?

b) Zo ja, wanneer?

c) Met hoeveel euro's?

4. Hoeveel verhogingen werden er toegekend?

5. Als de verhoging nog niet werd doorgevoerd, wanneer zal dit dan gebeuren?

6. Is er voldoende budgettaire ruimte vrijgemaakt?

Réponse du secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 19 mai 2011, à la question n° 13 de monsieur le député Peter Logghe du 23 décembre 2010 (N.):

L'accord du gouvernement du 18 mars 2008 ne fait pas mention d'une augmentation d'un pécule de vacances pour les personnes handicapées.

En outre, dans le régime des allocations aux personnes handicapées, il n'y a pas de pécule de vacances.

Antwoord van de staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 19 mei 2011, op de vraag nr. 13 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 23 december 2010 (N.):

Een verhoging van het vakantiegeld voor personen met een handicap komt niet voor in het regeerakkoord van 18 maart 2008.

Bovendien komt vakantiegeld voor personen met een handicap niet voor in de wetgeving voor de uitkeringen aan personen met een handicap.

DO 2010201101840

Question n° 14 de monsieur le député Jean-Marc Delizée du 23 décembre 2010 (Fr.) au secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Le statut social de l'aidant proche.

Une problématique sensible touche bon nombre de familles ayant une personne en situation de handicap en leur sein, à savoir le statut social de l'aidant proche.

L'aidant proche est une personne soit de la famille, soit extérieure qui consacre son temps à la prise en charge et à l'accompagnement d'un proche qui est handicapé et fort dépendant; dans les familles confrontées au handicap, souvent l'un des parents renonce à la vie professionnelle pour pouvoir consacrer une partie de son temps à la personne en situation de handicap.

Différentes associations réclament depuis plusieurs années un statut pour l'aidant proche.

Il me revient que vous auriez commandé une étude à une ASBL ayant son siège social à Namur et dénommée "Aidants proches" dans le courant du premier semestre 2010.

1. Cette étude a-t-elle été finalisée?

2. Dans l'affirmative, quelles en sont les conclusions qui permettent d'envisager à moyen terme une réforme de ce secteur dans le sens voulu?

DO 2010201101840

Vraag nr. 14 van de heer volksvertegenwoordiger Jean-Marc Delizée van 23 december 2010 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie :

Sociaal statuut van de mantelzorger.

Voor heel wat gezinnen met een persoon met een handicap in hun midden blijft het sociaal statuut van de mantelzorger een bron van zorg.

Mantelzorgers kunnen familieleden of buitenstaanders zijn, die hun tijd besteden aan de verzorging en begeleiding van een gehandicapt en zwaar hulpbehoevend familielid of een kennis in die situatie. In gezinnen met een gehandicapt kind geeft een van de ouders vaak zijn baan op om een deel van zijn tijd te kunnen besteden aan de begeleiding van dat kind.

Diverse verenigingen komen al jaren op voor de invoering van een statuut voor de mantelzorger.

Naar verluidt zou u in de eerste helft van 2010 een studie besteld hebben bij de vzw *Aidants proches*, met maatschappelijke zetel in Namen.

1. Is die studie inmiddels afgerond?

2. Zo ja, wat zijn de conclusies op grond waarvan die sector op middellange termijn in de gewenste richting kan worden hervormd?

Réponse du secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 18 mai 2011, à la question n° 14 de monsieur le député Jean-Marc Delizée du 23 décembre 2010 (Fr.):

Ce problème de la grande dépendance est en effet l'un des défis des années futures. Même si la question des places ressort des compétences des Régions et Communautés, tous les niveaux de pouvoir doivent apporter leur contribution.

L'accord du gouvernement de la précédente législature spécifiait que, via l'INAMI (Institut national d'assurance maladie-invalidité), des moyens seraient dégagés pour venir en aide aux familles confrontées au suivi d'adultes de grande dépendance.

Plusieurs groupes cibles avaient été déterminés: autistes jeunes et adultes avec troubles du comportement, personnes cérébrolésées et personnes polyhandicapées. Un travail a été mené entre l'INAMI et les Régions et Communautés pour que le fédéral puisse apporter de l'aide à ces personnes. Une convention a été adoptée par l'INAMI pour finaliser cette aide.

Un montant de 2 millions d'euros avait été réservé pour l'année 2010 et l'INAMI a conventionné en décembre 2009 l'ASBL SUSA pour un montant de 1.700.000 euros.

Le gouvernement fédéral consacre donc 3.700.000 euros à ce groupe cible. Dans cette enveloppe, une répartition des projets reste à réaliser. Vu la situation politique, une décision en la matière n'a pu être prise. Je parle ici des 2 millions d'euros pour l'année 2010. Pour l'année 2011, le second groupe cible pour l'appel à projet sera constitué des personnes cérébrolésées.

En la matière, une solution politique doit être trouvée. J'espère que le prochain gouvernement continuera à apporter une aide à ces familles en détresse. Le statut de l'aidant proche est également prêt à être finalisé. Une étude a été réalisée en collaboration avec les acteurs concernés pour établir une base juridique leur permettant de bénéficier d'aides sociales et fiscales.

Antwoord van de staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 18 mei 2011, op de vraag nr. 14 van de heer volksvertegenwoordiger Jean-Marc Delizée van 23 december 2010 (Fr.):

Het probleem van zware zorgbehoeftigheid is inderdaad een van de uitdagingen van de komende jaren. De kwestie van de plaatsen behoort weliswaar tot de bevoegdheid van de Gewesten en de Gemeenschappen, maar alle bestuursniveaus moeten een steentje kunnen bijdragen.

Luidens het regeerakkoord dat tijdens de vorige zittingsperiode tot stand is gekomen, zouden er via het RIZIV (Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering) middelen worden uitgetrokken ten behoeve van de gezinnen die voor zwaar hulpbehoevende volwassenen moeten zorgen.

Er werden diverse doelgroepen gedefinieerd: jonge autisten en volwassenen met gedragsstoornissen, personen met hersenschade en meervoudig gehandicapten. Het RIZIV heeft samen met de Gewesten en de Gemeenschappen de nodige stappen gedaan opdat de federale overheid die mensen hulp zou kunnen bieden. Het RIZIV heeft een conventie goedgekeurd om die steun te concretiseren.

Voor 2010 werd er een bedrag van 2 miljoen euro vastgelegd, en het RIZIV heeft in december 2009 een overeenkomst gesloten met de ASBL SUSA voor een bedrag van 1,7 miljoen euro.

De federale regering trekt voor die doelgroep dus 3.700.000 euro uit. Dat bedrag moet nog over de projecten worden verdeeld. Door de politieke toestand werd er daarover nog geen beslissing genomen. Dan heb ik het over de 2 miljoen euro voor 2010. In 2011 zal de projectoproep zich ook richten op een tweede doelgroep, namelijk de personen met hersenschade.

Er moet in deze aangelegenheid een politieke oplossing worden gevonden. Ik hoop dat de volgende regering die gezinnen in nood zal blijven helpen. Ook wordt de laatste hand gelegd aan het statuut van de mantelzorger. Er werd een studie verricht in samenwerking met de betrokken actoren, teneinde een juridische grondslag uit te werken op grond waarvan zij aanspraak zouden kunnen maken op sociale en fiscale steunmaatregelen.

DO 2010201102523

Question n° 25 de monsieur le député Franco Seminara du 28 février 2011 (Fr.) au secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Le taux d'emploi des personnes handicapées dans la fonction publique.

Actuellement, la norme légale stipule que 3% des travailleurs occupés dans la fonction publique fédérale doivent être des personnes handicapées.

Alors que l'État fédéral est lui-même un employeur important qui a la possibilité de permettre à un certain nombre de personnes handicapées d'accéder à la fonction publique, de nombreuses associations s'interrogent pour connaître la réelle situation de l'emploi en vigueur dans nos administrations.

1. D'une manière générale, pourriez-vous communiquer les chiffres dont vous disposez relatifs au taux d'emploi des personnes handicapées dans la fonction publique?

2. La norme de 3% est-elle respectée de la même façon dans chaque service public fédéral (SPF)?

3. À cet égard, serait-il possible d'avoir une cartographie précise de la situation en fonction de la répartition du taux d'emploi dans chaque SPF?

Réponse du secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 18 mai 2011, à la question n° 25 de monsieur le député Franco Seminara du 28 février 2011 (Fr.):

Je suis particulièrement attentif à toutes les mesures qui permettent la participation pleine et entière des personnes avec handicap à la vie sociale.

Le travail de la CARPH, la Commission d'accompagnement pour le recrutement de personnes avec un handicap dans la fonction publique fédérale, y contribue.

J'ai donc pris connaissance avec intérêt du rapport d'évaluation de la CARPH pour l'année 2009.

Le rapport de l'année 2010 étant en cours de rédaction, pour une réponse à ses questions, je renvoie donc l'honorable membre, à la ministre de la Fonction publique compétente pour cette matière (Question n° 378 du 19 mai 2011).

DO 2010201102523

Vraag nr. 25 van de heer volksvertegenwoordiger Franco Seminara van 28 februari 2011 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie :

Percentage personen met een handicap in overheidsdienst.

Vandaag bepaalt de wettelijke norm dat gehandicapten 3 procent van het federaal overheidspersoneel moeten vertegenwoordigen.

Hoewel de federale Staat een belangrijke werkgever is die een zeker aantal gehandicapte personen werk kan aanbieden bij de overheid, vragen verscheidene verenigingen zich af hoe de werkgelegenheidssituatie bij onze administraties er nu echt uitziet.

1. Kan u meer algemeen de cijfers meedelen waarover u beschikt inzake het percentage personen met een handicap in overheidsdienst?

2. Wordt de norm van 3 procent door iedere federale overheidsdienst (FOD) even goed in acht genomen?

3. Kan u ons in dit verband een nauwkeurig overzicht bezorgen van de tewerkstelling van personen met een handicap bij elke FOD?

Antwoord van de staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 18 mei 2011, op de vraag nr. 25 van de heer volksvertegenwoordiger Franco Seminara van 28 februari 2011 (Fr.):

Ik hecht veel belang aan alle maatregelen die ertoe bijdragen dat personen met een handicap ten volle kunnen deelnemen aan de maatschappij en aan het sociale leven.

Het werk van de BCAPH, de Begeleidingscommissie voor de aanwerving van personen met een handicap in het federaal openbaar ambt, draagt daartoe bij.

Ik heb het evaluatieverslag van de BCAPH voor het jaar 2009 dus met veel interesse gelezen.

De Belegeleidingscommissie werkt momentaal aan het evaluatieverslag voor het jaar 2010. Ik verwijs het geachte lid naar de bevoegde minister, de minister van Ambtenarenzaken, voor een antwoord op zijn vragen (Vraag nr. 378 van 19 mei 2011).

(Voir également la réponse à la question n° 106 de monsieur Kristof Calvo du 5 octobre 2010, *Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 18, p. 32 et la réponse à la question n° 288 de monsieur Bert Maertens du 14 février 2011, *Questions et Réponses*, Chambre, 2010-2011, n° 28, p. 242)

(Zie ook het antwoord op de vraag nr. 106 van de heer Kristof Calvo van 5 oktober 2010, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 18, blz. 32 en het antwoord op de vraag nr. 288 van de heer Bert Maertens van 14 februari 2011, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2010-2011, nr. 28, blz. 242)

II. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

II. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
Vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles **Vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen**					
2010201101532	01-12-2010	156	**Ben Weyts**	Départements. - Suivi du nombre de conseils consultatifs, commissions et autres organes. Departementen. - Opvolging aantal adviesraden, commissies en andere organen.	3
2010201101714	13-12-2010	188	**Kattrin Jadin**	Le blanchiment d'argent. Witwaspraktijken.	5
2010201102196	26-01-2011	248	**Leen Dierick**	L'indemnité pour la mise à disposition d'un bien immobilier en vue du placement d'un mât de téléphonie mobile. - Traitement fiscal. De vergoeding voor de terbeschikkingstelling van een onroerend goed voor het plaatsen van een gsm-mast. - Fiscale behandeling.	9
2010201102560	02-03-2011	293	**Dirk Van der Maelen**	Liste des clients de la filiale suisse de la banque britannique HSBC. - Courriers envoyés par le fisc. Zwitserse banklijst van de Britse bank HSBC. - Brieven van de fiscus.	12
2010201102759	22-03-2011	308	**Hendrik Bogaert**	Travailleurs frontaliers. - France. Grensarbeiders. - Frankrijk.	14
2010201102775	23-03-2011	309	**Sabien Lahaye-Battheu**	Contributions directes. - Directions régionales du recouvrement. - Demandes de surséance indéfinie au recouvrement de certaines dettes fiscales. Directe Belastingen. - Gewestelijke Directies Invordering. - Verzoeken tot onbeperkt uitstel van de invordering van bepaalde fiscale schulden.	18
2010201102826	25-03-2011	315	**Peter Logghe**	Le fonctionnement de la BEI. De EIB en haar werking.	19
2010201102925	04-04-2011	329	**Bert Maertens**	Travailleurs français en Belgique. - Statut de travailleur frontalier. Franse werknemers in België. - Het grensarbeidersstatuut.	22
2010201102933	05-04-2011	330	**Minneke De Ridder**	Douanes. - Enregistrement des animaux importés. - Saisie d'animaux interdits à l'importation. Douane. - Geregistreerde ingevoerde dieren. - Inbeslaggenomen verboden dieren.	28
2010201102936	05-04-2011	331	**Christian Brotcorne**	Les provisions techniques des entreprises d'assurances. Technische voorzieningen van verzekeringsondernemingen.	29
2010201103003	19-04-2011	337	**Gerolf Annemans**	Versement prématuré de dividendes. Voortijdige uitkeringen van dividenden.	31
2010201103116	04-05-2011	351	**Eric Thiébaut**	Les effets de la Chartre du contribuable dans la lutte contre les délits financiers. Gevolgen van het Charter van de belastingplichtige voor de strijd tegen financiële delinquentie.	32

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
2010201103124	04-05-2011	353	**Dirk Van der Maelen**	La politique belge à l'égard des fonds vautours. (QO 3747) Het Belgisch beleid ten aanzien van aasgierfondsen. (MV 3747)	33
2010201103125	05-05-2011	354	**Dirk Van der Maelen**	Cessation par Dexia du financement de colonies israéliennes en territoire palestinien occupé. (QO 4244) De stopzetting van de financiering van Israëlische nederzettingen in Palestijns bezet gebied door Dexia. (MV 4244)	35
2010201103130	05-05-2011	355	**Laurent Devin**	La rénovation du palais de Justice de la ville de Binche. (QO 3857) Renovatie van het gerechtsgebouw van Binche. (MV 3857)	37
2010201103131	05-05-2011	356	**Wouter De Vriendt**	Ducroire. - Aides d'État illégales. - Enquête de la Commission européenne. (QO 3176) Delcredere. - Illegale staatssteun. - Onderzoek Europese Commissie. (MV 3176)	38
2010201103153	09-05-2011	360	**Leen Dierick**	La "loi-Dedecker". - Travailleurs indépendants. - Indemnité compensatoire de pertes de revenus. De "wet-Dedecker". - Zelfstandigen. - Inkomenscompensatievergoedingen.	40
2010201103154	09-05-2011	361	**Laurent Devin**	Les travaux prévus au Lavoir de Péronnes-lez-Binche (QO 3943). Geplande werken aan het Triage-Lavoirgebouw in Péronnes-lez-Binche (MV 3943).	41
2010201103192	10-05-2011	363	**Annick Ponthier**	Ancienne maison communale de Bree (QO 3779). Oud stadhuis van Bree (MV 3779).	43
2010201103306	13-05-2011	378	**Peter Luykx**	Le gel des avoirs ordonné par la résolution des NU 1970 (QO 3596). De asset freeze bevolen door VN-resolutie 1970. (MV 3596)	44
2010201103307	13-05-2011	379	**Steven Vandeput**	La réaffectation de plusieurs bâtiments à Hasselt (QO 3971). De herbestemming van een aantal gebouwen in Hasselt (MV 3971).	48
2010201103314	16-05-2011	380	**Servais Verherstraeten**	Personnes souffrant d'une paralysie complète ou ayant subi une amputation de 100% des membres supérieurs ou de 50% des membres inférieurs. - Avantages en matière de TVA. - Calcul. (QO 4033) Personen met een volledige verlamming of amputatie van de bovenste ledematen of 50% van de onderste ledematen. - Btw-voordelen. - Berekening. (MV 4033)	51
2010201103316	16-05-2011	381	**Koenraad Degroote**	Amélioration de la coordination des activités des services du SPF Finances et des administrations communales. (QO 4367) Betere afstemming van de werkzaamheden van de diensten van de FOD Financiën en de gemeentebesturen. (MV 4367)	52

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
2010201103317	16-05-2011	382	**Joseph George**	Risques nucléaires. - Assurance. - La ratification des protocoles additionnels de 2004 à la Convention de Paris et de Bruxelles (QO 3719). Nucleaire risico's. - Verzekering. - Ratificatie van de aanvullende protocollen van 2004 bij het Verdrag van Parijs en het Verdrag van Brussel (MV 3719).	55
2010201103319	16-05-2011	384	**Meyrem Almaci**	La contribution des banques. - Proposition de Febelfin (QO 4465). De bankenbijdrage. - Voorstel van Febelfin (MV 4465).	58
2010201103320	16-05-2011	385	**Joseph George**	La déductibilité fiscale des dépenses en vue d'économiser l'énergie (QO 3681). Belastingvermindering voor energiebesparende maatregelen (MV 3681).	59
2010201103323	16-05-2011	388	**Meyrem Almaci**	Obligations publiques. - Agences de notation. - Adjudication (QO 3878). Overheidsobligaties. - Ratingbureaus. - Openbare aanbesteding (MV 3878).	60
2010201103325	16-05-2011	389	**Georges Gilkinet**	L'arrêt du tribunal de première instance de Zürich relatif à la Sabena (QO 3755). Vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Zürich met betrekking tot Sabena (MV 3755).	62
2010201103327	16-05-2011	390	**Meyrem Almaci**	La nouvelle "Déclaration libératoire unique" (QO 3967). De nieuwe "Eenmalige Bevrijdende Aangifte" (MV 3967).	64
2010201103328	16-05-2011	391	**Meyrem Almaci**	Fonctionnement du Service des créances alimentaires. (QO 3754) Werking van de Dienst voor alimentatievorderingen (MV 3754).	65

Vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale
Vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie

0000201000170	05-08-2010	11	**Denis Ducarme**	La réduction de 50% des frais de soins de santé pour les chômeurs de longue durée et les familles monoparentales. Vermindering met 50% van de kosten voor gezondheidszorgen voor langdurige werklozen en eenoudergezinnen.	69
2010201101511	30-11-2010	153	**Alexandra Colen**	Antidépresseurs pour les enfants. Antidepressiva voor kinderen.	70
2010201101529	01-12-2010	161	**Peter Logghe**	Nombre de journées d'hospitalisation à la suite d'accouchements et hospitalisation de jour. Aantal ligdagen naar aanleiding van bevallingen en daghospitalisatie.	71
2010201101704	13-12-2010	188	**Rita De Bont**	Hôpitaux. - Accouchements. Ziekenhuizen. - Bevallingen.	74
2010201101859	27-12-2010	204	**Maggie De Block**	Travailleurs titres-services. - Absences pour cause de maladie. Dienstenchequewerknemers. - Afwezigheden ingevolge ziekte.	77

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
2010201102066	18-01-2011	238	**Nadia Sminate**	Agressions contre des membres du personnel des services d'inspection. Agressie ten aanzien van inspectiediensten.	78
2010201102941	05-04-2011	338	**Peter Logghe**	Enregistrement des erreurs médicales. Registratie van medische fouten.	81
2010201102972	07-04-2011	343	**Damien Thiéry**	Allocations familiales pour travailleurs salariés. - Répartition par Région. Kinderbijslag voor werknemers.- Verdeling per Gewest.-	82
2010201102973	07-04-2011	344	**Damien Thiéry**	Allocations familiales pour travailleurs salariés. - Répartition par Région. Kinderbijslag in het stelsel voor werknemers. - Verdeling per Gewest.	84
2010201103022	20-04-2011	347	**Anthony Dufrane**	La généralisation des "défibrillateurs externes automatiques". (QO 3979) Algemene beschikbaarheid van automatische externe defibrillatoren. (MV 3979)	84
2010201103276	12-05-2011	389	**Franco Seminara**	Mutualités socialistes. - Études sur le profil des patients recourant aux urgences hospitalières (QO 4316). Socialistische ziekenfonds.- Studie naar het profiel van de patiënten die zich aanmelden bij de spoedgevallendienst van het ziekenhuis. (MV 4316)	88
2010201103279	12-05-2011	392	**Josy Arens**	INAMI. - Le refus de remboursement d'un défibrillateur sous-cutané (QO 4014). RIZIV.- Niet-terugbetaling van een inwendige defibrillator (MV 4014).-	90
2010201103280	12-05-2011	393	**Colette Burgeon**	La suspension de l'autorisation de mise sur le marché du médicament "Vastarel" (QO 4042). Schorsing van de vergunning voor het in de handel brengen van het geneesmiddel Vastarel. (MV 4042)	92
2010201103281	12-05-2011	394	**Sonja Becq**	Les expertises. - Reconnaissance des experts judiciaires (QO 4082). De deskundigenonderzoeken. - Erkenning van gerechtsdeskundigen (MV 4082).	94
2010201103292	13-05-2011	397	**Kattrin Jadin**	Les chevaux argentins destinés aux boucheries belges. (QO 4121) Argentijnse slachtpaarden voor Belgische slagerijen. - (MV 4121)	96
2010201103293	13-05-2011	398	**Colette Burgeon**	Les patients traités à la pioglitazone. - Le risque accru de développer un cancer de la vessie. (QO 4145) Patiënten die worden behandeld met pioglitazon. - Verhoogd risico op blaaskanker. (MV 4145)	98
2010201103296	13-05-2011	400	**Catherine Fonck**	Les résonances magnétiques nucléaires. (QO 4210) Nucleaire magnetische resonantie. (MV 4210)	100
2010201103297	13-05-2011	401	**Flor Van Noppen**	L'accès à la banque de données centrale pour les chevaux (QO 4449). De toegang tot de centrale gegevensbank voor paarden (MV 4449).	101
2010201103298	13-05-2011	402	**Catherine Fonck**	Les maladies provoquées par l'amiante. (QO 4297) Door asbest veroorzaakte ziekten. (MV 4297)	103

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
2010201103299	13-05-2011	403	**Flor Van Noppen**	Danger des produits laitiers hypocholestérolémiants. (QO 4492). Het gevaar van cholesterolverlagende zuivelproducten (MV 4492).	105
2010201103300	13-05-2011	404	**Manu Beuselinck**	Acuponcture. Acupunctuur (MV 4530).	107
2010201103301	13-05-2011	405	**Myriam Vanlerberghe**	Les frais auxquels sont exposés les patients cancéreux (QO 4318). De kosten van kankerpatiënten (MV 4318).	109
2010201103302	13-05-2011	406	**Flor Van Noppen**	Contrôles des compléments alimentaires. De controles van voedingssupplementen (MV 4533).	112
2010201103304	13-05-2011	408	**Manu Beuselinck**	La représentation des infirmiers au sein de l'INAMI (QO 4299). De vertegenwoordiging van verpleegkundigen binnen het RIZIV (MV 4299).	114
2010201103308	13-05-2011	410	**Annick Van Den Ende**	Le burn-out. (QO 4100) Burn-out. (MV 4100)	116
2010201103309	13-05-2011	411	**Annick Van Den Ende**	Les dangers de la cybercondrie (QO 4016). Gevaren van cyberchondrie (MV 4016).	118
2010201103311	13-05-2011	412	**Catherine Fonck**	Le choix du sexe des enfants à naître. (QO 4166) Genderselectie. (MV 4166)	120
2010201103312	13-05-2011	414	**Thérèse Snoy et d'Oppuers**	Le dépistage du cancer du sein. - Inconvénients. - Le manque d'informations (QO 3997). Borstkankerscreening. - Nadelen. - Gebrek aan informatie (MV 3997).	122
Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen					
2010201102752	21-03-2011	194	**Alexandra Colen**	Indonésie. - La violence des musulmans radicaux (QO 2911). Indonesië. - Het geweld door radicale moslims (MV 2911).	125
2010201102814	25-03-2011	205	**Alexandra Colen**	Egypte. - Manifestation de chrétiens coptes. Egypte. - Betoging van Koptische christenen. (MV 3412)	127

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
			Vice-premier ministre et ministre du Budget **Vice-eersteminister en minister van Begroting**		
2010201102184	26-01-2011	16	**Stefaan Vercamer**	Le Fonds de vieillissement. Het zilverfonds.	129
2010201102518	28-02-2011	19	**Maggie De Block**	Administrations et entreprises publiques. - Recrutements de personnes affectées d'un handicap professionnel. Administraties en overheidsbedrijven. - Aanwervingen van mensen met een arbeidshandicap.	131
			Ministre des Pensions et des Grandes villes **Minister van Pensioenen en Grote Steden**		
2010201101952	12-01-2011	48	**Karolien Grosemans**	Assujettissement fictif à la sécurité sociale. - Incidence sur le système des pensions. Fictieve onderwerping aan de sociale zekerheid. - Impact op het pensioenstelsel.	133
2010201102367	14-02-2011	52	**Wouter De Vriendt**	Bpost. - Paiment des pensions. Bpost. - Uitbetaling pensioenen.	134
2010201102639	08-03-2011	57	**Wouter De Vriendt**	Personnes ayant effectué leur service militaire. - Constitution de la pension. Personen die dienstplicht hebben gelopen. - Opbouw van het pensioen.	141
2010201102672	14-03-2011	58	**Mathias De Clercq**	Restaurants de l'administration. - Plats végétariens. Overheidsrestaurants. - Vegetarische maaltijden.	143
2010201102673	14-03-2011	59	**Servais Verherstraeten**	Gouvernement néerlandais. - Modification de la législation relative à une allocation de pension. Nederlandse regering. - Wijziging regelgeving inzake pensioen-tegemoetkoming.	144
2010201102835	28-03-2011	63	**Stefaan Vercamer**	Procédure de demande du maintien de la GRAPA pour un séjour de plus de 30 jours à l'étranger. (QO 2147) Procedure tot aanvraag van een langer verblijf in het buitenland dan dertig dagen met behoud van de IGO. (MV 2147)	146

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
			Ministre de la Justice **Minister van Justitie**		
2010201102432	17-02-2011	340	**Bert Schoofs**	Cambriolages dans des habitations. - Sécurisation des habitations. - Déclarations du procureur du Roi d'Anvers. (QO 2601) Woninginbraken. - Beveiliging van de woningen. - Uitspraken van de Antwerpse procureur des Konings. (MV 2601)	149
2010201102960	06-04-2011	419	**Stefaan Van Hecke**	Instruction pénale relative à une fraude aux sociétés de liquidités commise par une chaîne d'électroménager. Strafonderzoek naar kasgeldfraude bij de elektronicaketen.	151
			Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique **Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid**		
2010201102306	08-02-2011	84	**Peter Logghe**	Jeunes pousses et entrepreneurs débutants. Starters en beginnende ondernemers.	153
2010201102920	01-04-2011	119	**Karel Uyttersprot**	Radiations annuelles de la Banque-Carrefour des Entreprises. (QO 3629) Jaarlijkse schrappingen uit de Kruispuntbank van Ondernemingen. (MV 3629)	156
2010201102924	04-04-2011	121	**Minneke De Ridder**	Cas enregistrés de négligence envers des animaux. Geregistreerde gevallen van dierenverwaarlozing.	158
2010201102935	05-04-2011	124	**Miranda Van Eetvelde**	Allocations familiales pour indépendants. - Non-paiement des cotisations sociales. Kinderbijslag zelfstandigen. - Niet-betaling van sociale bijdragen.	159
2010201102989	11-04-2011	126	**Christophe Bastin**	Le retour des farines animales dans l'alimentation du bétail en agriculture. Voorstel om opnieuw diermeel toe te staan in veevoer.	161
2010201103007	19-04-2011	128	**Flor Van Noppen**	Nombre total de contrôles effectués par l'AFSCA. Het totale aantal controles door het FAVV.	165
			Ministre de la Défense **Minister van Landsverdediging**		
2010201101928	10-01-2011	98	**Theo Francken**	Sécurisation des ambassades par le DAS en 2011. Beveiliging van ambassades in 2011 door DAS.	166
2010201102264	02-02-2011	122	**Annick Ponthier**	SEDEE. - Activités. - Effectifs. - Missions à l'étranger. DOVO. - Activiteiten. - Personeelsbestand. - Buitenlandse opdrachten.	167
2010201102279	03-02-2011	125	**Annick Ponthier**	Aéroport de Bierset. - Contrôle des avions civils. De controle op burgervliegtuigen op de luchthaven van Bierset.	169
2010201102291	07-02-2011	126	**Anthony Dufrane**	Les investissements de la Défense. Defensie.- Investeringen.	172

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
2010201102402	16-02-2011	130	**Karolien Grosemans**	Grossesses lors de missions militaires à l'étranger. Zwangerschappen veroorzaakt tijdens buitenlandse missies.	173
2010201102509	24-02-2011	133	**David Geerts**	Contrôles du respect de la législation en matière de douanes et d'accises. Controles inzake de wetgeving op douane en accijnzen.	174
2010201102518	28-02-2011	134	**Maggie De Block**	Administrations et entreprises publiques. - Recrutements de personnes affectées d'un handicap professionnel. Administraties en overheidsbedrijven. - Aanwervingen van mensen met een arbeidshandicap.	175
2010201102651	09-03-2011	136	**Eric Thiébaut**	Suède. - Militaires belges. - Mandat d'arrêt. Zweden. - Belgische militairen. - Aanhoudingsbevel.	177
2010201102865	29-03-2011	144	**Theo Francken**	Finalité de l'opération en Libye.- (QO 3541). De finaliteit van de operatie in Libië (MV 3541).	178
2010201102867	29-03-2011	145	**Kattrin Jadin**	L'aide apportée par la Belgique au Japon. - B-Fast. (QO 3433) Belgische steun voor Japan.- B-FAST.- (MV 3433)	179
2010201102879	30-03-2011	146	**Bert Maertens**	Flux de personnel à l'armée. De personeelsstromen in het leger.	179
2010201102894	31-03-2011	148	**Bert Maertens**	Terrains militaires pollués. - Enquête. Verontreinigde militaire terreinen. - Onderzoek.	182
2010201102954	06-04-2011	149	**Theo Francken**	Accueil de demandeurs d'asile dans les casernes belges. Opvang van asielzoekers in Belgische kazernes.	184
			Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques **Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven**		
2010201101532	01-12-2010	181	**Ben Weyts**	Départements. - Suivi du nombre de conseils consultatifs, commissions et autres organes. Departementen. - Opvolging aantal adviesraden, commissies en andere organen.	187
2010201101961	12-01-2011	220	**Georges Gilkinet**	Départements. - Études. - Financement. Departementen. - Studies. - Financiering.	188
			Ministre pour l'Entreprise et la Simplification **Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen**		
0000201000639	20-09-2010	27	**Anthony Dufrane**	SNCB. - Vols de métaux. NMBS. - Metaaldiefstallen.	197
0000201000837	28-09-2010	29	**Franco Seminara**	Les sites de billeteries en ligne. Ticketverkoopsites.	199
0000201000884	30-09-2010	34	**Denis Ducarme**	La vente de tickets au marché noir. Ticketverkoop op de zwarte markt.	202

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
0000201000977	05-10-2010	37	**Dirk Van der Maelen**	Entreprises. - Centrale des bilans de la Banque nationale de Belgique. - Comptes annuels. - Dépôts tardifs. - Non-dépôts. Ondernemingen. - Balanscentrale van de Nationale Bank van België. - Jaarrekeningen. - Laattijdige indieningen. - Niet-indieningen.	205
0000201000995	06-10-2010	38	**Christiane Vienne**	Les pratiques de marché. - Indication des prix. - Protection des consommateurs. Marktpraktijken. - Prijsaanduiding. - Consumentenbescherming.	208
2010201101293	17-11-2010	46	**Peter Logghe**	Travailleurs concernés par des restructurations d'entreprises. Werknemers getroffen door herstructureringen van bedrijven.	212
2010201101302	17-11-2010	47	**Peter Logghe**	Démarcheurs publicitaires. Reclameronselaars.	213
2010201101404	23-11-2010	48	**Peter Luykx**	Plaintes adressées au point de contact entrepreneurs malhonnêtes. Klachten bij het meldpunt malafide aannemers.	215
2010201101414	23-11-2010	49	**Peter Logghe**	Sociétés. - Personnel impayé. Bedrijven. - Niet uitbetalen van loon aan personeelsleden.	219
2010201101425	24-11-2010	50	**Liesbeth Van der Auwera**	Point de contact pour les plaintes dans le secteur de la construction. Het meldpunt voor bouwklachten.	220
0000201000543	25-11-2010	52	**Denis Ducarme**	La lutte contre la contrefaçon. Strijd tegen namaak.	192
2010201101487	29-11-2010	54	**Peter Logghe**	Evolution du nombre de brevets. De evolutie van het aantal octrooien.	223
2010201101544	01-12-2010	57	**Peter Logghe**	Economies dans le domaine de la recherche et du développement. Besparingen op onderzoek en ontwikkeling.	229
2010201101209	01-12-2010	58	**Franco Seminara**	La faible mobilité des clients désireux de changer de banque. Beperkt aantal klanten dat van bank wil veranderen.	210
2010201101671	08-12-2010	62	**Ann Vanheste**	Banques belges. - Blocage de l'utilisation des cartes de débit en dehors de l'Europe (QO 1219). Belgische banken. - Blokkering debetkaarten buiten Europa (MV 1219).	236
2010201101684	09-12-2010	63	**Leen Dierick**	Dégâts causés par les pompiers lors d'interventions. - Assureurs. - Polices. Schade door brandweerlui bij interventies. - Verzekeraars. - Polissen.	239
2010201101694	10-12-2010	65	**Peter Logghe**	Commerce électronique. - Boutiques internet. E-Commerce. - Webwinkels.	239
2010201102505	23-02-2011	92	**Peter Dedecker**	Projet "Start2Surf". Het project "Start2Surf".	241
2010201102514	24-02-2011	93	**Peter Dedecker**	Travailleurs. - Acquisition de PC par le biais de PC Bonus. Werknemers. - Verwerving van pc's via PC Bonus.	243

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
2010201102518	28-02-2011	94	**Maggie De Block**	Administrations et entreprises publiques. - Recrutements de personnes affectées d'un handicap professionnel. Administraties en overheidsbedrijven. - Aanwervingen van mensen met een arbeidshandicap.	244
2010201101510	22-03-2011	105	**Peter Logghe**	Evolution des ventes forcées de biens immeubles. Evolutie gedwongen verkopen van onroerende goederen.	227
2010201102957	11-05-2011	127	**Peter Logghe**	Les éco-chèques. (QO 2283) De ecocheques. (MV 2283)	248
			Ministre de l'Intérieur **Minister van Binnenlandse Zaken**		
0000201000591	16-09-2010	74	**Christophe Bastin**	Mise en place d'une zone de secours unique à Namur. Invoering van één hulpverleningszone in Namen.	250
0000201000671	20-09-2010	82	**Georges Gilkinet**	Les subsides aux services d'incendie en province de Namur. Toelagen voor de brandweer in de provincie Namen.	251
0000201000861	29-09-2010	94	**Christophe Bastin**	La procédure de mise en place d'une zone unique à Namur (prézone opérationnelle). Procedure voor de invoering van één enkele operationele prezone (OPZ) in Namen.	253
2010201101232	08-11-2010	134	**Georges Gilkinet**	La future école du feu de la province de Namur. Toekomstige brandweerschool van de provincie Namen.	254
2010201102240	31-01-2011	286	**Georges Gilkinet**	Services publics fédéraux (SPF). - Bâtiments. - L'accessibilité aux personnes à mobilité réduite. Federale Overheidsdiensten (FOD's). - Gebouwen. - Toegankelijkheid voor personen met beperkte mobiliteit.	256
2010201102378	15-02-2011	305	**Bert Maertens**	Police fédérale. - Membres du personnel handicapés. Federale politie. - Personeelsleden met een handicap.	258
2010201102391	16-02-2011	308	**Nathalie Muylle**	Distinctions honorifiques pour les policiers. - Retard dans la remise de celles-ci. Eretekens voor politieagenten. - Achterstand in uitreiking.	260
2010201102672	14-03-2011	341	**Mathias De Clercq**	Restaurants de l'administration. - Plats végétariens. Overheidsrestaurants. - Vegetarische maaltijden.	261
2010201102946	06-04-2011	367	**Eric Jadot**	Les "armes de panoplie" en vente libre. - Munitions. (QO 3675) Vrij verkrijgbare wapens voor wapenrekken. - Munitie. (MV 3675)	262
2010201102963	07-04-2011	368	**Eric Jadot**	Paris illégaux et truquages de compétition dans le monde du football. - Prévention policière. (QO 3302) Illegaal gokken en wedstrijdvervalsingen in de voetbalcompetitie. - Preventief optreden van de politie. (MV 3302)	263
2010201102982	11-04-2011	372	**Jef Van den Bergh**	Services de police. - Le système de communication ASTRID. - Liaison radio des services de secours. Politiediensten. - Het ASTRID-Communicatiesysteem - Radioverbinding hulpdiensten.	264
2010201102987	11-04-2011	373	**Karin Temmerman**	Délits de fuite. Vluchtmisdrijven.	268

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
2010201103010	19-04-2011	377	**Peter Logghe**	Faits de violence liés à la drogue. Druggerelateerd geweld.	271
2010201103026	20-04-2011	378	**Peter Logghe**	Personnel bancaire. - Victimes d'actes de violence. Bankpersoneel. - Slachtoffers van geweld.	272
2010201103028	20-04-2011	380	**Peter Logghe**	Personnel des transports publics. - Victimes d'actes de violence. Personeel van het openbaar vervoer. - Slachtoffers van geweld.	273
2010201103076	28-04-2011	389	**Peter Logghe**	Réquisition de la police par l'administration des établissements pénitentiaires. Politieopvorderingen door het gevangeniswezen.	274
2010201103096	02-05-2011	395	**Peter Logghe**	Jeunes. - Permis de conduire. - Retrait. Jongeren. - Rijbewijs. - Intrekking.	278
				Ministre de la Coopération au développement, chargé des Affaires européennes **Minister van Ontwikkelingssamenwerking, belast met Europese Zaken**	
2010201101815	15-02-2011	8	**Dirk Van der Maelen**	La République démocratique du Congo. - Une gestion responsable des ressources forestières. De DR Congo. - Deugdelijk bosbeheer.	279
				Secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre **Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister**	
0000201000042	29-07-2010	1	**Denis Ducarme**	Signaux ferroviaires. - TBL1+. Treinsignalen. - TBL1+.	292
2010201102108	19-01-2011	91	**Stefaan Van Hecke**	Montage d'un crochet de remorque sur les nouvelles voitures.- Contrôle technique.- Plaatsing van een trekhaak op nieuwe wagens. - Autokeuring.	293
2010201102240	31-01-2011	100	**Georges Gilkinet**	Services publics fédéraux (SPF). - Bâtiments. - L'accessibilité aux personnes à mobilité réduite. Federale Overheidsdiensten (FOD's). - Gebouwen. - Toegankelijkheid voor personen met beperkte mobiliteit.	294
2010201102426	17-02-2011	105	**David Geerts**	Watermael-Boitsfort. - Construction du RER. - Paiement tardif des indemnités d'expropriation aux propriétaires. Watermaal-Bosvoorde. - Aanleg van het GEN. - Laattijdige uitbetaling van onteigeningsvergoedingen aan de eigenaars.	295
				Secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales **Staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen**	
2010201101495	29-11-2010	58	**Peter Logghe**	Demandes de régularisation fondées un ancrage local durable. Regularisatieaanvragen met duurzame lokale verankering.	296

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
Secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale **Staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie**					
2010201101573	23-12-2010	13	**Peter Logghe**	Personnes handicapées. - Augmentation des allocations et du pécule de vacances. Personen met een handicap. - Verhoging vergoeding en vakantiegelden.	298
2010201101840	23-12-2010	14	**Jean-Marc Delizée**	Le statut social de l'aidant proche. Sociaal statuut van de mantelzorger.	299
2010201102523	28-02-2011	25	**Franco Seminara**	Le taux d'emploi des personnes handicapées dans la fonction publique. Percentage personen met een handicap in overheidsdienst.	301

ANNEXE 1

BIJLAGE 1

(Voir réponse à la question n° 153 de madame la députée Alexandra Colen du 30 novembre 2010 à la page 71 du bulletin 53K030).

(Cfr. antwoord op de vraag nr. 153 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Alexandra Colen van 30 november 2010 op blz. 71 van het bulletin 53K030).

Tableau: Dépenses INAMI pour les antidépresseurs chez les enfants et les jeunes âgés de 0 à 17 ans inclus durant la période 2004-2009 par catégorie d'âge et par type d'antidépresseur
—
Tabel: RIZIV-uitgaven van antidepressiva bij kinderen en jongeren van 0 tot en met 17 jaar voor de periode 2004-2009 per leeftijdscategorie en type antidepressivum

Catégorie d'âge	Type d'antidépresseur	Dépenses INAMI (en EUR) 2004 — *RIZIV-uitgaven (in EUR) 2004*	Dépenses INAMI (en EUR) 2005 — *RIZIV-uitgaven (in EUR) 2005*	Dépenses INAMI (en EUR) 2006 — *RIZIV-uitgaven (in EUR) 2006*
0-5 ans	INHIBITEURS DE LA MONOAMINE OXYDASE	0	29	36
	AUTRES	982	836	648
	INHIBITEURS DE LA RECAPTURE DE LA SEROTONINE ET LA NORADRENALINE	2 385	1 825	1 825
	INHIBITEURS SELECTIFS DE LA RECAPTURE DE LA SEROTONINE	9 265	7 671	6 288
	INHIBITEURS NON SELECTIFS DE LA RECAPTURE DE MONOAMINES	612	526	449
	Total 0-5 ans	13 244	10 886	9 246
6-11 ans	INHIBITEURS DE LA MONOAMINE OXYDASE	23	0	0
	AUTRES	3 566	2 638	2 341
	INHIBITEURS DE LA RECAPTURE DE LA SEROTONINE ET LA NORADRENALINE	5 089	2 999	4 019
	INHIBITEURS SELECTIFS DE LA RECAPTURE DE LA SEROTONINE	60 266	44 312	29 562
	INHIBITEURS NON SELECTIFS DE LA RECAPTURE DE MONOAMINES	9 406	7 623	5 974
	Total 6-11 ans	78 349	57 572	41 896
12-14 ans	INHIBITEURS DE LA MONOAMINE OXYDASE	133	102	0
	AUTRES	6 635	5 287	4 294
	INHIBITEURS DE LA RECAPTURE DE LA SEROTONINE ET LA NORADRENALINE	6 015	6 435	5 892
	INHIBITEURS SELECTIFS DE LA RECAPTURE DE LA SEROTONINE	148 386	101 178	78 912
	INHIBITEURS NON SELECTIFS DE LA RECAPTURE DE MONOAMINES	7 036	5 278	4 190
	Total 12-14 ans	168 204	118 279	93 289
15-17 ans	INHIBITEURS DE LA MONOAMINE OXYDASE	148	455	86
	AUTRES	29 062	27 556	22 409
	INHIBITEURS DE LA RECAPTURE DE LA SEROTONINE ET LA NORADRENALINE	51 262	43 622	51 189
	INHIBITEURS SELECTIFS DE LA RECAPTURE DE LA SEROTONINE	462 420	342 634	268 027
	INHIBITEURS NON SELECTIFS DE LA RECAPTURE DE MONOAMINES	6 756	7 436	7 561
	Total 15-17 ans	549 647	421 702	349 272
	TOTAL	809 444	608 439	493 702

Tableau: Dépenses INAMI pour les antidépresseurs chez les enfants et les jeunes âgés de 0 à 17 ans inclus durant la période 2004-2009 par catégorie d'âge et par type d'antidépresseur

—

Tabel: RIZIV-uitgaven van antidepressiva bij kinderen en jongeren van 0 tot en met 17 jaar voor de periode 2004-2009 per leeftijdscategorie en type antidepressivum

Dépenses INAMI (en EUR) 2007 — *RIZIV-uitgaven (in EUR) 2007*	Dépenses INAMI (en EUR) 2008 — *RIZIV-uitgaven (in EUR) 2008*	Dépenses INAMI (en EUR) 2009 — *RIZIV-uitgaven (in EUR) 2009*	Taux de croissance annuelle moyen — *Gemiddeld jaarlijks groeipercentage*	*Type antidepressivum*	*Leeftijds-categorie*
0	0	0	/	*MONOAMINE-OXIDASEREMMERS*	
512	675	662	-7,6 %	*OVERIGE*	
3 339	2 797	2 358	-0,2 %	*SELECTIEVE SEROTONINE-EN-NORADRENALINE HEROPNAMEREMMERS*	*0-5 jaar*
4 923	5 936	4 806	-12,3 %	*SELECTIEVE SEROTONINE-HEROPNAMEREMMERS*	
439	311	313	-12,5 %	*NIET-SELECTIEVE MONOAMINE-HEROPNAMEREMMERS*	
9 213	9 719	8 139	-9,3 %	*Totaal 0-5 jaar*	
0		25	1,4 %	*MONOAMINE-OXIDASEREMMERS*	
2 729	2 392	2 347	-8,0 %	*OVERIGE*	
4 755	4 022	3 813	-5,6 %	*SELECTIEVE SEROTONINE-EN-NORADRENALINE HEROPNAMEREMMERS*	*6-11 jaar*
27 214	25 710	23 602	-17,1 %	*SELECTIEVE SEROTONINE-HEROPNAMEREMMERS*	
5 584	5 449	5 155	-11,3 %	*NIET-SELECTIEVE MONOAMINE-HEROPNAMEREMMERS*	
40 283	37 573	34 942	-14,9 %	*Totaal 6-11 jaar*	
25	25	0	-100,0 %	*MONOAMINE-OXIDASEREMMERS*	
4 792	5 219	4 741	-6,5 %	*OVERIGE*	
6 519	5 990	5 806	-0,7 %	*SELECTIEVE SEROTONINE-EN-NORADRENALINE HEROPNAMEREMMERS*	*12-14 jaar*
78 664	72 010	66 460	-14,8 %	*SELECTIEVE SEROTONINE-HEROPNAMEREMMERS*	
3 991	4 366	3 763	-11,8 %	*NIET-SELECTIEVE MONOAMINE-HEROPNAMEREMMERS*	
93 990	87 610	80 770	-13,6 %	*Totaal 12-14 jaar*	
56	141	24	-30,5 %	*MONOAMINE-OXIDASEREMMERS*	
21 630	24 116	25 351	-2,7 %	*OVERIGE*	
58 533	67 506	48 549	-1,1 %	*SELECTIEVE SEROTONINE-EN-NORADRENALINE HEROPNAMEREMMERS*	*15-17 jaar*
280 635	290 203	252 478	-11,4 %	*SELECTIEVE SEROTONINE-HEROPNAMEREMMERS*	
6 839	6 612	6 736	-0,1 %	*NIET-SELECTIEVE MONOAMINE-HEROPNAMEREMMERS*	
367 693	388 578	333 138	-9,5 %	*Totaal 15-17 jaar*	
511 179	523 480	456 990	-10,8 %	*TOTAAL*	

ANNEXE 2

BIJLAGE 2

(Voir réponse à la question n° 119 de monsieur le député Karel Uyttersprot du 1er avril 2011 à la page 158 du bulletin 53K030).

(Cfr. antwoord op de vraag nr. 119 van de heer volksvertegenwoordiger Karel Uyttersprot van 1 april 2011 op blz. 158 van het bulletin 53K030).

Raisons de la radiation par région — Année 2009

Région	Type	Raison de la radiation de la TVA	Nombre
BRUXELLES-CAPITALE	Société	Radiation administrative à la demande de l'entreprise	42
		Faillite (fermeture)	897
		Restructuration Personne morale (fusions/scissions)	162
		Dissolution de plein droit après l'expiration du délai	1
		Ouverture de la faillite	430
		Fermeture à la suite d'une liquidation volontaire ou judiciaire, ou réunion de toutes les actions en une seule main	474
		Inconnu	1 420
		Liquidation (ouverture)	126
	Affaire unipersonnelle	Radiation administrative à la demande de l'entreprise	2 696
		Faillite (fermeture)	62
		Ouverture de la faillite	23
		Inconnu	895
FLAMANDE	Société	Radiation administrative à la demande de l'entreprise	500
		Faillite (fermeture)	2 175
		Restructuration Personne morale (fusions/scissions)	614
		Dissolution de plein droit après l'expiration du délai	3
		Ouverture de la faillite	1 338
		Fermeture à la suite d'une liquidation volontaire ou judiciaire, ou réunion de toutes les actions en une seule main	2 365
		Inconnu	3 300
		Liquidation (ouverture)	506
	Affaire unipersonnelle	Radiation administrative à la demande de l'entreprise	20 272
		Faillite (fermeture)	476
		Ouverture de la faillite	403
		Inconnu	3 967
WALLONNE	Société	Radiation administrative à la demande de l'entreprise	155
		Faillite (fermeture)	724
		Restructuration Personne morale (fusions/scissions)	138
		Dissolution de plein droit après l'expiration du délai	8
		Ouverture de la faillite	538
		Fermeture à la suite d'une liquidation volontaire ou judiciaire, ou réunion de toutes les actions en une seule main	630
		Inconnu	1371
		Liquidation (ouverture)	203
	Affaire unipersonnelle	Radiation administrative à la demande de l'entreprise	7 480
		Faillite (fermeture)	274
		Ouverture de la faillite	228
		Inconnu	2 504

Reden schrapping per Gewest — Jaar 2009			
Gewest	*Type*	*Reden schrapping btw*	*Aantal*
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK	*Eenmanszaak*	*Administratieve schrapping op aanvraag van de onderneming*	*2 696*
		Faillissement (sluiting)	*62*
		Opening Faillissement	*23*
		Onbekend	*895*
	Vennootschap	*Administratieve schrapping op aanvraag van de onderneming*	*42*
		Faillissement (sluiting)	*897*
		Herstructurering Rechtspersoon (fusies/splitsingen)	*162*
		Ontbinding van rechtswege door termijn verloop	*1*
		Opening Faillissement	*430*
		Sluiting door vrijwillige of rechterlijke vereffening , of verzameling aandelen in hoofde van één persoon	*474*
		Onbekend	*1 420*
		Vereffening (Opening)	*126*
VLAAMS	*Eenmanszaak*	*Administratieve schrapping op aanvraag van de onderneming*	*20 272*
		Faillissement (sluiting)	*476*
		Opening Faillissement	*403*
		Onbekend	*3 967*
	Vennootschap	*Administratieve schrapping op aanvraag van de onderneming*	*500*
		Faillissement (sluiting)	*2 175*
		Herstructurering Rechtspersoon (fusies/splitsingen)	*614*
		Ontbinding van rechtswege door termijn verloop	*3*
		Opening Faillissement	*1 338*
		Sluiting door vrijwillige of rechterlijke vereffening , of verzameling aandelen in hoofde van één persoon	*2 365*
		Onbekend	*3 300*
		Vereffening (Opening)	*506*
WAALS	*Eenmanszaak*	*Administratieve schrapping op aanvraag van de onderneming*	*7 480*
		Faillissement (sluiting)	*274*
		Opening Faillissement	*228*
		Onbekend	*2 504*
	Vennootschap	*Administratieve schrapping op aanvraag van de onderneming*	*155*
		Faillissement (sluiting)	*724*
		Herstructurering Rechtspersoon (fusies/splitsingen)	*138*
		Ontbinding van rechtswege door termijn verloop	*8*
		Opening Faillissement	*538*
		Sluiting door vrijwillige of rechterlijke vereffening , of verzameling aandelen in hoofde van één persoon	*630*
		Onbekend	*1 371*
		Vereffening (Opening)	*203*

Raisons de la radiation par région — Année 2010

Région	Type	Raison de la radiation de la TVA	Nombre
BRUXELLES-CAPITALE	Société	Radiation administrative à la demande de l'entreprise	36
		Faillite (fermeture)	795
		Restructuration Personne morale (fusions/scissions)	135
		Dissolution de plein droit après l'expiration du délai	1
		Ouverture de la faillite	491
		Fermeture à la suite d'une liquidation volontaire ou judiciaire, ou réunion de toutes les actions en une seule main	426
		Inconnu	1 662
		Liquidation (ouverture)	104
	Affaire unipersonnelle	Radiation administrative à la demande de l'entreprise	2 577
		Faillite (fermeture)	46
		Ouverture de la faillite	32
		Inconnu	1 049
FLAMANDE	Société	Radiation administrative à la demande de l'entreprise	530
		Faillite (fermeture)	1 831
		Restructuration Personne morale (fusions/scissions)	692
		Dissolution de plein droit après l'expiration du délai	9
		Ouverture de la faillite	1 791
		Fermeture à la suite d'une liquidation volontaire ou judiciaire, ou réunion de toutes les actions en une seule main	2 179
		Inconnu	3 433
		Liquidation (ouverture)	479
	Affaire unipersonnelle	Radiation administrative à la demande de l'entreprise	18 748
		Faillite (fermeture)	529
		Ouverture de la faillite	395
		Inconnu	4 721
WALLONNE	Société	Radiation administrative à la demande de l'entreprise	165
		Faillite (fermeture)	581
		Restructuration Personne morale (fusions/scissions)	156
		Dissolution de plein droit après l'expiration du délai	12
		Ouverture de la faillite	570
		Fermeture à la suite d'une liquidation volontaire ou judiciaire, ou réunion de toutes les actions en une seule main	542
		Inconnu	1 391
		Liquidation (ouverture)	155
	Affaire unipersonnelle	Radiation administrative à la demande de l'entreprise	6 993
		Faillite (fermeture)	259
		Ouverture de la faillite	176
		Inconnu	2 705

Reden schrapping per Gewest — Jaar 2010			
Gewest	*Type*	*Reden schrapping btw*	*Aantal*
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK	*Eenmanszaak*	*Administratieve schrapping op aanvraag van de onderneming*	*2 577*
		Faillissement (sluiting)	*46*
		Opening Faillissement	*32*
		Onbekend	*1 049*
	Vennootschap	*Administratieve schrapping op aanvraag van de onderneming*	*36*
		Faillissement (sluiting)	*795*
		Herstructurering Rechtspersoon (fusies/splitsingen)	*135*
		Ontbinding van rechtswege door termijn verloop	*1*
		Opening Faillissement	*491*
		Sluiting door vrijwillige of rechterlijke vereffening , of verzameling aandelen in hoofde van één persoon	*426*
		Onbekend	*1 662*
		Vereffening (Opening)	*104*
VLAAMS	*Eenmanszaak*	*Administratieve schrapping op aanvraag van de onderneming*	*18 748*
		Faillissement (sluiting)	*529*
		Opening Faillissement	*395*
		Onbekend	*4 721*
	Vennootschap	*Administratieve schrapping op aanvraag van de onderneming*	*530*
		Faillissement (sluiting)	*1 831*
		Herstructurering Rechtspersoon (fusies/splitsingen)	*692*
		Ontbinding van rechtswege door termijn verloop	*9*
		Opening Faillissement	*1 791*
		Sluiting door vrijwillige of rechterlijke vereffening , of verzameling aandelen in hoofde van één persoon	*2 179*
		Onbekend	*3 433*
		Vereffening (Opening)	*479*
WAALS	*Eenmanszaak*	*Administratieve schrapping op aanvraag van de onderneming*	*6 993*
		Faillissement (sluiting)	*259*
		Opening Faillissement	*176*
		Onbekend	*2 705*
	Vennootschap	*Administratieve schrapping op aanvraag van de onderneming*	*165*
		Faillissement (sluiting)	*581*
		Herstructurering Rechtspersoon (fusies/splitsingen)	*156*
		Ontbinding van rechtswege door termijn verloop	*12*
		Opening Faillissement	*570*
		Sluiting door vrijwillige of rechterlijke vereffening , of verzameling aandelen in hoofde van één persoon	*542*
		Onbekend	*1 391*
		Vereffening (Opening)	*155*

ANNEXE 3

BIJLAGE 3

(Voir réponse à la question n° 119 de monsieur le député Karel Uyttersprot du 1er avril 2011 à la page 158 du bulletin 53K030).

(Cfr. antwoord op de vraag nr. 119 van de heer volksvertegenwoordiger Karel Uyttersprot van 1 april 2011 op blz. 158 van het bulletin 53K030).

	2009		
	Affaire unipersonnelle	Nombre de travailleurs < 1	3 676
	Total affaire unipersonnelle		3 676
REGION BRUXELLES-CAPTIALE	Société	Nombre de travailleurs < 1	3 450
		1 <= Nombre de travailleurs <= 4	78
		5 <= Nombre de travailleurs <= 9	6
		10 <= Nombre de travailleurs <= 19	6
		20 <= Nombre de travailleurs <= 49	9
		50 <= Nombre de travailleurs <= 99	1
		100 <= Nombre de travailleurs <= 249	1
		250 <= Nombre de travailleurs <= 499	1
	Total société		3 552
Total REGION BRUXELLES-CAPITALE			7 228
	Affaire unipersonnelle	Nombre de travailleurs < 1	25 118
	Total affaire unipersonnelle		25 118
REGION FLAMANDE	Société	Nombre de travailleurs < 1	10 214
		1 <= Nombre de travailleurs <= 4	458
		5 <= Nombre de travailleurs <= 9	51
		10 <= Nombre de travailleurs <= 19	31
		20 <= Nombre de travailleurs <= 49	26
		50 <= Nombre de travailleurs <= 99	10
		100 <= Nombre de travailleurs <= 249	9
		250 <= Nombre de travailleurs <= 499	2
	Total société		10 801
Total REGION FLAMANDE			35 919
	Affaire unipersonnelle	Nombre de travailleurs < 1	10 486
	Total affaire unipersonnelle		10 486
REGION WALLONNE	Société	Nombre de travailleurs < 1	3 528
		1 <= Nombre de travailleurs <= 4	207
		5 <= Nombre de travailleurs <= 9	13
		10 <= Nombre de travailleurs <= 19	8
		20 <= Nombre de travailleurs <= 49	6
		50 <= Nombre de travailleurs <= 99	4
		100 <= Nombre de travailleurs <= 249	1
	Total société		3 767
Total REGION WALLONNE			14 253
Total 2009			57 400

		2009	
	Eenmanszaak	*Aantal werkers < 1*	*3 676*
	Totaal eenmanszaak		*3 676*
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST	*Vennootschap*	*Aantal werkers < 1*	*3 450*
		1 <= Aantal werkers <= 4	*78*
		5 <= Aantal werkers <= 9	*6*
		10 <= Aantal werkers <= 19	*6*
		20 <= Aantal werkers <= 49	*9*
		50 <= Aantal werkers <= 99	*1*
		100 <= Aantal werkers <= 249	*1*
		250 <= Aantal werkers <= 499	*1*
	Totaal vennootschap		*3 552*
Totaal BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST			*7 228*
	Eenmanszaak	*Aantal werkers < 1*	*25 118*
	Totaal eenmanszaak		*25 118*
VLAAMS GEWEST	*Vennootschap*	*Aantal werkers < 1*	*10 214*
		1 <= Aantal werkers <= 4	*458*
		5 <= Aantal werkers <= 9	*51*
		10 <= Aantal werkers <= 19	*31*
		20 <= Aantal werkers <= 49	*26*
		50 <= Aantal werkers <= 99	*10*
		100 <= Aantal werkers <= 249	*9*
		250 <= Aantal werkers <= 499	*2*
	Totaal vennootschap		*10 801*
Totaal VLAAMS GEWEST			*35 919*
	Eenmanszaak	*Aantal werkers < 1*	*10 486*
	Totaal eenmanszaak		*10 486*
WAALS GEWEST	*Vennootschap*	*Aantal werkers < 1*	*3 528*
		1 <= Aantal werkers <= 4	*207*
		5 <= Aantal werkers <= 9	*13*
		10 <= Aantal werkers <= 19	*8*
		20 <= Aantal werkers <= 49	*6*
		50 <= Aantal werkers <= 99	*4*
		100 <= Aantal werkers <= 249	*1*
	Totaal vennootschap		*3 767*
Totaal WAALS GEWEST			*14 253*
Totaal 2009			*57 400*

	2010		
REGION BRUXELLES-CAPITALE	Affaire unipersonnelle	Nombre de travailleurs < 1	3 704
	Total affaire unipersonnelle		3 704
	Société	Nombre de travailleurs < 1	3 569
		1 <= Nombre de travailleurs <= 4	58
		5 <= Nombre de travailleurs <= 9	6
		10 <= Nombre de travailleurs <= 19	9
		20 <= Nombre de travailleurs <= 49	4
		50 <= Nombre de travailleurs <= 99	1
		100 <= Nombre de travailleurs <= 249	3
	Total société		3 650
Total REGIOIN BRUXELLES-CAPITALE			7 354
REGION FLAMANDE	Affaire unipersonnelle	Nombre de travailleurs < 1	24 393
	Total affaire unipersonnelle		24 393
	Société	Nombre de travailleurs < 1	10 279
		1 <= Nombre de travailleurs <= 4	525
		5 <= Nombre de travailleurs <= 9	76
		10 <= Nombre de travailleurs <= 19	31
		20 <= Nombre de travailleurs <= 49	19
		50 <= Nombre de travailleurs <= 99	8
		100 <= Nombre de travailleurs <= 249	4
		250 <= Nombre de travailleurs <= 499	1
		Nombre de travailleurs > 1000	1
	Total société		10 944
Total REGION FLAMANDE			35 337
REGION WALLONNE	Affaire unipersonnelle	Nombre de travailleurs < 1	10 133
	Total affaire unipersonnelle		10 133
	Société	Nombre de travailleurs < 1	3 325
		1 <= Nombre de travailleurs <= 4	214
		5 <= Nombre de travailleurs <= 9	20
		10 <= Nombre de travailleurs <= 19	7
		20 <= Nombre de travailleurs <= 49	6
	Total société		3 572
Total REGION WALLONNE			13 705
Total 2010			56 396
Total			113 796

	2010		
	Eenmanszaak	*Aantal werkers < 1*	*3 704*
	Totaal eenmanszaak		*3 704*
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST	*Vennootschap*	*Aantal werkers < 1*	*3 569*
		1 <= Aantal werkers <= 4	*58*
		5 <= Aantal werkers <= 9	*6*
		10 <= Aantal werkers <= 19	*9*
		20 <= Aantal werkers <= 49	*4*
		50 <= Aantal werkers <= 99	*1*
		100 <= Aantal werkers <= 249	*3*
	Totaal vennootschap		*3 650*
Totaal BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST			*7 354*
	Eenmanszaak	*Aantal werkers < 1*	*24 393*
	Totaal eenmanszaak		*24 393*
VLAAAMS GEWEST	*Vennootschap*	*Aantal werkers < 1*	*10 279*
		1 <= Aantal werkers <= 4	*525*
		5 <= Aantal werkers <= 9	*76*
		10 <= Aantal werkers <= 19	*31*
		20 <= Aantal werkers <= 49	*19*
		50 <= Aantal werkers <= 99	*8*
		100 <= Aantal werkers <= 249	*4*
		250 <= Aantal werkers <= 499	*1*
		Aantal werkers> 1000	*1*
	Totaal vennootschap		*10 944*
Totaal VLAAMS GEWEST			*35 337*
	Eenmanszaak	*Aantal werkers < 1*	*10 133*
	Totaal eenmanszaak		*10 133*
WAALS GEWEST	*Vennootschap*	*Aantal werkers < 1*	*3 325*
		1 <= Aantal werkers <= 4	*214*
		5 <= Aantal werkers <= 9	*20*
		10 <= Aantal werkers <= 19	*7*
		20 <= Aantal werkers <= 49	*6*
	Totaal vennootschap		*3 572*
Totaal WAALS GEWEST			*13 705*
Totaal 2010			*56 396*
Totaal			*113 796*

Imprimerie centrale – Cette publication est imprimée exclusivement sur du papier certifié FSC
Centrale drukkerij – Deze publicatie wordt uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier